

Manuel de l'opérateur

ZAXIS

140W-6

145W-6

170W-6

190W-6

Excavatrice à roues

ZX140W-6 • 145W-6 • 170W-6 • 190W-6 EXCAVATRICE À ROUES MANUEL DE L'OPÉRATEUR



 **Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.**

URL:<http://www.hitachi-c-m.com>

N° de série	
Classe ZX140W-6	004001 et ultérieures
Classe ZX145W-6	020001 et ultérieures
Classe ZX170W-6	005001 et ultérieures
Classe ZX190W-6	004001 et ultérieures

INTRODUCTION

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre à faire fonctionner et à entretenir votre machine correctement. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou des dégâts sur la machine.

Cette machine aux spécifications standard peut être utilisée dans les conditions suivantes sans modifications. Température atmosphérique : -20 à 40 °C (-4 à 104 °F) Altitude : 0 m à 2000 m

Si la machine doit être utilisée dans des conditions différentes de celles décrites ci-dessus, consultez votre concessionnaire agréé.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de votre machine et doit accompagner la machine si vous la revendez.

Cette machine est conçue sur la base du système métrique. Les dimensions indiquées dans ce manuel sont métriques. Utilisez uniquement la visserie et les outils métriques préconisés.

Les côtés gauche et droit se déterminent en regardant dans le sens de la marche avant.

Notez les numéros d'identification du produit dans la section Numéros d'identification de la machine. Notez tous les numéros avec précision pour permettre de retrouver plus facilement la machine en cas de vol. Votre concessionnaire a également besoin de ces numéros si vous commandez des pièces détachées. Si vous conservez ce manuel dans la machine, notez également les numéros d'identification dans un endroit sûr, ailleurs que dans la machine.

Utilisez sans faute un carburant conforme aux normes JIS K-2204, EN-590 ou ASTM D-975 avec une teneur en soufre inférieure ou égale à 15 ppm.

Par ailleurs, utilisez un carburant conforme au niveau de pollution particulaire solide de classe 18/16/13 de la norme ISO4406-1999 (la pollution particulaire solide comprend la poussière). Si vous utilisez un carburant autre que celui préconisé ci-dessus, le système peut rejeter des gaz d'échappement non conformes aux valeurs réglementaires et le moteur peut connaître de sérieux problèmes. Consultez votre concessionnaire agréé.

La **garantie** est offerte dans le cadre du programme d'assistance d'Hitachi aux clients qui utilisent et entretiennent leur matériel conformément aux procédures décrites dans ce manuel. Cette garantie est expliquée sur le certificat de garantie que votre concessionnaire vous a remis.

Toutes les informations, illustrations et spécifications de ce manuel sont basées sur les données les plus récentes concernant le produit au moment de la publication. Le constructeur se réserve le droit d'y apporter des modifications à tout moment et sans préavis.

Cette garantie vous assure qu'Hitachi prendra en charge ses produits en cas d'apparition de défauts pendant la période de garantie. Dans certains cas, Hitachi effectue également des améliorations sur site, souvent gratuitement, même si le produit n'est plus sous garantie.

En cas d'utilisation abusive de la machine ou de modifications en vue d'amener ses performances au-delà des spécifications d'usine d'origine, la garantie est annulée et les améliorations sur site pourront être refusées.

Régler l'alimentation en carburant au-delà des spécifications ou gonfler la puissance de la machine de quelque façon que ce soit entraînera la conséquence décrite ci-dessus.

Seuls des opérateurs qualifiés et expérimentés, titulaires d'un permis officiel (conformément à la législation en vigueur), sont autorisés à utiliser la machine. De plus, seul un personnel dûment autorisé est habilité à inspecter et entretenir la machine.

AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, NOTAMMENT LE SYSTÈME DE COMMUNICATIONS, DANS UN PAYS AUTRE QUE CELUI AUQUEL ELLE EST DESTINÉE, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE D'Y APPORTER DES MODIFICATIONS DE FAÇON À LA RENDRE CONFORME AUX NORMES LOCALES (NOTAMMENT LES NORMES DE SÉCURITÉ) ET AUX PRESCRIPTIONS RÉGLEMENTAIRES DU PAYS CONCERNÉ. NE PAS EXPORTER NI EXPLOITER CETTE MACHINE EN DEHORS DU PAYS AUQUEL ELLE EST DESTINÉE SANS AVOIR VÉRIFIÉ SA CONFORMITÉ. VEUILLEZ CONTACTER HITACHI CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. OU L'UN DE SES DISTRIBUTEURS OU CONCESSIONNAIRES AGRÉÉS SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT LA CONFORMITÉ.

PRIOR TO OPERATING THIS MACHINE, INCLUDING COMMUNICATION SYSTEM, IN A COUNTRY OTHER THAN A COUNTRY OF ITS INTENDED USE, IT MAY BE NECESSARY TO MAKE MODIFICATIONS TO IT SO THAT IT COMPLIES WITH THE LOCAL REGULATORY STANDARDS (INCLUDING SAFETY STANDARDS) AND LEGAL REQUIREMENTS OF THAT PARTICULAR COUNTRY. PLEASE DO NOT EXPORT OR OPERATE THIS MACHINE OUTSIDE OF THE COUNTRY OF ITS INTENDED USE UNTIL SUCH COMPLIANCE HAS BEEN CONFIRMED. PLEASE CONTACT HITACHI CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. OR ANY OF OUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR OR DEALER IF YOU HAVE ANY QUESTIONS CONCERNING COMPLIANCE.

Dans ce manuel, la solution aqueuse d'urée est indiquée comme liquide DEF/AdBlue®. "DEF" est l'acronyme de Diesel Exhaust Fluid. AdBlue® est une marque commerciale déposée de la VDA (association allemande de l'industrie automobile).

CALIFORNIA Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

INDEX

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

SÉCURITÉ

CARTE DE VISIBILITÉ

SIGNES DE SÉCURITÉ

NOM DES COMPOSANTS

MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE

POSTE DE L'OPÉRATEUR

RODAGE

UTILISATION DU MOTEUR

CONDUITE DE LA MACHINE

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

TRANSPORT

ENTRETIEN

CIRCUIT HYDRAULIQUE ET CIRCUIT ÉLECTRIQUE

ENTRETIEN SOUS DES CONDITIONS CLIMATIQUES PARTICULIÈRES

STOCKAGE

DÉPANNAGE

SPÉCIFICATIONS

ACCESSOIRES EN OPTION

INDEX

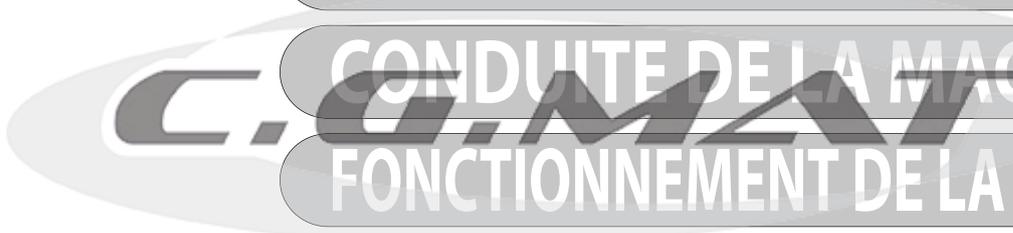




TABLE DES MATIÈRES

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE	1	Prévention des projections de pièces.....	S-26
SÉCURITÉ	S-1	Prévention des accidents corporels dus à la chute de l'accessoire	S-27
Identification des consignes de sécurité	S-1	Respect des bonnes procédures d'entretien.....	S-27
Compréhension de la signalétique.....	S-1	Prévention des brûlures.....	S-28
Respect des instructions de sécurité.....	S-2	Remplacement périodique des flexibles en caoutchouc	S-28
Préparation aux urgences	S-3	Risques liés aux liquides sous haute pression.....	S-29
Port de vêtements de protection	S-3	Prévention des incendies	S-29
Protection contre le bruit	S-4	Évacuation en cas d'incendie.....	S-31
Inspection de la machine	S-4	Attention aux gaz d'échappement	S-31
Précautions générales concernant la cabine	S-5	Précautions à prendre pour souder et meuler.....	S-32
Utilisation des poignées et des marchepieds	S-6	Maintien de toute source de chaleur à distance des conduites de liquide sous pression.....	S-33
Réglage du siège de l'opérateur	S-6	Interdiction de chauffer des conduites contenant des liquides inflammables	S-33
Précautions de sécurité à prendre avant de se lever ou de quitter le siège de l'opérateur	S-7	Précautions de manipulation des accumulateurs et amortisseurs à gaz.....	S-33
Port de la ceinture de sécurité.....	S-7	Décapage de la peinture avant de souder ou de chauffer	S-34
Déplacements et utilisation de la machine en toute sécurité	S-8	Attention à la poussière d'amiante et de silice, ainsi qu'aux autres polluants	S-34
Mise en fonctionnement de la machine uniquement à partir du siège de l'opérateur.....	S-8	Prévention des explosions de batteries	S-35
Démarrage avec une batterie d'appoint.....	S-9	Entretien de la climatisation en toute sécurité.....	S-35
Interdiction de prise en charge de passagers sur la machine.....	S-9	Manipulation des produits chimiques en toute sécurité	S-36
Précautions à prendre pour travailler	S-10	Élimination correcte des déchets	S-36
Examen préalable de la configuration du chantier.....	S-11	Interdiction de monter sur les accessoires.....	S-37
Installation d'une protection OPG	S-12	Notes sur le dispositif de traitement aval	S-37
Restriction concernant la pose d'accessoires.....	S-12	Précautions relatives au terminal de communication ...	S-37
Mise en place de signaux pour les travaux impliquant plusieurs machines.....	S-13	Précautions à prendre concernant l'équipement terminal de communication	S-38
Vérification du sens de déplacement de la machine	S-13	Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/145W-6)	S-40
Conduite de la machine en toute sécurité.....	S-14	Remarques concernant la protection du poste de l'opérateur lors du retournement de la machine	S-41
Prévention des dommages corporels dus à un déplacement accidentel.....	S-15	CARTE DE VISIBILITÉ	S-42
Prévention des dommages corporels dus aux accidents de recul et de pivotement	S-16	SIGNES DE SÉCURITÉ	S-50
Maintien du personnel à distance de la zone de travail.....	S-17	NOM DES COMPOSANTS	1-1
Interdiction de survol du personnel avec le godet.....	S-17	Nom des composants	1-1
Risques liés à l'affouillement sous la machine	S-18	MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE	1-2
Prévention du renversement	S-18	POSTE DE L'OPÉRATEUR	1-3
Interdiction d'affouillement d'un talus de grande hauteur	S-19	À propos du dispositif de traitement aval	1-3
Précautions à prendre pour le creusement	S-19	Caractéristiques de la cabine (modèle std).....	1-6
Précautions à prendre pour les manœuvres	S-19	Boîtier de colonne de direction.....	1-7
Évitement des lignes électriques.....	S-20	Volant et commutateur d'alarme de translation.....	1-8
Précautions à prendre contre la foudre.....	S-20	Pédale d'accélérateur.....	1-9
Manipulation d'objets	S-21	Pédale de frein.....	1-10
Protection contre les projections de débris.....	S-21	Pédale d'inclinaison.....	1-11
Stationnement de la machine en toute sécurité	S-22	Commutateur F.N.R.	1-12
Manipulation des liquides en toute sécurité – éviter les incendies	S-22	Commutateur combiné (commutateur de clignotants, commutateur d'éclairage, inverseur route-croisement et commutateur d'appel de phares).....	1-13
Transport de la machine en toute sécurité	S-23		
Sécurité des interventions d'entretien	S-24		
Signalisation des travaux d'entretien en cours.....	S-25		
Calage correct de la machine.....	S-25		
Distance de sécurité vis-à-vis des pièces en mouvement	S-26		

TABLE DES MATIÈRES

Commutateur de clignotants	1-13	Commutateur principal de commande électrique (en option)	1-38
Commutateur d'éclairage	1-14	Leviers avec fonctions AUXILIAIRES	1-39
Inverseur route-croisement, commutateur d'appel de phares	1-15	Tableau de bord multifonctions	1-40
Commutateur de frein	1-16	Caractéristiques	1-40
Frein de travail	1-18	Configuration des écrans	1-40
Utilisation du frein de travail 1	1-19	Réglages par défaut	1-41
Utilisation du frein de travail 2	1-19	Écran de base	1-42
Confirmation	1-19	Mode d'emploi des écrans	1-43
Commutateur de verrouillage automatique d'essieu	1-20	Affichage de l'écran de base	1-43
Procédure d'utilisation	1-20	Compteur horaire	1-46
Confirmation	1-20	Compteur journalier	1-46
Commutateur des feux de détresse	1-21	Compteur de distance	1-46
Commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant	1-22	Horloge	1-46
Levier d'arrêt de commande pilote	1-23	Jauge de liquide DEF/AdBlue®	1-47
Commutateur d'arrêt du moteur	1-23	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue®	1-47
Levier de verrouillage de rotation	1-24	Jauge de carburant	1-48
Engagement du verrouillage de rotation	1-24	Jauge de température du liquide de refroidissement	1-48
Libération du verrouillage de rotation	1-24	Affichage des pictogrammes d'état de fonctionnement	1-48
Panneau de commutateurs	1-25	Fonctions de sécurité (en option)	1-49
Retour à l'écran précédent (tableau de bord)	1-26	Saisie du mot de passe	1-49
Retour à l'écran de base (tableau de bord)	1-26	Prolongement de la durée de validité du mot de passe	1-50
Sélecteur (tableau de bord)	1-26	Écran des alarmes	1-51
Commutateur de commande de température/commutateur de mode (climatiseur)	1-26	Dépannage	1-53
Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) et commutateur de ventilateur (climatiseur)	1-26	Dépannage du circuit SCR d'urée (ZX140W-6/145W-6)	1-56
Sélecteur AM/FM/commutateur de syntonisation (radio)	1-27	Dépannage du dispositif de traitement aval (ZX140W-6/145W-6)	1-56
Interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de volume (radio)	1-27	Dépannage du circuit de carburant (ZX140W-6/145W-6)	1-57
Molette de commande du moteur	1-27	Dépannage du circuit SCR d'urée (ZX170W-6/190W-6)	1-57
Commutateur d'allumage	1-27	Dispositif de traitement aval	1-59
Commutateur de ralenti automatique	1-28	Témoin d'état du dispositif de traitement aval	1-59
Commutateur de mode de translation	1-28	Demande de régénération manuelle du dispositif de traitement aval	1-60
Sélecteur du mode de commande du moteur	1-29	Procédure de régénération manuelle	1-61
Commutateur de mode de puissance	1-30	Menu principal	1-62
Commutateur des feux de travail	1-31	Dépannage du circuit SCR d'urée	1-63
Commutateur d'essuie-glace/lave-glace	1-32	Climatiseur	1-65
Pavé numérique	1-33	Mode de circulation d'air	1-65
Panneau de commutateurs (pour les équipements en option)	1-34	MISE EN MARCHE/ARRÊT du climatiseur	1-65
Commutateur de désactivation de l'alarme de translation (en option)	1-35	Radio	1-66
Commutateur d'alarme de pivotement (en option)	1-35	Mode de travail	1-67
Commutateur de feu arrière (en option)	1-35	Sélection de l'accessoire	1-67
Commutateur principal de commande électrique (en option)	1-35	Messagerie (en option)	1-68
Sélecteur d'accessoire avant/arrière (en option)	1-36	Paramètres des compteurs	1-70
Sélecteur droite/gauche (en option)	1-36	Changement d'affichage du compteur du haut	1-71
Commutateur de chauffage de siège (en option)	1-37	Changement d'affichage du compteur principal	1-72
Commutateur d'alarme de surcharge (en option)	1-37	Menu des paramètres	1-73
Commutateur de gyrophare (en option)	1-37	Date et heure	1-74
		Réglage de l'heure	1-74
		Réglage de la date	1-76

TABLE DES MATIÈRES

Paramètres de mode d'affichage	1-78	Si les vitres s'embuent.....	1-139
Réglage de l'accessoire	1-80	Entretien hors saison du climatiseur.....	1-139
Réglage du débit.....	1-80	Fonctionnement de la radio AM/FM	1-140
Priorité (déploiement du balancier).....	1-82	Commandes de la radio	1-140
Priorité (repli du balancier).....	1-84	Procédure de recherche de station	1-140
Saisie du nom de l'accessoire.....	1-86	Procédure de présélection des stations.....	1-141
Arrêt automatique	1-88	Procédure de présélection automatique des	
Arrêt automatique : ON/OFF (ACTIVATION/		stations.....	1-142
DÉSACTIVATION).....	1-88	Réglage de la TONALITÉ	1-143
Arrêt automatique : heure de réglage.....	1-89	Entrée audio (en option).....	1-144
Régénération inhibée du dispositif de traitement		Sélection de l'entrée audio.....	1-144
aval	1-90	Connexion de l'appareil audio	1-144
Procédure d'instauration.....	1-90	Réglage du volume de l'appareil audio	1-144
Changement de mot de passe (en option).....	1-92	Moniteur latéral (en option)	1-145
Compteur secondaire	1-96	Fonctionnement du moniteur	1-145
Moniteur de caméra de vision arrière.....	1-98	Levier de déverrouillage de porte de cabine	1-146
ACTIVATION/DÉSACTIVATION de la caméra de		Ouverture/fermeture et dépose des vitres de cabine...1-147	
vision arrière.....	1-98	Ouverture du pare-brise supérieur	1-148
Réglage de la luminosité	1-100	Dépose et rangement du pare-brise inférieur.....	1-149
Choix des langues	1-102	Ouverture des vitres latérales	1-150
Listes des langues d'affichage	1-104	Ouverture/fermeture de la vitre de toit	
Sélection des unités	1-105	(modèle std)	1-151
Sélection d'éléments à afficher (caméra de vision		Ouverture/fermeture de la vitre de toit (panneau	
arrière DÉSACTIVÉE).....	1-107	translucide : suivant équipement).....	1-152
Changement de séquence du menu principal.....	1-109	Sortie de secours	1-153
Menu d'informations	1-111	Réglage du siège	1-154
Fonctionnement	1-112	Réglage du dossier	1-154
Consommation de carburant	1-112	Réglage d'avant en arrière du siège.....	1-154
Utilisation du marteau hydraulique	1-114	Réglage en fonction du poids de l'opérateur.....	1-154
Utilisation de l'accessoire	1-116	Réglage de la hauteur du siège	1-154
Déplacements.....	1-118	Réglage d'avant en arrière des consoles et du	
Utilisation réelle.....	1-120	siège.....	1-155
Entretien	1-122	Réglage de la profondeur du siège	1-155
Avis d'entretien.....	1-122	Réglage de l'inclinaison	1-155
Temps restant et périodicité d'entretien	1-124	Réglage de l'accoudoir	1-155
Surveillance	1-126	Réglage du siège de l'opérateur (en option).....	1-156
Allume-cigare	1-128	Réglage de la hauteur du siège	1-156
Utilisation de l'allume-cigare	1-128	Réglage d'avant en arrière des consoles et du	
Utilisation de la prise d'allume-cigare comme		siège.....	1-156
source d'alimentation extérieure	1-128	Réglage d'avant en arrière du siège.....	1-156
Commutateur d'éclairage de cabine.....	1-129	Réglage de la suspension	1-156
Installation de l'extincteur (en option)	1-129	Réglage de la profondeur du siège	1-157
Boîte à fusibles (ZX140W-6/145W-6).....	1-130	Réglage de l'inclinaison	1-157
Boîte à fusibles (ZX170W-6/190W-6).....	1-131	Réglage du dossier	1-157
Climatiseur automatique.....	1-132	Accoudoir	1-157
Caractéristiques :	1-132	Ceinture de sécurité	1-158
Nom des composants	1-133	Ceinture de sécurité.....	1-158
Nomenclature et fonction des composants du		Pose et réglage des rétroviseurs	1-159
contrôleur.....	1-134	Coupe-batteries	1-160
Fonctionnement du chauffage de cabine	1-136	Fonctionnement du coupe-batteries	1-160
Fonctionnement du refroidissement.....	1-137	RODAGE.....	2-1
Fonctionnement du dégivrage.....	1-138	Opération de rodage d'une machine neuve	2-1
Fonctionnement tête au frais/pieds au chaud.....	1-138	UTILISATION DU MOTEUR.....	3-1
Conseils pour une utilisation optimale du		Inspection quotidienne de la machine avant le	
climatiseur	1-139	démarrage.....	3-1
Pour un refroidissement rapide	1-139		

TABLE DES MATIÈRES

Avant le démarrage du moteur.....	3-3	Procédure d'abaissement de la flèche en cas d'urgence ou d'arrêt du moteur.....	5-26
Démarrage du moteur.....	3-4	Précautions à prendre une fois les travaux terminés	5-27
Vérification des instruments après le démarrage.....	3-11	TRANSPORT	6-1
Utilisation de batteries d'appoint.....	3-12	Transport sur la voie publique.....	6-1
Arrêt du moteur	3-14	Chargement/déchargement sur une remorque	6-2
Arrêt automatique du moteur sous des températures extrêmement basses	3-15	Remorquage de la machine	6-6
CONDUITE DE LA MACHINE	4-1	Levage de la machine	6-9
Conduite de la machine.....	4-1	ENTRETIEN	7-1
Régulation du régime moteur.....	4-3	Procédures d'entretien et d'inspection correctes.....	7-1
Commutateur de mode de translation	4-4	Vérification régulière du compteur horaire	7-3
Mise en mouvement	4-4	Nom des composants.....	7-4
Arrêt et reprise du déplacement.....	4-5	Tableau d'entretien périodique.....	7-5
Instructions de conduite	4-5	Préparation à l'inspection et à l'entretien.....	7-7
Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/ 145W-6)	4-7	Capot et panneaux d'accès.....	7-8
Précautions à prendre pour les déplacements sur une pente	4-8	Guide d'entretien	7-10
Déplacement dans l'eau ou sur terrain meuble	4-9	Remplacement périodique de pièces.....	7-17
Dégagement d'un sol meuble.....	4-9	Types d'huiles	7-18
Stationnement	4-10	Liste des consommables	7-22
Précautions à prendre en cas de défaillance de la machine.....	4-11	A. Graissage	7-24
Alarme de translation (option)	4-12	Axes d'articulation avant.....	7-24
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	5-1	Couronne de rotation.....	7-26
Leviers de commande (disposition ISO).....	5-1	Engrenage interne de rotation	7-27
Levier d'arrêt de commande pilote	5-2	Essieu avant	7-28
Opération de réchauffage.....	5-3	Arbre de transmission (avant et arrière).....	7-28
Régulation du régime moteur.....	5-4	Axe d'équilibrage.....	7-29
Ralenti automatique.....	5-5	B. Moteur	7-30
Arrêt automatique	5-7	Niveau d'huile moteur	7-30
Régénération manuelle du dispositif de traitement aval	5-10	Vidange de l'huile moteur	7-32
Mode de travail	5-12	Remplacement du filtre d'huile moteur	7-32
Commutateur d'augmentation de puissance.....	5-15	Vérification et nettoyage autour du moteur.....	7-34
Mode de puissance.....	5-16	C. Transmission.....	7-35
Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/ 145W-6)	5-17	Transmission de pompe	7-35
Stationnement/arrêt de la machine sur une pente (en cas d'urgence)	5-18	Réducteur de rotation.....	7-36
Soulèvement de l'avant de la machine en utilisant les commandes de la flèche et du balancier	5-18	Huile de transmission.....	7-37
Interdiction de faire fonctionner le différentiel de façon prolongée à grande vitesse	5-19	Essieu avant	7-38
Utilisation en godet rétro	5-20	Essieu arrière.....	7-39
Pelle en butte.....	5-21	Dispositifs de réduction des moyeux avant et arrière	7-40
Travaux de nivellement.....	5-22	D. Freins (translation)	7-42
Interdiction de percuter le sol avec les dents du godet.....	5-23	Purge du circuit de freinage.....	7-42
Interdiction d'effectuer des travaux de battage	5-23	Vérification de l'accumulateur de frein	7-44
Manœuvres abusives interdites.....	5-24	Vérification de la force du frein de service et du frein de stationnement.....	7-45
Interdiction de déplacer un objet latéralement avec le godet.....	5-24	Vérification et nettoyage des tuyauteries d'huile de frein	7-45
Fonctions de l'accumulateur pilote	5-25	E. Pneumatiques	7-46
		Procédure d'inspection et de remplacement de pneus	7-47
		F. Circuit hydraulique	7-48
		Inspection et entretien de l'équipement hydraulique...	7-48
		Vérification du niveau d'huile hydraulique	7-52
		Remplacement de l'huile hydraulique	7-53
		Purge du système hydraulique	7-55
		Nettoyage du filtre d'aspiration.....	7-58

TABLE DES MATIÈRES

Remplacement du filtre à passage intégral.....	7-59	Vérifiez le jeu dans la course du volant.....	7-117
Remplacement du filtre à passage intégral (élément hautes performances) (en option).....	7-60	Vérifiez les rétroviseurs extérieur et intérieur.....	7-117
Remplacement des éléments de filtre pilote/frein et de filtre d'huile de direction.....	7-62	Nettoyage et remplacement des filtres de climatisation.....	7-118
Remplacez l'élément du reniflard.....	7-64	Vérifiez le climatiseur.....	7-120
Vérification des flexibles et conduites.....	7-65	Nettoyage du plancher de cabine.....	7-122
G. Circuit de carburant.....	7-69	Resserrage des boulons de culasse.....	7-123
Carburant recommandé.....	7-69	Vérification et réglage du jeu aux soupapes.....	7-123
Vidange de la purge du réservoir de carburant.....	7-72	Mesure de la pression de compression du moteur.....	7-123
Vidange du pré-filtre de carburant.....	7-73	Vérification du démarreur et de l'alternateur.....	7-123
Purge du circuit de carburant.....	7-75	Vérification et remplacement du dispositif EGR.....	7-123
Remplacement de l'élément de filtre à carburant principal.....	7-78	Nettoyage du refroidisseur EGR.....	7-123
Remplacement de l'élément de pré-filtre à carburant.....	7-81	Vérification du turbocompresseur.....	7-123
Vérification des flexibles de carburant.....	7-84	Vérification et nettoyage des injecteurs.....	7-124
H. Filtre à air.....	7-85	Vérification des amortisseurs à gaz.....	7-124
Nettoyez et remplacez l'élément de filtre à air (extérieur).....	7-85	Couples de serrage et de resserrage des boulons et écrous.....	7-124
Remplacement de l'élément de filtre à air (intérieur).....	7-87	L. Dispositif de traitement aval.....	7-140
I. Système de refroidissement.....	7-88	Vérification et nettoyage du dispositif de traitement aval.....	7-140
Vérification du niveau de liquide de refroidissement.....	7-89	M. Circuit SCR d'urée.....	7-141
Vérification et réglage de la tension de la courroie de ventilateur.....	7-91	Vérification du liquide DEF/AdBlue®.....	7-143
Remplacement du liquide de refroidissement.....	7-93	Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®.....	7-143
Nettoyage des faisceaux de radiateur/de refroidisseur d'huile/de refroidisseur intermédiaire.....	7-95	Goulot de remplissage extensible.....	7-145
Nettoyage de la grille avant du refroidisseur d'huile, du radiateur et du refroidisseur intermédiaire.....	7-97	Nettoyage de la crépine de l'orifice de remplissage.....	7-146
Nettoyage du condenseur de climatiseur.....	7-98	Remplacement du liquide DEF/AdBlue®.....	7-147
Nettoyage du refroidisseur de carburant (ZX170W-6, 190W-6).....	7-98	Remplacement du filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®.....	7-148
J. Système électrique.....	7-99	CIRCUIT HYDRAULIQUE ET CIRCUIT ÉLECTRIQUE 8-1	
Batterie.....	7-100	Circuit hydraulique.....	8-1
Remplacement des batteries.....	7-103	Circuit électrique.....	8-2
Vérification de la densité de l'électrolyte.....	7-104	Schéma électrique.....	8-3
Remplacement de fusibles.....	7-105	ENTRETIEN SOUS DES CONDITIONS CLIMATIQUES PARTICULIÈRES 9-1	
Boîte à fusibles (ZX140W-6/145W-6).....	7-106	Entretien sous des conditions climatiques particulières.....	9-1
Boîte à fusibles (ZX170W-6/190W-6).....	7-107	STOCKAGE 10-1	
Vérifiez le fonctionnement du tableau de bord et de tous les autres instruments.....	7-109	Entreposage de la machine.....	10-1
Vérification des feux de travail.....	7-109	DÉPANNAGE 11-1	
Vérification du klaxon.....	7-109	Dépannage.....	11-1
K. Divers.....	7-110	SPÉCIFICATIONS 12-1	
Vérification et remplacement des dents du godet...7-110		Spécifications ZX140W-6 (lame arrière).....	12-1
Remplacement du godet.....	7-112	Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs arrière).....	12-2
Conversion du godet rétro en pelle en butte.....	7-113	Spécifications ZX140W-6 (lame avant stabilisateurs arrière).....	12-3
Réglage de la timonerie de godet.....	7-114	Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs avant lame arrière).....	12-4
Vérification et remplacement de la ceinture de sécurité.....	7-115	Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière).....	12-5
Vérification du niveau du liquide de lave-glace.....	7-116	Rayons d'action ZX140W-6 flèche monobloc.....	12-6
		Rayons d'action ZX140W-6 flèche à volée variable.....	12-7

TABLE DES MATIÈRES

Spécifications ZX145W-6 (lame arrière)	12-8	Précautions à prendre pour le repli combiné du balancier/du godet	13-31
Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs arrière).....	12-9	Remplacement de l'huile hydraulique et de l'élément de filtre à passage intégral	13-32
Spécifications ZX145W-6 (lame avant stabilisateurs arrière).....	12-10	INDEX.....	14-1
Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs avant lame arrière).....	12-11		
Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)	12-12		
Rayons d'action ZX145W-6 flèche monobloc	12-13		
Rayons d'action ZX145W-6 flèche à volée variable	12-14		
Spécifications ZX170W-6 (lame arrière).....	12-15		
Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs arrière)	12-16		
Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, lame avant stabilisateurs arrière)	12-17		
Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, lame arrière)	12-18		
Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière).....	12-19		
Rayons d'action ZX170W-6 flèche monobloc	12-20		
Rayons d'action ZX170W-6 flèche à volée variable	12-21		
Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, lame arrière).....	12-22		
Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs arrière)	12-23		
Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, lame avant stabilisateurs arrière)	12-24		
Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, lame arrière)	12-25		
Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière).....	12-26		
Rayons d'action ZX190W-6 flèche monobloc	12-27		
Rayons d'action ZX190W-6 flèche à volée variable	12-28		
Résultats des mesures de niveau sonore.....	12-29		
Niveau des vibrations	12-29		
Ventilateurs électriques	12-29		
ACCESSOIRES EN OPTION	13-1		
Utilisation d'accessoires en option	13-1		
Lame et stabilisateurs	13-4		
Flèche à volée variable	13-9		
Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide.....	13-14		
Conduites pour marteau hydraulique et pince de démolition (en option).....	13-15		
Réglage de la pression de décharge secondaire	13-16		
Pédale de commande d'accessoire (marteau hydraulique) (en option)	13-17		
Précautions d'utilisation des marteaux hydrauliques...	13-18		
Pédale de commande d'accessoire (pince de démolition hydraulique) (en option).....	13-22		
Précautions d'utilisation des pinces de démolition	13-23		
Accessoires	13-26		
Limites de poids admissibles de l'accessoire installé.....	13-26		
Pièces de raccordement des accessoires	13-29		

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

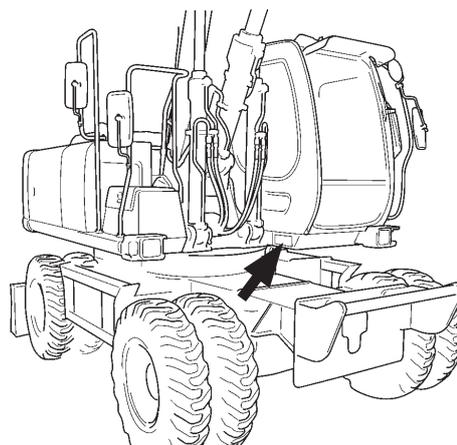
Les numéros de fabrication dont il est question dans ce chapitre sont les numéros individuels (n° de série) attribués à chaque machine et à ses composants hydrauliques. Ces numéros sont nécessaires pour obtenir des informations sur la machine et/ou sur ses composants. Reportez ces numéros de série dans les espaces vides de ce chapitre pour les avoir immédiatement sous la main si nécessaire.

Machine

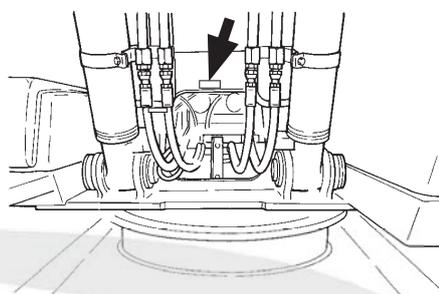
Hitachi Construction Machinery Co., Ltd. 650, Kandatsu-machi, Tsuchinuma-shi, Ibaraki-ken, 300-0013 Japan	
Model/type	<input type="text"/>
Homologation Number	<input type="text"/>
Product Identification Number	<input type="text"/>
Total permissible mass(kg)	<input type="text"/>
Permissible front axle load(kg)	<input type="text"/>
Permissible rear axle load(kg)	<input type="text"/>
Allowable towing mass	<input type="text"/>
Year of Manufacturing	<input type="text"/>
Engine Power (kW)	<input type="text"/>
Hydraulic Excavator ZAXIS	

SSYA00018574

1. Modèle/type
2. Numéro d'homologation (Allemagne et Italie uniquement)
3. Numéro d'identification du produit
4. Masse en ordre de marche (version standard)
5. Année de fabrication
6. Puissance moteur en kW selon la norme ISO14396 ; 2002



MCBB-01-011



M157-12-008

Numéro d'identification du produit

NOTE:

HCMLAB50A00030001

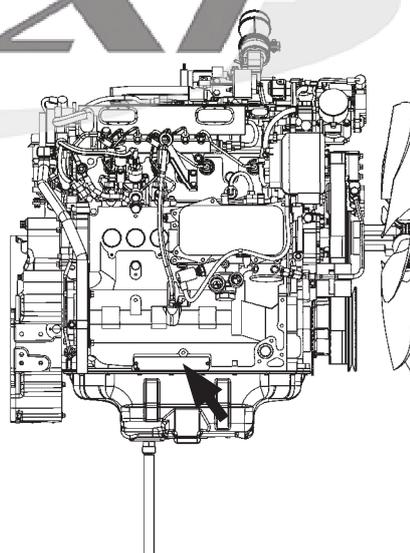
Repères indiquant le début et la fin du NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUIT (PIN)

Moteur

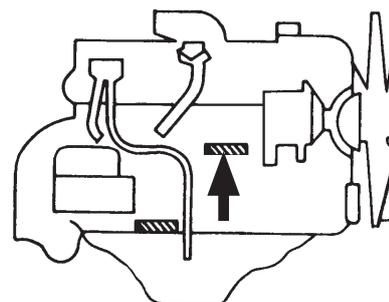
TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____



ZX140W-6/145W-6

MLAB-00-001



ZX170W-6, 190W-6

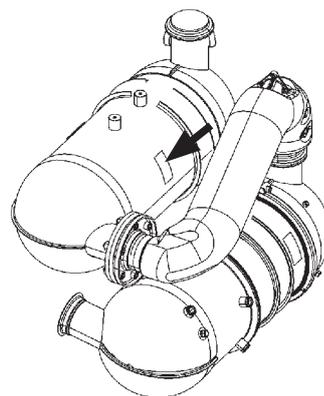
M1V1-13-005

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Catalyseur SCR (réduction catalytique sélective)

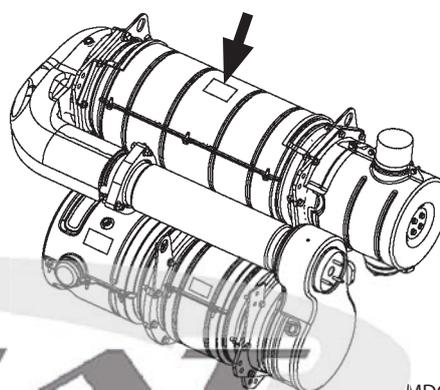
TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____



ZX140W-6/145W-6

MLAB-00-002



ZX170W-6/190W-6

MDC1-00-001

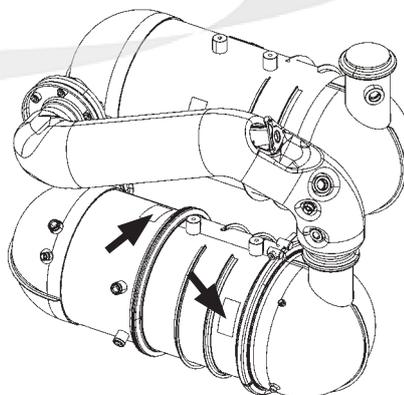
DOC (catalyseur à oxydation diesel)

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____

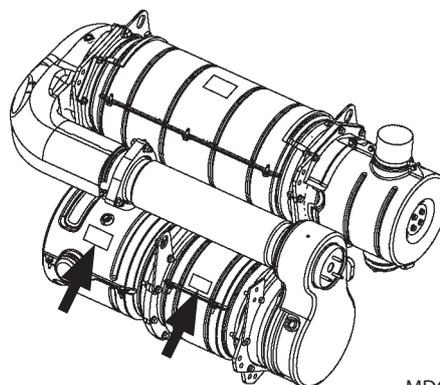
TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____



ZX140W-6/145W-6

MLAB-00-003



ZX170W-6/190W-6

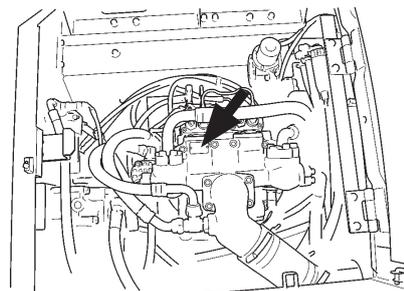
MDC1-00-001

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Pompe hydraulique

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____

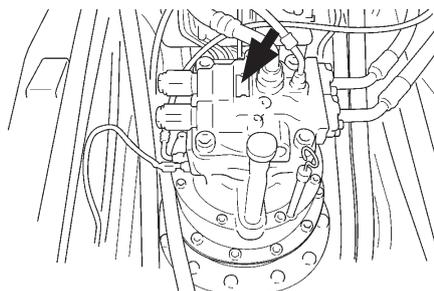


MCBB-00-002

Moteur de rotation

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____



M178-07-086

Moteur de translation

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____

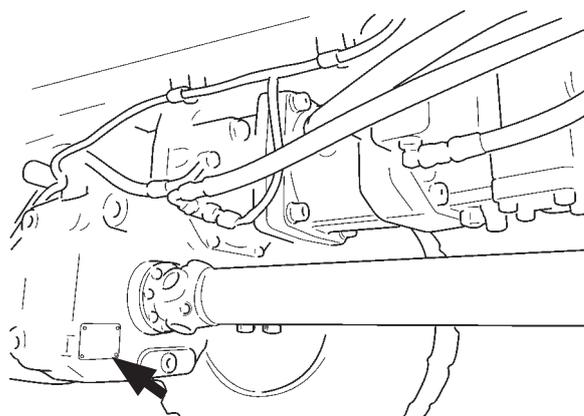


MCBB-07-021

Transmission

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____



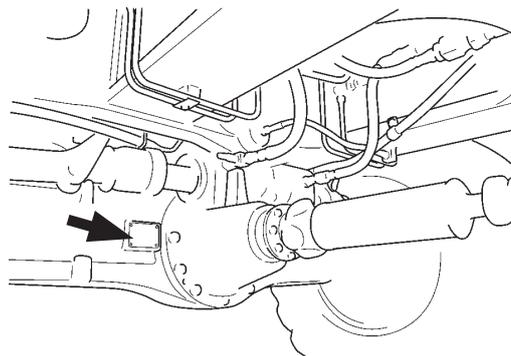
MCBB-00-007

NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Essieu avant

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____



MCBB-00-005

Essieu arrière

TYPE : _____

RÉF. FABR. : _____

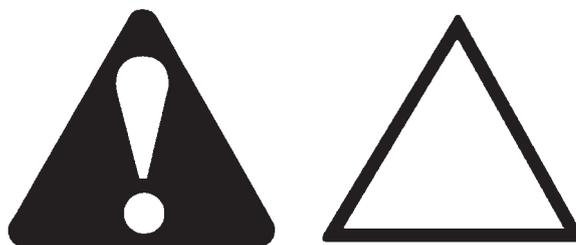


MCBB-07-053

SÉCURITÉ

Identification des consignes de sécurité

- Ces symboles sont les **SYMBOLES D'ALERTE DE SÉCURITÉ**.
 - Si vous les voyez sur votre machine ou dans ce manuel, attention au risque de blessures.
 - Suivez les précautions recommandées et les pratiques d'utilisation en toute sécurité.



SA-2644

Compréhension de la signalétique

- Sur les vignettes de sécurité de la machine, une signalétique indiquant le degré ou le niveau de risque est utilisée en association au symbole d'alerte de danger : **DANGER**, **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION**.
 - **DANGER** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
 - **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
 - **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
- Les **signes de sécurité DANGER ou AVERTISSEMENT** sont placés près des dangers spécifiques. Les **vignettes de sécurité ATTENTION** correspondent aux précautions générales.
- Certaines vignettes de sécurité ne comportant aucune des signalétiques précédentes après le symbole d'alerte de sécurité sont parfois utilisées sur cette machine.



AVERTISSEMENT



ATTENTION

IMPORTANT



NOTE

SA-1223FR

- Pour ne pas confondre les messages concernant la protection de la machine avec ceux concernant la sécurité des personnes, la signalétique **IMPORTANT** indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait endommager la machine.
-  **NOTE** : Donne une explication plus approfondie d'un élément d'information.

SÉCURITÉ

Respect des instructions de sécurité

- Lisez attentivement et respectez toutes les vignettes de sécurité apposées sur la machine et tous les messages de sécurité de ce manuel.
- Les vignettes de sécurité doivent être laissées en place, entretenues et remplacées si nécessaire.
 - En cas de perte ou de détérioration d'une vignette de sécurité ou du présent manuel, commandez-la auprès de votre concessionnaire agréé, de la même manière que pour commander d'autres pièces de rechange (n'oubliez pas d'indiquer le modèle et le numéro de série de la machine lors de votre commande).
- Apprenez à utiliser la machine et ses commandes correctement et en toute sécurité.
- Seul un personnel formé, qualifié et habilité est autorisé à utiliser la machine.
- Maintenez votre machine en bon état de fonctionnement.
 - Les modifications non autorisées de la machine peuvent entraver son bon fonctionnement et/ou sa sécurité et affecter sa durée de vie.
 - Ne modifiez aucune pièce de la machine sans autorisation. Le non-respect de cette consigne risque de nuire à la sécurité, au bon fonctionnement et/ou à la durée de vie de la pièce. En outre, une blessure, un problème sur la machine et/ou des dégâts matériels provoqués par des modifications non autorisées annuleront la garantie d'Hitachi.
 - Ne tentez jamais de modifier ou de démonter les pièces du circuit d'admission/d'échappement ni le dispositif de traitement aval. Évitez de faire subir des chocs à l'élément du dispositif de traitement aval, par exemple en le frappant ou en laissant tomber des objets dessus. Tout choc peut avoir un effet néfaste sur le dispositif de purification des gaz d'échappement en risquant de l'endommager ou de diminuer son efficacité.
 - N'utilisez pas d'accessoires et/ou de pièces ou d'équipements en option non homologués par Hitachi. Le non-respect de cette consigne risque de nuire à la sécurité, au bon fonctionnement et/ou à la durée de vie de la machine. En outre, une blessure, un problème sur la machine et/ou des dégâts matériels provoqués par l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces ou équipements en option non homologués annuleront la garantie d'Hitachi.
- Dans ce chapitre sur la SÉCURITÉ, les messages de sécurité sont destinés à illustrer les procédures fondamentales de sécurité des machines. Cependant, ces messages ne peuvent pas couvrir toutes les situations dangereuses que vous pouvez rencontrer. Si vous avez des questions, vous devez d'abord consulter votre responsable et/ou votre concessionnaire agréé avant d'utiliser la machine ou de procéder à des travaux d'entretien sur la machine.



SA-003

SÉCURITÉ

Préparation aux urgences

- Soyez prêt en cas d'incendie ou d'accident.
 - Gardez une trousse de premiers soins et un extincteur à portée de main.
 - Lisez attentivement et comprenez bien l'étiquette fixée sur l'extincteur, de manière à l'utiliser correctement.
 - Pour être sûr de toujours disposer d'un extincteur utilisable si nécessaire, vérifiez-le et entretenez-le aux intervalles recommandés dans le manuel qui l'accompagne.
 - Établissez des directives de procédure d'urgence pour faire face aux incendies et aux accidents.
 - Gardez les numéros de téléphone d'urgence des médecins, des ambulances, de l'hôpital et des pompiers près de votre téléphone.



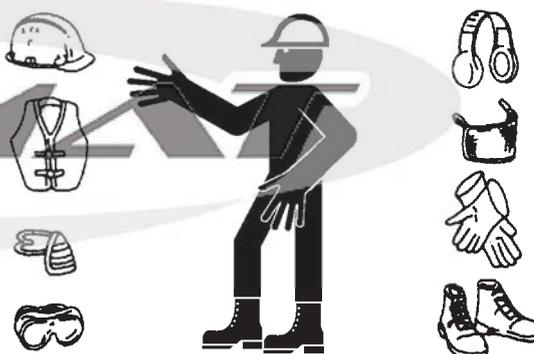
SA-437

Port de vêtements de protection

- Portez des vêtements bien ajustés et des équipements de sécurité adaptés au travail à effectuer.

Vous pouvez avoir besoin des équipements suivants :

- Casque
- Chaussures de sécurité
- Lunettes de protection, masque ou écran facial
- Gants de protection
- Protections auditives
- Vêtements réfléchissants
- Vêtements imperméables
- Respirateur ou masque filtrant



SA-438

Portez toujours les équipements et les vêtements adaptés au travail à effectuer. Ne prenez pas de risques.

- Évitez de porter des vêtements amples, des bijoux ou tout autre article pouvant s'accrocher aux leviers de commande ou aux autres pièces de la machine.
- L'utilisation en toute sécurité du matériel réclame toute l'attention de l'opérateur. Ne portez pas de casque pour écouter la radio ou de la musique si vous utilisez la machine.

SÉCURITÉ

Protection contre le bruit

- Une exposition prolongée à un bruit fort peut provoquer une détérioration ou une perte de l'ouïe.
 - Portez un dispositif de protection auditive approprié, comme un casque antibruit ou des bouchons d'oreilles, pour vous protéger des bruits trop forts ou gênants.



SA-434

Inspection de la machine

- Chaque jour ou à chaque changement d'équipe, inspectez votre machine en faisant le tour avant de démarrer, pour éviter tout risque de blessure.
 - Au cours de votre inspection, n'oubliez aucun des points décrits au chapitre "Inspection quotidienne de la machine avant le démarrage" du manuel de l'opérateur.



SA-435

SÉCURITÉ

Précautions générales concernant la cabine

- Avant d'entrer dans la cabine, éliminez soigneusement l'huile et/ou les saletés telles que la boue, la graisse, la terre ou les cailloux des semelles de vos chaussures de chantier. Si vous actionnez une pédale de commande en ayant des saletés et/ou de l'huile sous la semelle de vos chaussures, votre pied peut glisser de la pédale, ce qui peut causer des blessures.
- N'encombrez pas le voisinage du siège de l'opérateur avec des pièces, des outils, de la terre, des cailloux, des obstacles qui pourraient se rabattre ou se retourner, des canettes ou un panier-repas. Il peut devenir impossible de manœuvrer les leviers ou les pédales si un obstacle encombre la course de la pédale d'accélérateur, de la pédale de frein, du levier d'arrêt de commande pilote ou des leviers de commande, ce qui peut causer un accident corporel grave voire mortel.
- Évitez de ranger des bouteilles transparentes dans la cabine. Ne posez pas de décalcomanies sur les vitres, car elles peuvent concentrer les rayons du soleil et risquent de provoquer un incendie.
- Évitez d'écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs ou d'utiliser un téléphone portable dans la cabine tout en utilisant la machine.
- Éloignez tous les objets inflammables et/ou explosifs de la machine.
- Après avoir utilisé le cendrier, refermez toujours le couvercle pour éteindre l'allumette et/ou le tabac.
- Ne laissez pas un briquet dans la cabine. Si la température augmente dans la cabine, le briquet peut exploser.
- Posez correctement le tapis de sol spécifique à la machine. Si vous utilisez un autre tapis de sol, celui-ci peut se déplacer et entrer en contact avec les pédales d'accélérateur ou de frein pendant une manœuvre, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

The logo for CUMAT, featuring the brand name in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are white with a dark outline, set against a dark, horizontally-oriented oval background.

SÉCURITÉ

Utilisation des poignées et des marchepieds

- Les chutes constituent l'une des principales causes de blessures.
 - Pour monter dans la machine ou en sortir, faites toujours face à la machine et maintenez un contact en trois points avec les poignées et les marchepieds.
 - N'utilisez pas les commandes comme poignées.
 - Ne montez et ne descendez jamais de la machine en sautant. Ne montez et ne descendez jamais d'une machine en mouvement.
 - Avant de monter sur la machine ou d'en descendre, vérifiez l'état des marchepieds et des mains courantes et l'absence de matières glissantes comme de la graisse ou de la boue. Enlevez soigneusement les matières glissantes éventuellement collées dessus. En outre, réparez tout dégât constaté sur les marchepieds et/ou les mains courantes. Resserrez les boulons desserrés.
 - Ne montez jamais sur la machine et n'en descendez jamais en ayant des outils dans les mains.



SA-439

Réglage du siège de l'opérateur

- Si le siège est mal réglé pour l'opérateur ou pour le travail à entreprendre, l'opérateur va se fatiguer rapidement et risque d'effectuer de fausses manœuvres.
 - Le siège doit être réglé à chaque changement de l'opérateur de la machine.
 - L'opérateur doit pouvoir enfoncer complètement les pédales et actionner correctement les leviers de commande en ayant le dos appuyé contre le dossier du siège.
 - Sinon, avancez ou reculez le siège et vérifiez à nouveau.
 - Réglez la position du ou des rétroviseur(s) pour profiter de la meilleure visibilité possible depuis le siège de l'opérateur. Si un rétroviseur est cassé, remplacez-le immédiatement par un neuf.



SA-378

SÉCURITÉ

Précautions de sécurité à prendre avant de se lever ou de quitter le siège de l'opérateur

- Avant de vous lever du siège de l'opérateur pour ouvrir/ fermer l'une des vitres latérales ou régler la position du siège, abaissez d'abord l'accessoire avant au sol, puis placez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE) et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement). En cas de non-respect de cette consigne, la machine peut bouger de manière inattendue si une partie de votre corps touche accidentellement un levier et/ou une pédale de commande, entraînant un risque d'accidents corporels graves voire mortels.
- Avant de quitter la machine, abaissez d'abord l'accessoire avant au sol puis placez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE) et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement). Mettez le commutateur d'allumage sur OFF (ARRÊT) pour arrêter le moteur.
- Avant de quitter la machine, fermez l'ensemble des vitres, portes et capots d'accès et verrouillez-les.

Port de la ceinture de sécurité

- Si la machine se renverse, l'opérateur peut être blessé et/ ou éjecté de la cabine. De plus, l'opérateur peut être écrasé par le renversement de la machine et risque des blessures graves, voire mortelles.
 - Avant d'utiliser la machine, examinez soigneusement la sangle, la boucle et les fixations de la ceinture. Si un élément est endommagé ou usé, remplacez la ceinture de sécurité ou la pièce défectueuse avant d'utiliser la machine.
 - Restez constamment assis avec la ceinture de sécurité solidement attachée pendant le fonctionnement de la machine pour minimiser les risques de blessures en cas d'accident.
 - Nous vous recommandons de remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, quel que soit son aspect.



SA-237

SÉCURITÉ

Déplacements et utilisation de la machine en toute sécurité

- Les personnes présentes peuvent être écrasées.
 - Faites particulièrement attention à ne pas écraser les personnes présentes. Vérifiez où se trouvent les personnes présentes avant de déplacer, de pivoter ou de manœuvrer la machine.
 - Maintenez toujours l'alarme de translation et le klaxon en état de fonctionnement (si la machine en est équipée). L'alarme avertit les personnes présentes que la machine commence à se déplacer.
 - Faites appel à une personne chargée de guider les manœuvres pour déplacer, orienter ou utiliser la machine dans des zones encombrées. Convenez des signaux manuels à utiliser avant de démarrer la machine.
 - Utilisez les éclairages adéquats. Vérifiez que tous les feux fonctionnent avant d'utiliser la machine. Si un éclairage est défectueux, réparez-le immédiatement.
 - Assurez-vous que la porte de la cabine, les vitres, les capots et panneaux d'accès sont correctement verrouillés.
 - Vérifiez que les rétroviseurs et le tableau de bord de la cabine ne présentent aucun problème.

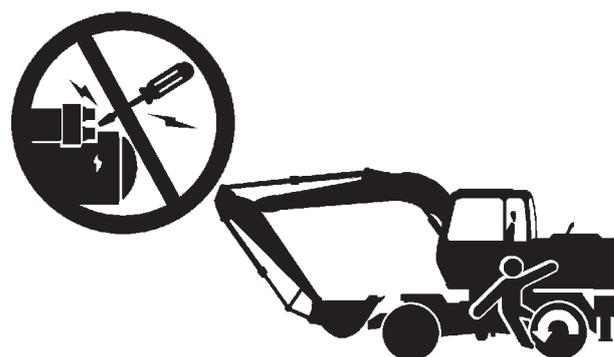
En cas de problème, remplacez les pièces défectueuses et nettoyez les rétroviseurs, la caméra et le moniteur. Reportez-vous au paragraphe "Moniteur de vision arrière" à propos du nettoyage de l'objectif de la caméra et de l'affichage du moniteur.



SA-083

Mise en fonctionnement de la machine uniquement à partir du siège de l'opérateur

- Des procédures inappropriées de démarrage du moteur peuvent mettre la machine en mouvement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
 - Démarrez le moteur uniquement si vous êtes assis sur le siège d'opérateur.
 - Ne démarrez jamais le moteur en vous tenant debout sur le train de roulement ou depuis le sol.
 - Ne démarrez pas le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur.
 - Avant de démarrer le moteur, vérifiez que tous les leviers de commande sont au point mort.
 - Avant de démarrer le moteur, vérifiez la sécurité autour de la machine et actionnez le klaxon pour alerter les personnes présentes.



SA-084

SÉCURITÉ

Démarrage avec une batterie d'appoint

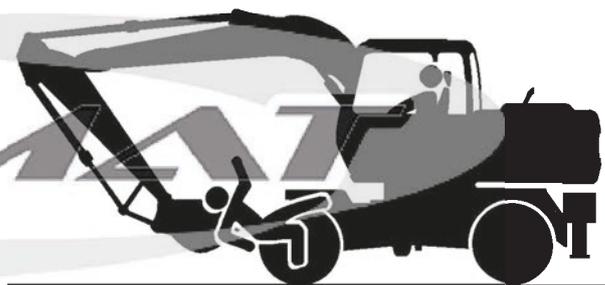
- Le gaz de batterie peut exploser et provoquer des blessures graves.
 - Si vous devez démarrer le moteur à l'aide d'une batterie d'appoint, respectez les instructions données au chapitre "UTILISATION DU MOTEUR" du manuel de l'opérateur.
 - L'opérateur doit être assis sur son siège de manière à pouvoir contrôler la machine au moment où le moteur démarre. Le démarrage avec une batterie d'appoint est une opération qui nécessite deux personnes.
 - N'utilisez jamais une batterie gelée.
 - Ne pas respecter les procédures correctes de démarrage à l'aide d'une batterie d'appoint peut entraîner l'explosion de la batterie ou la mise en mouvement de la machine.



SA-032

Interdiction de prise en charge de passagers sur la machine

- Les personnes montant sur la machine peuvent être blessées par la projection d'objets ou en étant éjectées de la machine.
 - Seul l'opérateur doit se trouver sur la machine. Ne laissez personne d'autre y monter.
 - Les personnes montant sur la machine masquent également le champ de vision de l'opérateur, dégradant ainsi les conditions de sécurité d'utilisation de la machine.

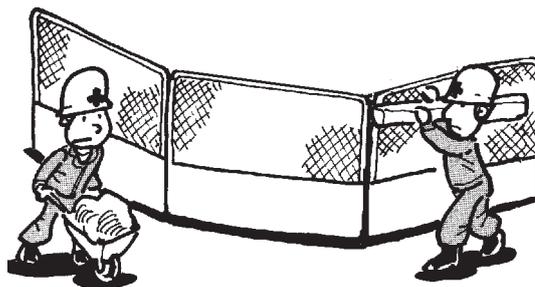
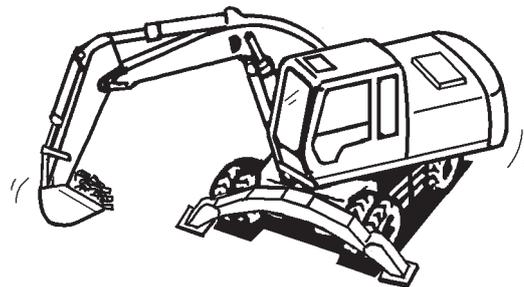


SA-091

SÉCURITÉ

Précautions à prendre pour travailler

- Étudiez le chantier avant de commencer à travailler.
 - Portez des vêtements bien ajustés et des équipements de sécurité adaptés au travail à effectuer, comme un casque, etc., si vous utilisez la machine.
 - Éloignez les personnes présentes et les obstacles de la zone de travail. Ne laissez personne en dehors de l'opérateur entrer dans les zones où il existe des dangers tels que l'éjection d'objets. Surveillez toujours les alentours lorsque vous utilisez la machine. Si vous travaillez dans une zone exiguë entourée d'obstacles, prenez des précautions pour ne pas heurter ces obstacles avec la structure supérieure.
 - Lors du chargement des camions, amenez le godet au-dessus du plateau de chargement depuis l'arrière. Ne faites pas circuler le godet au-dessus de la cabine ou d'une personne.



M202-05-014



C.G.MAT

The logo for C.G.MAT is displayed in a large, bold, italicized font. The letters are dark grey with a white outline. The logo is set against a light grey oval background that has a subtle gradient and a slight shadow effect.

SÉCURITÉ

Examen préalable de la configuration du chantier

- Si vous travaillez sur le bord d'une excavation ou sur un accotement routier, la machine peut se renverser, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.
 - Étudiez au préalable la configuration et l'état du terrain sur le chantier pour éviter que la machine ne bascule et pour éviter l'affaissement du sol, des tas de matériaux ou des talus.
 - Établissez un plan de travail. Utilisez des machines adaptées au travail à effectuer et au chantier.
 - Si nécessaire, renforcez le sol, le bord des excavations et les accotements routiers. Maintenez la machine à bonne distance du bord des excavations et des accotements routiers.
 - Si vous travaillez sur une pente ou sur un accotement routier, faites appel à une personne chargée de guider la manœuvre.
 - Vérifiez que votre machine est équipée d'une cabine FOPS avant de travailler dans des zones où il existe des risques de chute de pierres ou de débris.
 - Si la portance du sol est faible, renforcez le sol avant de commencer les travaux.
 - Si vous travaillez sur un sol gelé, soyez très prudent. Si la température ambiante augmente, le sol devient meuble et glissant.
 - Faites attention aux risques d'incendie en cas d'utilisation de la machine près de matières inflammables comme de l'herbe sèche.

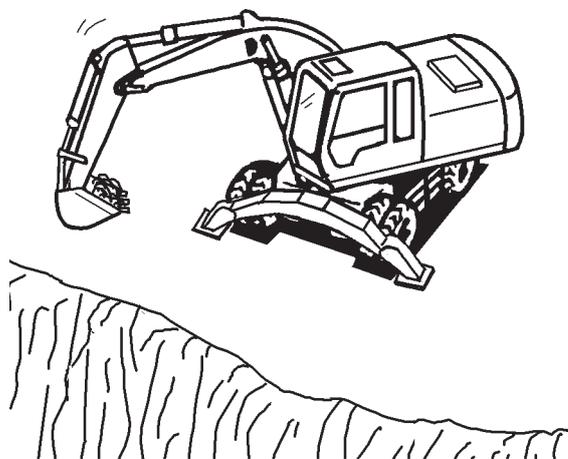


SA-085

C.G.MAT

SÉCURITÉ

- Vérifiez que le sol du chantier a une résistance suffisante pour bien supporter la machine.
Si vous travaillez près d'une excavation ou sur des accotements routiers, positionnez le train de roulement de la machine perpendiculairement au talus, avec les moteurs de translation à l'arrière, de manière à pouvoir évacuer plus facilement la machine si le talus s'effondre.
- Si vous devez travailler au pied d'une falaise ou d'un talus de grande hauteur, étudiez d'abord le terrain et vérifiez que la falaise ou le talus ne risquent pas de s'affaisser. S'il y a un risque d'effondrement de la falaise ou du talus, ne vous approchez pas de cette zone.
- Un terrain meuble peut s'affaisser lorsque la machine passe dessus, et cette dernière risque de se renverser. Si vous devez travailler sur un terrain meuble, renforcez d'abord ce terrain avec des plaques d'acier suffisamment solides et résistantes pour supporter la machine.
- Notez qu'il existe toujours un risque de basculement de la machine lorsque vous travaillez sur un terrain accidenté ou sur une pente. Prenez des précautions pour éviter que la machine ne bascule. Lorsque vous travaillez sur un terrain accidenté ou sur une pente :
 - Réduisez le régime moteur.
 - Sélectionnez la vitesse de translation lente.
 - Manœuvrez et déplacez la machine lentement et avec prudence.



M202-05-015

C.G.MAT

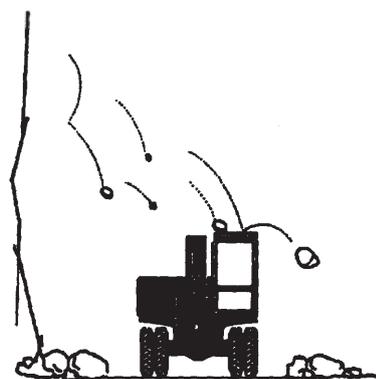
Installation d'une protection OPG

Si vous utilisez la machine dans des endroits où il existe un risque de chute de pierres ou de débris, équipez-la d'une protection OPG Hitachi. Consultez votre concessionnaire agréé pour l'installation de la protection OPG.

Pour conserver l'efficacité de la structure de protection de l'opérateur :

Remplacez toute protection OPG endommagée. Ne tentez jamais de réparer ou de modifier la protection.

OPG : panneau de protection de l'opérateur



SA-686

Restriction concernant la pose d'accessoires

- Ne posez pas d'accessoires dont le poids dépasse le poids préconisé pour la structure de la machine.

SÉCURITÉ

Mise en place de signaux pour les travaux impliquant plusieurs machines

- Pour les travaux impliquant plusieurs machines, mettez en place des signaux connus de toutes les personnes concernées. Par ailleurs, désignez une personne chargée des signaux pour coordonner les manœuvres sur le chantier. Veillez à ce que tout le personnel respecte les directives de la personne chargée des signaux.



SA-481

Vérification du sens de déplacement de la machine

- Actionner le volant/le commutateur F.N.R. dans le mauvais sens peut entraîner un accident grave voire mortel.
- Avant de déplacer la machine, vérifiez la position du châssis inférieur par rapport à celle de l'opérateur. Si les moteurs de translation se trouvent devant la cabine, la machine va reculer si vous placez le commutateur F.N.R. en position de translation en marche avant.

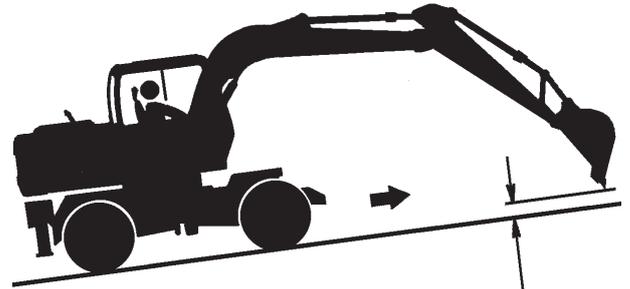


SA-092

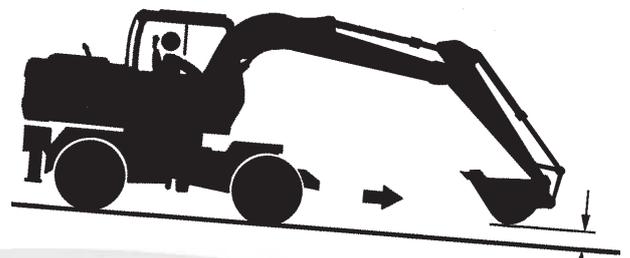
SÉCURITÉ

Conduite de la machine en toute sécurité

- Avant de conduire la machine, vérifiez toujours que le sens de déplacement du volant/du commutateur F.N.R. correspond au sens dans lequel vous voulez vous déplacer.
 - Assurez-vous de contourner les obstacles.
 - Évitez de passer sur les obstacles. Ceci risquerait de projeter de la terre et des fragments de roches et/ou de métal autour de la machine. Ne laissez pas le personnel rester autour de la machine quand celle-ci se déplace.
- Si vous conduisez sur une pente, la machine peut glisser et se retourner et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
 - Ne tentez jamais de monter ou de descendre une pente supérieure à la capacité de montée de la machine.
 - N'oubliez pas de boucler votre ceinture de sécurité.
 - Lorsque vous descendez ou remontez une pente, le godet doit toujours faire face au sens de déplacement, et doit se trouver de 0,5 à 1,0 m (voir A à droite) au-dessus du sol.
 - Si la machine commence à patiner ou à devenir instable, abaissez immédiatement le godet au sol et arrêtez la machine.
 - Si vous conduisez perpendiculairement à une pente ou si vous changez de direction sur une pente, la machine peut dérapier ou se retourner. Si vous devez changer de direction, amenez la machine sur un sol de niveau, puis changez de direction en toute sécurité.
 - Ne faites pas pivoter la structure supérieure sur une pente. Ne tentez jamais de pivoter la structure supérieure en descendant une pente. La machine risque de se renverser. Si vous devez absolument pivoter en remontant une pente, manœuvrez la structure supérieure et la flèche avec précaution et à faible vitesse.
 - Si le moteur cale sur une pente, abaissez immédiatement le godet au sol. Ramenez tous les leviers de commande au point mort. Ensuite, redémarrez le moteur.
 - Veillez à bien réchauffer la machine avant de gravir une pente raide. Si l'huile hydraulique n'est pas suffisamment chaude, la machine risque de ne pas fournir la puissance suffisante.



SA-090

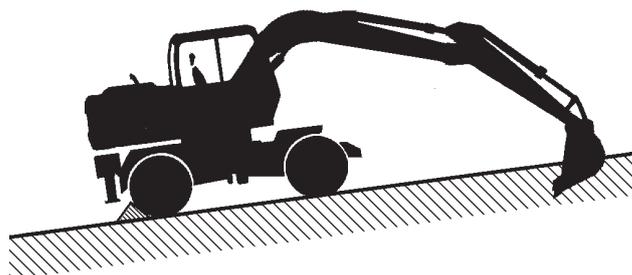
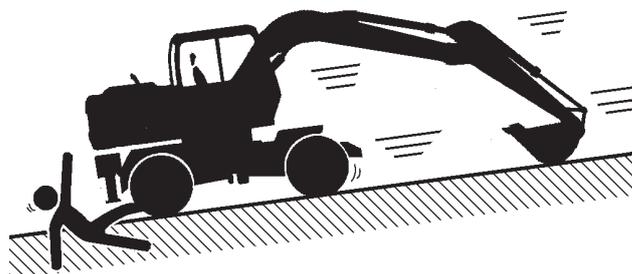


SA-288

SÉCURITÉ

Prévention des dommages corporels dus à un déplacement accidentel

- Vous risquez des blessures graves, voire mortelles, si vous tentez de monter sur une machine en mouvement ou de l'arrêter.
Pour éviter les déplacements accidentels :
 1. Choisissez un sol de niveau si possible pour stationner la machine.
 2. Ne stationnez pas la machine sur une pente.
 3. Abaissez le godet et/ou les autres accessoires au sol.
 4. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
 5. Placez le commutateur F.N.R. au point mort et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement).
 6. Mettez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT).
 7. Faites tourner le moteur au ralenti lent, à vide, pendant 5 minutes pour le refroidir.
 8. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact du commutateur d'allumage.
 9. Calez les deux roues et abaissez le godet au sol. Enfoncez les dents du godet dans le sol si vous devez stationner sur une pente.
 10. Positionnez la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas rouler.
 11. Stationnez la machine à une distance raisonnable des autres machines.



SA-278

SÉCURITÉ

Prévention des dommages corporels dus aux accidents de recul et de pivotement

- Si une personne se trouve près de la machine lorsque celle-ci recule ou que la structure supérieure pivote, la machine peut heurter ou écraser cette personne et la blesser gravement ou la tuer.

Pour éviter les accidents de recul ou de pivotement :

- Regardez toujours autour de vous **AVANT DE RECULER ET D'ORIENTER LA MACHINE. ASSUREZ-VOUS QUE PERSONNE NE SE TROUVE DANS LA ZONE DE MANŒUVRE.**
- Maintenez toujours l'alarme de translation en état de fonctionnement (si la machine en est équipée). **SOYEZ TOUJOURS SUR VOS GARDES POUR REPÉRER LES PERSONNES SE DÉPLAÇANT DANS LA ZONE DE TRAVAIL. UTILISEZ LE KLAXON OU TOUT AUTRE SIGNAL POUR AVERTIR LES PERSONNES PRÉSENTES AVANT DE DÉPLACER LA MACHINE.**
- **DEMANDEZ À QUELQU'UN DE VOUS GUIDER LORSQUE VOUS RECULEZ SI VOTRE CHAMP DE VISION EST LIMITÉ. NE PERDEZ JAMAIS DE VUE LA PERSONNE CHARGÉE DU GUIDAGE.**

Utilisez des signaux manuels conformes à la réglementation locale si les conditions de travail réclament la présence d'une personne chargée du guidage.

- La machine ne doit pas bouger avant que ces signaux ne soient parfaitement compris par la personne chargée du guidage et par l'opérateur.
- Apprenez la signification de tous les drapeaux, panneaux et marquages utilisés sur le chantier et vérifiez qui est responsable de la signalisation.
- Maintenez les vitres, les rétroviseurs et les feux propres et en bon état.
- La poussière, une forte pluie, le brouillard, etc., peuvent réduire la visibilité. Dès que la visibilité diminue, réduisez votre vitesse et utilisez l'éclairage adéquat.
- Lisez et assimilez toutes les instructions d'utilisation du manuel de l'opérateur.



SA-383

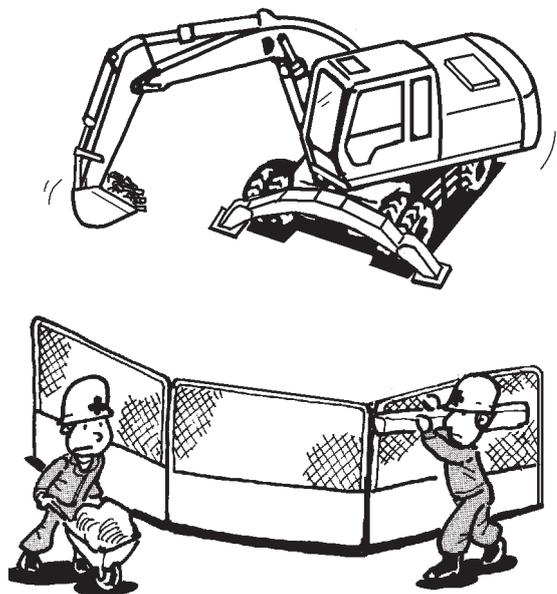


SA-384

SÉCURITÉ

Maintien du personnel à distance de la zone de travail

- Une personne présente à proximité de la machine en fonctionnement peut être violemment heurtée par le pivotement de l'accessoire avant ou du contrepoids et/ou être piégée par d'autres objets ou encore percutée par des objets projetés, ce qui peut entraîner des accidents corporels graves voire mortels.
- Installez des barrières et/ou mettez en place un panneau "ACCÈS INTERDIT" sur le site d'exploitation de la machine et dans les zones exposées aux projections d'objets pour empêcher quiconque d'entrer dans la zone de travail.
- Avant d'utiliser la machine, posez des barrières à l'arrière et sur les côtés du rayon de rotation du godet pour empêcher quiconque de pénétrer dans la zone de travail.



M202-05-014

Interdiction de survol du personnel avec le godet

- Ne levez, ne déplacez et ne manœuvrez jamais le godet au-dessus d'une personne ou de la cabine d'un camion. Le renversement de la charge du godet ou une collision avec le godet risque de causer des accidents corporels graves ou des dégâts considérables.



SA-682

SÉCURITÉ

Risques liés à l'affouillement sous la machine

- Vérifiez toujours que l'assise est assez solide pour supporter le poids de la machine si vous travaillez au bord d'un talus. Utilisez la machine en positionnant le châssis inférieur perpendiculairement au talus, de manière à pouvoir évacuer plus facilement la machine si le talus s'effondre.
- Si le sol commence à s'effondrer et s'il vous est impossible de vous dégager, ne paniquez pas. Dans ces circonstances, abaisser l'accessoire avant permet souvent de stabiliser la machine.



SA-683

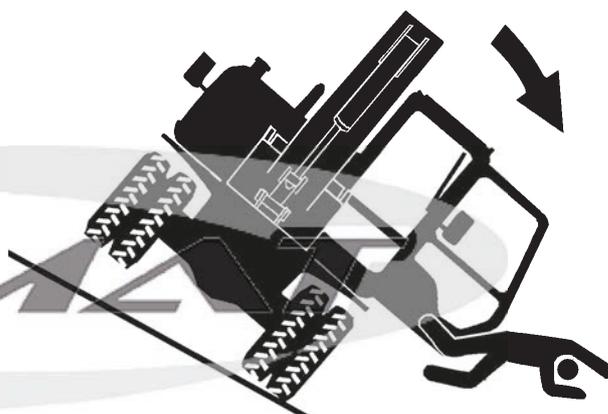
Prévention du renversement

NE TENTEZ PAS DE SAUTER D'UNE MACHINE QUI SE RENVERSE --- VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS CORPORELS GRAVES VOIRE MORTELS PAR ÉCRASEMENT

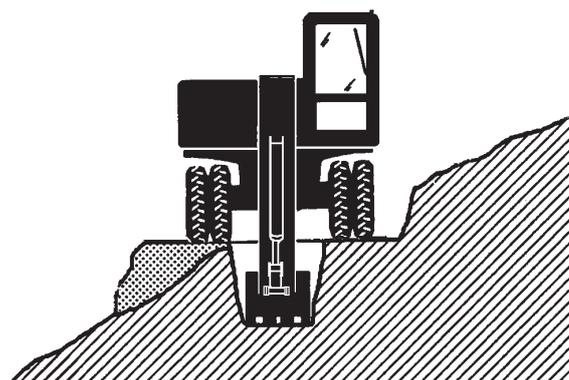
LA MACHINE SE RENVERSE PLUS VITE QUE VOUS NE POUVEZ SAUTER

PORT DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

- Il y a toujours un danger de renversement si la machine est sur une pente, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.
- Pour éviter le renversement :
- Faites particulièrement attention avant d'utiliser la machine sur une pente.
 - Nivelez la zone d'intervention de la machine.
 - Maintenez le godet près du sol et de la machine.
 - Réduisez les vitesses de manœuvre pour éviter de basculer ou de glisser.
 - Évitez de changer de direction quand vous déplacez la machine sur une pente.
 - NE tentez JAMAIS de franchir une pente supérieure à 15 degrés si vous devez traverser une pente.
 - Réduisez la vitesse de rotation selon les besoins pour pivoter les charges.
- Faites attention quand vous travaillez sur un sol gelé.
 - Les augmentations de température rendent le sol meuble et le déplacement instable.



SA-088



SA-684

SÉCURITÉ

Interdiction d'affouillement d'un talus de grande hauteur

- Les bords peuvent s'affaisser ou un glissement de terrain peut survenir et provoquer des blessures graves, voire mortelles.



SA-685

Précautions à prendre pour le creusement

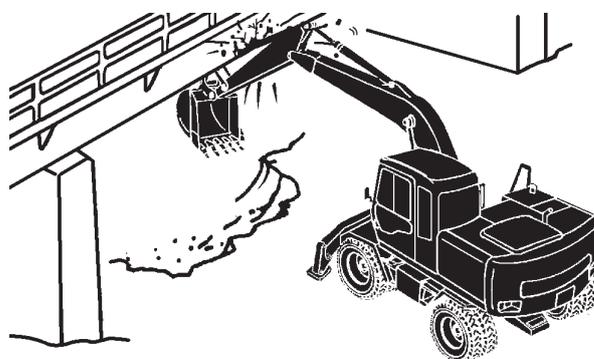
- Le sectionnement accidentel de câbles électriques ou de conduites de gaz enterrés peut causer une explosion et/ou un incendie, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.
 - Avant de creuser, vérifiez l'emplacement des câbles et des conduites de gaz et d'eau.
 - Gardez la distance minimale requise par la loi avec les câbles et les conduites de gaz et d'eau.
 - Si vous coupez accidentellement un câble de fibres optiques, ne fixez pas des yeux l'extrémité du câble. Vous risquez de graves lésions oculaires.
 - Appelez votre "numéro d'assistance terrassiers" local s'il y en a un dans votre région et/ou adressez-vous directement aux sociétés concessionnaires. Demandez-leur de repérer tous les réseaux souterrains.



SA-086

Précautions à prendre pour les manœuvres

- Si l'accessoire avant ou une autre partie de la machine heurte un obstacle en hauteur, un pont par exemple, la machine et l'obstacle seront endommagés et des personnes risquent d'être blessées.
 - Prenez garde de ne pas heurter d'obstacles en hauteur avec la flèche ou le balancier.



SA-087

SÉCURITÉ

Évitement des lignes électriques

- Ne pas tenir la machine ou les accessoires avant à bonne distance des lignes électriques constitue un risque d'accidents corporels graves voire mortels.
- Quand vous utilisez la machine près d'une ligne électrique, n'approchez jamais une partie quelconque de la machine ou la charge à moins de 3 m plus deux fois la longueur de l'isolateur de la ligne.
- Vérifiez les réglementations locales en vigueur et respectez-les.
- Un sol humide élargit la zone dans laquelle une personne risque l'électrocution. Éloignez toutes les personnes présentes, y compris vos collègues, du site concerné.



SA-089

Précautions à prendre contre la foudre

- La foudre peut frapper la machine.

Si la foudre tombe à proximité, cessez immédiatement d'utiliser la machine et procédez comme suit.

- Si vous vous tenez auprès de la machine ou si vous utilisez une machine sans cabine, évacuez la machine et éloignez-vous en lieu sûr.
- Si vous êtes dans la cabine, restez-y jusqu'à ce que l'orage soit passé et jusqu'à ce que la sécurité soit garantie. Fermez les portes et les vitres de la cabine. Abaissez le godet au sol et arrêtez le moteur. Posez les mains sur vos genoux pour éviter tout contact avec des surfaces métalliques. Ne sortez jamais de la cabine.



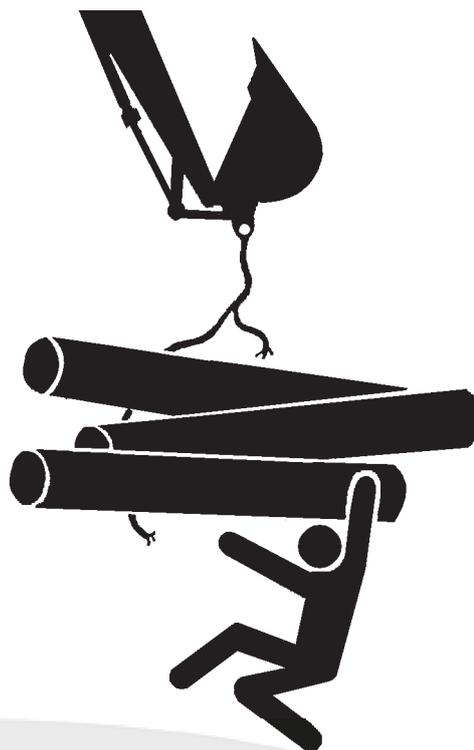
SA-1241

Si la foudre frappe la machine ou tombe juste à côté, vérifiez tous les dispositifs de sécurité de la machine pour déceler une éventuelle défaillance, après que l'orage soit passé et lorsque la sécurité est garantie. Si vous constatez un problème, n'utilisez la machine qu'après avoir effectué les réparations.

SÉCURITÉ

Manipulation d'objets

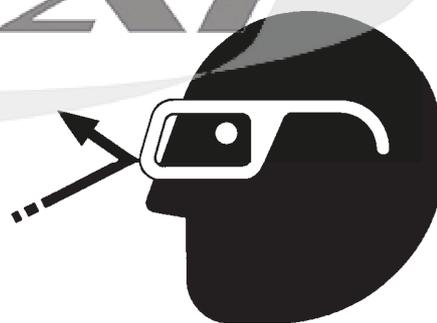
- En cas de chute de la charge, celle-ci peut heurter ou écraser toute personne se trouvant dessous ou à proximité et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Lorsque vous utilisez la machine pour des travaux de grutage, respectez tous les règlements locaux en vigueur.
- N'utilisez pas de chaînes endommagées ni de câbles, de sangles ou de cordages effilochés.
- Avant de procéder au levage, positionnez la structure supérieure avec les moteurs de translation à l'arrière.
- Déplacez la charge lentement et avec précaution. Ne déplacez jamais la charge brusquement.
- Gardez tout le personnel à bonne distance de la charge.
- Ne déplacez jamais la charge au-dessus de quelqu'un.
- Ne laissez personne s'approcher de la charge tant qu'elle n'est pas posée en toute sécurité sur des cales ou au sol.
- N'attachez jamais une élingue ou une chaîne aux dents du godet. Elles peuvent se détacher et faire chuter la charge.



SA-014

Protection contre les projections de débris

- Les projections de débris heurtant les yeux ou toute autre partie du corps peuvent provoquer des blessures graves.
- Protégez-vous des blessures provoquées par la projection de pièces métalliques ou de débris ; portez des lunettes de protection ou un masque.
- Éloignez toutes les personnes présentes de la zone de travail avant de frapper un objet.
- Fermez toujours les pare-brises, les portes, les vitres de porte et la vitre de toit lorsque vous utilisez la machine.



SA-432

SÉCURITÉ

Stationnement de la machine en toute sécurité

Pour éviter les accidents :

1. Stationnez la machine sur une surface stable et de niveau.
2. Abaissez au sol le godet et la lame.
3. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
4. Placez le commutateur F.N.R. au point mort et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement).
5. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT).
6. Faites tourner le moteur au ralenti lent, à vide, pendant 5 minutes.
7. Tournez la clé de contact en position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage pour arrêter le moteur.
8. Retirez la clé de contact.
9. Fermez les vitres, le volet d'aération du toit et la porte de la cabine.
10. Verrouillez toutes les trappes d'accès et tous les compartiments.
11. Bloquez les roues avec des cales.



SA-093

C.G.MAT

Manipulation des liquides en toute sécurité – éviter les incendies

- Manipulez le carburant avec prudence ; il est très inflammable. Si le carburant prend feu, une explosion peut se produire et/ou un incendie peut se déclarer et causer des accidents corporels graves voire mortels.
 - Ne faites pas le plein de carburant en fumant ou près d'une flamme nue ou d'une source d'étincelles.
 - Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein de carburant.
 - Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur.
- Tous les carburants, la plupart des lubrifiants et certains liquides de refroidissement sont inflammables.
 - Entrez les liquides inflammables à l'écart de tout risque d'incendie.
 - Ne brûlez pas et ne percez pas les récipients sous pression.
 - N'entrez pas des chiffons imprégnés d'huile : ils peuvent s'enflammer et brûler spontanément.
 - Serrez fermement le bouchon de remplissage d'huile et de carburant.



SA-018

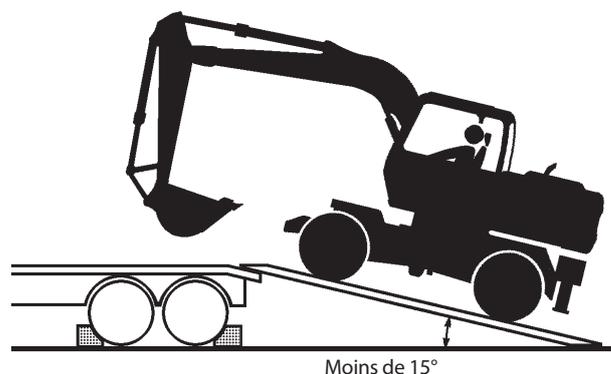


SA-019

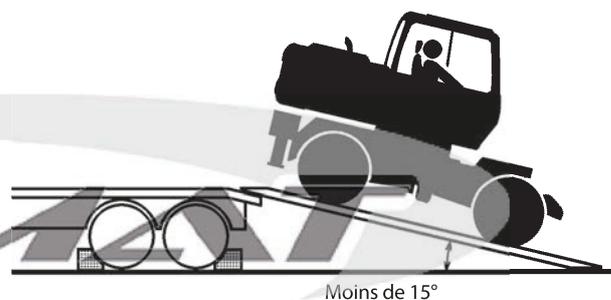
SÉCURITÉ

Transport de la machine en toute sécurité

- Prudence : la machine peut se retourner au chargement ou au déchargement sur un camion ou une remorque.
 - Observez la réglementation applicable et les règles de transport en toute sécurité.
 - Choisissez un camion ou une remorque adaptés à la machine à transporter.
 - Demandez à quelqu'un de guider la manœuvre.
 - Respectez toujours les précautions suivantes pour le chargement ou le déchargement :
 1. Choisissez un sol ferme et de niveau.
 2. Utilisez toujours une rampe ou un quai assez robuste pour supporter le poids de la machine.
 3. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT).
 4. Sélectionnez toujours la vitesse lente au moyen du commutateur de mode de translation.
 5. Ne procédez jamais au chargement ou au déchargement de la machine sur un camion ou une remorque en actionnant les fonctions de l'accessoire avant lors du franchissement de la rampe.
 6. Ne changez jamais de direction tandis que la machine est sur la rampe. Si vous souhaitez changer de direction alors que la machine est sur la rampe, déchargez la machine, repositionnez-la au sol puis reprenez le chargement.
 7. L'extrémité supérieure de la rampe forme un obstacle délicat à l'endroit où elle rencontre le plateau. Agissez avec prudence en la franchissant.
 8. Posez des cales devant et derrière le train de roulement. Arrimez solidement la machine sur le camion ou la remorque avec des câbles.



SA-094



SA-095

Veillez en outre à suivre les détails décrits au chapitre "TRANSPORT".

SÉCURITÉ

Sécurité des interventions d'entretien

Pour éviter les accidents :

- Assimilez les procédures d'entretien avant de commencer les travaux.
- Maintenez la zone de travail propre et sèche.
- Ne pulvérisez pas d'eau ou de vapeur à l'intérieur de la cabine.
- Ne procédez jamais au graissage ou à l'entretien de la machine alors que celle-ci se déplace.
- Gardez les mains, les pieds et les vêtements à distance des pièces mobiles motorisées.

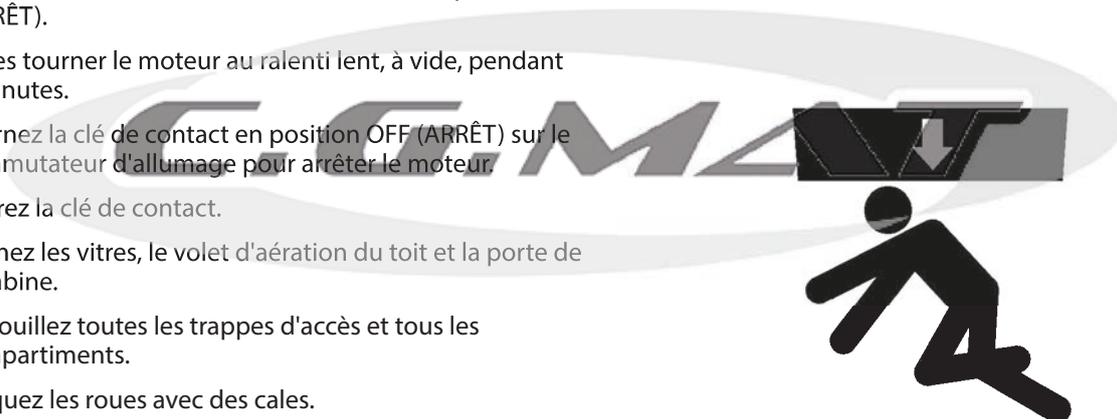
Avant de procéder à l'entretien de la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface stable et de niveau.
2. Abaissez le godet au sol.
3. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
4. Placez le commutateur F.N.R. au point mort et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement).
5. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT).
6. Faites tourner le moteur au ralenti lent, à vide, pendant 5 minutes.
7. Tournez la clé de contact en position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage pour arrêter le moteur.
8. Retirez la clé de contact.
9. Fermez les vitres, le volet d'aération du toit et la porte de la cabine.
10. Verrouillez toutes les trappes d'accès et tous les compartiments.
11. Bloquez les roues avec des cales.

- Si une procédure d'entretien doit être effectuée avec le moteur en marche, ne laissez pas la machine sans surveillance.
- Si la machine doit être soulevée, conservez un angle de 90 à 110° entre la flèche et le balancier. Pour les interventions d'entretien, calez solidement tous les éléments de la machine qui doivent être soulevés.
- Contrôlez périodiquement certaines pièces et réparez-les ou remplacez-les si nécessaire. Consultez le paragraphe à ce sujet dans le chapitre "ENTRETIEN" du présent manuel.
- Maintenez toutes les pièces en bon état et correctement posées.
- Réparez les dégâts immédiatement. Remplacez les pièces usées ou cassées. Éliminez toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris.
- Pour nettoyer les pièces, utilisez toujours une huile détergente ininflammable. N'utilisez jamais de produits pétroliers inflammables tels que du gasoil et de l'essence pour nettoyer les pièces ou les surfaces.
- Placez le coupe-batteries sur OFF (ARRÊT) avant de régler les systèmes électriques ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.



SA-028



SA-527

SÉCURITÉ

- Éclairiez suffisamment la zone d'intervention. Utilisez un projecteur d'atelier pour travailler dans la machine ou au-dessous.
- Utilisez toujours un éclairage de travail équipé d'une protection. Si l'ampoule se casse, le carburant, l'huile, l'antigel ou le liquide de lave-glace renversés peuvent prendre feu.



SA-037

Signalement des travaux d'entretien en cours

- Tout mouvement inattendu de la machine peut provoquer des blessures graves.
- Avant d'effectuer un quelconque travail sur la machine, posez une étiquette "Ne pas utiliser" sur le levier de commande. Cette étiquette est disponible chez votre concessionnaire agréé.



SS2045102-4

Calage correct de la machine

- Ne tentez jamais de travailler sur la machine sans l'avoir sécurisée au préalable.
- Abaissez toujours l'accessoire au sol avant de travailler sur la machine.
- Si vous devez travailler sur une machine ou un accessoire soulevé, installez un calage solide. Ne calez pas la machine sur des blocs de mâchefer, des pneus ou des étais risquant de s'effondrer sous une charge continue. Ne travaillez pas sous une machine soutenue uniquement par un cric.

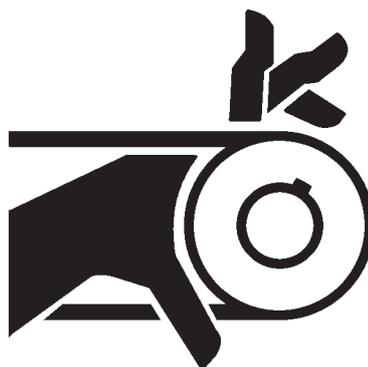


SA-527

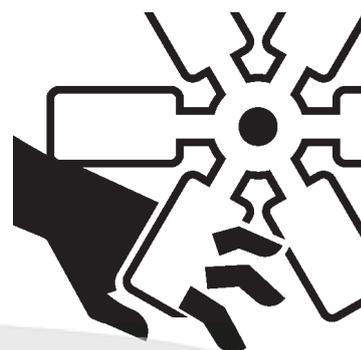
SÉCURITÉ

Distance de sécurité vis-à-vis des pièces en mouvement

- Les pièces mobiles peuvent happer les personnes présentes et causer de graves blessures.
- Pour éviter les accidents, faites attention à ce que vos mains, pieds, vêtements, bijoux et cheveux ne soient pas happés si vous travaillez près de pièces en rotation.



SA-026



SA-2294

Prévention des projections de pièces

- Les réducteurs de translation sont sous pression.
- Du fait du risque de projection de pièces, gardez le corps et le visage à distance du BOUCHON D'ÉVENT pour éviter les blessures.
- L'HUILE D'ENGRENAGE est chaude. Attendez que l'HUILE D'ENGRENAGE ait refroidi, puis desserrez progressivement le BOUCHON D'ÉVENT pour libérer la pression.

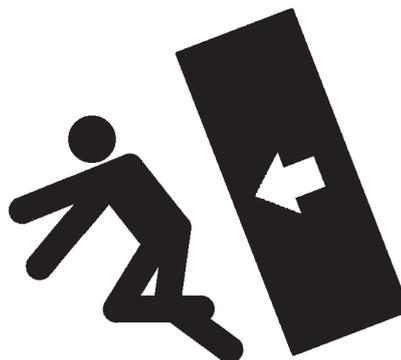


SA-344

SÉCURITÉ

Prévention des accidents corporels dus à la chute de l'accessoire

- Les accessoires rangés, tels que les godets, les marteaux hydrauliques et les lames, peuvent chuter et causer des blessures graves, voire mortelles.
 - Pour éviter tout risque d'accident corporel dû au risque de chute, utilisez un échafaudage pour procéder au remplacement de l'accessoire.
 - Rangez les accessoires comme le godet, la lame, le marteau et autres de manière sûre afin de les empêcher de chuter.
 - Éloignez les enfants et les passants des zones de stockage d'accessoires.



SA-034

Respect des bonnes procédures d'entretien

- La dislocation explosive d'un pneu ou d'une jante peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
 - N'essayez pas de monter un pneu sans l'équipement ou l'expérience nécessaire pour effectuer le travail. Faites exécuter le travail par votre concessionnaire agréé ou par un atelier de réparation qualifié.
 - Veillez à ce que la pression des pneus soit toujours correcte. NE gonflez PAS les pneus au-delà de la pression recommandée.
 - Si vous gonflez des pneus, utilisez un embout et un tuyau d'extension suffisamment longs pour vous permettre de vous tenir sur le côté, et non devant ou au-dessus de la roue. Utilisez une cage de sécurité si vous en disposez.
 - Inspectez les pneus et les roues tous les jours. Ne travaillez pas avec des pneus mal gonflés ou présentant des déformations de coupure, des jantes endommagées ou des écrous et boulons de moyeu manquants.
 - Ne découpez ou ne soudez jamais au-dessus d'un pneu gonflé ou d'une jante montée. La chaleur du soudage peut entraîner une augmentation de la pression et l'explosion du pneu.



SA-249

SÉCURITÉ

Prévention des brûlures

Projection de liquides chauds :

- Après utilisation, le liquide de refroidissement du moteur est chaud et sous pression. Le moteur, le réservoir d'expansion et les durites contiennent de l'eau et de la vapeur chaudes. Le contact de la peau avec de l'eau ou de la vapeur chaude peut causer de graves brûlures.
 - Évitez tout risque de blessure causée par une pulvérisation d'eau chaude. NE déposez PAS le bouchon du réservoir d'expansion avant le refroidissement du moteur. Pour ouvrir le bouchon, tournez-le lentement jusqu'à la butée. Laissez toute la pression s'échapper avant de retirer le bouchon.
 - Le réservoir d'huile hydraulique est sous pression. Encore une fois, laissez toute la pression s'échapper avant de déposer le bouchon.



SA-039

Liquides chauds et surfaces brûlantes :

- L'huile moteur, l'huile d'engrenage et l'huile hydraulique chauffent aussi si la machine fonctionne. Le moteur, les flexibles, les conduites et d'autres pièces deviennent également brûlants.
 - Attendez que l'huile et les composants aient refroidi avant de commencer le travail d'entretien ou d'inspection.



SA-225

Remplacement périodique des flexibles en caoutchouc

- Les flexibles en caoutchouc contenant des liquides inflammables sous pression peuvent casser avec le vieillissement, la fatigue et l'abrasion. Il est très difficile de juger l'étendue de la détérioration des flexibles en caoutchouc due au vieillissement, à la fatigue et à l'abrasion par simple contrôle visuel.
 - Remplacez périodiquement les flexibles en caoutchouc. (Voir la page "Remplacement périodique des pièces" dans le manuel de l'opérateur.)
- Le non-remplacement périodique des flexibles en caoutchouc peut être à l'origine d'un incendie, d'une injection de liquide sous la peau ou de la chute de l'accessoire avant sur une personne se trouvant à proximité, provoquant de graves brûlures, une gangrène ou autres blessures graves, voire mortelles.



SA-019

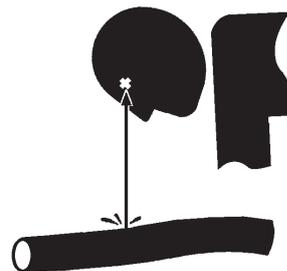
SÉCURITÉ

Risques liés aux liquides sous haute pression

- Les liquides comme le gasoil ou l'huile hydraulique sous pression peuvent pénétrer dans la peau ou les yeux et causer une cécité ou des blessures graves, voire mortelles.
 - Évitez ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les conduites hydrauliques ou autres.
 - Serrez tous les raccords avant de les mettre sous pression.
 - Recherchez les fuites éventuelles avec un morceau de carton. Veillez à protéger vos mains et votre corps contre les projections de liquides sous pression. Portez un masque ou des lunettes de protection.
 - En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin accoutumé à ce type de lésions. Tout liquide injecté sous la peau doit être éliminé par une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent, car il y a risque de gangrène.



SA-031



SA-292



SA-044

Prévention des incendies

Recherchez les fuites d'huile éventuelles :

- Les fuites de carburant, d'huile hydraulique et de lubrifiant peuvent causer des incendies.
 - Recherchez les éventuelles fuites d'huile dues à des colliers manquants ou desserrés, des flexibles tordus, des conduites ou flexibles frottant l'un contre l'autre, un refroidisseur d'huile endommagé et des boulons de bride de refroidisseur d'huile desserrés.
 - Resserrez, réparez ou remplacez le refroidisseur d'huile et les colliers de serrage, conduites, flexibles et boulons de bride de refroidisseur d'huile manquants, desserrés ou endommagés.
 - Ne tordez pas et ne martelez pas les conduites sous haute pression.
 - Ne posez jamais de conduites, tuyaux ou flexibles tordus ou endommagés.
 - Remplacez périodiquement les tuyaux de carburant et les flexibles hydrauliques même si leur aspect extérieur ne présente aucune anomalie.



SA-019

Recherchez les courts-circuits éventuels :

- Les courts-circuits peuvent provoquer des incendies.
 - Nettoyez et resserrez toutes les connexions électriques.
 - Avant le début de chaque journée de travail ou après huit (8) à dix (10) heures d'utilisation de la machine, vérifiez que les câbles et fils électriques ne sont pas desserrés, tordus, durcis ou effilochés.
 - Avant le début de chaque journée de travail ou après huit (8) à dix (10) heures d'utilisation de la machine, vérifiez que les capuchons des bornes sont en place et en bon état.
 - N'UTILISEZ PAS LA MACHINE si des câbles ou des fils sont desserrés, tordus, etc.
 - N'essayez jamais de modifier des câblages électriques.

SÉCURITÉ

Éliminez les matières inflammables :

- Le carburant et l'huile renversés, les débris, la graisse, les débris, l'accumulation de calamine et autres matières inflammables peuvent provoquer des incendies.
- Évitez les incendies en inspectant et en nettoyant la machine tous les jours et en éliminant immédiatement les matières inflammables renversées ou accumulées. Vérifiez et nettoyez les pièces exposées à des températures élevées telles que la sortie d'échappement et le silencieux sans attendre la périodicité habituelle.
- N'enveloppez pas de matériaux susceptibles d'absorber l'huile les pièces exposées à des températures élevées, telles que le silencieux ou les tuyaux d'échappement.
- Ne conservez pas de chiffons huileux, car ils sont susceptibles de prendre feu.
- Gardez les matières inflammables à l'écart des flammes nues.
- Ne brûlez pas et n'écrasez pas un récipient sous pression ou étanche.
- Des tamis métalliques peuvent être prévus sur les ouvertures des couvercles du compartiment moteur pour empêcher les matières inflammables, feuilles mortes par exemple, de pénétrer à l'intérieur. Toutefois, des matières inflammables passées au travers d'un tamis métallique peuvent provoquer un départ de feu. Vérifiez et nettoyez la machine tous les jours et enlevez immédiatement toute accumulation de matières inflammables.

Contrôlez le commutateur d'allumage :

- En cas d'incendie, l'impossibilité d'arrêter le moteur intensifiera l'incendie et gênera la lutte contre le feu.
Contrôlez toujours le fonctionnement du commutateur d'allumage avant d'utiliser la machine quotidiennement :
 1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti lent.
 2. Coupez le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) pour vérifier que le moteur s'arrête.
- En cas d'anomalie, faites les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Contrôlez les protections thermiques :

- Toute protection thermique endommagée ou manquante peut entraîner un incendie.
- Toute protection thermique endommagée ou manquante doit être réparée ou remplacée avant d'utiliser la machine.
- En cas de rupture de flexibles hydrauliques avec que le capot moteur ouvert, l'huile projetée sur des pièces exposées à des températures élevées telles que le pot d'échappement peut provoquer un incendie. Fermez toujours le capot moteur si vous utilisez la machine.

SÉCURITÉ

Évacuation en cas d'incendie

- Si un incendie se déclare, évacuez la machine de la façon suivante :
 - Arrêtez le moteur en mettant le commutateur d'allumage sur la position OFF (ARRÊT) si vous en avez le temps.
 - Utilisez un extincteur si vous en avez le temps.
 - Sortez de la machine.
- En cas d'urgence, si la porte ou le pare-brise de la cabine ne s'ouvrent pas, cassez la vitre avant ou arrière avec le marteau d'évacuation d'urgence pour vous échapper de la cabine. Voir les pages d'explication au chapitre Méthode d'évacuation d'urgence.



SA-393



SS-1510

Attention aux gaz d'échappement

- Prévenez l'asphyxie. Les gaz d'échappement du moteur peuvent provoquer des malaises et peuvent être mortels.
 - Si vous devez travailler dans un bâtiment, assurez-vous que la ventilation est adéquate. Utilisez une rallonge de tuyau d'échappement pour évacuer les gaz d'échappement ou ouvrez les portes et les fenêtres pour laisser entrer assez d'air frais dans la zone.
 - Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant la régénération du dispositif de traitement aval. N'essayez pas d'enclencher la régénération manuelle du dispositif de traitement aval dans un local mal ventilé.



SA-016

SÉCURITÉ

Précautions à prendre pour souder et meuler

- Le soudage peut générer des gaz et/ou des petits incendies.
 - Veillez à effectuer les travaux de soudage dans une zone bien ventilée et préparée. Rangez les matières inflammables dans un endroit sûr avant de commencer à souder.
 - Seul un personnel qualifié doit effectuer les travaux de soudage. Ne laissez jamais une personne non qualifiée effectuer des travaux de soudage.
 - Placez le coupe-batteries sur la position OFF (ARRÊT) avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.
- Meuler sur la machine peut créer un risque d'incendie. Rangez les objets inflammables avant de commencer à meuler.
- Après avoir fini de souder et de meuler, vérifiez à nouveau qu'il n'y a pas de problèmes tels que des dégagements de fumée persistants autour de la zone soudée.



SA-818



SÉCURITÉ

Maintien de toute source de chaleur à distance des conduites de liquide sous pression

- Un brouillard inflammable peut se dégager si vous approchez une source de chaleur des conduites de liquide sous pression, avec un risque de graves brûlures pour vous-même et les autres personnes présentes.
- Ne chauffez pas en soudant, en brasant ou en utilisant un chalumeau près des conduites de liquide sous pression ou d'autres matériaux inflammables.
- Les conduites sous pression peuvent se rompre accidentellement si la chaleur se propage au-delà de la zone immédiate de la flamme. Posez des protections temporaires résistantes au feu pour protéger les flexibles ou autres matériaux avant de commencer à souder, braser, etc.



SA-030

Interdiction de chauffer des conduites contenant des liquides inflammables

- Ne soudez pas ou ne coupez pas au chalumeau les tuyaux ou tubes contenant des liquides inflammables.
- Nettoyez-les soigneusement avec un solvant ininflammable avant de les souder ou de les couper au chalumeau.

C.G.MAT

Précautions de manipulation des accumulateurs et amortisseurs à gaz

Les accumulateurs et les amortisseurs à gaz sont scellés et contiennent de l'azote gazeux à haute pression. Une manipulation inappropriée peut provoquer une explosion, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

Conformez-vous strictement aux points suivants :

- Ne démontez pas l'unité.
- Gardez les unités à l'écart des flammes nues et sources de feu.
- Ne les percez pas et ne les coupez pas au chalumeau.
- Évitez de leur faire subir des chocs en les heurtant ou en les faisant rouler.
- Avant de mettre ce type de composant au rebut, il est impératif d'en évacuer le gaz. Consultez votre concessionnaire agréé.

SÉCURITÉ

Décapage de la peinture avant de souder ou de chauffer

- Des gaz dangereux peuvent se dégager de la peinture chauffée en soudant, en brasant ou en utilisant un chalumeau. En cas d'inhalation, ces gaz peuvent provoquer des malaises.
 - Évitez les fumées et poussières potentiellement toxiques.
 - Effectuez les travaux de ce type à l'extérieur ou dans une zone bien ventilée. Mettez la peinture et le solvant au rebut de la manière appropriée.
 - Éliminez la peinture avant de souder ou de chauffer :

1. Si vous poncez ou meulez la peinture, évitez de respirer la poussière.

Portez un appareil respiratoire agréé.

2. Si vous utilisez un solvant ou un décapant pour peinture, éliminez-le à l'eau savonneuse avant de souder. Éloignez les récipients de solvant ou de décapant et tout autre matériau inflammable du secteur. Laissez les vapeurs se disperser pendant 15 minutes au minimum avant de souder ou de chauffer.



SA-029

Attention à la poussière d'amiante et de silice, ainsi qu'aux autres polluants

- Prenez soin de ne pas inhaler la poussière produite sur le chantier. L'inhalation de fibres d'amiante peut être à l'origine d'un cancer des poumons. L'inhalation de poussière de silice et autres polluants peut provoquer des maladies.
 - En fonction des conditions du chantier, le risque d'inhaler de la fibre d'amiante, de la poussière de silice ou d'autres polluants peut exister. Arrosez d'eau pour empêcher les fibres d'amiante, la poussière de silice ou autres polluants de s'envoler. N'utilisez pas d'air comprimé.
 - En cas d'utilisation de la machine sur un chantier où des fibres d'amiante, de la poussière de silice ou d'autres polluants peuvent être présents, veillez à travailler contre le vent et à porter un masque prévu pour empêcher l'inhalation d'amiante, de poussière de silice et d'autres polluants.
 - Tenez les personnes présentes hors du chantier pendant l'opération.
 - Les pièces de contrefaçon peuvent contenir de l'amiante. Utilisez uniquement des pièces d'origine Hitachi.



SA-029

SÉCURITÉ

Prévention des explosions de batteries

- Le gaz de batterie peut exploser.
 - Éloignez les sources d'étincelles, les allumettes allumées et les flammes du dessus de la batterie.
 - Ne contrôlez jamais la charge de la batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utilisez un voltmètre ou un hydromètre.
 - Ne chargez pas une batterie gelée : elle pourrait exploser. Réchauffez d'abord la batterie à 16 °C (60 °F).
 - Ne continuez pas à utiliser ou à charger la batterie si le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau préconisé. La batterie pourrait exploser.
 - Les bornes desserrées peuvent produire des étincelles. Serrez fermement toutes les bornes.
 - Branchez les bornes sur les bons pôles électriques. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager les composants électriques ou provoquer un départ de feu.
- L'électrolyte de la batterie est toxique. Si la batterie explose, la projection d'électrolyte dans les yeux peut entraîner une cécité.
 - Veillez à porter des protections oculaires pour contrôler la densité de l'électrolyte.



SA-032

C.G.MAT

Entretien de la climatisation en toute sécurité

- S'il se répand sur la peau, le réfrigérant peut causer des brûlures par contact froid.
 - Consultez le mode d'emploi décrit sur le récipient du réfrigérant pour manipuler ce dernier.
 - Utilisez un système de récupération et de recyclage pour éviter de décharger le réfrigérant dans l'atmosphère.
 - Ne touchez jamais le réfrigérant.



SA-405

SÉCURITÉ

Manipulation des produits chimiques en toute sécurité

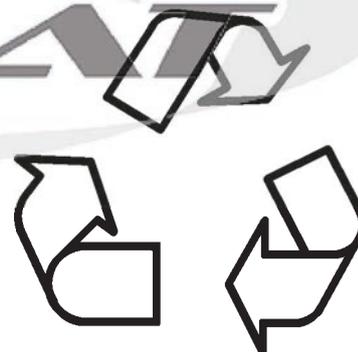
- L'exposition directe à des produits chimiques dangereux peut causer de graves lésions. Les produits chimiques potentiellement dangereux utilisés dans votre machine sont notamment les lubrifiants, les liquides de refroidissement, les peintures et les colles.
- Une Fiche de données de sécurité (FDS) fournit tous les détails sur les produits chimiques : risques physiques et médicaux, procédures de sécurité et techniques d'intervention d'urgence.
- Vérifiez la FDS avant de commencer tout travail nécessitant l'utilisation d'un produit chimique dangereux. De cette manière, vous connaîtrez exactement les risques et saurez comment travailler en toute sécurité. Respectez par ailleurs les procédures et utilisez le matériel recommandé.
- Demandez à votre concessionnaire agréé les FDS (en anglais uniquement) concernant les produits chimiques utilisés sur votre machine.



SA-2579

Élimination correcte des déchets

- La mise au rebut incorrecte des déchets peut menacer l'environnement et la nature. Les déchets potentiellement dangereux utilisés sur les matériels Hitachi sont entre autres l'huile, le carburant, le liquide de refroidissement, le liquide DEF/AdBlue®, le liquide de frein, les filtres et les batteries.
- Utilisez des récipients étanches pour vidanger les liquides. N'utilisez pas de récipients alimentaires que quelqu'un pourrait confondre et dont il pourrait boire le contenu.
- Ne déversez pas les déchets sur le sol, à l'égout ou dans un cours d'eau quelconque.
- Les réfrigérants de climatisation qui s'échappent dans l'air peuvent endommager l'atmosphère terrestre. Les réglementations gouvernementales peuvent exiger de faire appel à un centre d'entretien de climatisation agréé pour récupérer et recycler les réfrigérants de climatisation usagés.
- Renseignez-vous sur la bonne manière de recycler ou de mettre au rebut les déchets auprès de votre centre environnemental ou de recyclage local ou chez votre concessionnaire agréé.



SA-226

SÉCURITÉ

Interdiction de monter sur les accessoires

Ne laissez jamais quelqu'un monter sur les accessoires ou sur la charge. C'est extrêmement dangereux.

Notes sur le dispositif de traitement aval

À propos du dispositif de traitement aval

Le filtre du dispositif de traitement aval retient les particules de matière (PM) et l'oxyde d'azote (NOx) des gaz d'échappement. Suivez les instructions données ci-après pour prévenir tout endommagement du dispositif de traitement aval.

Les gaz d'échappement qui sortent du dispositif de traitement aval, du pot d'échappement, de la tuyauterie d'échappement et du tuyau d'échappement final deviennent brûlants pendant et immédiatement après le fonctionnement du moteur et la régénération du dispositif de traitement aval. Lors de la régénération, restez à l'écart du circuit d'échappement ou du gaz brûlant provenant de la tuyauterie d'échappement. Veillez à éviter tout contact entre votre peau et le gaz d'échappement. Vous risqueriez de graves brûlures.

- Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant la régénération du dispositif de traitement aval. N'essayez pas d'enclencher la régénération manuelle du dispositif de traitement aval dans un local mal ventilé.
- Ne touchez pas l'eau qui sort du dispositif de traitement aval. L'eau est légèrement acidifiée par le catalyseur à oxydation qui équipe le dispositif de traitement aval. En cas de déversement d'eau provenant du filtre sur votre peau, rincez immédiatement avec de l'eau propre.

Précautions relatives au terminal de communication

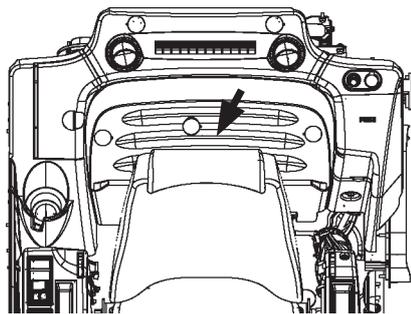
Les ondes électriques diffusées à partir du terminal de communication peuvent provoquer le dysfonctionnement d'autres appareils électroniques.

Renseignez-vous sur les risques de perturbations par des ondes électriques auprès du fabricant avant d'utiliser un appareil électronique à proximité du terminal de communication.

SÉCURITÉ

Précautions à prendre concernant l'équipement terminal de communication

Cette machine comporte un équipement terminal de communication qui émet des ondes électriques et qui est installé à l'intérieur du plateau vide-poches arrière situé derrière le siège de l'opérateur. Il existe un risque que certains dispositifs médicaux, notamment les dispositifs implantables tels que les stimulateurs cardiaques, soient perturbés par les ondes électriques émises par l'équipement terminal de communication et présentent un dysfonctionnement.



SA-2302

Il est déconseillé à toute personne porteuse d'un dispositif médical tel que ceux mentionnés ci-dessus d'utiliser la machine, à moins que le dispositif médical et le plateau vide-poches arrière soient en permanence distants d'au moins 22 centimètres l'un de l'autre. Si cette condition ne peut pas être remplie, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire et demander à la personne responsable d'arrêter complètement le fonctionnement de l'équipement terminal de communication et de vérifier que le matériel n'émet plus d'ondes électriques.

Cette machine est équipée d'un terminal de communication de type A ou type B.

Consultez votre concessionnaire agréé le plus proche pour connaître le type de votre terminal de communication.

Débit d'absorption spécifique ("DAS") (mesuré pour 10 g par unité) des équipements terminaux de communication :

	Type A	Type B
E-GSM900	0,573 W/kg (914,8 MHz)	0,12 W/kg (897,6 MHz)
DCS-1800	0,130 W/kg (1710,2 MHz)	0,06 W/kg (1748,0 MHz)
WCDMA Bande I	0,271 W/kg (1950,0 MHz)	0,05 W/kg (1950,0 MHz)
WCDMA Bande VIII	-	0,10 W/kg (892,6 MHz)

*Ces données ont été mesurées en plaçant chaque type d'équipement terminal de communication, tel que l'équipement terminal de communication utilisé sur cette machine, et un corps humain à une distance de 3 cm l'un de l'autre.

* Le DAS est une mesure de la quantité d'énergie de radiofréquence absorbée par le corps humain si l'on utilise une application sans fil telle qu'un téléphone portable.

Au Japon : *dans le cadre de la loi japonaise sur les ondes radio et autres réglementations japonaises pertinentes, la valeur maximale du DAS est de 2 W/kg (à compter de mars 2010).

Dans les états membres de l'UE : *suivant la "Recommandation du conseil 1999/519/CE du 12 juillet 1999" ; la valeur maximale du DAS est de 2 W/kg (à compter de mars 2010).

SÉCURITÉ

- Ne tentez pas de démonter, réparer, modifier ou déplacer le terminal de communication, l'antenne ou les câbles. Ceci pourrait entraîner des dégâts ou un départ de feu sur la machine et sur le terminal de communication. (Pour la dépose ou la pose du terminal de communication, consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.)
- Ne pincez pas les câbles, cordons ou connecteurs ou ne tirez pas dessus. Ceci pourrait entraîner des dégâts ou un départ de feu sur la machine et sur le terminal de communication à la suite d'un court-circuit/d'une coupure.



SÉCURITÉ

Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/145W-6)

L'alarme d'arrêt de fonctionnement (1) s'affiche en cas de défaillance du circuit de carburant. Le moteur s'arrête pendant 12 minutes après la génération de l'erreur pour garantir la sécurité.

Arrêtez immédiatement la machine dans un endroit sûr et consultez le concessionnaire agréé le plus proche.

La manipulation de charges suspendues est particulièrement dangereuse. Veuillez interrompre ce type de manœuvres aussi rapidement que possible.

En fin de journée, conduisez la machine sur un sol stable et de niveau, ne présentant pas de risques de chutes de pierres, d'effondrement du sol ou d'inondations. (Consultez le paragraphe "Stationnement" au chapitre "CONDUITE DE LA MACHINE".)

Faites attention aux véhicules qui suivent la machine. Ralentissez progressivement. Manœuvrez la machine sur le côté de la route. Arrêtez la machine, tournez le commutateur de frein en position "P" (stationnement) et engagez le frein de stationnement. Si vous détectez une défaillance quelconque de la machine dans un tunnel court, stationnez la machine à la sortie du tunnel si possible.

Utilisez un signal pour indiquer que le véhicule est en panne. Si vous n'utilisez pas de signaux, il y a risque de collision avec un véhicule venant de l'arrière. Veillez donc à signaler le véhicule en panne en utilisant l'une des méthodes suivantes. Utilisez également un signal de la même façon si vous ne pouvez pas arrêter le véhicule dans un endroit sûr.

- Utilisez un panneau de stationnement.
- ALLUMEZ les feux de détresse.
- Utilisez un instrument de signal de détresse (feu de signal de détresse).
- Utilisez un drapeau rouge ou un éclairage.
- Attachez un morceau de tissu, un mouchoir par exemple, dans un endroit bien visible comme la porte ou l'arrière de la machine.

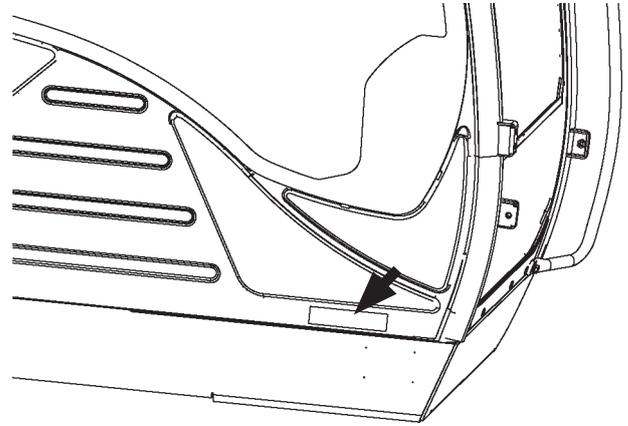


MLAB-04-009

SÉCURITÉ

Remarques concernant la protection du poste de l'opérateur lors du retournement de la machine

La cabine correspond à la structure destinée à protéger l'opérateur en absorbant l'énergie d'impact si la machine se retourne (structure de protection au retournement (ROPS)). Toutefois, si la masse de la machine dépasse la masse maximale en ordre de marche décrite dans la certification de la structure ROPS par suite d'une modification de la machine ou de la pose d'un accessoire spécial, la cabine ne pourra pas remplir sa fonction de protection, ce qui pourrait entraîner des accidents corporels graves voire mortels.



SS-3636

Afin de garantir l'efficacité de la structure de protection, suivez les consignes ci-dessous.

- Consultez votre concessionnaire agréé avant de souder des pièces ou de percer un trou sur la cabine, ce qui pourrait en réduire la solidité.
- N'oubliez pas de boucler la ceinture de sécurité avant d'utiliser la machine. Si la machine se retourne alors que l'opérateur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité, celui-ci peut être blessé, éjecté de la cabine et/ou écrasé sous la machine même si la cabine joue son rôle de structure de protection.

C.G.MAT

La certification de la structure ROPS est valide dans les conditions suivantes.

- La masse de la machine est inférieure à la masse maximale en ordre de marche indiquée sur la plaque de certification de la structure ROPS.
- La structure ROPS est correctement installée.
- Aucune modification n'a été apportée à la structure ROPS.
- La structure ROPS est intacte.

Numéro de modèle de la machine concernée

Masse maximale en ordre de marche pour laquelle la protection par la structure ROPS est assurée

転倒時保護構造物 (ROPS) 証明書 ROPS ISO 12117-2:2008
ROPS CERTIFICATION

車両モデル番号 MACHINE MODEL NO. 最大運転質量 MAX. OPERATING MASS
ROPS kg

ROPS 証明書番号 CERTIFICATION NO. ROPS モデル番号 ROPS MODEL NO.

日立建機株式会社 Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.
茨城県土浦市神立町 650 番地 650, Kandatsu-machi, Tsuchiura-shi, Ibaraki-ken, Japan

Numéro de certificat de la structure ROPS

Numéro de modèle de la structure ROPS

SS-3671

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX140W-6 avec flèche monobloc

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous.

Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche monobloc
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option

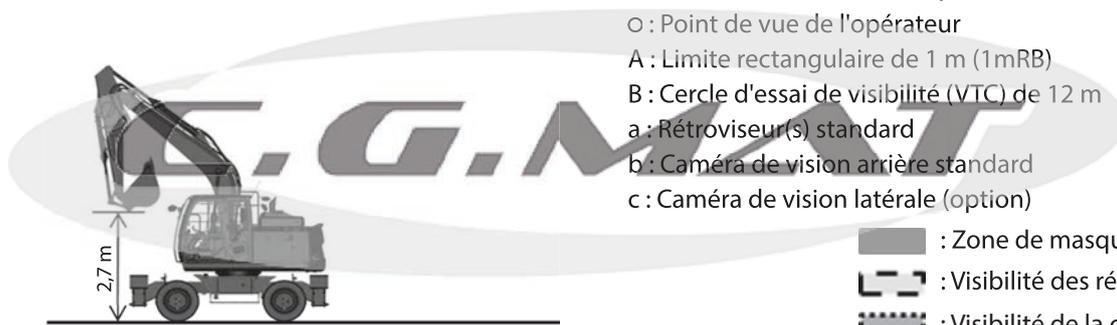
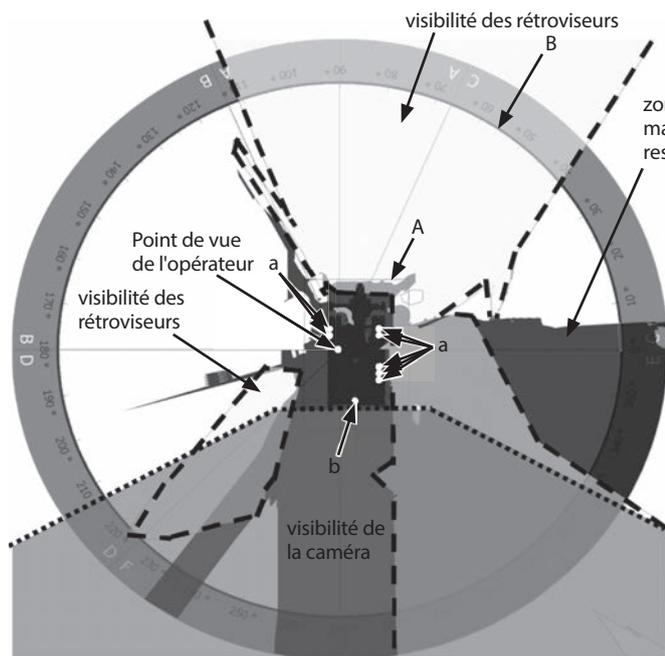
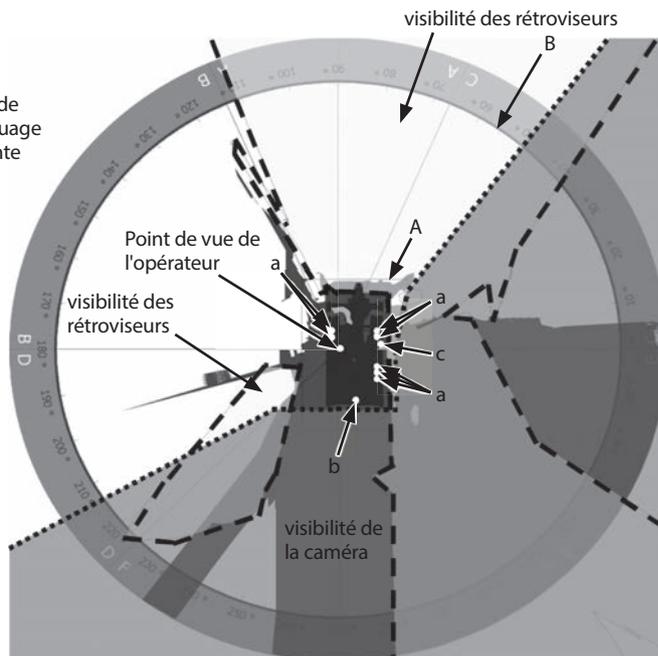


Image représentant la position de la machine MLAB-VM-001



MLAB-VM-002

Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-003

Carte de visibilité (Visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX140W-6 avec flèche à volée variable

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous.

Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

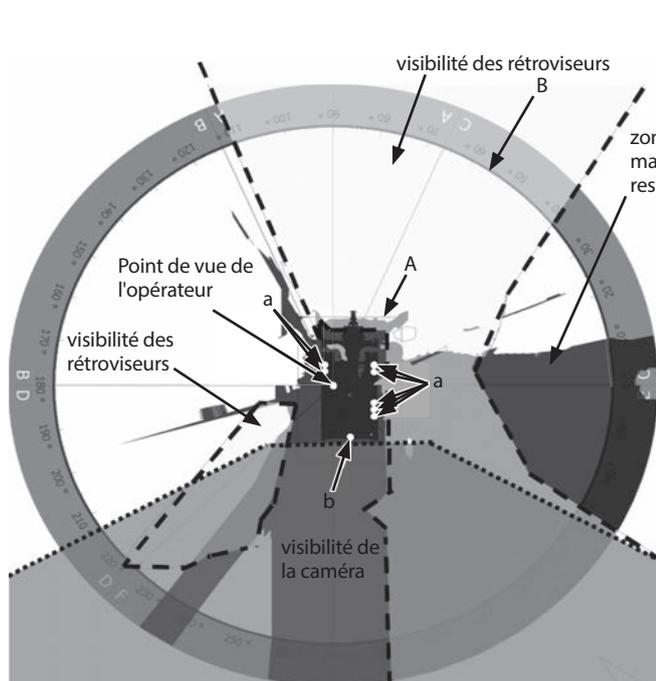
Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche à volée variable
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option



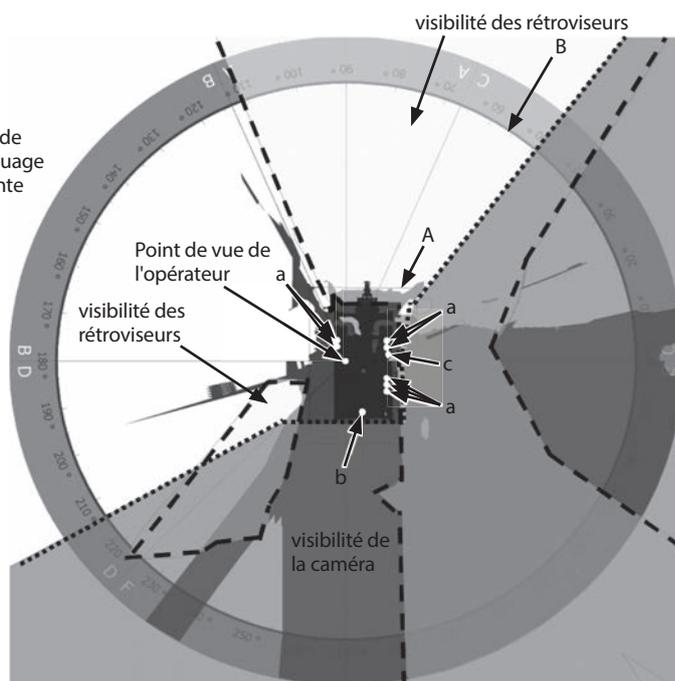
Image représentant la position de la machine MLAB-VM-004

- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- ⊔ : Visibilité des rétroviseurs
- ⊔ (pointillés) : Visibilité de la caméra



MLAB-VM-005
Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-006
Carte de visibilité (Visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX145W-6 avec flèche monobloc

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous. Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

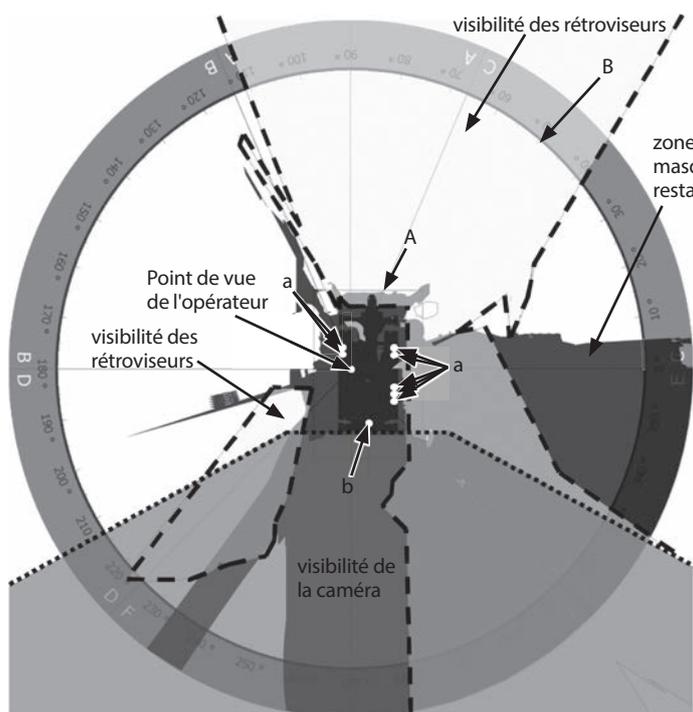
Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche monobloc
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option



Image représentant la position de la machine MLAB-VM-007

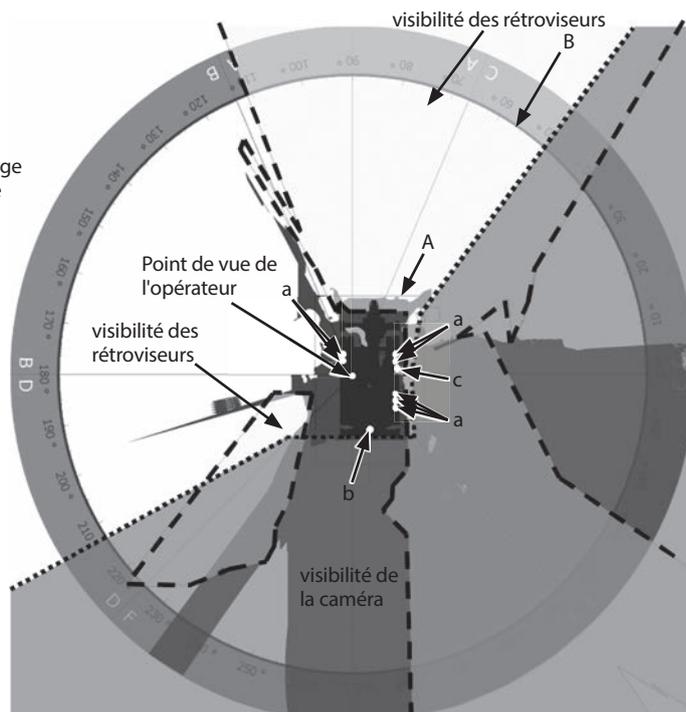
- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- : Visibilité des rétroviseurs
- : Visibilité de la caméra



MLAB-VM-008

Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-009

Carte de visibilité (Visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

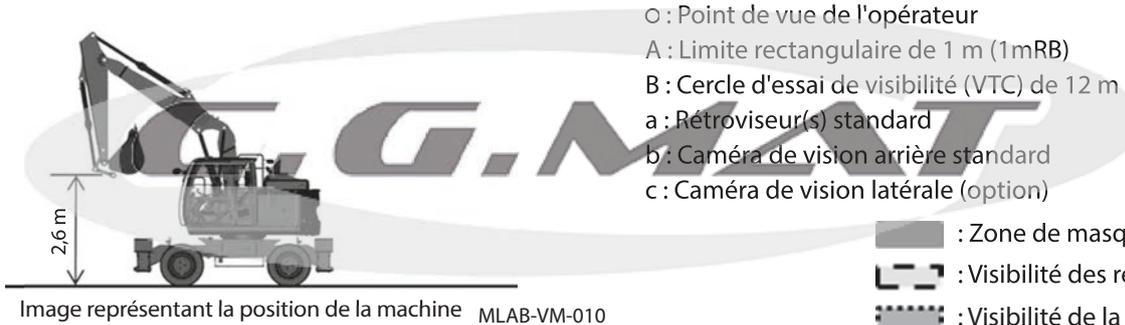
Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX145W-6 avec flèche à volée variable

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous.

Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

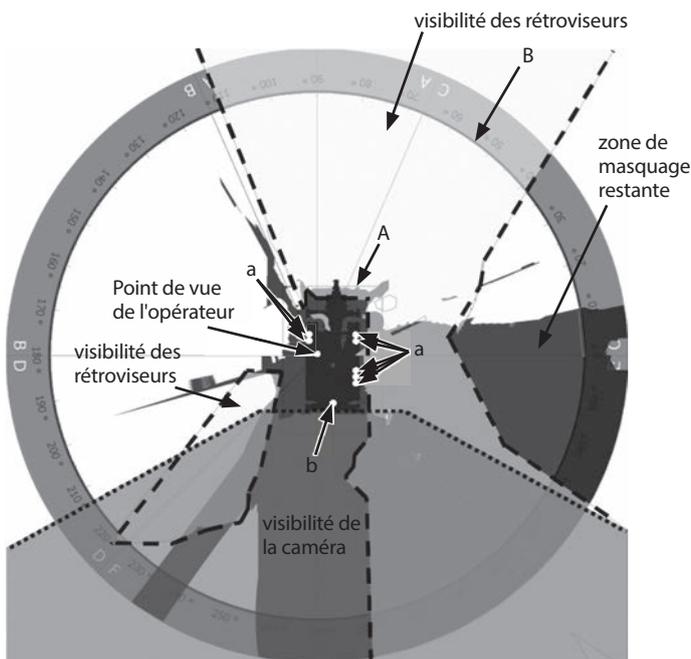
Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche à volée variable
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option



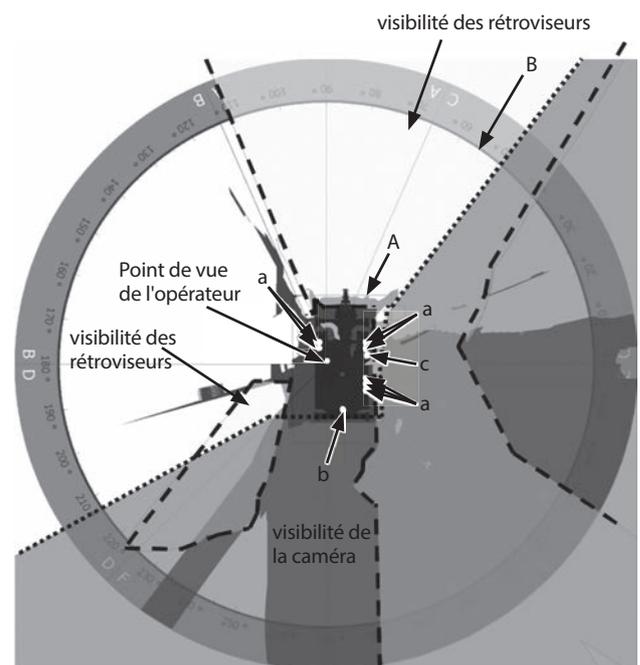
- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- ⋮ : Visibilité des rétroviseurs
- ⋮ : Visibilité de la caméra



MLAB-VM-011

Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-012

Carte de visibilité (Visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX170W-6 avec flèche monobloc

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous.

Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

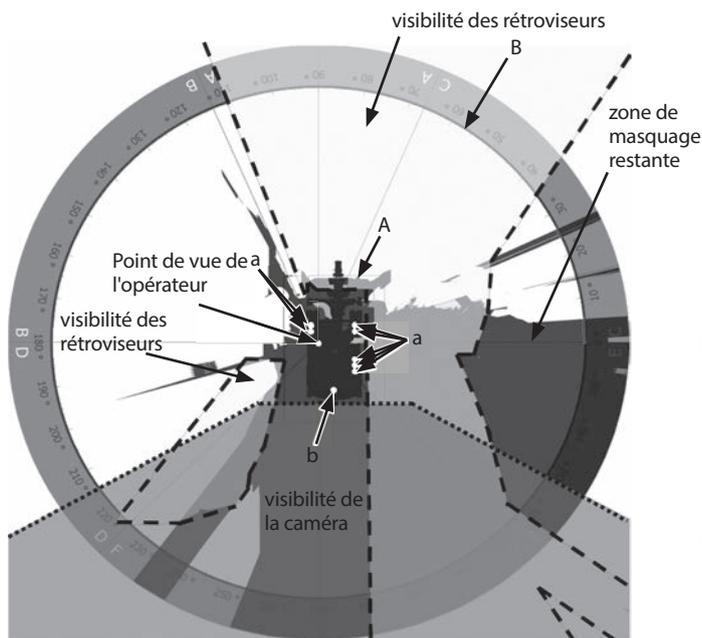
Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche monobloc
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option



Image représentant la position de la machine MLAB-VM-013

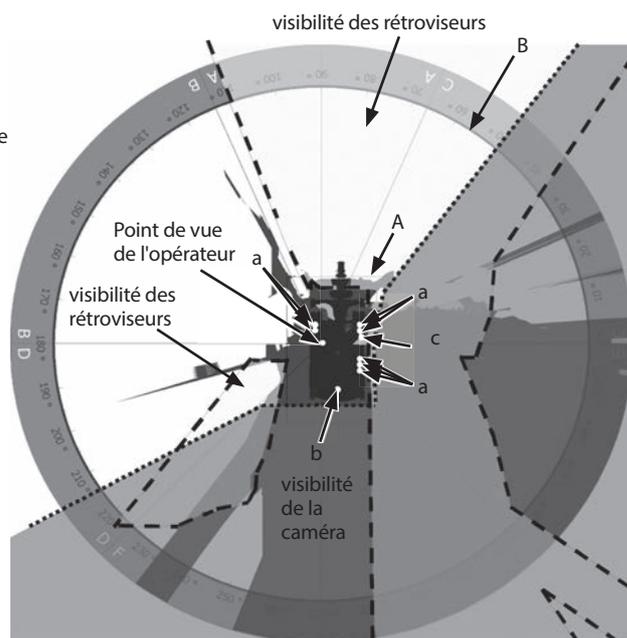
- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- ▭ : Visibilité des rétroviseurs
- ▨ : Visibilité de la caméra



MLAB-VM-014

Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-015

Carte de visibilité (visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX170W-6 avec flèche à volée variable

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous.

Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

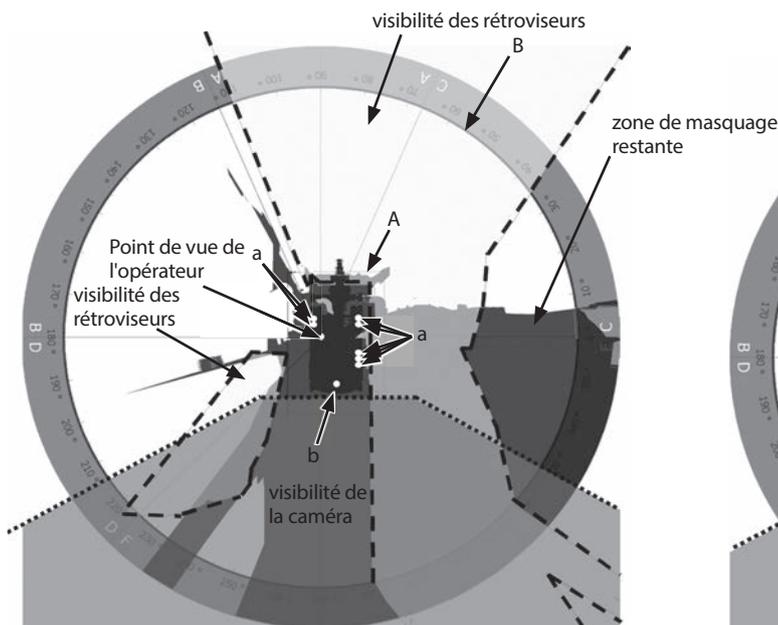
Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche à volée variable
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option



Image représentant la position de la machine MLAB-VM-016

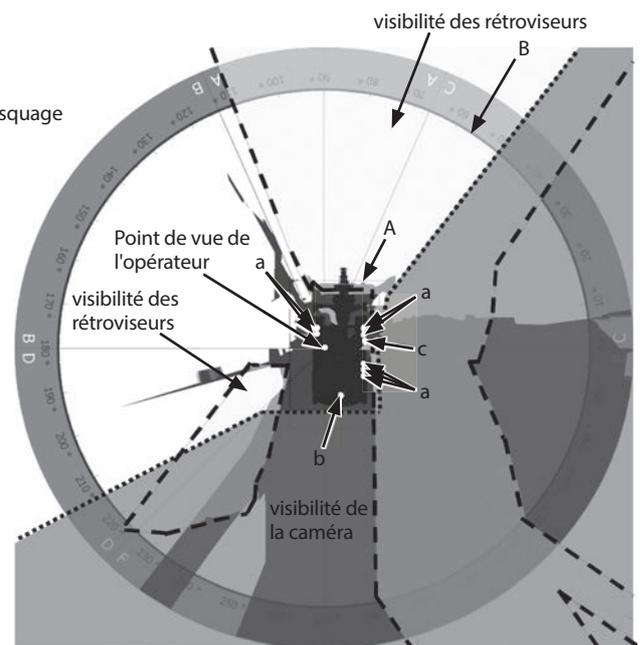
- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- ⋮ : Visibilité des rétroviseurs
- ⋮ : Visibilité de la caméra



MLAB-VM-017

Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-018

Carte de visibilité (visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX190W-6 avec flèche monobloc

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous.

Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

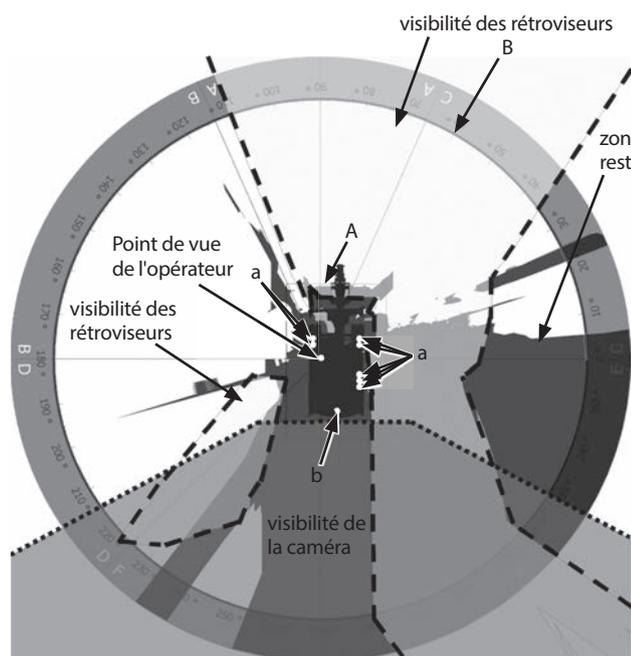
Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche monobloc
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option



Image représentant la position de la machine MLAB-VM-019

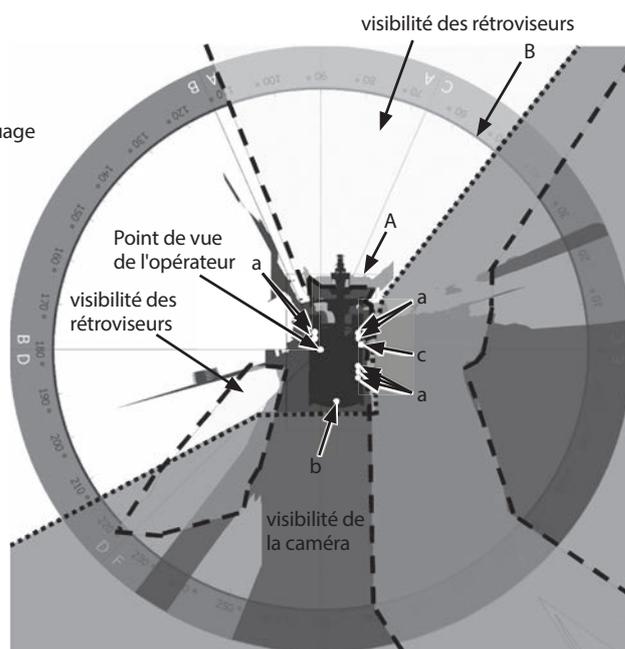
- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- ▭ : Visibilité des rétroviseurs
- ▨ : Visibilité de la caméra



MLAB-VM-020

Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard)



MLAB-VM-021

Carte de visibilité (Visibilité avec caméra de vision latérale en option)

CARTE DE VISIBILITÉ

Carte de visibilité des risques corporels liés à la série de modèles de machine ZX190W-6 avec flèche à volée variable

Cette machine respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité en matière de visibilité définies par la Directive Machines 2006/42/CE. La carte présente les masquages résiduels (angles morts) observés par un opérateur assis (portant le harnais recommandé) dans la cabine par vision directe et avec les aides visuelles standard fournies avec la machine. De plus, les opérateurs sont encouragés à régler les rétroviseurs de la machine pour observer la zone comme indiqué ci-dessous. Cette carte est une estimation du masquage résiduel. Elle peut servir de guide lors de la réalisation d'une évaluation des risques du site et peut être utilisée pour la gestion du site et pour la considération d'aides visuelles supplémentaires.

Conditions : La visibilité du conducteur dans une limite rectangulaire de 1mRB et le cercle d'essai de visibilité (VTC) sont évalués selon la norme ISO 5006.

Hauteur d'essai (dans la 1mRB) :	1,2 à 1,5 m
(1mRB par rapport au VTC/dans le VTC) :	Niveau du sol
Hauteur des yeux de l'opérateur :	1,2 m depuis le plancher de la cabine
Configuration de la machine :	Flèche à volée variable
Position de la machine :	Position de course (pour plus de détails sur la position, voir l'image ci-dessous)
Aides visuelles applicables :	1. rétroviseur(s) standard 2. caméra de vision arrière standard 3. caméra de vision latérale en option

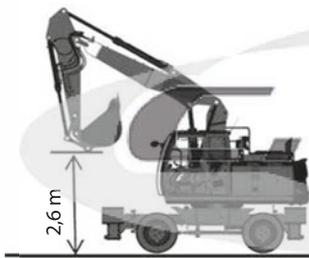
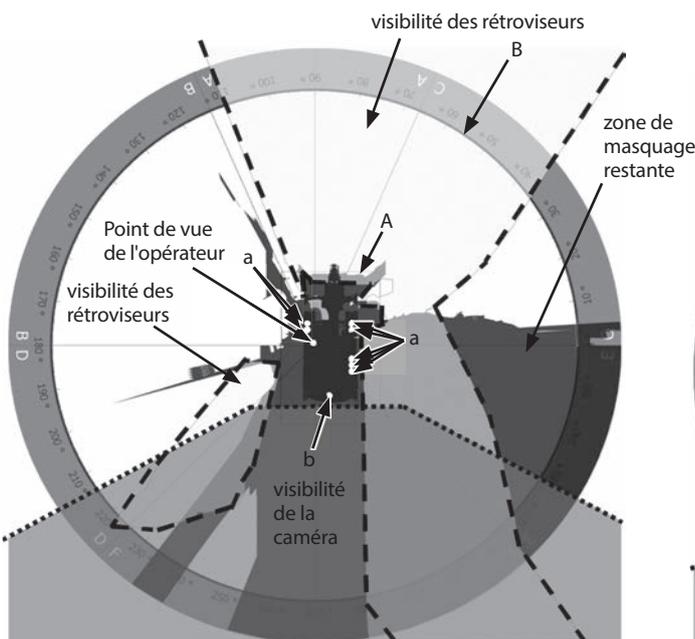


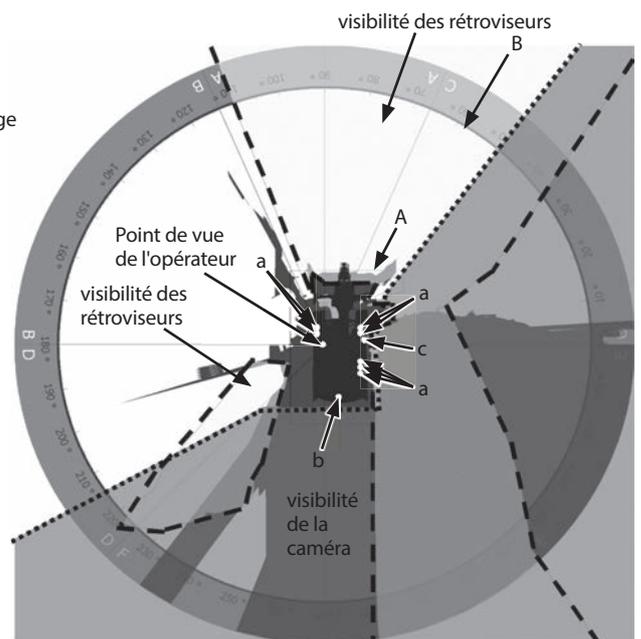
Image représentant la position de la machine MLAB-VM-022

- : Point de vue de l'opérateur
- A : Limite rectangulaire de 1 m (1mRB)
- B : Cercle d'essai de visibilité (VTC) de 12 m
- a : Rétroviseur(s) standard
- b : Caméra de vision arrière standard
- c : Caméra de vision latérale (option)

- : Zone de masquage
- ⊞ : Visibilité des rétroviseurs
- ⊞ : Visibilité de la caméra



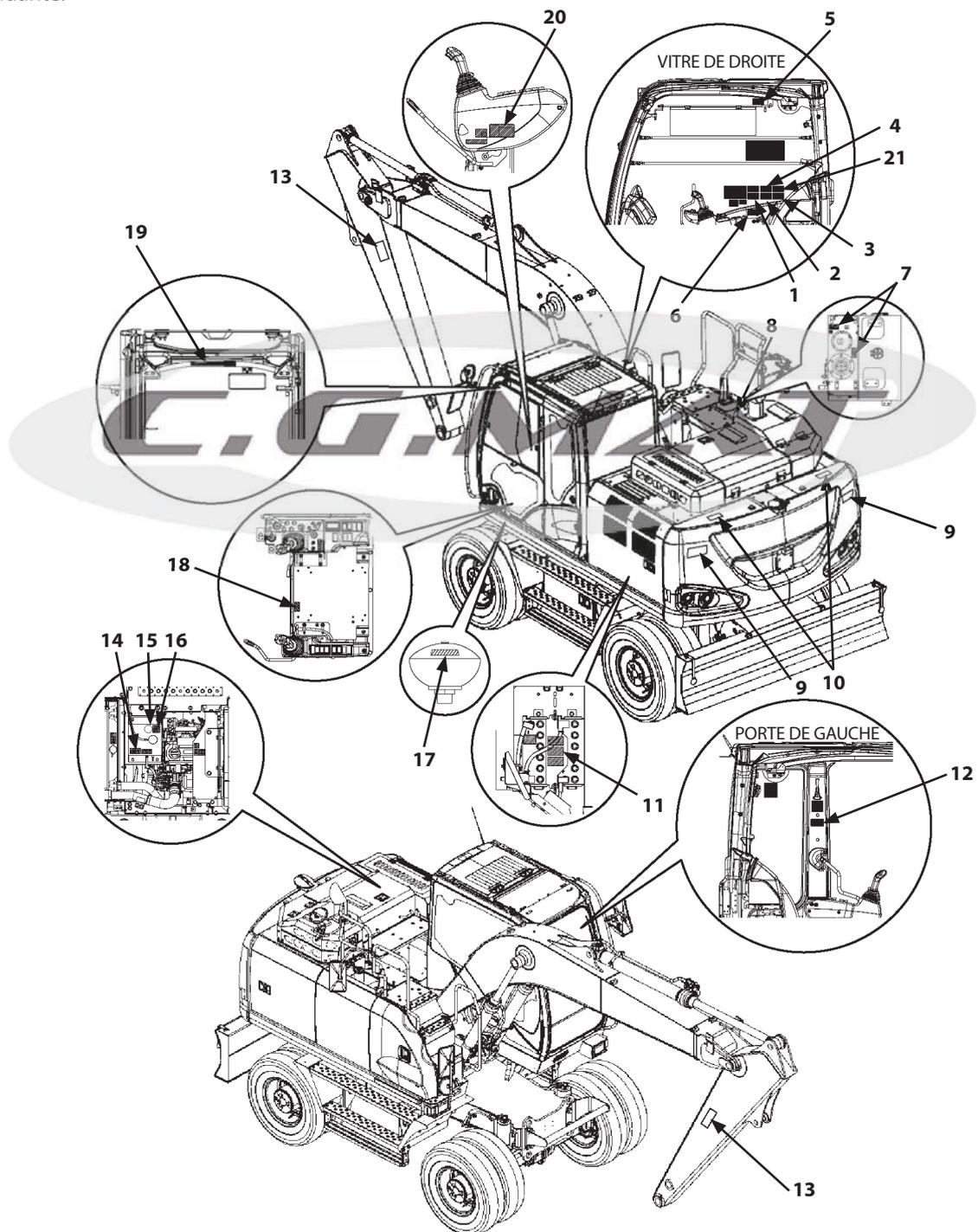
Carte de visibilité (visibilité avec aides visuelles standard) MLAB-VM-023



Carte de visibilité (visibilité avec caméra de vision latérale en option) MLAB-VM-024

SIGNES DE SÉCURITÉ

Toutes les vignettes de sécurité ainsi que leurs emplacements sur la machine sont décrits dans ce chapitre. Vérifiez le contenu de ces vignettes de sécurité en les lisant directement sur la machine en vue d'une utilisation correcte de celle-ci. Les vignettes de sécurité doivent toujours rester propres. Si une vignette de sécurité est endommagée ou manquante, commandez-en un nouveau et posez-le immédiatement sur la machine. Pour commander un signe de sécurité auprès de votre concessionnaire Hitachi agréé, utilisez la référence inscrite sous l'angle inférieur droit de l'illustration correspondante.

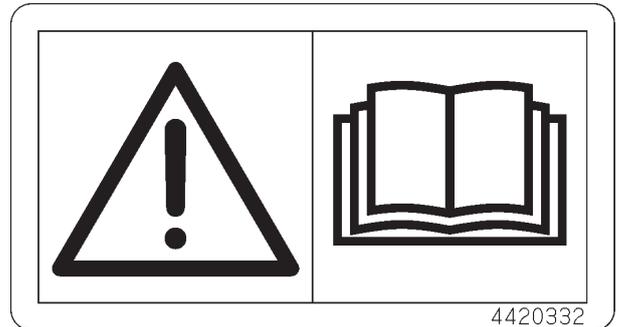


SIGNES DE SÉCURITÉ

1.

AVERTISSEMENT !

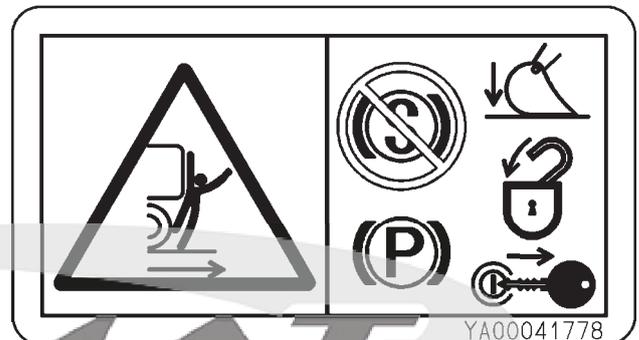
Avant de procéder à l'utilisation, à l'entretien, au démontage et au transport de la machine, lisez et assimilez le manuel de l'opérateur.



SS4420332-2

2.

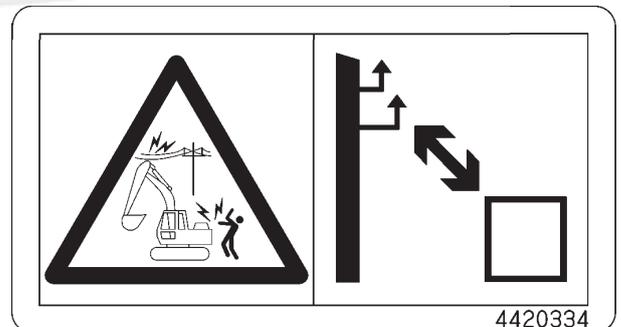
Si la machine en stationnement bouge de manière inattendue, des accidents corporels graves voire mortels par écrasement peuvent en résulter. Abaissez l'accessoire avant au sol, verrouillez les leviers de commande, placez le commutateur de frein en position P (frein de stationnement) et retirez la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance.



SSYA00041778

3.

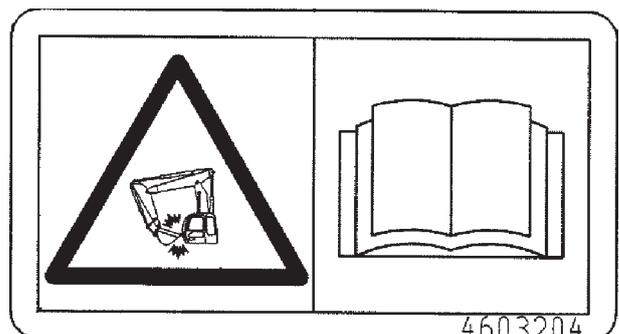
Ce signe indique un risque d'électrocution si vous approchez la machine trop près des lignes électriques. Restez à bonne distance des lignes électriques.



SS4420334-2

4.

Lorsque vous travaillez avec la flèche à volée variable, le godet peut heurter la cabine. Manœuvrez la machine avec précaution de manière à ce que l'extrémité du godet ne heurte pas la cabine lors du repli de l'accessoire avant.

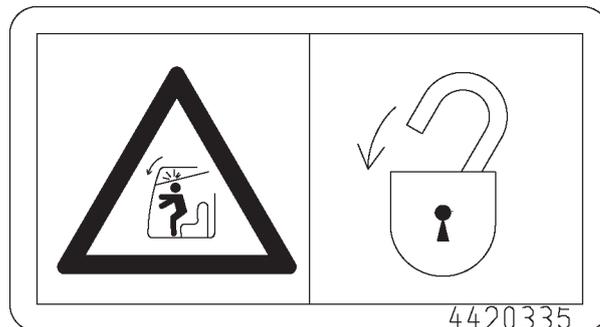


SS4603204-1

SIGNES DE SÉCURITÉ

5.

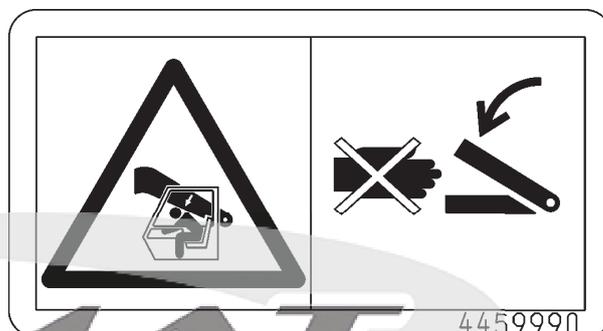
Ce signe indique un danger de chute de la vitre.
Après avoir relevé la vitre, prenez soin de bien la bloquer à l'aide des loquets de verrouillage.



SS4420335-2

6.

Ne sortez pas les mains ou la tête par la fenêtre. Elles risquent d'être heurtées par la flèche.



SS4459990-2

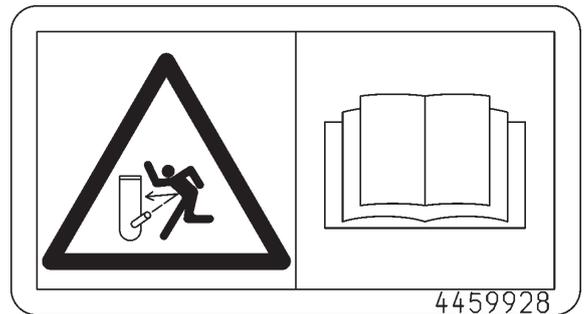
SIGNES DE SÉCURITÉ

7.

Ce signe indique un risque de brûlure par projection d'huile et d'air comprimé si l'on débouche l'orifice de remplissage d'huile alors que la machine fonctionne ou vient d'être utilisée.

Lisez le manuel pour connaître les consignes de manipulation sûres et appropriées.

A



SS4459928-1

Ce signe indique un risque de brûlure par projection d'eau ou d'huile brûlante si l'on retire le bouchon du radiateur ou du réservoir d'huile hydraulique tandis que la machine est chaude.

Laissez le radiateur ou le réservoir d'huile hydraulique refroidir avant de retirer le bouchon.

B



SS4420336-2

8.

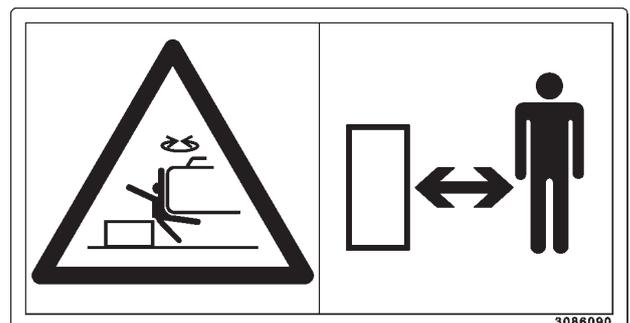
Ce signe indique un risque de chute.
Ne vous tenez pas à cet endroit.



SS3092126-1

9.

Ce signe indique un danger d'écrasement par la rotation de la structure supérieure de la machine.
Éloignez-vous de la zone de pivotement de la machine.



SS3086090-2

SIGNES DE SÉCURITÉ

10.

Ce signe indique un risque de chute depuis le garde-boue ou le capot.
Ne restez pas près du bord.

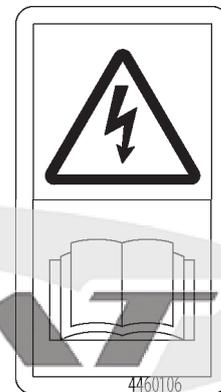


SS4702142-1

11.

Ce signe indique un danger électrique lors de la manipulation des câbles. Lisez le manuel pour connaître les consignes de manipulation sûres et appropriées.

A



SS4460106-1

Ce signe indique un risque d'explosion.
Maintenez feux et flammes nues à distance de cette zone.

B



SS4460067-1

Le contact de la peau avec de l'électrolyte provoque des brûlures. Les éclaboussures d'électrolyte dans les yeux peuvent entraîner une cécité. Prenez soin de ne pas toucher l'électrolyte.

C



SS4460056-1

SIGNES DE SÉCURITÉ

12.

Si la machine se renverse, l'opérateur peut être blessé et/ou éjecté de la cabine et/ou écrasé par la machine qui se renverse.



4654287

SS4654287-1

13.

Ce signe indique le risque d'être heurté par le dispositif de travail de la machine.

Restez à distance de la machine lorsque celle-ci manœuvre.



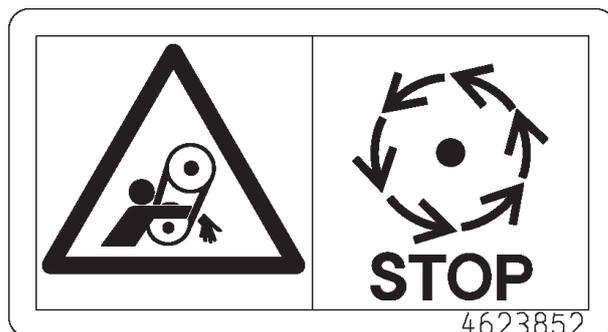
SS3089581-1

SIGNES DE SÉCURITÉ

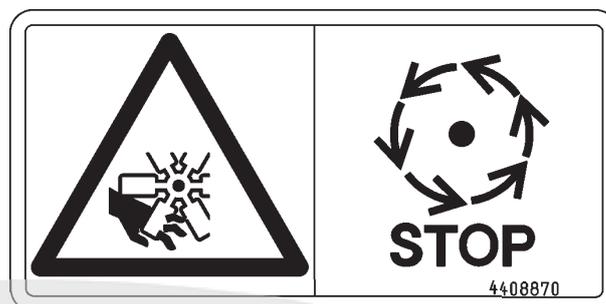
14.

Ce signe indique un risque inhérent aux pièces en rotation, comme les courroies.

Arrêtez le moteur avant toute inspection ou intervention d'entretien.



SS4623852-1



SS4408870-2

15.

Ce signe indique un risque de brûlure par projection d'eau ou d'huile brûlante si l'on retire le bouchon du radiateur ou du réservoir d'huile hydraulique tandis que la machine est chaude.

Laissez le radiateur ou le réservoir d'huile hydraulique refroidir avant de retirer le bouchon.



SSYA00036802-1

16.

Le liquide de refroidissement moteur chauffe lorsque la machine fonctionne.

Le réservoir d'expansion devient également brûlant.

Attendez que le liquide de refroidissement moteur et le réservoir d'expansion aient refroidi avant de commencer tout travail d'entretien ou d'inspection.



SSYA00036144-2

17.

AVERTISSEMENT

CONTIENT DE L'AZOTE SOUS HAUTE PRESSION.

ÉLOIGNER TOUTE SOURCE DE FEU OU DE CHALEUR. NE PAS ESSAYER DE DÉMONTÉ.

PORTER DES PROTECTIONS OCULAIRES ET PERCER PRUDEMMENT UN TROU À L'ENDROIT MARQUÉ X POUR DÉTENDRE LE GAZ AVANT LA MISE AU REBUT.

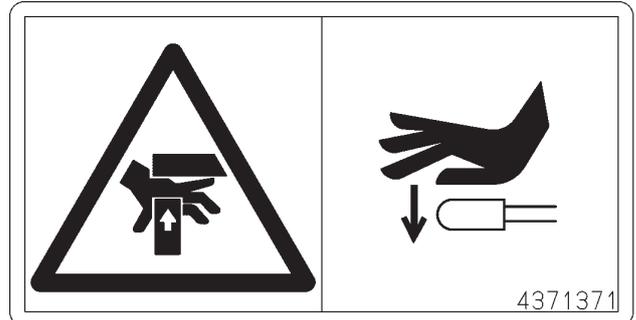
WARNING
IT CONTAINS NITROGEN UNDER HIGH PRESSURE.
DON'T ALLOW FIRE OR HEAT NEAR IT. DON'T TRY TO DISASSEMBLE IT.
WEAR EYE PROTECTION AND CAREFULLY DRILL A HOLE AT THE POINT
MARKED X TO RELEASE GAS PRESSURE BEFORE DISPOSAL.

SS-3212

SIGNES DE SÉCURITÉ

18.

Pour abaisser le levier de réglage de hauteur/d'inclinaison du siège, appuyez sur le dessus de la poignée du levier avec la paume de la main. Ne tenez pas la poignée à pleine main pour actionner le levier, sous peine de pincer vos doigts dans le socle du siège.



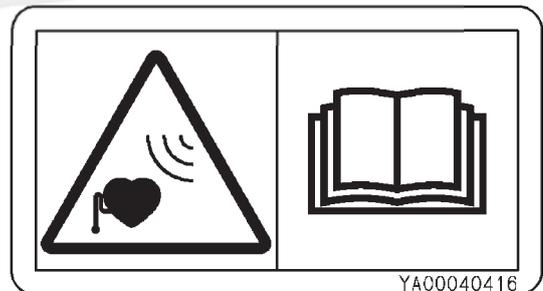
SS4371371-3

19.



SSYA00040415

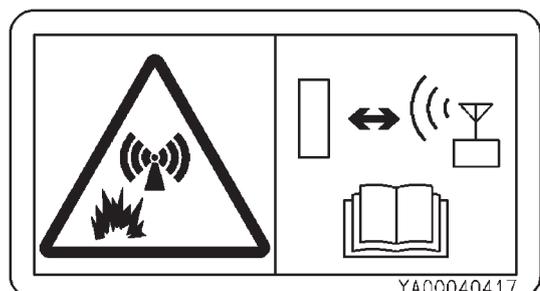
20.



SSYA00040416

21.

Le terminal de communication peut provoquer un bombardement accidentel sur le site de travail à l'explosif. Tenez la machine à l'écart du site de travail à l'explosif et un détonateur électrique pour garder une distance de sécurité.



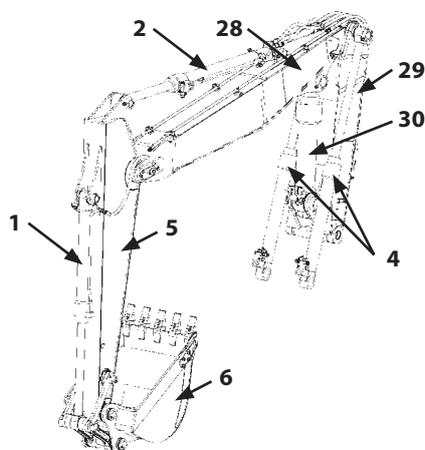
SSYA00040417

NOM DES COMPOSANTS

Nom des composants

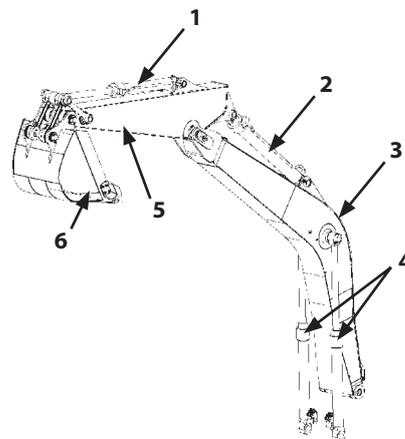
- 1- Vérin de godet
- 2- Vérin de balancier
- 3- Flèche
- 4- Vérin de flèche
- 5- Balancier
- 6- Godet
- 7- Réservoir de liquide DEF/AdBlue®
- 8- Joint tournant
- 9- Dispositif de rotation
- 10- Distributeur
- 11- Réservoir de carburant
- 12- Filtre d'huile moteur
- 13- Filtre à carburant principal
- 14- Pré-filtre de carburant
- 15- Pompe hydraulique
- 16- Moteur
- 17- Radiateur/refroidisseur d'huile/
échangeur thermique
- 18- Filtre à air
- 19- Réservoir d'expansion
- 20- Batterie
- 21- Vérin de lame (en option)
- 22- Essieu arrière
- 23- Vérin d'essieu
- 24- Essieu avant
- 25- Vérins de stabilisateurs (en option)
- 26- Transmission
- 27- Moteur de translation
- 28- Deuxième flèche
- 29- Première flèche
- 30- Vérin de positionnement
- 31- Dispositif de traitement aval
- 32- Coupe-batteries

Flèche à volée variable

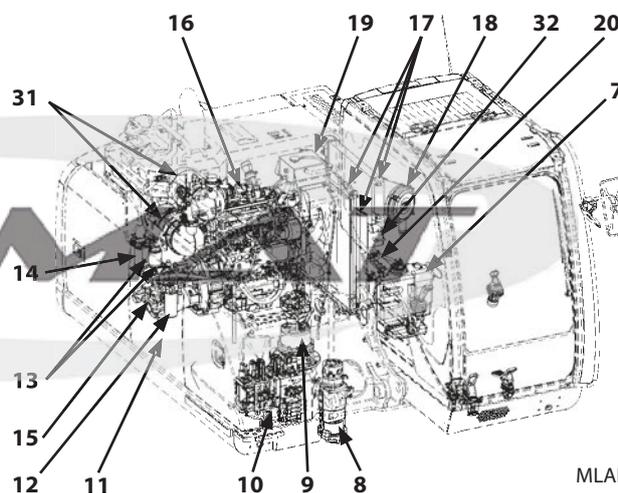


MCBB-01-030

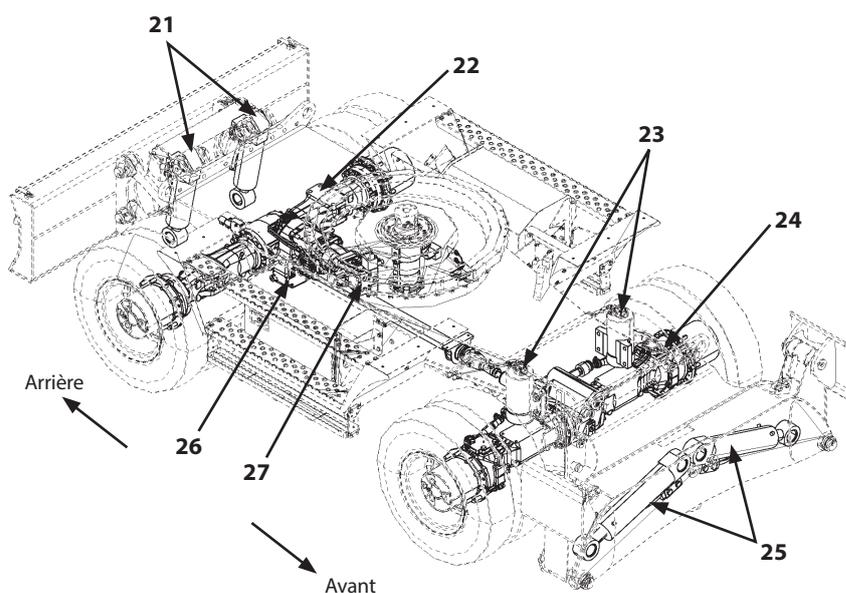
Flèche monobloc



MCBB-01-031



MLAB-01-008



TCJB-01-02-011

 **NOTE:** Un modèle type est illustré à droite. Certaines parties peuvent être différentes selon le modèle exact de la machine.

MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE

MONTÉE et DESCENTE de la machine

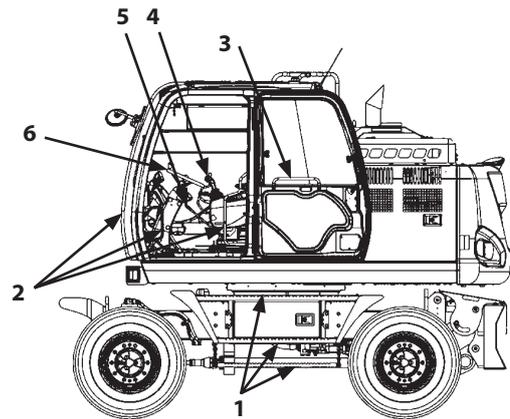
Des marchepieds (1) (8) (9) et des mains courantes (2) sont prévus autour de la machine pour accéder à la cabine et en sortir en toute sécurité.

Ils permettent également une inspection et un entretien sûrs. Ne montez jamais sur la machine et n'en descendez jamais en sautant : c'est très dangereux.

Lorsque vous ouvrez et fermez la porte, accordez une grande attention à l'environnement.

AVERTISSEMENT :

- **N'attachez jamais un câble sur les marchepieds (1) ou les mains courantes (2) pour lever la cabine/le châssis principal ou pour transporter la machine.**
- **La poignée de porte (3) n'est pas une main courante. N'utilisez pas la poignée de porte comme une main courante pour monter et descendre de la machine.**
- **Ne vous tenez pas aux leviers de commande (4), au levier d'arrêt de commande pilote (5) ni au volant (6) pour monter et descendre de la machine.**

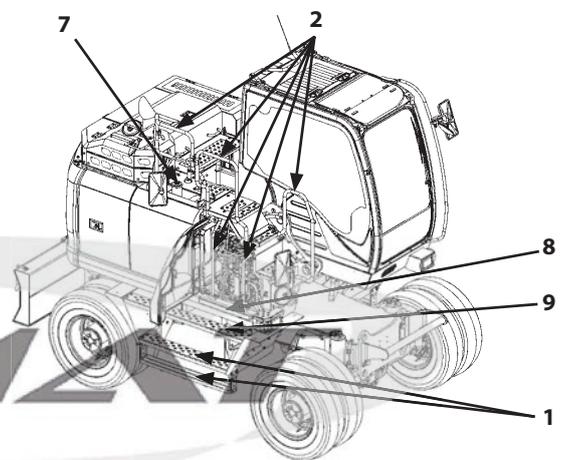


MLAB-01-009

Montée et descente de la machine pendant le plein

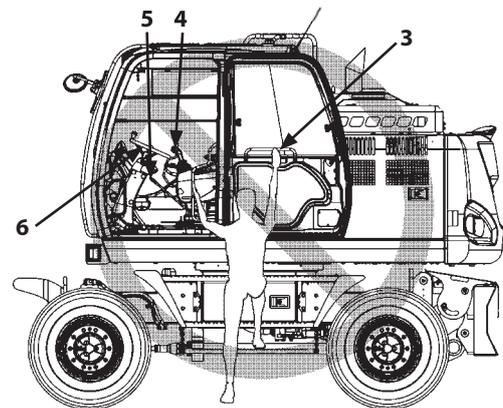
Lorsque vous faites le plein, suivez les instructions ci-dessous quand vous montez ou descendez de la machine.

- AVERTISSEMENT:** Lorsque vous montez ou descendez de la machine pour faire le plein, maintenez un contact en trois points avec la machine. Ne montez et ne descendez pas de la machine en tenant le pistolet de distribution de carburant.

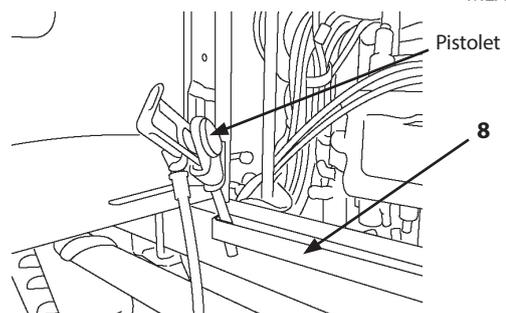


MLAB-01-618

1. Comme illustré, placez provisoirement le pistolet à l'emplacement indiqué à l'étape (8).
2. Maintenez un contact en trois points avec la machine et grimpez comme indiqué à l'étape (9).
3. Saisissez le pistolet, puis placez-le à nouveau provisoirement à côté de l'orifice de remplissage (7).
4. Maintenez un contact en trois points avec la machine et grimpez à côté de l'orifice de remplissage (7). Commencez à faire le plein.
5. Une fois l'opération terminée, suivez la procédure ci-dessous en sens inverse pour descendre de la machine.



MLAB-01-011



MLAB-01-619

POSTE DE L'OPÉRATEUR

À propos du dispositif de traitement aval

Le dispositif de traitement aval retient les particules de matière (PM) et l'oxyde d'azote (NOx) des gaz d'échappement. Suivez les instructions données ci-après pour prévenir tout endommagement du dispositif de traitement aval.

AVERTISSEMENT :

- **Les gaz d'échappement qui sortent du dispositif de traitement aval, du pot d'échappement, de la tuyauterie d'échappement et du tuyau d'échappement final deviennent brûlants pendant et immédiatement après le fonctionnement du moteur et la régénération du dispositif de traitement aval. Veillez à éviter tout contact entre votre peau et une partie quelconque du système d'échappement ou les gaz brûlants sortant de la tuyauterie d'échappement. Vous risqueriez de graves brûlures.**
- **Les matières inflammables présentes autour du dispositif de traitement aval, comme les feuilles mortes ou rebuts de papier, peuvent provoquer un incendie.**
- **Avant de procéder à l'entretien de la machine, arrêtez le moteur et assurez-vous que le moteur s'est suffisamment refroidi pour éviter les brûlures.**

IMPORTANT :

- **Utilisez sans faute un carburant conforme aux normes JIS K-2204, EN-590 ou ASTM D-975 avec une teneur en soufre inférieure ou égale à 15 ppm. Si vous utilisez un carburant autre que celui décrit ci-dessus, le système peut rejeter des gaz d'échappement non conformes aux valeurs réglementaires et de sérieux problèmes de moteur peuvent apparaître.**
- **Utilisez un liquide DEF/AdBlue® conforme aux normes JIS (Japanese Industrial Standards) et ISO (International Organization for Standardization). Si un liquide inapproprié (diesel, kérosène ou essence) est versé dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue®, un incendie ou une défaillance système risque de se produire.**
- **Utilisez uniquement l'huile moteur d'origine Hitachi. L'utilisation d'une huile moteur autre qu'une huile d'origine Hitachi peut entraîner un dysfonctionnement du dispositif de traitement aval.**
- **Ne mélanger pas de carburant diesel de mauvaise qualité, de produits de drainage, d'additifs pour carburant, d'essence, de kérosène, d'alcool ou un autre type d'huile lubrifiante avec le carburant diesel spécifié. Un carburant inapproprié risquerait de détériorer l'efficacité des filtres de carburant et de provoquer des problèmes au niveau des pièces lubrifiées de l'injecteur. Cela aura également un effet néfaste sur les organes du moteur et le dispositif de traitement aval, entraînant un risque de dysfonctionnement.**

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- **Ne modifiez pas la machine sans autorisation.**
Ne tentez jamais de modifier les pièces du circuit d'admission d'air ou du circuit d'échappement telles que la gaine d'admission, le dispositif de traitement aval et la sortie d'échappement. De même, ne tentez jamais de démonter le dispositif de traitement aval. Évitez de faire subir des chocs au dispositif de traitement aval en frappant les éléments contre d'autres objets ou en le laissant tomber. Tout choc peut avoir un effet néfaste sur le dispositif de traitement aval et risque de l'endommager ou de diminuer son efficacité.
- **Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant la régénération du dispositif de traitement aval. N'essayez pas d'effectuer la régénération manuelle du dispositif de traitement aval dans un endroit mal ventilé.**
- **Consultez votre concessionnaire agréé pour la vérification et le remplacement du dispositif de traitement aval.**

 NOTE :

- *Des dépôts blancs peuvent s'accumuler à l'intérieur du dispositif de traitement aval. Le dispositif de traitement aval est automatiquement régénéré pour éliminer régulièrement les dépôts blancs accumulés. Cela s'appelle la régénération automatique. La régénération automatique peut démarrer pendant que la machine est en fonctionnement ; vous pouvez continuer à utiliser la machine. (Voir page 1-25)*
- *N'arrêtez pas le moteur pendant la régénération, sauf en cas de nécessité absolue.*
- *La régénération automatique peut s'interrompre en fonction des conditions d'utilisation de la machine.*
- *Habituellement, la régénération automatique démarre 30 heures après la régénération précédente (ceci est vrai après une régénération automatique comme après une régénération manuelle).*

POSTE DE L'OPÉRATEUR

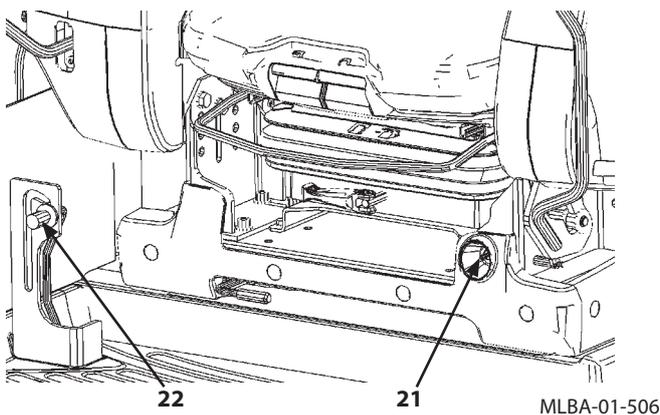
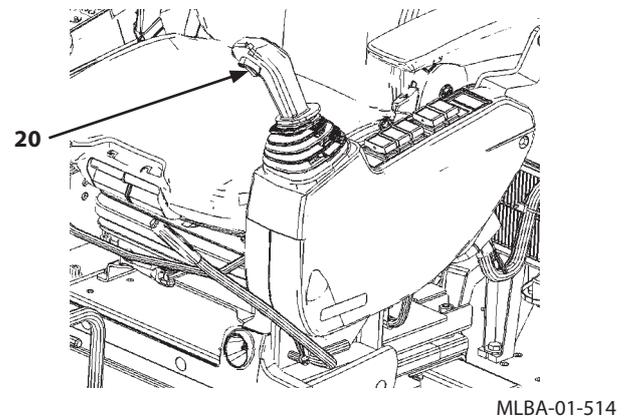
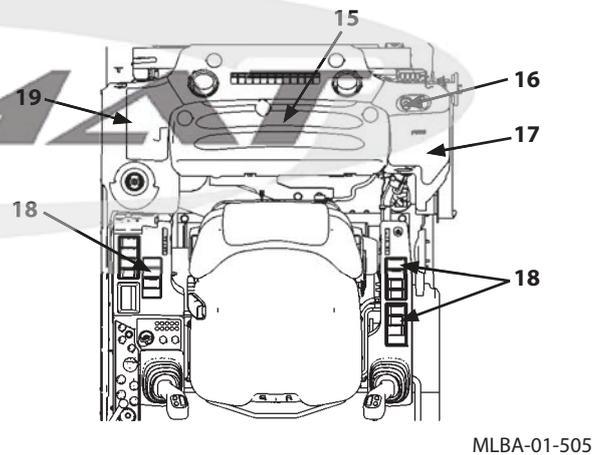
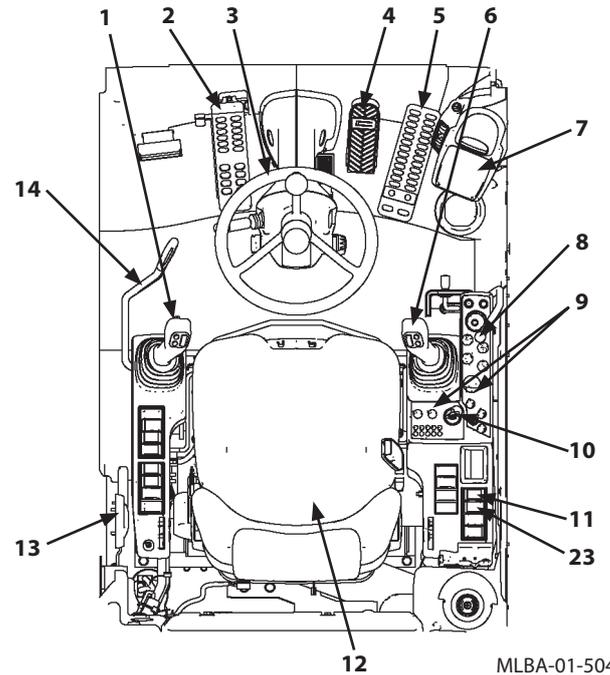
- *Si la régénération automatique ne s'est pas terminée et si 38 heures se sont écoulées depuis la régénération précédente, une demande de régénération du dispositif de traitement aval clignote au tableau de bord. (Voir page 1-26) Effectuez la régénération manuelle en suivant la procédure préconisée. (Voir page 1-27)*
- *Si vous utilisez la machine sans effectuer la régénération manuelle, cela risque d'endommager le dispositif de traitement aval. Amenez immédiatement la machine dans un endroit sûr et effectuez la régénération manuelle.*
- *Si 48 heures environ se sont écoulées sans qu'une régénération manuelle n'ait été effectuée, l'alarme de problème moteur s'affiche au tableau de bord (voir page 1-26). Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.*
- *La régénération automatique et manuelle restaure l'efficacité du dispositif de traitement aval. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.*
- *Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant plusieurs minutes après le démarrage du moteur : il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.*



POSTE DE L'OPÉRATEUR

Caractéristiques de la cabine (modèle std)

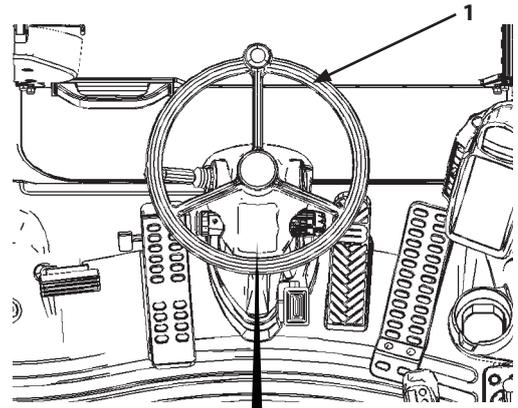
- 1- Levier de commande gauche/klaxon/sélecteur d'accessoire avant
- 2- Pédale de commande d'accessoire (en option)
- 3- Volant, levier et boîtier de colonne de direction
- 4- Pédale de frein
- 5- Pédale d'accélérateur
- 6- Levier de commande droit/commutateur auxiliaire (suivant équipement)/commutateur d'augmentation de puissance
- 7- Tableau de contrôle multifonctions
- 8- Levier de commande d'accessoire
- 9- Panneau de commutateurs
- 10- Commutateur d'allumage
- 11- Commutateur de régénération
- 12- Siège de l'opérateur
- 13- Levier de déverrouillage de porte de cabine
- 14- Levier d'arrêt de commande pilote
- 15- Boîte à gants
- 16- Allume-cigare
- 17- Boîte à fusibles
- 18- Panneau de commutateurs (pour les équipements en option)
- 19- Boîte à gants (compartiment chaud et froid)
- 20- Commutateur F.N.R.
- 21- Commutateur d'arrêt du moteur
- 22- Levier de verrouillage de rotation
- 23- Commutateur de verrouillage automatique d'essieu



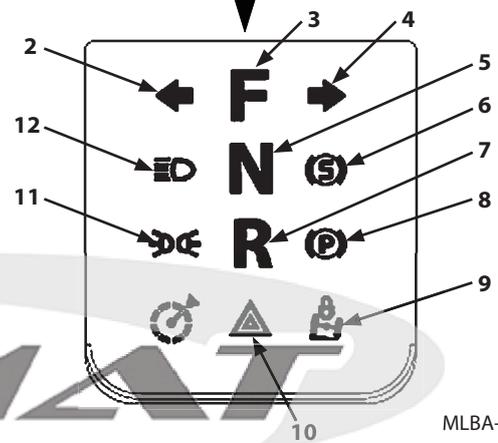
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Boîtier de colonne de direction

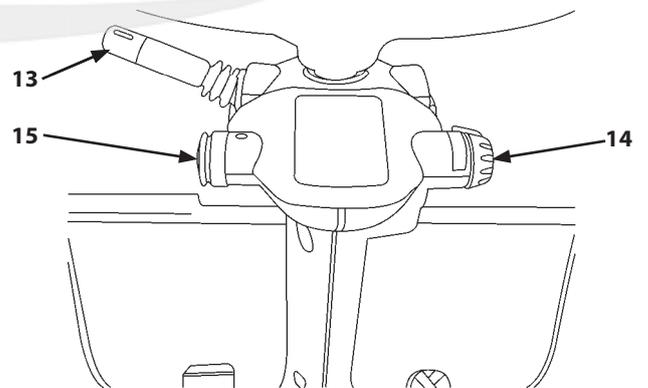
- 1- Volant
- 2- Témoin de clignotant (G)
- 3- Témoin de marche avant
- 4- Témoin de clignotant (D)
- 5- Témoin de point mort
- 6- Témoin de frein de travail
- 7- Témoin de marche arrière
- 8- Témoin de frein de stationnement
- 9- Témoin de verrouillage d'essieu
- 10- Témoin des feux de détresse
- 11- Témoin de feux de gabarit
- 12- Témoin des feux de route
- 13- Commutateur combiné
 - Commutateur de clignotants
 - Commutateur d'éclairage
 - Inverseur route-croisement
 - Commutateur d'appel de phares
- 14- Commutateur de frein
- 15- Commutateur de klaxon
- 16- Pédale d'inclinaison



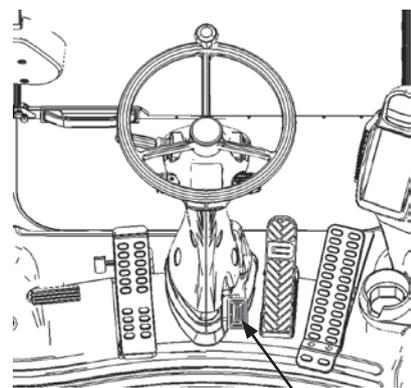
MLBA-01-507



MLBA-01-508



MCGB-01-003



16

MLBA-01-510

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Volant et commutateur d'alarme de translation

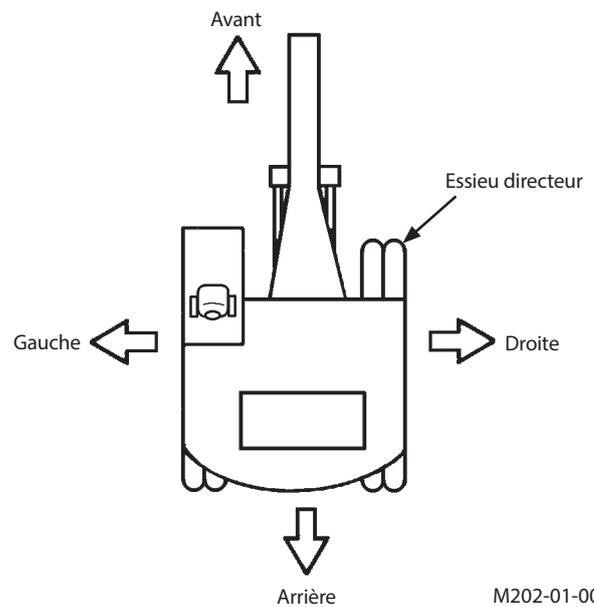
AVERTISSEMENT: Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

Lorsque le châssis inférieur est orienté vers l'arrière, l'essieu directeur est positionné derrière le poste de conduite.

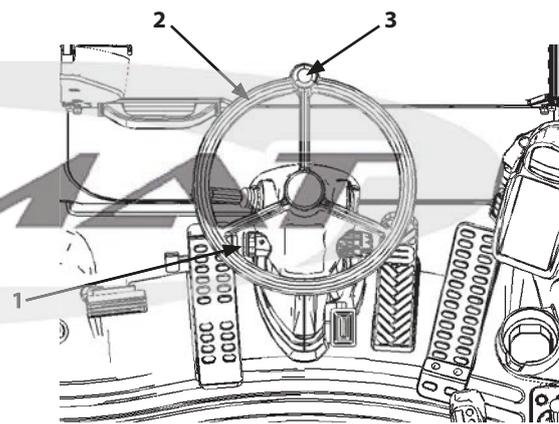
La molette (3) est située sur le volant (2). Utilisez la molette (3) pour la conduite à une main ou pour des virages rapides.

- Tenez fermement le volant (2) des deux mains lors de déplacements à vitesse élevée ou sur terrain difficile.
- Si le moteur cale durant le déplacement, le volant (2) deviendra très difficile à manœuvrer en raison du mauvais fonctionnement du système de direction. Redémarrez immédiatement le moteur.
- Appuyez sur le commutateur de klaxon (1) sur la gauche de la console de colonne de direction pour klaxonner.

NOTE: Un autocollant en forme de flèche a été apposé en haut du châssis de structure supérieure pour indiquer l'avant de la machine.



MLBA-01-003



MLBA-01-507

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Pédale d'accélérateur

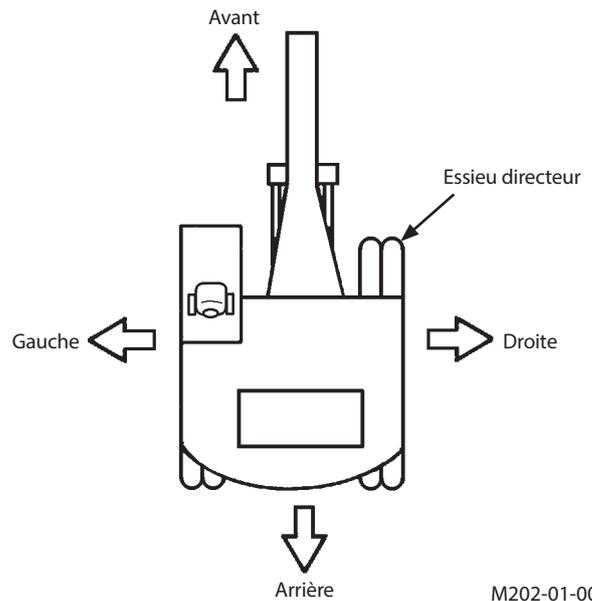
AVERTISSEMENT: Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

Lorsque le châssis inférieur est orienté vers l'arrière, l'essieu directeur est positionné derrière le poste de conduite.

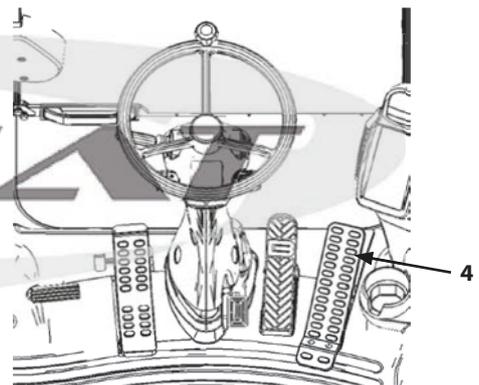
Actionner la pédale d'accélérateur (4) permet de contrôler en douceur la vitesse de déplacement.

Le frein hydraulique peut émettre un bruit fort lorsque l'on relâche brusquement la pédale d'accélérateur (4) durant un déplacement à vitesse élevée. En outre, le régime moteur ne diminue pas immédiatement. Il s'agit cependant d'un symptôme normal de la machine. La décélération rapide est assez dangereuse ; essayez donc de relâcher la pédale d'accélérateur (4) de manière aussi souple que possible.

IMPORTANT: N'ENFONCEZ et NE RELÂCHEZ pas fréquemment et rapidement la pédale d'accélérateur (4). Ceci risquerait d'endommager les moteurs de translation.



MLBA-01-003



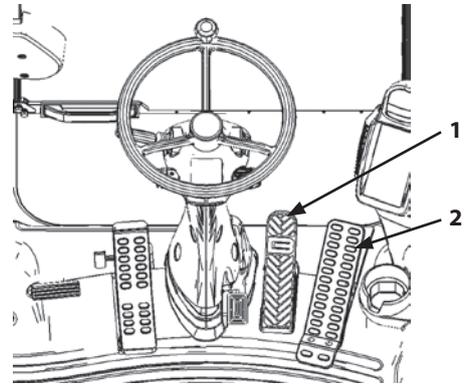
MLBA-01-510

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Pédale de frein

AVERTISSEMENT :

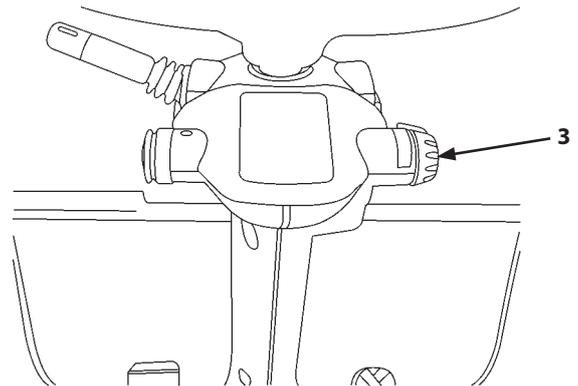
- Lorsque vous relâchez la pédale de frein (1), retirez votre pied lentement de la pédale (1). Sinon, toute l'huile hydraulique risque d'être déchargée du circuit, la machine pouvant alors se mettre en mouvement. Redoublez de prudence en actionnant le frein.
- Si l'on actionne la pédale de frein (1) à plusieurs reprises et plus que nécessaire, l'accumulateur se vide temporairement de son huile hydraulique, entraînant une réduction de la pression d'huile. Par conséquent, actionnez le frein avec prudence sous peine de réduire l'efficacité du freinage.



MLBA-01-510

Un système de freinage entièrement hydraulique est employé sur cette machine, de sorte qu'un appui léger sur la pédale de frein (1) suffit pour exercer une puissante force de freinage. En conséquence, n'appuyez brusquement sur la pédale de frein qu'en cas d'urgence.

1. Actionnez la pédale de frein (1) selon la procédure suivante pour stopper la machine en douceur :
 - 1.1 Relâchez légèrement la pédale d'accélérateur (2) lorsque la machine approche de 25 à 35 m de l'endroit où vous souhaitez vous arrêter.
 - 1.2 Appuyez légèrement sur la pédale de frein (1) lorsque la machine approche de 5 à 6 m de l'endroit où vous souhaitez vous arrêter.
 - 1.3 Relâchez légèrement la pédale de frein (1) juste avant que la machine n'atteigne l'endroit où vous souhaitez vous arrêter et appuyez à nouveau sur la pédale pour immobiliser totalement la machine.
2. Si le frein ne fonctionne pas, placez le commutateur de frein (3) en position P (frein de stationnement) pour immobiliser la machine. Néanmoins, n'exécutez cette opération qu'en cas d'urgence. Après avoir exécuté cette opération, vérifiez minutieusement que le frein de stationnement n'a subi aucun dommage.



MCGB-01-003

 NOTE: Lorsque le commutateur de frein (3) est en position  (verrouillage d'essieu), il est possible de serrer/de desserrer le frein de travail à l'aide de la pédale de frein.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

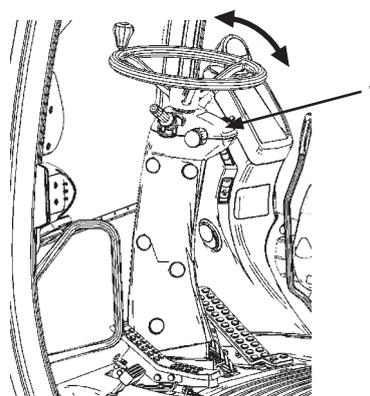
Pédale d'inclinaison

L'angle d'inclinaison de la colonne de direction est réglable.
Pour incliner la colonne de direction (1), tirez sur la colonne de direction (1) vers vous tout en enfonçant la pédale d'inclinaison (2).

Relâchez la pédale d'inclinaison (2) pour verrouiller la colonne de direction dans cette position.

Appuyez sur la pédale d'inclinaison (2) pour ramener automatiquement la colonne de direction en position verticale. Si vous relâchez la pédale d'inclinaison (2) à mi-course, la colonne de direction reste verrouillée en position.

IMPORTANT: Si l'on ouvre le pare-brise lorsque la colonne de direction est redressée en position verticale, le volant va toucher la vitre. Avant d'ouvrir/de fermer le pare-brise, inclinez la colonne de direction vers vous.



MLBA-01-553



MLBA-01-510

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur F.N.R.

AVERTISSEMENT: Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

Lorsque le châssis inférieur est orienté vers l'arrière, l'essieu directeur est positionné derrière le poste de conduite.

Actionnez le commutateur F.N.R. (1) pour passer de la marche avant à la marche arrière et réciproquement. Lorsque vous actionnez le commutateur F.N.R. (1), le témoin correspondant (2, 3 ou 4) s'allume.

1. Placez le commutateur F.N.R. (1) en position N (point mort) lorsque vous travaillez avec la machine ou pour la stationner et l'immobiliser.
2. Évitez de basculer brusquement le commutateur F.N.R. (1) en position N (point mort) ou dans le sens inverse du déplacement tandis que la machine est en mouvement.

En cas de perte d'efficacité du freinage pendant un déplacement, il est possible d'immobiliser la machine en actionnant le commutateur F.N.R. (1) dans le sens inverse du déplacement. Néanmoins, n'exécutez cette opération qu'en cas d'urgence.

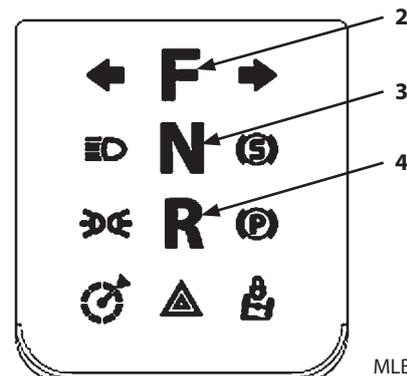
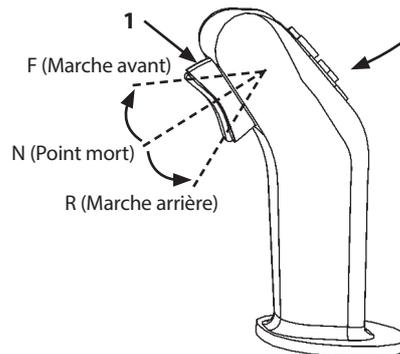
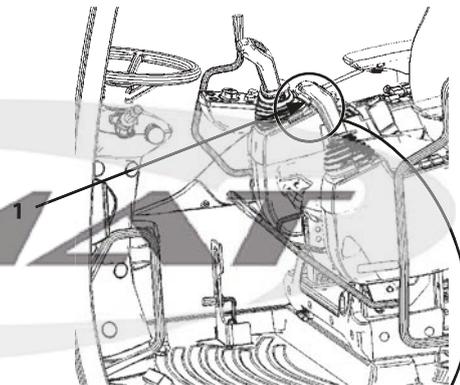
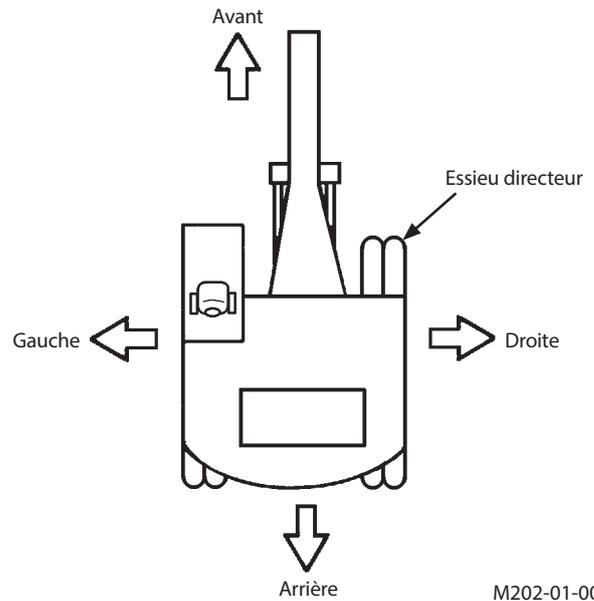
IMPORTANT: Évitez de basculer brusquement le commutateur F.N.R. (1) en position N (point mort) ou dans le sens inverse du déplacement tandis que la machine est en mouvement.

Ceci risquerait d'endommager les moteurs de translation.

NOTE: Le moteur ne démarre que si le commutateur F.N.R. (1) est en position N (point mort).

NOTE: Placez le commutateur F.N.R. (1) en position N (point mort) avant de couper le contact en tournant la clé sur OFF (ARRÊT).

L'alarme va retentir si le commutateur F.N.R. (1) est resté en position F (marche avant) ou R (marche arrière).



POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur combiné (commutateur de clignotants, commutateur d'éclairage, inverseur route-croisement et commutateur d'appel de phares)

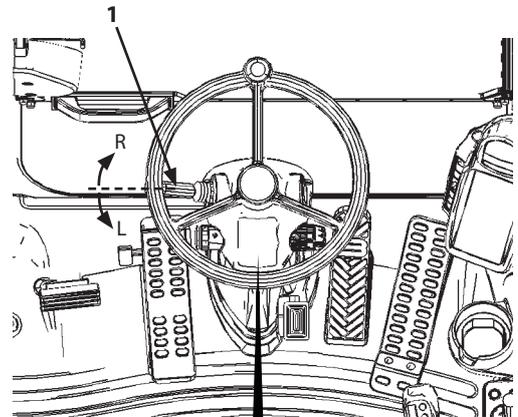
Commutateur de clignotants

Le commutateur de clignotants (1) sert à indiquer les changements de direction aux autres véhicules.

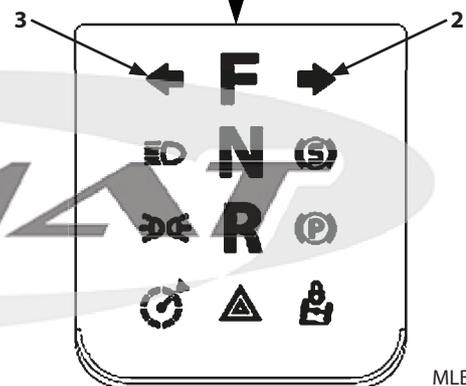
Commutateur de clignotants (1) en position (D) :
Pour tourner à droite, le témoin de clignotant droit (2) s'allume.

Commutateur de clignotants (1) en position (G) :
Pour tourner à gauche, le témoin de clignotant gauche (3) s'allume.

Lorsque le volant revient en position de déplacement en ligne droite, le commutateur de clignotants (1) revient automatiquement au point mort.



MLBA-01-507



MLBA-01-508

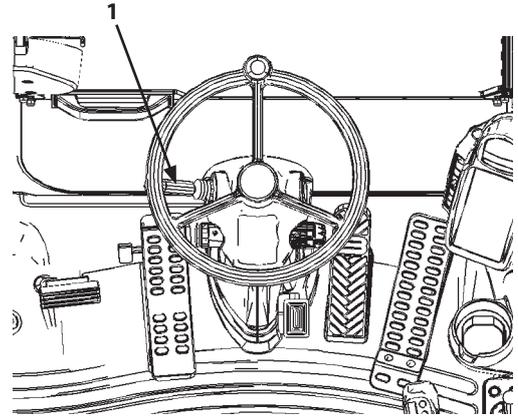
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur d'éclairage

Le commutateur d'éclairage (1) possède trois positions. Comme illustré ci-dessous, chaque feu S'ALLUME (☀) ou S'ÉTEINT (×) selon la position choisie sur le commutateur d'éclairage.

	Phares	Feux de gabarit	Feux de position arrière	Éclairage du boîtier de commutateurs	Éclairage de plaque d'immatriculation
☰	☀	☀	☀	☀	☀
☰DE	×	☀	☀	☀	☀
OFF (ARRÊT)	×	×	×	×	×

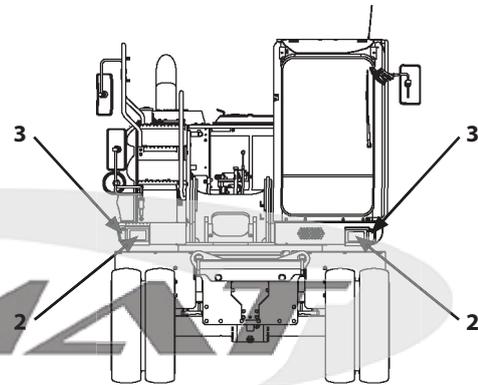
Machine équipée uniquement



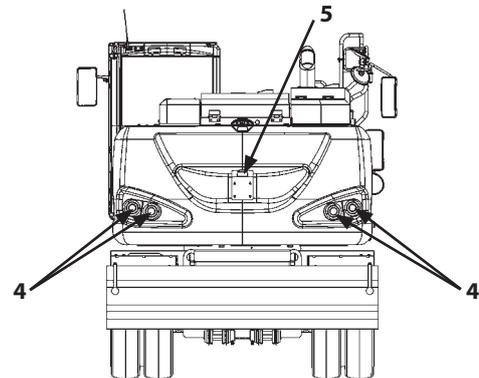
MLBA-01-507

- 2- Phares
- 3- Feux de gabarit/clignotants
- 4- Feux de position arrière, feux de stop/clignotants
- 5- Éclairage de plaque d'immatriculation

 **NOTE:** Si l'on coupe le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) tandis que le commutateur d'éclairage (1) est en position ON (MARCHE) ☀, l'éclairage reste ALLUMÉ pendant 30 secondes.



MLBA-01-511



MLAB-01-012

POSTE DE L'OPÉRATEUR

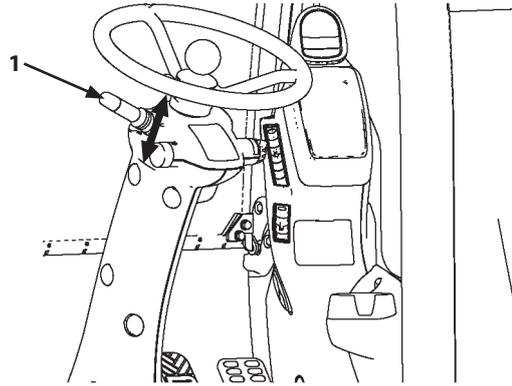
Inverseur route-croisement, commutateur d'appel de phares

Utilisez l'inverseur route-croisement pour contrôler la position des phares : feux de route/feux de croisement.

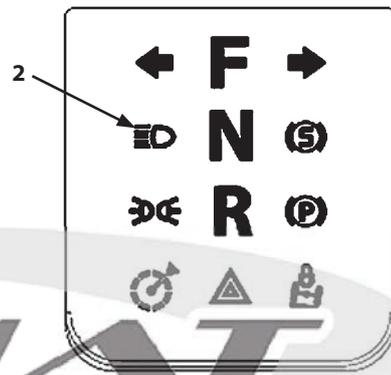
ATTENTION: Conduisez la machine avec les feux de croisement si d'autres véhicules se trouvent à proximité.

Abaisser la manette (1) lorsque les phares sont ALLUMÉS permet de passer en feux de route ; le témoin des feux de route (2) S'ALLUME alors.

Tant que la manette (1) est maintenue relevée, les feux (projecteurs en position feux de route) S'ALLUMENT quelle que soit la position du commutateur d'éclairage.



MLBA-01-513



MLBA-01-508

C.G.MAT

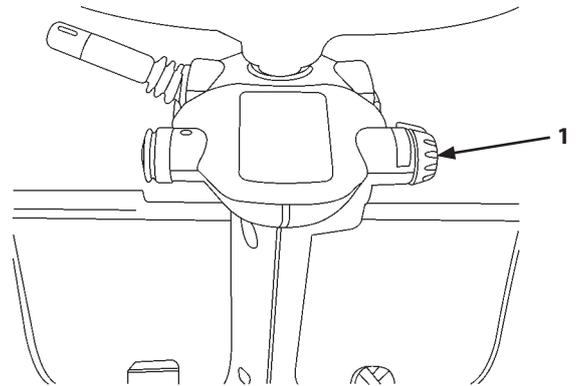
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur de frein

Le commutateur de frein (1) présente 4 positions de commande : OFF (ARRÊT) (translation),  (verrouillage d'essieu), P (frein de stationnement) et S (frein de travail).

AVERTISSEMENT :

- **Utilisez la position de verrouillage d'essieu uniquement lorsque vous travaillez avec la machine. Il est dangereux de verrouiller l'essieu pendant les déplacements. N'utilisez jamais la position de verrouillage d'essieu en translation.**
- **Avant de quitter la machine, placez toujours le commutateur de frein (1) en position P (frein de stationnement).**



MCGB-01-003

IMPORTANT : N'utilisez pas la machine lorsque le commutateur de frein (1) est en position P (frein de stationnement).

Ceci risquerait d'endommager le frein de stationnement.

Freins et verrouillage	C.G.MAT		
	Frein de travail	Frein de stationnement	Verrouillage d'essieu
Position du commutateur de frein			
OFF (ARRÊT) (translation)	Desserré ou <input type="checkbox"/> ON (MARCHE) *	Desserré	Desserré ou <input type="checkbox"/> ON (MARCHE) **
 (verrouillage d'essieu)	Desserré ou <input type="checkbox"/> ON (MARCHE) ***	Desserré	<input type="checkbox"/> ON (MARCHE)
P (frein de stationnement)	Desserré	<input type="checkbox"/> ON (MARCHE)	<input type="checkbox"/> ON (MARCHE)
S (frein de travail)	<input type="checkbox"/> ON (MARCHE)	Desserré	<input type="checkbox"/> ON (MARCHE)

* : Pour serrer le frein de travail, il faut actionner la pédale de frein ou le commutateur de verrouillage automatique d'essieu.

** : Pour engager le verrouillage d'essieu, il faut actionner le commutateur de verrouillage automatique d'essieu.

*** : Pour engager le frein de travail, il faut appuyer sur la pédale de frein.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

NOTE: Le système de verrouillage d'essieu bloque l'essieu avant. Lorsqu'il est nécessaire d'empêcher l'essieu avant d'osciller (par exemple pour faire pivoter la structure supérieure tout en déplaçant la machine sur une route plate en cours de chantier), tournez le commutateur de frein (1) en position de verrouillage d'essieu.

Pour la translation normale, placez toujours le commutateur de frein (1) en position OFF (ARRÊT) (translation).

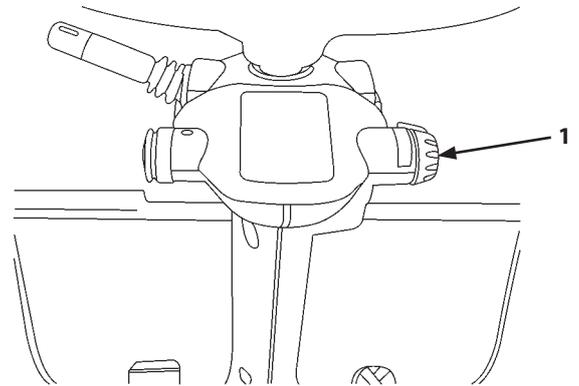
Chaque fois que l'on actionne le commutateur de frein (1), le tableau de bord (2) affiche le pictogramme du verrouillage d'essieu, du frein de stationnement et du frein de travail, dans cet ordre.

Chaque fois que vous utilisez la machine sur chantier, placez le commutateur de frein (1) en position S (frein de travail).

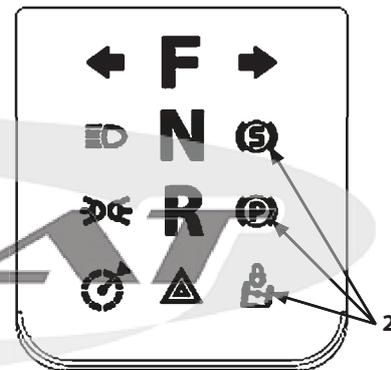
N'utilisez pas la machine lorsque le commutateur de frein (1) est en position P (frein de stationnement). Si l'on actionne un levier de commande alors que le commutateur de frein (1) est en position P (frein de stationnement), l'alarme sonore retentit. Avant de couper le contact en tournant la clé sur OFF (ARRÊT), placez le commutateur de frein (1) en position P (frein de stationnement). Tant que le commutateur de frein (1) n'est pas en position P (frein de stationnement) ou S (frein de travail), le moteur ne démarre pas.

Même si l'on coupe le contact en plaçant le commutateur d'allumage sur OFF (ARRÊT) alors que le commutateur de frein (1) est dans une position autre que P (frein de stationnement), le frein de stationnement s'enclenche pour assurer la sécurité.

NOTE: Lorsque le commutateur de frein (1) est en position OFF (ARRÊT) (translation) ou en position de verrouillage d'essieu, le moteur ne démarre pas.



MCGB-01-003



MLBA-01-508

Frein de travail

AVERTISSEMENT :

- **Le frein de travail n'est pas un frein de stationnement. Ne quittez pas la machine en laissant le frein de travail serré.**
- **Avant de quitter le siège de l'opérateur, veillez à stationner correctement la machine selon la procédure de stationnement.**

(Consultez le paragraphe "Stationnement" au chapitre "CONDUITE DE LA MACHINE".)

Pour serrer le frein de travail, il faut actionner la pédale de frein ou le commutateur de frein.

Vérifiez l'engagement du frein de travail en observant les témoins sur le boîtier de la colonne de direction.

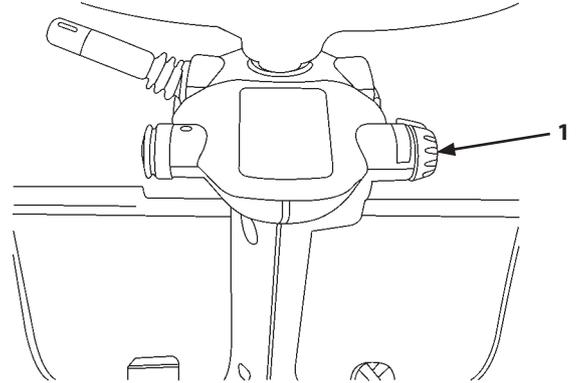


POSTE DE L'OPÉRATEUR

Utilisation du frein de travail 1

Actionnez le commutateur de frein (1) pour basculer le frein de travail entre la position "ON" (MARCHE) et la position "Desserré".

- 1.1 Quand le commutateur de frein est en position S (frein de travail), le frein de travail est enclenché.
- 1.2 Quand le commutateur de frein est en position OFF (ARRÊT) (translation),  (verrouillage d'essieu) ou P (frein de stationnement), le frein de travail est desserré.



MCGB-01-003

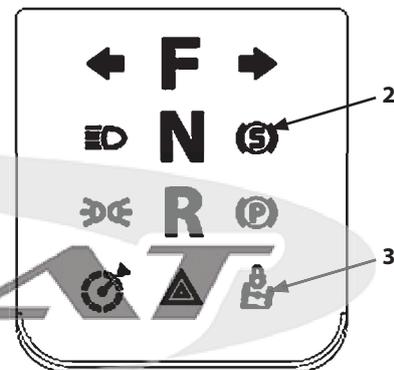
Utilisation du frein de travail 2

Actionnez le commutateur de frein pour basculer le frein de travail entre la position "ON" (MARCHE) et la position "Desserré".

- 2.1 Tournez le commutateur de frein (1) en position  (verrouillage d'essieu).

- (1) Appuyez à fond sur la pédale de frein pour enclencher le frein de travail.
- (2) Appuyez à nouveau à fond sur la pédale de frein pour desserrer le frein de travail.
Quand le commutateur de frein (1) est en position OFF (ARRÊT) (translation) ou P (frein de stationnement), le frein de travail est desserré.

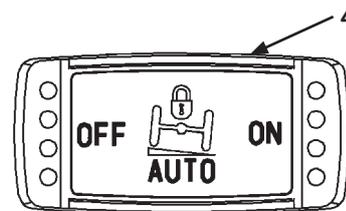
- 2.2 Basculez le commutateur de frein (1) en position OFF (ARRÊT) (translation).



MLBA-01-508

- (1) Placez le commutateur de verrouillage automatique d'essieu (4) en position ON (MARCHE).
Arrêtez la machine. Assurez-vous que le témoin de verrouillage d'essieu (3) est allumé sur le boîtier de colonne de direction.

- (2) Appuyez à fond sur la pédale de frein pour enclencher le frein de travail.
- (3) Appuyez à nouveau à fond sur la pédale de frein pour desserrer le frein de travail.
Par ailleurs, placer le commutateur de frein (1) en position  (verrouillage d'essieu) ou P (frein de stationnement) va desserrer le frein de travail.



MLBA-01-530

Confirmation

Vérifiez l'engagement du frein de travail en observant le témoin (2) sur le boîtier de la colonne de direction.

- Voyant ALLUMÉ : Frein de travail activé (position ON (MARCHE))
- Voyant ÉTEINT : Frein de travail désactivé (position OFF (ARRÊT))

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur de verrouillage automatique d'essieu

Si le commutateur de verrouillage automatique d'essieu (1) est en position ON (MARCHE), le verrouillage d'essieu s'enclenche dès que l'on ôte le pied de la pédale d'accélérateur, même si le commutateur de frein est en position OFF (ARRÊT) (translation).

Procédure d'utilisation

Basculez le commutateur de frein en position OFF (ARRÊT) (translation).

Placez le commutateur de verrouillage automatique d'essieu (1) en position ON (MARCHE). Le témoin (2) S'ALLUME au tableau de bord.

Le verrouillage d'essieu s'enclenche dès que l'on relâche la pédale d'accélérateur lorsque la vitesse de translation de la machine est inférieure ou égale à 3 km/h.

Quand le verrouillage d'essieu s'enclenche, le témoin de verrouillage d'essieu (3) S'ALLUME sur le boîtier de colonne de direction.

Lorsque l'on appuie à nouveau sur la pédale d'accélérateur, le verrouillage d'essieu se desserre.

Le témoin de verrouillage d'essieu (3) du boîtier de colonne de direction S'ÉTEINT.

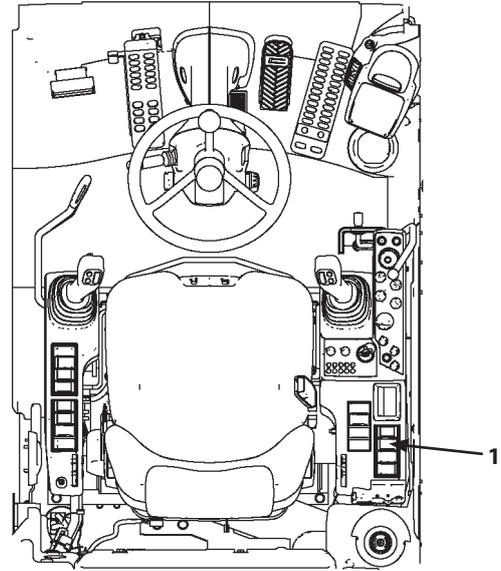
Confirmation

Vérifiez l'engagement du verrouillage d'essieu en observant le témoin (3) sur le boîtier de la colonne de direction.

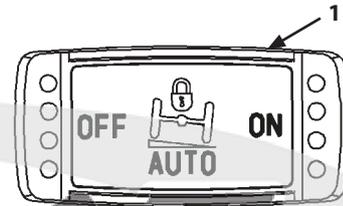
- Voyant ALLUMÉ : Verrouillage d'essieu enclenché (position ON (MARCHE))
- Voyant ÉTEINT : Verrouillage d'essieu desserré (position OFF (ARRÊT))

ATTENTION : Si vous appuyez sur la pédale d'accélérateur tandis que le verrouillage automatique d'essieu est en fonctionnement, le verrouillage d'essieu va se desserrer.

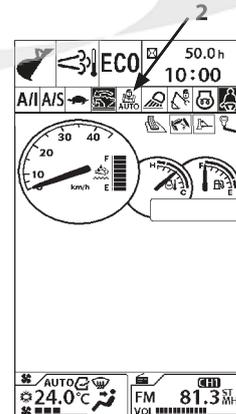
Ne placez pas le verrouillage automatique d'essieu en position ON (MARCHE) dans des conditions instables, en pente par exemple.



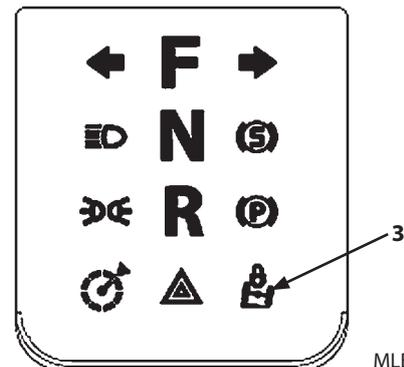
MLBA-01-504



MLBA-01-530



MLAB-01-286FR



MLBA-01-508

POSTE DE L'OPÉRATEUR

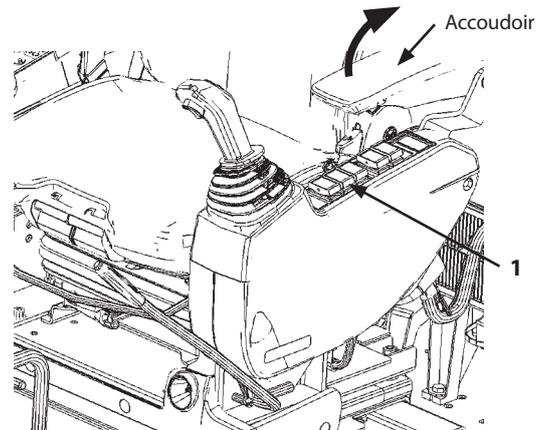
Commutateur des feux de détresse

IMPORTANT: Ne maintenez pas le commutateur des feux de détresse (1) en position "ON" (MARCHE) de façon prolongée si le moteur est arrêté. Cela déchargerait les batteries.

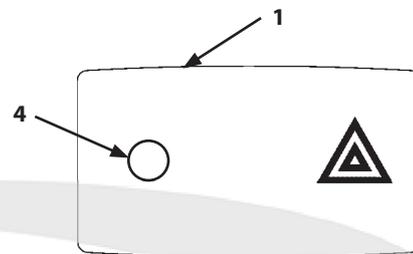
En cas de panne, utilisez ce commutateur pour informer les autres véhicules que la machine est dans une situation d'urgence.

Lorsque l'on appuie sur le commutateur des feux de détresse (1), les témoins de clignotant droit et gauche (2), le témoin des feux de détresse (3) et le témoin du commutateur des feux de détresse côté arrêt (4) commencent à clignoter.

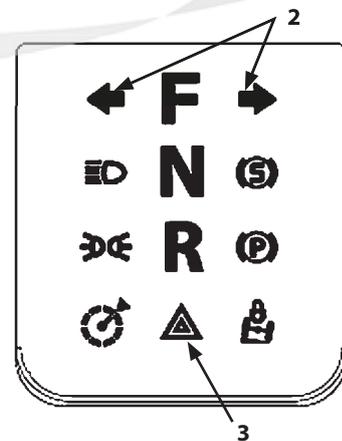
Relevez l'accoudoir pour pouvoir actionner le commutateur des feux de détresse (1).



MLBA-01-514



MCGB-01-014



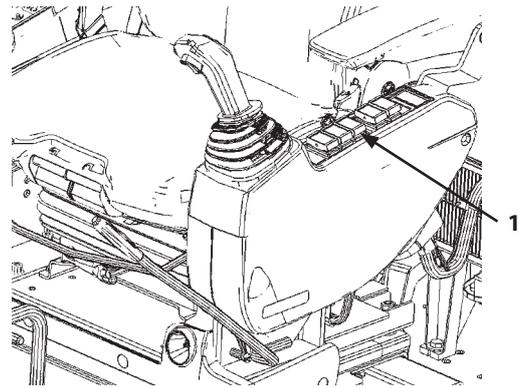
MLBA-01-508

POSTE DE L'OPÉRATEUR

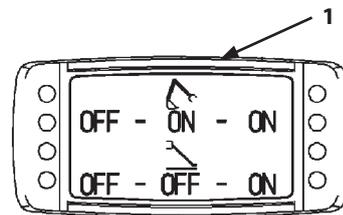
Commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant

Placez le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant (1) dans la position voulue pour actionner la lame/les stabilisateurs et pour réguler la pression pilote de l'accessoire avant afin de restreindre la position de fonctionnement de ce dernier.

Position du commutateur	 OFF (ARRÊT)	 ON (MARCHE)	 ON (MARCHE)
	 OFF (ARRÊT)	 OFF (ARRÊT)	 ON (MARCHE)
Fonctionnement de l'accessoire avant/rotation	Inopérant	Manœuvrable	Manœuvrable
Fonctionnement lame/stabilisateurs	Inopérant	Inopérant	Manœuvrable
Déplacements	Manœuvrable*	Manœuvrable	Manœuvrable



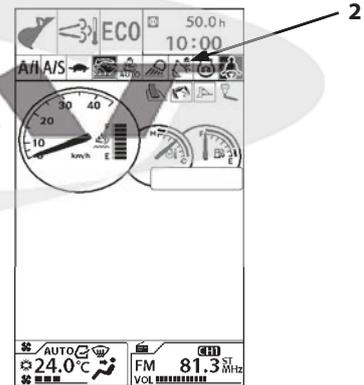
MLBA-01-514



MLBA-01-515

NOTE: * Lors de déplacements sur la voie publique, placez le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant en position (1) "OFF, OFF" (ARRÊT, ARRÊT) de façon à empêcher tout mouvement de l'accessoire avant même en cas de déplacement accidentel d'un levier de commande.

Lorsque les fonctions de l'accessoire avant/de la rotation sont en position OFF (ARRÊT), le pictogramme (2) S'ALLUME au tableau de bord.



MLAB-01-286FR

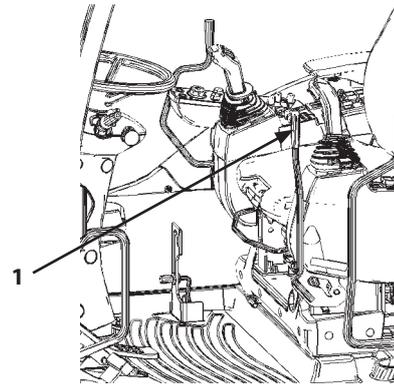
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Levier d'arrêt de commande pilote

Le levier d'arrêt de commande pilote (1) empêche toute manœuvre accidentelle de la machine lorsque l'opérateur touche accidentellement les pédales ou leviers de commande lorsqu'il monte dans la machine ou en descend.

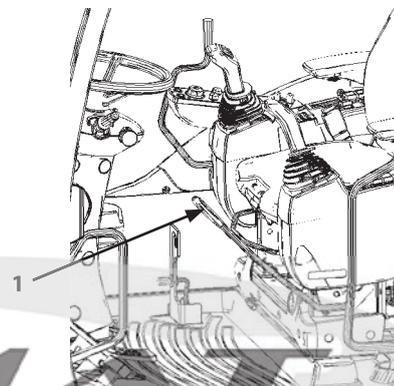
AVERTISSEMENT :

- **Tirez toujours le levier d'arrêt de commande pilote (1) à fond en position LOCK (VERROUILLÉE). Si le levier d'arrêt de commande pilote (1) n'est pas engagé à fond en position LOCK (VERROUILLÉE), ceci peut créer une situation dangereuse.**
- **En quittant la machine, arrêtez toujours le moteur. Ensuite, tirez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position LOCK (VERROUILLÉE).**
- **Vérifiez toujours que le levier d'arrêt de commande pilote (1) est relevé en position LOCK (VERROUILLÉE) avant de transporter la machine ou avant de quitter la machine à la fin de la journée de travail.**
- **Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position LOCK (VERROUILLÉE) avant de démarrer le moteur. Le moteur ne démarre pas si le levier n'est pas en position LOCK (VERROUILLÉE).**
- **Abaisser la console n'a pas pour effet d'abaisser le levier d'arrêt de commande pilote (1). Veillez à actionner le levier en le tenant par la poignée.**



Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-517

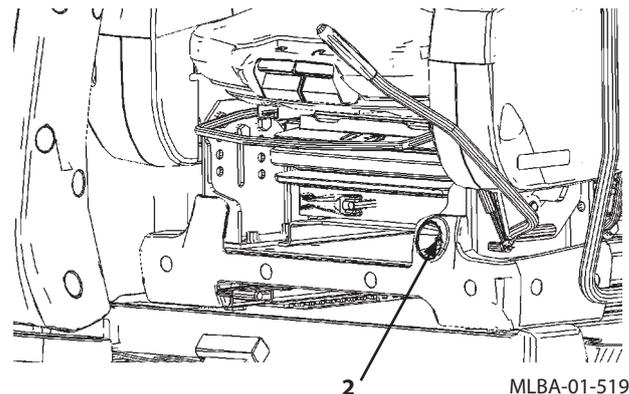


Position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE)

MLBA-01-518

Commutateur d'arrêt du moteur

Si le moteur ne s'arrête pas alors que la clé de contact est en position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage, en raison d'une défaillance de la machine, abaissez le commutateur (2) situé sur le côté avant gauche du socle de siège vers le bas pour arrêter le moteur. Après avoir actionné le commutateur (2), veillez à le ramener en position haute.



MLBA-01-519

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Levier de verrouillage de rotation

Le levier de verrouillage de rotation verrouille la fonction de rotation en raccordant mécaniquement la structure supérieure au châssis inférieur.

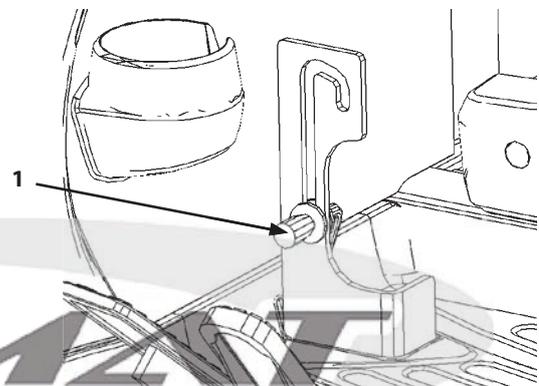
⚠ ATTENTION: Veillez à placer le levier de verrouillage de rotation (1) en position LOCK (VERROUILLÉE) pour éviter que la structure supérieure ne pivote lors du transport sur une remorque, d'un déplacement sur route, d'un trajet entre chantiers ou du stationnement sur une pente.

IMPORTANT: N'utilisez jamais le levier de verrouillage de rotation (1) lorsque vous pivotez la structure supérieure. Ceci risquerait d'endommager le châssis principal.

Engagement du verrouillage de rotation

Veillez à placer le levier de verrouillage de rotation (1) en position LOCK (VERROUILLÉE) pour éviter que la structure supérieure ne pivote lors du transport sur une remorque, d'un déplacement sur route, d'un trajet entre chantiers ou du stationnement sur une pente.

1. Alignez les orifices de verrouillage de rotation de la structure supérieure et du châssis inférieur.
2. Abaissez le levier de verrouillage de rotation (1) en position LOCK (VERROUILLÉE).
3. Vérifiez que le levier de verrouillage de rotation (1) est bien engagé en position LOCK (VERROUILLÉE) en pivotant légèrement la structure supérieure.



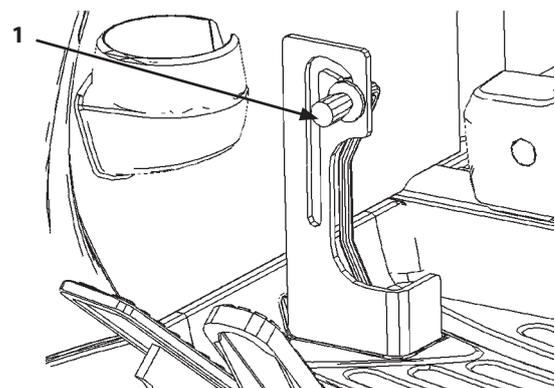
Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-520

Libération du verrouillage de rotation

Placez le levier de verrouillage de rotation (1) en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE) pour manœuvrer la machine ou la déplacer sur des chantiers.

1. Relevez le levier de verrouillage de rotation (1) en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).
2. Bloquez le levier de verrouillage de rotation (1) en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).



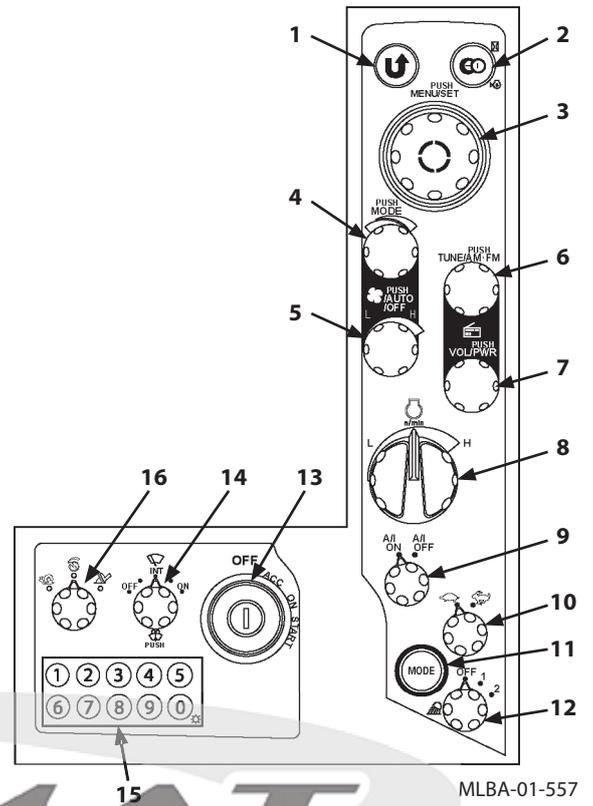
Position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE)

MLBA-01-521

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Panneau de commutateurs

- 1- Retour à l'écran précédent
- 2- Retour à l'écran de base
- 3- Sélecteur
- 4- Commutateur de commande de température/
commutateur de mode
- 5- Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT)/commutateur
de ventilateur
- 6- Sélecteur AM/FM/commutateur de syntonisation
- 7- Interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de
volume
- 8- Molette de commande du moteur
- 9- Commutateur de ralenti automatique
- 10- Commutateur de mode de translation
- 11- Commutateur de mode de puissance
- 12- Commutateur des feux de travail
- 13- Commutateur d'allumage
- 14- Commutateur d'essuie-glace/lave-glace
- 15- Pavé numérique
- 16- Sélecteur du mode de commande du moteur



POSTE DE L'OPÉRATEUR

Retour à l'écran précédent (tableau de bord)

Appuyez sur ce commutateur pour revenir à l'écran précédent.



MDAA-01-010

Retour à l'écran de base (tableau de bord)

Cette touche permet de revenir à l'écran de base depuis n'importe quel écran.

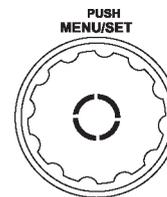


MDAA-01-011

Sélecteur (tableau de bord)

Appui : Appuyez sur le sélecteur tandis que l'écran de base est affiché pour ouvrir l'écran des menus. Dans les menus, appuyez sur le sélecteur pour confirmer une action.

Rotation : Déplacement du curseur.



MDAA-01-012

Commutateur de commande de température/ commutateur de mode (climatiseur)

Appui : Sélection des diffuseurs.

Rotation : Réglage de la température.



MDAA-01-013

Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) et commutateur de ventilateur (climatiseur)

Appui : Appuyez sur ce commutateur alors que le climatiseur est ARRÊTÉ pour l'allumer en mode AUTO. Appuyez sur ce commutateur pour ARRÊTER le climatiseur lorsqu'il fonctionne.

Rotation : Réglage de la vitesse du ventilateur.



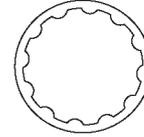
MDAA-01-015

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Sélecteur AM/FM/commutateur de syntonisation (radio)

Appui : Sélection de la bande AM/FM.
Rotation : Réglage de la fréquence radio.

PUSH
TUNE/AM,FM

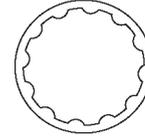


MDAA-01-014

Interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de volume (radio)

Appui : Pour ALLUMER/ÉTEINDRE.
Rotation: Réglage du volume.

PUSH
VOL/PWR

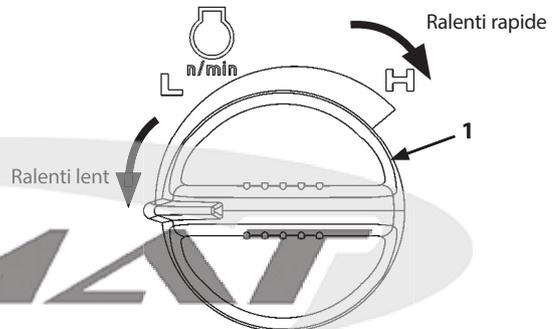


MDAA-01-016

Molette de commande du moteur

Utilisez la molette de commande du moteur (1) pour régler le régime moteur.

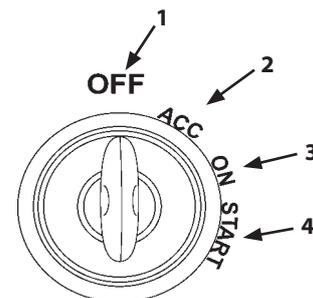
Position à fond dans le sens des aiguilles d'une montre : Ralenti rapide
Position à fond dans le sens opposé: Ralenti lent à celui des aiguilles d'une montre



M1P1-01-068

Commutateur d'allumage

- 1- OFF (ARRÊT) (arrêt moteur)
- 2- ACC (klaxon, radio, etc.)
- 3- ON (moteur en MARCHÉ)
- 4- DÉMARRAGE (démarrage du moteur)



MDCD-01-030

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur de ralenti automatique

Le commutateur de ralenti automatique (2) règle le mode de commande de régime moteur sur les positions Auto-Idle ON (ralenti automatique ACTIVÉ) ou Auto-Idle OFF (ralenti automatique DÉSACTIVÉ).

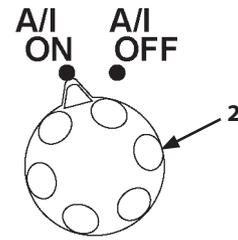
- Ralenti automatique

Lorsque l'on place le commutateur de ralenti automatique (2) en position A/I ON (ralenti automatique ACTIVÉ), le régime moteur diminue et passe au ralenti au bout de 4 secondes environ après que l'on a ramené les leviers de commande au point mort.

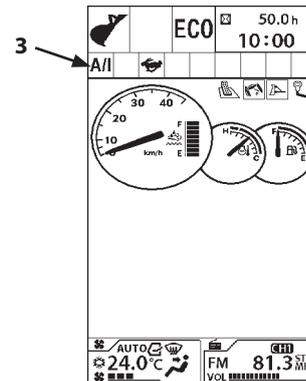
Cette fonction réduit la consommation de carburant.

Si vous sélectionnez le mode de ralenti automatique, le témoin de ralenti automatique (3) s'allume au tableau de contrôle.

 **NOTE:** La commande de ralenti automatique peut ne pas fonctionner parfaitement avant la fin du réchauffage.



MDAA-01-017



MLAB-01-314FR

Commutateur de mode de translation

Le commutateur de mode de translation permet de sélectionner deux modes de translation, RAPIDE et LENTE.



Pictogramme (mode de vitesse rapide)



Pictogramme (mode de vitesse lente)

Lorsque l'on place le commutateur de mode de translation dans la position du mode voulu, l'indicateur du mode de translation (4) correspondant S'ALLUME.

IMPORTANT: Le changement de mode de translation



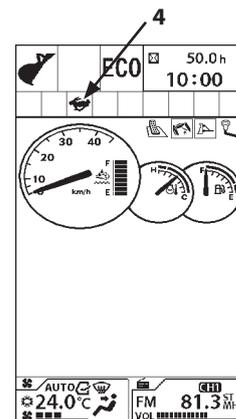
peut s'opérer tandis que la machine se

déplace.

En translation, lorsque la machine rétrograde du mode de translation rapide au mode de translation LENTE, la transmission change de rapport après un certain abaissement de la vitesse réelle de translation.



MDCD-01-028

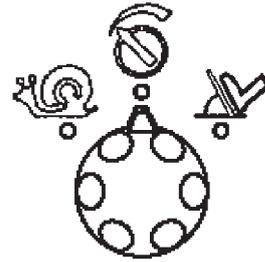


MLAB-01-001FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Sélecteur du mode de commande du moteur

Le sélecteur de mode de commande du régime moteur (1) permet de sélectionner le mode de commande du régime moteur : pédale, molette ou super-réducteur. Selon les conditions de fonctionnement de la machine, sélectionnez le mode de commande du moteur approprié.



MLBA-01-524

-  Mode Pédale

Ce mode est idéalement adapté aux opérations de déplacement normal.

Le réglage de la course de la pédale d'accélérateur commande le régime moteur. Lorsque l'on enfonce la pédale d'accélérateur, le régime du moteur augmente. Lorsque la pédale est ramenée au point mort, le régime moteur diminue.

Après avoir réglé le régime moteur au ralenti lent en tournant la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre avant de déplacer la machine, lorsque l'on met la machine en mouvement en appuyant sur la pédale d'accélérateur, le régime moteur augmente proportionnellement à la course de la pédale. Lorsque l'on ramène la pédale au point mort pour arrêter temporairement la machine, le régime moteur revient au ralenti lent, réduisant la consommation de carburant et le niveau sonore de déplacement.

-  Mode Molette

Ce mode est surtout adapté aux déplacements sur chantier.

Seule la molette de commande du moteur peut contrôler le régime moteur, quelle que soit la course de la pédale d'accélérateur.

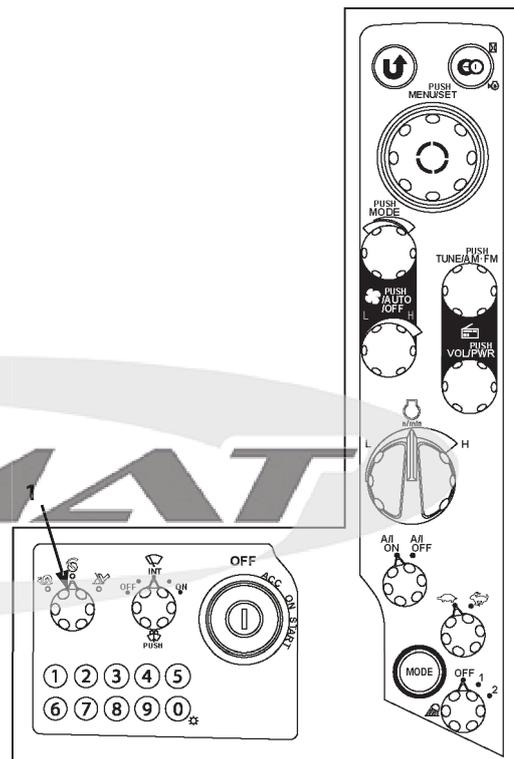
Le régime moteur est maintenu à un niveau constant lorsque l'on déplace la machine sur une courte distance sur le même chantier pendant l'utilisation de l'accessoire avant, aucun réglage du régime moteur n'est nécessaire. Néanmoins, la vitesse maximale de translation est légèrement inférieure à celle du mode Pédale.

-  Mode Super-réducteur

Il est possible de déplacer la machine très lentement.

Le régime moteur est contrôlé uniquement à l'aide de la molette de commande du moteur.

Même si l'on tourne la molette de commande du moteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le régime moteur au ralenti rapide et si l'on enfonce la pédale d'accélérateur à fond, la machine va se déplacer très lentement.



MLBA-01-557

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur de mode de puissance

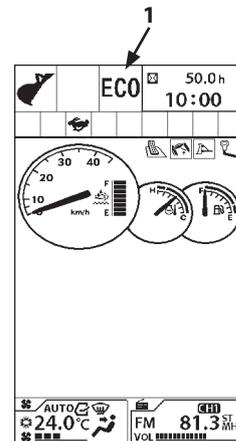
Deux modes de régime moteur, à savoir les modes ECO et PWR, sont disponibles lorsque l'on actionne le commutateur de mode de puissance.

- Mode ECO (économie)
Utilisez la machine dans ce mode pour travailler normalement.
L'affichage du mode de puissance (1) indique "ECO".
- Mode PWR (puissance)
Exploitez la machine dans ce mode lorsque vous avez besoin d'un peu plus de puissance.
L'affichage du mode de puissance (2) indique "PWR".

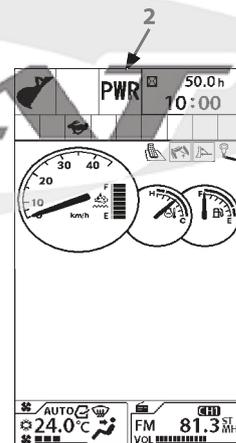
 **NOTE:** Le mode ECO est automatiquement sélectionné au démarrage du moteur. Passez en mode PWR si nécessaire.



MDAA-01-274



MLAB-01-001FR



MLAB-01-353FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur des feux de travail

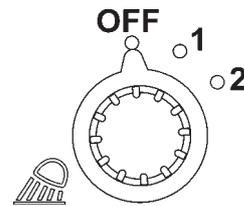
Le commutateur des feux de travail peut être placé dans les positions suivantes.

Position 1 : Le feu de travail (3) monté sur la flèche s'allume. L'éclairage du panneau de commutateurs s'allume également.

Position 2 : Si la cabine est équipée des feux de travail en option, ces derniers S'ALLUMENT.

Position OFF : Les feux de travail et le témoin des feux de travail S'ÉTEIGNENT.

 **NOTE:** Si l'on coupe le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) tandis que le commutateur des feux de travail est en position 1 ou 2, les feux de travail restent ALLUMÉS pendant 30 secondes.



MDCD-01-029



MCBB-01-015

POSTE DE L'OPÉRATEUR

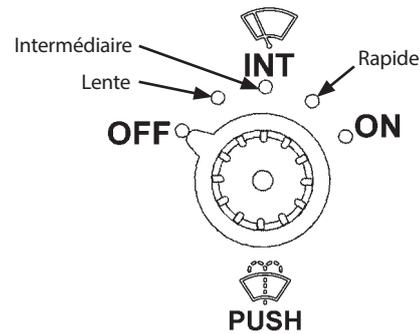
Commutateur d'essuie-glace/lave-glace

L'essuie-glace et le lave-glace sont commandés par le commutateur d'essuie-glace/lave-glace.

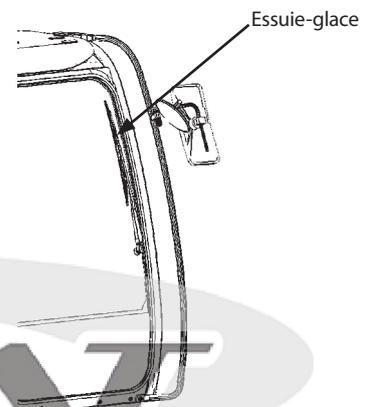
- Essuie-glace

Tournez le commutateur d'essuie-glace/lave-glace sur la position spécifiée pour actionner l'essuie-glace.

Position OFF (ARRÊT)	L'essuie-glace s'arrête et revient en position de repos.
Position INT	L'essuie-glace fonctionne en mode intermittent, à une fréquence déterminée par la position du commutateur, comme décrit ci-dessous. En mode INT, le commutateur propose trois vitesses de fonctionnement, comme indiqué ci-dessous.
INT (lente) :	L'essuie-glace fonctionne à 8 secondes d'intervalle.
INT (intermédiaire) :	L'essuie-glace fonctionne à 6 secondes d'intervalle.
INT (rapide) :	L'essuie-glace fonctionne à 3 secondes d'intervalle.
Position ON (MARCHE)	L'essuie-glace fonctionne en continu.



MBFM-01-005



MLBA-01-525

NOTE: Lorsque le pare-brise (supérieur) est ouvert, l'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent pas. Si l'on ouvre le pare-brise tandis que l'essuie-glace fonctionne, ce dernier s'arrête.

- Lave-glace

Appuyez sur le commutateur d'essuie-glace/lave-glace et maintenez-le enfoncé pour pulvériser le liquide lave-glace sur le pare-brise. Lorsque vous appuyez sur le commutateur d'essuie-glace/lave-glace pendant plus de 2 secondes, l'essuie-glace fonctionne jusqu'à ce vous relâchez le commutateur. Lorsque vous relâchez le commutateur, l'essuie-glace revient automatiquement en position de repos.

Lorsque l'essuie-glace fonctionne en mode INT et que vous appuyez sur le commutateur, il passe en mode de fonctionnement continu.

NOTE: La commande de protection du moteur d'essuie-glace arrête l'essuie-glace pour éviter qu'il ne se coince lorsqu'il fonctionne de façon intensive pendant une longue période. Lorsque l'essuie-glace s'arrête, ne changez pas la position du bras et attendez quelques minutes : l'essuie-glace va se remettre en fonctionnement.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

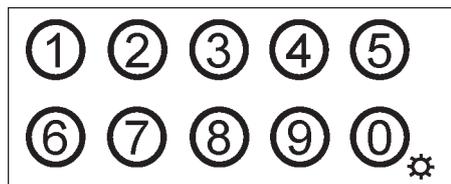
Pavé numérique

Ces touches servent à saisir le mot de passe.

Appuyez sur les touches 1 à 8 du pavé numérique tandis que la radio est ALLUMÉE pour passer sur l'une des stations mémorisées sur les canaux 1 à 8.

Lorsque le témoin est ALLUMÉ, l'écran du tableau de bord passe en mode nuit.

Même si l'éclairage est ALLUMÉ, vous pouvez activer l'affichage de jour en appuyant sur la touche "0" sur le pavé numérique.



MDAA-01-018

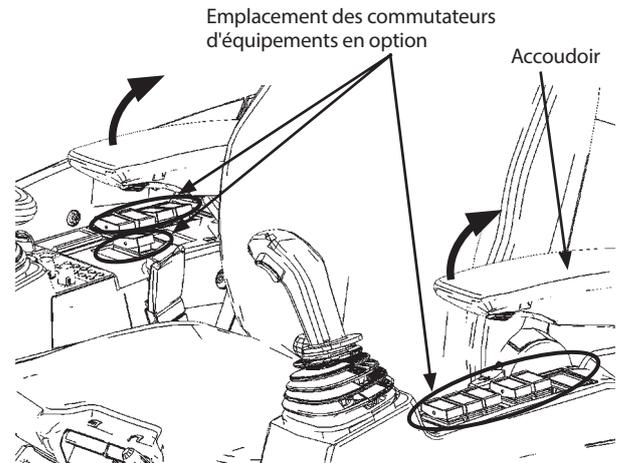


POSTE DE L'OPÉRATEUR

Panneau de commutateurs (pour les équipements en option)

 **NOTE:** L'emplacement des commutateurs des équipements en option diffère selon le type d'options dont la machine est équipée. Avant d'utiliser les commutateurs, vérifiez les options disponibles sur la machine. Relevez l'accoudoir pour pouvoir actionner les commutateurs d'équipements en option. Tous les dispositifs en option sont indiqués ci-dessous.

- Commutateur de désactivation de l'alarme de translation
- Commutateur d'alarme de pivotement
- Commutateur d'éclairage arrière
- Commutateur principal de commande électrique
- Sélecteur d'accessoire avant/arrière
- Sélecteur droite/gauche
- Commutateur de chauffage de siège
- Commutateur d'alarme de surcharge
- Commutateur de gyrophare



MLBA-01-526

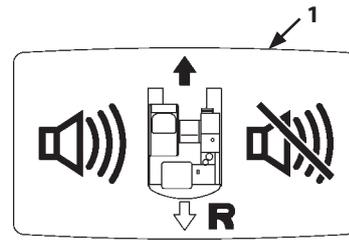


POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur de désactivation de l'alarme de translation (en option)

L'alarme sonore de translation retentit lorsque la machine se déplace.

Lorsque vous appuyez sur le côté portant le pictogramme  du commutateur de désactivation de l'alarme de translation (1), l'alarme sonore de translation est désactivée.

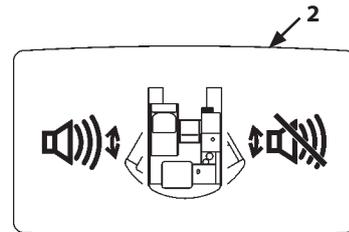


M1U1-01-035

Commutateur d'alarme de pivotement (en option)

Le système d'alarme de rotation fait retentir l'alarme sonore et ALLUME le gyrophare pendant les manœuvres de rotation.

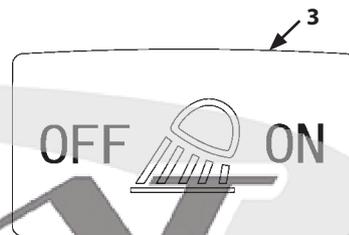
Lorsque vous appuyez sur le côté portant le pictogramme  du commutateur de désactivation de l'alarme de pivotement (2), l'alarme sonore de pivotement est désactivée.



M1U1-01-036

Commutateur de feu arrière (en option)

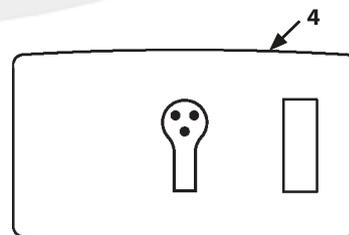
Lorsque l'on place le commutateur de feu arrière (3) sur ON (MARCHE), le feu arrière installé à l'arrière du toit de la cabine S'ALLUME.



M1P1-01-070

Commutateur principal de commande électrique (en option)

Tournez le levier d'arrêt de commande pilote en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE). Les commutateurs de commande d'accessoire du levier de commande deviennent opérationnels lorsque l'on APPUIE sur le commutateur principal de commande électrique (4). Appuyez de nouveau sur ce commutateur pour le DÉACTIVER. Le système est également DÉACTIVÉ lorsque l'on COUPE le contact ou lorsque l'on place le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).



MDAA-01-311

ATTENTION : Si vous n'avez pas besoin des commutateurs de commande d'accessoire, placez le commutateur principal en position OFF (ARRÊT) pour éviter toute fausse manœuvre.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Sélecteur d'accessoire avant/arrière (en option)

Le sélecteur d'accessoire avant/arrière permet de rendre utilisables les accessoires installés à l'avant ou à l'arrière ou des deux côtés de la machine.

IMPORTANT: Reportez-vous au chapitre 13 ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS EN OPTION pour le fonctionnement de la lame et des stabilisateurs.



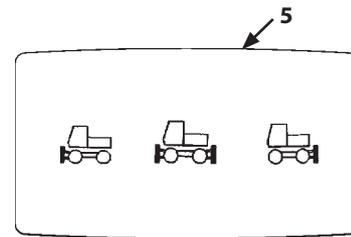
: Seul l'accessoire installé à l'avant est utilisable.



: Les accessoires installés à l'avant et à l'arrière sont utilisables simultanément.



: Seul l'accessoire installé à l'arrière est utilisable.



MCGB-13-001

Sélecteur droite/gauche (en option)

Le sélecteur droite/gauche permet de rendre utilisables les accessoires installés à droite ou à gauche ou des deux côtés de la machine.

(La lame fonctionne quelle que soit la position de ce sélecteur.)

IMPORTANT: Reportez-vous au chapitre 13 ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS EN OPTION pour le fonctionnement de la lame et des stabilisateurs.



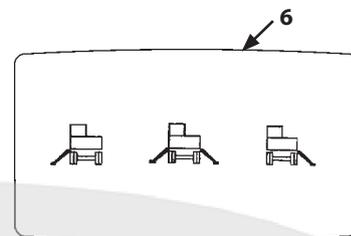
: Seuls les stabilisateurs installés sur le côté gauche sont utilisables.



: Les stabilisateurs installés à droite et à gauche sont utilisables simultanément.



: Seuls les stabilisateurs installés sur le côté droit sont utilisables.



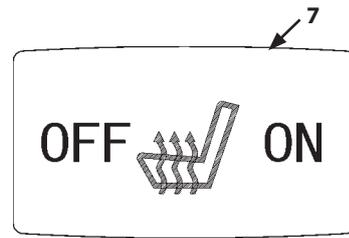
MCGB-13-002

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur de chauffage de siège (en option)

Lorsque le commutateur de chauffage de siège (7) est en position ON (MARCHE), l'assise est chauffée. Lorsque l'assise atteint la température de consigne, le chauffage cesse de fonctionner.

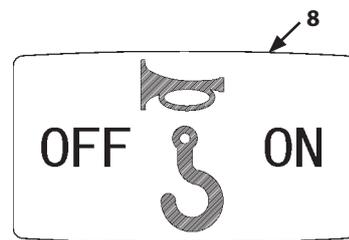
ATTENTION : Si vous ressentez un dégagement de chaleur anormal, il existe un risque de brûlure à basse température. Cessez immédiatement d'utiliser le chauffage et consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.



M1U1-01-011

Commutateur d'alarme de surcharge (en option)

Placez le commutateur d'alarme de surcharge (8) en position ON (MARCHE) pour faire retentir l'alarme sonore et allumer le témoin d'alarme de surcharge (10) en cas de détection d'une surcharge en cours de levage.



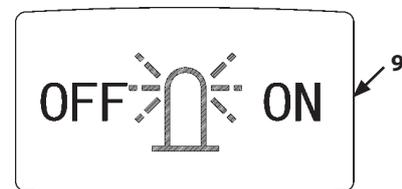
M1U1-01-010



MLAB-01-286FR

Commutateur de gyrophare (en option)

Lorsque l'on place le commutateur de gyrophare (9) sur ON (MARCHE), le gyrophare installé à l'arrière de la cabine S'ALLUME.

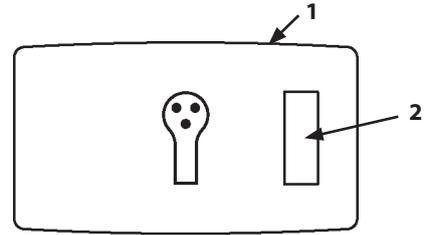


M1U1-01-012

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur principal de commande électrique (en option)

- **Commutateur de commande d'accessoire**
Ce commutateur sert principalement à commander les équipements en option et les accessoires disposant d'une fonction de rotation ou de basculement. L'accessoire devient opérationnel lorsque l'on place le commutateur principal de commande électrique (1) en position ON (MARCHE) et que le témoin du commutateur principal (2) est allumé.



MDAA-01-311

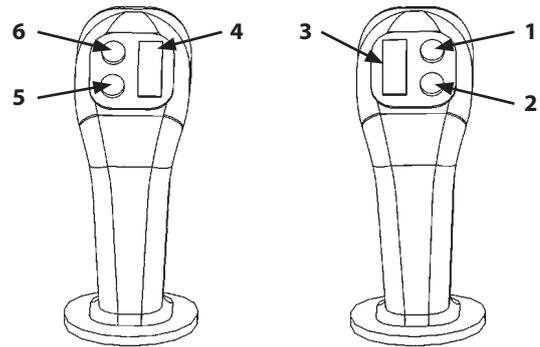
IMPORTANT: Le commutateur de commande d'accessoire n'est opérationnel que lorsque le témoin (2) du commutateur principal de commande électrique (1) est allumé. Le témoin (2) ne s'allume pas tant que le levier d'arrêt de commande pilote n'est pas en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE). Par ailleurs, le témoin (2) S'ÉTEINT et le commutateur de commande d'accessoire devient inopérant lorsque l'on place le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE) tandis que le témoin (2) est allumé. Pour pouvoir utiliser le commutateur de commande d'accessoire, placez le levier d'arrêt de commande pilote en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE), puis APPUYEZ sur le commutateur principal de commande électrique (1) de façon à ce que le témoin (2) s'allume.

ETU-MAT

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Leviers avec fonctions AUXILIAIRES

1. Auxiliaire
2. Commutateur d'augmentation de puissance
3. Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)
4. Commutateur de commande d'accessoire (en option)
5. Klaxon
6. Sélecteur d'accessoire avant
7. Commutateur F.N.R.



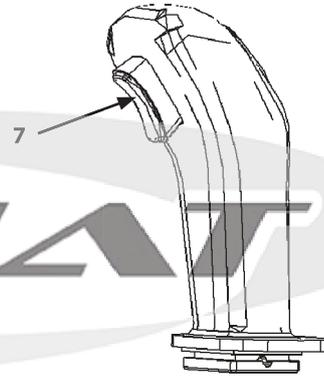
Levier de commande gauche Levier de commande droit

MCGB-01-029

MCGB-01-030

⚠ ATTENTION :

- **Ces commutateurs sont destinés à faire fonctionner les accessoires. N'utilisez jamais ces commutateurs pour une autre fin.**
- **Avant d'utiliser ces commutateurs, lisez attentivement le manuel d'utilisation de l'accessoire correspondant et vérifiez le fonctionnement de chaque commande après avoir stationné la machine dans un endroit sûr.**
- **Avant de faire fonctionner un accessoire avec ces commutateurs, renseignez-vous auprès du constructeur ou du distributeur des conditions d'installation et d'utilisation correctes et sans danger de l'accessoire et respectez ces conditions.**
- **N'utilisez pas ces commutateurs pour faire fonctionner un accessoire comme des raccords rapides ou un raccord qui retire ou installe un autre accessoire.**
- **Ces commutateurs sont destinés à faire fonctionner les accessoires de cette machine. La société Hitachi ne saurait être tenue responsable des accidents corporels, dysfonctionnements, préjudices physiques et/ou dommages consécutifs à une application non autorisée ou à l'utilisation d'accessoires ou composants optionnels non autorisés ou de commutateurs modifiés, ce qui aurait pour effet d'annuler la garantie Hitachi.**
- **Commutateur d'augmentation de puissance**
Lorsque vous appuyez sur le commutateur d'augmentation de puissance, l'accessoire avant reçoit une puissance accrue pendant environ 8 secondes.
- **Klaxon**
L'avertisseur sonore retentit en continu tant que vous appuyez sur ce commutateur.
- **Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)**
Cette commande sert principalement à faire fonctionner un accessoire en option de type rotatif ou basculant. L'accessoire fonctionne tant que l'on appuie sur le commutateur.



MLBA-01-527

IMPORTANT: Reportez-vous au chapitre 13 ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS EN OPTION pour le fonctionnement des commutateurs de commande d'accessoire.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Tableau de bord multifonctions

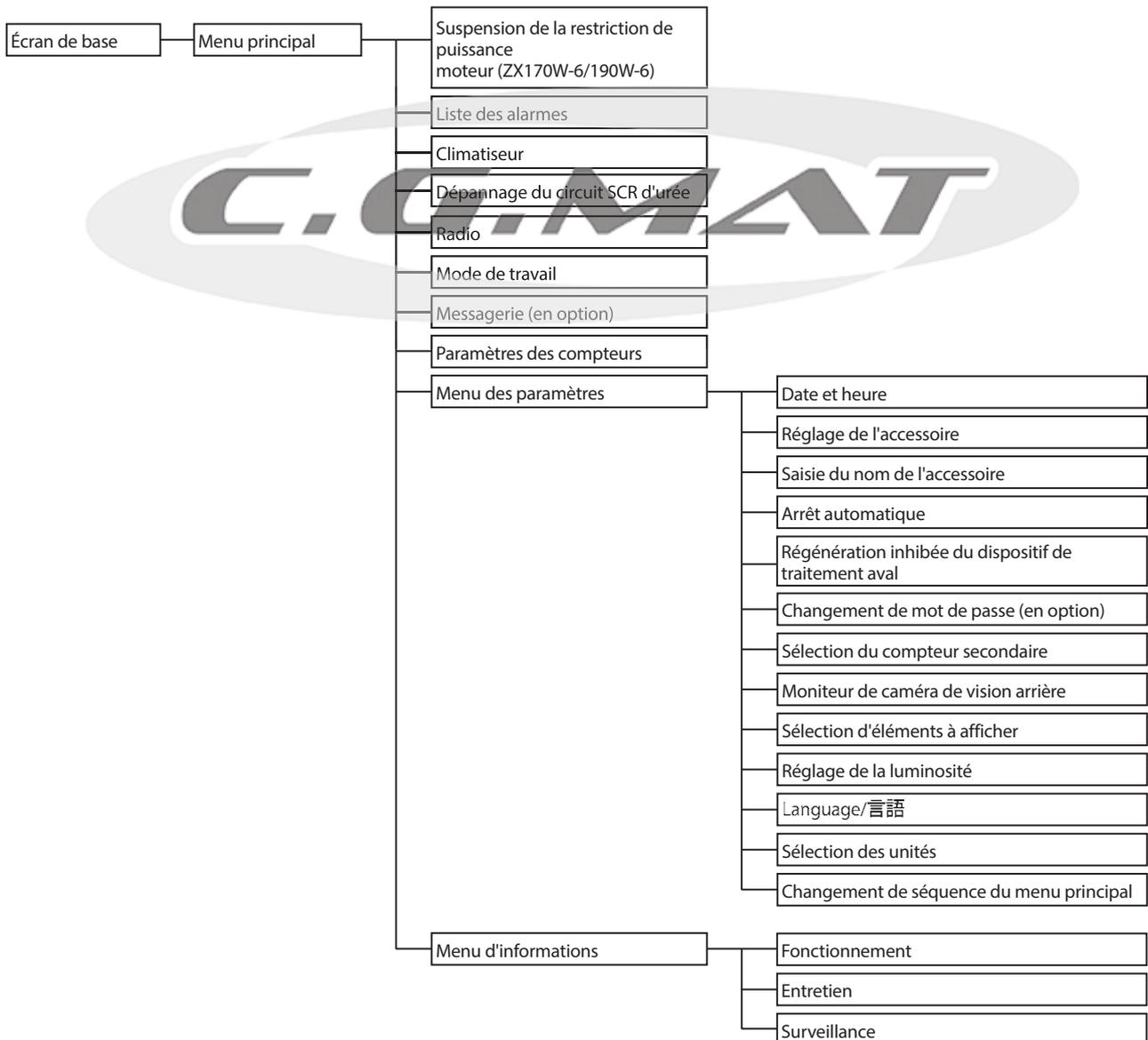
Caractéristiques

Le tableau de bord multifonctions affiche différents compteurs et témoins, les panneaux de la radio et du climatiseur, la fonction de verrouillage par pavé numérique, l'image de la caméra de vision arrière, la sélection du mode de travail et l'écran d'entretien.

Configuration des écrans

Le tableau de bord multifonctions comporte les écrans suivants.

Ils se répartissent en 10 menus, suivis de 16 sous-menus.



POSTE DE L'OPÉRATEUR

Réglages par défaut

Fonction	Élément	Par défaut
Arrêt automatique	ON (MARCHE)/OFF (ARRÊT) de l'arrêt automatique	OFF (ARRÊT)
	Heure de réglage	1 min
Régénération inhibée du dispositif de traitement aval	Régénération inhibée	OFF (ARRÊT)

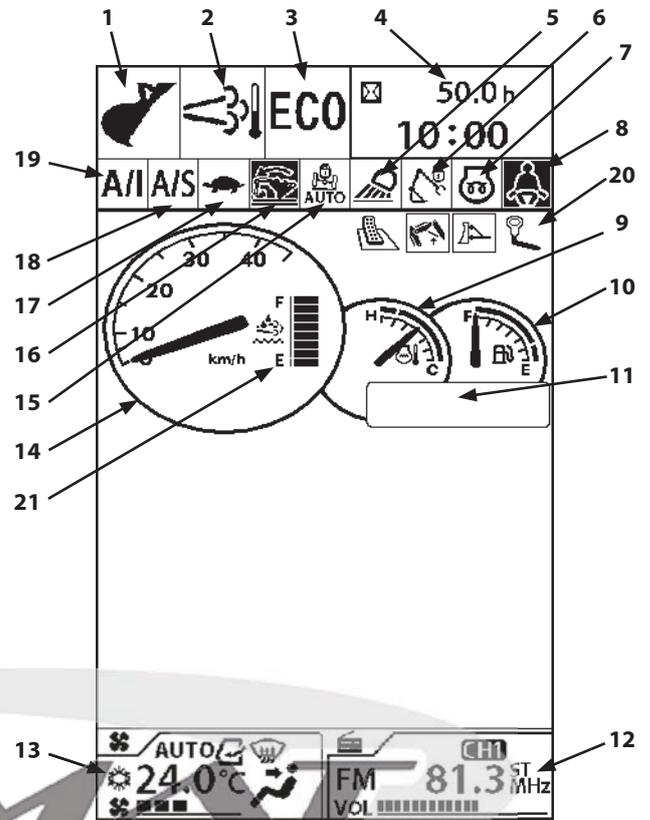
 *NOTE: Le tableau répertorie les fonctions de base. Vérifiez les valeurs initiales des autres fonctions sur chacun des écrans du tableau de bord.*



POSTE DE L'OPÉRATEUR

Écran de base

- 1- Affichage du mode de travail
- 2- Affichage de l'état du dispositif de traitement aval
- 3- Affichage du mode de puissance
- 4- Compteur horaire, horloge
- 5- Témoin des feux de travail
- 6- Témoin de coupure de pression pilote d'accessoire avant
- 7- Témoin de préchauffage
- 8- Témoin de ceinture de sécurité
- 9- Jauge de température du liquide de refroidissement
- 10- Jauge de carburant
- 11- Compteur secondaire
- 12- Affichage de la radio
- 13- Affichage du climatiseur
- 14- Indicateur de vitesse/tachymètre
- 15- Témoin de verrouillage automatique d'essieu
- 16- Témoin de surcharge
- 17- Témoin de mode de translation
- 18- Témoin d'arrêt automatique
- 19- Témoin de ralenti automatique
- 20- Affichage des informations opérationnelles de l'accessoire *
- 21- Jauge de liquide DEF/AdBlue®



MLAB-01-020FR

 **NOTE:** * Le contenu affiché varie en fonction du type d'accessoires et d'équipements en option installé. Reportez-vous au chapitre 13 ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS EN OPTION.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Mode d'emploi des écrans

Affichage de l'écran de base

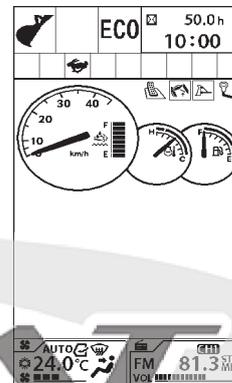
IMPORTANT: Ne démarrez le moteur qu'une fois l'écran de base affiché.

Lorsque l'on tourne la clé de contact en position ACC (ACCESSOIRES) ou ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage, l'écran de démarrage s'affiche pendant environ deux secondes. Si l'on garde la clé de contact en position ACC (ACCESSOIRES) sur le commutateur d'allumage, seuls le compteur horaire, l'horloge et la radio s'affichent. Si l'on tourne la clé de contact de la position ACC (ACCESSOIRES) à la position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage, l'écran de base s'affiche.



Écran de démarrage

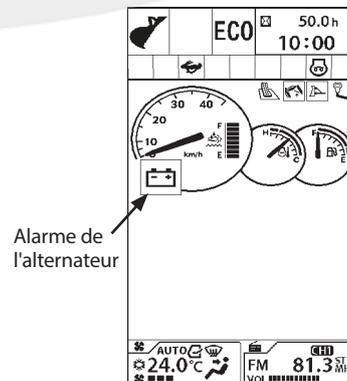
MDAA-01-003FR



Écran de base

MLAB-01-001FR

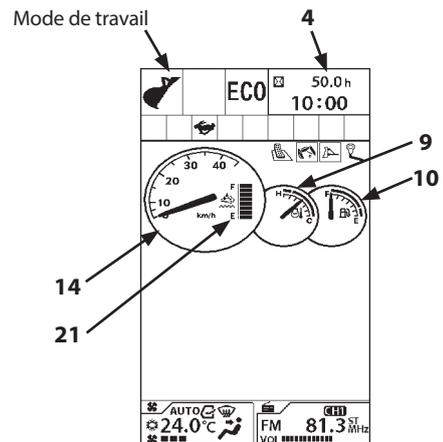
IMPORTANT: Lorsque l'on met le contact en position ON (MARCHE), l'alarme de l'alternateur s'affiche sur l'écran de base. L'alarme de l'alternateur s'affiche sur l'écran de base, jusqu'à ce que l'alternateur commence à produire du courant après le démarrage du moteur.



MLAB-01-042FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Affichage des compteurs
Éléments à afficher
4- Compteur horaire, horloge
9- Jauge de température du liquide de refroidissement
10- Jauge de carburant
14- Indicateur de vitesse/tachymètre
21- Jauge de liquide DEF/AdBlue®
- Affichage du mode de travail
Les accessoires utilisés sur la machine s'affichent à cet endroit.



MLAB-01-001FR

Mode d'excavation



Mode accessoire

Marteau hydraulique



Pulvérisateur



Pince de démolition



Marteau vibrant



Grappin



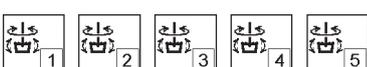
Benne preneuse



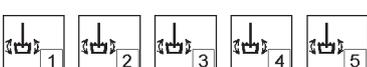
Pouce



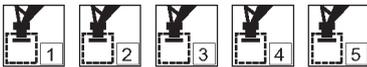
Mécanisme de rotation basculant



Godet basculant

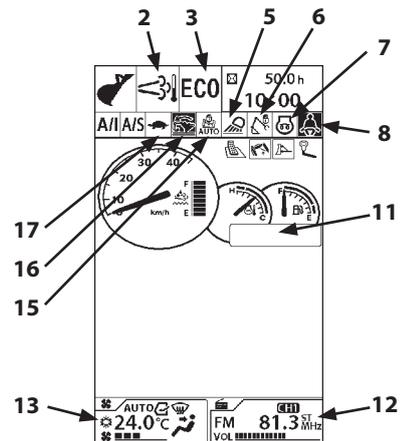


Autres



POSTE DE L'OPÉRATEUR

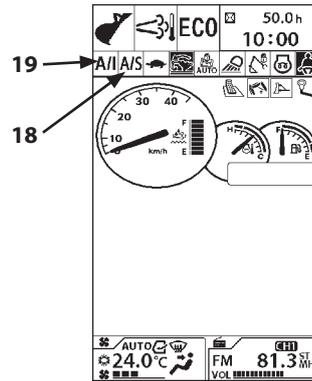
- Affichage de l'état du dispositif de traitement aval (2)
Cet indicateur affiche l'état du filtre de pot d'échappement.
- Affichage du mode de puissance (3)
Cet indicateur affiche le mode de puissance sélectionné à partir du panneau de commutateurs.
- Témoin des feux de travail (5)
Ce témoin S'ALLUME lorsque l'on place le commutateur des feux de travail en position ON (MARCHE) sur le panneau des commutateurs.
- Témoin de coupure de pression pilote d'accessoire avant (6)
Ce témoin S'ALLUME lorsque l'on actionne le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant et que la pression pilote de l'accessoire avant est coupée.
- Témoin de préchauffage (7)
Ce témoin est affiché tant que le chauffage de l'air d'admission ou les bougies de préchauffage reçoivent du courant.
- Témoin de ceinture de sécurité (8)
Ce témoin S'ALLUME lorsque l'on tourne la clé de contact en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage et S'ÉTEINT 5 secondes après le démarrage du moteur.
- Affichage du compteur secondaire (11)
La consommation de carburant ou le compteur horaire du marteau hydraulique s'affichent à cet endroit.
La consommation de carburant n'est qu'une indication grossière.
- Affichage de la radio (12)
Le panneau de la radio s'affiche à cet endroit.
- Affichage du climatiseur (13)
Le panneau du climatiseur s'affiche à cet endroit.
- Témoin de verrouillage automatique d'essieu (15)
Ce témoin s'affiche lorsque l'on tourne le commutateur de verrouillage automatique d'essieu en position "AUTO".
- Témoin de surcharge (16)
Ce témoin indique qu'il existe une surcharge au relevage de la flèche, par exemple pendant une manœuvre de levage, lorsque le commutateur d'alarme de surcharge (en option) est en position ON (MARCHE).
- Témoin de mode de translation (17)
Cet indicateur affiche le mode de translation sélectionné à partir du panneau de commutateurs.



MLAB-01-286FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- **Témoin d'arrêt automatique (18)**
Lorsque l'arrêt automatique est ACTIVÉ sur l'écran des menus, le témoin d'arrêt automatique (18) s'affiche.
Si l'on met le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage) tandis que l'arrêt automatique est activé, le témoin d'arrêt automatique clignote pendant 10 secondes.
- **Témoin de ralenti automatique (19)**
Lorsque l'on sélectionne le ralenti automatique à partir du panneau de commutateurs, le témoin de ralenti automatique (19) s'affiche.
Lorsque l'on tourne la clé de contact en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage tandis que le commutateur de ralenti automatique est en position ON (MARCHE), le témoin de ralenti automatique clignote pendant 10 secondes.



MLAB-01-286FR

Compteur horaire

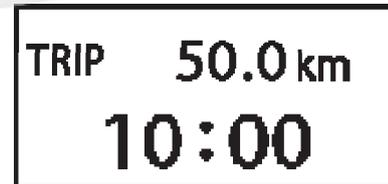
Le nombre total d'heures cumulées de fonctionnement de la machine depuis qu'elle a commencé à travailler s'affiche en heures (h).
Le chiffre après la virgule indique les dixièmes d'heure (6 minutes).



Compteur horaire/horloge MDA-01-021FR

Compteur journalier

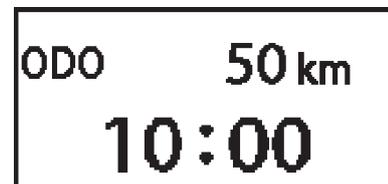
Ce compteur indique la distance parcourue en "km" depuis sa dernière remise à zéro sur l'écran des paramètres des compteurs.



Compteur journalier/horloge MLBA-01-541

Compteur de distance

La distance totale (cumulée) parcourue depuis que la machine a commencé à se déplacer s'affiche ici.



Compteur de distance/horloge MLBA-01-540

Horloge

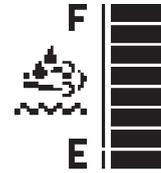
L'horloge indique l'heure actuelle.
Il est possible de sélectionner l'affichage sur 24 h/12 h.
(Reportez-vous à "Date et heure" pour le choix du mode d'affichage.)

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Jauge de liquide DEF/AdBlue®

La quantité restante de liquide DEF/AdBlue® est affichée sur le segment.

Si le niveau de liquide DEF/AdBlue® est bas, le dernier segment devient jaune. Si le segment devient jaune, faites immédiatement le plein de liquide DEF/AdBlue®.



IMPORTANT: L'affichage de la jauge de liquide DEF/AdBlue® varie en fonction du niveau de liquide DEF/AdBlue®. Si le moteur tourne avec un faible niveau de liquide DEF/AdBlue®, la puissance moteur va progressivement diminuer. Si la jauge devient jaune, faites immédiatement le plein de liquide DEF/AdBlue®.

MLBE-01-509

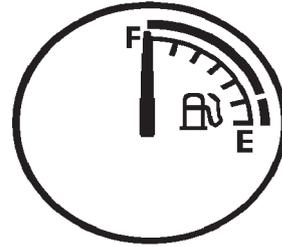
Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue®

Affichage à l'écran	Affichage des segments	Contenu de l'alarme
	Le dernier segment devient jaune.	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est bas. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue® dès que possible.
	Le dernier segment devient rouge.	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est bas. La puissance moteur diminue progressivement. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue® dès que possible.
	Tous les segments sont ÉTEINTS.	Il n'y a pas de liquide DEF/AdBlue®. Le moteur peut démarrer, mais la machine ne peut pas être utilisée. La machine ne peut pas être utilisée tant que vous n'avez pas fait le plein de liquide DEF/AdBlue®.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Jauge de carburant

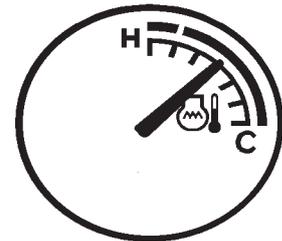
Une aiguille indique la quantité de carburant restante.
Faites le plein avant que l'aiguille n'atteigne le "E".



MLBA-01-542

Jauge de température du liquide de refroidissement

Une aiguille indique la température du liquide de refroidissement du moteur.
Normalement, l'aiguille est à peu près au centre du cadran lorsque la machine fonctionne.

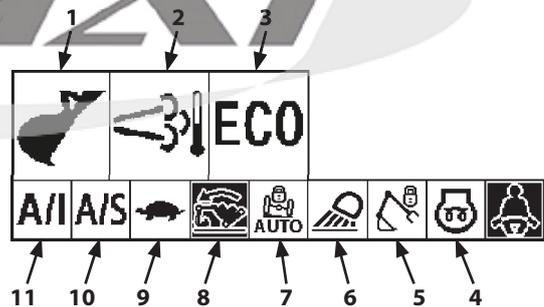


MLBA-01-543

Affichage des pictogrammes d'état de fonctionnement

Ici s'affichent des pictogrammes indiquant l'état actuel de la machine, notamment les modes sélectionnés et la position des commutateurs.

1. Accessoires
2. État du filtre de pot d'échappement
3. Mode de puissance
4. Témoin de préchauffage
5. État de coupure de pression pilote d'accessoire avant
6. Témoin des feux de travail
7. Verrouillage automatique d'essieu : ON (MARCHE)
8. Alarme de surcharge
9. Mode de translation
10. Arrêt automatique : ON (MARCHE)
11. Ralenti automatique : ON (MARCHE)



MLBA-01-544

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Fonctions de sécurité (en option)

Saisie du mot de passe

IMPORTANT :

- Si vous souhaitez activer la saisie d'un code sur le pavé numérique, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
- En cas d'oubli du mot de passe, la machine devra être modifiée. Faites extrêmement attention de ne pas oublier le mot de passe.

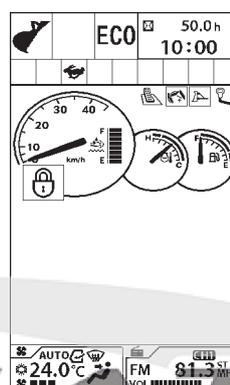


Écran de démarrage

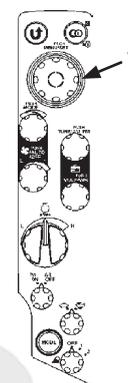
MDAA-01-003FR

1. Mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage). L'écran de démarrage s'affiche, suivi de l'écran de base.

 **NOTE:** À ce stade, il est impossible de démarrer le moteur et les commutateurs sont inopérants. Seul le pavé numérique fonctionne.



Écran de base MLAB-01-350FR



MDCD-01-026

2. L'écran d'entrée du mot de passe s'affiche lorsque l'on appuie sur le commutateur (1) ou lorsque l'on tourne la clé en position START (DÉMARRAGE) sur le commutateur d'allumage.
3. Entrez un mot de passe à l'aide du pavé numérique.
4. Le module du tableau de bord compare le mot de passe saisi avec celui en mémoire. Si les deux correspondent, l'écran de base s'affiche. Le moteur est prêt à démarrer. En cas de saisie d'un mot de passe incorrect à trois reprises, une alarme sonore retentit pendant trente secondes. Pendant ce laps de temps, l'alarme sonore ne cesse de retentir même si vous METTEZ/COUPEZ le contact.

 **NOTE:** Si vous faites une erreur en entrant le mot de passe, utilisez la touche CLEAR (effacer) afin d'effacer les caractères saisis.



Écran d'entrée du mot de passe

MDAA-01-085FR

5. Au bout de trente secondes, si vous mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage), l'écran de démarrage s'affiche, suivi une nouvelle fois de l'écran d'entrée du mot de passe. Vous pouvez de nouveau saisir le mot de passe.

6. En cas de nouvelle saisie d'un mot de passe incorrect, l'alarme sonore retentit pendant trente secondes.



MDAA-01-086FR

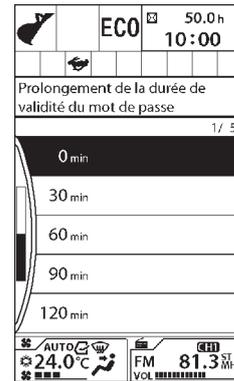
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Prolongement de la durée de validité du mot de passe

IMPORTANT: Cette opération ne concerne que les machines qui demandent la saisie d'un mot de passe.

En utilisant l'écran de durée du mot de passe, il est possible de fixer une durée de validité. Au prochain démarrage de la machine, il ne sera pas nécessaire d'entrer de mot de passe pendant le laps de temps spécifié.

1. Lorsque vous tournez la clé de contact de la position ON (MARCHE) à la position ACC (ACCESSOIRES) sur le commutateur d'allumage, le tableau de bord affiche l'écran de durée du mot de passe pendant dix secondes.



MDAA-01-087FR

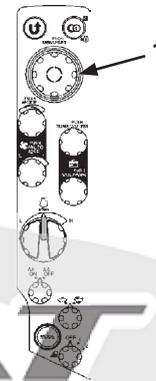
Écran de durée du mot de passe
(commutateur d'allumage : OFF (ARRÊT))

2. Tandis que l'écran de durée du mot de passe reste affiché, tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance la durée voulue. Un appui sur le sélecteur (1) permet d'enregistrer la durée de validité du mot de passe.

- Durée de validité 0 minute
- Durée de validité 30 minutes
- Durée de validité 60 minutes
- Durée de validité 90 minutes
- Durée de validité 120 minutes

 **NOTE:** Si la durée de validité du mot de passe n'est pas explicitement programmée, le système suppose une durée de 0 minute.

3. Si vous mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage) pendant la durée de validité du mot de passe, le tableau de bord affiche l'écran de base après l'écran de démarrage.

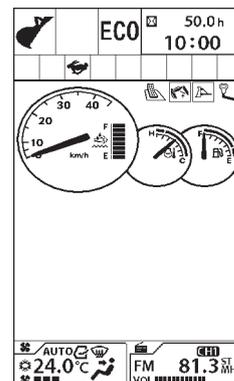


MDCD-01-026



Écran de démarrage

MDAA-01-003FR



Écran de base

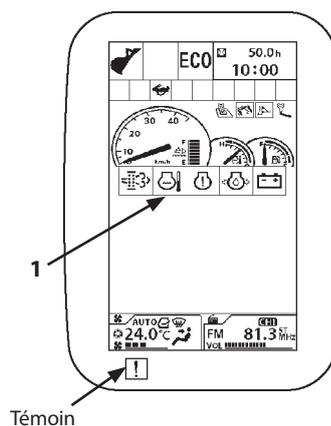
MLAB-01-001FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Écran des alarmes

En cas d'anomalie, les symboles d'alarme (1) s'affichent sur l'écran de base.

Si six alarmes ou plus ont été déclenchées, il est possible de faire défiler les symboles d'alarme (1) en tournant le sélecteur (2).



MLAB-01-316FR



MDCD-01-026

POSTE DE L'OPÉRATEUR

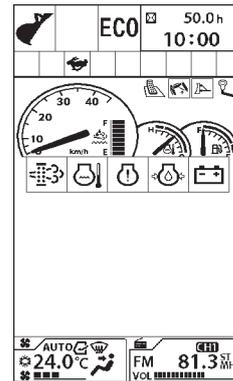
Suivez la procédure donnée ci-après pour afficher les informations détaillées concernant une alarme.

Sur l'écran de base, appuyez sur le sélecteur (1) pour afficher le menu principal.

Tournez le sélecteur (1) pour sélectionner la liste des alarmes, puis appuyez sur le sélecteur (1).

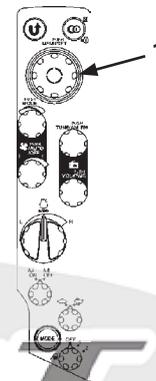
Tournez le sélecteur (1) pour sélectionner l'alarme voulue dans la liste, puis appuyez sur le sélecteur (1).

Des informations détaillées concernant l'alarme sélectionnée s'affichent alors.



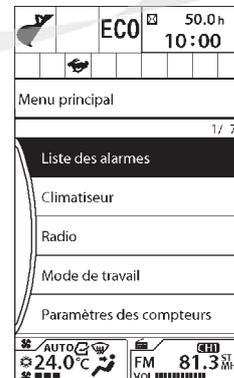
MLAB-01-004FR

ATTENTION : Le menu principal affiche la liste des alarmes uniquement quand une alarme survient.

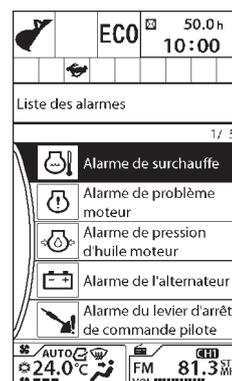


MDCD-01-026

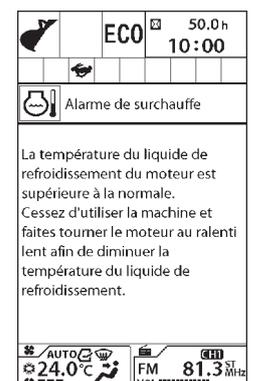
ATTENTION : La liste des alarmes ne contient que les alarmes présentes.



MLBA-01-077FR



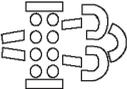
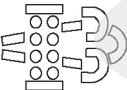
MDCD-01-006FR



MDCD-01-007FR

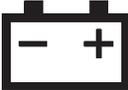
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Dépannage

Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
	Alarme du circuit SCR d'urée	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est bas ou le circuit SCR d'urée présente une anomalie. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue® si le niveau est bas. Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé pour le dysfonctionnement du système.
	Restriction de puissance moteur	La puissance moteur est restreinte.
	Alarme du dispositif de traitement aval (Clignotant) (rouge) (ZX140W-6, 145W-6)	Le dispositif de traitement aval présente une anomalie. Immobilisez immédiatement la machine dans un endroit sûr et arrêtez le moteur. Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.
	Demande de remplacement du filtre du dispositif de traitement aval (Fixe) (rouge) (ZX140W-6, 145W-6)	Il est nécessaire de remplacer le filtre du dispositif de traitement aval. Consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Demande de régénération du dispositif de traitement aval (Clignotant) (jaune)	Une régénération du dispositif de traitement aval est nécessaire. Mettez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE). Placez le commutateur de frein en position P (frein de stationnement). Faites tourner le moteur au ralenti lent. Placez le commutateur de régénération manuelle en position de régénération.
	Demande de régénération du dispositif de traitement aval (Fixe) (jaune)	Une régénération du dispositif de traitement aval est nécessaire. Mettez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE). Placez le commutateur de frein en position P (frein de stationnement). Faites tourner le moteur au ralenti lent. Placez le commutateur de régénération manuelle en position de régénération.
	Alarme de régénération inhibée du dispositif de traitement aval (Fixe) (jaune)	Comme l'inhibition de régénération a été activée, il n'est pas possible d'effectuer la régénération manuelle. Amenez immédiatement la machine dans un endroit sûr, désactivez l'inhibition de régénération et effectuez la régénération manuelle.
	Alarme de régénération automatique inhibée du dispositif de traitement aval (Fixe) (jaune)	Comme l'inhibition de régénération a été activée, il n'est pas possible d'effectuer la régénération automatique. Amenez immédiatement la machine dans un endroit sûr et désactivez l'inhibition de régénération.
	Demande de remplacement de l'huile moteur (ZX140W-6, 145W-6)	Remplacez l'huile moteur.
	Alarme de niveau d'huile moteur	Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
	Alarme de niveau de liquide de refroidissement	Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement et faites l'appoint si nécessaire.
	Alarme de surchauffe*	La température du liquide de refroidissement est supérieure à la normale. Cessez d'utiliser la machine. Faites tourner le moteur au ralenti lent afin de diminuer la température du liquide de refroidissement.

 NOTE: * Le symbole d'alarme s'affiche et l'alarme sonore retentit. Tournez la molette de commande du moteur en position de ralenti lent ; l'alarme sonore cesse de retentir.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
	Alarme d'arrêt de fonctionnement* (ZX140W-6, 145W-6)	Le circuit de carburant présente une défaillance. Le moteur s'arrête pendant 12 minutes après la génération de l'erreur pour garantir la sécurité. Arrêtez immédiatement la machine dans un endroit sûr et consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Alarme de problème moteur (rouge)	Le moteur ou l'accessoire présentent une anomalie. Consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Alarme de problème moteur (jaune) (ZX140W-6, 145W-6)	Le moteur ou l'accessoire présentent une anomalie. Consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Alarme de pression d'huile moteur*	La pression d'huile moteur est basse. Arrêtez immédiatement le moteur. Vérifiez le circuit d'huile moteur et le niveau d'huile.
	Démarrage du moteur désactivé	Le moteur ne peut pas démarrer si chacune des commandes n'est pas dans les conditions de démarrage. [Conditions de démarrage] Lever d'arrêt de commande pilote : position LOCK (VERROUILLÉE) Commutateur de frein : position P Commutateur F.N.R. : position N
	Démarrage du moteur désactivé	Il est impossible de démarrer le moteur si le commutateur d'arrêt moteur est en position OFF (ARRÊT).
	Alarme de température de suralimentation	La température de l'air d'admission du moteur est anormalement élevée. Cessez d'utiliser la machine et recherchez un colmatage du refroidisseur intermédiaire et/ou une conduite d'admission débranchée.
	Alarme de température des gaz d'échappement	La température de l'échappement est anormalement élevée. Cessez d'utiliser la machine. Vérifiez la tuyauterie d'échappement.
	Anomalie du circuit de régénération du dispositif de traitement aval	Le circuit de régénération du dispositif de traitement aval présente une anomalie. Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.
	Alarme de l'alternateur	Le circuit électrique présente une anomalie. Vérifiez les circuits de l'alternateur et de la batterie.
	Alarme de niveau de carburant	Le niveau de carburant est bas.

 NOTE: * Le symbole d'alarme s'affiche et l'alarme sonore retentit.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
	Alarme de température du carburant	La température du carburant est anormalement élevée. Cessez d'utiliser la machine et recherchez des anomalies telles qu'un colmatage du refroidisseur de carburant.
	Alarme de colmatage du filtre à huile hydraulique (en option)	Le filtre à huile hydraulique est colmaté. Remplacez l'élément de filtre à huile hydraulique.
	Alarme de colmatage du filtre à air	Le filtre à air est colmaté. Nettoyez ou remplacez l'élément de filtre à air.
	Alarme de colmatage du filtre de carburant*	Le filtre de carburant est colmaté. Remplacez l'élément de filtre de carburant.
	Alarme du séparateur d'eau	Le séparateur d'eau est saturé. Vidangez l'eau.
	Alarme de panne du système	Le système de communication de la machine présente une anomalie. Consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Alarme du levier électrique	Le système de levier électrique présente une anomalie. Consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Alarme du levier d'arrêt de commande pilote	Le circuit du levier d'arrêt de commande pilote présente une anomalie. Consultez le concessionnaire agréé le plus proche.
	Alarme de pression des freins	La pression de l'huile de frein est trop basse.

 **NOTE:** L'alarme du filtre d'huile hydraulique ne s'affiche que lors de l'utilisation d'un élément hautes performances (en option).

 **NOTE:** *Si le témoin S'ALLUME immédiatement après le remplacement du filtre de carburant, la présence d'air entré dans le circuit pendant le remplacement du filtre peut en être la cause. Purgez sans faute le circuit de carburant lors du remplacement du filtre de carburant. (Lorsque l'air est évacué, le témoin S'ÉTEINT.)

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Dépannage du circuit SCR d'urée (ZX140W-6/145W-6)

Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
 REFILL DEF/AdBlue	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue**	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est bas. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®.
 REFILL DEF/AdBlue 	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue** (Clignotant)	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est insuffisant. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®. Le réservoir de liquide DEF est vide.
 REFILL DEF/AdBlue  	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue** (Clignotant)	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est insuffisant. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®. Le réservoir de liquide DEF est vide. La puissance moteur est restreinte.
 REFILL DEF/AdBlue No Power 	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue** (Clignotant)	Le réservoir de liquide DEF/AdBlue® est vide. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®. La puissance moteur et le régime moteur sont restreints.
 Exh. System 	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée*	Le circuit SCR d'urée est cassé.
 Exh. System 	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée* (Clignotant)	Le circuit SCR d'urée est cassé.
 Exh. System  	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée* (Clignotant)	Le circuit SCR d'urée est cassé. La puissance moteur est restreinte.
 No Power Exh. System 	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée* (Clignotant)	Le circuit SCR d'urée est cassé. La puissance moteur et le régime moteur sont restreints.

Dépannage du dispositif de traitement aval (ZX140W-6/145W-6)

Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
 No Power Exh. System 	Dysfonctionnement du dispositif de traitement aval (Clignotant)	Le dispositif de traitement aval est cassé. La puissance moteur et le régime moteur sont restreints.
	Alarme du filtre (Fixe) (rouge) (Clignotant) (rouge)	Remplacez le filtre du dispositif de traitement aval.
 	Alarme du filtre (Fixe) (rouge) et (fixe jaune)	Remplacez le filtre du dispositif de traitement aval.
 	Alarme de l'huile moteur (Fixe) (rouge) et (fixe jaune)	Remplacez l'huile moteur.

 NOTE: * Le symbole d'alarme s'affiche et l'alarme sonore retentit.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Dépannage du circuit de carburant (ZX140W-6/145W-6)

Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
	Alarme d'arrêt de fonctionnement* (Clignotant)	Le circuit de carburant présente une défaillance. Le moteur s'arrête pendant 12 minutes après la génération de l'erreur pour garantir la sécurité. Arrêtez immédiatement la machine dans un endroit sûr et consultez le concessionnaire agréé le plus proche.

Dépannage du circuit SCR d'urée (ZX170W-6/190W-6)

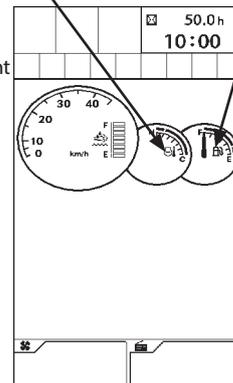
Affichage	Nom de l'alarme	Contenu de l'alarme
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">REFILL DEF/AdBlue</div>	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue**	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est bas. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®.
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">REFILL DEF/AdBlue</div> 	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue** (Clignotant)	Le niveau de liquide DEF/AdBlue® est insuffisant. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®. Le réservoir de liquide DEF est vide. La puissance moteur est restreinte.
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">REFILL DEF/AdBlue</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; background-color: black; color: white;">No Power</div>	Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue** (Clignotant)	Le réservoir de liquide DEF/AdBlue® est vide. Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®. La puissance moteur et le régime moteur sont restreints.
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Exh. System</div> 	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée*	Le circuit SCR d'urée est cassé.
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Exh. System</div>  	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée* (Clignotant)	Le circuit SCR d'urée est cassé. La puissance moteur est restreinte.
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">No Power Exh. System</div> 	Dysfonctionnement du circuit SCR d'urée* (Clignotant)	Le circuit SCR d'urée est cassé. La puissance moteur et le régime moteur sont restreints.

 **NOTE:** *Le symbole d'alarme s'affiche et l'alarme sonore retentit.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- **Affichage d'erreur du capteur de niveau de carburant**
Si le capteur de niveau de carburant est défectueux, la couleur du symbole de carburant change et l'aiguille disparaît. Si le faisceau reliant le capteur de niveau de carburant au module de tableau de bord est coupé, l'aiguille disparaît.
- **Affichage d'erreur du capteur de température du liquide de refroidissement**
Si le capteur de température du liquide de refroidissement est défectueux, la couleur du symbole de température change et l'aiguille disparaît. Si le faisceau reliant le capteur de température au module de tableau de bord est coupé, l'aiguille disparaît.

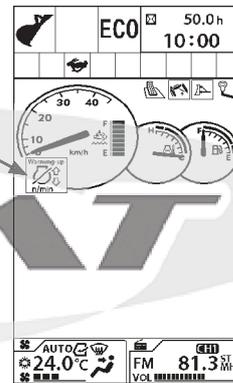
Affichage d'erreur du capteur de température du liquide de refroidissement



Affichage d'erreur du capteur de niveau de carburant

MLAB-01-024FR

- **Affichage de la régulation du régime moteur**
L'opération de réchauffage du moteur s'enclenche en raison d'une température de liquide de refroidissement trop faible. Le régime moteur ne peut pas être modifié pendant cette opération. Tant que le régime moteur est régulé, le témoin (2) s'affiche au tableau de bord (1). Lorsque la régulation est terminée, le témoin (2) S'ÉTEINT et il devient possible de régler le régime moteur.



MLAB-01-355FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Dispositif de traitement aval

Témoin d'état du dispositif de traitement aval

Le témoin d'état du dispositif de traitement aval (1) indique l'état du dispositif de traitement aval.

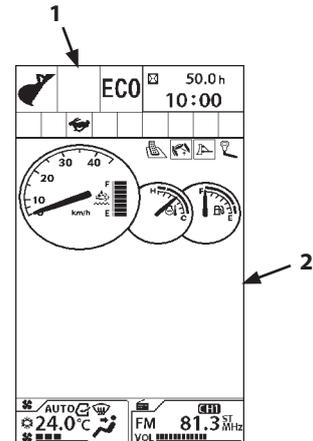


Ce symbole indique que la température de l'échappement est élevée pendant la régénération du dispositif de traitement aval. Il s'affiche tant que la régénération automatique ou manuelle est en cours.



NOTE :

- La régénération automatique est effectuée 30 heures après la régénération précédente. La régénération automatique peut démarrer pendant que la machine est en fonctionnement ; vous pouvez continuer à utiliser la machine.
- N'arrêtez pas le moteur pendant la régénération, sauf en cas de nécessité absolue.



MLAB-01-001FR

Si l'on appuie sur le commutateur de régénération manuelle pendant le processus de régénération automatique, le message "Colmatage minimal de l'échappement. Nettoyage du filtre d'échappement non disponible." s'affiche au tableau de bord (2).

En fonction des conditions de fonctionnement de la machine, il se peut que la régénération n'ait pas lieu. Dans ce cas, une demande de régénération du dispositif de traitement aval s'affiche au tableau de bord (2). Effectuez immédiatement la régénération manuelle en suivant la procédure.



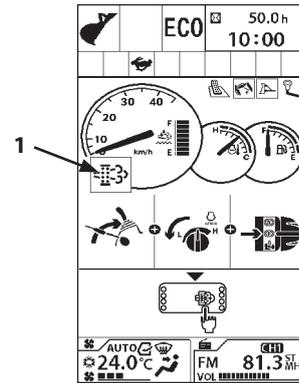
Ce symbole indique que la régénération du dispositif de traitement aval est inhibée. La régénération ne s'effectue pas tant que ce symbole est affiché.

IMPORTANT: Réglez la régénération du dispositif de traitement aval sur la position inhibée lorsque vous utilisez la machine dans un environnement avec des matières inflammables. (Voir page 1-90)

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Demande de régénération manuelle du dispositif de traitement aval

Le dispositif de traitement aval a besoin d'une régénération. Habituellement, la régénération s'effectue automatiquement. Toutefois, la régénération manuelle est nécessaire dans certaines conditions. Les symboles décrits ci-dessous peuvent s'afficher au tableau de bord (1).



MLAB-01-005FR



(Fixe, jaune)

Ce symbole indique qu'une régénération manuelle du dispositif de traitement aval est nécessaire. Effectuez la régénération manuelle en suivant la procédure décrite ci-après.



(Clignotant, jaune)

Ce symbole indique qu'une régénération manuelle immédiate du dispositif de traitement aval est nécessaire. Effectuez la régénération manuelle en suivant la procédure décrite ci-après.



(Clignotant, rouge)

Ce symbole indique que le dispositif de traitement aval contient une quantité excessive de particules de matière. Cessez immédiatement d'utiliser la machine et stationnez-la dans un endroit sûr. Prenez ensuite contact avec le concessionnaire Hitachi le plus proche.



(Fixe, jaune)

Ce symbole indique que la régénération du dispositif de traitement aval est inhibée. Il s'affiche lorsqu'une demande de régénération manuelle intervient tandis que la régénération du dispositif de traitement aval est inhibée. Amenez la machine dans un endroit sûr. Effectuez la régénération manuelle en suivant la procédure décrite ci-après.

IMPORTANT :

- **La régénération manuelle effectuée lorsque la demande de régénération du dispositif de traitement aval est affichée permet de restaurer l'efficacité du dispositif de traitement aval. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.**
- **Si vous continuez à utiliser la machine alors que la demande de régénération du dispositif de traitement aval est affichée, l'alarme de problème moteur s'affiche. Consultez votre concessionnaire agréé.**

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Procédure de régénération manuelle

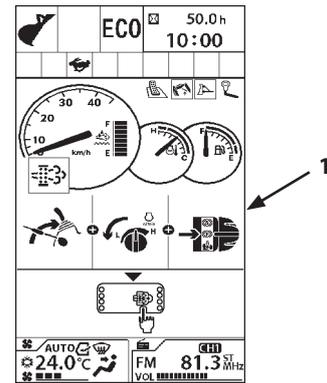
Lorsqu'une régénération manuelle est nécessaire, l'écran (1) reproduit à droite s'affiche. Quand cet écran (1) s'affiche, vous devez effectuer la régénération manuelle. Avant de lancer la régénération manuelle, vérifiez sans faute les points suivants.

Si la machine est équipée d'une caméra de vision arrière et que cette dernière est en service, l'écran (1) ne s'affiche que lorsque l'on place le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).

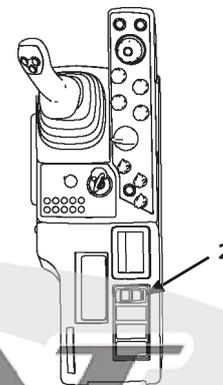
- Il n'y a personne autour de la machine.
 - Il n'y a aucun objet inflammable à proximité du pot d'échappement.
 - Le voyant d'alarme de niveau de carburant n'est pas allumé.
 - Le voyant d'alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue® ne s'allume pas.
1. Stationnez la machine dans un endroit sûr. Abaissez l'accessoire avant au sol.
 2. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
 3. Placez la molette de commande du moteur en position de ralenti lent.
 4. Tournez le commutateur de frein en position "P" (frein de stationnement).
 5. Appuyez sur le commutateur de régénération du dispositif de traitement aval (2).
 6. Lorsque vous appuyez sur le commutateur de régénération du dispositif de traitement aval (2), l'écran (3) reproduit à droite s'affiche et la régénération manuelle démarre. La barre de progression à l'écran (3) indique l'avancement du processus de régénération.

ATTENTION : La régénération manuelle ne démarre pas tant que le levier d'arrêt de commande pilote n'est pas en position LOCK (VERROUILLÉE), que le commutateur de frein n'est pas en position "P" (frein de stationnement) et que la molette de commande du moteur n'est pas en position de ralenti lent. Si vous actionnez le levier d'arrêt de commande pilote, le commutateur de frein ou la molette de commande du moteur pendant la régénération, le processus est annulé. Si le processus est annulé, relancez-le.

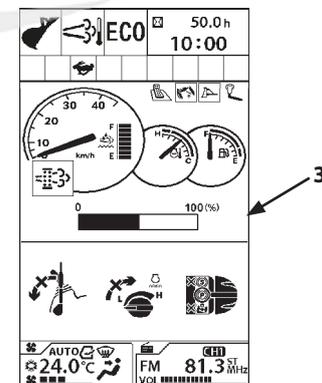
7. Quand la régénération manuelle est terminée, le message "Régénération terminée." s'affiche. Si le message "La régénération a échoué." s'affiche, relancez le processus de régénération manuelle. Le processus de régénération peut échouer dans certaines conditions autres que celles mentionnées ci-dessus (par exemple en cas de dysfonctionnement d'un capteur affectant la régénération ou par temps froid).



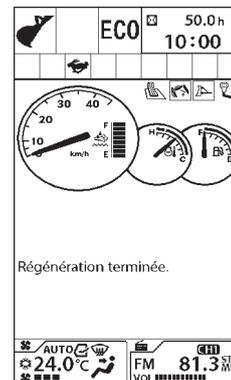
MLAB-01-005FR



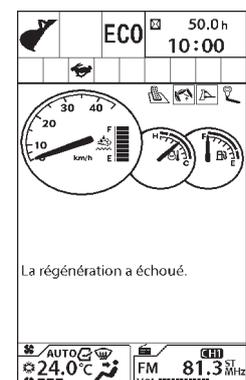
MDAA-01-330



MLAB-01-006FR



MLAB-01-083FR



MLAB-01-084FR

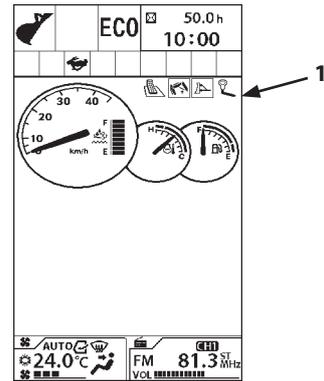
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Menu principal

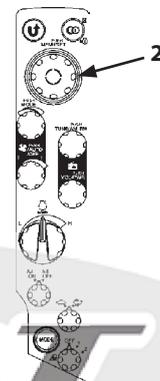
Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3). L'écran du menu principal (3) contient les éléments indiqués sur la figure à droite. Les écrans Dépannage du circuit SCR d'urée et Liste des alarmes s'afficheront uniquement si la puissance moteur est limitée, si le circuit SCR d'urée présente un dysfonctionnement ou si une alarme est générée, respectivement.

Le menu de la messagerie (en option) ne s'affiche que si l'option correspondante a été installée au préalable.

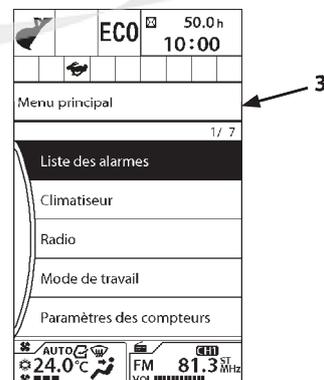
 **NOTE:** Le tableau de bord revient automatiquement à l'écran de base (1) s'il n'est pas utilisé pendant 15 secondes ou plus. Si vous vous êtes arrêté à mi-parcours lors d'un réglage, recommencez le réglage.



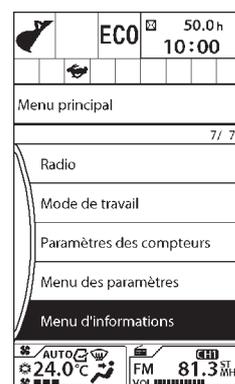
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-077FR



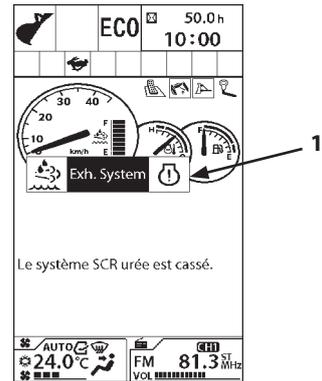
MLBA-01-190FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Dépannage du circuit SCR d'urée

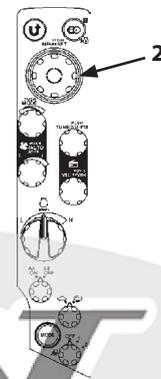
En cas d'anomalie, les symboles d'alarme (1) s'affichent sur l'écran de base. Suivez la procédure donnée ci-après pour afficher les informations détaillées concernant une alarme.

1. Appuyez sur le sélecteur (2) à l'écran de base pour afficher l'écran Menu principal (3).



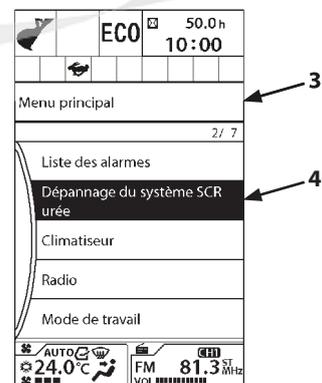
MLAB-01-514FR

2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Dépannage du circuit SCR d'urée (4), puis appuyez sur le sélecteur (2).

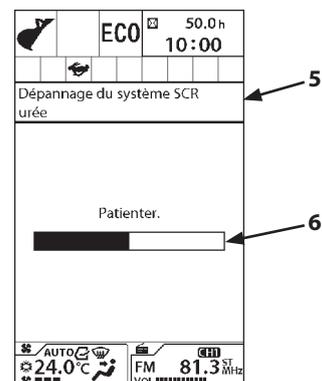


MDCD-01-026

3. L'écran Dépannage du circuit SCR d'urée (5) s'affiche et le dépannage du circuit SCR d'urée commence. La barre de progression (6) à l'écran indique l'avancement du processus de dépannage.



MDC1-01-515FR



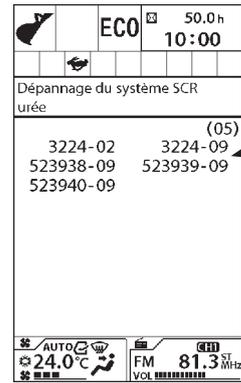
MDC1-01-516FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Une fois le dépannage terminée, le code d'anomalie (7) s'affiche. Consultez votre concessionnaire agréé pour faire réparer la machine.

 NOTE :

- Le menu principal n'affiche des informations sur le dépannage du circuit SCR d'urée que lorsque l'alarme du circuit SCR d'urée est générée.
- Jusqu'à 20 codes d'anomalie sont affichés par ordre chronologique.



MLAB-01-517FR



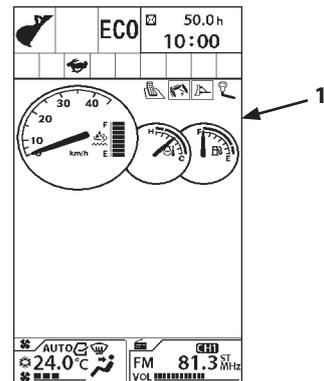
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Climatiseur

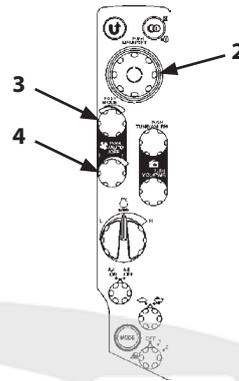
La plupart des fonctions du climatiseur sont commandées au moyen des commutateurs (3) et (4). Toutefois, la sélection des diffuseurs et la MISE EN MARCHE et l'ARRÊT du climatiseur s'effectuent à partir de l'écran des paramètres du climatiseur dans le menu. (Voir page 1-130)

Mode de circulation d'air

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (5).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Climatiseur (6).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Climatiseur (7).
Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance le symbole (8) (8).
4. Appuyez sur le sélecteur (2) pour instaurer le mode recyclage.
5. Appuyez à nouveau sur le sélecteur (2) pour passer en mode air neuf.



MLAB-01-001FR

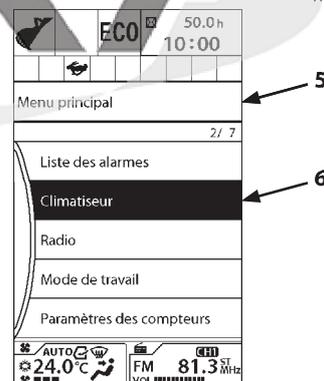


MDCD-01-026

MISE EN MARCHE/ARRÊT du climatiseur

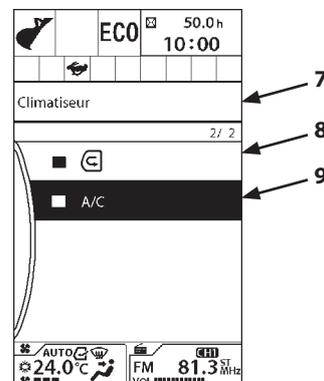
1. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option A/C (9).
2. Appuyez sur le sélecteur (2) pour ENCLANCHER le compresseur.
3. Appuyez à nouveau sur le sélecteur (2) pour ARRÊTER le compresseur.

 **NOTE :** Lorsque la fonction est ACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en vert. Lorsque la fonction est DÉSACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en gris.



MLBA-01-089FR

IMPORTANT: Si le symbole (10) s'affiche sur le panneau du climatiseur, la communication entre le climatiseur et le tableau de bord présente une anomalie. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.



MDAA-01-091FR



MDAA-01-226

POSTE DE L'OPÉRATEUR

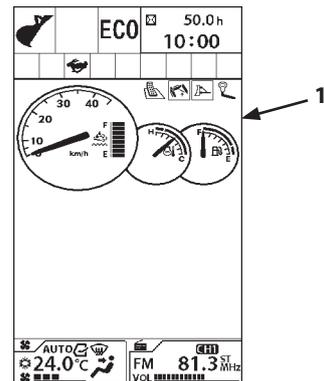
Radio

La plupart des fonctions de la radio sont commandées au moyen des commutateurs (3) et (4). Toutefois, la mémorisation des stations, la fonction de recherche, le réglage de la TONALITÉ et la PRÉSÉLECTION AUTOMATIQUE automatique s'opèrent sur l'écran de la radio dans le menu principal.

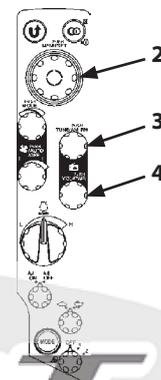
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (5).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Radio (6).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Radio. (Voir page 1-138)

IMPORTANT: Si le symbole (7) s'affiche sur le panneau de la radio, la communication entre la radio et le tableau de bord présente une anomalie. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

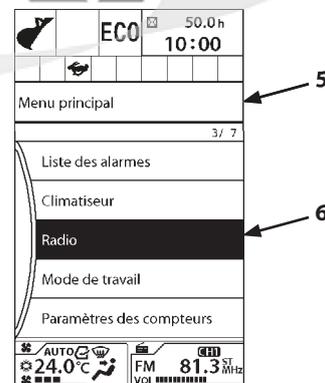
Lorsque la radio est ALLUMÉE, appuyez sur les touches 1 à 8 du pavé numérique pour passer à la station mémorisée correspondante. (Voir pages 1-33 et 1-139)



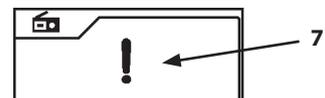
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-092FR



MDAA-01-227

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Mode de travail

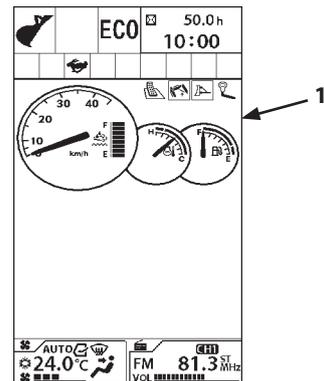
IMPORTANT: Avant de changer de mode de travail, arrêtez la machine, abaissez l'accessoire, un godet par exemple, au sol et placez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).

La sélection de l'accessoire avant s'effectue sur l'écran Mode de travail (5), dans le menu Mode de travail du menu principal.

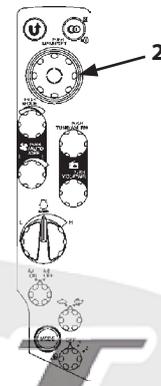
Sélection de l'accessoire

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Mode de travail (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Mode de travail (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'accessoire avant (6) souhaité.
(Dans l'exemple à droite, Godet (6) est sélectionné.)
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider les changements.

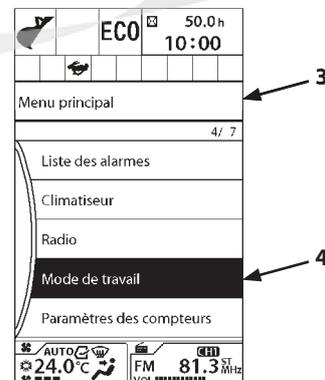
 **NOTE:** Lorsque la pédale de commande d'accessoire est actionnée alors que le mode de travail choisi est le mode excavation, l'affichage du mode de travail (7) sur le tableau de bord commence à clignoter.



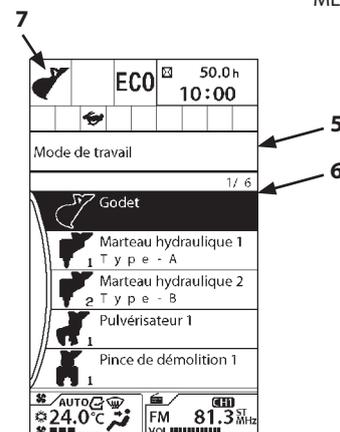
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-100FR



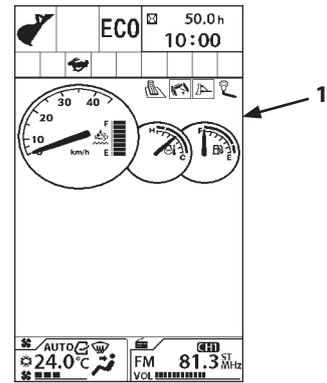
MDAA-01-101FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Messagerie (en option)

IMPORTANT: Cette fonction n'est disponible que sur les machines équipées d'un terminal de communication. Pour utiliser la fonction de messagerie, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

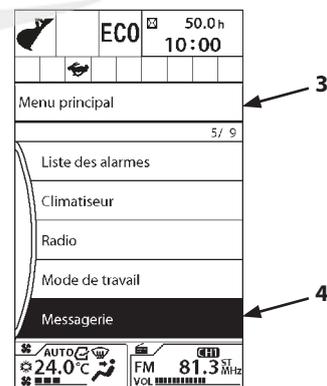
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
 2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Messagerie (4).
 3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Messagerie (5).
 4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance la demande souhaitée.
 5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour envoyer les informations de courrier au terminal de communication.
- Demande d'ordre général
 - Demande de réapprovisionnement en carburant
 - Demande de visite d'entretien
 - Demande de transmission



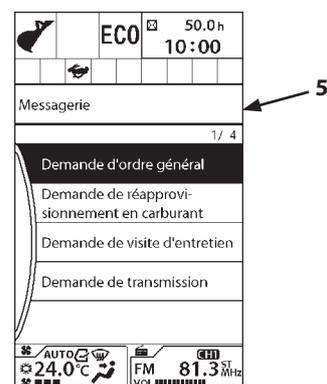
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



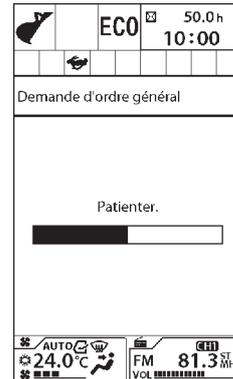
MLBA-01-109FR



MDAA-01-110FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

6. Pendant l'envoi des informations de courrier au terminal de communication, le message "Patienter." s'affiche à l'écran.



MDAA-01-111FR

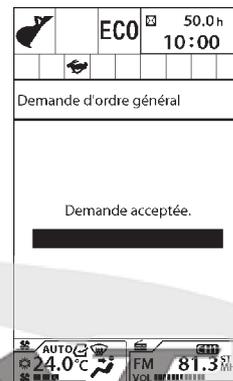
7. Lorsque le terminal de communication termine la réception des informations de courrier, le message "Demande acceptée." s'affiche à l'écran.

Appuyez sur la touche de retour pour revenir à l'écran Messagerie.

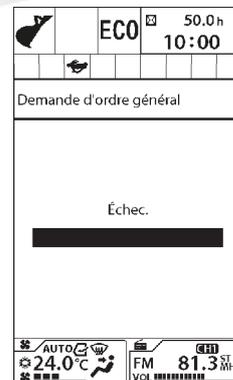
8. Un courrier est alors envoyé du terminal de communication au serveur central.

NOTE:

- Selon l'environnement d'exploitation de la machine, le courrier peut ne pas être transmis.
- Si le terminal de communication n'a pas pu recevoir le courrier, le message "Échec." s'affiche à l'écran.



MDAA-01-112FR



MDAA-01-113FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Paramètres des compteurs

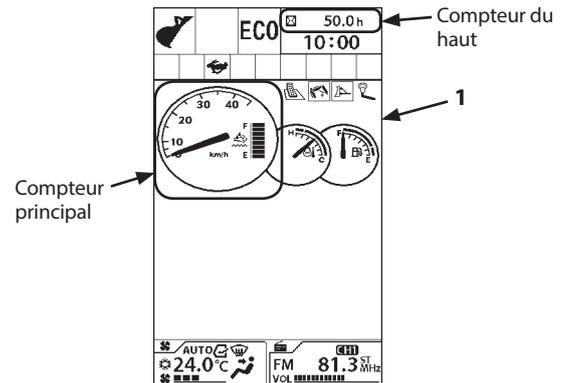
Cet écran permet de sélectionner les différents compteurs à afficher au tableau de bord.

Il est possible d'afficher les compteurs énumérés ci-dessous.

Compteur du haut : compteur horaire, compteur journalier, compteur de distance

Compteur principal : indicateur de vitesse, tachymètre

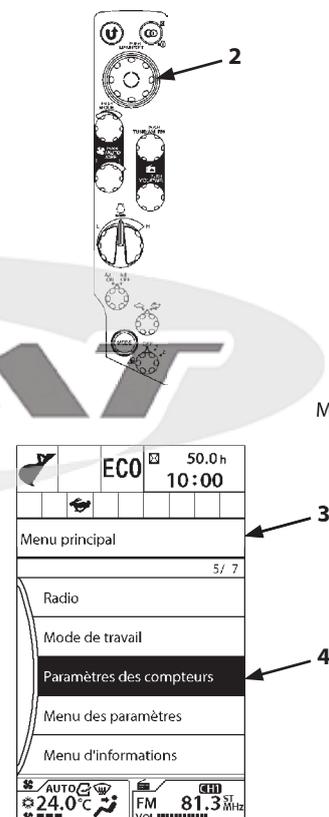
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Paramètres des compteurs (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Paramètres des compteurs (5).



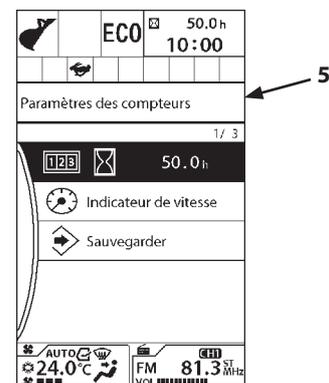
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-550FR



MLBA-01-545FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

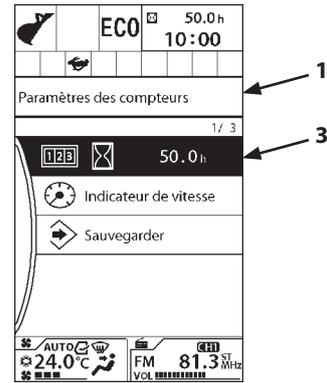
Changement d'affichage du compteur du haut

1. Tournez le sélecteur (2) tandis que l'écran Paramètres des compteurs (1) est affiché pour mettre en surbrillance le compteur  (compteur horaire) (3).
2. À chaque appui sur le sélecteur (2), le format d'affichage change comme suit : compteur  (compteur horaire) → compteur journalier → compteur de distance.
Sélectionnez le compteur à afficher.

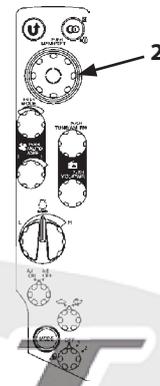
 **NOTE:** L'affichage du compteur en haut à droite de l'écran change en fonction du changement opéré dans le menu.

3. Pour remettre à zéro le compteur JOURNALIER, appuyez de façon prolongée sur le sélecteur (2) après avoir sélectionné le compteur JOURNALIER. La distance est réinitialisée et "0" s'affiche.
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Sauvegarder (4), puis appuyez sur le sélecteur (2).

 **NOTE:** Si le réglage n'est pas sauvegardé, l'affichage est réinitialisé lorsque l'on coupe le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) et le compteur précédent s'affiche ensuite à nouveau. Si vous voulez que le compteur sélectionné s'affiche la prochaine fois que vous mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage), sélectionnez l'option Sauvegarder.



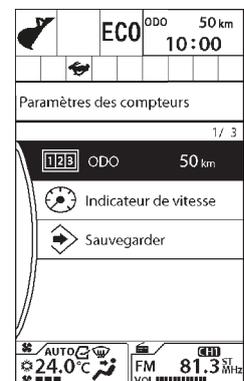
MLBA-01-545FR



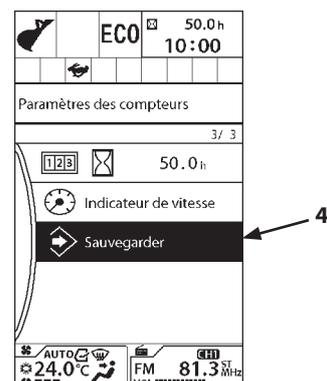
MDCD-01-026



MLBA-01-546FR



MLBA-01-547FR



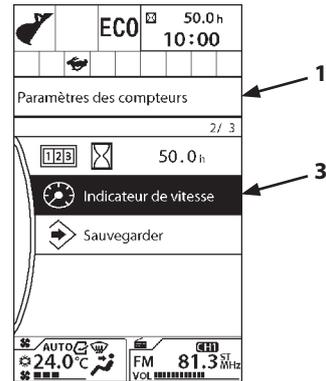
MLBA-01-549FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

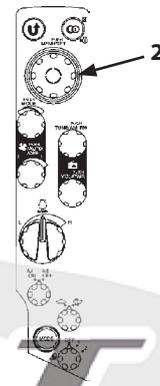
Changement d'affichage du compteur principal

1. Sur l'écran Paramètres des compteurs (1), tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'Indicateur de vitesse (3).
2. À chaque appui sur le sélecteur (2), le format d'affichage change comme suit : indicateur de vitesse → tachymètre. Sélectionnez le compteur à afficher.
3. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Sauvegarder (4), puis appuyez sur le sélecteur (2).

 **NOTE:** Si le réglage n'est pas sauvegardé, l'affichage est réinitialisé lorsque l'on coupe le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) et le compteur précédent s'affiche ensuite à nouveau. Si vous voulez que le compteur sélectionné s'affiche la prochaine fois que vous mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage), sélectionnez l'option Sauvegarder.



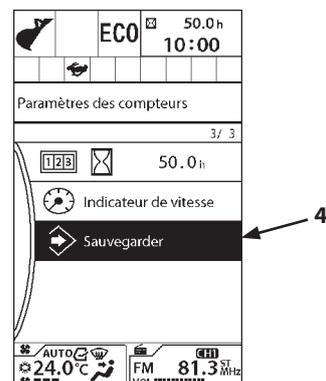
MLBA-01-551FR



MDCD-01-026



MLBA-01-548FR



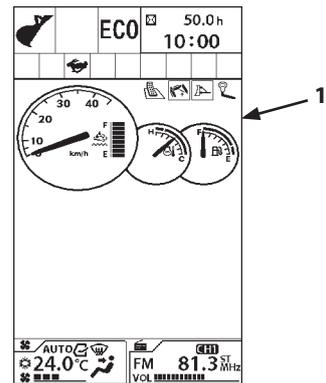
MLBA-01-549FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

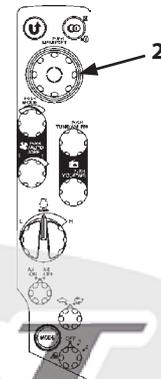
Menu des paramètres

Le menu des paramètres comporte le réglage de la date et de l'heure, les réglages des accessoires, le nom des accessoires, les paramètres de l'arrêt automatique, le changement de mot de passe, la sélection du compteur secondaire, le réglage de la luminosité du moniteur de vision arrière et de l'écran.

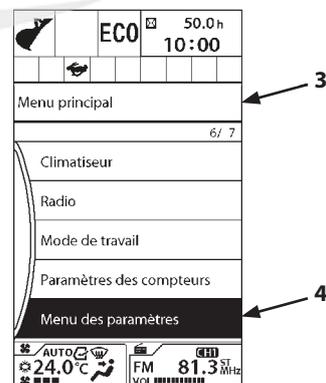
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).



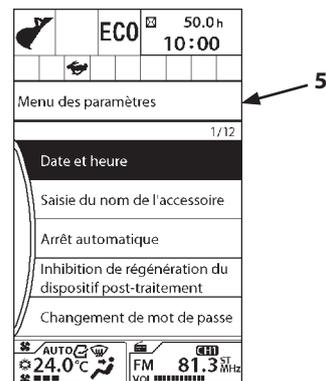
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-114FR



MLAB-01-115FR

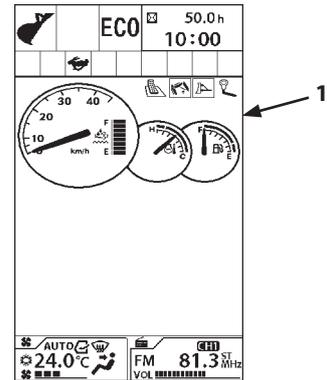
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Date et heure

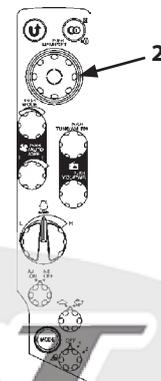
Cet écran permet de programmer la date, l'heure et le mode d'affichage. La sélection du format année-mois-jour et du mode d'affichage 24 h/12 h s'effectue dans les paramètres d'affichage.

Réglage de l'heure

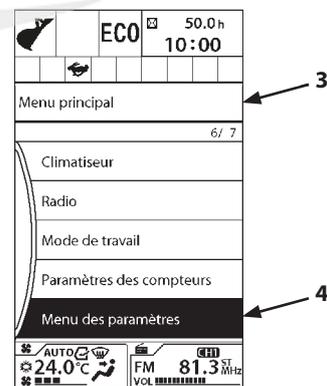
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Date et heure (6).



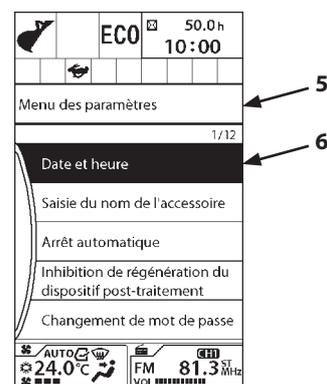
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



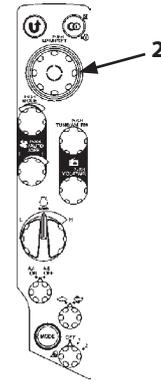
MLBA-01-114FR



MLAB-01-115FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

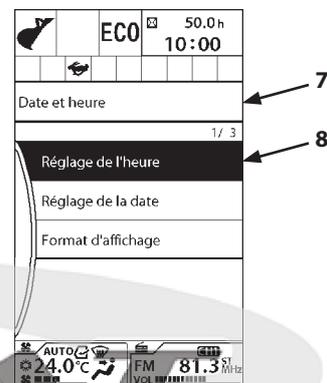
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Date et heure (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Réglage de l'heure (8).

MDCD-01-026

7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Réglage de l'heure (9).



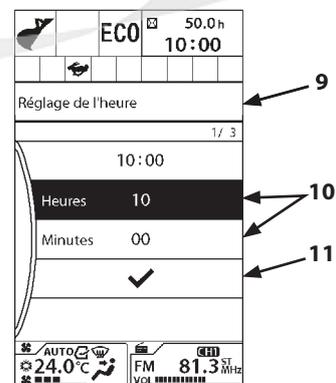
8. Tournez le sélecteur (2) pour sélectionner Heures ou Minutes (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

MDAA-01-117FR

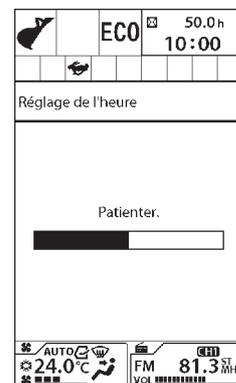
9. Tournez le sélecteur (2) pour régler l'horloge. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur affichée et en sens opposé pour la diminuer.

10. Appuyez sur le sélecteur (2) pour mettre fin à la procédure de réglage de l'heure.

11. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance ✓ (11). Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider le réglage.



MDAA-01-118FR

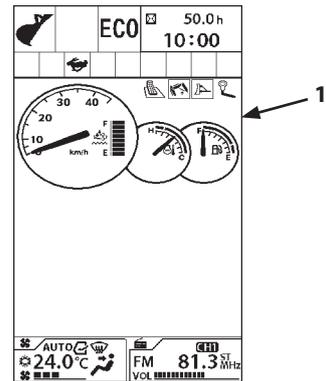


MDAA-01-121FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Réglage de la date

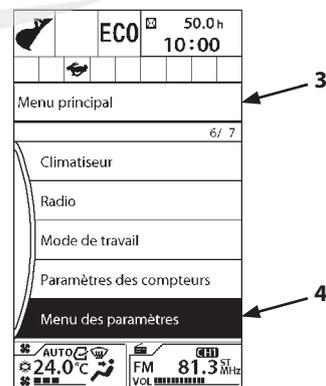
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Date et heure (6).



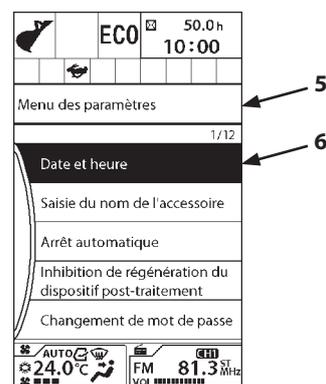
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



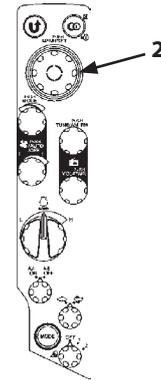
MLBA-01-114FR



MLAB-01-115FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

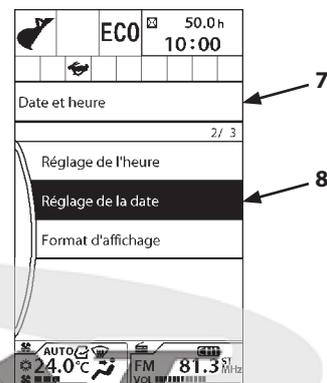
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Date et heure (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Réglage de la date (8).

MDCD-01-026

7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Réglage de la date (9).



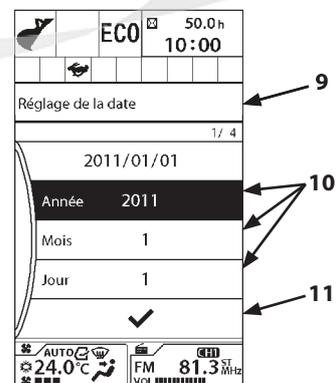
8. Tournez le sélecteur (2) pour sélectionner Année, Mois ou Jour (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

MDAA-01-122FR

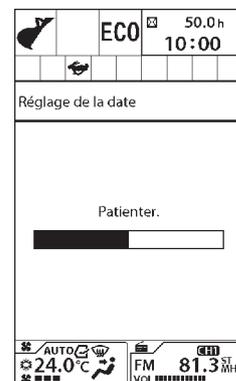
9. Tournez le sélecteur (2) pour régler la date. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur affichée et en sens opposé pour la diminuer.

10. Appuyez sur le sélecteur (2) pour mettre fin à la procédure de réglage de la date.

11. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance ✓ (11). Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider le réglage.



MDAA-01-123FR

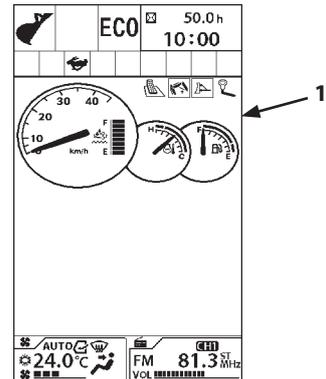


MDAA-01-127FR

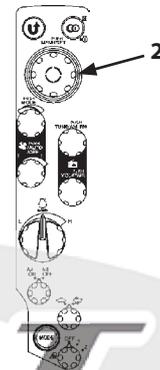
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Paramètres de mode d'affichage

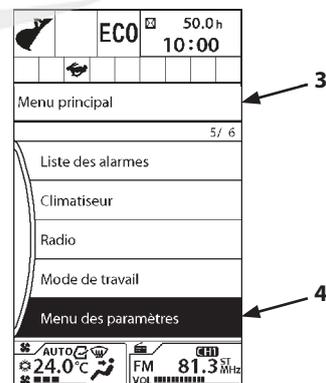
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Date et heure (6).



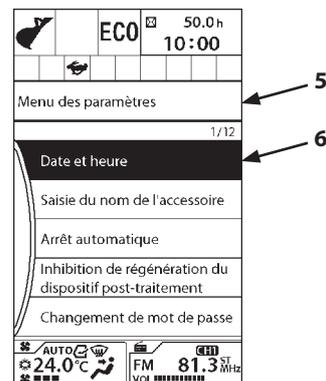
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



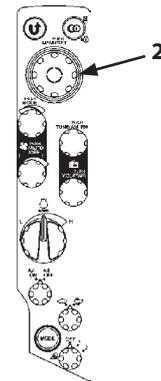
MDAA-01-114FR



MLAB-01-115FR

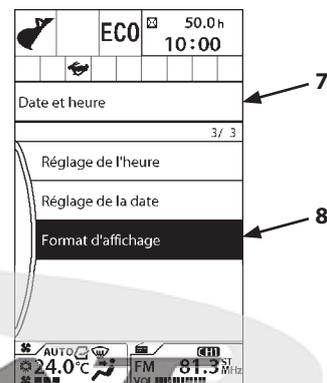
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Date et heure (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Format d'affichage (8).

MDCD-01-026



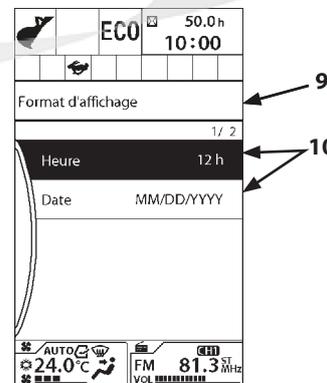
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Format d'affichage (9).

MDAA-01-228FR

8. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Date (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

Heure : À chaque appui sur le sélecteur (2), le format d'affichage de l'heure change comme suit : 12 h → 24 h → 12 h.

Date : À chaque appui sur le sélecteur (2), le format d'affichage de la date change comme suit : AAAA/MM/JJ → MM/JJ/AAAA → JJ/MM/AAAA → AAAA/MM/JJ.



MDAA-01-229FR



MDAA-01-230FR



MDAA-01-231FR



MDAA-01-232FR



MDAA-01-233FR



MDAA-01-234FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

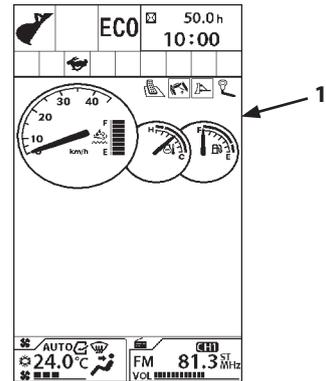
Réglage de l'accessoire

L'écran Réglage de l'accessoire permet de régler le débit d'alimentation de l'accessoire et la priorité opérationnelle pour les manœuvres combinées de l'accessoire et de repli/déploiement du balancier.

Le réglage de l'accessoire peut être effectué lorsque le mode de travail choisi est défini sur un accessoire autre que le godet. Sélectionnez un accessoire autre que le godet sur l'écran du mode de travail. (Reportez-vous à "Mode de travail".)

Réglage du débit

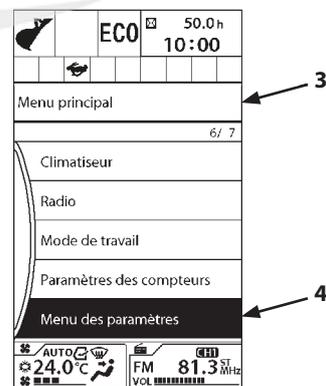
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Réglage de l'accessoire (6).



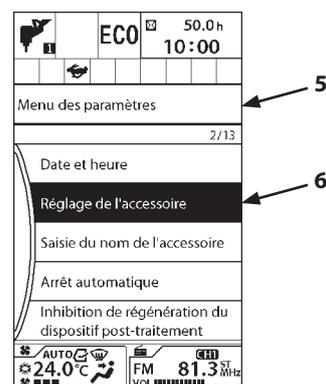
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



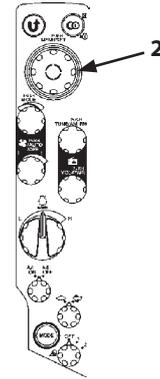
MLBA-01-114FR



MLAB-01-128FR

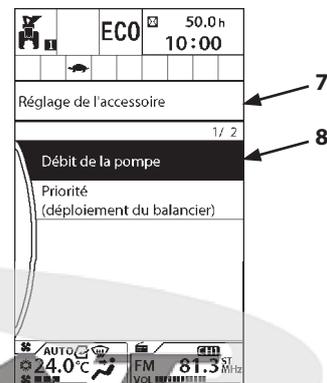
POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Réglage de l'accessoire (7).



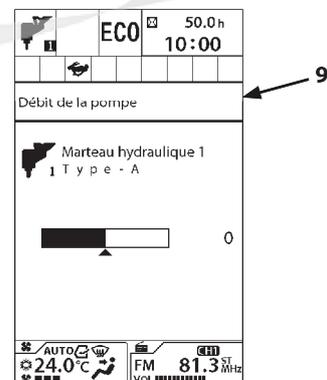
MDCD-01-026

- Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Débit de la pompe (8).



MLBA-01-129FR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Débit de la pompe (9).
- Tournez le sélecteur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens opposé pour régler le débit de la pompe.



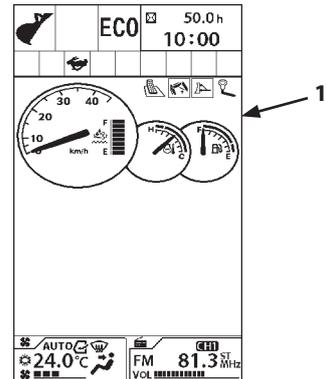
MDAA-01-130FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Priorité (déploiement du balancier)

Sélectionnez un accessoire autre que le godet sur l'écran du mode de travail. (Voir page 1-67)

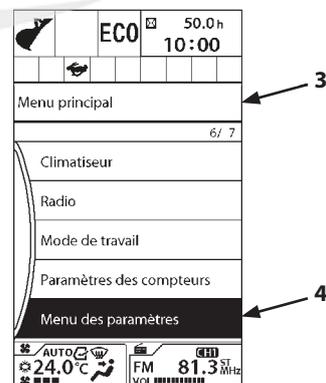
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Réglage de l'accessoire (6).



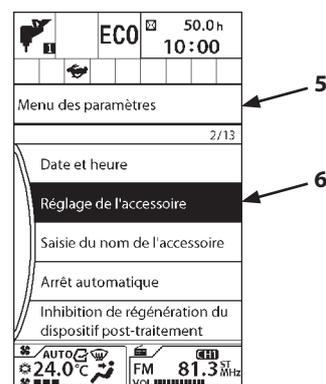
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



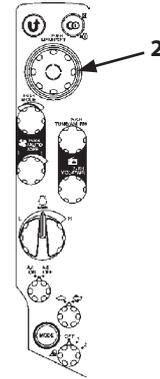
MLBA-01-114FR



MLAB-01-128FR

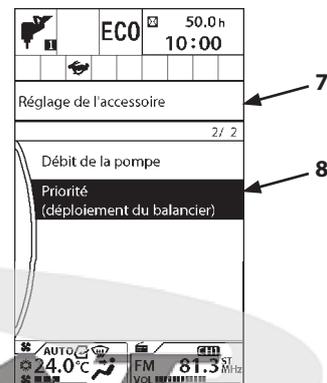
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Réglage de l'accessoire (7).



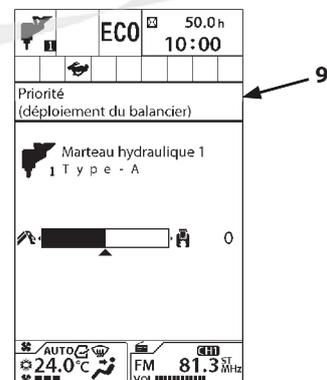
6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Priorité (déploiement du balancier) (8).

MDCD-01-026



MLBA-01-235FR

7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Priorité (déploiement du balancier) (9).
8. Tournez le sélecteur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit fourni à l'accessoire. Tournez le sélecteur (2) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit fourni au circuit de déploiement du balancier.



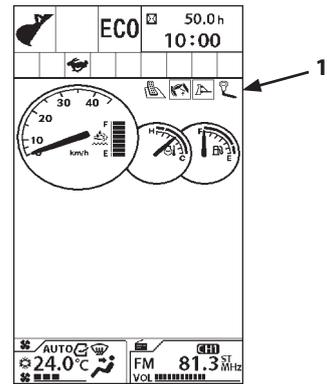
MDAA-01-132FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

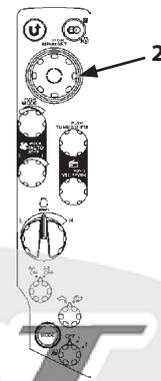
Priorité (repli du balancier)

Sélectionnez un accessoire autre que le godet sur l'écran du mode de travail. (Voir page 1-67)

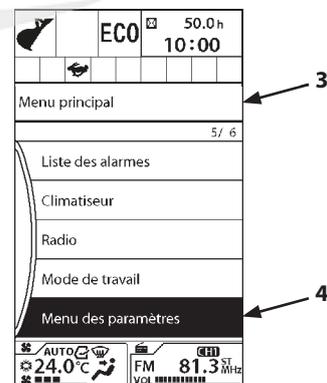
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Réglage de l'accessoire (6).



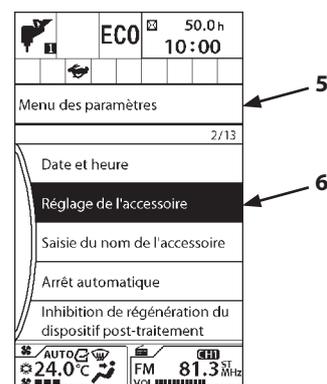
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



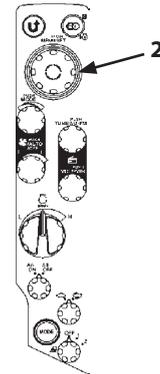
MDAA-01-114FR



MLAB-01-128FR

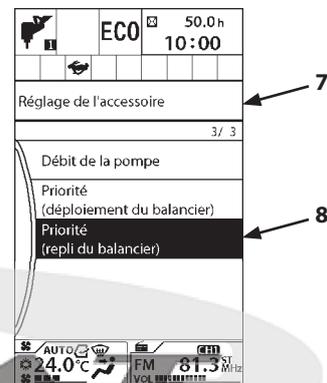
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Réglage de l'accessoire (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Priorité (repli du balancier) (8).

MDCD-01-026

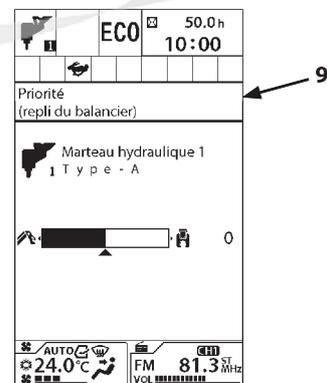


7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Priorité (repli du balancier) (9).

MDAA-01-236FR

8. Tournez le sélecteur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit fourni à l'accessoire.

Tournez le sélecteur (2) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit fourni au circuit de repli du balancier.



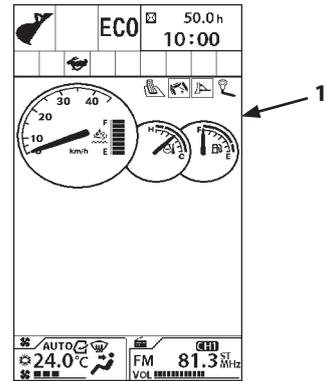
MDAA-01-131FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Saisie du nom de l'accessoire

Cet écran permet de changer le nom d'un accessoire.

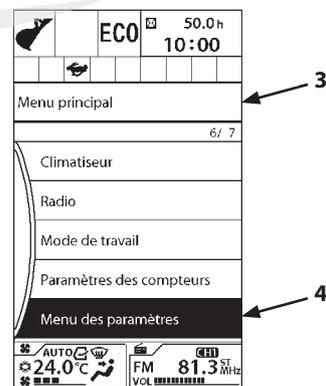
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Saisie du nom de l'accessoire (6).



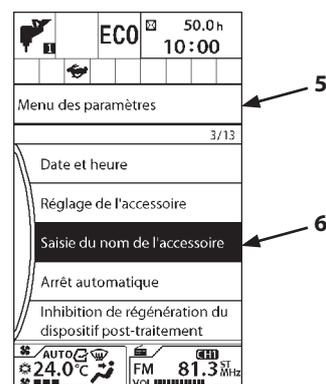
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



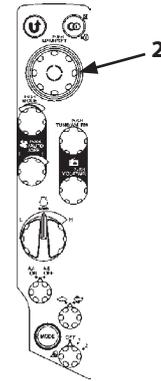
MLBA-01-114FR



MLAB-01-133FR

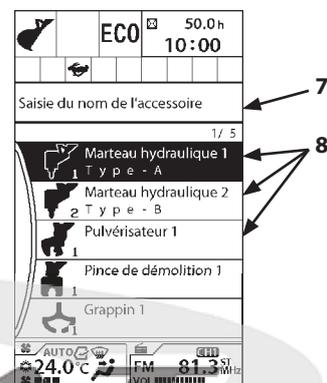
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Saisie du nom de l'accessoire (7).



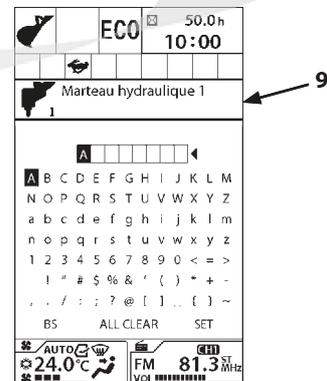
MDCD-01-026

6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance le nom de l'accessoire voulu (8).



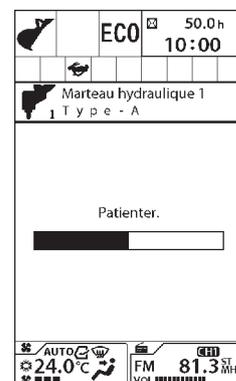
MDAA-01-134FR

7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Changement de nom (9).
8. Tournez le sélecteur (2) sur la droite ou sur la gauche pour mettre en surbrillance les caractères, puis appuyez sur le sélecteur (2).
9. Après avoir saisi le nouveau nom, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance "SET" (programmer). Appuyez sur le sélecteur (2) pour finaliser le réglage.



MDAA-01-137FR

 **NOTE:** Pour effacer le dernier caractère saisi, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance "BS" (retour arrière), puis appuyez sur le sélecteur (2). Pour effacer tous les caractères saisis, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance "ALL CLEAR" (EFFACER TOUT). Appuyez sur le sélecteur (2).



MDAA-01-145FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Arrêt automatique

AVERTISSEMENT: Cette fonction arrête automatiquement le moteur. Faites preuve d'un surcroît de prudence quant au travail en cours et à l'environnement de travail si vous utilisez cette fonction.

Cet écran permet d'instaurer la fonction d'arrêt automatique. Vous devez au préalable régler le délai d'arrêt automatique et activer la fonction (position ON (MARCHÉ)). Le moteur s'arrête automatiquement lorsque les commandes sont placées dans les positions suivantes.

[Conditions]

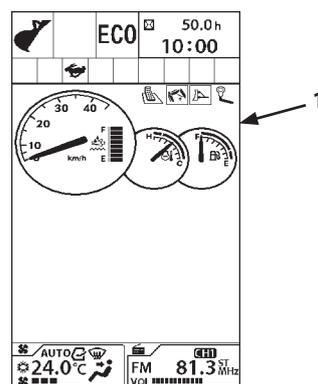
Levier d'arrêt de commande pilote : position LOCK

(VERROUILLÉE)

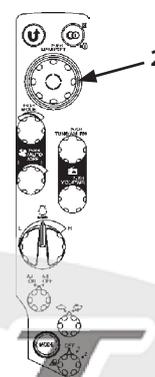
Commutateur de frein : position "P"

Commutateur F.N.R. : position "N"

30 secondes avant l'arrêt du moteur, le tableau de bord affiche un message indiquant que le moteur va s'arrêter et le témoin correspondant commence à clignoter. L'alarme sonore retentit également. L'alarme sonore retentit une fois 30 secondes auparavant, puis de façon continue à partir de 15 secondes avant l'arrêt. Le régime moteur diminue et passe au ralenti, puis le moteur s'arrête au bout de 15 secondes. Si l'on abaisse le levier d'arrêt de commande pilote avant l'arrêt du moteur, l'arrêt automatique est désactivé et le moteur ne s'arrête pas.



MLAB-01-001FR

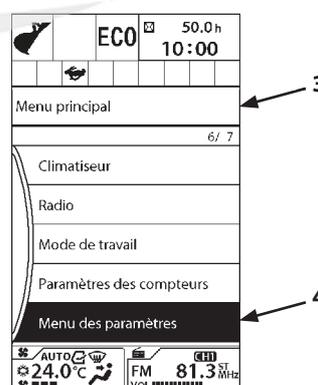


MDCD-01-026

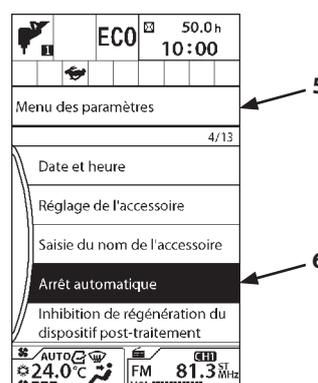
IMPORTANT: En cas d'arrêt du moteur par la fonction d'arrêt automatique, tournez la clé de contact en position ACC (ACCESSOIRES) ou OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage, puis tournez-la en position START (DÉMARRAGE) pour redémarrer le moteur. Coupez le contact (position OFF (ARRÊT)) sur le commutateur d'allumage après l'arrêt automatique si vous devez laisser la machine sans surveillance pendant une période prolongée. Ne laissez pas la machine sans surveillance après un arrêt automatique. Sinon les batteries risquent de se décharger.

Arrêt automatique : ON/OFF (ACTIVATION/ DÉSACTIVATION)

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Arrêt automatique (6).



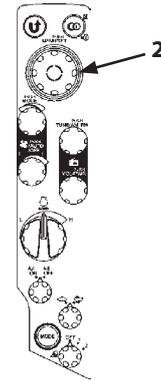
MLBA-01-114FR



MLAB-01-147FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

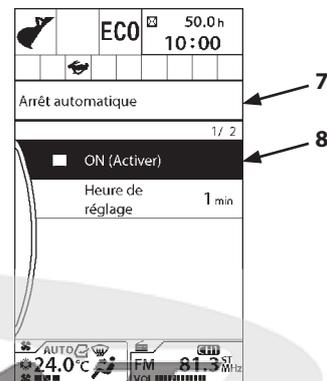
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Arrêt automatique (7).



MDCD-01-026

6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option ON (ACTIVATION) (8).
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour ACTIVER la fonction d'arrêt automatique. Appuyez à nouveau sur le sélecteur (2) pour DÉSACTIVER la fonction d'arrêt automatique.

NOTE: Lorsque la fonction est ACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en vert. Lorsque la fonction est DÉSACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en gris.

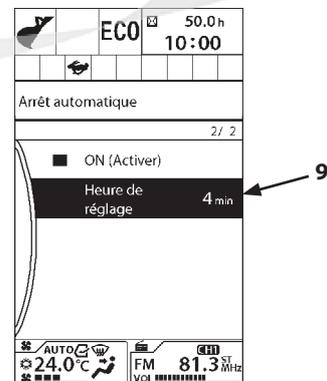


MLBA-01-148FR

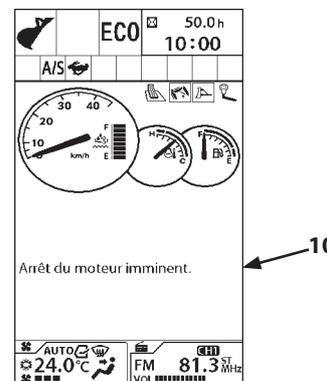
Arrêt automatique : heure de réglage

1. Sur l'écran Arrêt automatique (7), tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Heure de réglage (9), puis appuyez sur le sélecteur (2).
2. Tournez le sélecteur (2) pour régler l'activation de l'arrêt automatique.
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider le changement.

NOTE: 30 secondes avant l'arrêt du moteur, le tableau de bord affiche le message "Arrêt du moteur imminent." (10).



MLBA-01-150FR



MLAB-01-146FR

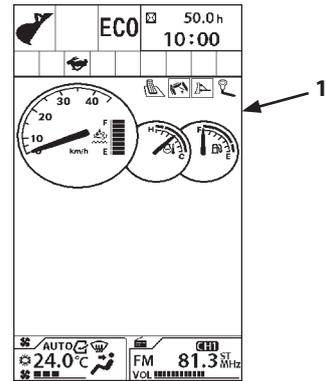
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Régénération inhibée du dispositif de traitement aval

IMPORTANT: Cet écran permet d'inhiber la régénération du dispositif de traitement aval pour empêcher toute régénération automatique si l'on utilise la machine dans un environnement poussiéreux ou à l'intérieur d'un bâtiment.

Procédure d'instauration

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).

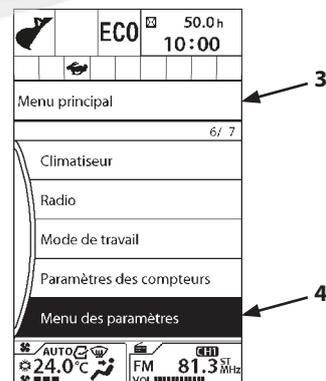


MLAB-01-001FR



MDCD-01-026

2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).



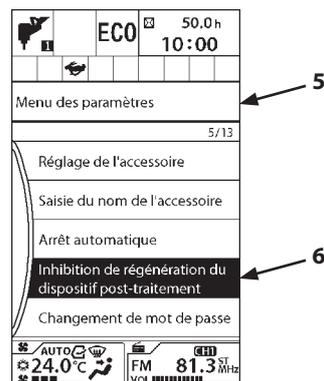
MLBA-01-114FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

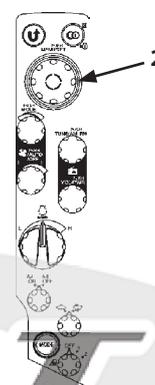
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Régénération inhibée du dispositif de traitement aval (6).
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Régénération inhibée du dispositif de traitement aval (7).
6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance ✓ (8), puis appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Régénération inhibée du dispositif de traitement aval (9).
7. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option ON (MARCHE) (10). Un écran de confirmation apparaît.
8. Appuyez sur le sélecteur (2) pour ACTIVER la régénération inhibée du dispositif de traitement aval. Appuyez à nouveau sur le sélecteur (2) pour DÉSACTIVER la régénération inhibée du dispositif de traitement aval.
9. Lorsque l'option ON (MARCHE) est sélectionnée, le pictogramme indiquant que la régénération est inhibée s'affiche au tableau de bord. (Voir page 1-59)

 **NOTE:** Lorsque la fonction est ACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en orange. Lorsque la fonction est DÉSACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en gris.

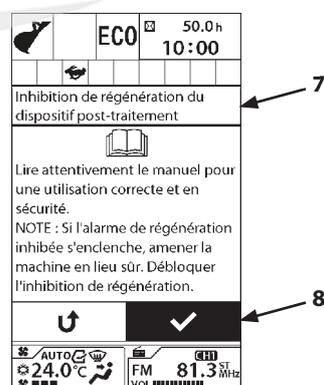
IMPORTANT: Si la demande de régénération du dispositif de traitement aval s'affiche, amenez la machine dans un endroit sûr. Effectuez la régénération manuelle en suivant la procédure préconisée. Cela risquerait sinon d'endommager le dispositif de traitement aval. Reportez-vous au paragraphe "Dispositif de traitement aval" (1-59, 5-10) pour la régénération manuelle.



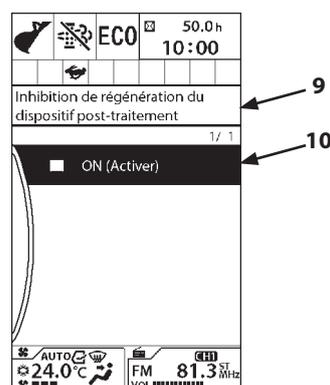
MLAB-01-283FR



MDCD-01-026



MDC1-01-325FR

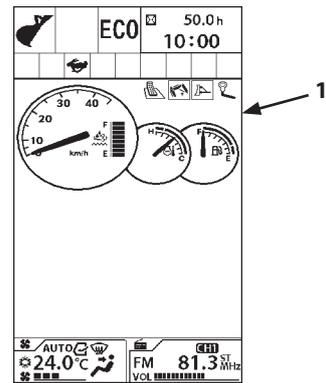


MDC1-01-284FR

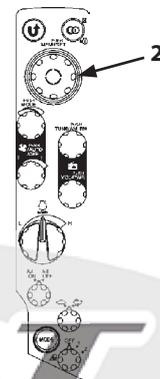
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Changement de mot de passe (en option)

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).

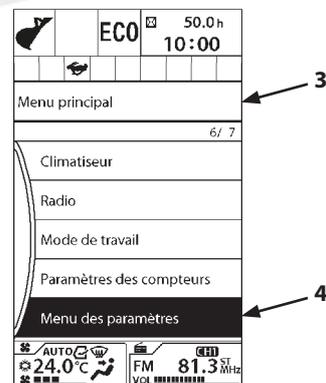


MLAB-01-001FR



MDCD-01-026

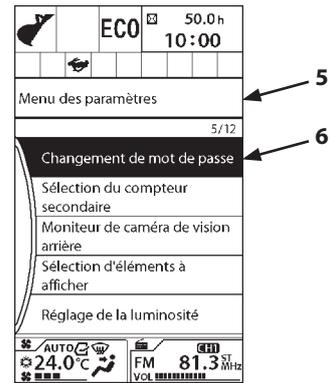
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).



MLBA-01-114FR

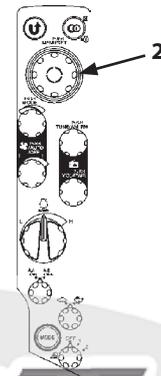
POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
- Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Changement de mot de passe (6).

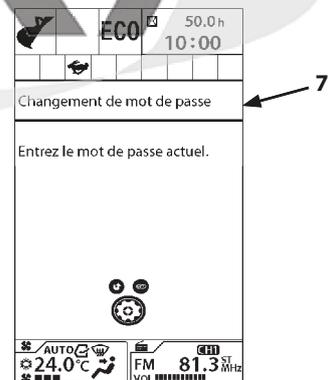


MDAA-01-156FR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Changement de mot de passe (7).

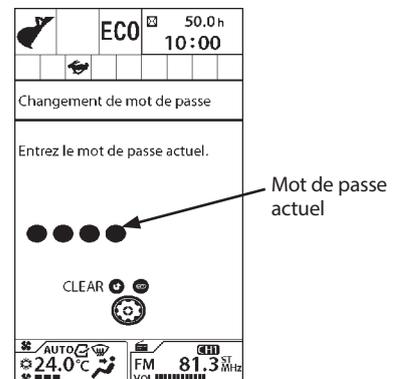


MDCD-01-026



MDAA-01-157FR

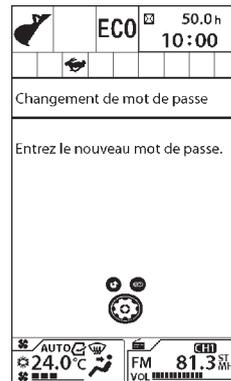
- Entrez le mot de passe actuel à partir du pavé numérique.



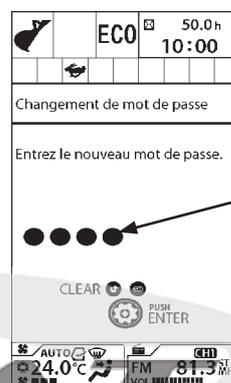
MDAA-01-158FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Entrez le nouveau mot de passe et appuyez sur le sélecteur (2). Le mot de passe saisi pourra comporter de 3 à 8 chiffres.



MDAA-01-159FR



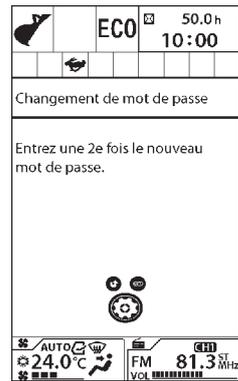
Nouveau mot de passe

MDAA-01-160FR

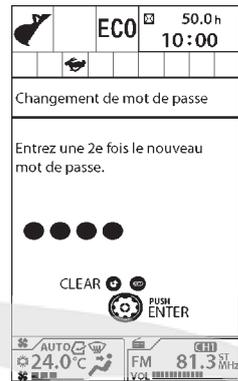
C.G.MAN

POSTE DE L'OPÉRATEUR

8. Entrez une nouvelle fois le nouveau mot de passe pour le confirmer, puis appuyez sur le sélecteur (2).



MDAA-01-161FR

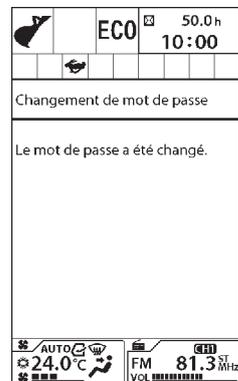


MDAA-01-162FR

9. Le mot de passe a été modifié.



MDCD-01-026



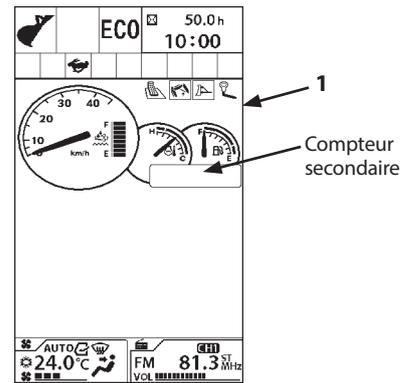
MDAA-01-163FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Compteur secondaire

Cet écran permet de sélectionner un compteur secondaire qui s'ajoute sur l'écran de base. Les options OFF (ARRÊT), indicateur de consommation de carburant (indication grossière uniquement) et compteur horaire du marteau hydraulique sont proposées. Le compteur horaire du marteau hydraulique indique la durée d'utilisation du marteau hydraulique.

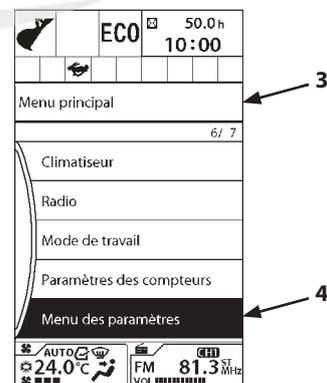
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Sélection du compteur secondaire (6).



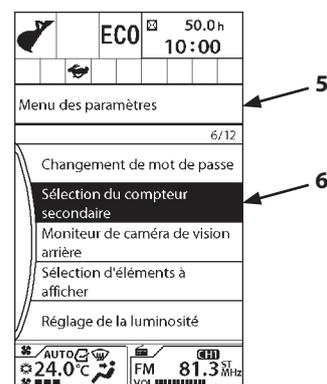
MLAB-01-315FR



MDCD-01-026



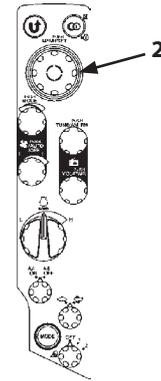
MLBA-01-114FR



MDAA-01-164FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Sélection du compteur secondaire (7).

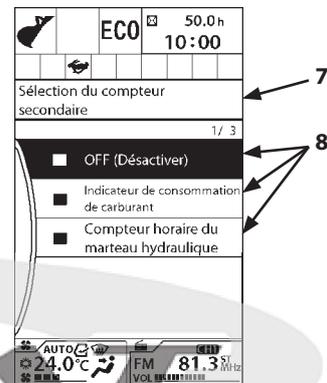


- Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance le compteur secondaire souhaité (8). (Sélectionner OFF (ARRÊT) permet de n'afficher aucun compteur secondaire.)
- Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider les changements.

MDCD-01-026

NOTE :

- Il n'est possible de sélectionner qu'un compteur secondaire à la fois.
- Lorsqu'un affichage est sélectionné, le symbole "■" s'affiche en vert. Lorsqu'il n'est pas sélectionné, le symbole "■" s'affiche en gris.



MDAA-01-165FR

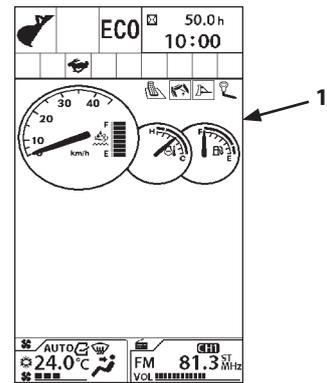
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Moniteur de caméra de vision arrière

IMPORTANT: L'image qui s'affiche sur le moniteur de caméra de vision arrière n'est là qu'à titre d'aide à la manœuvre. La position et la distance réelle des personnes et des objets et la perception sur le moniteur de caméra de vision arrière seront différentes. Lorsque vous manœuvrez, accordez une grande attention à l'environnement.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION de la caméra de vision arrière

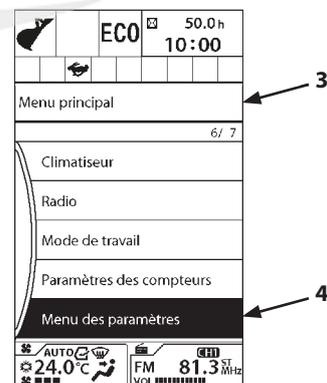
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Moniteur de caméra de vision arrière (6).



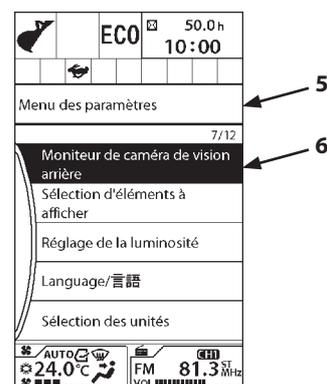
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



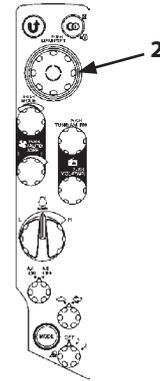
MLBA-01-114FR



MDAA-01-168FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran
Moniteur de caméra de vision arrière (7).

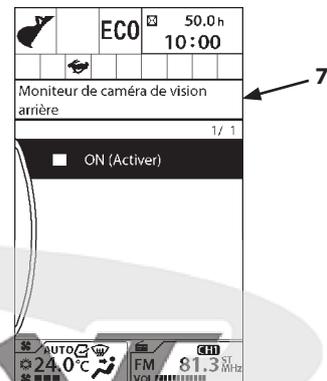


- Appuyez sur le sélecteur (2) pour ACTIVER/DÉSACTIVER
le moniteur de caméra de vision arrière.
- Lorsque le moniteur de caméra de vision arrière est
ACTIVÉ, la vue sur l'arrière s'affiche en continu sur l'écran
de base.

MDCD-01-026

IMPORTANT :

- Pour obtenir une image claire, nettoyez l'objectif et l'afficheur du moniteur avant d'utiliser la machine.
- Ne tentez jamais de modifier la position de montage de la caméra de vision arrière.
- Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé si vous constatez une anomalie sur l'image de la vision arrière.



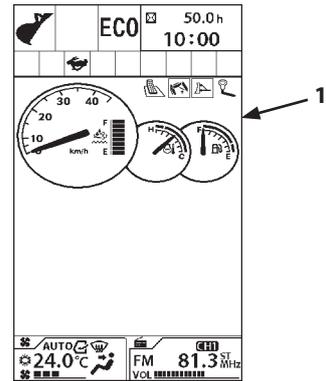
MDAA-01-169FR

 **NOTE:** La surface du moniteur et l'objectif de la caméra sont en résine. Essayez doucement la surface avec un chiffon humide propre. N'utilisez jamais de solvants organiques.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

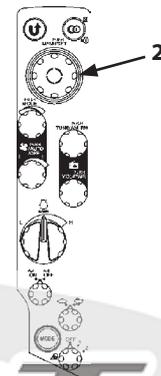
Réglage de la luminosité

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).



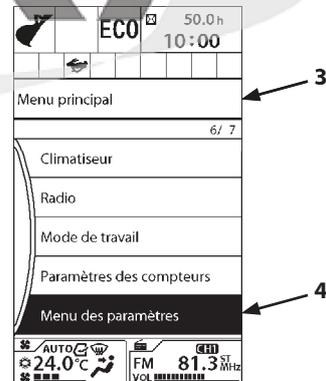
MLAB-01-001FR

2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).

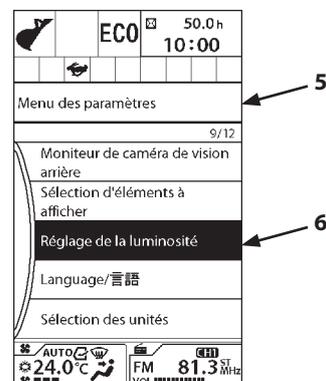


MDCD-01-026

3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Réglage de la luminosité (6).



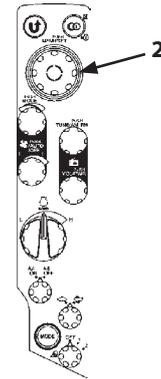
MLBA-01-114FR



MDAA-01-171FR

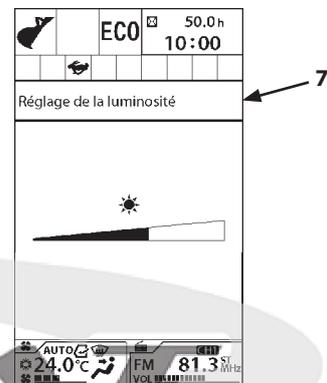
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Réglage de la luminosité (7).



6. Tournez le sélecteur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la luminosité de l'écran et en sens opposé pour la réduire.

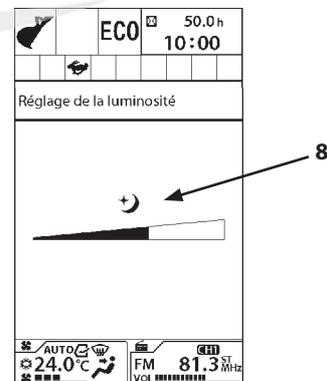
MDCD-01-026



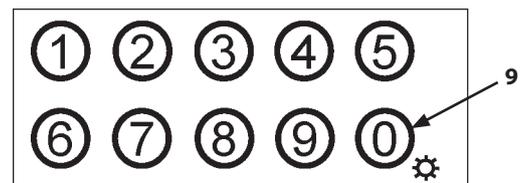
NOTE:

- Lorsque l'éclairage est ALLUMÉ, l'écran du tableau de bord passe en mode nuit et le symbole (8) s'affiche. La luminosité est réglable pour le mode jour et pour le mode nuit respectivement.
- Même si l'éclairage est ALLUMÉ de jour, vous pouvez activer l'affichage de jour en appuyant sur la touche "0" (9) du pavé numérique.

MDAA-01-172FR



MDAA-01-173FR

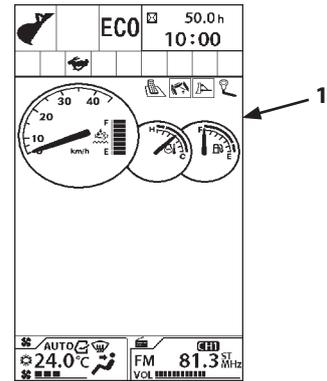


MDAA-01-018

POSTE DE L'OPÉRATEUR

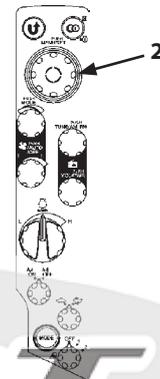
Choix des langues

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).



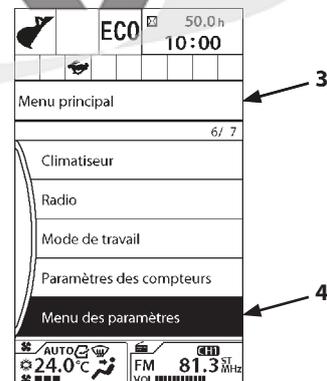
MLAB-01-001FR

2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).

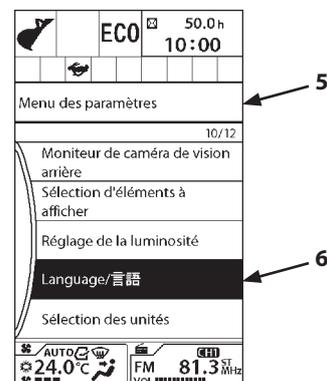


MDCD-01-026

3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance Language/言語 (6).



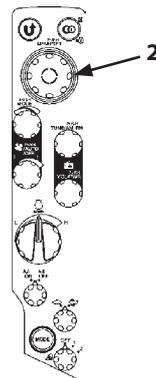
MLBA-01-114FR



MDAA-01-176FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Language/言語 (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance la langue souhaitée. Appuyez sur le sélecteur (2) pour définir l'image.

MDCD-01-026

 **NOTE:** Lorsqu'un affichage est sélectionné, le symbole "■" s'affiche en vert. Lorsqu'il n'est pas sélectionné, le symbole "■" s'affiche en gris.



MDAA-01-177FR

C.G.M.A.V.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Listes des langues d'affichage

Langue	Affichage à l'écran
Japonais	日本語
Anglais	English
Espagnol	Español
Italien	Italiano
Français	Français
Allemand	Deutsch
Néerlandais	Nederlands
Russe	Русский
Portugais	Português
Finois	Suomi
Grec	Ελληνικά
Suédois	Svenska
Norvégien	Norsk
Chinois (simplifié)	简体中文
Chinois (traditionnel)	繁體中文
Coréen	한국어

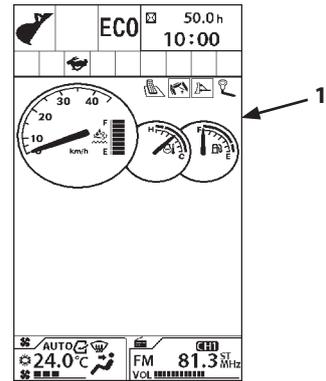
Langue	Affichage à l'écran
Indonésien	Bahasa Indonesia
Thaïlandais	ภาษาไทย
Vietnamien	Tiếng Việt
Birman	မြန်မာစာ
Arabe	اللغة العربية
Perse	زبان فارسی
Turc	Türkçe
Danois	Dansk
Estonien	Eesti
Polonais	Polski
Islandais	Íslenska
Croate	Hrvatski
Slovène	Slovenščina
Roumain	Limba română
Bulgare	Български език
Lituanien	Lietuvių kalba

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Sélection des unités

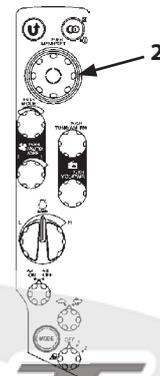
Cet écran permet de sélectionner le système d'unités affiché au tableau de bord.

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).



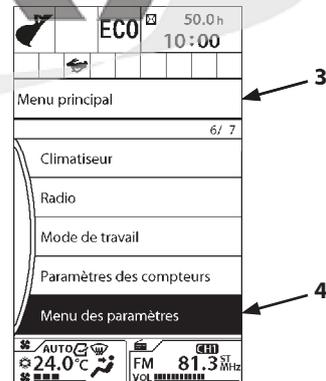
MLAB-01-001FR

2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).

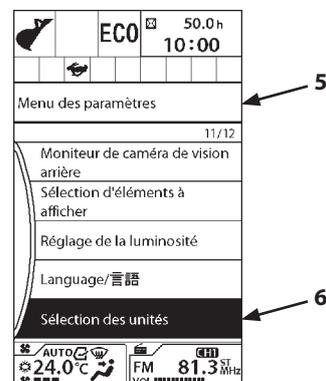


MDCD-01-026

3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Sélection des unités (6).



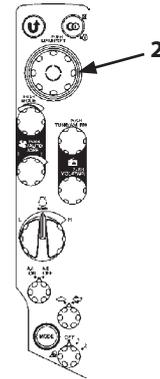
MLBA-01-114FR



MDAA-01-181FR

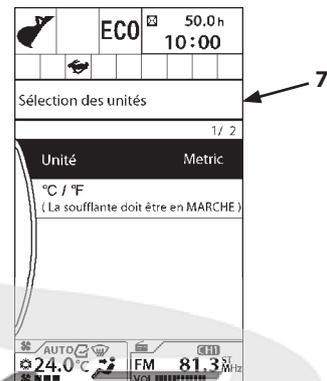
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Sélection des unités (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance le système d'unités souhaité. Appuyez sur le sélecteur (2) pour instaurer les unités (système métrique ou américain).

MDCD-01-026

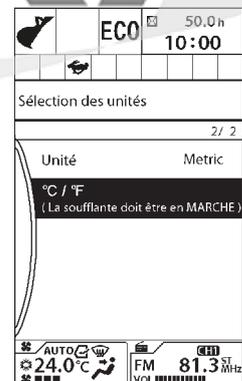


MDAA-01-182FR

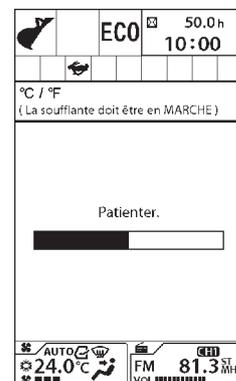
7. Pour choisir entre °C et °F, ALLUMEZ le ventilateur du climatiseur.

Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance le système d'unités souhaité (°C ou °F). Appuyez sur le sélecteur (2) pour instaurer les unités.

Lorsque l'on appuie sur le sélecteur (2), le message "Patienter." s'affiche et le changement est ensuite effectué.



MDAA-01-183FR



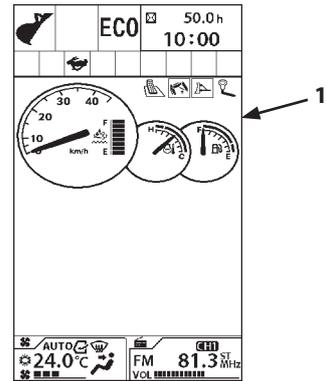
MDAA-01-184FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Sélection d'éléments à afficher (caméra de vision arrière **DÉSACTIVÉE**)

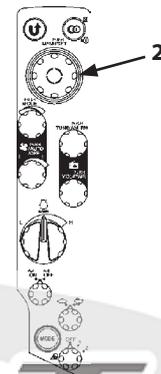
La zone d'affichage située sous les compteurs présente différentes options, à savoir OFF (affichage désactivé), Logo ou Informations opérationnelles.

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).



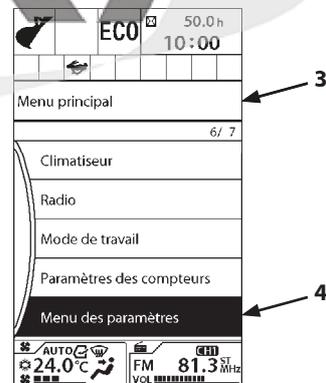
MLAB-01-001FR

2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).

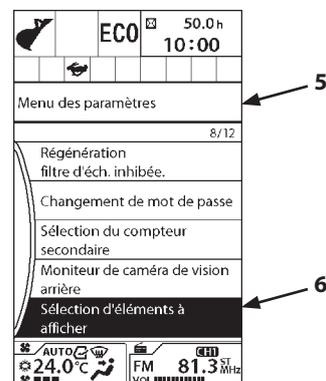


MDCD-01-026

3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Sélection d'éléments à afficher (6).



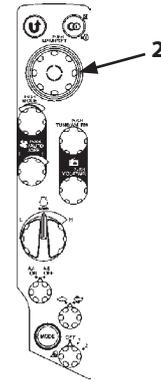
MLBA-01-114FR



MDA-01-237FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

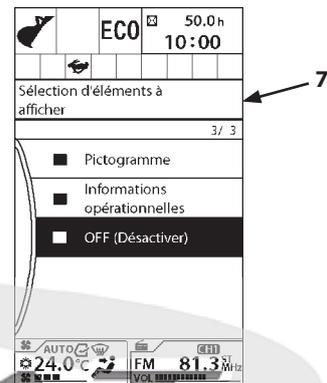
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran
Sélection d'éléments à afficher (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'affichage souhaité. Appuyez sur le sélecteur (2) pour définir l'image. (OFF (ARRÊT) permet de sélectionner l'absence d'affichage.)

 **NOTE:** Lorsqu'un affichage est sélectionné, le symbole "■" s'affiche en vert. Lorsqu'il n'est pas sélectionné, le symbole "■" s'affiche en gris.

MDCD-01-026

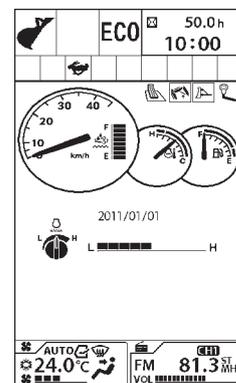


MDAA-01-238FR



Logo

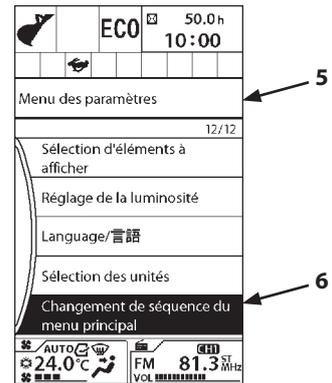
MLAB-01-239FR



Informations opérationnelles MLAB-01-222FR

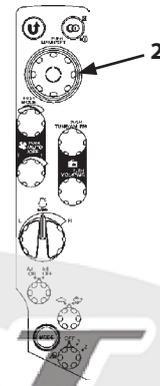
POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
- Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Changement de séquence du menu principal (6).

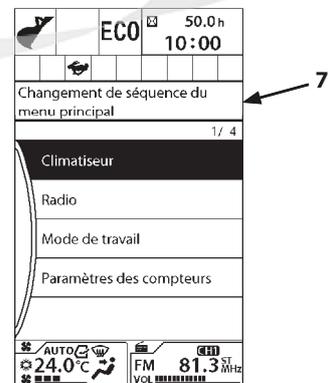


MDAA-01-186FR

- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Changement de séquence du menu principal (7).



- Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance le menu à placer au sommet de l'écran. Appuyez sur le sélecteur (2) pour placer le menu en haut de l'écran.



MDCD-01-026

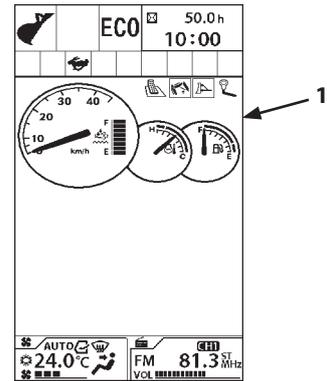
MLBA-01-187FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

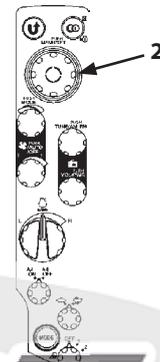
Menu d'informations

Le menu d'informations propose différentes options, à savoir Fonctionnement, Entretien et Surveillance.

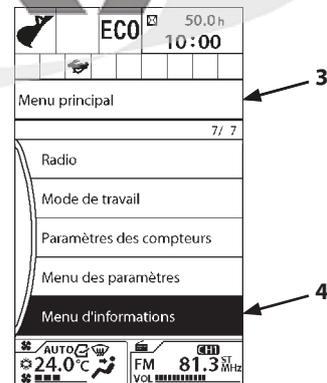
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).



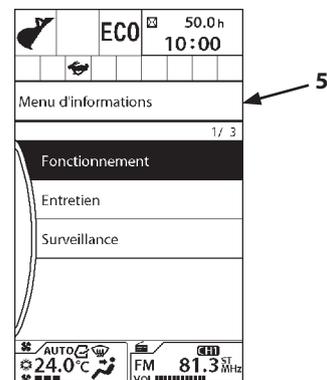
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-190FR



MDAA-01-191FR

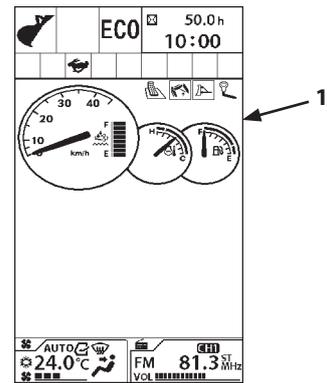
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Fonctionnement

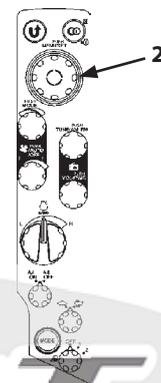
L'écran Fonctionnement propose différents menus, à savoir Consommation de carburant, Utilisation du marteau hydraulique, Utilisation de l'accessoire, Déplacements et Utilisation réelle. L'écran Consommation de carburant affiche la consommation de carburant, les heures de fonctionnement et le débit de carburant depuis la remise à zéro du module de surveillance. L'écran Utilisation du marteau hydraulique affiche les heures de fonctionnement du marteau hydraulique, les heures de fonctionnement de la machine et le taux d'utilisation depuis la remise à zéro du module de surveillance. L'écran Utilisation de l'accessoire affiche le nombre total d'heures de fonctionnement de l'accessoire avant, les déplacements et toutes les manœuvres effectuées depuis la remise à zéro du module de surveillance.

Consommation de carburant

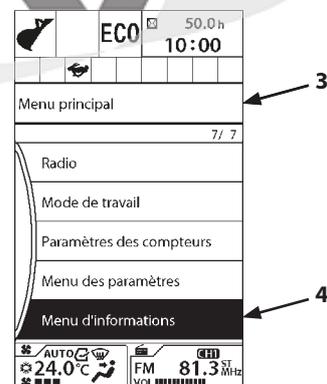
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Fonctionnement (6).



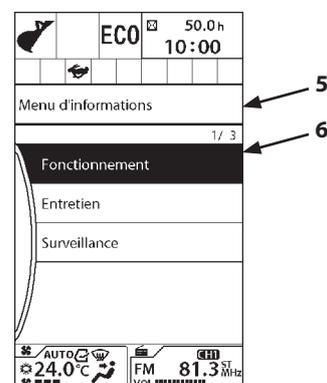
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



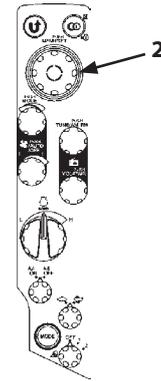
MLBA-01-190FR



MDAA-01-191FR

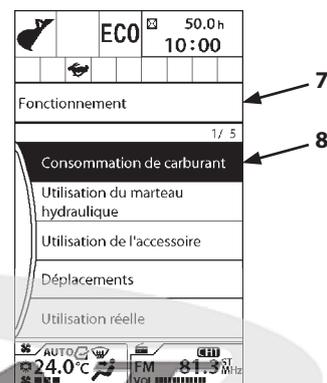
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Fonctionnement (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Consommation de carburant (8).
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Consommation de carburant (9).

MDCD-01-026

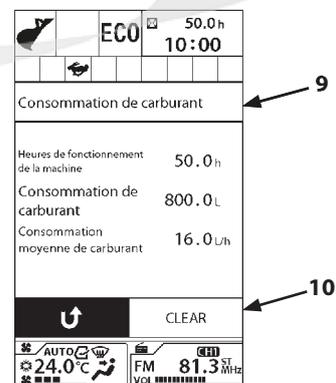


MDAA-01-193FR

Cet écran permet de vérifier les heures de fonctionnement de la machine, la consommation de carburant et le débit moyen de carburant.

Appuyez sur le sélecteur (2) pour revenir à l'écran de base. Pour effacer la consommation de carburant et les heures de fonctionnement de la machine, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance CLEAR (effacer) (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

IMPORTANT: La consommation totale de carburant et le débit de carburant dépendent de l'environnement de travail et de la méthode d'utilisation de la machine. Les valeurs affichées à l'écran ne sont qu'indicatives. Il peut exister une différence entre la consommation réelle de carburant et celle affichée au tableau de bord.

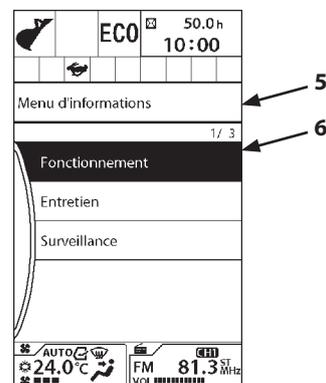
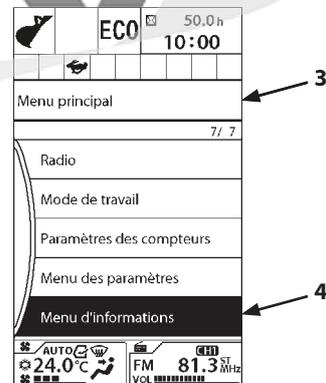
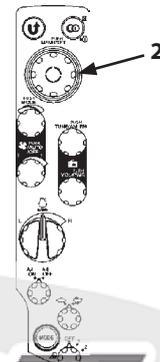
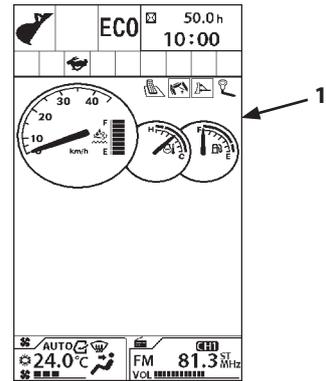


MDAA-01-194FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

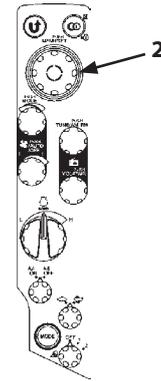
Utilisation du marteau hydraulique

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Fonctionnement (6).



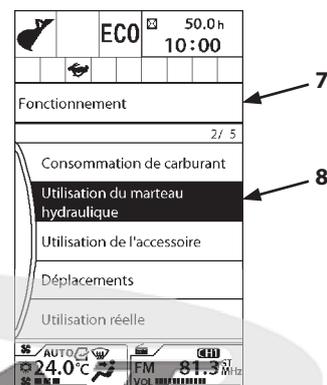
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Fonctionnement (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Utilisation du marteau hydraulique (8).
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Utilisation du marteau hydraulique (9).

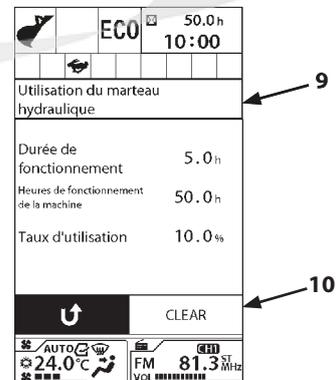
MDCD-01-026



MDAA-01-196FR

Cet écran permet de vérifier la durée de fonctionnement, les heures de fonctionnement de la machine et le taux d'utilisation.

Un appui sur le sélecteur (2) renvoie à l'écran précédent. Pour remettre à zéro la durée de fonctionnement et les heures de fonctionnement de la machine, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance CLEAR (effacer) (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

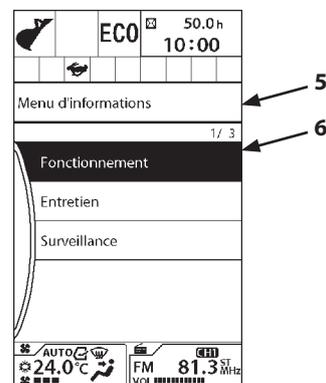
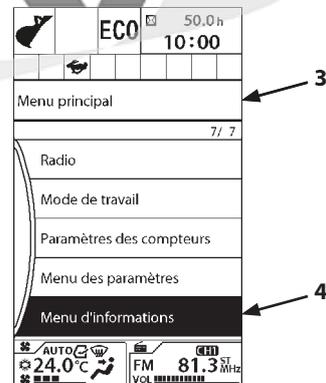
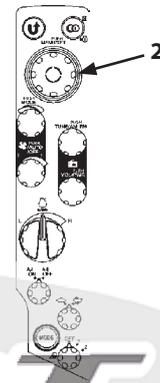
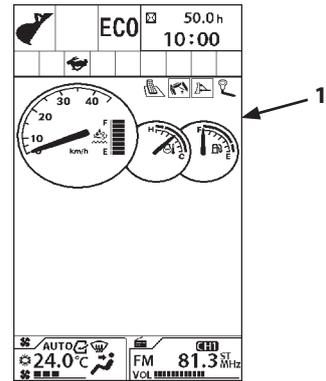


MDAA-01-197FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

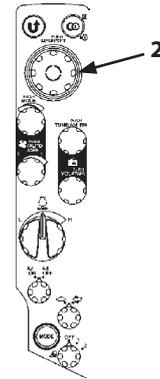
Utilisation de l'accessoire

1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Fonctionnement (6).



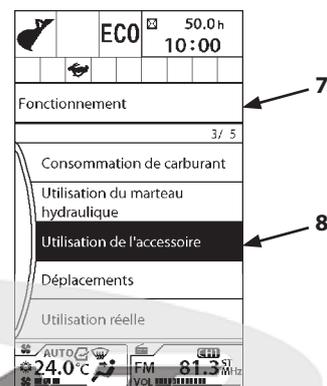
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Fonctionnement (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Utilisation de l'accessoire (8).

MDCD-01-026



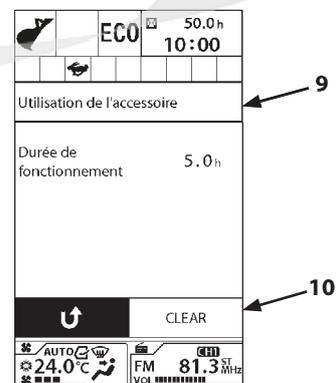
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Utilisation de l'accessoire (9).

MDAA-01-199FR

Cet écran permet de vérifier la durée de fonctionnement de l'accessoire.

Un appui sur le sélecteur (2) renvoie à l'écran précédent.

Pour remettre à zéro la durée de fonctionnement, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance CLEAR (EFFACER) (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

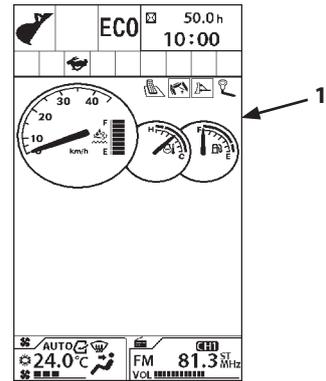


MDAA-01-200FR

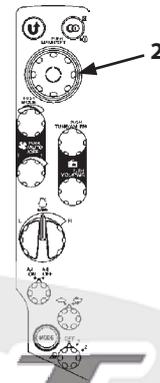
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Déplacements

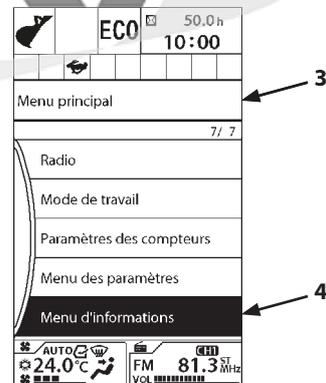
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Fonctionnement (6).



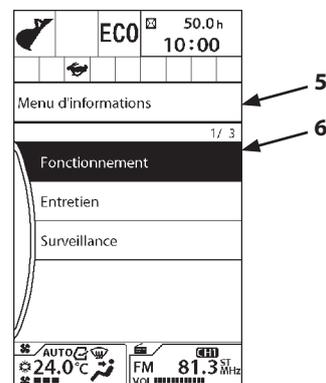
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



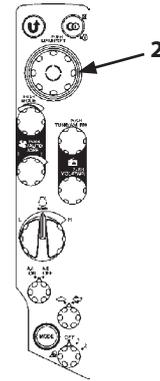
MLBA-01-190FR



MDAA-01-191FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

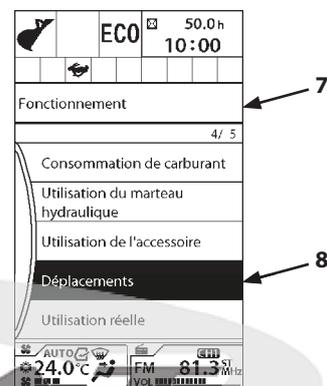
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Fonctionnement (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Déplacements (8).

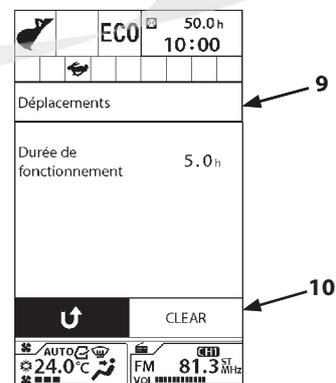
MDCD-01-026

7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Déplacements (9).



MDAA-01-202FR

- Cet écran permet de vérifier la durée totale des déplacements.
 Appuyez sur le sélecteur (2) pour revenir à l'écran précédent.
 Pour remettre à zéro la durée de fonctionnement, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance CLEAR (EFFACER) (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

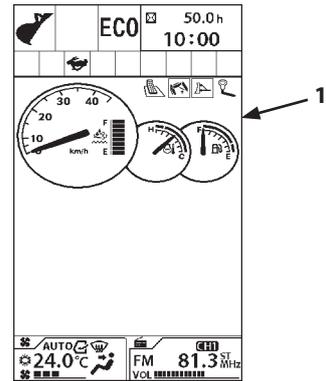


MDAA-01-203FR

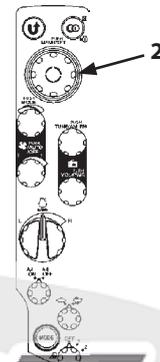
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Utilisation réelle

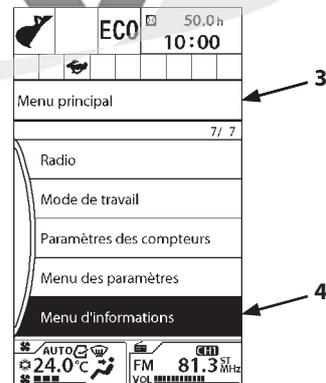
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Fonctionnement (6).



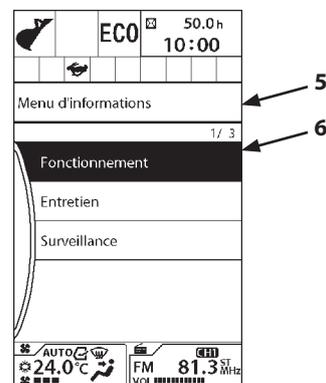
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



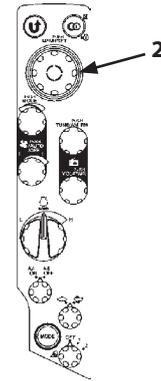
MLBA-01-190FR



MDAA-01-191FR

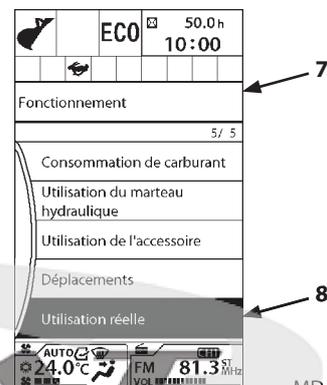
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Fonctionnement (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Utilisation réelle (8).
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Utilisation réelle (9).

MDCD-01-026

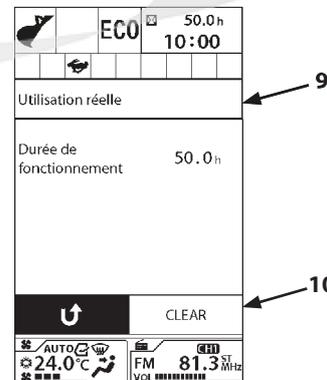


MDAA-01-205FR

Cet écran permet de vérifier la durée réelle de fonctionnement.

Appuyez sur le sélecteur (2) pour revenir à l'écran précédent. Pour remettre à zéro la durée de fonctionnement, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance CLEAR (EFFACER) (10), puis appuyez sur le sélecteur (2).

 **NOTE:** La durée de fonctionnement comprend les heures de déplacement ainsi que toutes les autres manœuvres.



MDAA-01-206FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Entretien

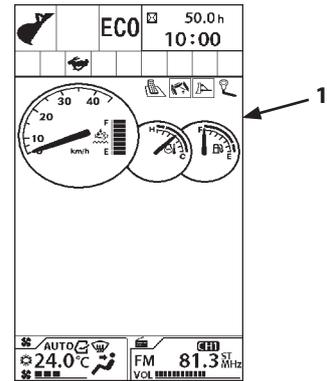
L'écran d'entretien comprend les avis d'entretien, le temps restant avant les prochaines interventions d'entretien et les périodicités d'entretien.

Éléments de l'entretien

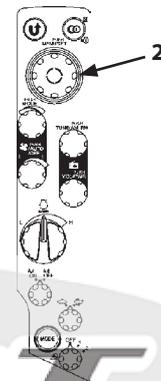
- Huile moteur
- Filtre d'huile moteur
- Huile hydraulique
- Filtre d'huile hydraulique pilote/frein
- Filtre d'huile hydraulique à passage intégral
- Huile de transmission de pompe
- Filtre d'huile hydraulique de direction
- Huile de transmission de translation
- Huile d'engrenage pour essieux (avant, arrière, chaque moyeu)
- Graissage des arbres de transmission
- Graissage des pivots de fusée d'essieu avant
- Graissage du pivot central d'essieu avant
- Vérification du couple de serrage des écrous de roue
- Huile de dispositif de rotation
- Graissage de la couronne de rotation
- Filtre à air
- Filtre de carburant
- Filtre de climatisation
- Filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®
- Paramètre utilisateur 1
- Paramètre utilisateur 2

Avis d'entretien

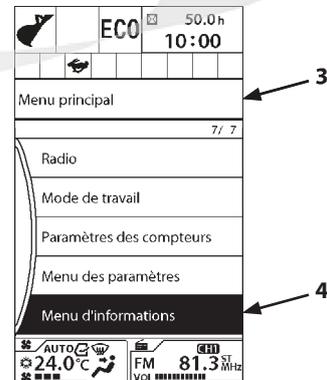
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Entretien (6).



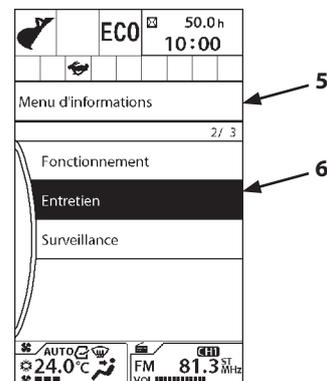
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



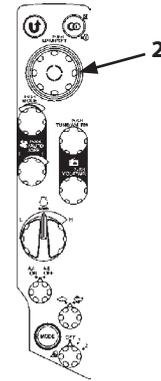
MLBA-01-190FR



MDAA-01-223FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

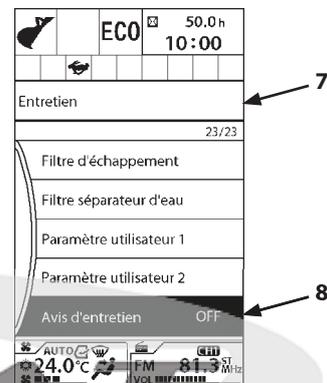
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Entretien (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Avis d'entretien (8).
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour activer l'avis d'entretien (position ON (MARCHE)). Appuyez à nouveau sur le sélecteur (2) pour désactiver l'avis d'entretien (position OFF (ARRÊT)).

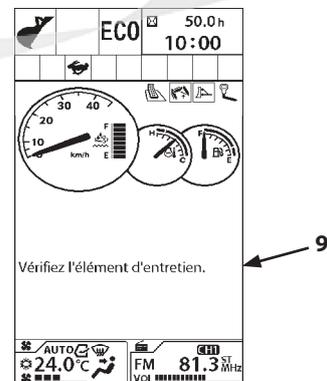
MDCD-01-026

- ON : Lorsque la périodicité requise est atteinte, (MARCHE) un message d'information s'affiche à l'écran.
- OFF : Aucun message de notification ne s'affiche. (ARRÊT)

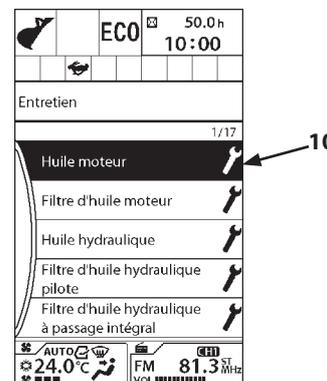


MLBA-01-208FR

NOTE: Lorsque la périodicité requise pour un élément donné est atteinte, l'écran (9) s'affiche pendant 10 secondes lorsque l'on met le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage). Appuyez sur le commutateur de retour à l'écran précédent pour supprimer la notification. Lorsque l'on vérifie les points d'entretien dans le menu, les éléments pour lesquels l'échéance a été atteinte sont signalés par une clé.



MLAB-01-213FR

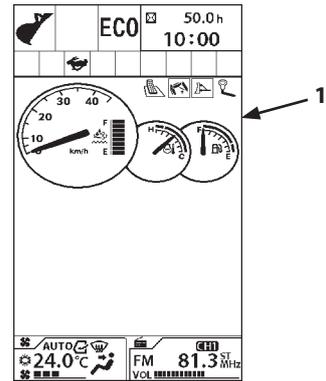


MDAA-01-214FR

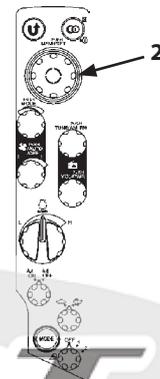
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Temps restant et périodicité d'entretien

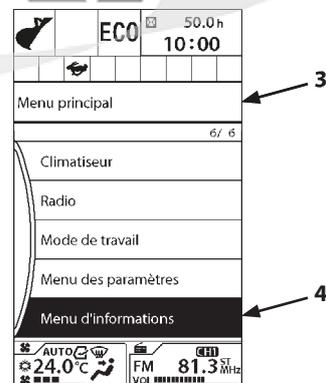
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Entretien (6).



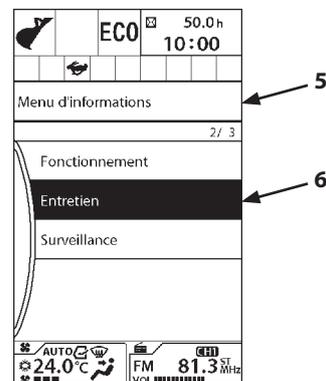
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



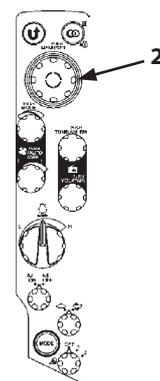
MDAA-01-190FR



MDAA-01-223FR

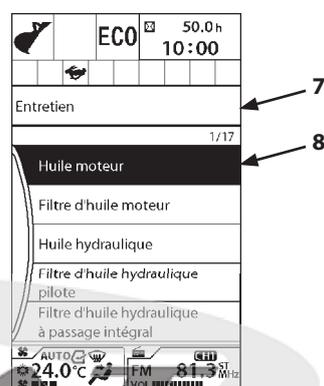
POSTE DE L'OPÉRATEUR

5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Entretien (7).



6. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance un élément d'entretien (8) à vérifier. (Dans l'exemple à droite, l'élément Huile moteur est sélectionné.)
7. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher le temps restant pour l'élément d'entretien sélectionné.

MDCD-01-026



MDAA-01-336FR

Réinitialisation des données

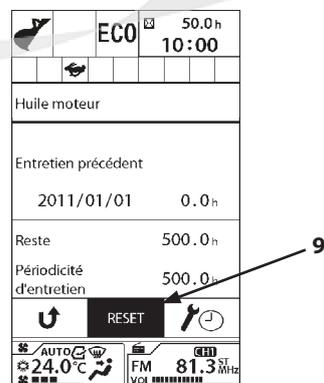
Pour réinitialiser le temps restant, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance RESET (effacer) (9), puis appuyez sur le sélecteur (2).

Les heures restantes sont ramenées à la valeur de la périodicité de remplacement. La date et l'heure du précédent remplacement sont mises à jour à la date/à l'heure actuelles.

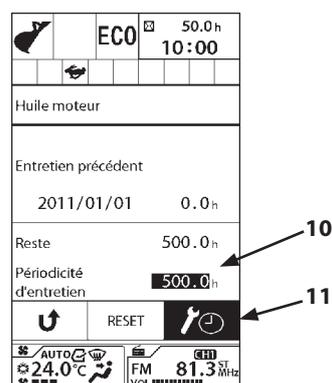
Réglage de la périodicité d'entretien

Pour modifier la périodicité d'entretien, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance  (11), puis appuyez sur le sélecteur (2).

La couleur de fond de la périodicité d'entretien (10) change ; tournez alors le sélecteur (2) pour régler la durée, puis appuyez sur le sélecteur (2) pour valider le changement.



MDAA-01-210FR



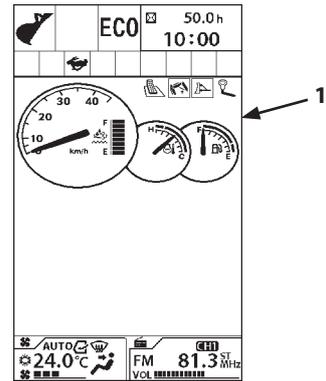
MDAA-01-212FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

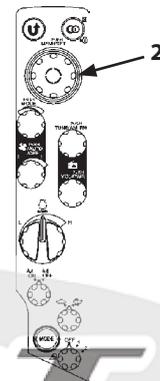
Surveillance

Cet écran permet de vérifier le régime moteur et l'accumulation de particules de matière (PM) dans le dispositif de traitement aval (ZX140W-6/145W-6).

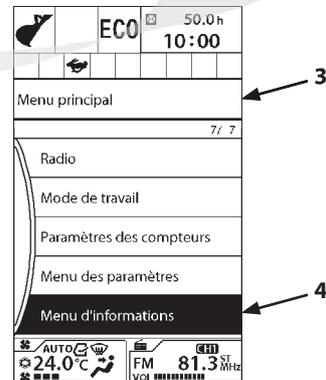
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu d'informations (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu d'informations (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Surveillance (6).



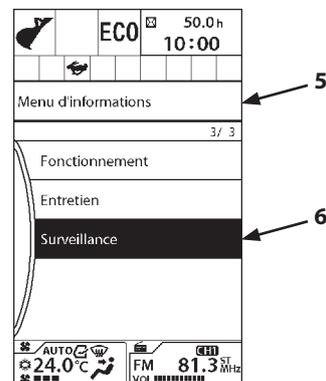
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MLBA-01-190FR



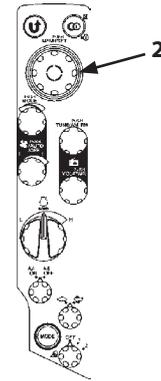
MDAA-01-220FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

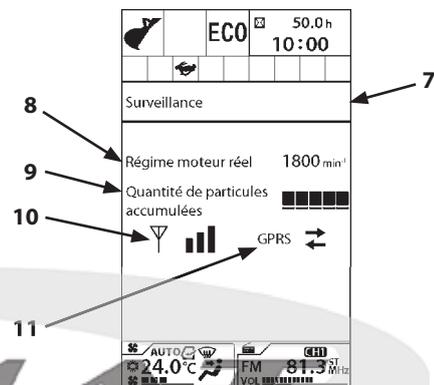
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Surveillance (7).

Éléments de surveillance

- Régime moteur réel (8)
Cet élément indique le régime moteur actuel.
- Quantité de particules accumulées (9) (ZX140W-6/145W-6)
La quantité de particules accumulées est exprimée sous forme de vumètre.
Lorsque la barre "Quantité de particules accumulées" atteint l'extrémité droite, la régénération automatique a lieu. Cependant, la régénération automatique peut ne pas s'effectuer dans certaines conditions d'utilisation de la machine.
La quantité de particules accumulées ne s'affiche pas pendant la régénération.
-   (Pictogramme de l'antenne) (10)
La sensibilité de réception de l'antenne est exprimée sous forme de vumètre.
Quand   s'affiche, le terminal de communication est hors service.
Les données telles que les informations opérationnelles ne peuvent pas être envoyées au serveur Global e-Service lorsque le terminal de communication est hors service ou quand la réception est faible.
- GPRS (11)
Cet élément indique l'état de la connexion de communication des données. Quand la flèche est grise, les données telles que le rapport de marche journalier ne peuvent pas être envoyées vers le serveur Global e-Service.



MDCD-01-026



MLBA-01-221FR

 **NOTE:** Les éléments Pictogramme de l'antenne (10) et GPRS (11) ne s'afficheront pas si la machine n'est pas équipée d'un terminal de communication.

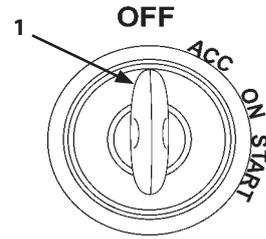
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Allume-cigare

Utilisation de l'allume-cigare

IMPORTANT: Si l'allume-cigare ne ressort pas automatiquement 30 secondes après que vous l'avez enfoncé, retirez-le manuellement. Consultez le concessionnaire le plus proche.

1. Insérez la clé de contact (1). Tournez la clé de contact en position ACC (ACCESSOIRES) ou ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage (1).
2. Appuyez sur le bouton de l'allume-cigare puis relâchez-le.
3. Le bouton de l'allume-cigare revient dans sa position d'origine dès que l'allume-cigare est prêt à être utilisé. Retirez l'allume-cigare pour l'utiliser.
4. Après utilisation, remettez l'allume-cigare dans sa position d'origine dans le panneau.



MDCD-01-030

Utilisation de la prise d'allume-cigare comme source d'alimentation extérieure

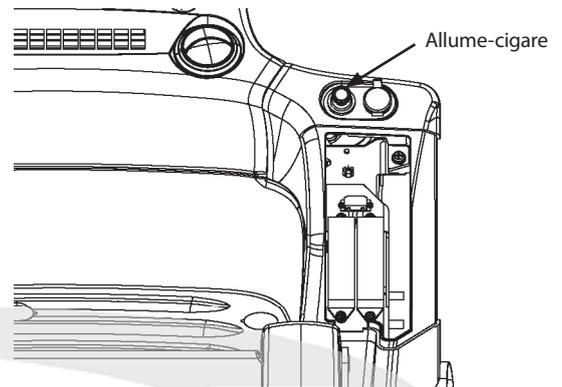
Utilisez la prise d'allume-cigare pour alimenter une baladeuse lors des interventions d'entretien sur la machine.

IMPORTANT: La prise d'allume-cigare de cette machine fournit une alimentation en 24 V seulement.

Ne connectez jamais des accessoires qui exigent une tension autre que 24 V. Cela risquerait d'endommager les batteries et les accessoires.

Ne branchez pas d'accessoires pendant une période prolongée sans faire tourner le moteur. Sinon les batteries risquent de se décharger.

1. Retirez le bouton de l'allume-cigare.
2. Insérez la fiche de l'accessoire correctement dans la prise d'allume-cigare.
3. Tournez la clé de contact en position ACC (ACCESSOIRES) ou ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage (1). L'accessoire branché est alimenté.
4. Après avoir utilisé l'accessoire, débranchez-le et reposez l'allume-cigare dans son logement.



MDAA-01-297

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Commutateur d'éclairage de cabine

Appuyez sur le commutateur (1) situé sur le plafonnier pour ALLUMER l'éclairage de cabine.

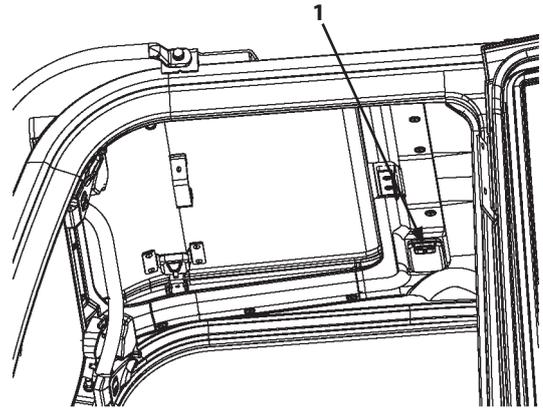
ON : L'éclairage de cabine S'ALLUME et reste ALLUMÉ.
(MARCHE) (L'éclairage de cabine ne S'ALLUME pas tandis que le contact est coupé (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage).)

OFF : Le plafonnier S'ÉTEINT.
(ARRÊT)

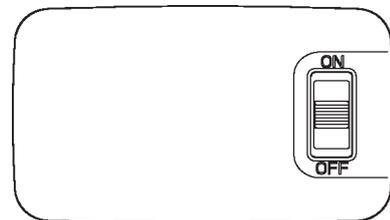
Point : Le plafonnier S'ALLUME lorsque la porte de la cabine est ouverte.

Le plafonnier S'ÉTEINT automatiquement au bout de 30 secondes.

(Le plafonnier S'ALLUME même lorsque le contact est coupé position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage).



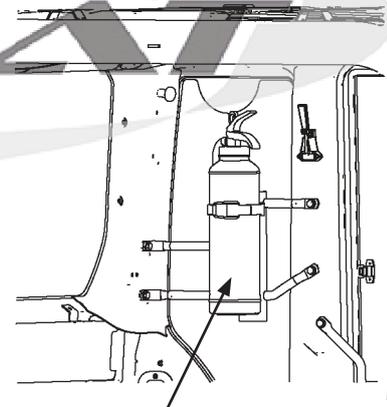
MDAA-01-305



MDAA-01-318

Installation de l'extincteur (en option)

Il est possible d'installer un extincteur dans l'angle arrière gauche à l'intérieur de la cabine. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche pour faire installer un extincteur.



Extincteur

MDAA-01-319

POSTE DE L'OPÉRATEUR

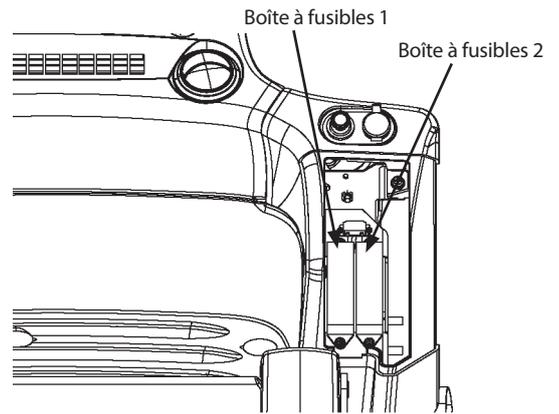
Boîte à fusibles (ZX140W-6/145W-6)

Boîte à fusibles 1

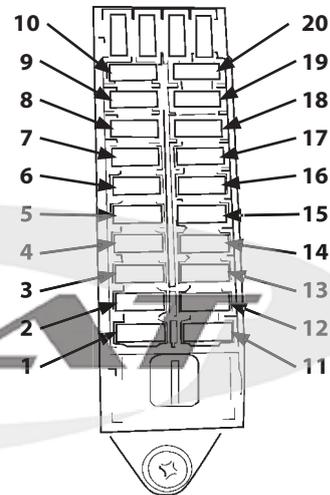
10- CONTRÔLEUR 5 A	20- OPTION 3 5 A
9- REcul 10 A	19- KLAXON 10 A
8- ECU 30 A	18- ARRÊT AU RALENTI 5 A
7- DÉMARRAGE 5 A	17- CONTACT 5 A
6- OPTION 2 20 A	16- CIRCUIT SCR 15 A
5- OPTION 1 5 A	15- AUXILIAIRE 10 A
4- SOLÉNOÏDE 20 A	14- TABLEAU DE BORD 5 A
3- CHAUFFAGE 20 A	13- ALLUME-CIGARE 10 A
2- ESSUIE-GLACE 10 A	12- RADIO 5 A
1- ÉCLAIRAGE 20 A	11- -

Boîte à fusibles 2

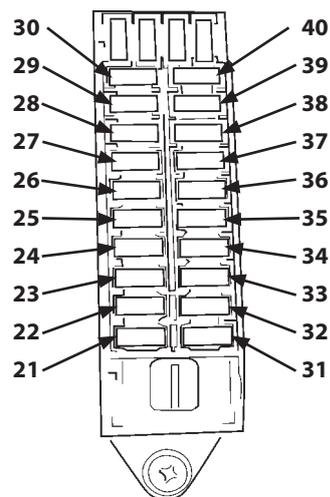
30- OPT. SOLÉNOÏDE 10 A	40- EGR 15 A
29- COMMANDE STABILISATEURS 10 A	39- OPT. CONTRÔLEUR 5 A
28- P/COMM. AUTRE 10 A	38- ÉCL. CABINE +2 15 A
27- BOÎTIER DE COLONNE DE DIRECTION 10 A	37- ÉCL. CABINE 15 A
26- FEUX DE REcul 10 A	36- ÉCL. CABINE ARRIÈRE 10 A
25- FEUX DE STOP 15 A	35- FEUX DE DÉTRESSE 15 A
24- CLIGNOTANTS G-D 10 A	34- CAPTEUR DCU 15 A
23- FEUX DE ROUTE 10 A	33- OPTION SIÈGE 15 A
22- PHARE D 10 A	32- PHARE G 10 A
21- FEUX DE GABARIT D 10 A	31- FEUX DE GABARIT G 10 A



MDAA-01-297



M1GR-01-003



M1GR-01-003

POSTE DE L'OPÉRATEUR

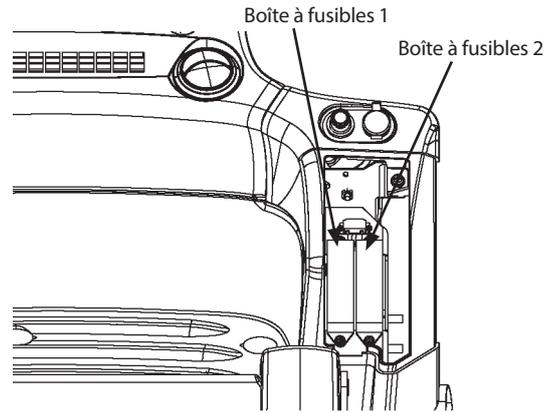
Boîte à fusibles (ZX170W-6/190W-6)

Boîte à fusibles 1

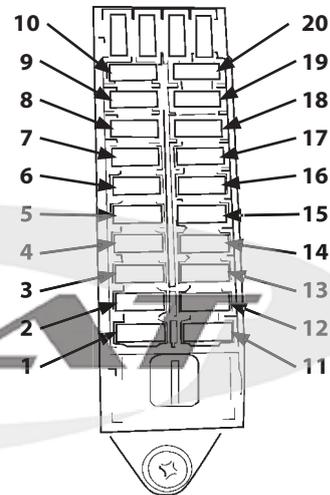
10- CONTRÔLEUR 5 A	20- OPTION 3 5 A
9- RECU 10 A	19- KLAXON 10 A
8- ECU 30 A	18- ARRÊT AU RALENTI 5 A
7- DÉMARRAGE 5 A	17- CONTACT 5 A
6- OPTION 2 20 A	16- RELAIS R 5 A
5- OPTION 1 5 A	15- AUXILIAIRE 10 A
4- SOLÉNOÏDE 20 A	14- TABLEAU DE BORD 5 A
3- CHAUFFAGE 20 A	13- ALLUME-CIGARE 10 A
2- ESSUIE-GLACE 10 A	12- RADIO 5 A
1- ÉCLAIRAGE 20 A	11- VOYANT CARBURANT 5 A

Boîte à fusibles 2

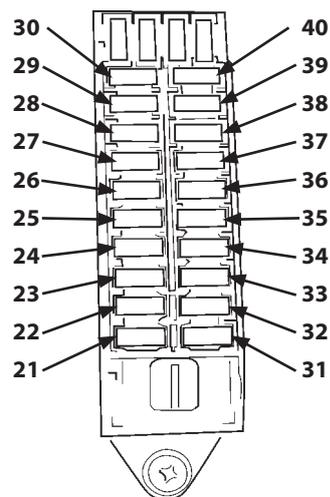
30- OPT. SOLÉNOÏDE 10 A	40- DCU 20 A
29- COMMANDE STABILISATEURS 10 A	39- OPT. CONTRÔLEUR 5 A
28- P/COMM. AUTRE 10 A	38- ÉCL. CABINE +2 15 A
27- BOÎTIER DE COLONNE DE DIRECTION 10 A	37- ÉCL. CABINE 15 A
26- FEUX DE RECU 10 A	36- ÉCL. CABINE ARRIÈRE 10 A
25- FEUX DE STOP 15 A	35- FEUX DE DÉTRESSE 15 A
24- CLIGNOTANTS G-D 10 A	34- CAPTEUR DCU 10 A
23- FEUX DE ROUTE 10 A	33- OPTION SIÈGE 15 A
22- PHARE D 10 A	32- PHARE G 10 A
21- FEUX DE GABARIT D 10 A	31- FEUX DE GABARIT G 10 A



MDAA-01-297



M1GR-01-003



M1GR-01-003

Climatiseur automatique

Caractéristiques :

- Régulation de la température entièrement automatique :
Le climatiseur régule automatiquement la température dans la cabine pour maintenir la température choisie au moyen du commutateur de commande de température, quels que soient la température extérieure et l'ensoleillement.
- Refroidissement et chauffage maximum :
Il est possible d'obtenir la puissance maximale de chauffage ou de refroidissement en tournant le commutateur de commande de température dans le sens des aiguilles d'une montre (32 °C) ou dans le sens opposé (18 °C) respectivement.
- Système de commande de fonctionnement du chauffage au démarrage:
En hiver ou par temps froid, au démarrage du moteur, le liquide de refroidissement est froid et la température de l'air à l'intérieur de la cabine est basse. Tant que le liquide de refroidissement n'est pas chaud, lorsque l'on sélectionne le diffuseur avant et/ou le diffuseur au niveau des pieds, le débit d'air est réglé au minimum et l'air frais ne peut pas entrer dans la cabine.

 **NOTE:** *Le régime moteur peut être supérieur à la normale, même en été, lorsque cette commande est en fonctionnement.*



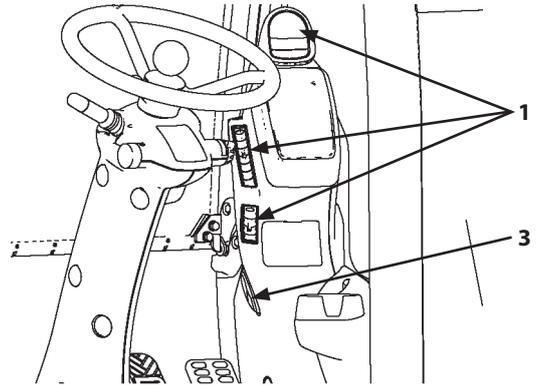
C.G.MAT

POSTE DE L'OPÉRATEUR

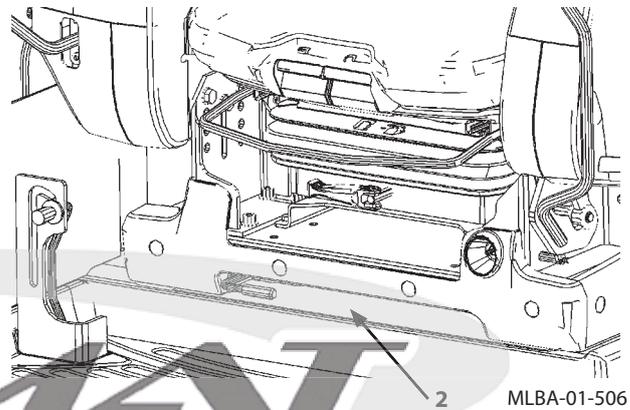
Nom des composants

- 1- Diffuseur avant
- 2- Diffuseur au niveau des pieds
- 3- Diffuseur de dégivrage
- 4- Diffuseur arrière
- 5- Commutateur de commande de température/
commutateur de mode
- 6- Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT)/commutateur
de ventilateur

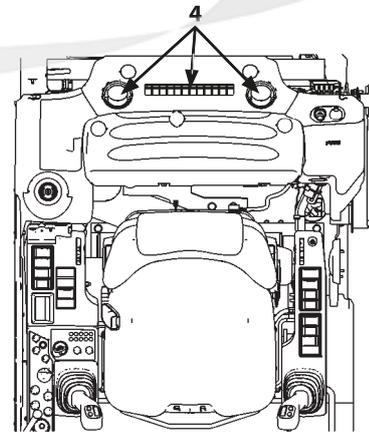
 **NOTE:** La direction du flux d'air peut être ajustée en réglant les volets de tous les diffuseurs sauf les diffuseurs au niveau des pieds (2). Les volets des diffuseurs avant (1) et du diffuseur de dégivrage (3) ainsi que ceux des diffuseurs arrière (4) gauche/droit peuvent être entièrement ouverts et fermés manuellement.



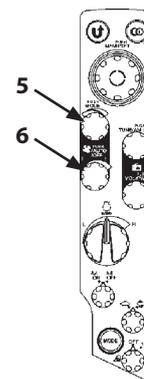
MLBA-01-513



MLBA-01-506



MLBA-01-505



MDCD-01-026

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Nomenclature et fonction des composants du contrôleur

- Commutateur de mode (5)
Ce commutateur permet de sélectionner les diffuseurs. Les diffuseurs sélectionnés sont indiqués au tableau de bord (7).



L'air sort des diffuseurs avant et du diffuseur de dégivrage.
(Diffuseur de dégivrage inclus)



L'air sort des diffuseurs avant et arrière et du diffuseur de dégivrage.
(Diffuseur de dégivrage inclus)



L'air sort des diffuseurs avant et arrière, du diffuseur au niveau des pieds et du diffuseur de dégivrage.
(Diffuseur de dégivrage inclus)

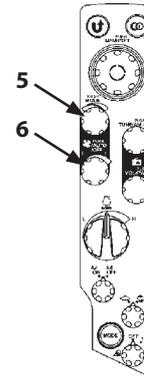


Mode de ventilation au niveau des pieds

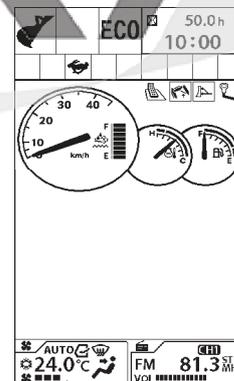
Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur de mode (5), vous changez de diffuseurs en quatre étapes, comme illustré ci-dessous.



- Lorsque le commutateur (6) est placé en mode AUTO :
Le contrôleur sélectionne automatiquement les diffuseurs.
- Commutateur de commande de température (5):
Ce commutateur permet de choisir la température dans la cabine.
La température dans la cabine se règle de 18,0 à 32,0 °C en tournant le commutateur de commande de température (5). La température peut être programmée par pas de 0,5 °C.
La température choisie s'affiche au tableau de bord (7).



MDCD-01-026

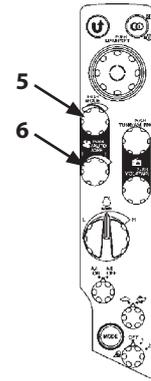


MLAB-01-001FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

- Commutateur de ventilateur (6)

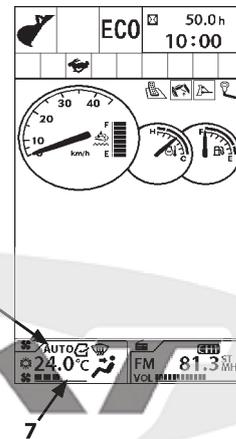
- Lorsque le témoin AUTO (8) est ALLUMÉ, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement.
- Lorsque le témoin AUTO (8) est ÉTEINT, la vitesse du ventilateur présente 6 niveaux de commande. Tournez le commutateur de ventilateur (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse du ventilateur. Tournez le commutateur de ventilateur (6) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse du ventilateur. Le tableau de bord (7) affiche la vitesse correspondante du ventilateur.



MDCD-01-026

- Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6)

- Appuyez sur le commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6) alors que le climatiseur est ARRÊTÉ pour l'allumer en mode AUTO. Appuyez sur le commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6) pour éteindre le climatiseur lorsqu'il fonctionne.



MLAB-01-001FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Fonctionnement du chauffage de cabine

1. Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6) :

Selon les signaux transmis par les différents capteurs, le contrôleur du climatiseur sélectionne automatiquement les diffuseurs, les orifices d'aspiration d'air et la température d'entrée d'air des diffuseurs et commande la vitesse du ventilateur.

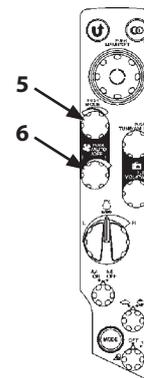
2. Commutateur de commande de température (5) :

Agissez sur le commutateur de commande de température (5) de manière à afficher "25.0" au tableau de bord. Réglez la température de l'air à l'intérieur de la cabine à l'aide de ce commutateur selon les besoins.

3. Selon les besoins :

- Utilisez le commutateur de mode (5) pour sélectionner manuellement les diffuseurs.
- Utilisez le commutateur de ventilateur (6) pour commander manuellement la vitesse du ventilateur.
- Allez à l'écran des paramètres du climatiseur sur le tableau de bord pour placer les diffuseurs en mode air neuf ou en mode recyclage.

Habituellement, le chauffage de cabine DÉACTIVE la fonction de déshumidification. Toutefois, cette fonction est ACTIVÉE lorsque l'on choisit l'option ON (MARCHE) du climatiseur sur l'écran des paramètres du climatiseur.



MDCD-01-026

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Fonctionnement du refroidissement

1. Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6) :

Appuyez sur le commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6) pour placer le climatiseur en mode AUTO. Selon les signaux transmis par les différents capteurs, le contrôleur du climatiseur sélectionne automatiquement les diffuseurs, les orifices d'aspiration d'air et la température d'entrée d'air des diffuseurs et commande la vitesse du ventilateur.

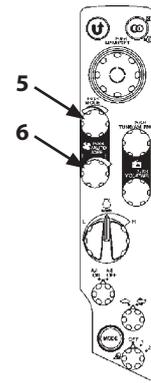
2. Commutateur de commande de température (5) :

Agissez sur le commutateur de commande de température (5) de manière à afficher "25.0" au tableau de bord. Réglez la température de l'air à l'intérieur de la cabine à l'aide de ce commutateur selon les besoins.

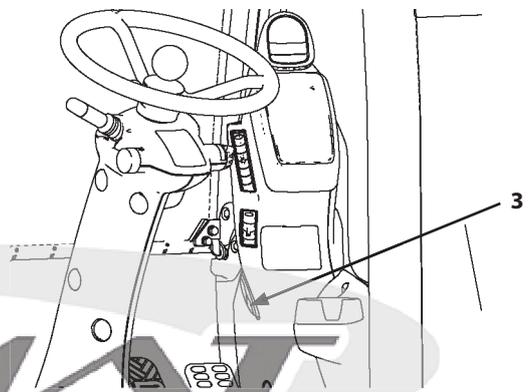
3. Selon les besoins :

- Utilisez le commutateur de mode (5) pour sélectionner manuellement les diffuseurs.
- Utilisez le commutateur de ventilateur (6) pour commander manuellement la vitesse du ventilateur.
- Allez à l'écran des paramètres du climatiseur sur le tableau de bord pour placer les diffuseurs en mode air neuf ou en mode recyclage.

Si le pare-brise (inférieur) s'embue, fermez le diffuseur de dégivrage (3) manuellement. (Il est possible de fermer ce diffuseur manuellement.)



MDCD-01-026



MLBA-01-513

POSTE DE L'OPÉRATEUR

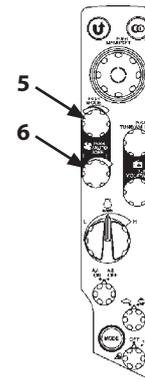
Fonctionnement du dégivrage

1. Appuyez sur le commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6) pour diffuser de l'air à température régulée. En hiver ou par temps froid, lorsque vous démarrez le moteur, le liquide de refroidissement moteur est froid et la température de l'air à l'intérieur de la cabine est basse. Le système de commande de fonctionnement du chauffage au démarrage limite alors la circulation d'air froid à la vitesse minimale (lente) pour empêcher l'air froid de pénétrer dans la cabine.
2. Agissez sur le commutateur de commande de température (5) de manière à afficher "25.0" au tableau de bord. Choisissez le mode air frais à partir de l'écran des paramètres du climatiseur sur le tableau de bord.
3. Sélectionnez les diffuseurs avant (1)  ou les diffuseurs avant et arrière  à l'aide du commutateur de mode (5).

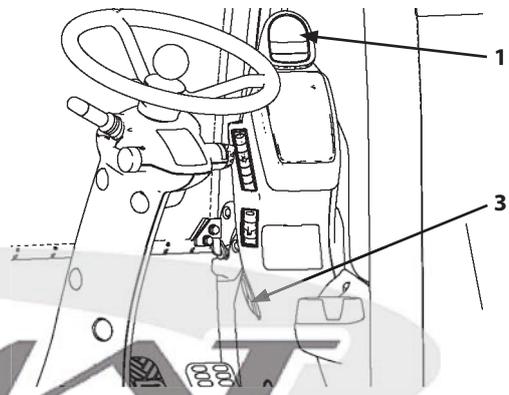
Contrôlez la direction du flux d'air en réglant les volets des diffuseurs avant (1) et du diffuseur de dégivrage (3).

Régulez la température de l'air dans la cabine en utilisant le commutateur de commande de température (5).

Si les vitres s'embuent par temps de pluie ou si vous souhaitez évacuer l'humidité présente dans la cabine, choisissez l'option ON (MARCHE) du climatiseur sur l'écran des paramètres du climatiseur au tableau de bord.



MDCD-01-026



MLBA-01-513

Fonctionnement tête au frais/pieds au chaud

Les diffuseurs au niveau de la tête et au niveau des pieds soufflent simultanément de l'air frais et de l'air chaud respectivement.

1. Appuyez sur le commutateur de ventilateur (6) pour régler la vitesse du ventilateur.
2. Appuyez sur le commutateur MODE (5) pour afficher  sur l'écran à cristaux liquides. Choisissez l'option ON (MARCHE) du climatiseur sur l'écran des paramètres du climatiseur au tableau de bord.

Régulez la température de l'air à l'intérieur de la cabine en utilisant le commutateur de commande de température (5).

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Conseils pour une utilisation optimale du climatiseur

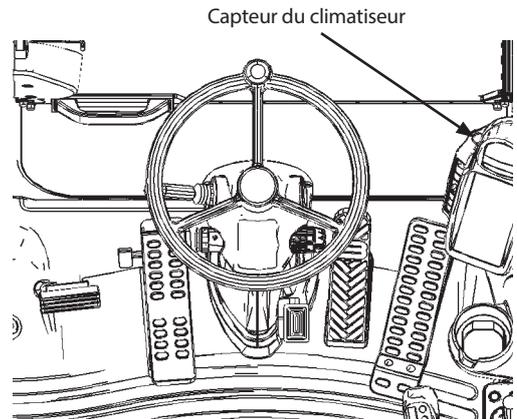
Pour un refroidissement rapide

La température dans la cabine peut dépasser les 80 °C (176 °F) quand la machine reste au soleil en été.

Dans ce cas, ventilez d'abord la cabine en ouvrant les vitres pour refroidir rapidement l'intérieur.

Après avoir démarré le moteur, appuyez sur le commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) (6). Réglez la température à "18,0" au tableau de bord à l'aide du commutateur de commande de température (5). Choisissez l'option ON (MARCHE) du mode de recyclage d'air sur l'écran des paramètres du climatiseur au tableau de bord.

Fermez les vitres lorsque la cabine est redescendue à la température ambiante.

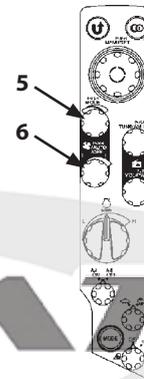


MLBA-01-507

Si les vitres s'embuent

Si l'intérieur des vitres s'embue par temps humide ou pluvieux, utilisez le climatiseur pour les désembuer.

Si l'atmosphère est très humide et si le climatiseur a trop fonctionné, l'extérieur des vitres peut s'embuer. Dans ce cas, coupez le climatiseur pour ajuster la température dans la cabine.



MDCD-01-026

Entretien hors saison du climatiseur

Pour protéger les différentes pièces du compresseur d'un manque de lubrification, faites fonctionner le climatiseur hors saison au moins une fois par mois pendant plusieurs minutes avec le moteur au ralenti.

IMPORTANT :

- **N'augmentez pas soudainement le régime moteur. Ceci risquerait d'endommager le compresseur.**
- **Pour l'entretien des filtres du climatiseur, reportez-vous à la section "Vérification des filtres du climatiseur" au chapitre Entretien.**
- **Pour assurer un fonctionnement efficace du climatiseur, nettoyez toujours le capteur de climatisation automatique. Évitez de laisser des obstacles autour du capteur.**

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Fonctionnement de la radio AM/FM

ATTENTION : Évitez d'écouter la radio dans la cabine lorsque vous utilisez la machine

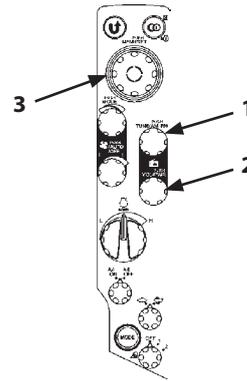
Commandes de la radio

1- Sélecteur AM/FM/commutateur de syntonisation

Chaque pression sur le commutateur permet de passer alternativement de la bande "FM" à la bande "AM". Tournez le bouton de syntonisation dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence et dans le sens opposé pour diminuer la fréquence.

2- Interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de volume

Appui : Pour ALLUMER/ÉTEINDRE. Tournez le bouton de réglage de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume sonore. Tournez-le dans le sens opposé pour diminuer le volume sonore.



MDCD-01-026

Procédure de recherche de station

• Procédure de syntonisation manuelle

Tournez le commutateur de syntonisation (1) jusqu'à atteindre la station souhaitée.

• Fonction de recherche automatique

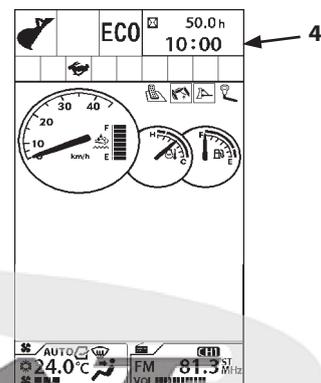
1. Appuyez sur le sélecteur (3) tandis que l'écran de base (4) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (5).

2. Tournez le sélecteur (3) pour mettre en surbrillance l'option Radio (6).

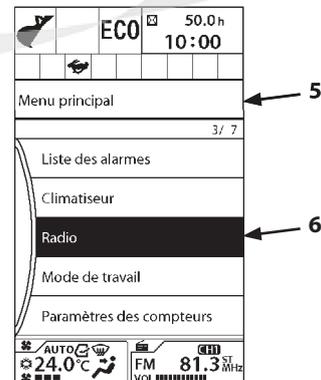
Appuyez sur le sélecteur (3) pour afficher l'écran Radio.

Tournez le sélecteur (3) pour mettre en surbrillance l'option Recherche (8). Appuyez sur le sélecteur (3) pour passer à la station de fréquence supérieure la plus proche. Appuyez sur le sélecteur (3).

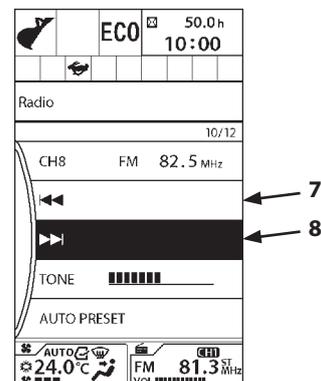
Tournez le sélecteur (3) pour mettre en surbrillance l'option Recherche (7). Appuyez sur le sélecteur (3) pour passer à la station de fréquence inférieure la plus proche. Appuyez sur le sélecteur (3).



MLAB-01-001FR



MLBA-01-092FR



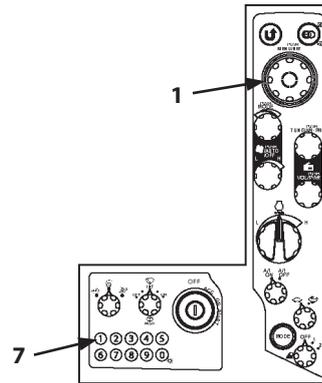
MDAA-01-095FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Procédure de présélection des stations

Programmation au tableau de bord

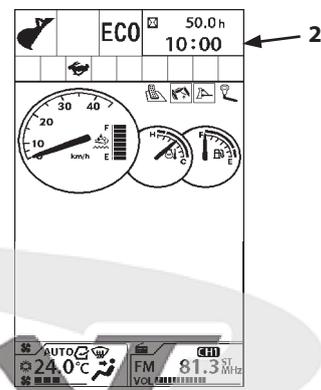
1. Sélectionnez la station souhaitée. Reportez-vous à "Procédure de recherche de station" au paragraphe précédent.
2. Appuyez sur le sélecteur (1) tandis que l'écran de base (2) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3). Tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance l'option Radio (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (1) pour afficher l'écran Radio (5).
4. Tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance le canal sur lequel vous voulez mémoriser une station. (CH1 à CH8)
5. Appuyez sur le sélecteur (1) de façon prolongée pendant au moins 1 seconde. La station actuellement captée est mémorisée sur le canal sélectionné.



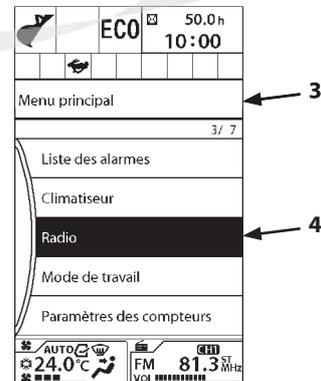
MLBA-01-558

Programmation à partir du pavé numérique

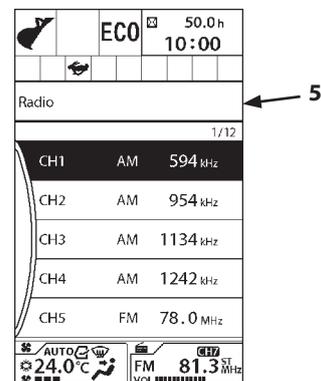
1. Sélectionnez la station souhaitée. Reportez-vous à "Procédure de recherche de station" au paragraphe précédent.
2. Appuyez sur une touche (1 à 8) du pavé numérique de façon prolongée pendant au moins 1 seconde. La station actuellement captée est mémorisée sur le numéro de CANAL sélectionné.



MLAB-01-001FR



MLBA-01-092FR



MDAA-01-093FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

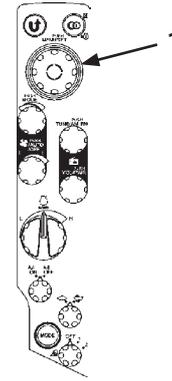
Procédure de présélection automatique des stations

Les stations disponibles peuvent être automatiquement détectées et mémorisées.

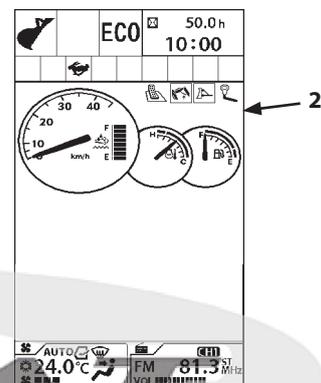
1. Appuyez sur le sélecteur (1) tandis que l'écran de base (2) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance l'option Radio (4).

Appuyez sur le sélecteur (1) pour afficher l'écran Radio (5).

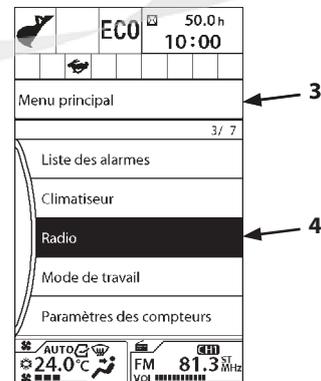
3. Tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance l'option AUTO PRESET (présélection automatique) (6).
4. Appuyez sur le sélecteur (1) pour démarrer le processus AUTO PRESET (présélection automatique). La fonction AUTO PRESET (PRÉSÉLECTION AUTOMATIQUE) balaye la fréquence de réception et affecte les stations avec le signal le plus fort aux canaux 1 à 8. Les stations de fréquence AM seront pré-réglées aux canaux 1 à 4, tandis que les stations de fréquence FM seront pré-réglées aux canaux 5 à 8. L'utilisation de la radio pendant la recherche arrête la fonction AUTO PRESET (présélection automatique).



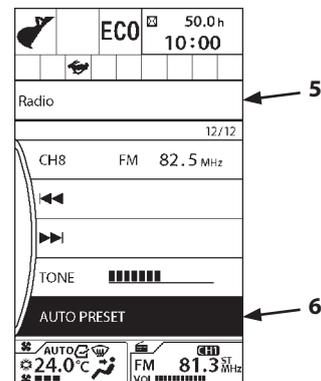
MDCD-01-026



MLAB-01-001FR



MLBA-01-092FR



MDAA-01-099FR

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Réglage de la TONALITÉ

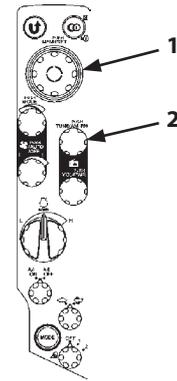
1. Appuyez sur le sélecteur (1) tandis que l'écran de base (3) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (4).

2. Tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance l'option Radio (5).

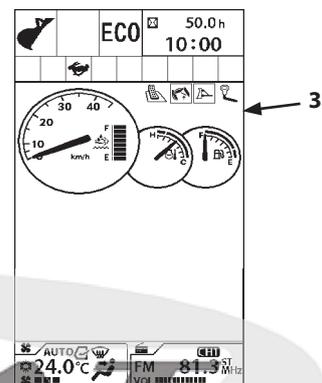
Appuyez sur le sélecteur (1) pour afficher l'écran Radio (6).

3. Tournez le sélecteur (1) pour mettre en surbrillance l'option TONE (tonalité) (7).

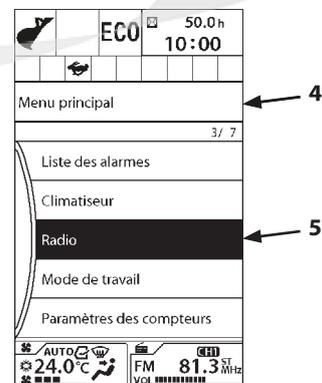
4. Appuyez sur le sélecteur (1) pour modifier le réglage TONE (tonalité). Tournez le sélecteur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les aigus. Tournez le sélecteur (1) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour augmenter les graves. Appuyez sur le sélecteur (1) pour valider les changements.



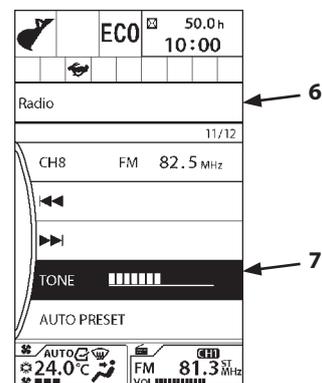
MDCD-01-026



MLAB-01-001FR



MLBA-01-092FR



MDAA-01-096FR

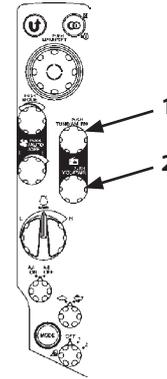
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Entrée audio (en option)

IMPORTANT: Cette fonction n'est disponible que sur les machines équipées d'une entrée audio (en option). Utilisez cette fonction avec le volume sonore approprié.

Sélection de l'entrée audio

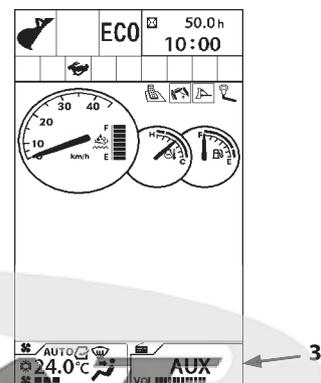
Raccordez l'appareil d'entrée audio (en option) et appuyez sur le sélecteur AM/FM/commutateur de syntonisation (1) pour afficher AUX dans la zone d'affichage des bandes AM et FM (3).



MDCD-01-026

Connexion de l'appareil audio

Retirez le capuchon AUX IN (4) pour accéder à la borne d'entrée audio. Connectez votre appareil audio sur la borne d'entrée audio de la machine avec votre câble audio.



MLAB-01-340FR

IMPORTANT :

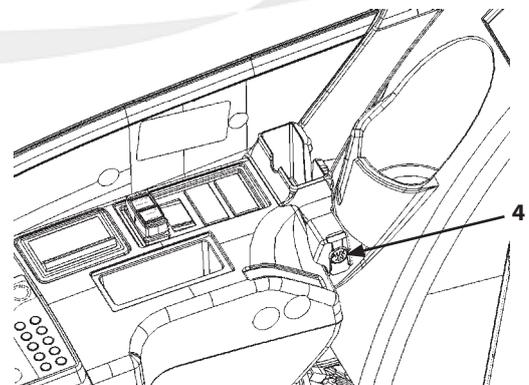
- Utilisez une fiche stéréo $\Phi 3,5$ mm pour la connexion sur la borne d'entrée audio.
- Remettez le capuchon AUX IN (4) en place si vous n'utilisez pas l'entrée audio.

Réglage du volume de l'appareil audio

Réduisez le volume au minimum au préalable, puis tournez le bouton de réglage de volume (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le volume sonore.

IMPORTANT :

- Si le bouton de réglage de volume (2) est au maximum, vous entendrez un son bien trop fort. Placez le bouton de réglage de volume (2) au minimum, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume. Agissez sur le bouton de volume de l'appareil audio si le son est trop faible même avec le bouton de réglage de volume (2) placé au maximum.
- Utilisez les commandes de votre appareil audio pour démarrer ou arrêter la lecture.



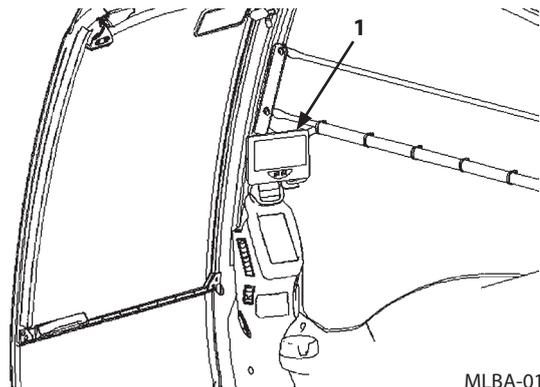
MDAA-01-341

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Moniteur latéral (en option)

Une image capturée par la caméra latérale (5) ou la caméra de vision arrière (4) s'affiche sur le moniteur latéral (1) situé dans la cabine.

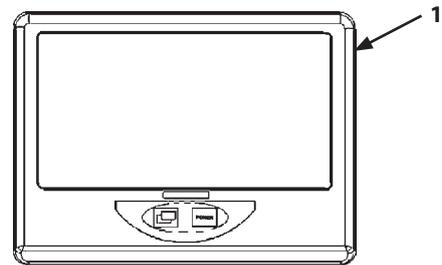
IMPORTANT : L'image qui s'affiche sur le moniteur latéral est au mieux de nature auxiliaire. La position et la distance réelle des personnes et des objets et la perception sur le moniteur seront différentes. Lorsque vous manœuvrez, accordez une grande attention à l'environnement.



MLBA-01-559

Agencement

1. Moniteur latéral
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Interrupteur de changement d'écran
4. Caméra de vision arrière
5. Caméra latérale



Fonctionnement du moniteur

Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur temporisé (2) du moniteur latéral (1), le moniteur latéral (1) se MET EN MARCHÉ/S'ARRÊTE.

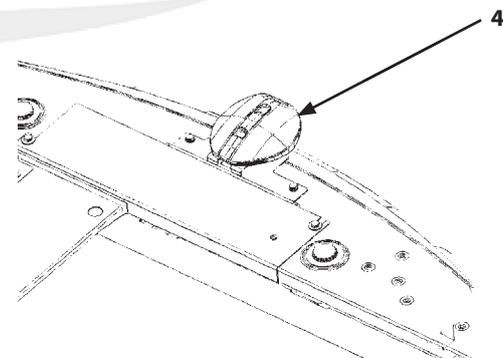
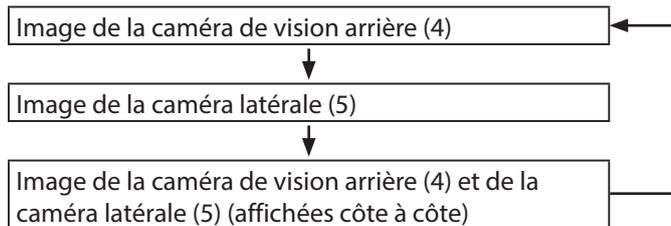
Quand il est en MARCHÉ, l'image s'affiche sur le moniteur latéral (1).

Appuyez sur l'interrupteur de changement d'écran (3) alors que le moniteur latéral est en MARCHÉ, l'image affichée sur le moniteur latéral change.

Il existe trois modèles d'images. Chaque fois que l'on appuie sur l'interrupteur de changement d'écran (2), l'image change.



MDCQ-002



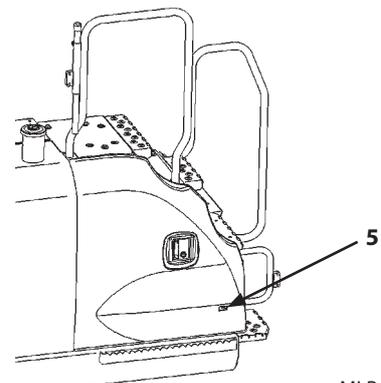
MDCQ-003

IMPORTANT: Pour obtenir une image claire, nettoyez l'objectif et l'afficheur du moniteur avant d'utiliser la machine.

NOTE: La surface du moniteur et l'objectif de la caméra sont en résine. Essuyez doucement la surface avec un chiffon humide propre. N'utilisez jamais de solvants organiques.

IMPORTANT :

- N'essayez jamais de modifier la position de montage de la caméra de vision arrière (4) et de la caméra latérale (5).
- Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé si vous constatez une anomalie sur l'image du moniteur (1).



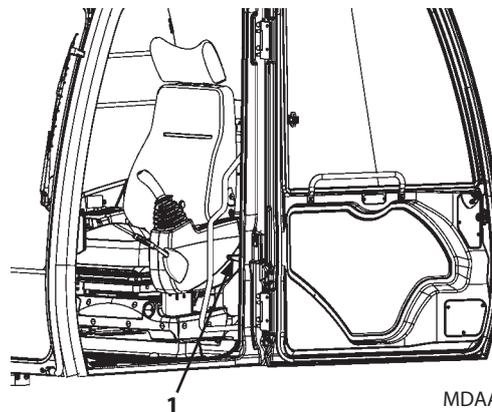
MLBA-01-560

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Levier de déverrouillage de porte de cabine

⚠ ATTENTION :

- Ouvrez complètement la porte de manière à ce qu'elle s'immobilise dans le loquet sur le côté de la cabine.
- Ne déverrouillez pas la porte de la cabine lorsque la machine est garée sur une pente ou lorsque le vent est violent. La porte de la cabine pourrait se fermer accidentellement et provoquer des accidents corporels.
- Lorsque vous ouvrez ou fermez la porte de la cabine, prenez garde de ne pas vous pincer les doigts entre la machine et la porte.



MDAA-01-320

Pour déverrouiller la porte, abaissez le levier (1).

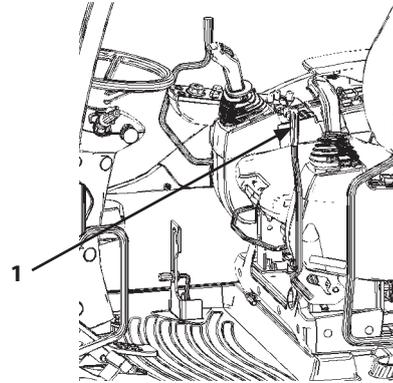


POSTE DE L'OPÉRATEUR

Ouverture/fermeture et dépose des vitres de cabine

AVERTISSEMENT :

- Ouvrez, fermez ou déposez le pare-brise supérieur de la cabine, la vitre de toit, la vitre de porte de cabine ou le pare-brise inférieur uniquement après avoir abaissé l'accessoire avant au sol et relevé le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position LOCK (VERROUILLÉE). Dans le cas contraire, la machine risque de bouger de manière inattendue si vous touchez accidentellement un levier de commande ou une pédale avec une partie de votre corps, entraînant un risque d'accidents corporels graves voire mortels.
- Stationnez la machine sur un terrain de niveau et arrêtez le moteur avant d'ouvrir ou de fermer le pare-brise supérieur.
- Pour ouvrir le pare-brise supérieur, tenez la vitre à deux mains et maintenez-la jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.
- Lors de la fermeture du pare-brise supérieur, celui-ci peut tomber accidentellement sous l'effet de son propre poids. Tenez le pare-brise supérieur à deux mains jusqu'à ce qu'il soit entièrement fermé. La vitre s'immobilise avant d'être entièrement fermée. N'utilisez pas la machine lorsque la vitre se trouve dans cette position. Comme le pare-brise supérieur n'est pas verrouillé dans cette position, il se peut qu'il tombe soudainement.



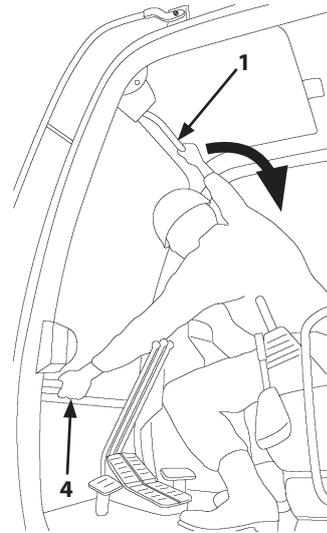
MLBA-01-517

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Ouverture du pare-brise supérieur

Ouverture du pare-brise supérieur

1. Appuyez sur le levier de déverrouillage (1) en haut au centre pour déverrouiller le pare-brise supérieur.
2. Tout en maintenant le pare-brise supérieur par le levier de déverrouillage (1) en haut au centre et par la poignée inférieure (4), comme illustré, tirez le pare-brise supérieur vers le haut et vers l'arrière jusqu'à ce que ses verrous automatiques (3), situés des deux côtés de celui-ci, s'enclenchent correctement dans les gâches au plafond.
3. Après vous être assuré que la vitre est correctement retenue par les verrous automatiques (3), faites coulisser le loquet de verrouillage (2) dans l'orifice du bossage du support gauche pour immobiliser la vitre.



MDAA-01-358

 **NOTE:** Lorsque le pare-brise supérieur est ouvert, l'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent pas.

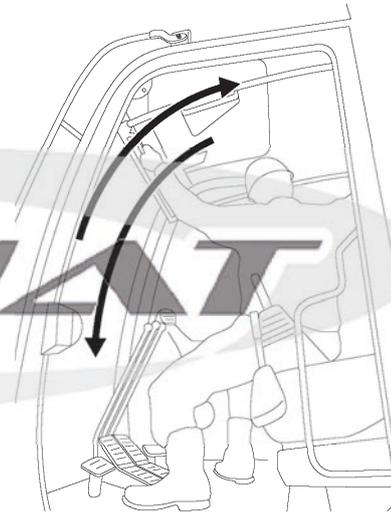
ATTENTION :

- Fermez le pare-brise supérieur lentement de façon à ne pas vous pincer les doigts.
- Placez toujours le loquet de verrouillage (2) en position de verrouillage après avoir ouvert le pare-brise supérieur.

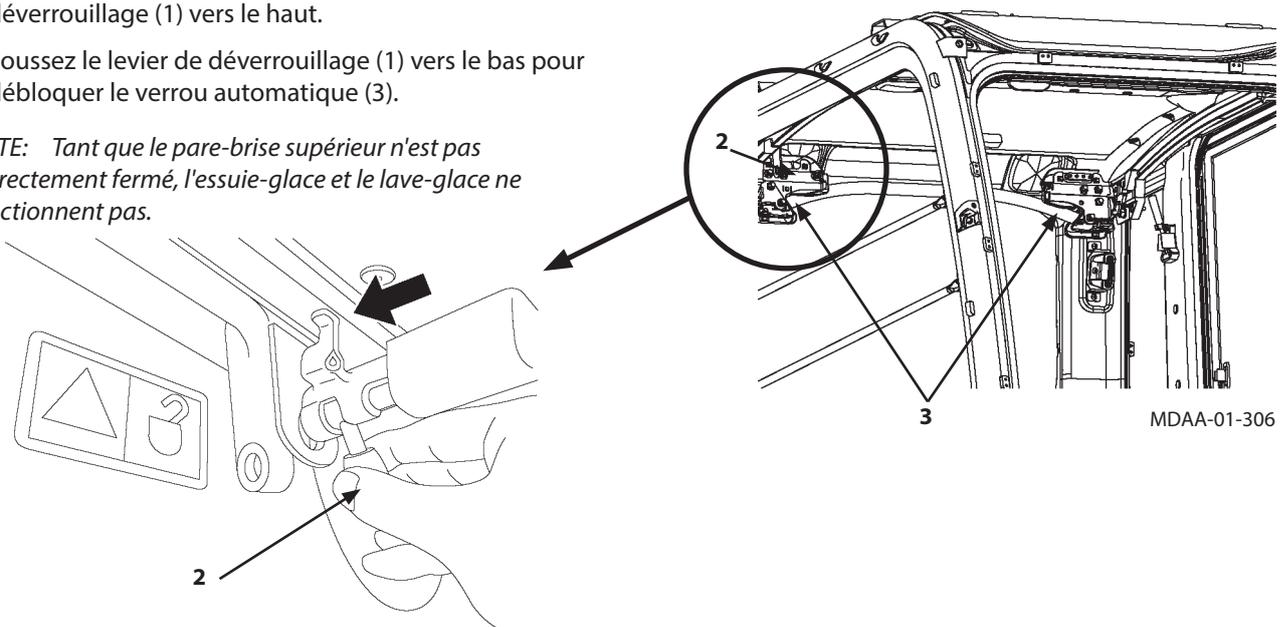
4. Pour fermer le pare-brise supérieur, maintenez le pare-brise supérieur par le levier de déverrouillage (1) en haut au centre et par la poignée inférieure (4), comme illustré, puis suivez les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse. La vitre s'immobilise avant d'être entièrement fermée, vous devez donc fermer le pare-brise en poussant le levier de déverrouillage (1) vers le haut.

Poussez le levier de déverrouillage (1) vers le bas pour débloquer le verrou automatique (3).

 **NOTE:** Tant que le pare-brise supérieur n'est pas correctement fermé, l'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent pas.



MDAA-01-359



MDAA-01-306

MDAA-01-360

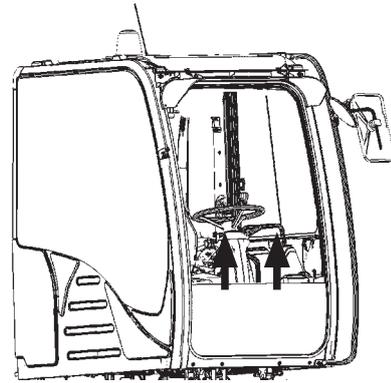
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Dépose et rangement du pare-brise inférieur

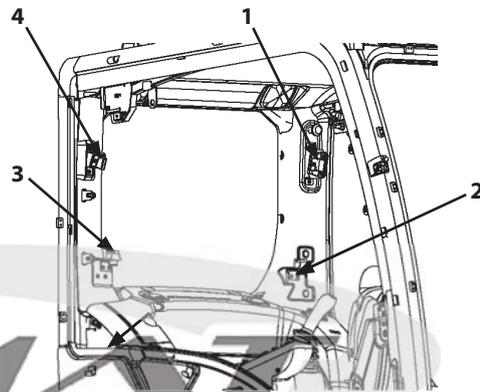
ATTENTION : Prenez garde de ne pas vous pincer les doigts en manipulant le pare-brise inférieur.

Dépose et rangement du pare-brise inférieur

1. Ouvrez le pare-brise supérieur pour pouvoir déposer le pare-brise inférieur.
2. Soulevez le pare-brise inférieur en le tirant simultanément vers l'intérieur pour le déposer.
3. Rangez la vitre déposée en position de rangement. Après avoir inséré la vitre dans les caoutchoucs (2 et 3), faites-la glisser sur le côté en la positionnant bien dans le caoutchouc (4). Appuyez sur l'attache (1) pour verrouiller.



MLBA-01-528



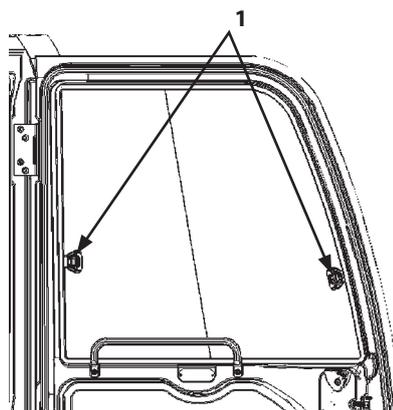
MDAA-01-299

C.G.M.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Ouverture des vitres latérales

Tenez la poignée (1) et faites coulisser la vitre latérale arrière de façon à l'ouvrir.



Vitre latérale

MLBA-01-529



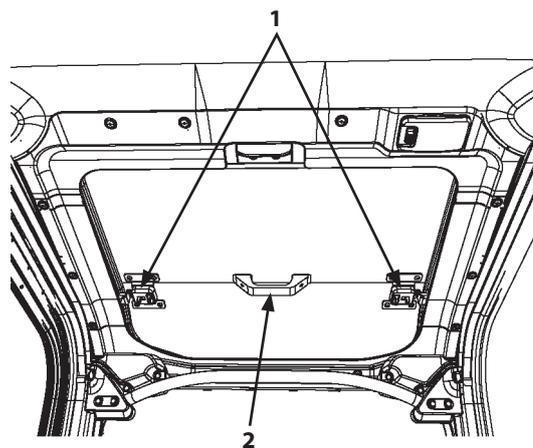
POSTE DE L'OPÉRATEUR

Ouverture/fermeture de la vitre de toit (modèle std)

Déplacez les leviers de verrouillage (1) vers le centre de la vitre. Tenez la poignée (2) et soulevez la vitre jusqu'à ce qu'elle soit en position verticale. Une fois la vitre relevée, elle est maintenue en place par des vérins (3).

Tenez la poignée (2) et tirez sur la vitre jusqu'à ce que les verrous gauche et droit (1) produisent un "clic".

Notez que la vitre de toit peut servir d'issue de secours.



MDAA-01-302



MDAA-01-303

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Ouverture/fermeture de la vitre de toit (panneau translucide : suivant équipement)

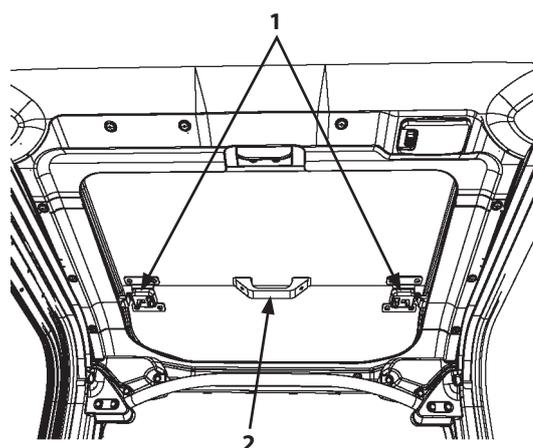
Déplacez les leviers de verrouillage (1) vers le centre de la vitre. Tenez la poignée (2) et soulevez la vitre jusqu'à ce qu'elle soit en position verticale. Une fois la vitre relevée, elle est maintenue en place par des vérins (3).

Tenez la poignée (2) et tirez sur la vitre jusqu'à ce que les verrous gauche et droit (1) produisent un "clic".

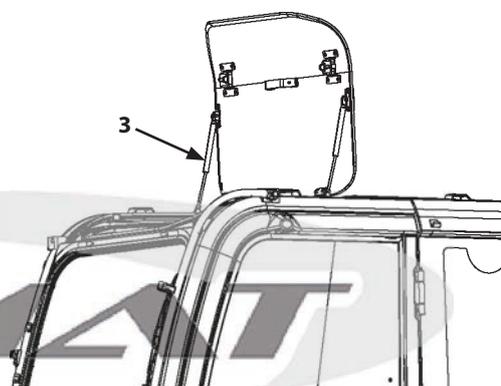
Notez que la vitre de toit peut servir d'issue de secours.

IMPORTANT :

- Remplacez le panneau translucide tous les 5 ans même s'il n'est pas endommagé. Remplacez le panneau de toit tous les 5 ans en cas de dommage visible ou s'il a reçu un gros impact.
- Pour le nettoyage du panneau translucide, utilisez un détergent neutre.
Si vous utilisez un détergent acide ou alcalin, le panneau translucide risque de se décolorer ou de se fissurer.
- N'utilisez pas de solvants organiques pour nettoyer le panneau. Sinon, le panneau risque de se décolorer ou de se fissurer.



MDAA-01-302



MDAA-01-303

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Sortie de secours

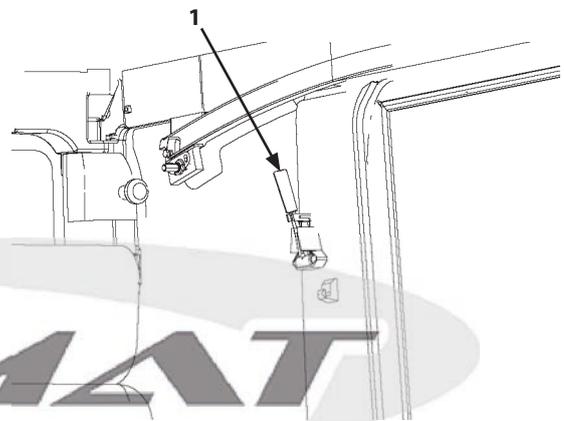
Utilisez l'une des méthodes suivantes pour vous échapper de la cabine en cas d'urgence :

⚠ ATTENTION: Le danger de chute est toujours présent lorsque vous vous échappez de la cabine en cas d'urgence, avec un risque de graves accidents corporels. Sortez de la cabine de la manière la plus sûre possible, selon la position de la machine et la situation à l'extérieur.

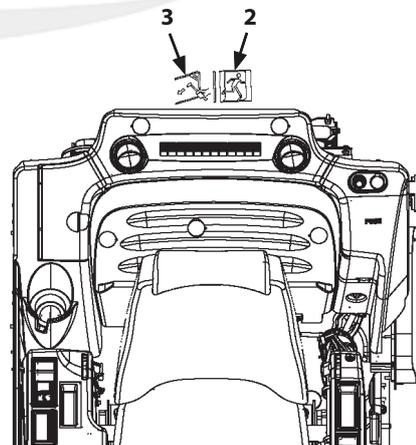
1. Ouvrez la porte de la cabine. Sortez par la porte.
2. Si la porte de la cabine est difficile à ouvrir ou à manœuvrer, ouvrez le pare-brise supérieur. Sortez par l'ouverture du pare-brise.

✎ NOTE: Voir la page "OUVERTURE DU PARE-BRISE SUPÉRIEUR" pour la méthode d'ouverture du pare-brise supérieur.

3. Si le pare-brise ne peut pas être utilisé pour sortir, cassez la vitre arrière à l'aide du marteau d'évacuation d'urgence (1). Ensuite, sortez par l'ouverture créée.
4. Si ni le pare-brise ni la vitre arrière ne peuvent être utilisés comme issue de secours, ouvrez la vitre de toit pour sortir de la cabine.



MDAA-01-321



MDAA-01-322

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Réglage du siège

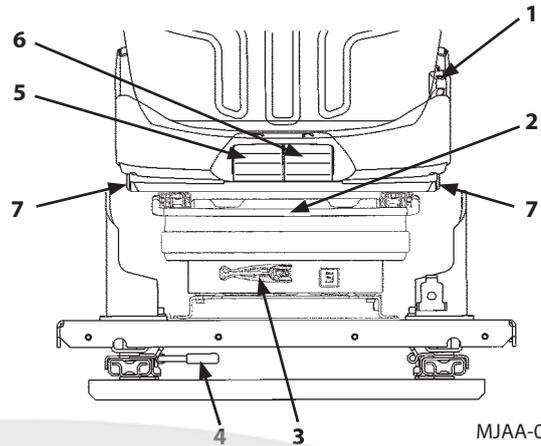
⚠ AVERTISSEMENT: Ne procédez au réglage du siège qu'après avoir abaissé l'accessoire avant au sol et relevé le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE). Dans le cas contraire, la machine risque de bouger de manière inattendue si vous touchez accidentellement un levier de commande ou une pédale avec une partie de votre corps, entraînant un risque d'accidents corporels graves voire mortels.

Réglage du dossier

Tirez sur le levier (1) pour débloquer le verrou du dossier. Placez le dossier à la position voulue et relâchez le levier (1).

Réglage d'avant en arrière du siège

Soulevez le levier de coulissement (3) pour régler la position avant/arrière de l'ensemble du siège. Tirez sur le levier (2) pour faire coulisser le siège. La plage de réglage d'avant en arrière du siège est de 190 mm par crans de 10 mm. Relâchez le levier dans la position souhaitée et vérifiez que le dossier est bloqué.



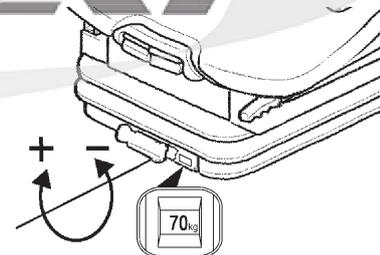
MJAA-01-015

Réglage en fonction du poids de l'opérateur

Réglez la portance en fonction du poids afin de protéger le corps de l'opérateur.

Tournez le levier (3) (unité d'échelle : 10 kg) pour régler la portance en fonction du poids de l'opérateur.

Plage de réglage : 50 à 130 kg



M4GB-01-101

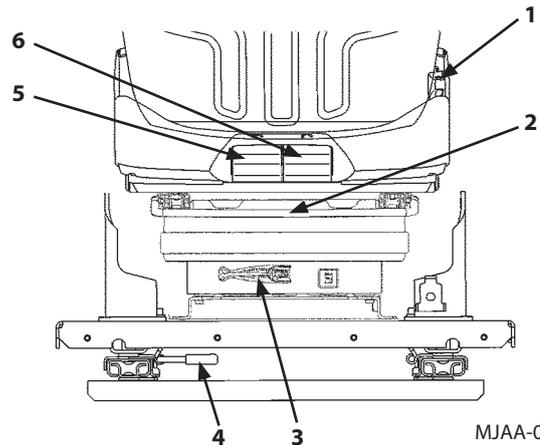
Réglage de la hauteur du siège

Réglez la hauteur en tenant les côtés gauche et droit du siège (7) avec les deux mains et en soulevant le siège en vous appuyant sur vos jambes. Relâchez lentement vos mains à la position de verrouillage (un déclic sonore se produit). Si le siège atteint la fin de course et dépasse la hauteur maximale réglable, il s'abaisse dans la position la plus basse. La hauteur du siège est réglable en 4 crans dans une plage de 80 mm de la position la plus haute à la position la plus basse.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Réglage d'avant en arrière des consoles et du siège

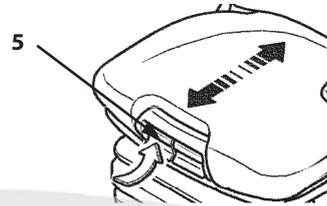
Actionnez le levier de coulissement des consoles et du siège (4) pour régler le siège et les consoles droite et gauche à la distance souhaitée des pédales de translation et des leviers. La plage de réglage d'avant en arrière des consoles et du siège est de 160 mm par crans de 20 mm.



MJAA-01-015

Réglage de la profondeur du siège

Il est possible de régler la position d'avant/arrière de l'assise seule. Tout en soulevant le levier (5) situé à l'avant du siège, faites coulisser l'assise vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la profondeur du siège sur 60 mm par crans de 15 mm.



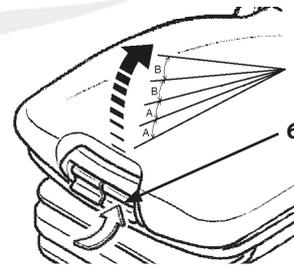
M4GB-01-094

C.G.MAT

Réglage de l'inclinaison

Il est possible de modifier l'inclinaison de l'assise. Tout en soulevant le levier (6) situé à l'avant du siège, appuyez sur l'assise ou relâchez-la pour régler son inclinaison de 3 à 11° en 4 crans.

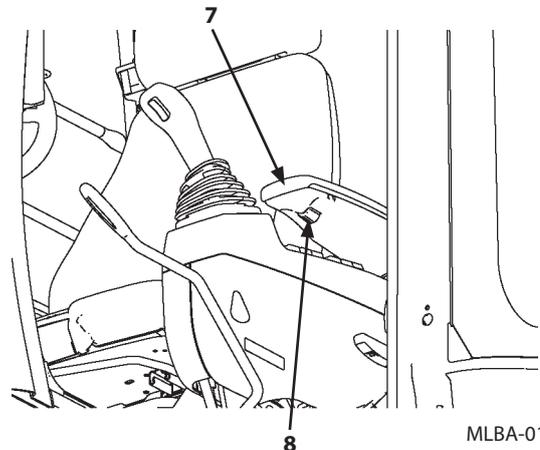
- A : 3°
- B : 2,5°



M4GB-01-093

Réglage de l'accoudoir

L'accoudoir (7) peut être relevé à la main à 100°. Relevez l'accoudoir manuellement pour pouvoir entrer et sortir facilement du poste de conduite de la machine. L'inclinaison de l'accoudoir (7) peut être ajustée à la position désirée en tournant la molette de réglage (8) située sous l'accoudoir (7).



MLBA-01-552

POSTE DE L'OPÉRATEUR

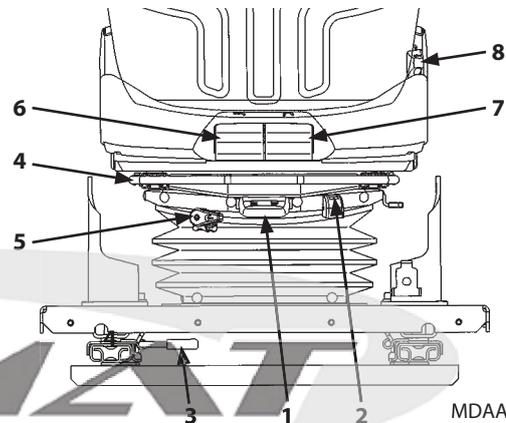
Réglage du siège de l'opérateur (en option)

⚠ AVERTISSEMENT: Ne procédez au réglage du siège qu'après avoir abaissé l'accessoire avant au sol et relevé le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE). Dans le cas contraire, la machine risque de bouger de manière inattendue si vous touchez accidentellement un levier de commande ou une pédale avec une partie de votre corps, entraînant un risque d'accidents corporels graves voire mortels.

Réglage de la hauteur du siège

IMPORTANT: Le siège est de type suspension pneumatique.

Relevez le levier (1) pour injecter de l'air dans la suspension et relever le siège. Abaissez le levier (1) pour évacuer l'air et abaisser le siège. Lorsque le siège est convenablement réglé par rapport à votre poids, l'indicateur (2) est dans la zone verte.



MDAA-01-333

Réglage d'avant en arrière des consoles et du siège

Actionnez le levier de coulissement des consoles et du siège (3) pour régler le siège et les consoles droite et gauche à la distance souhaitée des pédales de translation et des leviers. La plage de réglage d'avant en arrière des consoles et du siège est de 160 mm par crans de 20 mm.

Réglage d'avant en arrière du siège

Actionnez le levier de coulissement du siège (4) pour régler le siège à la distance souhaitée des pédales de translation et des leviers. La plage de réglage d'avant en arrière du siège est de 190 mm par crans de 10 mm.

Réglage de la suspension

Tournez le bouton (5) pour régler la suspension.

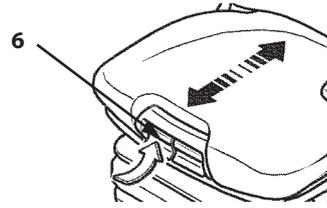
Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre : Pour diminuer la fermeté de la suspension.

Rotation dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre : Pour augmenter la fermeté de la suspension.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Réglage de la profondeur du siège

Il est possible de régler la position d'avant/arrière de l'assise seule. Tout en soulevant le levier (6) situé à l'avant du siège, faites glisser l'assise vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la profondeur du siège sur 60 mm par crans de 15 mm.

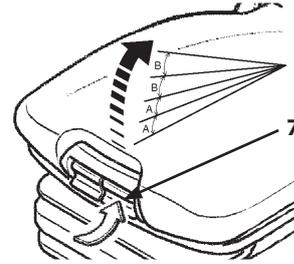


M4GB-01-094

Réglage de l'inclinaison

Il est possible de modifier l'inclinaison de l'assise. Tout en soulevant le levier (7) situé à l'avant du siège, appuyez sur l'assise ou relâchez-la pour régler son inclinaison de 3 à 11° en 4 crans.

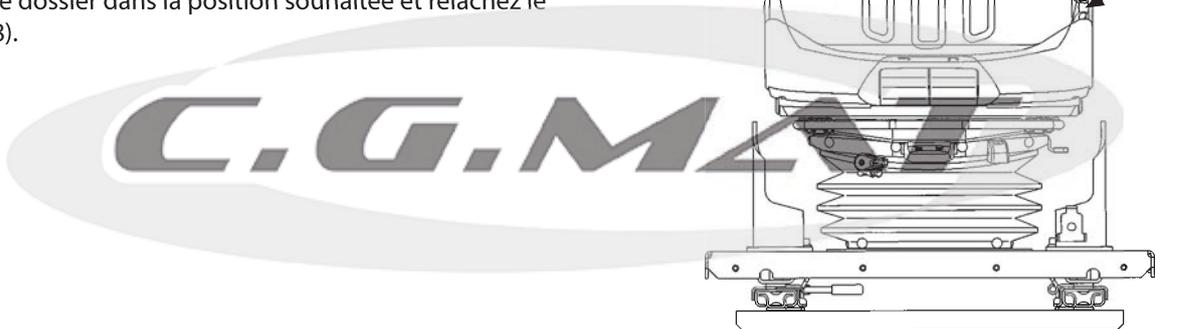
- A : 3°
- B : 2,5°



M4GB-01-093

Réglage du dossier

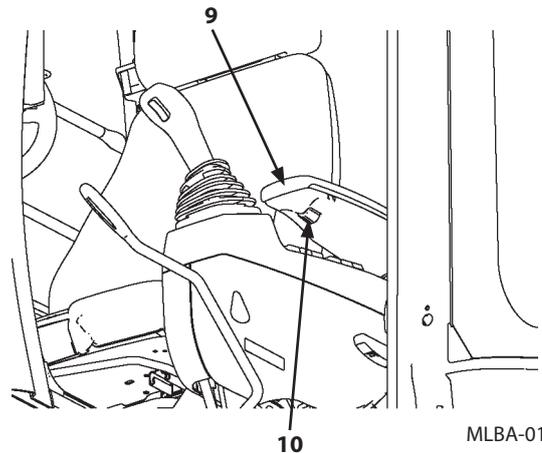
Tirez sur le levier (8) pour débloquer le verrou du dossier. Placez le dossier dans la position souhaitée et relâchez le levier (8).



MDAA-01-333

Accoudoir

L'accoudoir (9) peut être relevé à la main à 100°. Relevez l'accoudoir pour entrer dans la machine et pour en sortir. L'inclinaison de l'accoudoir (9) peut être ajustée à la position désirée en tournant la molette de réglage (10) située sous l'accoudoir (9).



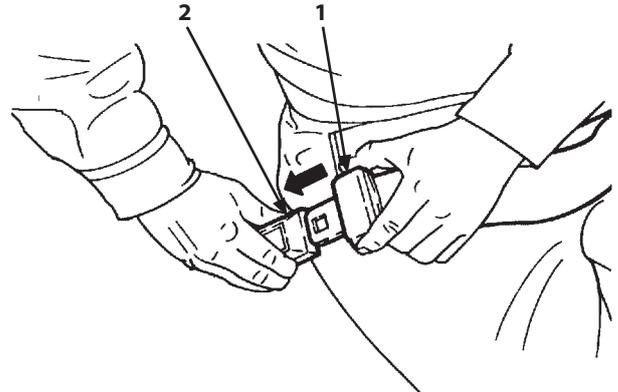
MLBA-01-552

POSTE DE L'OPÉRATEUR

Ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT :

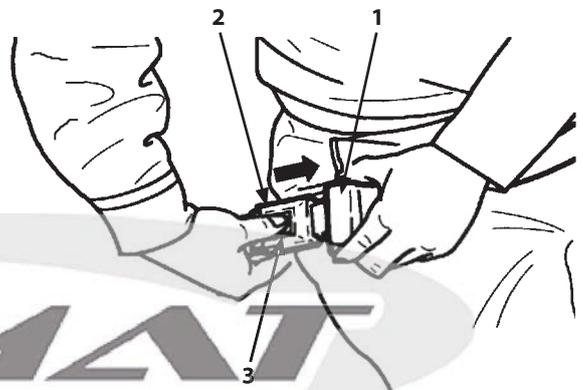
- **N'oubliez pas de boucler la ceinture de sécurité (1) avant d'utiliser la machine.**
- **Avant d'utiliser la machine, vérifiez le bon état de la ceinture de sécurité (1) et des fixations. Si vous constatez une détérioration et/ou une usure, remplacez la pièce concernée.**
- **Remplacez la ceinture de sécurité (1) tous les 3 ans, quel que soit son aspect.**



M1U1-01-031

Ceinture de sécurité

1. Vérifiez que la ceinture de sécurité (1) n'est pas vrillée. Insérez fermement l'extrémité de la ceinture de sécurité (1) dans la boucle (2). Tirez légèrement sur la ceinture afin de vérifier que la boucle est bien verrouillée.
2. Appuyez sur le bouton (3) de la boucle (2) pour détacher la ceinture de sécurité (1).



M1U1-01-032

Remplacez la ceinture de sécurité (1) si elle est endommagée ou usée ou si la machine est impliquée dans un accident ayant entraîné une énorme tension sur la ceinture de sécurité.

POSTE DE L'OPÉRATEUR

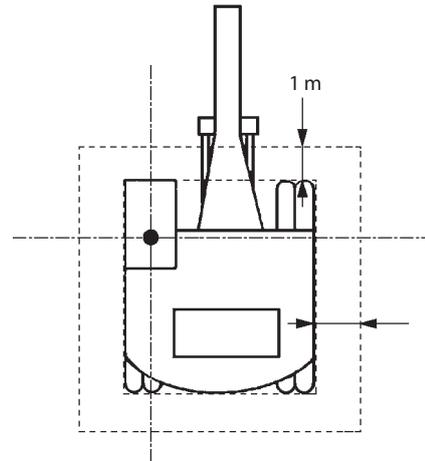
Pose et réglage des rétroviseurs

⚠ AVERTISSEMENT : Contrôlez la visibilité avant d'utiliser les rétroviseurs. Si la visibilité est mauvaise, réglez l'angle des rétroviseurs. Un mauvais réglage des rétroviseurs entraînera une mauvaise visibilité, ce qui peut occasionner des accidents corporels graves voire mortels.

IMPORTANT : L'image qui s'affiche sur le tableau de bord de vision arrière n'est là qu'à titre d'aide à la manœuvre. Lorsque vous manœuvrez, accordez une grande attention à l'environnement.

Réglez les rétroviseurs de façon à pouvoir voir les personnes qui se tiennent à moins de 1 m de la machine (ou un objet d'une hauteur de 1,2 à 1,5 m et d'un diamètre de 30 cm) depuis le siège de l'opérateur.

IMPORTANT: Si une modification susceptible de restreindre la visibilité de l'opérateur a été effectuée, déterminez à nouveau le champ de vision de l'opérateur.



MLBA-01-554



POSTE DE L'OPÉRATEUR

Coupe-batteries

IMPORTANT: Ne placez pas le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT) tandis que le moteur tourne ou que le commutateur d'allumage est dans une position autre que la position OFF (ARRÊT). Cela risquerait d'endommager le système électrique.

Le coupe-batteries est différent du commutateur à clé de démarrage du moteur. Lorsque le coupe-batteries est placé en position OFF (ARRÊT), le système électrique est coupé et aucun courant électrique n'entre dans le circuit.

Avant de placer le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT), coupez sans faute le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) et attendez au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur. Si vous placez le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT) moins de 5 minutes après l'arrêt du moteur, cela peut entraîner un dysfonctionnement du système électrique. Si le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT) est mis en position ON (MARCHE), le pré réglage de la radio ou de l'horloge peut être initialisé. Réglez à nouveau la radio et l'horloge.

Utilisez le coupe-batteries uniquement pour les besoins suivants.

- Avant de procéder à l'entretien ou à des réparations sur le système électrique
- Avant de stocker la machine pendant une longue durée, pour ne pas décharger la batterie
- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur le corps de la machine
- Avant de remplacer la batterie

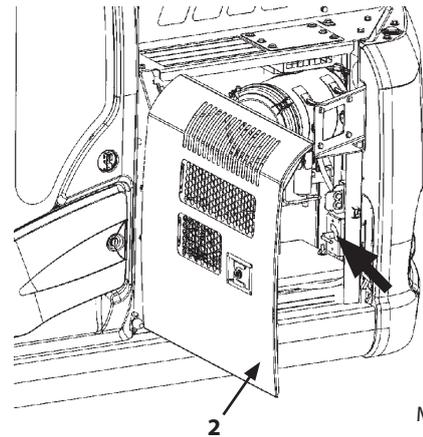
Fonctionnement du coupe-batteries

1. Ouvrez le couvercle (2).

Si le levier (1) est en position horizontale, le coupe-batteries est en position ON (MARCHE). Si le levier (1) est en position verticale, il n'est pas possible de retirer le levier (1).

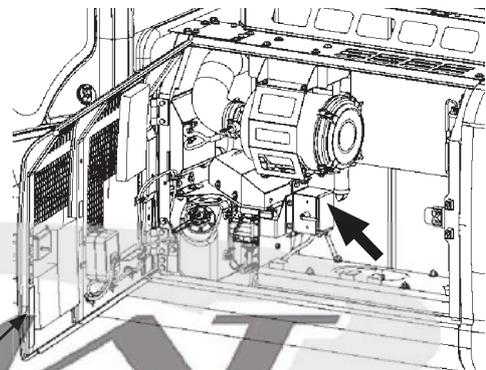
2. Si le levier (1) est tourné dans le sens antihoraire vers la position verticale, le coupe-batteries est en position OFF (ARRÊT). Le levier (1) peut être retiré du coupe-batteries si celui-ci est en position OFF (ARRÊT).

IMPORTANT: La pompe à liquide DEF/AdBlue® fonctionne encore pendant un moment une fois le moteur arrêté afin de renvoyer le liquide DEF/AdBlue® de la tuyauterie vers le réservoir de liquide DEF/AdBlue®. Ne placez pas le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT) pendant ce laps de temps. Le circuit SCR d'urée risquerait sinon d'être endommagé.



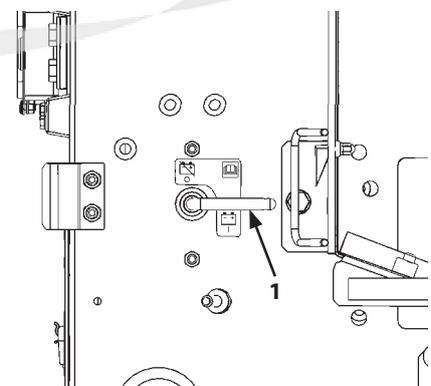
ZX140W-6/145W-6

MLBA-01-010



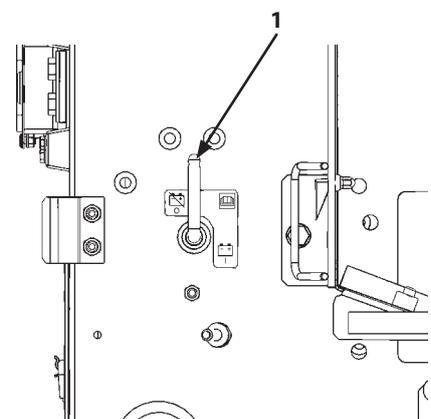
ZX170W-6/190W-6

MLAB-01-013



Position ON (MARCHE)

MDC1-01-504



Position OFF (ARRÊT)

MDC1-01-505

RODAGE

Opération de rodage d'une machine neuve

IMPORTANT : Si vous sollicitez fortement la machine sans avoir procédé à un rodage, cela risque d'entraîner des dégâts tels qu'un grippage et/ou des éraflures sur les pièces mécaniques qui réduiront considérablement la durée de vie de la machine. Veillez à effectuer un rodage suffisant.

La durée de vie et les performances de la machine seront sérieusement affectées par la façon dont elle est exploitée et entretenue pendant sa période initiale d'utilisation.

Faites fonctionner la machine uniquement en mode "ECO" et limitez la puissance du moteur à environ 80 % de la pleine charge pendant les 50 premières heures.

Lubrifiez l'ensemble des pivots de l'outil de travail tous les jours.



UTILISATION DU MOTEUR

Inspection quotidienne de la machine avant le démarrage

Effectuez les vérifications quotidiennes nécessaires, énumérées ci-après, avant de démarrer le moteur.

Inspection autour de la machine

Faites le tour de la machine pour vérifier les points suivants.

- Aspect de la machine
- Absence de fuites d'huile ou de liquide de refroidissement
- Serrage des fils électriques
- Défaut de serrage et/ou absence des boulons et écrous de fixation*
- Élimination des éventuelles matières inflammables accumulées autour des pièces soumises à une température élevée

Vérification de chaque dispositif

Moteur

- Niveau d'huile moteur et de liquide de refroidissement*
- Facilité de démarrage, couleur des gaz d'échappement, bruit
- Fuites d'huile et d'eau, état des flexibles et conduites*
- Colmatage et état du radiateur, du refroidisseur d'huile et du refroidisseur intermédiaire*
- Défaut de serrage et/ou absence des boulons et écrous de fixation*

Structure supérieure

- Niveau de carburant, fuites et contamination du carburant dans le réservoir*
- Niveau, fuites et contamination dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue®
- Niveau d'huile hydraulique, contamination de l'huile hydraulique, fuites provenant du réservoir d'huile hydraulique*
- Mouvement, garde et force de manœuvre de l'ensemble des leviers de commande
- Fonctionnement de l'ensemble des composants hydrauliques, fuites d'huile et état des flexibles et conduites*
- Déformation, casse et bruit anormal des différentes pièces
- Défaut de serrage et/ou absence des boulons et écrous de fixation*
- Liquide lave-glace*
- Fuites provenant des flexibles de liquide DEF/AdBlue®
- Saleté autour du dispositif de traitement aval

Châssis inférieur

- Fuites d'huile au niveau des dispositifs de translation
- Fuites d'huile et état des conduites et flexibles
- Défaut de serrage et/ou absence des boulons et écrous de fixation *

Outil de travail

- Vérifier l'absence de fuites d'huile et l'état des vérins, conduites et flexibles*
- Usure et état du godet
- Absence, défaut de serrage et/ou usure des dents du godet*
- Lubrification de l'outil de travail*
- État des goupilles anti-extraction d'axes, pièces d'arrêt, anneaux et boulons
- Défaut de serrage et/ou absence des boulons et écrous de fixation*

UTILISATION DU MOTEUR

Pneus

- Tous les pneus sont gonflés à la pression adéquate.
- Aucune fissure ni aucun dégât ne sont visibles.
- Aucune usure excessive n'est visible.
- Aucun morceau de métal, caillou ou autre corps étranger n'est présent.

Entretoises des pneus (suivant équipement)

- Aucune fissure ni aucun dégât ne sont visibles.
- Aucune usure excessive n'est visible.
- Aucun morceau de métal, caillou ou autre corps étranger n'est présent.

Feux fixes et clignotants

- Les feux s'allument ou clignotent normalement, ils sont propres et intacts. *

Rétroviseurs extérieurs et rétroviseur intérieur

- Les rétroviseurs procurent une visibilité adéquate.

Réfecteurs et plaque d'immatriculation

- Ils sont clairement visibles et en bon état.

Anomalies ou dégâts constatés précédemment

- Aucune anomalie n'est constatée.

Autres

- Fonctionnement des instruments, commutateurs, éclairages, alarmes sonores/klaxon *
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Déformation et état de la protection de cabine
- Aspect extérieur anormal de la machine
- Usure et état de la ceinture de sécurité *

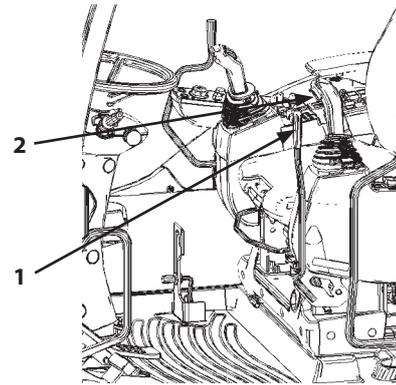
 **NOTE:** Reportez-vous au chapitre "Entretien" pour avoir des renseignements détaillés concernant les éléments marqués *.



UTILISATION DU MOTEUR

Avant le démarrage du moteur

1. Si la machine est équipée d'un coupe-batteries, vérifiez que ce dernier est bien en position ON (MARCHE).
2. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position LOCK (VERROUILLÉE).
3. Vérifiez que le commutateur F.N.R. (2) est au point mort.
4. Vérifiez que le commutateur de frein (3) est en position "P" (stationnement).
5. Vérifiez que tous les leviers de commande se trouvent au point mort.
6. Insérez la clé de contact (4). Tournez le commutateur d'allumage sur ON (MARCHE). Appuyez sur le commutateur (5) de façon prolongée tandis que le moteur est arrêté.



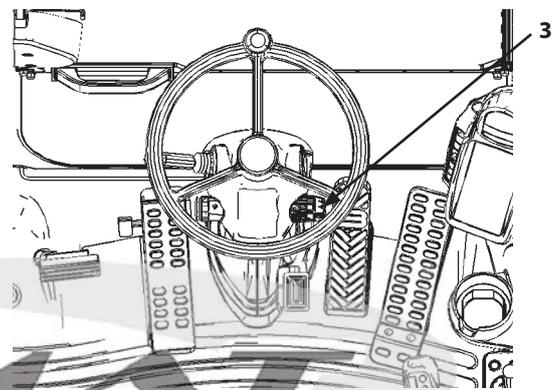
Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-517

IMPORTANT: Stationnez toujours la machine sur une surface stable et de niveau pour procéder au contrôle. Ne tentez jamais de démarrer le moteur tandis que vous vérifiez la machine.

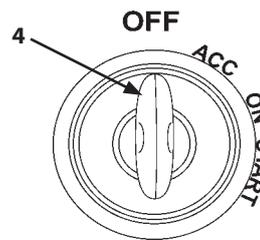
Si le témoin de niveau d'huile moteur (6) (vert) s'affiche, la machine est dans un état normal.

7. Réglez le siège de façon à pouvoir manœuvrer les pédales et les leviers de commande à pleine course en ayant le dos en appui contre le dossier. Bouclez votre ceinture de sécurité.

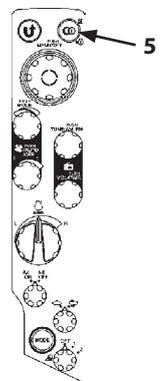


MLBA-01-507

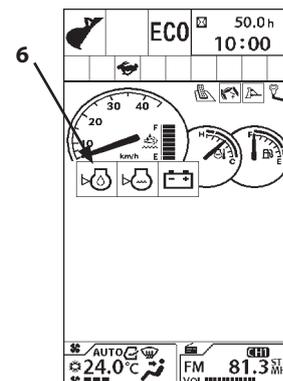
NOTE: La surface du tableau de bord est en résine. Lorsque la surface s'empoussière, essuyez-la doucement avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de solvants organiques.



MDCD-01-030



MDCD-01-026



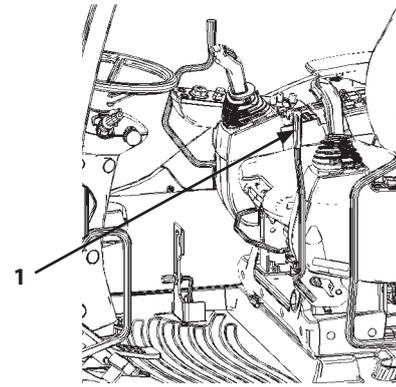
MLAB-01-041FR

UTILISATION DU MOTEUR

Démarrage du moteur

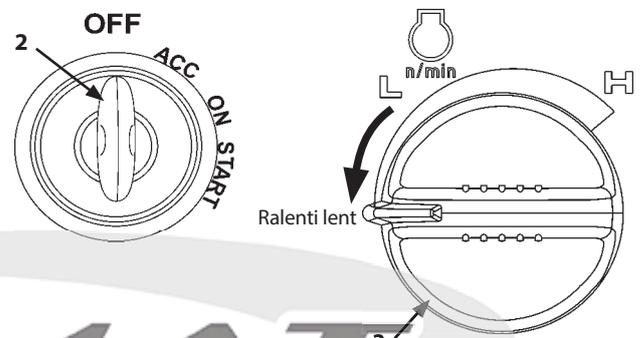
Démarrage du moteur par température normale

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position LOCK (VERROUILLÉE).
2. Tournez la molette de commande du moteur (3) en position de ralenti lent.
3. Faites retentir le klaxon pour avertir les personnes présentes
4. Insérez la clé de contact (2). Mettez le contact en tournant la clé sur ON (MARCHE).
5. "Écran d'attente (rien à afficher)" s'affiche au tableau de bord pendant 2 secondes. Quelle que soit la position du levier d'arrêt de commande pilote (1), il est impossible de faire fonctionner le démarreur pendant ce laps de temps.
6. Lorsque l'écran d'entrée du mot de passe s'affiche au tableau de bord, entrez le mot de passe. Cet écran n'apparaît pas tant que la fonction de sécurité (système de blocage d'allumage) n'a pas été activée.



Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-517



MDCD-01-030

M1P1-01-068

IMPORTANT : S'il est nécessaire d'activer la saisie d'un code sur le pavé numérique (système de blocage d'allumage), consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.



Écran d'entrée du mot de passe MDAА-01-085FR

UTILISATION DU MOTEUR

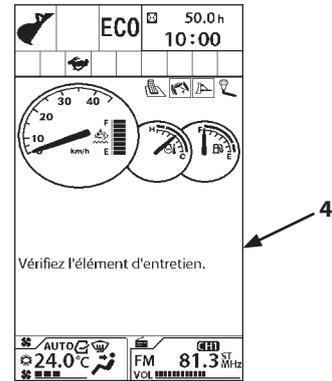
 **NOTE:** Lorsque l'on met le commutateur d'allumage sur ON (MARCHE), la notification d'entretien (4) des éléments dont la périodicité d'entretien arrive à échéance s'affiche pendant 10 secondes. Appuyez sur le commutateur de Retour à l'écran précédent (5) ou placez le levier d'arrêt de commande pilote en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE) lorsque la caméra de vision arrière est en service pour effacer la notification.

7. L'écran de base s'affiche au tableau de bord. La machine vérifie automatiquement la nécessité d'un préchauffage. Quand le préchauffage est requis, le témoin de préchauffage (6) s'allume automatiquement.

 **NOTE:** Si le témoin de préchauffage (6) ne s'ALLUME pas, le préchauffage n'est pas nécessaire. Suivez les indications du paragraphe "Démarrage du moteur par température normale".

8. Dès que le témoin de préchauffage (6) S'ÉTEINT, tournez la clé de contact sur START (démarrage) sur le commutateur d'allumage pour faire tourner le démarreur.

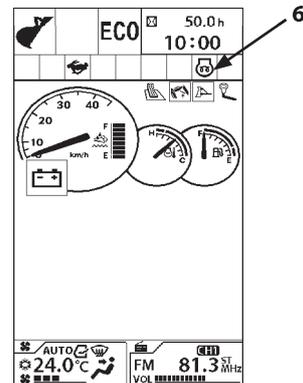
IMPORTANT: Ne faites jamais fonctionner le démarreur pendant plus de 10 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, replacez la clé de contact sur OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage. Attendez au moins 30 secondes, puis essayez à nouveau. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager le démarreur et/ou de décharger les batteries.



MLAB-01-213FR



MDCD-01-026



Écran de base

MLAB-01-042FR

UTILISATION DU MOTEUR

9. Relâchez le commutateur d'allumage (2) dès que le moteur démarre. La clé de contact revient automatiquement en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage (2).

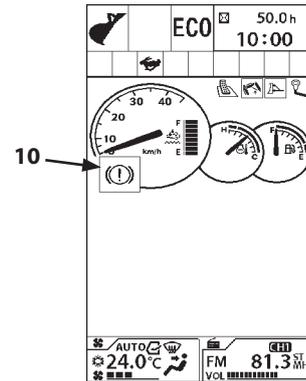
 NOTE :

- Le régime moteur reste au ralenti lent juste après le démarrage du moteur. Lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) s'affiche, le ralenti lent est maintenu. Si la température du liquide de refroidissement ou de l'huile hydraulique est basse, ce délai est plus long. Le régime moteur reste au ralenti lent même si la molette de commande du moteur (3) n'est pas placée en position de ralenti lent.
- Le système de réchauffage fonctionne automatiquement après la phase de maintien au ralenti lent et le régime moteur augmente temporairement même si l'on place la molette de commande du moteur en position de ralenti lent.

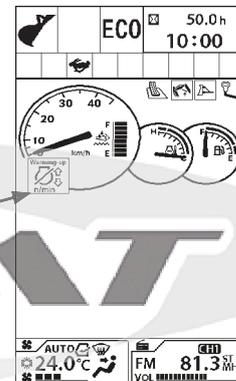
 **ATTENTION:** N'essayez pas de manœuvrer la machine lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) est allumé. Le régime moteur peut changer après la phase de maintien au ralenti lent et la vitesse de manœuvre de l'outil de travail peut augmenter brusquement, ce qui pourrait causer un accident grave.

 NOTE: Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant plusieurs minutes après le démarrage du moteur: il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

 NOTE: Si la pression dans l'accumulateur de frein est basse au moment du démarrage du moteur, l'alarme sonore retentit en continu et l'alarme de pression des freins (10) s'affiche lorsque l'on met le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage); ceci n'est pas un dysfonctionnement. Cette alarme signale que les freins ne fonctionnent pas même si l'on appuie sur la pédale de frein en raison de la pression insuffisante dans l'accumulateur de frein. Quelques instants après le démarrage du moteur, l'alarme de pression des freins (10) et l'alarme sonore S'ÉTEIGNENT en même temps.



MLAB-03-001FR



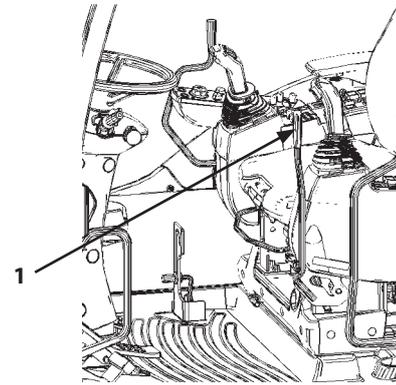
MLAB-01-355FR

UTILISATION DU MOTEUR

Démarrage par temps froid

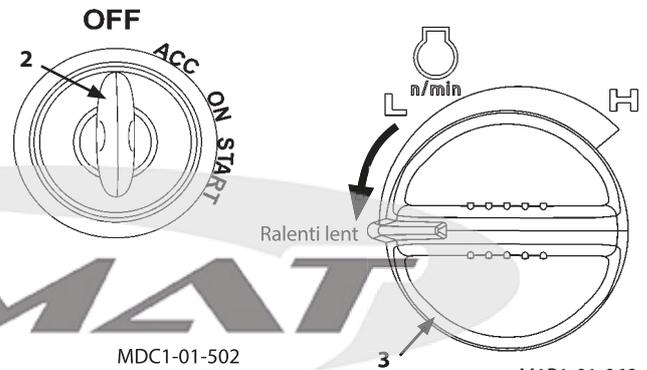
Préchauffage

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position LOCK (VERROUILLÉE).
2. Tournez la molette de commande du moteur (3) en position de ralenti lent.
3. Faites retentir le klaxon pour alerter les personnes présentes.
4. Insérez la clé de contact (2). Mettez le contact en tournant la clé sur ON (MARCHE).
5. "Écran d'attente (rien à afficher)" s'affiche au tableau de bord pendant 2 secondes. Quelle que soit la position du levier d'arrêt de commande pilote (1), il est impossible de lancer le moteur pendant ce laps de temps.
6. Si la fonction de sécurité est activée, appuyez sur le commutateur (4) ou placez le commutateur d'allumage en position START (démarrage) pour afficher l'écran d'entrée du mot de passe. Lorsque l'écran d'entrée du mot de passe s'affiche au tableau de bord, entrez le mot de passe. Cet écran n'apparaît pas tant que la fonction de sécurité (système de blocage d'allumage) n'a pas été activée.



Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-517



MDC1-01-502

M1P1-01-068

IMPORTANT : S'il est nécessaire d'activer la fonction de sécurité (système de blocage d'allumage), consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.



Écran d'entrée du mot de passe

MDAA-01-085FR

UTILISATION DU MOTEUR

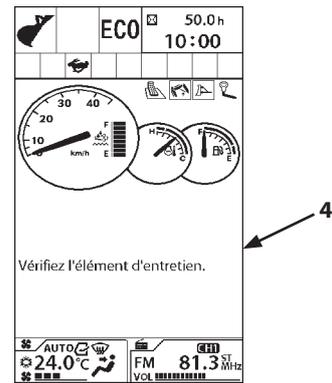
 **NOTE:** Lorsque l'on met le commutateur d'allumage sur ON (MARCHE), la notification d'entretien (4) des éléments dont la périodicité d'entretien arrive à échéance s'affiche pendant 10 secondes. Appuyez sur le commutateur de Retour à l'écran précédent (5) ou placez le levier d'arrêt de commande pilote en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE) lorsque la caméra de vision arrière est en service pour effacer la notification.

7. L'écran de base s'affiche au tableau de bord. La machine vérifie automatiquement la nécessité d'un préchauffage. Quand le préchauffage est requis, le témoin de préchauffage (6) s'allume automatiquement.

 **NOTE:** Si le témoin de préchauffage (6) ne s'ALLUME pas, le préchauffage n'est pas nécessaire. Suivez les indications du paragraphe "Démarrage du moteur par température normale".

8. Dès que le témoin de préchauffage (6) S'ÉTEINT, tournez la clé de contact sur START (démarrage) sur le commutateur d'allumage pour faire tourner le démarreur.

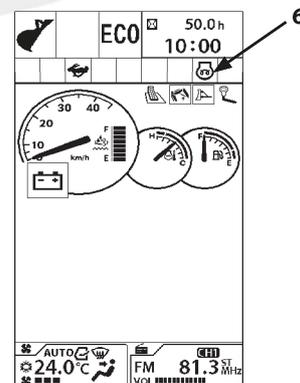
IMPORTANT: Ne faites jamais fonctionner le démarreur pendant plus de 10 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, remplacez la clé de contact sur OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage. Attendez au moins 30 secondes, puis essayez à nouveau. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager le démarreur et/ou de décharger les batteries.



MLAB-01-213FR



MDCD-01-026



Écran de base

MLAB-01-042FR

UTILISATION DU MOTEUR

9. Relâchez le commutateur d'allumage (2) dès que le moteur démarre. La clé de contact revient automatiquement en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage (2).

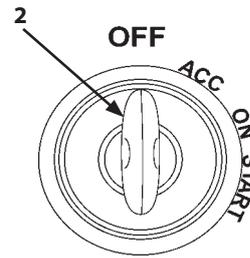
NOTE:

- Le régime moteur reste au ralenti lent juste après le démarrage du moteur. Lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) s'affiche, le ralenti lent est maintenu. Si la température du liquide de refroidissement ou de l'huile hydraulique est basse, ce délai est plus long. Le régime moteur reste au ralenti lent même si la molette de commande du moteur (3) n'est pas placée en position de ralenti lent.
- Le système de réchauffage fonctionne automatiquement après la phase de maintien au ralenti lent et le régime moteur augmente temporairement même si l'on place la molette de commande du moteur en position de ralenti lent.

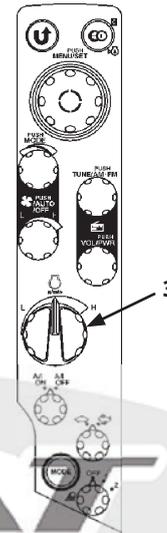
ATTENTION: N'essayez pas de manœuvrer la machine lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) est allumé. Le régime moteur peut changer après la phase de maintien au ralenti lent et la vitesse de manœuvre de l'outil de travail peut augmenter brusquement, ce qui pourrait causer un accident grave.

NOTE: Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant plusieurs minutes après le démarrage du moteur: il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

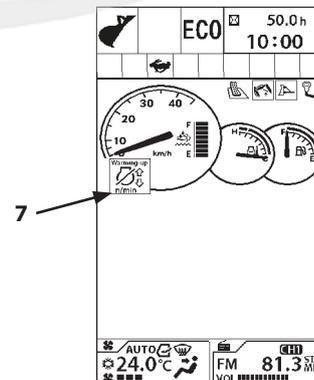
NOTE: Si la pression dans l'accumulateur de frein est basse au moment du démarrage du moteur, l'alarme sonore retentit en continu et l'alarme de pression des freins (10) s'affiche lorsque l'on met le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage); ceci n'est pas un dysfonctionnement. Cette alarme signale que les freins ne fonctionnent pas même si l'on appuie sur la pédale de frein en raison de la pression insuffisante dans l'accumulateur de frein. Quelques instants après le démarrage du moteur, l'alarme de pression des freins (10) et l'alarme sonore S'ÉTEIGNENT en même temps.



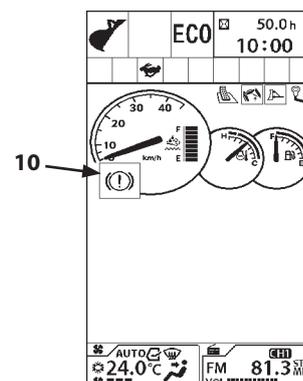
MDCD-01-030



MDCD-01-026



MLAB-01-355FR



MLAB-03-001FR

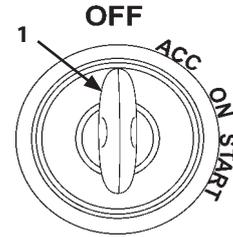
UTILISATION DU MOTEUR

Démarrage par temps extrêmement froid (ZX140W-6/145W-6)

Le moteur peut démarrer difficilement par temps extrêmement froid. Dans ce cas, démarrez le moteur en suivant la procédure donnée ci-après.

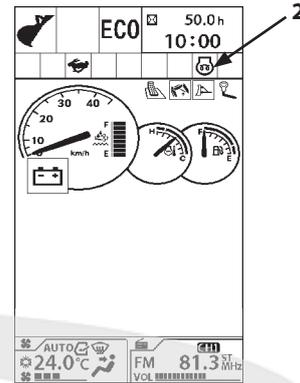
IMPORTANT :

- **Ne faites jamais fonctionner le démarreur pendant plus de 40 secondes à la fois. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager le démarreur et/ou de décharger les batteries.**



MDCD-01-030

1. Tournez le commutateur d'allumage (1) sur ON (MARCHE). Assurez-vous que le témoin de préchauffage (2) S'ALLUME et préchauffez le moteur jusqu'à ce que le témoin de préchauffage (2) S'ÉTEIGNE.
2. Tournez la clé en position START (démarrage) sur le commutateur d'allumage et faites tourner le démarreur pendant 40 secondes.
3. Mettez le commutateur d'allumage sur OFF (ARRÊT) pour arrêter le moteur. Attendez 30 secondes.
4. Ramenez la clé en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage et préchauffez le moteur jusqu'à ce que le témoin de préchauffage (2) S'ÉTEIGNE.
5. Tournez la clé en position START (démarrage) sur le commutateur d'allumage pour démarrer le moteur.



Écran de base

MLAB-01-042FR

UTILISATION DU MOTEUR

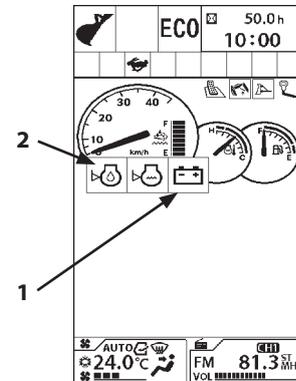
Vérification des instruments après le démarrage

Vérification des instruments à l'aide des fonctions du tableau de bord

Après avoir démarré le moteur, vérifiez les points suivants à l'aide des fonctions du tableau de bord.

1. Vérifiez que le témoin d'alarme de l'alternateur (1) est ÉTEINT. Si le témoin d'alarme de l'alternateur (1) reste ALLUMÉ, arrêtez immédiatement le moteur. Recherchez les anomalies éventuelles dans les circuits de l'alternateur et des batteries.
2. Vérifiez que le voyant d'alarme de pression d'huile moteur (2) est ÉTEINT et que l'alarme sonore ne retentit pas.

Si le voyant d'alarme de pression d'huile moteur (2) reste ALLUMÉ et si l'alarme sonore retentit, arrêtez immédiatement le moteur. Inspectez le circuit de pression d'huile moteur et vérifiez le niveau d'huile.



MLAB-01-041FR

IMPORTANT: En cas d'anomalie signalée au tableau de bord, arrêtez immédiatement le moteur. Recherchez la cause du problème.

Vérification du bruit du moteur et de la couleur des gaz d'échappement

Vérifiez que le bruit du moteur et la couleur des gaz d'échappement sont normaux.

NOTE :

- Vérifiez la couleur des gaz d'échappement de la manière suivante. (Après avoir réchauffé le moteur, laissez-le tourner à vide.)

Transparente: Normal (combustion parfaite)

Noire : Anormal (combustion imparfaite, anomalie du dispositif de traitement aval, anomalie du circuit de carburant)

Blanche : Anormal (fuite d'huile dans la chambre de combustion, anomalie du dispositif de traitement aval, anomalie du circuit de carburant)

- Des fumées blanches peuvent s'échapper pendant plusieurs minutes après le démarrage du moteur : il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Freins

Vérifiez les freins en suivant les points énumérés ci-dessous.

- La course des pédales de frein est appropriée, le serrage des freins est suffisant et les freins se serrent de manière uniforme.
- La puissance hydraulique augmente suffisamment.
- Le frein de stationnement fonctionne correctement.

UTILISATION DU MOTEUR

Utilisation de batteries d'appoint

IMPORTANT: Le circuit électrique de la machine est un système à 24 volts avec masse négative (-). Utilisez uniquement des batteries d'appoint de 24 volts possédant une capacité suffisante.

AVERTISSEMENT :

- Un gaz explosif est produit pendant l'utilisation ou le chargement des batteries. Maintenez flammes nues et sources d'étincelles à l'écart des batteries. Ne continuez pas à utiliser ou à charger la batterie si le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau préconisé. La batterie pourrait exploser.
- Stationnez la machine et le véhicule portant les batteries d'appoint sur une surface sèche ou sur une dalle de béton, mais pas sur des plaques d'acier. Si vous stationnez la machine sur des tôles d'acier, des étincelles dangereuses risquent de se créer de manière inattendue sur la machine.
- Ne raccordez jamais une borne positive à une borne négative : cela produirait un court-circuit dangereux.



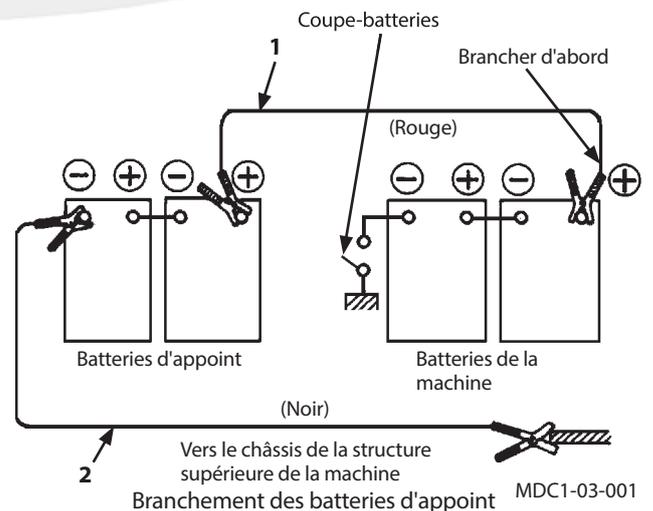
SA-032

Si les batteries de la machine sont déchargées, démarrez le moteur en utilisant des batteries d'appoint comme indiqué ci-dessous.

EROMAT

Branchement des câbles des batteries d'appoint

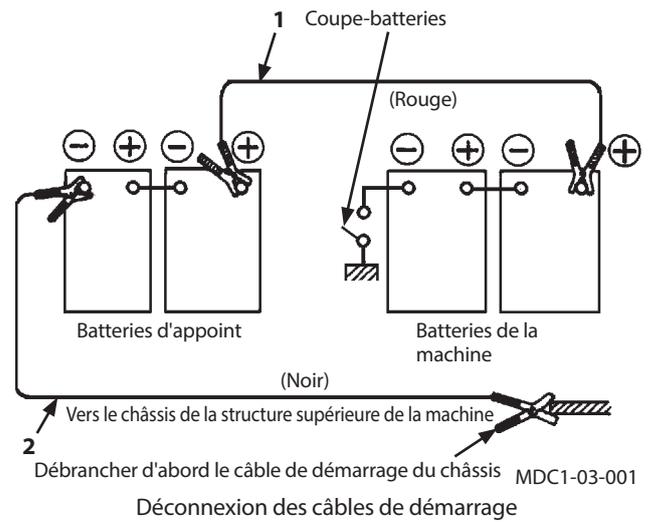
1. Arrêtez le moteur de la machine sur laquelle les batteries d'appoint sont installées.
2. Placez le coupe-batteries sur la position OFF (ARRÊT).
3. Connectez une extrémité du câble rouge (1) à la borne positive (+) des batteries de la machine, et l'autre à la borne positive (+) des batteries d'appoint.
4. Placez le coupe-batteries sur la position ON (MARCHE).
5. Connectez une extrémité du câble noir (2) à la borne négative (-) des batteries d'appoint, puis établissez une connexion de masse en raccordant l'autre extrémité du câble noir (-) (2) au châssis de la machine à démarrer. Le dernier branchement sur le châssis peut provoquer des étincelles. Veillez à connecter le câble le plus loin possible des batteries de la machine.
6. Après avoir solidement connecté les câbles de démarrage, démarrez le moteur de la machine portant les batteries d'appoint.
7. Démarrez le moteur de la machine présentant un problème.
8. Après le démarrage du moteur, débranchez les câbles (2) et (1), en suivant la procédure ci-dessous.



UTILISATION DU MOTEUR

Déconnexion des câbles de démarrage

1. Débranchez d'abord le câble négatif (-) noir (2) du châssis de la machine.
2. Débranchez l'autre extrémité du câble négatif (-) noir (2) des batteries d'appoint.
3. Débranchez le câble positif (+) rouge (1) des batteries d'appoint.
4. Débranchez le câble positif (+) rouge (1) des batteries de la machine.

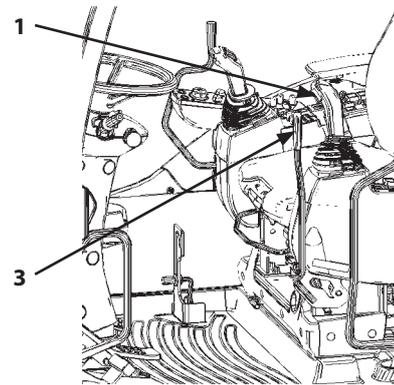


UTILISATION DU MOTEUR

Arrêt du moteur

Procédure d'arrêt du moteur

1. Sauf dans certains cas particuliers, abaissez le godet au sol avant d'arrêter le moteur.
2. Ramenez le commutateur F.N.R. (1) en position "N" (point mort). Tournez le commutateur de frein (2) en position "P" (stationnement).
3. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote (3) en position LOCK (VERROUILLÉE).
4. Placez la molette de commande du moteur (4) en position de ralenti lent et faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour le laisser refroidir.

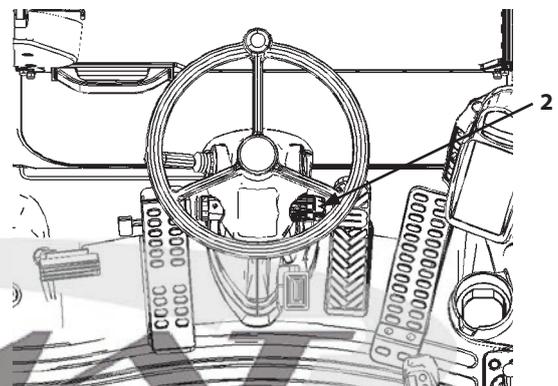


Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-517

IMPORTANT: Si l'on arrête un moteur équipé d'un turbocompresseur sans effectuer d'abord l'opération de refroidissement, le lubrifiant présent sur les surfaces de paliers du turbocompresseur peut se dessécher en raison de la chaleur intense présente, ce qui risque d'endommager le turbocompresseur.

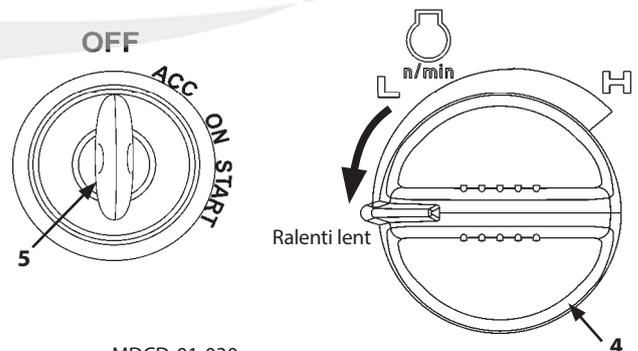
5. Tournez le commutateur d'allumage (5) sur OFF (ARRÊT) pour arrêter le moteur.



MLBA-01-507

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque l'on coupe le contact position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage. (Arrêt d'urgence)

Si le moteur ne s'arrête pas même lorsque vous placez le commutateur d'allumage (5) en position OFF (ARRÊT) en raison d'une défaillance de la machine, abaissez le commutateur d'arrêt du moteur (6) pour arrêter le moteur. Le moteur va s'arrêter. Remettez le commutateur d'arrêt du moteur (6) dans sa position d'origine (position haute).

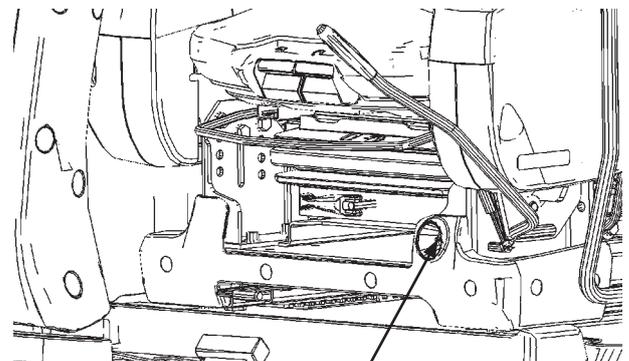


MDCD-01-030

M1P1-01-068

ATTENTION: N'utilisez le commutateur d'arrêt du moteur (4) qu'en cas d'absolue nécessité. Si vous utilisez cette méthode pour arrêter la machine à la suite d'une défaillance, ne redémarrez pas la machine avant d'avoir effectué les réparations nécessaires.

IMPORTANT: La pompe à liquide DEF/AdBlue® fonctionne encore pendant un moment une fois le moteur arrêté afin de renvoyer le liquide DEF/AdBlue® de la tuyauterie vers le réservoir de liquide DEF/AdBlue®. Ne placez pas le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT) pendant ce laps de temps. Le circuit SCR d'urée risquerait sinon d'être endommagé.



6

MLBA-01-519

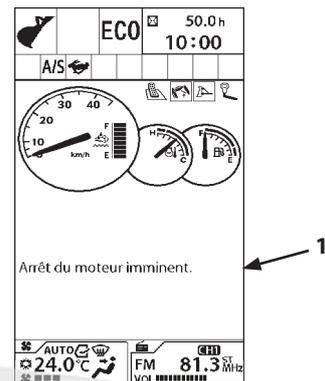
UTILISATION DU MOTEUR

Arrêt automatique du moteur sous des températures extrêmement basses

AVERTISSEMENT : Cette fonction arrête automatiquement le moteur. Faites preuve d'un surcroît de prudence quant au travail en cours et à l'environnement de travail si vous utilisez cette fonction.

IMPORTANT : Si vous laissez la machine au repos dans un environnement à -20 °C ou plus froid pendant une période prolongée, certaines particules des gaz d'échappement peuvent s'accumuler dans le dispositif de traitement aval, ce qui peut l'endommager.

Dans un environnement à -20 °C ou plus froid, le moteur s'arrête automatiquement 60 minutes après que le levier d'arrêt de commande pilote a été tiré en position LOCK (VERROUILLÉE). 30 secondes avant l'arrêt du moteur, le tableau de bord affiche le message "Arrêt du moteur imminent." (1) et le témoin correspondant commence à clignoter. L'alarme sonore retentit une fois 30 secondes avant l'arrêt, puis de façon continue à partir de 15 secondes. Le régime moteur diminue et passe au ralenti, puis le moteur s'arrête au bout de 15 secondes. Si l'on abaisse le levier d'arrêt de commande pilote avant l'arrêt du moteur, l'arrêt automatique est désactivé et le moteur ne s'arrête pas.



MLAB-01-146FR

IMPORTANT: En cas d'arrêt du moteur, tournez la clé de contact en position ACC (accessoires) ou OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage, puis tournez-la en position START (démarrage) pour redémarrer le moteur. En cas d'arrêt automatique du moteur, coupez le contact position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage avant de laisser la machine sans surveillance pendant une période prolongée. Ne laissez pas la machine sans surveillance après un arrêt automatique. Sinon les batteries risquent de se décharger.

NOTE: Le moteur peut s'arrêter automatiquement quand les conditions voulues sont remplies, que la fonction d'arrêt automatique soit sur ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT).

CONDUITE DE LA MACHINE

Conduite de la machine

Une utilisation correcte de la machine permettra de prolonger la durée de vie utile de chaque pièce et de chaque composant, tout en économisant du carburant et de l'huile. Veillez à toujours utiliser la machine de manière sûre et efficace, tout en accordant une attention particulière aux points suivants.

Précautions à prendre pour commencer à déplacer la machine

1. Tout en contrôlant la pression de gonflage et l'état des pneus, vérifiez qu'il n'y a pas de dangers et/ou d'obstacles à proximité de la machine et aux environs.

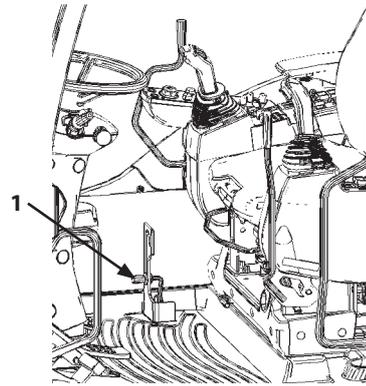
Fermez et verrouillez l'ensemble des capots.

2. Relevez suffisamment les stabilisateurs et/ou la lame.

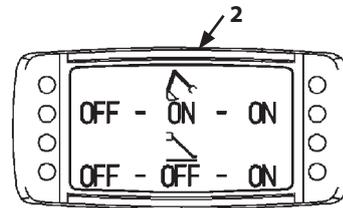
3. Positionnez l'accessoire avant à l'avant de la machine, puis placez le levier de verrouillage de rotation (1) en position LOCK (VERROUILLÉE).

4. Lors de déplacements sur la voie publique, attachez le godet et positionnez l'accessoire avant comme illustré ci-dessous. Placez le commutateur lame/stabilisateurs/ commande pilote d'accessoire avant en position (2) "OFF, OFF" (ARRÊT, ARRÊT) de façon à empêcher tout mouvement de l'accessoire avant même en cas de déplacement accidentel d'un levier de commande.

5. Pour les déplacements, tournez la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour faire tourner le moteur au ralenti lent. Utilisez la pédale d'accélérateur pour réguler le régime moteur.



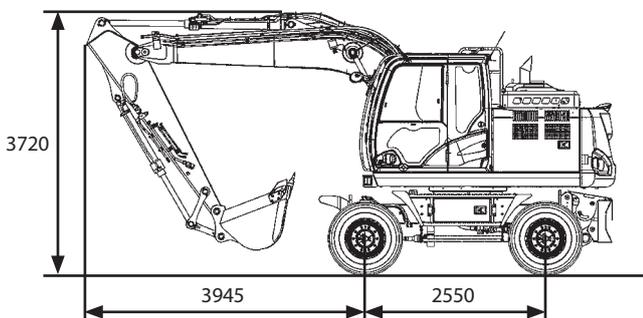
MLBA-01-517



MLBA-01-515

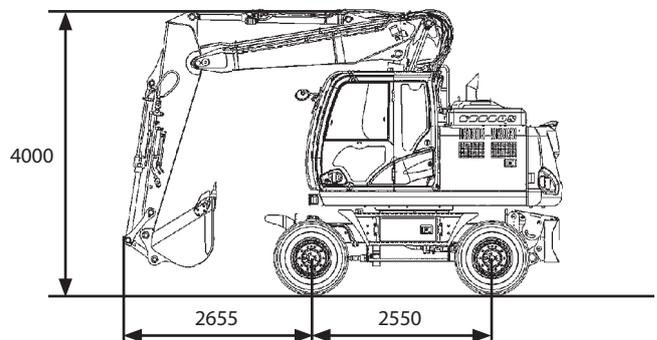
Position de conduite

ZX140W-6 flèche monobloc



MLAB-04-001

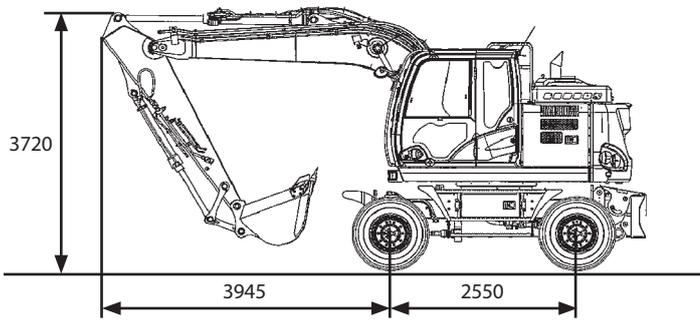
ZX140W-6 flèche à volée variable



MLAB-04-002

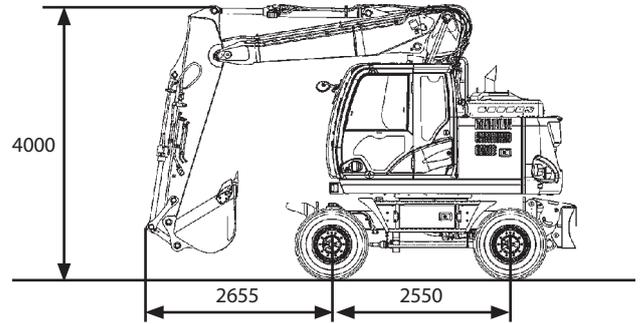
CONDUITE DE LA MACHINE

ZX145W-6 flèche monobloc



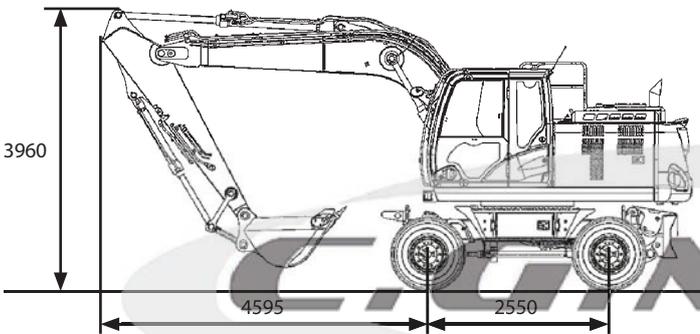
MLAB-04-003

ZX145W-6 flèche à volée variable



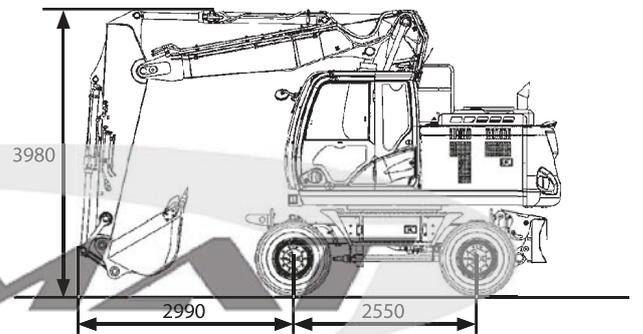
MLAB-04-004

ZX170W-6 flèche monobloc



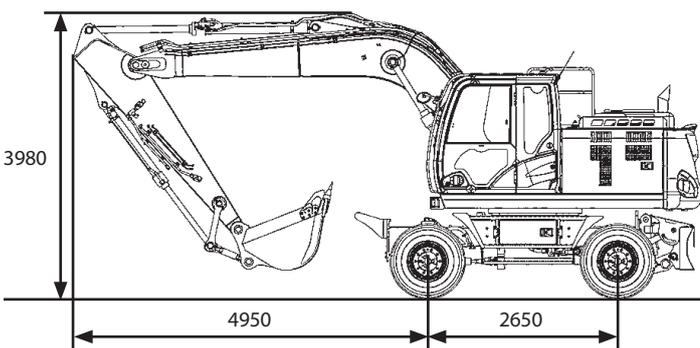
MLAB-04-005

ZX170W-6 flèche à volée variable



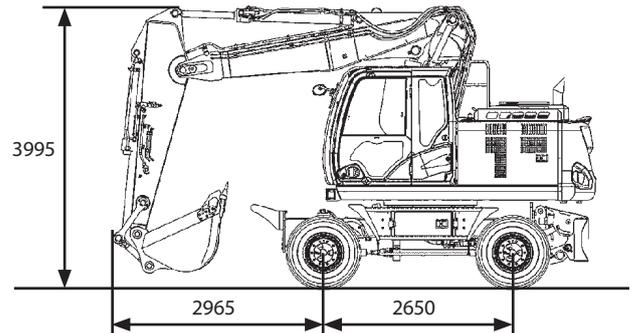
MLAB-04-006

ZX190W-6 flèche monobloc



MLAB-04-007

ZX190W-6 flèche à volée variable



MLAB-04-008

CONDUITE DE LA MACHINE

Régulation du régime moteur

Le sélecteur de mode de commande du moteur (1) permet de sélectionner le mode de commande du régime moteur. Selon les conditions de fonctionnement de la machine, sélectionnez le mode de commande du moteur approprié.

-  Mode Pédale

Ce mode est idéalement adapté aux opérations de déplacement normal.

Le réglage de la course de la pédale d'accélérateur commande le régime moteur. Lorsque l'on enfonce la pédale d'accélérateur, le régime du moteur augmente. Lorsque la pédale est ramenée au point mort, le régime moteur diminue.

Après avoir réglé le régime moteur au ralenti lent en tournant la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre avant de déplacer la machine, lorsque l'on met la machine en mouvement en appuyant sur la pédale d'accélérateur, le régime moteur augmente proportionnellement à la course de la pédale. Lorsque l'on ramène la pédale au point mort pour arrêter temporairement la machine, le régime moteur revient au ralenti lent, réduisant la consommation de carburant et le niveau sonore de déplacement.

-  Mode Molette

Ce mode est surtout adapté aux déplacements sur chantier. Seule la molette de commande du moteur peut contrôler le régime moteur, quelle que soit la course de la pédale d'accélérateur.

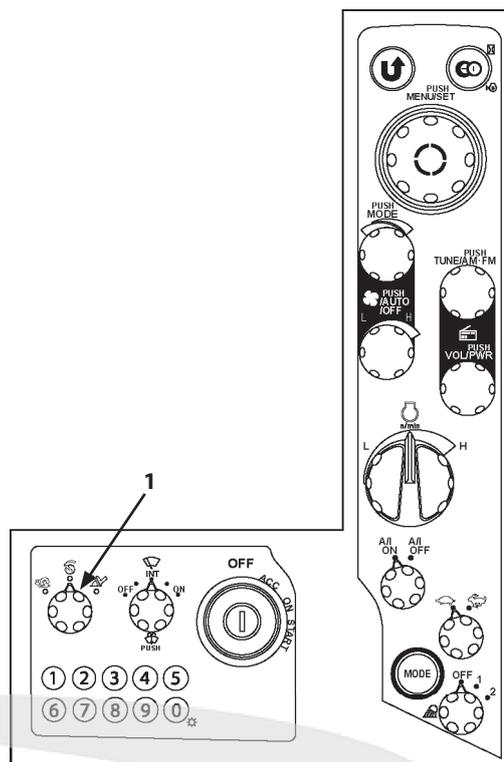
Le régime moteur est maintenu à un niveau constant lorsque l'on déplace la machine sur une courte distance sur le même chantier pendant l'utilisation de l'accessoire avant, aucun réglage du régime moteur n'est nécessaire. Néanmoins, la vitesse maximale de translation est légèrement inférieure à celle du mode Pédale.

-  Mode Super-réducteur

Il est possible de déplacer la machine très lentement.

Le régime moteur est contrôlé uniquement à l'aide de la molette de commande du moteur.

Même si l'on tourne la molette de commande du moteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le régime moteur au ralenti rapide et si l'on enfonce la pédale d'accélérateur à fond, la machine va se déplacer très lentement.



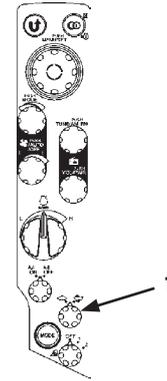
MLBA-01-557

CONDUITE DE LA MACHINE

Commutateur de mode de translation

Placez le commutateur de mode de translation (1) situé sur le panneau de commutateurs dans la position indiquée pour sélectionner le mode de translation (rapide/lent).

- Mode rapide : placez le commutateur de mode de translation (1) en face du pictogramme  (2).
- Mode lent : placez le commutateur de mode de translation (1) en face du pictogramme  (3).



MDCD-01-026

- 2-  Pictogramme (mode de vitesse rapide)
- 3-  Pictogramme (mode de vitesse lente)

Mise en mouvement

1. Assurez-vous de la sécurité autour de la machine. Placez le commutateur F.N.R. en position F (marche avant) ou R (marche arrière). Tournez le commutateur de frein en position OFF (ARRÊT) (translation) pour desserrer le frein de stationnement. Le régime moteur augmente alors par rapport au régime de démarrage. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur pour mettre la machine en mouvement.

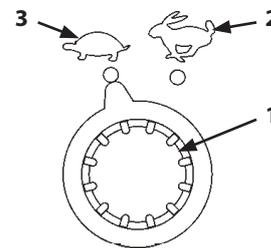
Utilisez la pédale d'accélérateur pour accélérer ou ralentir la vitesse de translation.

2. Vérifiez en lieu sûr le bon fonctionnement des freins.

Par ailleurs, vérifiez que la machine ralentit lorsque l'on relâche la pédale d'accélérateur.

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsque le châssis inférieur est orienté vers l'arrière, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

Lorsque le châssis inférieur est orienté vers l'arrière, l'essieu directeur est positionné derrière le poste de conduite.



MDCD-01-028

CONDUITE DE LA MACHINE

Arrêt et reprise du déplacement

Utilisez cette méthode si vous devez immobiliser temporairement la machine ou la déplacer sur une courte distance.

1. Lâchez lentement la pédale d'accélérateur. Appuyez sur la pédale de frein pour arrêter la machine.
2. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur pour déplacer à nouveau la machine.
3. Lorsque vous arrêtez la machine pour une période prolongée, placez toujours le commutateur F.N.R. en position "N" (point mort), basculez le commutateur de frein en position "P" (stationnement) et engagez le frein de stationnement pour votre sécurité.
4. Lors des déplacements, la position de conduite de la machine peut changer en raison des fuites internes d'huile hydraulique. Lorsque cela se produit, arrêtez la machine dans un endroit sûr. Ramenez le commutateur F.N.R. en position "N" (point mort), basculez le commutateur de frein en position "S" (frein de travail) et enclenchez le frein de travail. N'oubliez jamais de maintenir l'accessoire avant dans la position correcte de déplacement.

Instructions de conduite

Pour votre sécurité et celle de tiers, prenez les précautions suivantes lorsque vous conduisez et respectez l'ensemble des règles de circulation.

AVERTISSEMENT :

- **En cas de crevaison d'un pneu alors que la machine se déplace, tenez fermement le volant et réduisez progressivement la vitesse de déplacement.**
Ne freinez pas brusquement. Ceci pourrait vous faire perdre le contrôle du volant, avec un risque d'accidents graves.
- **Ne montez et ne descendez jamais d'une machine en mouvement. Ne laissez jamais quelqu'un d'autre que l'opérateur monter sur la machine lors des déplacements. Une chute ou le happement dans la machine pourraient entraîner des accidents corporels graves voire mortels.**
- **Lorsque vous installez une radio à deux voies, placez une antenne à l'extérieur de la cabine.**
- **Si l'antenne est placée dans la cabine, la vitesse de translation peut devenir incontrôlable en raison de l'interférence des ondes radio.**

IMPORTANT : Arrêtez immédiatement la machine si l'alarme sonore retentit ou si le témoin de pression d'huile de frein s'affiche au tableau de bord.

CONDUITE DE LA MACHINE

- Même après la période de rodage, évitez de faire tourner le moteur à vide à des régimes élevés.
- Si vous remarquez une situation anormale (bruit ou odeur inhabituels par exemple) en conduisant la machine, arrêtez immédiatement le moteur et recherchez les éventuels problèmes sur la machine.
- Évitez le plus possible de braquer ou de freiner brusquement, parce que non seulement votre machine mais aussi d'autres engins peuvent être impliqués dans une situation dangereuse.
- Les vitesses de déplacement de cette machine sont inférieures à celles de la plupart des automobiles classiques. Cédez toujours la priorité aux automobiles.
- Avant d'entrer dans un virage, ralentissez et conduisez avec un surcroît de prudence en ce qui concerne la visibilité sur la droite et sur l'avant de la machine.
- Prenez l'habitude de vérifier régulièrement le tableau de bord. En cas d'anomalie, arrêtez la machine et recherchez-en les causes.
- Faites appel à une personne chargée du guidage en cas de déplacement sur un accotement routier ou dans des zones encombrées.
- Avant de redémarrer à une intersection ou de tourner à droite, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle sur la droite et juste à l'avant de la machine. Après avoir vérifié la sécurité, reprenez lentement le déplacement.



C.G.MAT

CONDUITE DE LA MACHINE

Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/145W-6)

- ⚠ AVERTISSEMENT :** L'alarme d'arrêt de fonctionnement (1) s'affiche en cas de défaillance du circuit de carburant. Le moteur s'arrête pendant 12 minutes après la génération de l'erreur pour garantir la sécurité. Arrêtez immédiatement la machine dans un endroit sûr et consultez le concessionnaire agréé le plus proche.

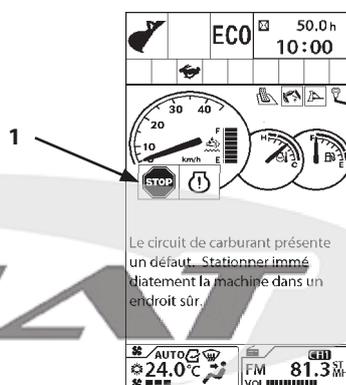
Témoin d'alarme d'arrêt de fonctionnement

En cas de défaillance du circuit de carburant, l'alarme d'arrêt de fonctionnement (1) s'affiche sur l'écran de base. Après l'affichage de l'avertissement, le moteur s'arrête comme indiqué ci-dessous.



MLAB-04-009

1. Pendant 10 minutes après l'apparition de l'erreur
Témoin d'alarme d'arrêt de fonctionnement (clignotant),
signal sonore (son d'arrêt lent)
2. Pendant 2 minutes de plus, une fois les 10 premières minutes écoulées
Témoin d'alarme d'arrêt de fonctionnement (clignotant),
signal sonore (son d'arrêt rapide)
3. 12 minutes après l'apparition de l'erreur
Le moteur s'arrête



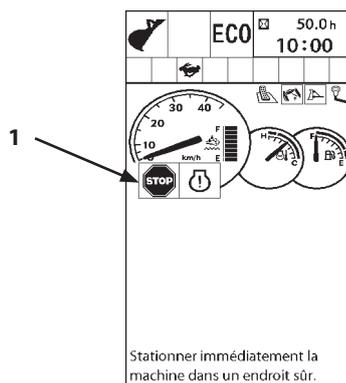
MLAB-01-617FR

Le moniteur de caméra de vision arrière est DÉSACTIVÉ

Faites attention aux véhicules qui suivent la machine. Ralentissez progressivement. Manœuvrez la machine sur le côté de la route. Arrêtez la machine, tournez le commutateur de frein en position "P" (stationnement) et engagez le frein de stationnement. Si vous détectez une défaillance quelconque de la machine dans un tunnel court, stationnez la machine à la sortie du tunnel si possible.

Utilisez un signal pour indiquer que le véhicule est en panne. Si vous n'utilisez pas de signaux, il y a risque de collision avec un véhicule venant de l'arrière. Veillez donc à signaler le véhicule en panne en utilisant l'une des méthodes suivantes. Utilisez également un signal de la même façon si vous ne pouvez pas arrêter le véhicule dans un endroit sûr.

- Utilisez un panneau de stationnement.
- ALLUMEZ les feux de détresse.
- Utilisez un instrument de signal de détresse (feu de signal de détresse).
- Utilisez un drapeau rouge ou un éclairage.
- Attachez un morceau de tissu, un mouchoir par exemple, dans un endroit bien visible comme la porte ou l'arrière de la machine.



MLAB-01-616FR

Le moniteur de caméra de vision arrière est ACTIVÉ

CONDUITE DE LA MACHINE

Précautions à prendre pour les déplacements sur une pente

AVERTISSEMENT :

- **Utilisez principalement le frein de pression hydraulique (pression de décharge) lorsque vous descendez une pente. N'appuyez sur la pédale de frein que lorsque c'est nécessaire. Si vous n'utilisez que le frein au pied, les freins vont surchauffer, réduisant ainsi les performances de freinage et entraînant un risque d'accident.**

Si vous constatez une surchauffe du système de freinage, stationnez immédiatement la machine dans un endroit sûr. Ne redémarrez et ne déplacez la machine qu'une fois le système de freinage suffisamment refroidi.

- **Lors de la descente d'une longue pente, la température de l'huile hydraulique du circuit de translation peut augmenter. Appuyez de temps en temps sur la pédale d'accélérateur pour éviter une augmentation brusque de la température de l'huile.**

IMPORTANT :

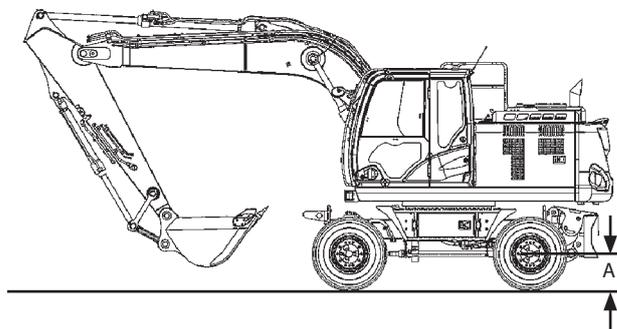
- **Ne descendez jamais une pente avec le commutateur F.N.R. en position "N" (point mort). Ceci risquerait d'endommager le moteur de translation.**
- **Une surchauffe de l'huile hydraulique du circuit de translation risque d'endommager les composants hydrauliques.**

- Si le moteur cale sur une pente, appuyez sur la pédale de frein et mettez le commutateur de frein en position "P" (stationnement). Ensuite, redémarrez le moteur.
- Avant de descendre une pente, vérifiez que le système de freinage fonctionne normalement en actionnant la pédale de frein.
- Si l'huile hydraulique et le lubrifiant sont froids, la capacité de montée de la machine peut diminuer. Avant de gravir une forte pente, assurez un réchauffage suffisant de la machine.

CONDUITE DE LA MACHINE

Déplacement dans l'eau ou sur terrain meuble

1. N'utilisez pas la machine avec les essieux avant et arrière, la transmission, le frein de stationnement ou les arbres de transmission avant ou arrière immergés dans l'eau. Évitez si possible de déplacer la machine dans l'eau.
2. Lorsque le déplacement dans l'eau est inévitable, la machine peut être immergée jusqu'à une profondeur A : 300 mm tant que le lit du cours d'eau est régulier et que l'eau s'écoule lentement. Si le lit est irrégulier et le débit rapide, conservez une marge de sécurité pour vous assurer que la machine ne sera pas immergée de plus de 300 mm.
3. Lorsque vous utilisez la machine sur un sol boueux, la boue s'accumule facilement sur le châssis, même si le châssis est rarement immergé dans de l'eau boueuse. Contrôlez régulièrement et nettoyez suivant les besoins.



MLAB-04-005

IMPORTANT : Dès lors que les essieux, la transmission, le frein de stationnement, etc., ont été immergés, ils doivent être immédiatement remis en état. Sinon, des pièces rotatives comme les pignons et les roulements risquent une usure excessive, et/ou le frein peut devenir inutilisable. Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.

C.G.MAT

Dégagement d'un sol meuble

Évitez les déplacements sur terrain meuble. S'il est inévitable de déplacer la machine sur terrain meuble, respectez la consigne ci-dessous :

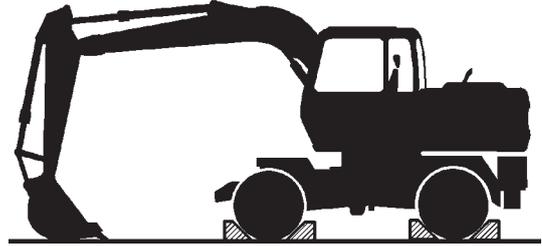
Si les roues commencent à patiner, abaissez le godet au sol et relevez l'avant de la machine en utilisant les commandes de la flèche et du balancier. Ensuite, essayez de dégager la machine en repliant le balancier. Utilisez la flèche, le balancier et la pédale d'accélérateur simultanément de manière à ne pas soumettre la machine à des sollicitations excessives.

CONDUITE DE LA MACHINE

Stationnement

AVERTISSEMENT :

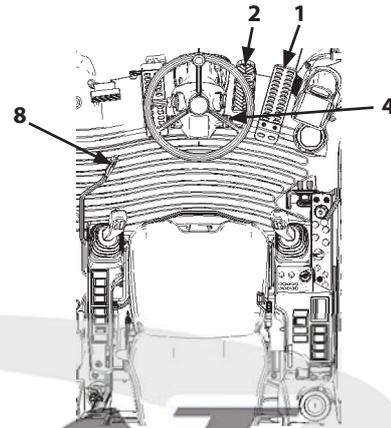
- **Le frein de travail n'est pas un frein de stationnement. Ne quittez pas la machine en laissant le frein de travail serré.**
- **Avant de quitter le siège de l'opérateur, veillez à stationner correctement la machine selon la procédure de stationnement.**



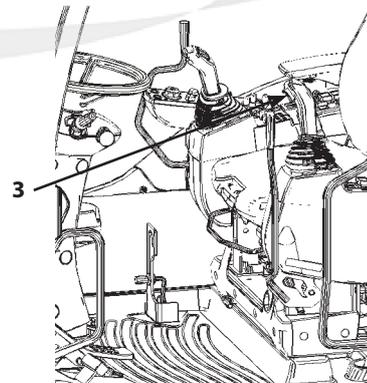
MLBA-04-009

Stationnez la machine selon la procédure ci-dessous :

1. Relâchez lentement la pédale d'accélérateur (1).
2. Appuyez sur la pédale de frein (2) pour arrêter la machine.
3. Placez le commutateur F.N.R. (3) en position "N" (point mort).
4. Tournez le commutateur de ralenti automatique (5) sur OFF (ARRÊT).
5. Après avoir vérifié que le verrouillage de rotation est en position LOCK (VERROUILLÉE), abaissez le godet au sol.
6. Tournez le commutateur de frein (4) en position "P" (stationnement).
7. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote (8) en position LOCK (VERROUILLÉE).
8. Tournez la molette de commande du moteur (6) à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre. Faites tourner le moteur au ralenti lent pendant environ 5 minutes pour le refroidir.
9. Coupez le contact (position OFF (ARRÊT)) sur le commutateur d'allumage (7) pour arrêter le moteur. Retirez la clé.
10. Avant de quitter la machine, fermez et verrouillez l'ensemble des vitres, des portes et des capots.
Bloquez les roues avec des cales.



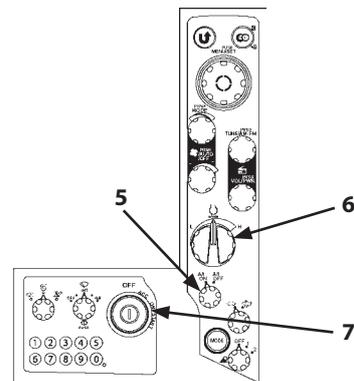
MLBA-04-010



MLBA-01-517

IMPORTANT :

- **Si la machine est stationnée avec la porte de cabine ou les vitres ouvertes, les composants électriques de la cabine risquent d'être endommagés en cas de mauvais temps.**
- **Fermez toujours les vitres, le volet d'aération du toit et la porte de la cabine si vous stationnez la machine.**
- **Ne stationnez pas la machine près de matières inflammables.**



MLBA-01-557

CONDUITE DE LA MACHINE

Précautions à prendre en cas de défaillance de la machine

- Faites attention aux véhicules qui vous suivent. Ralentissez progressivement. Manœuvrez la machine sur le côté de la route. Arrêtez la machine, tournez le commutateur de frein en position "P" (stationnement) et engagez le frein de stationnement. Si vous détectez une défaillance quelconque de la machine dans un tunnel court, stationnez la machine le plus loin possible à l'extérieur du tunnel.
- Utilisez un signal pour indiquer que le véhicule est en panne. Si vous n'utilisez pas de signaux, il y a risque de collision avec un véhicule venant de l'arrière. Veillez à signaler le véhicule en panne en utilisant l'une des méthodes suivantes.
 - Utilisez un panneau de stationnement.
 - ALLUMEZ les feux de détresse.
 - Utilisez un instrument de signal de détresse (feu de signal de détresse).
 - Utilisez un drapeau rouge ou un éclairage.
 - Attachez un morceau de tissu, un mouchoir par exemple, dans un endroit bien visible comme la porte ou l'arrière de la machine.

AVERTISSEMENT :

- **Évitez de répandre de l'huile sur la voie publique. De l'huile répandue sur la route risque de provoquer le dérapage de véhicules passant à proximité et de causer des accidents. Avertissez d'abord les véhicules qui vous suivent. Ensuite, enlevez cette huile.**
- **Recherchez la panne. Si possible, réparez la machine vous-même en veillant à la sécurité et en faisant attention aux conditions de circulation des autres véhicules.**
- **Il est très dangereux d'effectuer des réparations dans un tunnel. Évitez d'intervenir hors du véhicule même pour des tâches simples.**
- Si vous ne pouvez pas réparer la machine par vous-même, prenez contact avec votre concessionnaire Hitachi agréé.

CONDUITE DE LA MACHINE

Alarme de translation (option)

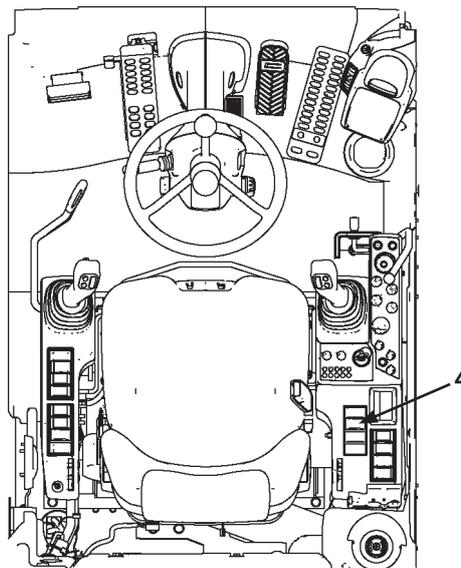
L'alarme de translation retentit lors des déplacements pour avertir le personnel présent autour de la machine que celle-ci se déplace.

Méthode de désactivation de l'alarme de translation

Attendez au moins 12 secondes après la mise en mouvement de la machine, puis appuyez sur le côté droit  du commutateur de désactivation de l'alarme de translation (4) pour couper l'alarme sonore. (L'alarme de translation ne se désactive pas si l'on appuie sur le commutateur avant 12 secondes.)

Lors du prochain déplacement de la machine, l'alarme retentira de nouveau. Si vous souhaitez couper l'alarme sonore, appuyez de nouveau sur le commutateur de désactivation d'alarme de translation (4).

 **NOTE :** L'emplacement de ce commutateur peut être différent selon le type d'équipements en option installés. Avant d'utiliser les commutateurs, vérifiez les options disponibles sur la machine.



MLBA-01-504



M1U1-01-035

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Leviers de commande (disposition ISO)

AVERTISSEMENT :

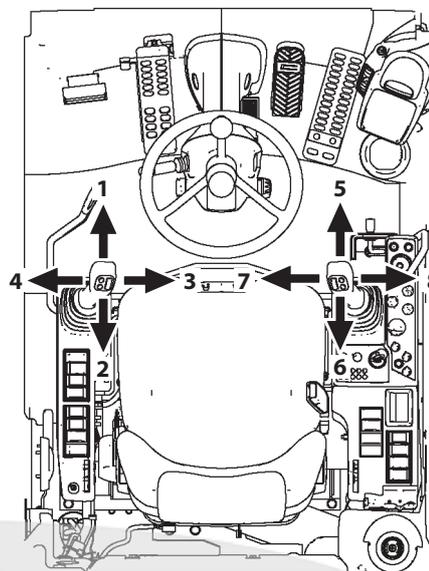
- Ne passez jamais une partie quelconque de votre corps par l'encadrement de la vitre. Vous risqueriez d'être écrasé par la flèche si vous heurtez ou manœuvrez accidentellement le levier de commande de flèche.

Ne déposez jamais la barre de l'encadrement de la vitre.

- Prenez soin de mémoriser l'emplacement et la fonction de chaque commande avant d'utiliser la machine.
- Ne changez pas la disposition du levier de commande. Ceci pourrait entraîner des fausses manœuvres.

Une étiquette indiquant la disposition des leviers et des pédales de commande est apposée sur le côté droit de la cabine.

Lorsque vous relâchez un levier, celui-ci revient automatiquement au point mort et la fonction correspondante de la machine s'arrête.

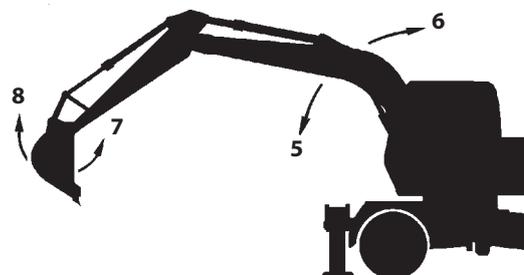


MLBA-01-504

- 1- Déploiement du balancier
- 2- Repli du balancier
- 3- Rotation à droite
- 4- Rotation à gauche
- 5- Abaissement de la flèche
- 6- Levage de la flèche
- 7- Repli du godet
- 8- Ouverture du godet



MLBA-05-001



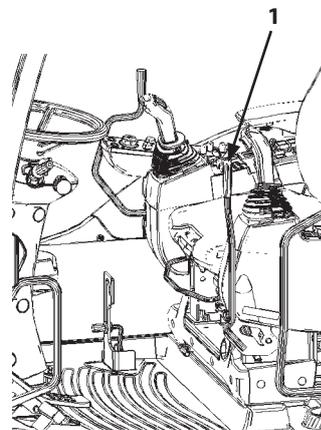
MLBA-05-002

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Levier d'arrêt de commande pilote

Le levier d'arrêt de commande pilote (1) a pour fonction d'empêcher tout mouvement inopiné de la machine en cas de déplacement accidentel des leviers de commande et des pédales de commande d'accessoire lorsque l'opérateur quitte son siège ou entre dans la cabine.

⚠ AVERTISSEMENT: Tirez toujours le levier d'arrêt de commande pilote (1) à fond en position LOCK (VERROUILLÉE). Si le levier d'arrêt de commande pilote (1) n'est pas engagé à fond en position LOCK (VERROUILLÉE), les leviers de commande ne sont pas bloqués, ce qui peut créer une situation dangereuse. En quittant la machine, arrêtez toujours le moteur. Placez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position LOCK (VERROUILLÉE). Vérifiez toujours que le levier d'arrêt de commande pilote (1) est relevé en position LOCK (VERROUILLÉE) avant de transporter la machine ou avant de quitter la machine à la fin de la journée de travail.

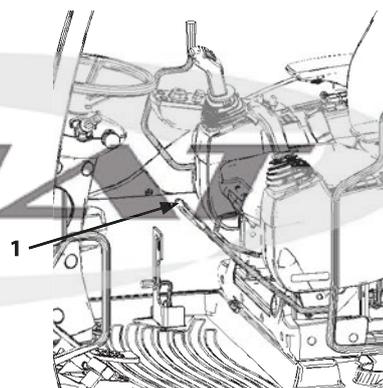


Levier d'arrêt de commande pilote : position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-01-517

Avant de quitter la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface stable et de niveau. Abaissez le godet au sol. Ramenez tous les leviers de commande au point mort. Arrêtez le moteur correctement.
2. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote (1) à fond en position LOCK (VERROUILLÉE).



Levier d'arrêt de commande pilote : position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE)

MLBA-01-518

Avant de commencer à travailler :

Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) est relevé en position LOCK (VERROUILLÉE) avant de démarrer le moteur. Le moteur ne démarrera pas tant que le levier d'arrêt de commande pilote (1) n'est pas en position LOCK (VERROUILLÉE).

Abaissez lentement le levier d'arrêt de commande pilote (1) pour le mettre en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE) avant de commencer à travailler.

Vérifiez que tous les leviers et pédales de commande se trouvent au point mort et qu'aucune partie de la machine n'est en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT : Si une partie quelconque de la machine (un actionneur) bouge lorsque vous abaissez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE) alors que toutes les commandes sont au point mort, la machine présente un dysfonctionnement. Ramenez immédiatement le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position LOCK (VERROUILLÉE) et arrêtez le moteur. Consultez ensuite votre concessionnaire agréé. La machine peut se déplacer même si le levier d'arrêt de commande pilote (1) est en position LOCK (VERROUILLÉE).

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Opération de réchauffage

Par temps froid, réchauffez la machine jusqu'à ce que le liquide de refroidissement et l'huile hydraulique atteignent la température de fonctionnement appropriée.

IMPORTANT :

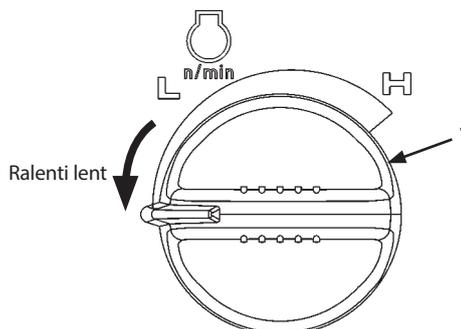
- La température de fonctionnement appropriée de l'huile hydraulique se situe entre 50 et 80 °C sur cette machine. Utiliser la machine avec une huile hydraulique encore froide risque d'endommager gravement les composants hydrauliques. Si vous réchauffez la machine en libérant la pression du circuit hydraulique, ouvrez la soupape de décharge de façon continue pendant 10 à 15 secondes en faisant des pauses de 5 à 10 secondes.
- Si la température de l'huile hydraulique est de 5 °C ou moins, le couple de la pompe est limité afin de protéger le moteur.

1. Même après le démarrage du moteur, laissez la molette de commande du moteur (1) en position de ralenti lent.
(Ne faites pas fonctionner la machine avant que l'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement (2) ne commence à osciller.)
2. Dès que l'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement (2) commence à osciller, tournez la molette de commande du moteur (1) approximativement en position médiane.
3. Amenez à plusieurs reprises les vérins de flèche, de balancier et de godet lentement en fin de course dans les deux sens. Si la machine est équipée d'un accessoire différent, actionnez la commande d'accessoire lentement pour permettre à l'huile hydraulique de circuler dans l'ensemble du système.
4. Actionnez les fonctions de translation et de rotation lentement pour faire circuler l'huile hydraulique dans tout le circuit.
5. L'opération de réchauffage prend fin une fois l'opération ci-dessus terminée.

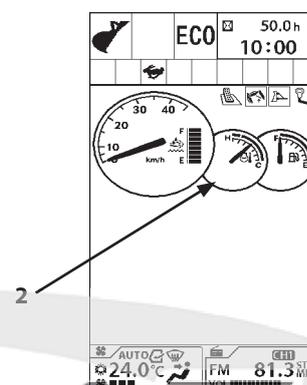
NOTE :

- Le régime moteur reste au ralenti lent juste après le démarrage du moteur. Lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) s'affiche, le ralenti lent est maintenu. Si la température du liquide de refroidissement ou de l'huile hydraulique est basse, ce délai est plus long. Le régime moteur reste au ralenti lent même si la molette de commande du moteur (1) n'est pas placée en position de ralenti lent.
- Le système de réchauffage fonctionne automatiquement après la phase de maintien au ralenti lent et le régime moteur augmente temporairement même si la molette de commande du moteur (1) est placée en position de ralenti lent.

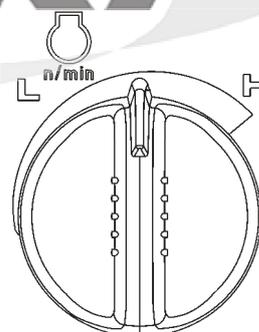
ATTENTION: N'essayez pas de manœuvrer la machine lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) est allumé. Le régime moteur peut changer après la phase de maintien au ralenti lent et la vitesse de manœuvre de l'outil de travail peut augmenter brusquement, ce qui pourrait causer un accident grave.



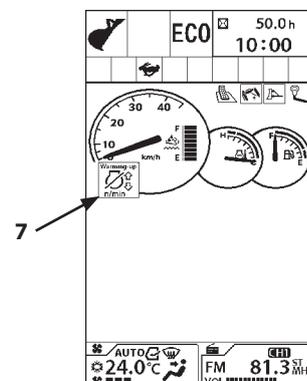
M1P1-01-068



MLAB-01-001FR



M1P1-05-003



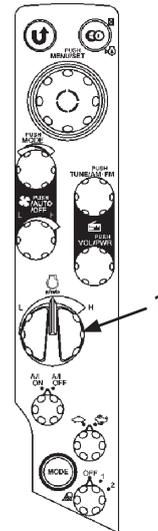
MLAB-01-355FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Régulation du régime moteur

Augmentez et réduisez le régime moteur en utilisant la molette de commande du moteur (1) située sur le panneau de commutateurs, comme illustré.

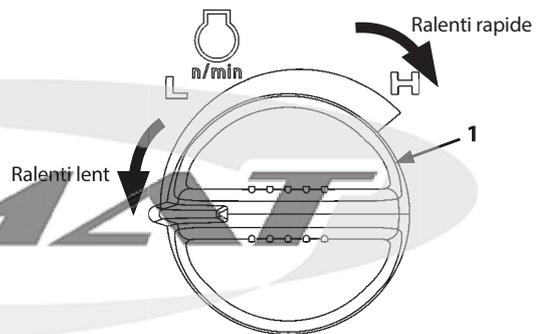
- Tournez la molette de commande du moteur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime moteur. Tournez la molette de commande du moteur (1) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour réduire le régime moteur.
- Notez qu'actionner la molette de commande du moteur (1) tandis que le moteur fonctionne en position de ralenti automatique aura pour effet de désactiver la fonction de ralenti automatique.
- Avant d'arrêter le moteur, tournez toujours le bouton de commande de régime moteur (1) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (position de ralenti lent). Faites tourner le moteur pendant cinq minutes pour le refroidir. Ensuite, tournez le commutateur d'allumage sur OFF (ARRÊT) pour arrêter le moteur.



MDCD-01-026

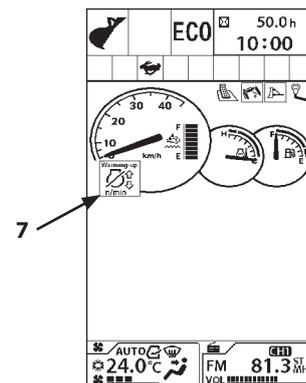
NOTE :

- Le régime moteur reste au ralenti lent juste après le démarrage du moteur. Lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) s'affiche, le ralenti lent est maintenu. Si la température du liquide de refroidissement ou de l'huile hydraulique est basse, ce délai est plus long. Le régime moteur reste au ralenti lent même si la molette de commande du moteur (1) n'est pas placée en position de ralenti lent.
- Le système de réchauffage fonctionne automatiquement après la phase de maintien au ralenti lent et le régime moteur augmente temporairement même si la molette de commande du moteur (1) est placée en position de ralenti lent.



M1P1-01-068

- **ATTENTION:** N'essayez pas de manœuvrer la machine lorsque le témoin de commande du régime moteur (7) est allumé. Le régime moteur peut changer après la phase de maintien au ralenti lent et la vitesse de manœuvre de l'outil de travail peut augmenter brusquement, ce qui pourrait causer un accident grave.



MLAB-01-355FR

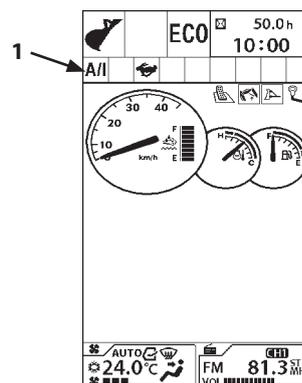
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Ralenti automatique

Fonction de ralenti automatique

Lorsque le commutateur de ralenti automatique (3) est en position A/I ON (ralenti automatique activé), environ 4 secondes après que tous les leviers de commande ont été ramenés au point mort, le régime moteur diminue jusqu'au régime de ralenti automatique afin d'économiser du carburant.

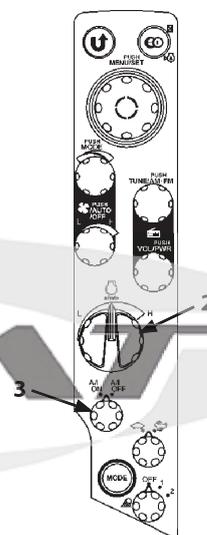
Le régime moteur monte immédiatement au régime réglé sur la molette de commande du moteur (2) dès que l'on actionne un levier de commande.



IMPORTANT :

MLAB-01-314FR

- **Contrôlez toujours si le témoin de ralenti automatique (1) est ALLUMÉ ou ÉTEINT avant de commencer à travailler. Si le témoin (1) est ALLUMÉ, la fonction de ralenti automatique est activée.**
- **Faites toujours attention au régime moteur réglé sur la molette de commande du moteur (2) lorsque le commutateur de ralenti automatique (3) est sur A/I ON (ralenti automatique activé). Si le réglage de régime moteur de la molette de commande du moteur (2) est élevé et que l'opérateur n'en a pas conscience, le régime va augmenter de manière imprévue en cas d'utilisation d'un levier de commande, ce qui peut provoquer un mouvement inattendu de la machine et causer des accidents corporels graves.**



⚠ AVERTISSEMENT: Empêchez la machine de bouger de manière inattendue. Placez sans faute le commutateur de ralenti automatique (3) sur A/I OFF (ralenti automatique désactivé) pour éviter tout mouvement inattendu de la machine, en particulier pendant le chargement/le déchargement de la machine en vue de son transport.

MDCD-01-026

NOTE :

- *La commande de ralenti automatique peut ne pas fonctionner parfaitement avant la fin du réchauffage.*
- *La fonction de ralenti automatique est inopérante lorsque le dispositif de traitement aval est en cours de régénération.*

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

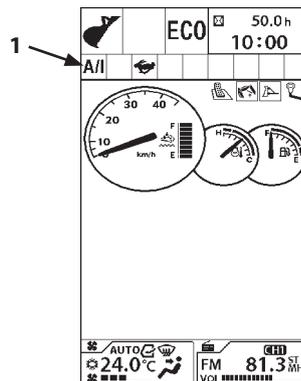
ACTIVATION/DÉSACTIVATION du ralenti automatique

Notez qu'il n'est possible d'ACTIVER ou de DÉSACTIVER la fonction de ralenti automatique en actionnant le commutateur de ralenti automatique (3) que lorsque la clé de contact est en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage.

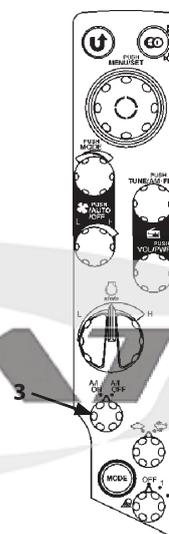
Contrôlez toujours si la fonction de ralenti automatique est ACTIVÉE ou DÉSACTIVÉE en observant le témoin de ralenti automatique (1).

Témoin de ralenti automatique (1) ALLUMÉ	:	Fonction de ralenti automatique ACTIVÉE
Témoin de ralenti automatique (1) ÉTEINT	:	Fonction de ralenti automatique DÉSACTIVÉE

- Lorsque vous placez le commutateur de ralenti automatique (3) sur OFF (ARRÊT) alors que l'indicateur de ralenti automatique (1) est sur ON (MARCHE), ce dernier (1) S'ÉTEINT et le système de ralenti automatique est désactivé.
- Le système de ralenti automatique n'est pas désactivé même si vous arrêtez le moteur en coupant le contact avec le commutateur de ralenti automatique (3) sur A/I ON (ralenti automatique activé) [témoin (1) ON]. Lorsque vous redémarrez le moteur, le système de ralenti automatique reste activé et le témoin de ralenti automatique (1) clignote pendant 5 secondes et reste ALLUMÉ ensuite.



MLAB-01-314FR



MDCD-01-026

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Arrêt automatique

AVERTISSEMENT : Cette fonction arrête automatiquement le moteur. Faites preuve d'un surcroît de prudence quant au travail en cours et à l'environnement de travail si vous utilisez cette fonction.

Lorsque la fonction d'arrêt automatique est sur ON (MARCHE), le moteur s'arrête automatiquement à l'expiration du délai pré-réglé si le levier d'arrêt de commande pilote est relevé. 30 secondes avant l'arrêt du moteur, l'écran du tableau de bord (2) affiche le message "Arrêt du moteur imminent." et le témoin correspondant (1) commence à clignoter. Par ailleurs, l'alarme sonore retentit. L'alarme sonore retentit une fois 30 secondes auparavant, puis de façon continue à partir de 15 secondes. Le régime moteur diminue et passe au ralenti, puis le moteur s'arrête au bout de 15 secondes. Si l'on abaisse le levier d'arrêt de commande pilote avant l'arrêt du moteur, l'arrêt automatique est désactivé et le moteur ne s'arrête pas.

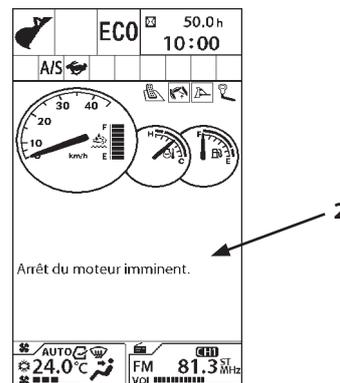
IMPORTANT: Vérifiez si le témoin d'arrêt automatique (1) est ALLUMÉ ou ÉTEINT. Si le témoin (1) est ALLUMÉ, la fonction d'arrêt automatique est activée.

Conditions de fonctionnement

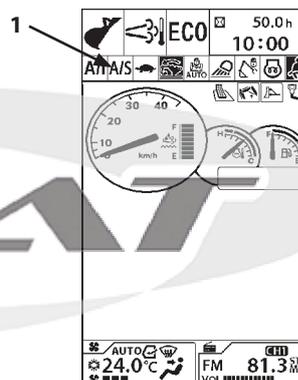
- Le moteur tourne.
- Le levier d'arrêt de commande pilote est en position LOCK (VERROUILLÉE).
- Le commutateur F.N.R. est en position "N" (point mort).
- Le commutateur de frein est en position "P" (stationnement).
- La température du liquide de refroidissement et de l'huile hydraulique n'est pas élevée.
- Le dispositif de traitement aval n'est pas en cours de régénération manuelle.

IMPORTANT :

- En cas d'arrêt du moteur par la fonction d'arrêt automatique, tournez la clé de contact en position ACC ou OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage, puis tournez-la en position START (DÉMARRAGE) pour redémarrer le moteur. Coupez le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) après l'arrêt automatique si vous devez laisser la machine sans surveillance pendant une période prolongée. Ne laissez pas la machine sans surveillance après un arrêt automatique. Sinon les batteries risquent de se décharger.
- Si le commutateur d'allumage est sur la position OFF (ARRÊT) tandis que la fonction d'arrêt automatique est sur la position ON (MARCHE), le réglage est réinitialisé. Si vous souhaitez conserver le réglage, consultez votre concessionnaire agréé.



MLAB-01-146FR



MLAB-01-286FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

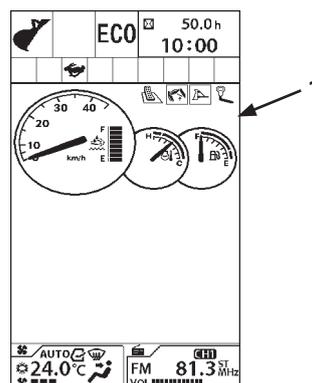
IMPORTANT :

- Même si la fonction d'arrêt automatique est **ACTIVÉE**, le moteur ne s'arrête pas pendant la régénération manuelle du dispositif de traitement aval.
- Lorsque l'arrêt automatique s'enclenche, le climatiseur s'arrête également.

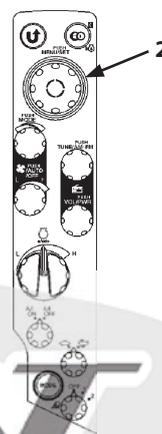
Réglage de la fonction d'arrêt automatique

Arrêt automatique : activation/désactivation

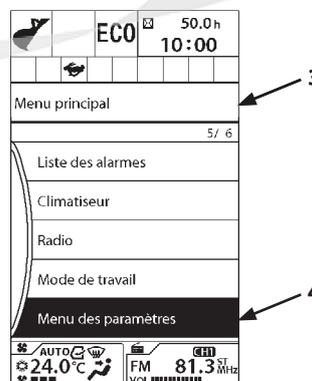
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Menu des paramètres (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Menu des paramètres (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Arrêt automatique (6).



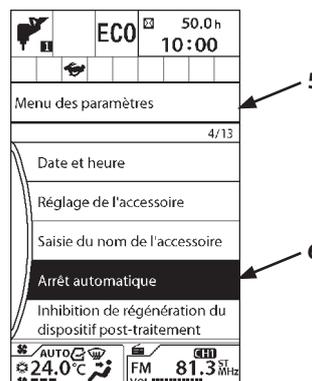
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



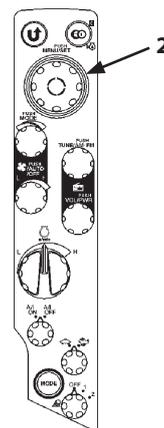
MDAA-01-114FR



MLAB-01-147FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

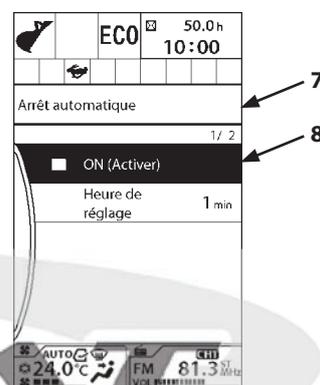
- Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Arrêt automatique (7).



MDCD-01-026

- Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option ON (MARCHE) (8).
- Appuyez sur le sélecteur (2) pour ACTIVER la fonction d'arrêt automatique. Appuyez à nouveau sur le sélecteur (2) pour DÉSACTIVER la fonction d'arrêt automatique.

NOTE: Lorsque la fonction est ACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en vert. Lorsque la fonction est DÉSACTIVÉE, le symbole "■" s'affiche en gris.

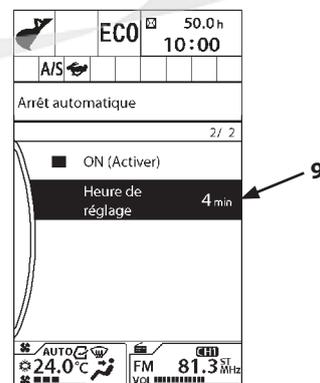


MDAA-01-148FR

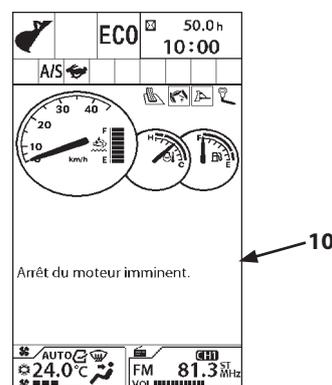
Heure de réglage de l'arrêt automatique

- Sur l'écran Arrêt automatique, tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Heure de réglage (9).
- Appuyez sur le sélecteur (2). Tournez le sélecteur (2) pour régler l'heure de réglage de l'arrêt automatique.
- Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider le changement.

NOTE: 30 secondes avant l'arrêt du moteur, le tableau de bord affiche le message "Arrêt du moteur imminent." (10).



MDAA-01-150FR



MLAB-01-146FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Régénération manuelle du dispositif de traitement aval

Procédure de régénération manuelle

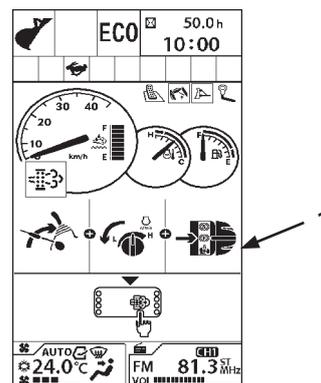
Lorsqu'une régénération manuelle est nécessaire, l'écran (1) reproduit à droite s'affiche. Quand cet écran (1) s'affiche, vous devez effectuer la régénération manuelle. Avant de lancer la régénération manuelle, vérifiez sans faute les points suivants.

Si la machine est équipée d'une caméra de vision arrière et que cette dernière est en service, l'écran (1) ne s'affiche que lorsque le levier d'arrêt de commande pilote est en position LOCK (VERROUILLÉE).

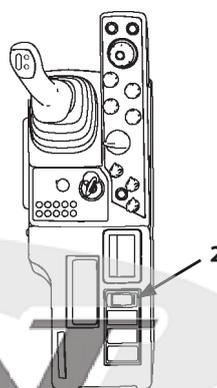
- Il n'y a personne autour de la machine
- Gardez les matières inflammables à l'écart du dispositif de traitement aval.
- Le voyant d'alarme de niveau de carburant ne s'allume pas.
- Le voyant d'alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue® ne s'allume pas.

1. Stationnez la machine dans un endroit sûr. Abaissez l'accessoire avant au sol.
2. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
3. Placez la molette de commande du moteur en position de ralenti lent.
4. Tournez le commutateur de frein en position "P" (stationnement).
5. Appuyez sur le commutateur de régénération manuelle du dispositif de traitement aval (2).
6. Lorsque vous appuyez sur le commutateur de régénération manuelle du dispositif de traitement aval (2), l'écran (3) reproduit à droite s'affiche et la régénération manuelle démarre. La barre de progression à l'écran (3) indique l'avancement du processus de régénération.

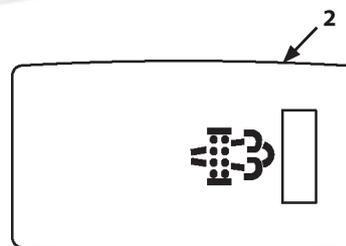
IMPORTANT: La régénération manuelle ne démarre pas tant que le levier d'arrêt de commande pilote n'est pas en position LOCK (VERROUILLÉE) et que la molette de commande du moteur n'est pas en position de ralenti lent. Si vous actionnez le levier d'arrêt de commande pilote ou la molette de commande du moteur pendant la régénération manuelle, le processus est annulé. Si le processus est annulé, relancez-le.



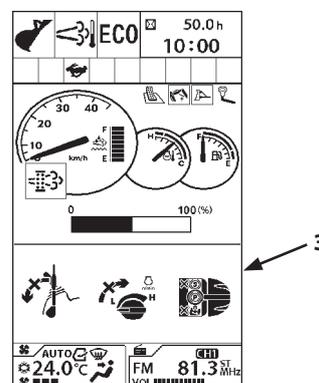
MLAB-01-005FR



MDC1-01-543



MDAA-05-002



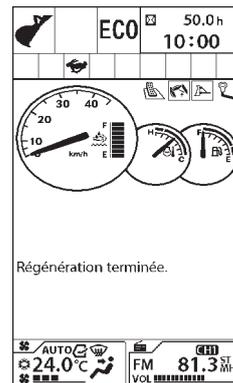
MLAB-01-006FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

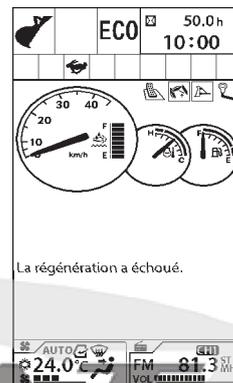
6. Quand la régénération manuelle est finie, le message "Régénération terminée." s'affiche. Si le message "La régénération a échoué." s'affiche, relancez le processus de régénération manuelle.

 NOTE :

- Le processus de régénération peut échouer dans certaines conditions autres que celles mentionnées ci-dessus (par exemple en cas de dysfonctionnement d'un capteur ou par temps froid).
- Le bruit produit par le moteur peut changer et peut s'accompagner d'une augmentation du régime moteur quand la régénération manuelle démarre ; ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- La durée de la régénération varie en fonction de la température ambiante.
- Des fumées blanches peuvent s'échapper temporairement du tuyau final pendant le processus de régénération ; ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Le délai de régénération manuelle est plus court juste après le fonctionnement de la machine, tandis qu'il est plus long lorsque la température du moteur est basse.
- La température du liquide de refroidissement peut augmenter pendant la régénération manuelle.



MLAB-01-083FR



MLAB-01-084FR

IMPORTANT :

- **Si vous devez interrompre la régénération, appuyez à nouveau sur le commutateur de régénération manuelle. Le message "La régénération a échoué." s'affiche au tableau de bord mais la machine reste opérationnelle. Dans ce cas, il sera nécessaire d'effectuer à nouveau la régénération manuelle. Relancez la régénération manuelle dès que possible.**
- **En fonction des conditions de fonctionnement et des conditions environnementales, l'efficacité du catalyseur du dispositif de traitement en aval peut parfois diminuer. Un remplacement est alors nécessaire. Si le réchauffage est terminé, une régénération manuelle prend généralement 15 à 30 minutes. Si la régénération prend plus de 40 minutes, prenez contact avec le concessionnaire agréé le plus proche pour organiser une inspection.**

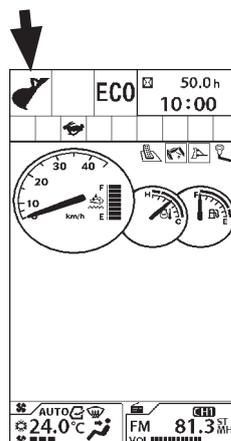
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Mode de travail

Sélectionnez l'option Mode de travail dans le menu principal et choisissez sur l'écran Mode de travail le circuit hydraulique et le débit de la pompe appropriés à l'accessoire avant.

Lorsque vous démarrez, le mode d'excavation est sélectionné automatiquement. Il est possible de sélectionner l'un des 6 modes de travail suivants sur l'écran Mode de travail.

- Mode excavation
- Mode marteau hydraulique 1
- Mode marteau hydraulique 2
- Mode pulvérisateur 1
- Mode pince de démolition 1
- Mode grappin 1



MLAB-01-001FR



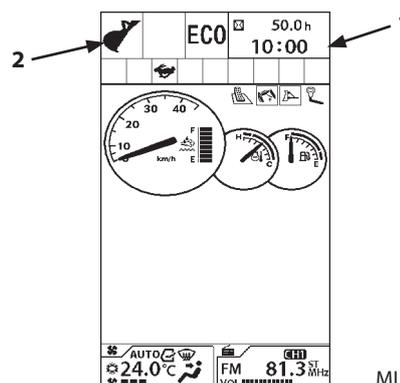
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Le mode de travail sélectionné est indiqué par l'indicateur de mode d'accessoire (2) sur l'écran de base (1).

Sélectionnez le mode de travail correspondant au travail à effectuer en vous référant au tableau ci-dessous.

	Mode de travail	Description
	Mode d'excavation	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un godet.
	Mode marteau hydraulique 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un marteau hydraulique.
	Mode pulvérisateur 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un pulvérisateur.
	Mode pince de démolition 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez une pince de démolition.
	Mode marteau vibrant 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un marteau vibrant.
	Mode grappin 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un grappin.
	Mode benne preneuse 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez une benne preneuse.
	Mode pouce 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un pouce.
	Mode mécanisme de rotation basculant 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un mécanisme de rotation basculant.
	Mode godet basculant 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un godet basculant.
	Mode autres 1 à 5	Sélectionnez ce mode quand vous utilisez un accessoire autre que ceux énumérés plus haut.

 **NOTE:** Les 51 modes de travail présentés ci-dessus constituent les spécifications standards. Il est possible de désigner jusqu'à 11 modes d'accessoire autres que le mode d'excavation. Consultez votre concessionnaire agréé pour demander l'ajout de modes d'accessoire ou la modification de leur désignation.

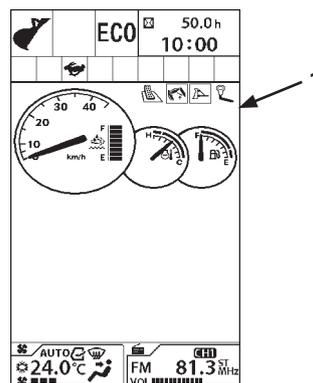


MLAB-01-001FR

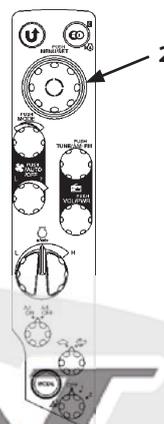
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Sélection de l'accessoire

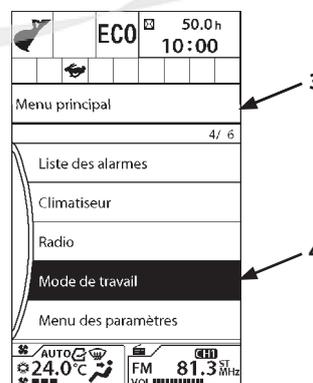
1. Appuyez sur le sélecteur (2) tandis que l'écran de base (1) est affiché pour afficher l'écran Menu principal (3).
2. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'option Mode de travail (4).
3. Appuyez sur le sélecteur (2) pour afficher l'écran Mode de travail (5).
4. Tournez le sélecteur (2) pour mettre en surbrillance l'accessoire avant souhaité.
(Dans l'exemple à droite, "Godet" (6) est sélectionné.)
5. Appuyez sur le sélecteur (2) pour valider les changements.



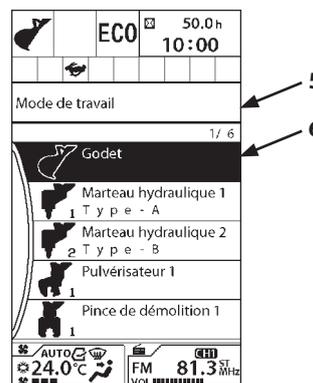
MLAB-01-001FR



MDCD-01-026



MDAA-01-100FR



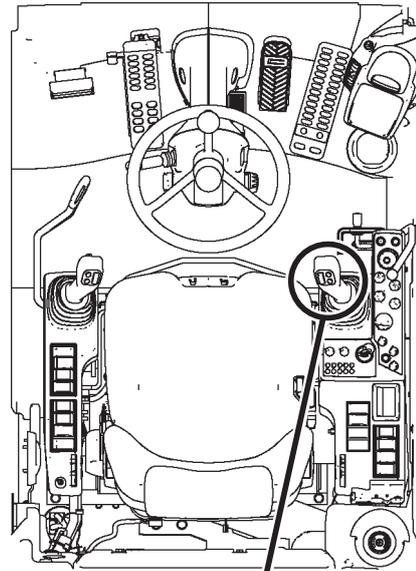
MDAA-01-101FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Commutateur d'augmentation de puissance

Le commutateur d'augmentation de puissance (4) se trouve au sommet du levier de commande droit.

Lorsque vous appuyez sur le commutateur d'augmentation de puissance (4), l'accessoire avant reçoit une puissance accrue pendant environ 8 secondes.



MLBA-01-504



MLBA-05-003

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Mode de puissance

Deux modes de régime moteur, à savoir les modes ECO et PWR, sont disponibles lorsque l'on actionne le commutateur de mode de puissance (1).

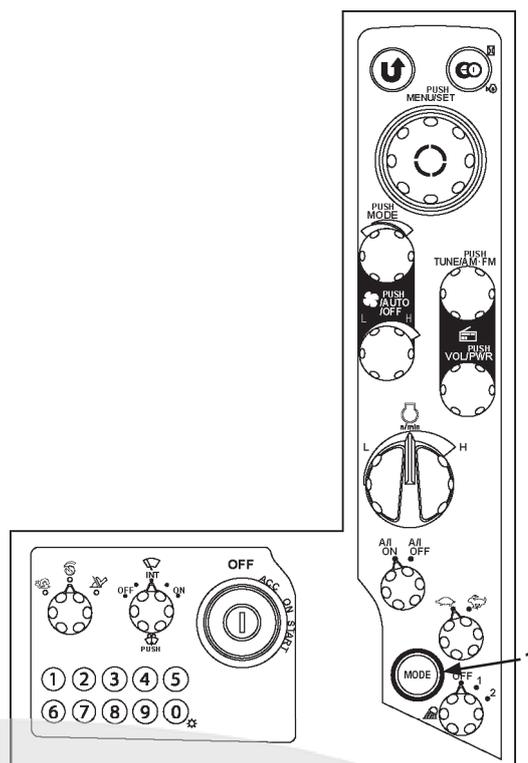
Mode ECO (économie)

Utilisez la machine dans ce mode pour travailler normalement.
L'affichage du mode de puissance (2) indique ECO.

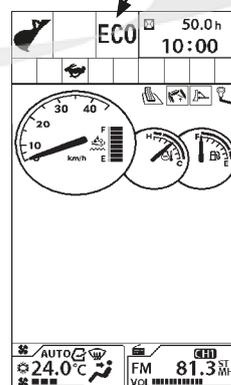
Mode PWR (puissance)

Utilisez le mode PWR (puissance) lorsque vous avez besoin de plus de puissance.
L'affichage du mode de puissance (3) indique PWR.

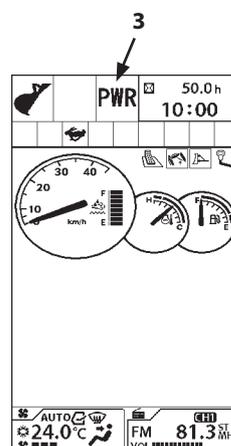
 **NOTE :** Le mode ECO est automatiquement sélectionné au démarrage du moteur. Passez en mode PWR si nécessaire.



MLBA-01-557



MLAB-01-001FR



MLAB-01-353FR

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/145W-6)

AVERTISSEMENT: L'alarme d'arrêt de fonctionnement (1) s'affiche en cas de défaillance du circuit de carburant. Le moteur s'arrête pendant 12 minutes après la génération de l'erreur pour garantir la sécurité.

Arrêtez immédiatement la machine dans un endroit sûr et consultez le concessionnaire agréé le plus proche.



Témoin d'alarme d'arrêt de fonctionnement

En cas de défaillance du circuit de carburant, l'alarme d'arrêt de fonctionnement (1) s'affiche sur l'écran de base. Après l'affichage de l'avertissement, le moteur s'arrête comme indiqué ci-dessous.

MLAB-04-009

1. Pendant 10 minutes après l'apparition de l'erreur

Témoin d'alarme d'arrêt de fonctionnement (clignotant), signal sonore (son d'arrêt lent)

2. Pendant 2 minutes de plus, une fois les 10 premières minutes écoulées

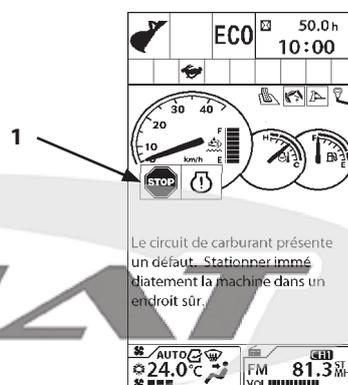
Témoin d'alarme d'arrêt de fonctionnement (clignotant), signal sonore (son d'arrêt rapide)

3. 12 minutes après l'apparition de l'erreur

Le moteur s'arrête

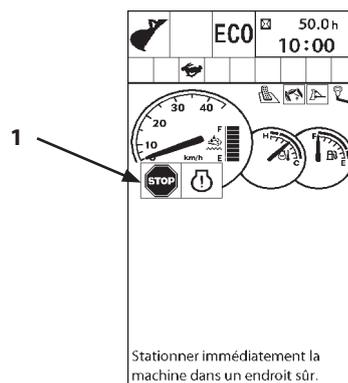
La manipulation de charges suspendues est particulièrement dangereuse. Veuillez interrompre ce type de manœuvres aussi rapidement que possible.

En fin de journée, conduisez la machine sur un sol stable et de niveau, ne présentant pas de risques de chutes de pierres, d'effondrement du sol ou d'inondations. (Consultez le paragraphe "Stationnement" au chapitre "CONDUITE DE LA MACHINE".)



MLAB-01-617FR

Le moniteur de caméra de vision arrière est DÉSACTIVÉ



MLAB-01-616FR

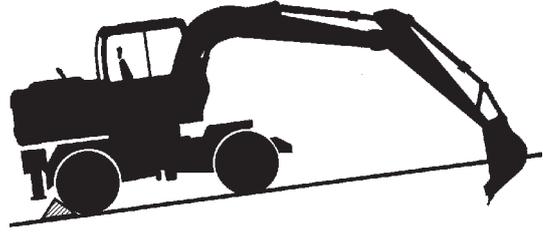
Le moniteur de caméra de vision arrière est ACTIVÉ

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Stationnement/arrêt de la machine sur une pente (en cas d'urgence)

⚠ AVERTISSEMENT: Il est dangereux de stationner ou d'arrêter la machine sur une pente. Évitez de stationner ou d'arrêter la machine sur une pente.

S'il est inévitable de stationner ou d'arrêter la machine sur une pente, enfoncez le godet dans le sol pour stabiliser la machine. Après avoir ramené tous les leviers au point mort, tournez le commutateur de frein en position "P" (stationnement). Placez des cales contre les roues.



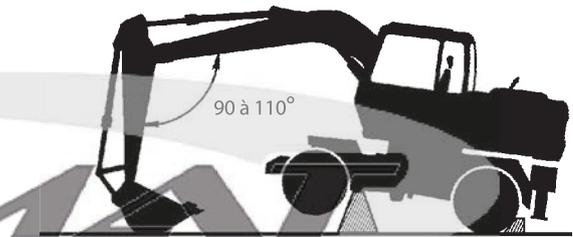
MLBA-05-004

IMPORTANT: Si la machine est stationnée avec la porte de cabine ou les vitres ouvertes, les composants électriques de la cabine risquent d'être endommagés en cas de mauvais temps. Fermez toujours les vitres, le volet d'aération du toit et la porte de la cabine si vous stationnez la machine.

Soulèvement de l'avant de la machine en utilisant les commandes de la flèche et du balancier

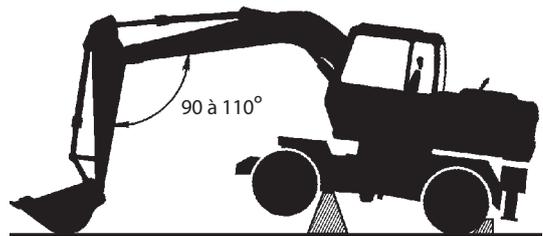
⚠ AVERTISSEMENT: Empêchez la machine de déraper. Gardez l'angle formé par la flèche et le balancier entre 90 et 110°.

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Appuyez le fond rond du godet sur le sol tout en maintenant l'angle formé par la flèche et le balancier entre 90 et 110°.



MLBA-05-005

IMPORTANT: Lorsque vous transformez la machine en pelle en butte en montant le godet rétro à l'envers, évitez d'écartier la machine du sol en utilisant l'accessoire avant avec le vérin de godet entièrement allongé. Les axes du godet et du vérin de godet seraient soumis à des charges excessives et ils risqueraient de casser.



MLBA-05-006

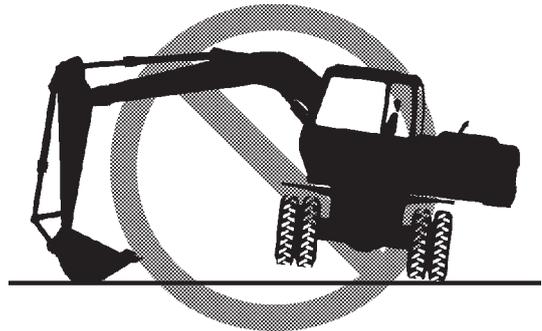


MLBA-05-007

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Interdiction de faire fonctionner le différentiel de façon prolongée à grande vitesse

IMPORTANT: L'utilisation prolongée de différences de vitesse élevées n'est pas admise. Ceci pourrait endommager les pièces internes des essieux et/ou le différentiel. (Par exemple "faire tourner les roues dans le vide pour les nettoyer".)



MLBA-05-008



FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Utilisation en godet rétro

- Utilisez un balancier et un godet adaptés au travail à effectuer. (Reportez-vous à "Types de godets et applications" au chapitre Spécifications.)
- Tirez le godet vers la machine en utilisant le balancier comme force d'excavation principale.
- Si la terre colle au godet, évacuez-la en secouant rapidement le balancier et/ou le godet d'avant en arrière.
- Positionnez les dents du godet le plus parallèlement possible à la direction de l'excavation. Utilisez la course du balancier autant que possible avec les dents du godet peu profondément enfoncées.
- Orientez l'arrière du châssis inférieur dans la même direction que l'excavation. Reculez la machine à mesure que l'excavation progresse.
- Lorsque vous manœuvrez le balancier, évitez d'amener le vérin en butée pour ne pas l'endommager.

IMPORTANT :

- **Lorsque vous creusez en angle par rapport à la machine, évitez de heurter les pneus avec les dents du godet.**
- **Lorsque vous abaissez la flèche, évitez les arrêts soudains qui peuvent provoquer des chocs et endommager la machine.**
- **Lorsque vous creusez à grande profondeur, évitez de heurter les flexibles des vérins de flèche ou de godet contre le sol.**
- **Lorsque vous exploitez la machine avec la lame (suivant équipement) positionnée à l'avant, les dents du godet peuvent venir toucher la lame en cas d'inattention.**



FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Pelle en butte

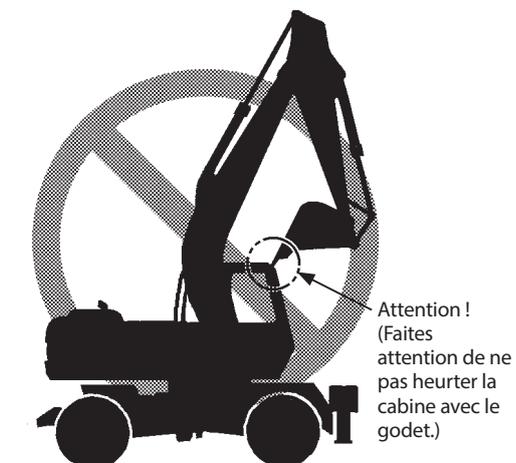
Le travail en godet rétro consiste à creuser le sol en repliant le godet. Pour les opérations de pelletage en butte, creusez le sol en utilisant le vérin de balancier pour effectuer un mouvement de décapage.

AVERTISSEMENT: Prenez garde de ne pas heurter la cabine lorsque vous repliez le balancier avec le godet monté à l'envers.

IMPORTANT: Si le godet est équipé d'un crochet, prenez soin de ne pas heurter le balancier avec le crochet lors du repli du godet.

- Pour les opérations de pelletage en butte, creusez le sol en utilisant le vérin de balancier pour effectuer un mouvement de décapage.
- Si la présence d'eau souterraine est prévisible, créez un angle de pente de 2 à 3° pour évacuer cette eau, comme illustré.

NOTE: En raison de la structure des vérins hydrauliques, la force d'excavation dans les opérations de pelletage en butte est inférieure à celle obtenue en position godet rétro.



MLBA-05-009



MLBA-05-010

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Travaux de nivellement

Manœuvrez la flèche, le balancier et le godet de manière à déplacer les dents du godet horizontalement, en les gardant constamment perpendiculaires au sol lors des travaux de nivellement.

IMPORTANT: Ne tirez pas et ne repoussez pas la terre avec le godet en déplaçant la machine. Ceci ferait subir des efforts excessifs à l'ensemble des pièces et risquerait d'endommager la machine.



MLBA-05-011

1. Repliez le balancier tout en relevant lentement la flèche. Dès que le balancier dépasse la position verticale, abaissez lentement la flèche afin de permettre au godet de maintenir une surface plane.
2. Inversez les directions indiquées dans l'étape 1 pour déployer le balancier.
3. Effectuez les travaux de finition de pente en procédant de la manière décrite aux étapes 1 et 2.



FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Interdiction de percuter le sol avec les dents du godet

⚠ AVERTISSEMENT: Percuter le sol en force avec les dents du godet peut occasionner des accidents corporels provoqués par la projection de débris. Par ailleurs, ceci abrègerait la durée de vie utile des différentes pièces de l'accessoire avant.

Le fait de percuter le sol en force avec les dents du godet va abrèger la durée de vie utile des différentes pièces de l'accessoire avant (en particulier le godet). Lorsque vous creusez une couche de gravier dur, utilisez la force d'excavation du godet. Manœuvrez simultanément la flèche, le balancier et le godet de façon à ce que les dents du godet pénètrent efficacement dans le sol. Les projections de débris peuvent entraîner des accidents corporels.

Interdiction d'effectuer des travaux de battage

⚠ AVERTISSEMENT: Comme le fond du godet présente une surface incurvée, il est très dangereux d'effectuer des travaux de battage ou de compactage avec le godet. Ceci risquerait d'endommager le godet et l'accessoire avant.

Ne tentez pas d'utiliser le godet pour effectuer des travaux de battage ou de compactage. Ceci risquerait d'endommager le godet et l'accessoire avant et pourrait provoquer des accidents corporels.

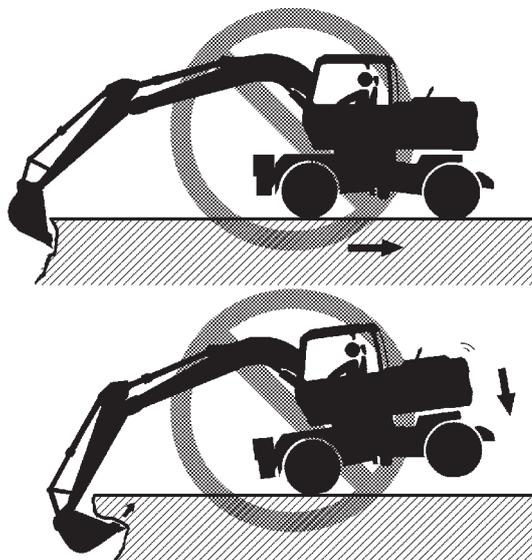


MLBA-05-012

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Manœuvres abusives interdites

N'essayez pas d'augmenter la force d'excavation en levant l'arrière de la machine pour utiliser le poids de la machine.



MLBA-05-013

Interdiction de déplacer un objet latéralement avec le godet

Par exemple, ne faites pas pivoter le godet pour niveler le matériau et ne heurtez pas d'objets latéralement avec le flanc du godet.

Ceci pourrait endommager l'accessoire avant et le système de rotation.



MLBA-05-014

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Fonctions de l'accumulateur pilote

L'accumulateur pilote (1) est un réservoir de stockage de pression du circuit de commande qui fournit de la pression et permet de faire fonctionner le circuit de commande même après l'arrêt du moteur.

Il est possible d'abaisser l'accessoire avant à l'aide du levier de commande et grâce au poids de celui-ci et d'évacuer la pression qui règne dans le circuit hydraulique après l'arrêt du moteur.

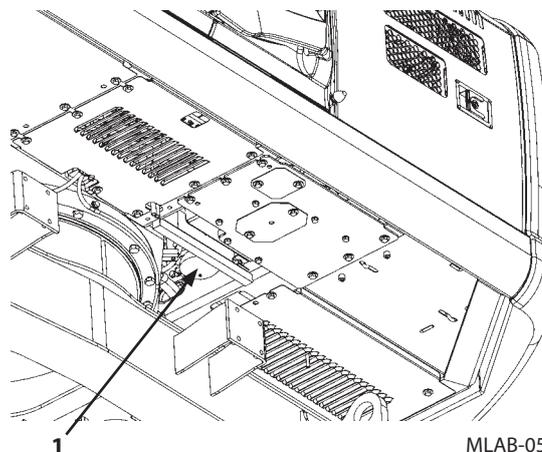
Procédure de dépressurisation du circuit hydraulique

1. Placez la machine en position de stationnement.
2. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).

Effectuez les points 3 à 5 en moins de 15 secondes.

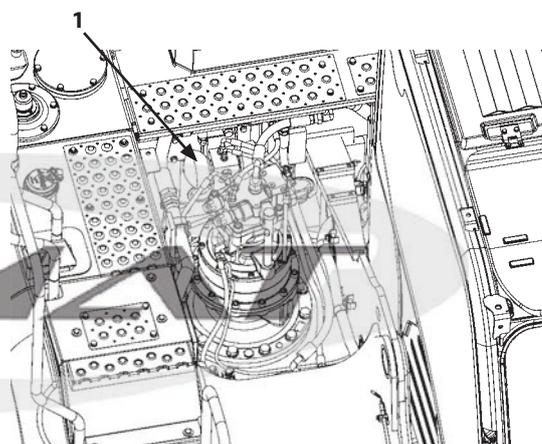
Comme la pression dans l'accumulateur pilote (1) diminue progressivement après l'arrêt du moteur, il n'est possible d'évacuer la pression qui règne dans le circuit hydraulique que quelques secondes après l'arrêt du moteur.

3. Arrêtez le moteur. Mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage).
4. Poussez le levier d'arrêt de commande pilote en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).
5. Déplacez les leviers de commande et les pédales de commande d'accessoire vers l'avant et vers l'arrière ou vers la gauche et la droite pour évacuer la pression du circuit hydraulique.
6. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE) et coupez le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage).



ZX140W-6/145W-6

MLAB-05-001



ZX170W-6/190W-6

MLAB-05-002

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Procédure d'abaissement de la flèche en cas d'urgence ou d'arrêt du moteur

(Sans clapets anti-chute de sécurité)

⚠ AVERTISSEMENT: Évitez tout risque d'accident corporel. Avant d'entreprendre la procédure ci-dessous, assurez-vous qu'il n'y a personne sous l'accessoire avant.

Si le moteur s'arrête soudainement et ne redémarre pas, abaissez la flèche en suivant la procédure indiquée ci-dessous.

IMPORTANT: Ne desserrez jamais la vis (2) de plus de 2 tours. La vis (2) risquerait de se détacher.

1. Desserrez le contre-écrou (1) à droite sur la soupape d'urgence. Desserrez la vis (2) d'un demi-tour. Il est possible d'ajuster partiellement la vitesse d'abaissement de la flèche en desserrant davantage la vis (2).

IMPORTANT: Une fuite excessive peut survenir si la vis (2) et le contre-écrou (1) sont insuffisamment serrés. Veillez à resserrer la vis (2) et le contre-écrou (1) suivant les spécifications.

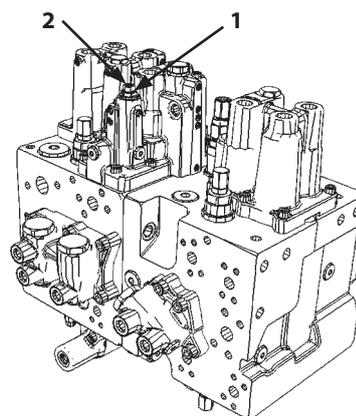
2. Une fois la flèche abaissée, resserrez la vis (2) et le contre-écrou (1) aux couples préconisés ci-dessous.

Contre-écrou (1)

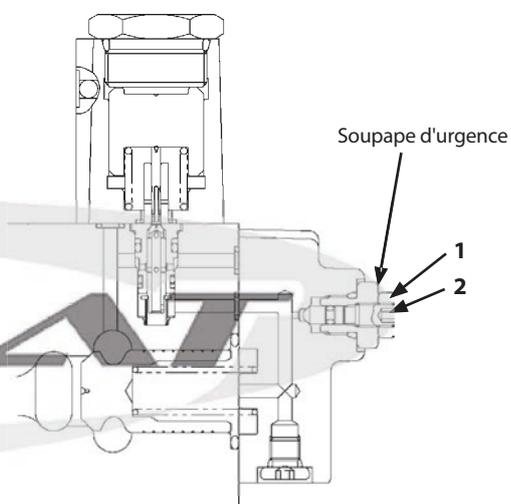
Couple de serrage : 13 N·m (1,3 kgf·m)

Vis (2)

Couple de serrage : 7 N·m (0,7 kgf·m)



MDAA-05-008



T1V1-03-03-038

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Précautions à prendre une fois les travaux terminés

- En fin de journée, conduisez la machine sur un sol stable et de niveau, ne présentant pas de risques de chutes de pierres, d'effondrement du sol ou d'inondations. (Consultez le paragraphe "Stationnement" au chapitre "CONDUITE DE LA MACHINE".)
- Faites le plein de carburant.
- Nettoyez la machine.



TRANSPORT

Transport sur la voie publique

Pour transporter la machine sur la voie publique, conformez-vous à l'ensemble de la réglementation locale.

- Pour le transport sur une remorque, vérifiez la largeur, la hauteur, la longueur et le poids de la remorque avec la machine en charge. Notez que le poids et les dimensions de transport vont varier selon le type de stabilisateurs/de lame ou de balancier installés sur la machine. Reportez-vous à la masse (poids) indiquée dans les spécifications et prenez garde de ne pas surcharger la remorque.
- Renseignez-vous au préalable sur l'état des routes à emprunter, ainsi que sur les limitations de gabarit et de poids et la réglementation en vigueur en matière de circulation routière.

Dans certains cas, avec l'accord de l'autorité concernée, il peut devenir nécessaire de démonter la machine pour la maintenir dans les limites de dimensions ou de poids stipulées dans la réglementation locale.

Signalez au concessionnaire le plus proche que vous transportez la machine.

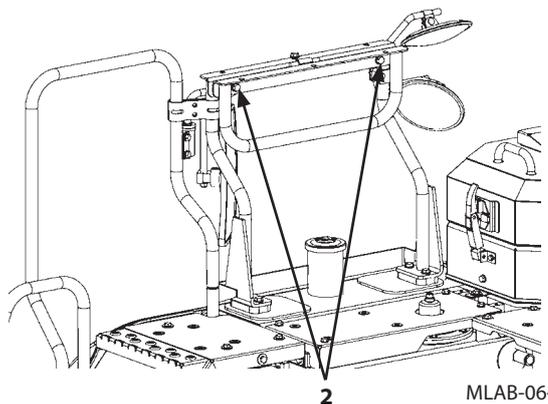
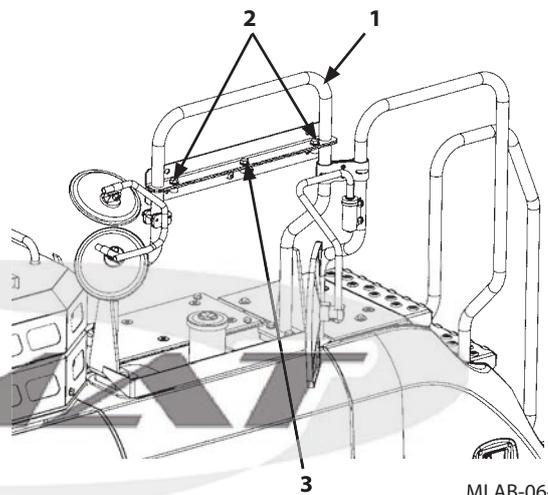
IMPORTANT: S'il est possible de plier la main courante (1), pliez-la lors du transport.

Procédure

1. Déposez les boulons (2)(3).
2. Pliez la main courante.
3. Installez le boulon (2) à la position indiquée sur l'illustration à droite pour fixer la main courante.
4. Installez le boulon (3) à sa position d'origine.
5. Déposez les boulons (2)(3) après le transport, puis remettez la main courante à sa position d'origine. Fixez la main courante à l'aide des boulons (2)(3).

Dimension de la clé : 19 mm

Couple de serrage : 90 N·m



TRANSPORT

Chargement/déchargement sur une remorque

Chargez et déchargez toujours la machine sur une surface ferme et de niveau.

AVERTISSEMENT :

- **Utilisez un quai ou une rampe de chargement pour le chargement/le déchargement de la machine. Ne procédez jamais au chargement ou au déchargement de la machine sur un camion ou une remorque en actionnant les fonctions de l'accessoire avant lors du franchissement de la rampe.**
- **Placez toujours le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT) lors du chargement ou du déchargement de la machine. En mode de ralenti automatique, la vitesse peut augmenter automatiquement.**
- **Sélectionnez toujours le mode de vitesse lente au moyen du commutateur de mode de translation.**
- **Ne changez jamais de direction en montant ou en descendant la rampe. C'est extrêmement dangereux : la machine pourrait se renverser. Ne tentez JAMAIS de changer de direction tant que la machine est sur la rampe. Si un repositionnement est indispensable, reculez d'abord sur le sol ou sur le plateau, corrigez la direction de déplacement, et repartez.**
- **L'extrémité supérieure de la rampe forme un obstacle délicat à l'endroit où elle rencontre le plateau. Franchissez-la avec prudence, sous peine de déséquilibrer la machine. Si l'accessoire avant n'est pas en place, amenez la machine sur la remorque en marche arrière.**
- **Il est impératif d'agir avec une extrême prudence lors du pivotement de la structure supérieure lorsque la machine est sur le plateau de la remorque. Si l'accessoire avant est en place, pivotez lentement, avec le balancier entièrement replié sous la flèche, en faisant attention de ne pas déséquilibrer la machine.**
- **Lorsque la machine est équipée de l'accessoire avant : prenez des précautions pour éviter que la machine ne se retourne. Avant de faire pivoter la structure supérieure sur une remorque, tournez le commutateur de frein en position "S" (frein de travail) et verrouillez l'essieu.**
- **Lorsque la machine n'est pas équipée de l'accessoire avant : ne faites pas pivoter la structure supérieure. Sinon, la machine risque de se renverser.**
- **Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, le sens de manœuvre du volant et du commutateur F.N.R. est inversé. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.**
- **Par temps froid, faites sans faute chauffer la machine avant de la charger ou de la décharger.**

TRANSPORT

Rampe/quai de chargement :

1. Avant le chargement, nettoyez soigneusement les rampes, le quai de chargement et le plateau. Des rampes ou un quai de chargement sales ou un plateau recouvert d'huile, de boue ou de glace sont glissants et dangereux.
2. Disposez des cales contre les roues du tracteur et de la remorque lorsque vous utilisez une rampe ou un quai de chargement.
3. Les rampes doivent être d'une largeur, d'une longueur et d'une résistance suffisantes. Assurez-vous que l'inclinaison de la rampe est inférieure à 15 degrés.
4. Les quais de chargement doivent être suffisamment larges et solides pour supporter la machine et ne doivent pas être inclinés de plus de 15 degrés.
5. Lorsque vous transportez une machine équipée d'une lame, prenez soin d'éviter que celle-ci ne heurte un obstacle.

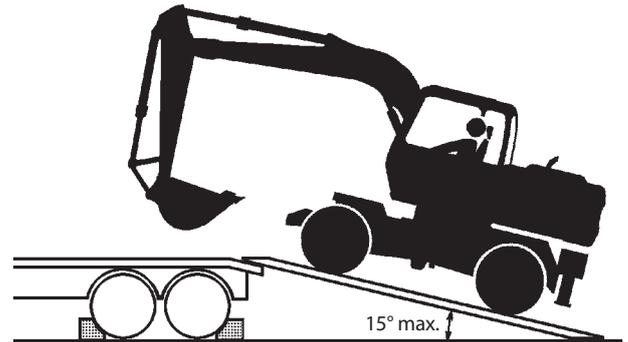


TRANSPORT

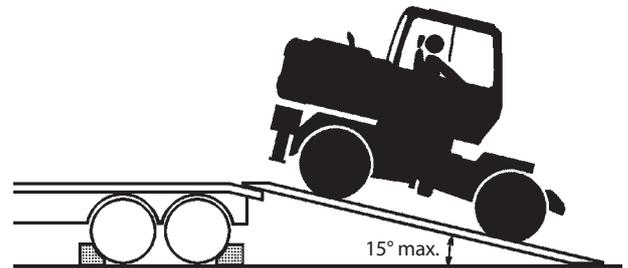
Chargement

Si l'accessoire avant est en place, chargez la machine en orientant l'accessoire avant vers l'avant. Dans le cas contraire, amenez la machine sur la remorque en marche arrière.

1. Chargez la machine de façon à ce que l'axe de la machine s'aligne sur l'axe du plateau de la remorque.
2. Franchissez la rampe lentement.



MLBA-06-001



MLBA-06-002

3. Avancez la machine lentement sur les rampes jusqu'à ce qu'elle atteigne la position illustrée à droite.
4. Tournez toujours le commutateur de frein en position "S" (frein de travail). Après avoir légèrement relevé le godet au-dessus du plateau, faites lentement tourner la structure supérieure de 180°.
5. Déplacez la machine en marche arrière et arrêtez-la dans la position préconisée.
6. Posez l'accessoire avant sur des cales, des blocs de bois par exemple, disposés sur le plateau de remorque. Si la machine est équipée d'une lame, abaissez la lame sur le plateau.



MLBA-06-006

7. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
8. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
9. Prenez soin de fermer les vitres de la cabine, la vitre de toit et la porte pour empêcher le vent et la pluie de pénétrer dans la cabine. Placez un couvercle sur la sortie de l'échappement.
10. Rabattez le rétroviseur, les mains courantes et l'antenne de la radio dans les positions prévues.

Fermez et verrouillez l'ensemble des portes et capots.



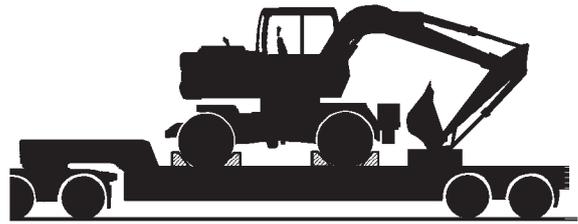
M202-06-003

TRANSPORT

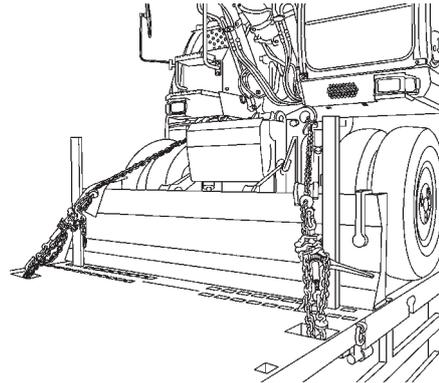
Arrimage de la machine pour le transport

⚠ AVERTISSEMENT: Arrimez solidement le châssis de la machine au plateau au moyen de chaînes ou de câbles. Pendant le transport, les charges peuvent secouer, se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière et latéralement.

1. Tournez le commutateur de frein en position "P" (stationnement). Posez des cales devant et derrière le train de roulement.
2. Attachez solidement la machine de base et l'accessoire avant au plateau avec des câbles.



MCGB-06-004



MLBA-06-005

Déchargement

IMPORTANT : Veillez à conserver un angle de 90 à 110° entre la flèche et le balancier lorsque vous déchargez la machine.

La machine pourrait subir des dégâts si le balancier est maintenu en position suspendue pendant le déchargement.

1. Avant de faire passer la machine de l'extrémité du plateau de la remorque sur la rampe, soulevez légèrement le godet au-dessus du sol et descendez lentement la rampe tout en veillant à ce que la machine reste bien dessus.



M202-06-006

IMPORTANT : Lorsque vous amenez la machine sur la rampe, ne la laissez pas heurter le sol trop violemment avec le balancier. Ceci risquerait d'endommager les vérins hydrauliques.

2. Le godet doit appuyer sur le sol avant que la machine ne commence à basculer vers l'avant.
3. En avançant la machine, relevez la flèche et déployez le balancier jusqu'à ce que la machine soit complètement descendue de la rampe.

TRANSPORT

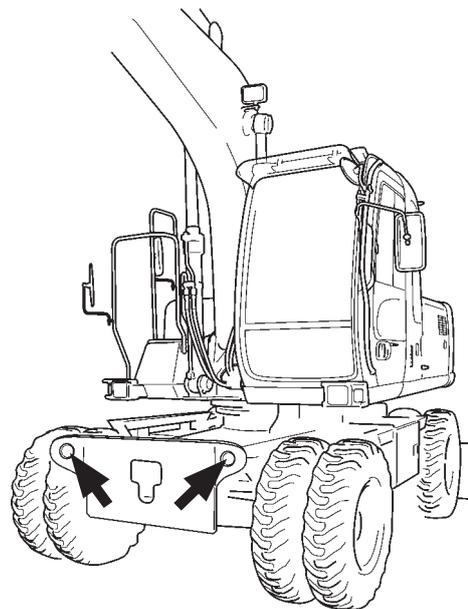
Remorquage de la machine

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Ne tentez jamais de remorquer la machine si le système de freinage nécessite une réparation. Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé pour faire réparer la machine. N'utilisez la machine qu'une fois les réparations terminées.**
- **Si la machine doit absolument être remorquée et nécessite donc un desserrage du frein de stationnement, suivez les procédures ci-dessous.**
- **Pour des raisons de sécurité, remorquez toujours la machine à une vitesse ne dépassant pas 10 km/h.**

IMPORTANT :

- **Ne remorquez pas la machine en laissant le frein de stationnement serré. Cela risquerait d'endommager le frein de stationnement.**
- **Pour remorquer la machine, utilisez uniquement l'anneau de remorquage.**
- **Si vous remorquez la machine sur une longue distance, la transmission peut être endommagée par un défaut de lubrification de ses organes internes. Ne remorquez jamais la machine sur une longue distance, à savoir 5 km ou plus. Si vous devez transporter la machine sur une longue distance, utilisez une remorque.**



MCGB-06-002

Cette machine est équipée d'un frein de stationnement de type négatif, de sorte que le frein de stationnement s'enclenche automatiquement lorsque l'on arrête le moteur en plaçant le commutateur d'allumage sur OFF (ARRÊT). Les procédures de desserrage du frein de stationnement diffèrent suivant l'état dans lequel se trouve la machine. Appliquez les procédures ci-dessous pour débloquer le frein de stationnement.

TRANSPORT

Lorsque le moteur est opérationnel

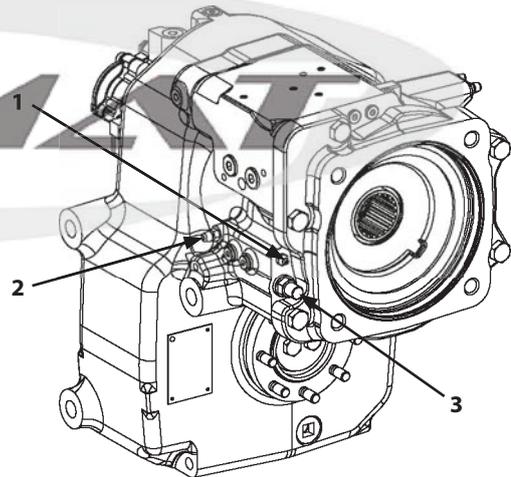
Lorsque le moteur et le système électrique fonctionnent normalement, démarrez le moteur et tournez le commutateur de frein en position OFF (ARRÊT) pour desserrer le frein de stationnement.

Lorsque le moteur ne fonctionne pas

⚠ DANGER : Lorsque le frein de stationnement est débloqué, la machine peut bouger librement, ce qui peut être source de situations dangereuses. Avant de débloquer le frein de stationnement ou de raccorder le système de freinage, veillez à bloquer les pneus avec des cales de roue.

Lorsque le moteur et le système électrique ne fonctionnent pas, de sorte que le frein de stationnement ne peut pas être débloqué à l'aide du commutateur de frein, débloquent manuellement le frein de stationnement situé dans la transmission de déplacement en appliquant la procédure ci-dessous.

1. Mettez en place le pistolet de graissage prévu à cet effet.
2. Injectez de la graisse par le graisseur (1).
3. Injectez de la graisse en continu jusqu'à ce qu'elle déborde par la soupape de décharge (3).



T21W-03-05-014

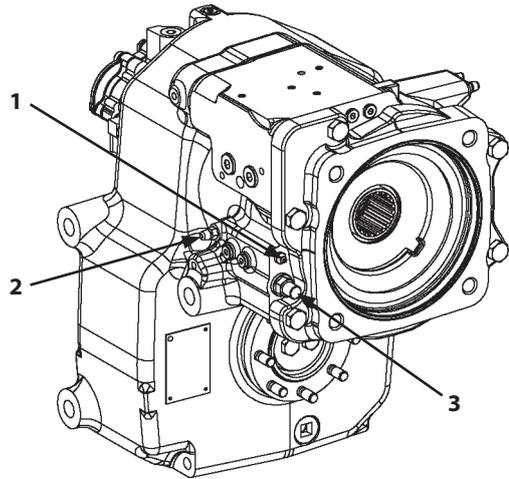
TRANSPORT

Enclenchement du frein de stationnement (après réparation)

1. Desserrez le purgeur (2) pour laisser la graisse s'écouler.
2. Démarrez le moteur. Sélectionnez alternativement les modes de translation rapide et lent environ 8 ou 9 fois pour évacuer la graisse.
3. Resserrez le purgeur (2).

⚠ AVERTISSEMENT : De la graisse s'évacue lorsque le frein de stationnement s'engage. Si vous laissez cette graisse au sol, les prochains véhicules risquent de dérapier, ce qui représente une situation de danger.

La première priorité est d'avertir les véhicules qui suivent la machine. Enlevez la graisse perdue le plus tôt possible.



T21W-03-05-014

⚠ DANGER : Lorsque le frein de stationnement est débloqué, la machine peut bouger librement, ce qui peut être source de situations dangereuses.

Avant de débloquer le frein de stationnement ou de raccorder le système de freinage, veillez à bloquer les pneus avec des cales de roue.

⚠ ATTENTION : La pression qui règne à l'intérieur de la transmission est élevée.

Ne desserrez pas trop ni trop rapidement le purgeur (2) car la graisse sous forte pression présente dans la transmission peut jaillir et le purgeur (2) risque d'être éjecté. Desserrez prudemment le purgeur (2) et restez à distance.

TRANSPORT

Levage de la machine

AVERTISSEMENT :

- **Utilisez des câbles et autres accessoires de levage en parfait état, ne présentant pas de dégâts et/ou traces de vieillissement et disposant d'une résistance suffisante.**
- **Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche pour connaître les bonnes procédures de levage, ainsi que la taille et le type des câbles et accessoires de levage nécessaires.**
- **Placez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE) afin que la machine ne bouge pas accidentellement pendant le levage.**
- **Une procédure de levage incorrecte et/ou des câbles mal fixés entraîneront un mouvement (glissement) de la machine en cours de levage et risquent de l'endommager et/ou de provoquer des blessures.**
- **Ne soulevez pas la machine rapidement. Cela a pour effet d'appliquer une charge excessive sur les câbles et/ou sur les accessoires de levage et ceux-ci risquent de casser.**
- **Ne laissez personne s'approcher ou circuler en dessous de la machine pendant le levage.**
- **Le centre de gravité indiqué est valable pour une machine standard. Il change selon le type d'accessoires et/ou d'équipements en option montés et selon leur position. Prenez donc soin de maintenir la machine en équilibre pendant le levage.**

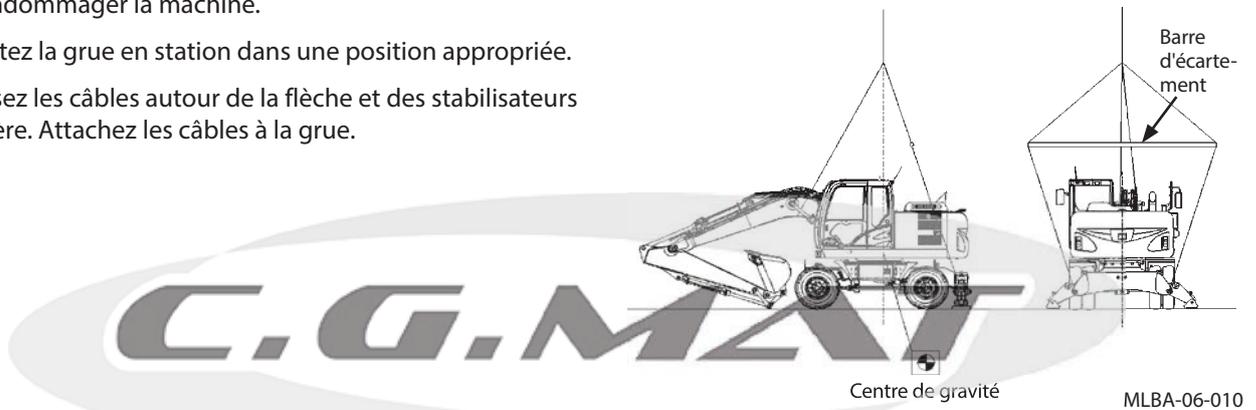
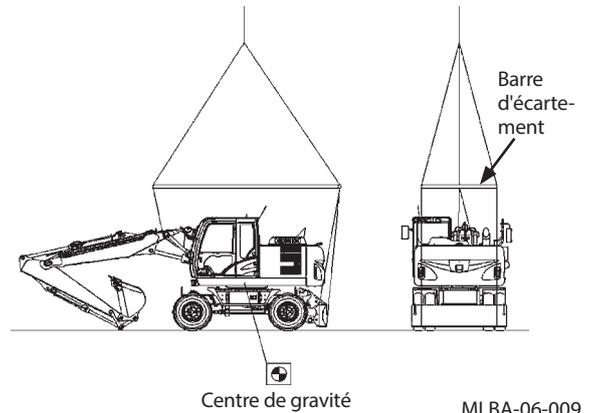
TRANSPORT

Levage

1. Allongez entièrement les vérins du balancier et du godet. Abaissez la flèche jusqu'à ce que le godet soit en contact avec le sol.
2. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
3. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
4. Fermez et verrouillez l'ensemble des portes et capots.
5. Utilisez des câbles et une barre d'écartement d'une longueur suffisante afin qu'ils ne touchent pas la machine pendant le levage.

Enroulez des protections autour des câbles et/ou de la barre d'écartement selon les besoins pour éviter d'endommager la machine.

6. Mettez la grue en station dans une position appropriée.
7. Passez les câbles autour de la flèche et des stabilisateurs arrière. Attachez les câbles à la grue.



ENTRETIEN

Procédures d'entretien et d'inspection correctes

Apprenez comment entretenir correctement votre machine. Respectez les bonnes procédures d'entretien et d'inspection présentées dans ce manuel.

Effectuez les vérifications quotidiennes requises avant de démarrer le moteur.

Reportez-vous au paragraphe "Inspection quotidienne de la machine avant le démarrage" à la page 3-1.

En cas de problème sur votre machine, réparez-la avant de l'utiliser ou prenez contact avec votre concessionnaire agréé.



SA-005

IMPORTANT :

- **Utilisez uniquement le carburant, le liquide DEF/AdBlue®, les lubrifiants et le liquide de refroidissement spécifiés.**
- **Utilisez uniquement des pièces d'origine Hitachi. Sinon, vous risquez des blessures graves, voire mortelles et/ou vous risquez d'endommager la machine.**
- **Si vous n'utilisez pas le carburant et les lubrifiants recommandés, ainsi que des pièces d'origine Hitachi, vous perdrez la garantie Hitachi.**
- **Ne modifiez jamais le réglage du régulateur du moteur ou de la soupape de décharge du circuit hydraulique.**
- **Protégez les composants électriques contre l'eau et la vapeur.**
- **Ne démontez jamais les composants électriques, tels que le contrôleur principal, les capteurs, etc.**
- **Ne touchez jamais au réglage du système de carburant du moteur ou de l'équipement hydraulique.**
- **L'utilisation d'un carburant de mauvaise qualité, de produits de drainage, d'additifs pour carburant, d'essence, de kérosène ou d'alcool ajoutés ou mélangés avec le carburant préconisé peut détériorer l'efficacité des filtres de carburant et provoquer des problèmes de glissement au niveau des contacts lubrifiés dans les injecteurs. Cela aura également un effet néfaste sur les organes du moteur et les pièces du dispositif de traitement aval, entraînant un risque de dysfonctionnement.**
- **L'utilisation d'un liquide DEF/AdBlue® de mauvaise qualité risque de nuire aux performances du moteur et à l'efficacité du dispositif de traitement aval, entraînant un risque de dysfonctionnement. L'utilisation d'un liquide DEF/AdBlue® de densité inappropriée risque de provoquer la baisse de puissance du moteur.**
- **Utilisez des filtres à hautes performances de marque Hitachi.**

ENTRETIEN

- **Contrôleur d'informations**
Cette machine possède un contrôleur d'information qui mémorise des informations concernant le fonctionnement de la machine en vue de l'entretien préventif.
Lors des interventions d'entretien sur la machine, notre technicien d'entretien agréé pourra télécharger les informations enregistrées.
Consultez votre concessionnaire agréé pour connaître le fonctionnement détaillé de ce dispositif.
- **Fonctionnement du terminal de communication**
Il n'est pas nécessaire de vérifier ni de faire fonctionner le terminal de communication. Toutefois, en cas d'anomalie, consultez votre concessionnaire agréé.
Avant de poser un quelconque accessoire couvrant tel qu'une protection de cabine, consultez votre concessionnaire agréé.
Ne projetez jamais d'eau sur le terminal de communication ni sur les câblages.
- **Renseignez-vous auprès de votre centre environnemental ou de recyclage local ou de votre concessionnaire agréé sur la manière correcte de recycler ou d'éliminer l'huile, le carburant, le liquide de refroidissement, les filtres, les batteries, le liquide DEF/AdBlue® et les autres déchets.**



ENTRETIEN

Vérification régulière du compteur horaire

Reportez-vous à la liste des points de vérification et d'entretien en ce qui concerne les lubrifiants et les périodicités de vérification et de réglage. Le tableau d'entretien périodique est fixé au dos du couvercle de la boîte à outils. Reportez-vous à la page 7-6.

Il est recommandé de grouper les interventions décrites dans ce manuel en trois catégories selon les périodicités suivantes :

- Vérifications quotidiennes : À effectuer tous les jours avant d'utiliser la machine
- Vérifications mensuelles : À effectuer régulièrement, une fois par mois
- Vérifications annuelles : À effectuer régulièrement, une fois par an

Les périodicités de vérification et d'entretien indiquées dans ce manuel sont valables pour des machines utilisées dans des conditions normales. Si la machine est exploitée dans des conditions plus difficiles, réduisez les intervalles d'intervention.

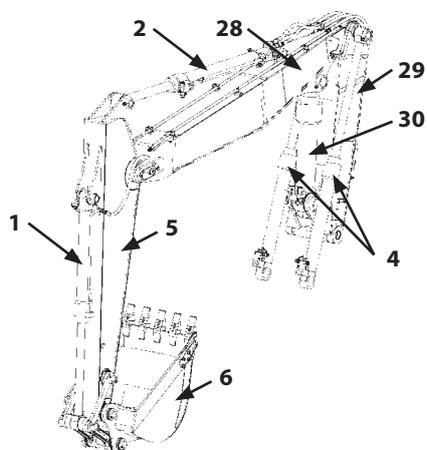


ENTRETIEN

Nom des composants

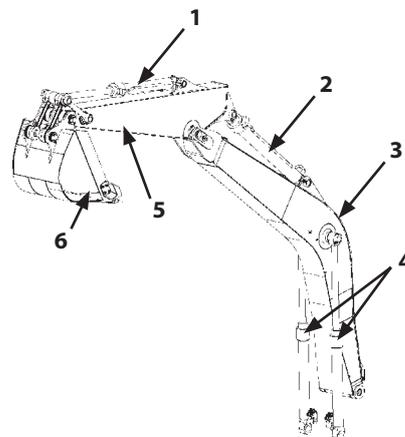
- 1- Vérin de godet
- 2- Vérin de balancier
- 3- Flèche
- 4- Vérin de flèche
- 5- Balancier
- 6- Godet
- 7- Réservoir de liquide DEF/AdBlue®
- 8- Joint tournant
- 9- Dispositif de rotation
- 10- Distributeur
- 11- Réservoir de carburant
- 12- Filtre d'huile moteur
- 13- Filtre à carburant principal
- 14- Pré-filtre de carburant
- 15- Pompe hydraulique
- 16- Moteur
- 17- Radiateur/refroidisseur d'huile/
échangeur thermique
- 18- Filtre à air
- 19- Réservoir d'expansion
- 20- Batterie
- 21- Vérin de lame (en option)
- 22- Essieu arrière
- 23- Vérin d'essieu
- 24- Essieu avant
- 25- Vérins de stabilisateurs (en option)
- 26- Transmission
- 27- Moteur de translation
- 28- Deuxième flèche
- 29- Première flèche
- 30- Vérin de positionnement
- 31- Dispositif de traitement aval
- 32- Coupe-batteries

Flèche à volée variable

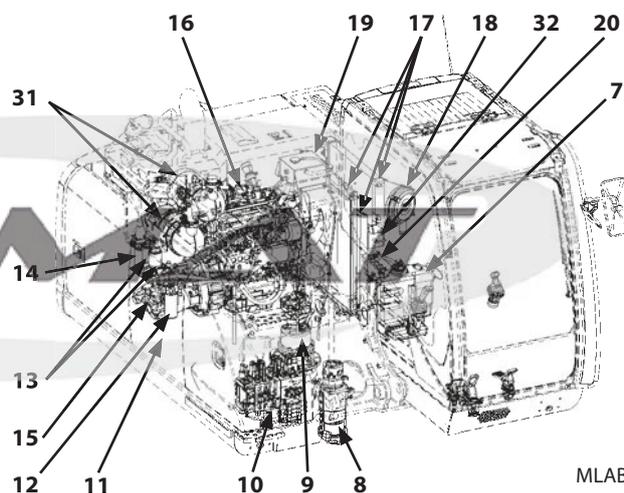


MCBB-01-030

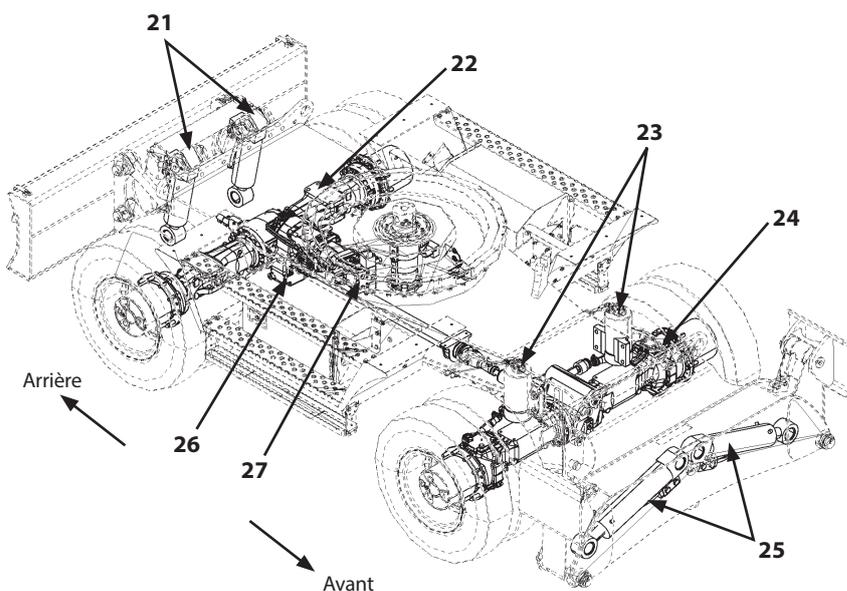
Flèche monobloc



MCBB-01-031



MLAB-01-008



TCJB-01-02-011

NOTE: Un modèle type est illustré à droite. Certaines parties peuvent être différentes selon le modèle exact de la machine.

ENTRETIEN

Tableau d'entretien périodique

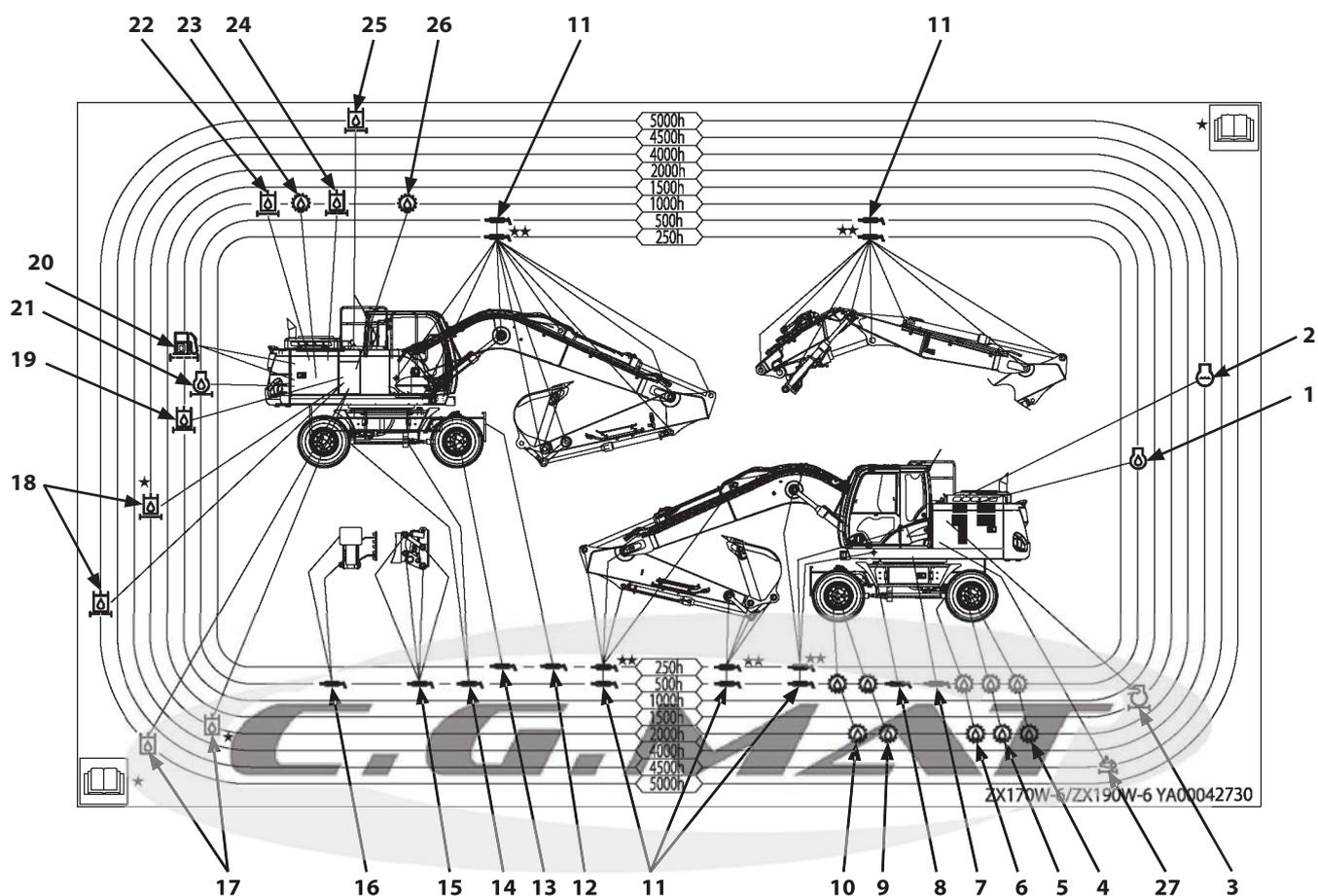
Le tableau de guide d'entretien est fixé au dos du couvercle de la boîte à outils. Lubrifiez et/ou entretenez les composants de la machine régulièrement, c'est-à-dire aux intervalles recommandés, selon les instructions du tableau.

- Symboles
Les symboles suivants sont utilisés dans le tableau d'entretien périodique.

	Graisse (axes d'articulation avant, couronne de rotation, réducteur de rotation)		Filtres d'huile hydraulique (filtre pilote/frein, filtre de direction, filtre du réservoir d'huile hydraulique, filtre d'aspiration)
	Huile d'engrenage (transmission de pompe, transmission, essieux, réducteur de rotation)		Élément de filtre à air
	Huile moteur		Liquide de refroidissement (liquide de refroidissement longue durée)
	Filtre d'huile moteur		Filtre de carburant (Filtre à carburant principal, pré-filtre à carburant) Filtre-tamis de pompe électromagnétique d'alimentation en carburant
	Huile hydraulique		Filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®

ENTRETIEN

• Tableau d'entretien périodique



MLAB-07-001

	Élément	Page		Élément	Page
1	Huile moteur	7-30	15	Graisse (lame)	13-8
2	Liquide de refroidissement (liquide de refroidissement longue durée)	7-89	16	Graisse (stabilisateurs)	13-8
3	Élément de filtre à air	7-85	17	Huile hydraulique	7-52
4	Huile d'engrenage (essieu arrière)	7-39	18	Filtre d'huile hydraulique (aspiration)	7-58
5	Huile d'engrenage (réducteur de moyeu arrière)	7-40	19	Filtre d'huile hydraulique (passage intégral)	7-59
6	Huile d'engrenage (transmission)	7-37	20	Filtre de carburant	7-73
7	Graisse (réducteur de rotation)	7-27	21	Filtre d'huile moteur	7-32
8	Graisse (couronne de rotation)	7-26	22	Filtre d'huile hydraulique (pilote, frein)	7-62
9	Huile d'engrenage (essieu avant)	7-38	23	Huile d'engrenage (transmission de pompe)	7-35
10	Huile d'engrenage (réducteur de moyeu avant)	7-40	24	Filtre d'huile hydraulique (direction)	7-62
11	Graisse (axes d'articulation avant)	7-24	25	Filtre d'huile hydraulique (reniflard)	7-64
12	Graisse (axe d'équilibrage)	7-29	26	Huile d'engrenage (dispositif de rotation)	7-36
13	Graisse (essieu avant)	7-28	27	Filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®	7-148
14	Graisse (arbre de transmission)	7-28			

ENTRETIEN

Préparation à l'inspection et à l'entretien

Sauf dans des cas particuliers, stationnez la machine en suivant la procédure indiquée avant d'intervenir.

1. Stationnez la machine sur une surface de niveau.
2. Abaissez au sol le godet, la lame et le stabilisateur.
3. Placez le commutateur F.N.R. (2) en position N (point mort).
4. Tournez le commutateur de frein (1) sur la console de colonne de direction en position P (stationnement).
5. Placez le levier d'arrêt de commande pilote (3) en position LOCK (VERROUILLÉE).
6. Mettez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT).

IMPORTANT: Le turbocompresseur risque d'être endommagé si le moteur n'est pas arrêté correctement.

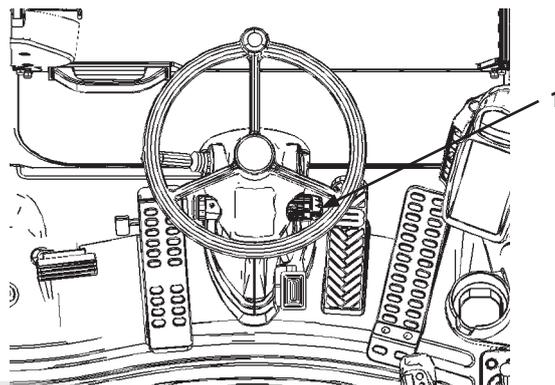
7. Placez la molette de commande du moteur en position de ralenti lent et faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour le laisser refroidir.
8. Mettez le commutateur d'allumage sur OFF (ARRÊT) pour arrêter le moteur. Retirez la clé.
9. Bloquez les roues avec des cales.
10. Après avoir placé une étiquette (4) "Entretien en cours" à un endroit bien visible sur la porte de la cabine ou sur un levier de commande, commencez l'intervention.

AVERTISSEMENT: Ne tentez jamais de procéder à l'entretien de la machine si le moteur tourne, pour éviter les accidents. Si vous devez impérativement effectuer des travaux d'entretien moteur tournant, conformez-vous strictement aux instructions suivantes.

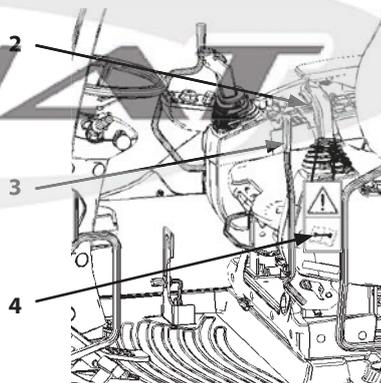
- Une personne doit prendre place sur le siège de l'opérateur et se tenir prête à arrêter le moteur en temps voulu en communiquant avec ses collègues de travail.
- Si vous devez impérativement intervenir autour de pièces en mouvement, faites particulièrement attention à ne pas avoir les mains, les pieds ou les vêtements happés.
- Des pièces ou des outils tombés ou introduits dans le ventilateur ou la courroie peuvent être projetés ou cisailés. Ne laissez pas tomber des pièces ou des outils à cet endroit et n'introduisez aucun objet dans les pièces en mouvement.
- Placez le levier d'arrêt de commande pilote (3) en position LOCK (VERROUILLÉE) de façon à ce que l'accessoire avant ne bouge pas.
- Ne touchez jamais les leviers ni les pédales de commande. Si vous devez absolument actionner un levier ou une pédale de commande, indiquez à vos collègues de s'éloigner en lieu sûr.



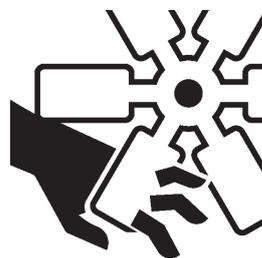
MLBA-07-099



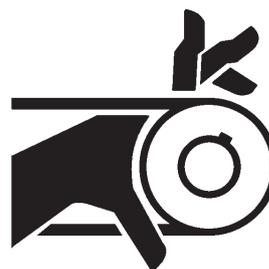
MLBA-01-507



MLBA-07-087



SA-2294



SA-026

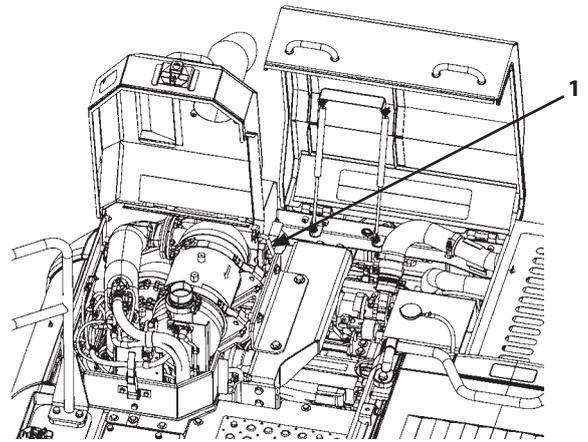
ENTRETIEN

Capot et panneaux d'accès

ZX140W-6/145W-6

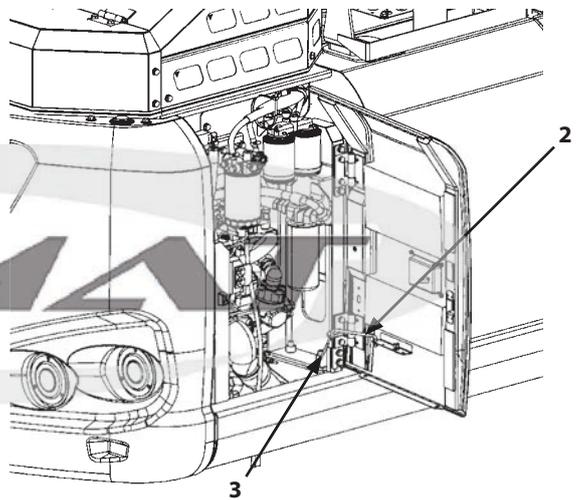
⚠ AVERTISSEMENT :

- **Ne gardez pas le capot et les panneaux d'accès ouverts lorsque la machine est garée sur une pente, ou lorsque le vent est violent. Le capot ou les panneaux d'accès peuvent se fermer accidentellement et provoquer des accidents corporels.**
 - **Lorsque vous ouvrez ou fermez le capot et les panneaux d'accès, prenez garde à ne pas vous faire pincer les doigts entre la machine et le capot ou les panneaux d'accès.**
- Tenez la poignée et soulevez le panneau d'accès jusqu'à ce qu'il reste bloqué par la béquille (1).
 - Après avoir ouvert le panneau d'accès droit et/ou gauche, insérez sans faute la tige (2) dans son logement (3) afin de maintenir le panneau ouvert.



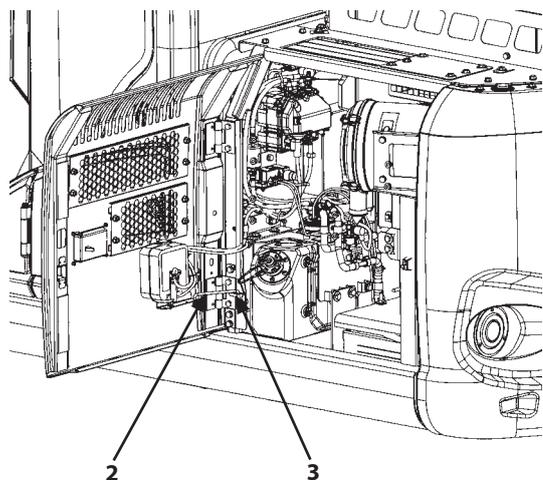
Capot moteur

MLAB-07-002



Panneau droit

MLAB-07-003



Panneau gauche

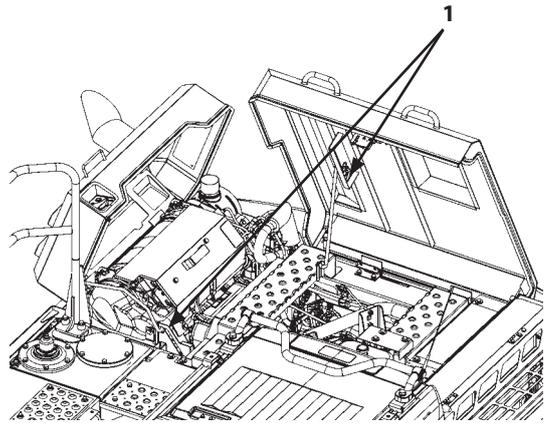
MLAB-07-004

ENTRETIEN

ZX170W-6/190W-6

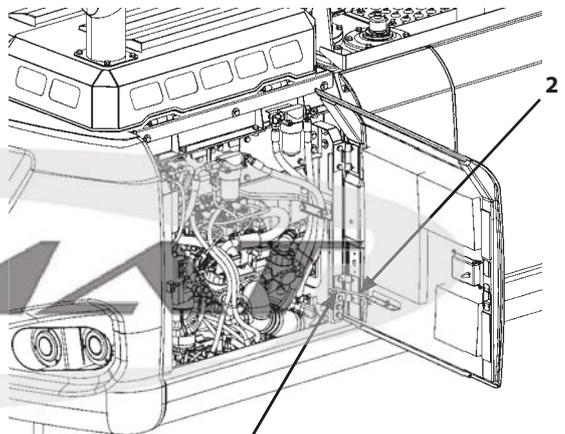
⚠ AVERTISSEMENT :

- **Ne gardez pas le capot et les panneaux d'accès ouverts lorsque la machine est garée sur une pente, ou lorsque le vent est violent. Le capot ou les panneaux d'accès peuvent se fermer accidentellement et provoquer des accidents corporels.**
- **Lorsque vous ouvrez ou fermez le capot et les panneaux d'accès, prenez garde à ne pas vous faire pincer les doigts entre la machine et le capot ou les panneaux d'accès.**
- Tenez la poignée et soulevez le panneau d'accès jusqu'à ce qu'il reste bloqué par la béquille (1).
- Après avoir ouvert le panneau d'accès droit et/ou gauche, insérez sans faute la tige (2) dans son logement (3) afin de maintenir le panneau ouvert.



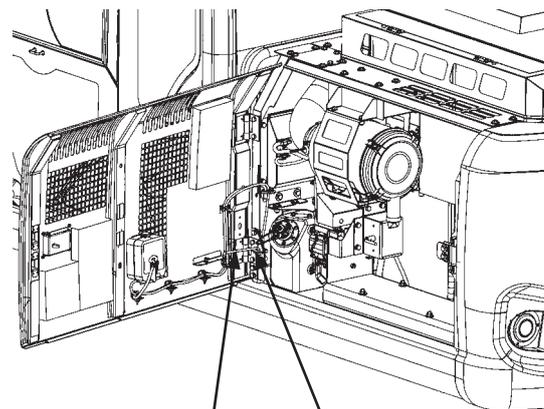
MLAB-07-005

Capot moteur



MLAB-07-006

Panneau droit



MLAB-07-007

Panneau gauche



ENTRETIEN

Guide d'entretien

A. Graissage

Pièces		Quantité	Périodicité (heures)						Page			
			8	50	100	250	500	1000		2000		
1.	Axes d'articulation avant	Axes de godet et biellettes	ZX140W-6, 145W-6	8	★			★★				7-24
			ZX170W-6, 190W-6	9	★							
	Autres	Flèche monobloc		11	★			★★				7-24
		Flèche à volée variable		15	★			★★				13-11
2.	Couronne de rotation			2								7-26
3.	Engrenage interne de rotation			1				★★★				7-27
4.	Essieu avant			4								7-28
5.	Arbre de transmission (avant et arrière)			3								7-28
6.	Axe d'équilibrage			1								7-29
7.	Lame et stabilisateurs		Lame	12								13-8
			Stabilisateurs	8								

★ : Ajoutez de la graisse tous les jours pendant les 50 premières heures de fonctionnement.

En cas d'excavation dans l'eau, graissez les axes à la fin de l'opération.

Réduisez la périodicité des graissages si la machine est utilisée dans des conditions sévères ou si elle est utilisée de façon continue pendant une période prolongée.

★★ : 250 heures la première fois uniquement.

★★★ : Contrôlez et faites l'appoint en graisse si nécessaire.

IMPORTANT :

- Graissez les pivots de godet et de biellettes chaque jour jusqu'à la fin de la période de rodage (50 heures).
- Si vous utilisez un godet non équipé d'un mécanisme de rattrapage de jeu tel qu'un godet de finition de pentes ou un godet de type V, ou encore un godet rétro de marque Hitachi antérieur au modèle EX-5, ou bien un accessoire autre qu'un godet d'origine Hitachi, graissez les deux axes toutes les 250 heures.

B. Moteur

Pièces		Quantité	Périodicité (heures)						Page			
			8	50	100	250	500	1000		2000		
1.	Huile moteur	Vérification du niveau d'huile	1									7-29
2.	Huile moteur	Vidange	ZX140W-6, 145W-6	14 L								7-31
			ZX170W-6, 190W-6	23 L								
3.	Filtre d'huile moteur	Remplacez	1									7-31
4.	Vérification et nettoyage autour du moteur		–	Selon les besoins						7-33		

ENTRETIEN

C. Transmission

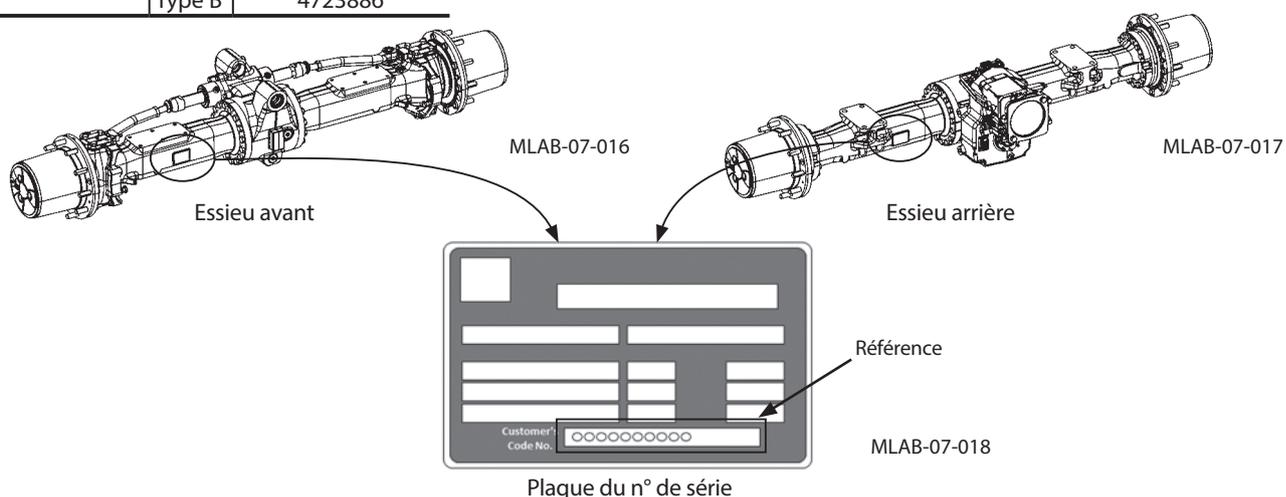
Pièces		Quantité	Périodicité (heures)							Page						
			8	50	100	250	500	800	1000		2000					
1.	Transmission de pompe	Vérification du niveau d'huile	1								7-35					
		Vidange	1,0 L								7-35					
		Nettoyage du reniflard	1								7-35					
2.	Réducteur de rotation	Vérification du niveau d'huile	1								7-36					
		Vidange	ZX140W-6, 145W-6	3,2 L								7-36				
			ZX170W-6, 190W-6	6,2 L								7-36				
3.	Transmission	Vérification du niveau d'huile	1	Toutes les semaines							7-37					
		Vidange	2,5 L					★				7-37				
4.	Essieu avant	Vérification du niveau d'huile	1	Tous les mois							7-38					
		Vidange	ZX140W-6, 145W-6	Type A	9,0 L					★			7-38			
				Type B	9,1 L						★			7-38		
			ZX170W-6, 190W-6	9,5 L							★			7-38		
5.	Essieu arrière	Vérification du niveau d'huile	1	Tous les mois							7-39					
		Vidange	ZX140W-6, 145W-6	Type A	11,2 L						★			7-39		
				Type B	11,8 L							★			7-39	
			ZX170W-6, 190W-6	14,0 L								★			7-39	
6.	Dispositifs de réduction des moyeux avant et arrière	Vérification du niveau d'huile	4	Tous les mois							7-40					
		Vidange	ZX140W-6, 145W-6	Avant	Type A	2,4 Lx2						★			7-41	
				Type B	2,5 Lx2								★			7-41
			ZX170W-6, 190W-6	Avant	Type A	2,4 Lx2							★			7-41
				Type B	2,5 Lx2								★			7-41
			Arrière	Type A	2,4 Lx2							★			7-41	
	Type B	2,5 Lx2								★			7-41			

NOTE: ★ *Entretien requis uniquement lors de la première vérification.*

Type d'essieu (ZX140W-6/145W-6)

En raison des spécifications de la machine, un type d'essieu différent équipe les modèles ZX140W-6/145W-6. Sachez que la quantité d'huile d'engrenage varie en fonction du type d'essieu. Vérifiez le type d'essieu en consultant la référence indiquée sur la plaque du n° de série.

Type d'essieu	Référence	
Essieu avant	Type A	YA00035427
	Type B	4723749
Essieu arrière	Type A	YA00035430
	Type B	4723886



ENTRETIEN

D. Freins (translation)

	Pièces	Quantité	Périodicité (heures)						Page	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1.	Vérification de l'accumulateur de frein	–								7-44
2.	Vérification de la force du frein de service et du frein de stationnement	–								7-45
3.	Vérification et nettoyage des tuyauteries d'huile de frein	–								7-45

E. Pneumatiques

	Pièces	Quantité	Périodicité (heures)						Page		
			8	50	100	250	500	1000		2000	
1.	Pneumatiques	Inspection	8								7-47
		Remplacement	–	Selon les besoins						7-47	

F. Circuit hydraulique

	Pièces	Quantité	Périodicité (heures)									Page		
			8	50	100	250	300	1000	1500	2000	2500		5000	
1.	Vérification du niveau d'huile hydraulique	1												7-52
2.	Remplacement de l'huile hydraulique	ZX140W-6, 145W-6	84 L											7-53
		ZX170W-6, 190W-6	100 L											
3.	Nettoyage du filtre d'aspiration	1	A chaque remplacement de l'huile hydraulique									7-58		
4.	Remplacement de l'élément de filtre à passage intégral	1												7-59
5.	Remplacement du filtre à passage intégral (élément hautes performances) (en option)	1												7-60
6.	Remplacement des éléments de filtre pilote/frein et de filtre d'huile de direction	2												7-62
7.	Remplacez l'élément du reniflard	1												7-64
8.	Vérification des flexibles et conduites	fuites, défauts de serrage												7-65
		fissures, déformations, etc.	–											7-65

★ : La périodicité de remplacement diffère en fonction de la marque d'huile hydraulique utilisée, du type d'élément de filtre ou du taux moyen d'utilisation des accessoires.

Reportez-vous aux sections "Remplacement de l'huile hydraulique" et "Remplacement de l'élément de filtre à passage intégral". Voir le tableau des huiles recommandées.

ENTRETIEN

G. Circuit de carburant

Pièces		Quantité	Périodicité (heures)						Page	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1.	Vidange de la purge du réservoir de carburant	1								7-72
2.	Vidange du pré-filtre de carburant	2								7-73
3.	Remplacement de l'élément de filtre à carburant principal	1								7-78
4.	Remplacement de l'élément de pré-filtre à carburant	1								7-81
5.	Vérification des flexibles de carburant	fuites, fissures								7-84
		fissures, déformations, etc.								7-84

H. Filtre à air

Pièces			Quantité	Périodicité (heures)						Page
				8	50	100	250	500	1000	
1.	Élément (extérieur) de filtre à air	Nettoyage	1	(ou lorsque le témoin s'allume)						7-85
		Remplacez	1	Après 6 nettoyages ou 1 fois par an						7-85
2.	Élément (intérieur) de filtre à air	Remplacez	1	En même temps que le filtre extérieur						7-87



ENTRETIEN

I. Système de refroidissement

	Pièces	Quantité	Périodicité (heures)						Page		
			8	50	100	250	500	1000		2000	
1.	Vérification du niveau de liquide de refroidissement	1								7-89	
2.	Vérification et réglage de la tension de la courroie de ventilateur	ZX140W-6, 145W-6	1		★ ★					7-91	
		ZX170W-6, 190W-6	1							7-92	
3.	Remplacement du liquide de refroidissement	ZX140W-6, 145W-6	22,7 L	Deux fois par an*							7-93
		ZX170W-6, 190W-6	28 L								
4.	Nettoyage des faisceaux de radiateur, de refroidisseur d'huile et de refroidisseur intermédiaire	Extérieur	1					★		7-95	
		Intérieur	1	Une fois par an						7-95	
5.	Nettoyage de la grille avant du refroidisseur d'huile, du radiateur et du refroidisseur intermédiaire	1					★			7-97	
6.	Nettoyage du condenseur de climatiseur	1					★			7-98	
7.	Nettoyage du refroidisseur de carburant (ZX170W-6, 190W-6)	1								7-98	

★: Réduisez la périodicité d'entretien si la machine est utilisée dans des zones poussiéreuses.

★ ★: Entretien requis uniquement lors de la première vérification.

*: Si vous utilisez le Hitachi Long-Life Coolant d'origine, remplacez-le toutes les 4000 heures de fonctionnement ou tous les deux ans, à la première échéance.

IMPORTANT :

- **Utilisez de l'eau douce comme liquide de refroidissement. N'utilisez pas d'eau acide ou alcaline. Utilisez le Hitachi Long-Life Coolant (LLC) d'origine dilué de 30 à 50 %. Si vous utilisez un mélange contenant moins de 30 % de liquide de refroidissement longue durée Hitachi Long-Life Coolant, la durée de vie utile des pièces risque d'être abrégée en raison des dégâts dus au gel ou à la corrosion des pièces du système de refroidissement.**
- **Si vous utilisez une eau à forte teneur en matières minérales comme liquide de refroidissement, des dépôts ou du tartre peuvent s'accumuler à l'intérieur du moteur ou du radiateur, provoquant une surchauffe due à la détérioration de l'efficacité de refroidissement.**

J. Système électrique

	Pièces	Quantité	Périodicité (heures)						Page	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1.	Batterie	Vérification du niveau d'électrolyte	2	Tous les mois						7-102
		Vérification de la densité de l'électrolyte	2	Tous les mois						7-104
2.	Remplacement de fusibles	Remplacez	–	Selon les besoins						7-105
3.	Vérifiez le fonctionnement du tableau de bord et de tous les autres instruments	–								7-109
4.	Vérification des feux de travail	–								7-109
5.	Vérification du klaxon	–								7-109

ENTRETIEN

K. Divers

Pièces		Quantité	Périodicité (heures)							Page	
			8	50	100	250	500	1000	2000		4500
1.	Vérification et remplacement des dents du godet	–									7-110
2.	Remplacement du godet	–	Selon les besoins							7-112	
3.	Conversion du godet rétro en pelle en butte	–	Selon les besoins							7-113	
4.	Réglage de la timonerie de godet	1	Selon les besoins							7-114	
5.	Vérification et remplacement de la ceinture de sécurité	1		Tous les 3 ans						7-115	
6.	Vérification du niveau du liquide de lave-glace	1	Selon les besoins							7-116	
7.	Vérifiez le jeu dans la course du volant	–									7-117
8.	Vérifiez les rétroviseurs extérieur et intérieur	–									7-117
9.	Nettoyage et remplacement des filtres de climatisation	Filtre de recyclage d'air	Nettoyage	1							7-118
			Remplacez	1	Après 6 nettoyages environ						7-118
		Filtre à air frais	Nettoyage	1							7-118
			Remplacez	1	Après 6 nettoyages environ						7-118
10.	Vérifiez le climatiseur	–									7-120
11.	Nettoyage du plancher de cabine	–	Selon les besoins							7-122	
12.	Resserrage des boulons de culasse	–	*Selon les besoins							7-123	
13.	Vérification et réglage du jeu aux soupapes	–									7-123
14.	Mesure de la pression de compression du moteur	–									7-123
15.	Vérification du démarreur et de l'alternateur	–									7-123
16.	Vérification et remplacement du dispositif EGR	–									7-123
17.	Nettoyage du refroidisseur EGR	–									7-123
18.	Vérification du turbocompresseur	–									7-123
19.	Vérification et nettoyage des injecteurs	–									7-124
20.	Vérification des amortisseurs à gaz	–	*Selon les besoins							7-124	
21.	Couples de serrage et de resserrage des boulons et écrous	–									7-124

★★: Entretien requis uniquement lors de la première vérification.

 NOTE: * Prenez contact avec le concessionnaire Hitachi le plus proche.

ENTRETIEN

L. Dispositif de traitement aval

Pièces		Quantité	Périodicité (heures)							Page
			8	50	100	250	500	1000	2000	
1.	Vérification et nettoyage du dispositif de traitement aval	-	Selon les besoins							7-140

M. Circuit SCR d'urée

Pièces		Quantité	Périodicité (heures)							Page	
			8	50	100	250	500	1000	2000		4500
1.	Vérification du liquide DEF/AdBlue®	1									7-143
2.	Remplacement du filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®	ZX140W-6, 145W-6	1								7-148
		ZX170W-6, 190W-6	1								7-148



ENTRETIEN

Remplacement périodique de pièces

Pour des raisons de sécurité, inspectez périodiquement la machine. De plus, si les pièces énumérées ci-dessous sont défectueuses, elles peuvent présenter de sérieux risques d'incendie/constituer des sources de danger.

La détérioration, l'usure ou la fatigue imputables au vieillissement de ces pièces peuvent compromettre sérieusement la sécurité/créer un danger d'incendie. Il est très difficile d'évaluer le degré de détérioration, de fatigue ou d'affaiblissement des pièces énumérées ci-dessous par un simple contrôle visuel. Pour cette raison, remplacez systématiquement ces pièces selon les périodicités indiquées dans le tableau ci-dessous.

Consultez votre concessionnaire agréé pour faire réaliser le remplacement approprié.

Pièces à remplacer périodiquement		Périodicité de remplacement	
Moteur	Flexible de carburant (du réservoir de carburant au filtre et au moteur)	Tous les 2 ans	
	Flexible de carburant (du moteur et du refroidisseur de carburant au réservoir de carburant)	Tous les 2 ans	
	Flexibles de liquide DEF/AdBlue®	Tous les 2 ans	
	Flexible de filtre à huile (du moteur au filtre à huile)	Tous les 2 ans	
	Durite de radiateur (du radiateur au moteur)	Tous les 2 ans	
	Flexible de pression différentielle (du capteur de pression différentielle au conduit de pression différentielle)(ZX140W-6/145W-6)	Toutes les 1000 heures	
Freins	Structure supérieure	Joint de soupape de frein (pièces en caoutchouc)	Tous les 2 ans
		Flexibles de frein	Tous les 2 ans
		Contacteur de feux de stop	Tous les 2 ans
	Châssis inférieur	Garnitures de joint tournant (pièces en caoutchouc)	Tous les 2 ans
		Flexibles de frein	Tous les 2 ans
Système de direction	Flexibles de direction	Tous les 2 ans	
	Joint de vérin de direction (pièces en caoutchouc)	Tous les 2 ans	
	Joint de soupape de direction (pièces en caoutchouc)	Tous les 2 ans	
Système hydraulique	Machine de base	Flexible d'aspiration de pompe	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexible de refoulement de pompe	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexible de circuit de rotation	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexible haute pression de translation	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Tuyau final	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexibles des circuits de l'accessoire	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
	Outil de travail	Flexible de circuit de vérin de flèche	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexible de circuit de vérin de balancier	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexible de circuit de vérin de godet	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
		Flexible de circuit de vérin de positionnement	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance
Flexible pilote	Tous les 2 ans ou toutes les 4000 heures, à la première échéance		
Ceinture de sécurité		Tous les 3 ans	
Panneau de toit translucide (suivant équipement)		Tous les 5 ans	

 **NOTE:** Lorsque vous remplacez un flexible, remplacez également les joints tels que les joints toriques et les joints plats.

IMPORTANT :

- Remplacez le panneau translucide tous les 5 ans même s'il n'est pas endommagé. S'il a été fortement endommagé ou s'il a subi des impacts importants, remplacez-le même s'il n'a pas servi 5 ans.
- Pour le nettoyage du panneau translucide, utilisez un détergent neutre. Si vous utilisez un détergent acide ou alcalin, le panneau translucide risque de se décolorer ou de se fissurer.
- N'utilisez pas de solvants organiques pour nettoyer le panneau. Sinon, le panneau risque de se décolorer ou de se fissurer.

ENTRETIEN

Types d'huiles

Marques de graisse recommandées

Type de graisse	Graisse au lithium
Application	Axes d'articulation de l'accessoire avant, couronne de rotation, engrenage interne de rotation
Temp. ambiante	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F)
Produits recommandés	Hitachi Genuine Grease NLGI EP-2
Autres produits	Spécification NLGI 2 EP

IMPORTANT :

- **Nous recommandons d'utiliser les graisses d'origine Hitachi, car elles sont spécialement conçues et testées pour garantir des performances optimales de la part des machines de construction Hitachi.**
- **N'utilisez pas les graisses qui ne répondent pas aux spécifications ou exigences indiquées ci-dessus. L'utilisation d'une graisse inadaptée risquerait d'entraîner des dommages, ce que ne couvre pas la garantie Hitachi.**

Huile moteur recommandée

Type d'huile	Huile moteur
Application	Carter du moteur
Temp. ambiante	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F)
Produits recommandés	Hitachi Genuine Engine Oil 10W-40 DH-2
Autres produits	Viscosité 10W-40
	Spécification JASO DH-2

IMPORTANT :

- **Nous recommandons d'utiliser les huiles moteur d'origine Hitachi, car elles sont spécialement conçues et testées pour garantir des performances optimales de la part des machines de construction Hitachi.**
- **N'utilisez pas les huiles qui ne répondent pas aux spécifications ou exigences indiquées ci-dessus. L'utilisation d'une huile inadaptée risquerait d'endommager le moteur, ce que ne couvre pas la garantie Hitachi.**

ENTRETIEN

Marques d'huile recommandées

Application	Réducteurs de rotation et de translation	Transmission de pompe, transmission
Type d'huile	Huile d'engrenage	Huile moteur
Temp. ambiante	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F)	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F)
Fabricant		
Hitachi	Hitachi Gear Oil GL-4 90	Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 10W-40 Hitachi Genuine Engine Oil DH-1 15W-40

IMPORTANT :

- **Nous recommandons d'utiliser les huiles d'engrenage d'origine Hitachi, car elles sont spécialement conçues et testées pour garantir des performances optimales de la part des machines de construction Hitachi.**
- **N'utilisez pas les huiles qui ne répondent pas aux spécifications ou exigences indiquées ci-dessus. L'utilisation d'une huile inadaptée risquerait d'endommager le moteur, ce que ne couvre pas la garantie Hitachi.**

Marques d'huile hydraulique recommandées

Type de lubrifiant	Huile hydraulique	
Emplacement sur la machine	Système hydraulique	
Périodicité des vidanges	5000 heures	1500 heures
Temp. ambiante	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F)	
Produits recommandés	Hitachi Genuine Hydraulic Oil 5000	Hitachi Genuine Hydraulic Oil Multi
Autre produit	Huile hydraulique conforme à JCMAS HK VG46W	

IMPORTANT :

- **Nous recommandons d'utiliser les huiles hydrauliques d'origine Hitachi, car elles sont spécialement conçues et testées pour garantir des performances optimales de la part des machines de construction Hitachi.**
- **N'utilisez pas les huiles qui ne répondent pas aux spécifications ou exigences indiquées ci-dessus. L'utilisation d'une huile inadaptée risquerait d'entraîner des dommages, ce que ne couvre pas la garantie Hitachi.**

ENTRETIEN

Marques d'huile pour essieux recommandées

Application	Essieux avant et arrière, dispositifs de réduction des moyeux
Type d'huile	Huile d'engrenage
Temp. ambiante	-20 à 40 °C (-4 à 104 °F)
Fabricant	
SHELL INTERNATIONAL	-
FUCHS PETROLUB AG	TITAN GEAR LS 90
CASTROL INTERNATIONAL	HYPOY LS 90
MOBIL OIL	-
ARAL AG	GETRIEBEÖL HYP LS 85W-90
KROON-OIL	GEAR OIL LS 80W-90
PAKELO MOTOR OIL	UNIVERSAL GEAR EP/LS SAE 80W/90
PANOLIN AG	SUPER DUTY LS 90
S.A.E.L.,	GULF LS REAR AXLE OIL 80W-90
TOTAL LUBRIFIANTS	FINA TRANSFLUID LS 80W-90

 NOTE: À sa sortie d'usine, la machine contient l'huile repérée sur fond gris .



ENTRETIEN

Viscosité d'huile recommandée

Emplacement sur la machine	Type d'huile	Température ambiante (degrés Celsius)								
		-30	-20	-10	0	10	20	30		40
Carter d'huile moteur	Huile moteur									Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 10W-40
Transmission de pompe Transmission	Huile moteur									Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 10W-40
										Hitachi Genuine Engine Oil DH-1 15W-40
Réducteur de pivotement Réducteur de translation	Huile d'engrenage									Hitachi Gear Oil GL-4 90
Réducteurs de moyeux d'essieux	Huile d'engrenage									API GL-4
Système hydraulique (Réservoir d'huile hydraulique)	Huile hydraulique									Hitachi Genuine Hydraulic Oil 5000 Hitachi Genuine Hydraulic Oil Multi
Réservoir de carburant	Gasoil									EN590 classe A
										EN590 classe B
										EN590 classe C
										EN590 classe D
										EN590 classe E
										EN590 classe F
Graisseur	Graisse au lithium									Hitachi Genuine Grease NLGI EP-2
Radiateur	Liquide de refroidissement									Hitachi Genuine Long Life Coolant

ENTRETIEN

Liste des consommables

Éléments de filtres

	ZX140W-6, 145W-6	ZX170W-6, 190W-6	Quantité
	Référence	Référence	
Filtre à passage intégral (avec joint torique)	4448401	YA00033065	1
Filtre à passage intégral hautes performances	4450002	YA00033064	1
Élément du reniflard hydraulique	4437838	4437838	1
Filtre à huile pilote et frein (avec joint torique)	4488239	4488239	1
Filtre d'huile de direction (avec joint torique)	4488239	4488239	1
Filtre d'huile moteur	YA00051591	4658521	1
Élément de filtre à carburant principal	YA00051589	YA00033486	1
Élément de pré-filtre à carburant	YA00051590	YA00037134	1
Élément (extérieur) de filtre à air	4286128	4286128	1
Élément (intérieur) de filtre à air	4286130	4286130	1
Filtre de recyclage d'air du climatiseur	4643580	4643580	1
Filtre à air frais du climatiseur	YA00032683	YA00032683	1
Filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®	YA00051592	YA00047054	1

Courroies d'entraînement

	ZX140W-6, 145W-6	ZX170W-6, 190W-6	Quantité
	Référence	Référence	
Courroie de ventilateur du moteur	YA00051593	4642643	1
Courroie de compresseur du climatiseur	4392985	4630087	1

Pièces du godet

		ZX140W-6, 145W-6, 170W-6	Quantité	ZX190W-6	Quantité
		Référence		Référence	
Dent	Dent	963228	5	4427919	5
	Goupille de verrouillage	963229	5	4501627	5
	Pièce d'arrêt en caoutchouc	963227	5	4501625	5
	Couteau latéral (droit)	2015428	1	2014503	1
	Couteau latéral (gauche)	2015429	1	2014504	1
Couteau latéral	Boulon	J932060	8	J932270	12
	Écrou	J951020	8	J951022	12
	Rondelle élastique	A590920	8	A590922	12
Joint torique		4276696	4	4089028	4

 NOTE: La colonne Quantité du tableau ci-dessus représente le nombre de pièces utilisées pour un godet. La quantité indiquée pour les joints toriques inclut la pièce de raccordement du balancier et de la biellette

ENTRETIEN

Feu combiné et autres

		ZX140W-6, 145W-6, 170W-6, 190W-6		
		Référence	Quantité	
Feu combiné avant	Ensemble de feux avant (droit)		4713877	2
	Ensemble de feux avant (gauche)		4713871	2
	Ampoule	Phare	4708615	1
		Feux de gabarit	4708644	1
		Clignotants	4708632	1
Feu combiné arrière	Feux de stop (droit et gauche communs)		YA00039310	4
	Clignotants (droit et gauche communs)		YA00041523	2
	Ampoule		YA00047302	2
Éclairage de plaque d'immatriculation	Ensemble d'éclairage de plaque d'immatriculation		4612181	1
Feu de travail	Ensemble de feux de travail		4336570	1
	Ampoule		4285648	1

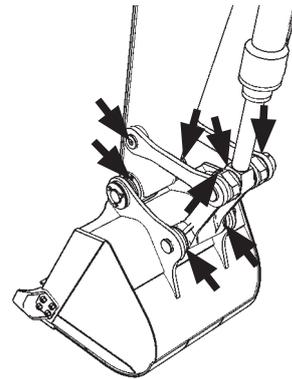


ENTRETIEN

A. Graissage

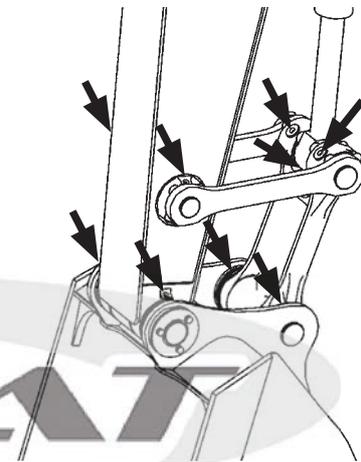
- 1** Axes d'articulation avant
--- toutes les 500 heures (la première fois après 250 heures)

Injectez de la graisse dans tous les raccords indiqués sur la figure.



ZX140W-6/145W-6

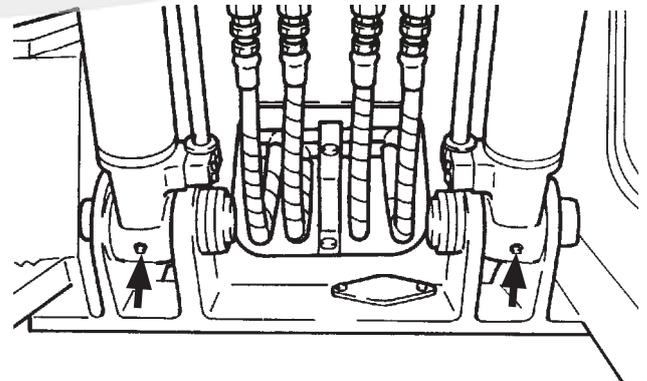
MLBA-07-122



ZX170W-6/190W-6

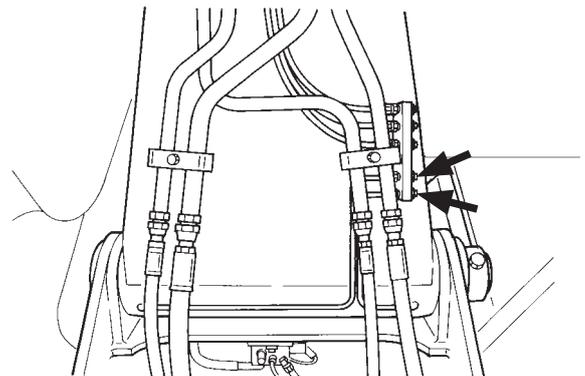
M178-07-007

- Côté pied de vérin de flèche



M104-07-002

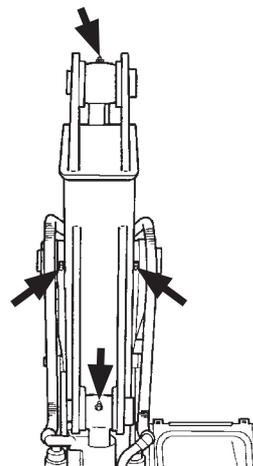
- Pied de flèche



M157-07-155

ENTRETIEN

- Axe d'articulation entre flèche et balancier, axe de tige de vérin de balancier et axe de pied de vérin de godet.



M157-07-157

- Axes de tige de vérin de flèche et axe de pied de vérin de balancier.



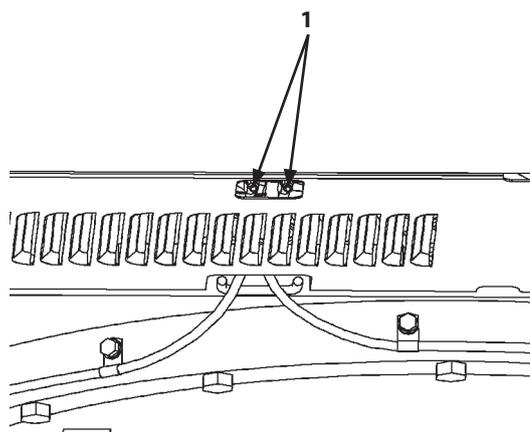
M157-07-155

ENTRETIEN

2 Couronne de rotation --- toutes les 500 heures

ATTENTION : La lubrification de la couronne et du réducteur de rotation et la rotation de la structure supérieure doivent être effectuées par une seule personne. Avant de lubrifier la couronne de rotation, demandez à toutes les personnes présentes d'évacuer la zone.

Abaissez le godet au sol. Arrêtez le moteur. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).



MCGB-07-009

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Injectez de la graisse par les deux graisseurs (1).
3. Démarrez le moteur. Poussez le levier d'arrêt de commande pilote en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).
4. Soulevez le godet de quelques centimètres au-dessus du sol et faites tourner la structure supérieure de 45° (1/8 tour).
5. Abaissez le godet au sol.
6. Répétez la procédure (étapes 1 à 5) quatre fois.
7. Graissez la couronne de rotation jusqu'à ce vous puissiez voir la graisse sortir des joints de la couronne.

Modèle	Capacité
ZX140W-6, 145W-6	0,25 L
ZX170W-6, 190W-6	0,30 L

8. Ne graissez pas de manière excessive.

ENTRETIEN

3 Engrenage interne de rotation --- toutes les 500 heures

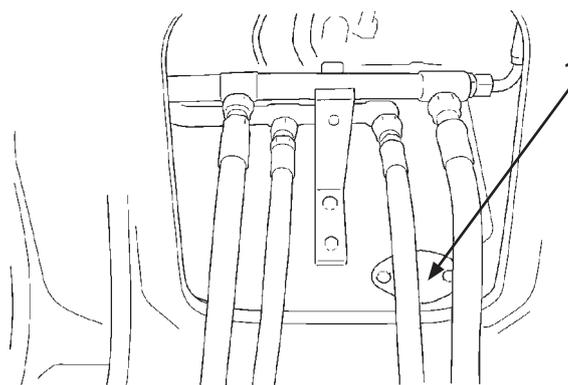
ATTENTION: La lubrification de la couronne et du réducteur de rotation et la rotation de la structure supérieure doivent être effectuées par une seule personne. Avant de lubrifier la couronne de rotation, demandez à toutes les personnes présentes d'évacuer la zone.

Abaissez le godet au sol. Arrêtez le moteur. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Déposez le couvercle (1) de la structure supérieure. Vérifiez que la couronne de rotation est correctement graissée. Ajoutez environ 0,5 kg de graisse si nécessaire.

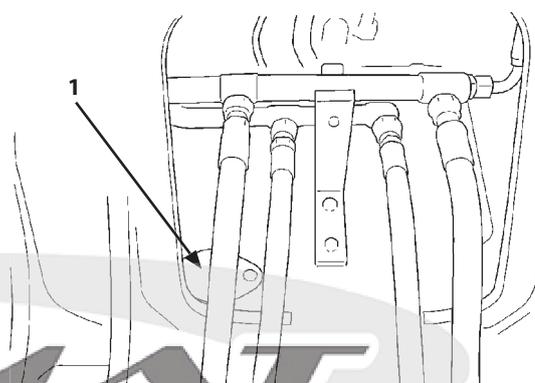
Si la graisse est contaminée, retirez-la en ouvrant le couvercle (2) sur le châssis inférieur et remplacez-la par de la graisse propre.

Modèle	Capacité
ZX140W-6, 145W-6	14 L
ZX170W-6, 190W-6	17 L



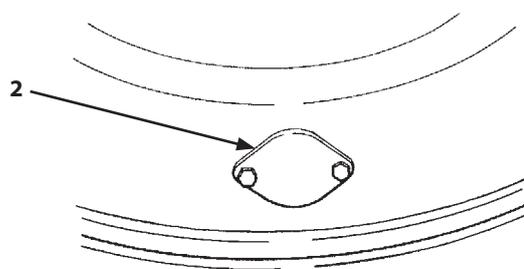
ZX140W-6, 145W-6

MCGB-07-010



ZX170W-6, 190W-6

M1U1-07-058

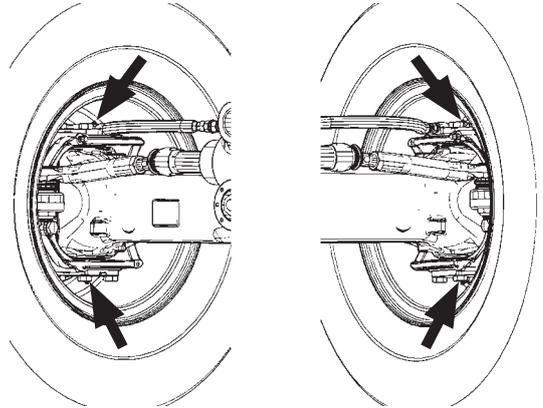


M157-07-161

ENTRETIEN

4 Essieu avant --- toutes les 250 heures

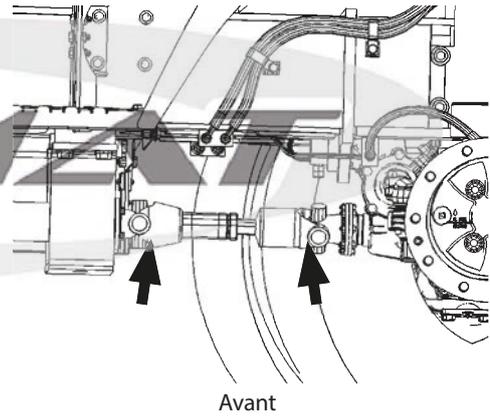
Injectez de la graisse dans tous les graisseurs indiqués sur la figure.
(4 graisseurs, 2 de chaque côté)



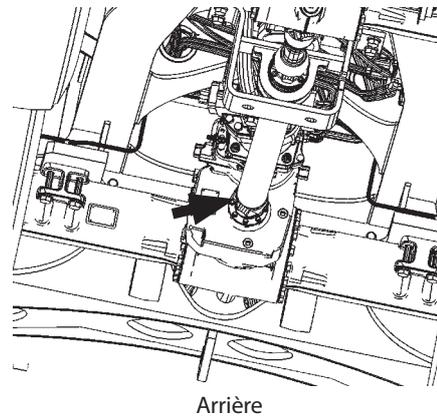
MLBA-07-104

5 Arbre de transmission (avant et arrière) --- toutes les 500 heures

Injectez de la graisse dans tous les graisseurs indiqués sur la figure.



MCGB-07-012



MCGB-07-014

ENTRETIEN

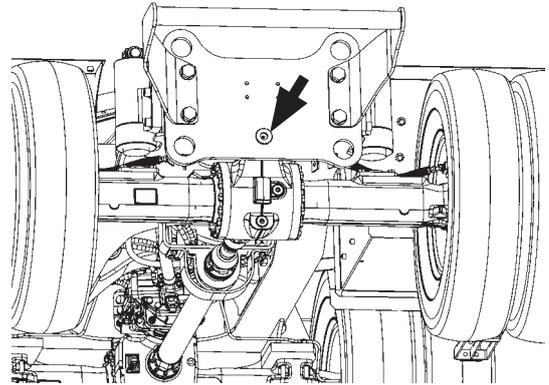
6

Axe d'équilibrage

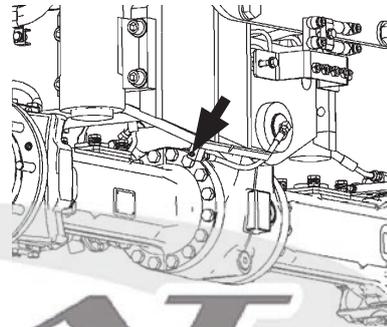
--- toutes les 250 heures

Injectez de la graisse dans tous les graisseurs indiqués sur la figure.

 **NOTE:** Reportez-vous à la page 7-11 pour connaître le type d'essieu (type A, type B) installé sur les modèles ZX140W-6/145W-6.

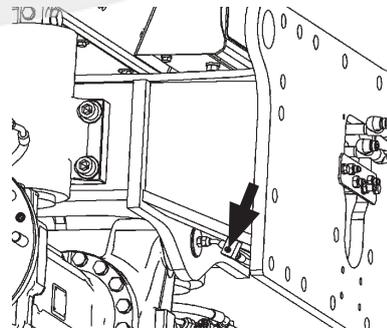


ZX140W-6, 145W-6 (essieu de type A) MLAB-07-008



ZX140W-6, 145W-6 (essieu de type B), ZX170W-6

MCGB-07-016



ZX190W-6

MCGB-07-017

ENTRETIEN

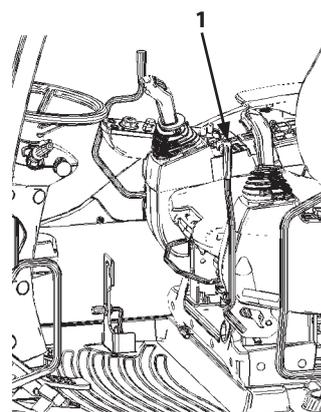
B. Moteur

- 1** Niveau d'huile moteur
--- vérification quotidienne (avant de démarrer le moteur)

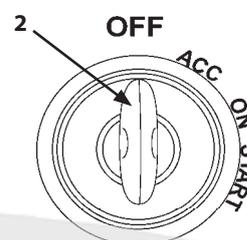
IMPORTANT: Pour obtenir les relevés les plus précis, vérifiez le niveau d'huile tous les jours avant de démarrer la machine. La machine doit se trouver sur une surface horizontale.

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position LOCK (VERROUILLÉE).
2. Vérifiez que tous les leviers de commande se trouvent au point mort.
3. Insérez la clé de contact (2). Mettez le contact en tournant la clé sur ON (MARCHE). Appuyez sur le commutateur (3) de façon prolongée tandis que le moteur est arrêté.

Le témoin de niveau d'huile moteur (4) doit s'afficher en vert.



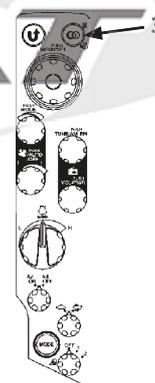
MLBA-01-517



IMPORTANT :

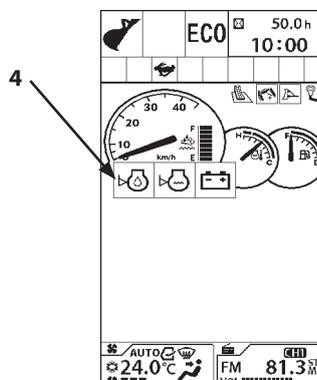
- Ne vous fiez pas uniquement à l'affichage du tableau de bord pour vérifier l'état de la machine ; procédez à un contrôle visuel des points voulus, notamment le niveau d'huile.
- Ne démarrez jamais le moteur pendant la vérification de la machine.
- Stationnez toujours la machine sur une surface stable et de niveau pour procéder au contrôle.

 **NOTE:** Si la fonction de sécurité est activée, un mot de passe est nécessaire. (Reportez-vous à la page 1-49.)



MDCD-01-030

MDCD-01-026



MLAB-01-041FR

ENTRETIEN

Inspection visuelle

IMPORTANT: Un niveau d'huile moteur incorrect peut provoquer des problèmes au niveau du moteur (le niveau d'huile doit se trouver entre les traits supérieur et inférieur sur la jauge graduée (1)).

Si le niveau d'huile moteur dépasse la limite supérieure, ramenez la quantité d'huile au niveau voulu avant de démarrer le moteur.

Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur. Ouvrez le capot moteur et sortez la jauge graduée (1). Essuyez la jauge graduée (1) avec un chiffon, réintroduisez-la dans le tube jusqu'en butée, puis ressortez-la.

Le niveau d'huile doit se situer entre les traits supérieur et inférieur sur la jauge graduée (1).

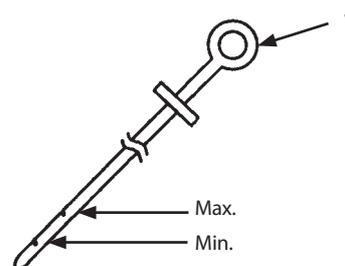
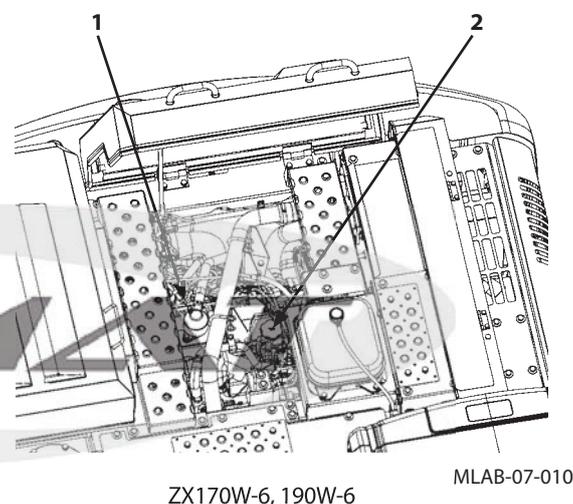
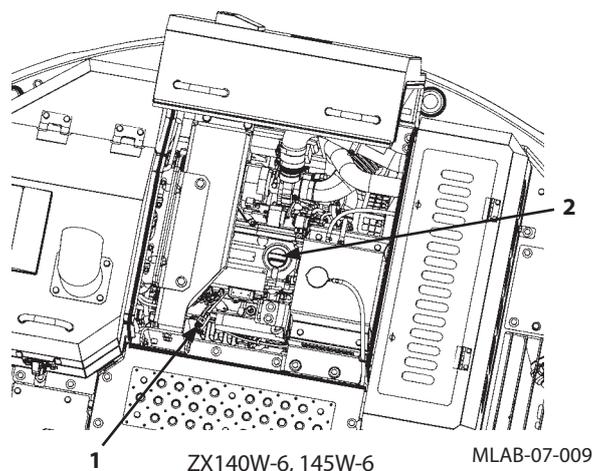
Si le niveau d'huile est inférieur au trait de niveau minimum, faites l'appoint avec l'huile moteur recommandée via l'orifice de remplissage d'huile (2).

Si le niveau d'huile dépasse le trait de niveau maximum, déposez le bouchon (4) de la soupape de vidange (3) au bas du carter d'huile moteur, puis ouvrez la soupape de vidange (3) en vissant l'appareil de vidange (5) dessus pour vidanger l'huile.

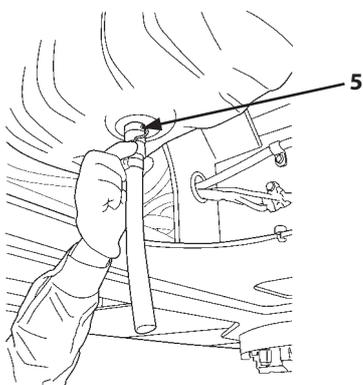
ATTENTION: Veillez à ne pas perdre d'huile pendant la vidange. Le carburant et l'huile renversés, les débris, la graisse, les débris, l'accumulation de calamine et autres matières inflammables peuvent provoquer des incendies.

Après le remplissage, vérifiez que le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (2) est correctement fermé.

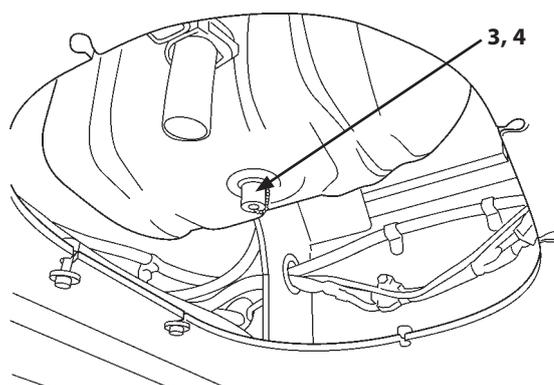
IMPORTANT: Posez l'appareil de vidange (5) doucement sur la soupape de vidange (3). L'huile peut s'échapper en grandes quantités en cas de serrage brusque.



M178-07-011



M1U1-07-046



M1U1-07-045

ENTRETIEN

2 Vidange de l'huile moteur --- toutes les 500 heures

3 Remplacement du filtre d'huile moteur --- toutes les 500 heures

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

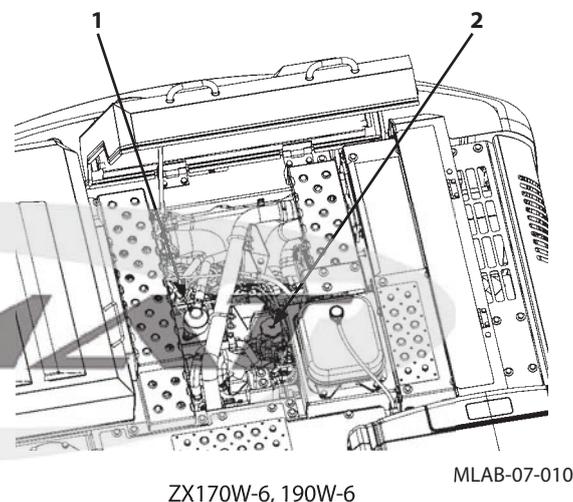
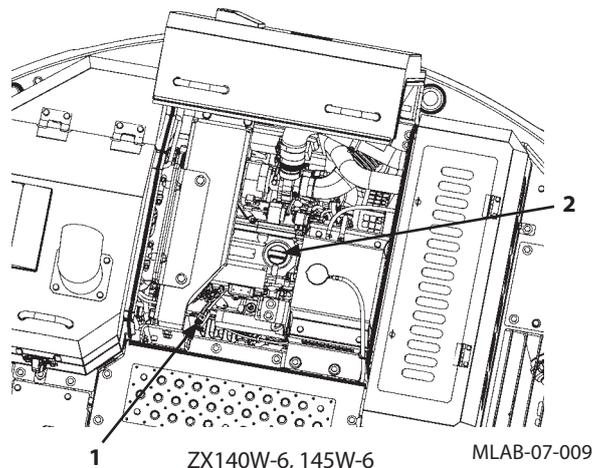
⚠ ATTENTION: L'huile moteur peut être brûlante quand la machine vient de fonctionner. Prenez de grandes précautions afin d'éviter les brûlures.

Après le remplissage, vérifiez que le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (2) est correctement fermé.

2. Déposez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (2).
3. Retirez le bouchon (4) de la soupape de vidange du carter d'huile (3). Posez l'appareil de vidange (5) sur la soupape de vidange (3).

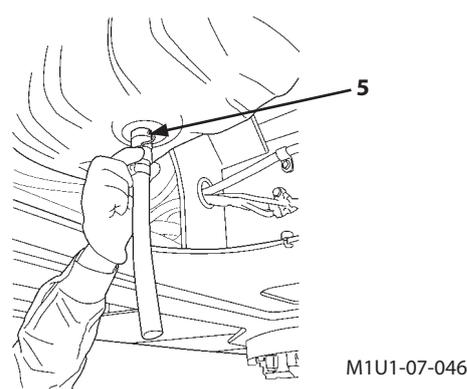
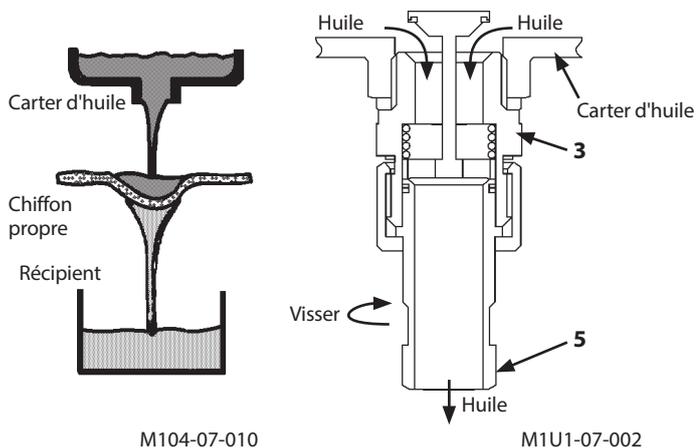
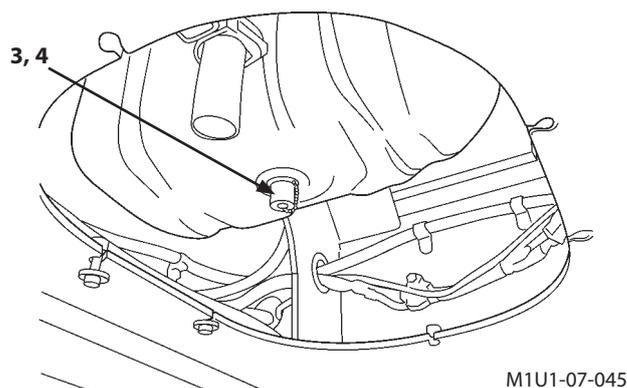
IMPORTANT: Posez l'appareil de vidange (5) doucement sur la soupape de vidange (3). L'huile peut s'échapper en grandes quantités en cas de serrage soudain.

4. Vissez l'appareil de vidange (5) sur la soupape de vidange (3). La soupape de vidange (3) s'ouvre pour vidanger l'huile.
5. Laissez ensuite l'huile s'écouler à travers un chiffon propre dans un récipient.



Modèle	Capacité
ZX140W-6, 145W-6	11,5 litres
ZX170W-6, 190W-6	23 litres

6. Dès que toute l'huile a été vidangée, recherchez les éventuels débris, petits morceaux de métal par exemple, sur le chiffon.
7. Déposez l'appareil de vidange (5). Posez le bouchon (4) sur la soupape de vidange (3).

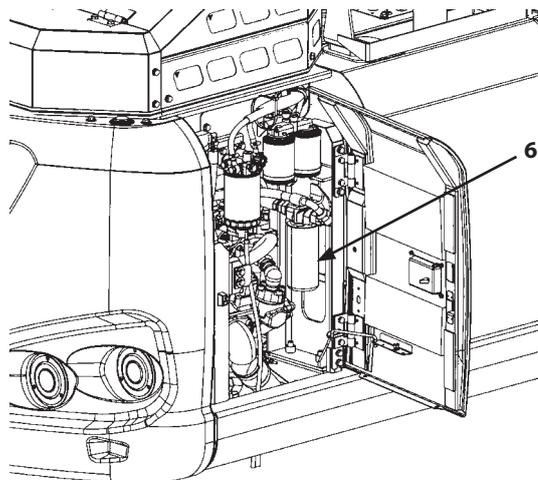


ENTRETIEN

8. Ouvrez le panneau d'accès droit et bloquez-le avec la tige.
9. Déposez le filtre d'huile moteur (6) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à filtre.
10. Nettoyez la surface de contact du joint du filtre (6) sur le moteur.
11. Versez de l'huile neuve dans le filtre (6) neuf, en veillant à ne pas laisser l'huile déborder. Appliquez ensuite une mince pellicule d'huile propre sur le joint (joint torique) du filtre (6).
12. Posez le filtre (6) neuf. Tournez manuellement le filtre (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le joint touche la surface de contact. Faites attention de ne pas endommager le joint en installant le filtre (6).
13. Serrez le filtre d'huile moteur (6) en le tournant de 3/4 de tour à 1 tour avec la clé à filtre. Ne serrez pas de manière excessive.

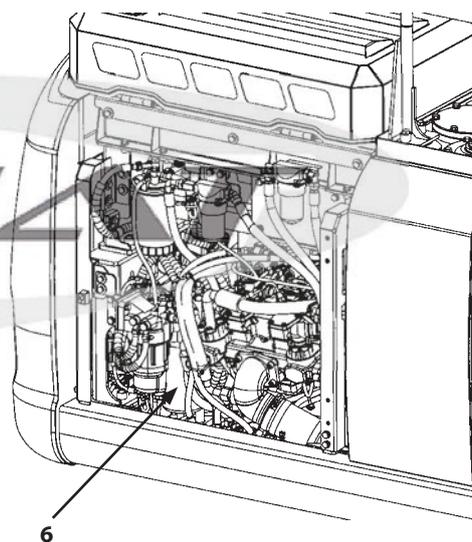
⚠ ATTENTION: Veillez à ne pas perdre d'huile en faisant l'appoint. L'huile renversée peut provoquer des incendies.

14. Remplissez le moteur avec une huile recommandée. Vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les repères circulaires sur la jauge après 15 minutes.
15. Reposez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile.
16. Démarrez le moteur. Faites tourner le moteur au ralenti lent pendant 5 minutes.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-011



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-012

ENTRETIEN

17. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
18. Vérifiez l'absence de fuite au niveau du bouchon de vidange.
19. Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge graduée et faites l'appoint ou vidangez de l'huile pour maintenir le niveau d'huile voulu. (Le niveau d'huile doit se situer entre les traits de niveau maximum et minimum sur la jauge de niveau d'huile.) (Voir page 7-31)

IMPORTANT :

- **Lors du remplissage d'huile neuve, prenez soin de ne pas laisser de corps étrangers pénétrer dans le moteur.**
- **Ne réutilisez pas le filtre (6).**
- **Un niveau d'huile moteur incorrect peut provoquer des problèmes au niveau du moteur. Si le niveau d'huile moteur dépasse la limite supérieure, ramenez la quantité d'huile au niveau voulu avant de démarrer le moteur.**

4 Vérification et nettoyage autour du moteur --- Selon les besoins

IMPORTANT: Vérifiez l'absence d'objets inflammables dans la zone qui entoure le moteur et nettoyez cette zone.

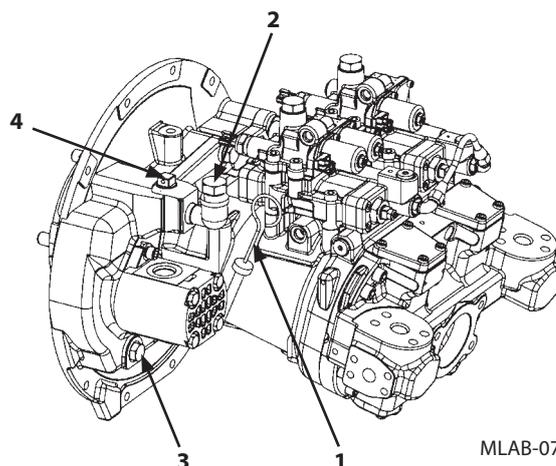
Si vous exploitez la machine dans des endroits poussiéreux, reportez-vous au paragraphe "9-1 Entretien sous des conditions climatiques particulières".

C. Transmission

1 Transmission de pompe

Vérification du niveau d'huile --- toutes les 250 heures

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Retirez la jauge graduée (1). Le niveau d'huile doit se trouver dans la plage préconisée.
3. Si nécessaire, déposez le bouchon de l'orifice de remplissage (2) et ajoutez de l'huile. (Voir le tableau des huiles d'engrenage)
4. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile.



MLAB-07-013

Vidange de l'huile --- toutes les 1000 heures

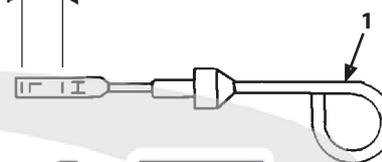
Nettoyage du reniflard --- toutes les 1000 heures

IMPORTANT: N'utilisez pas d'huiles de transmission autres que celles indiquées dans le tableau "Marques d'huile de transmission recommandées".

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

ATTENTION: L'huile peut être brûlante quand la machine vient de fonctionner. Attendez que l'huile refroidisse avant d'intervenir.

Plage de niveau préconisée



M1G6-07-004

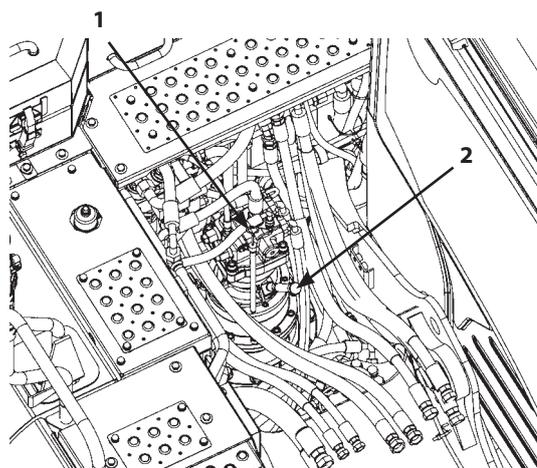
2. Déposez le bouchon de l'orifice de remplissage (2).
3. Déposez le bouchon de vidange (3). Laissez l'huile s'écouler au travers d'un chiffon propre dans un récipient de 2 litres.
4. Dès que toute l'huile a été vidangée, recherchez les éventuels débris, petits morceaux de métal par exemple, sur le chiffon.
5. Reposez le bouchon de vidange (3).
6. Ajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage (2) jusqu'à ce que le niveau soit dans la plage préconisée sur la jauge graduée (1).
7. Reposez le bouchon de l'orifice de remplissage (2).
8. Déposez le reniflard (4) et effectuez le nettoyage. Après nettoyage, posez le reniflard (4).

ENTRETIEN

2 Réducteur de rotation

Vérification du niveau d'huile --- toutes les 500 heures

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Retirez la jauge graduée (1). Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères.
3. Si nécessaire, déposez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (2) et ajoutez de l'huile. (Voir le tableau des huiles d'engrenage)
4. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile.



MLAB-07-014

ZX140W-6, 145W-6

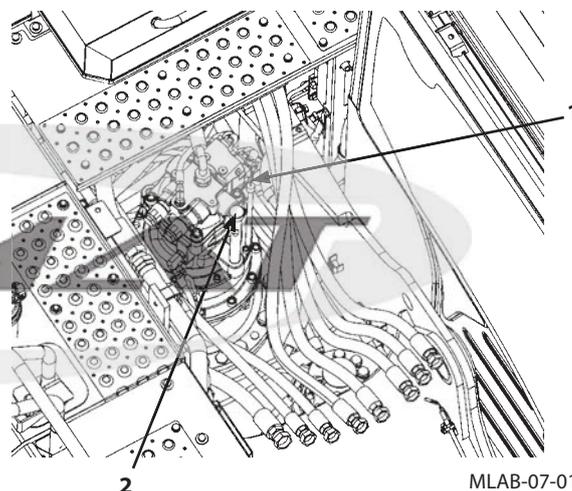
Vidange de l'huile d'engrenage --- toutes les 1000 heures

IMPORTANT: N'utilisez pas d'huiles d'engrenage autres que celles indiquées dans le tableau "Marques d'huile d'engrenage recommandées".

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

ATTENTION: L'huile d'engrenage peut être brûlante quand la machine vient de fonctionner. Attendez qu'elle soit refroidie avant d'intervenir.

2. Déposez le bouchon de vidange monté à l'extrémité du tuyau de vidange et vidangez l'huile.
3. Reposez le bouchon de vidange.
4. Déposez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (2) et ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau se trouve entre les repères sur la jauge graduée (1).

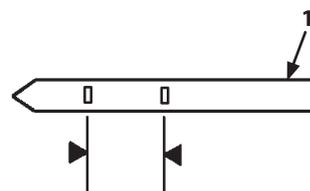


MLAB-07-015

ZX170W-6, 190W-6

Modèle	Capacité
ZX140W-6, 145W-6	3,2 L
ZX170W-6, 190W-6	6,2 L

5. Reposez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (2).



Plage de niveau préconisée

M104-07-017

ENTRETIEN

3 Huile de transmission

AVERTISSEMENT: Les composants du châssis inférieur ainsi que l'huile de transmission sont brûlants lorsque l'on vient d'arrêter le moteur. Commencez l'inspection/l'intervention d'entretien après refroidissement du dispositif de déplacement.

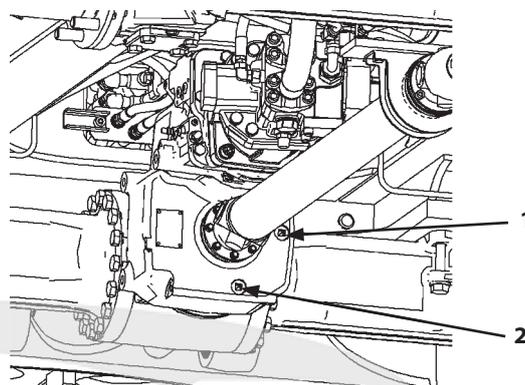


M202-07-028

Vérification du niveau d'huile --- une fois par semaine

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Enlevez le bouchon de niveau (1) (qui sert également de bouchon de remplissage d'huile). L'huile doit sortir par l'orifice du bouchon. Sinon, ajoutez de l'huile.
3. Nettoyez le bouchon de niveau (1), remettez le bouchon (1) en place avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)



MCGB-07-030

Vidange de l'huile de transmission --- toutes les 2000 heures (la première fois après 500 heures)

IMPORTANT: Remplacez l'huile de transmission au moins une fois par an.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Retirez le bouchon de vidange (2) et le bouchon de niveau (1). Laissez toute l'huile d'engrenage s'écouler.
3. Après avoir vidangé l'huile d'engrenage, nettoyez le bouchon de vidange (2). Remettez en place le bouchon de vidange (2) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

4. Remplissez d'huile neuve jusqu'à ce qu'elle déborde de l'orifice du bouchon de niveau (1).

Capacité en huile : 2,5 L

5. Attendez quelques minutes puis vérifiez le niveau d'huile à l'aide du bouchon de niveau (1) sur la transmission. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.
6. Remettez en place le bouchon de niveau (1) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

ENTRETIEN

4 Essieu avant

AVERTISSEMENT: Les composants du châssis inférieur ainsi que l'huile d'engrenage sont brûlants lorsque l'on vient d'arrêter le moteur. Commencez l'inspection/l'intervention d'entretien après refroidissement du dispositif de déplacement.

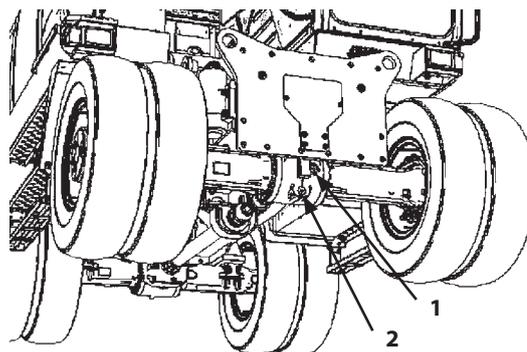


M202-07-028

Vérification du niveau d'huile --- tous les mois

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Enlevez le bouchon de niveau (1) (qui sert également de bouchon de remplissage d'huile). L'huile doit sortir par l'orifice du bouchon (1). Sinon, ajoutez de l'huile.
3. Nettoyez le bouchon de niveau (1), remettez le bouchon (1) en place avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)



MLBA-07-018

Vidange de l'huile d'engrenage

--- toutes les 2000 heures (la première fois après 500 heures)

IMPORTANT : Remplacez l'huile d'engrenage au moins une fois par an.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Retirez le bouchon de vidange (2) et le bouchon de niveau (1).
Laissez toute l'huile d'engrenage s'écouler.
3. Après avoir vidangé l'huile d'engrenage, nettoyez le bouchon de vidange (2). Remettez en place le bouchon de vidange (2) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

Modèle (type d'essieu)	Quantité (L)	
ZX140W-6/145W-6	Type A	9,0
	Type B	9,1
ZX170W-6/190W-6		9,5

NOTE: Reportez-vous à la page 7-11 pour connaître le type d'essieu (type A, type B) installé sur les modèles ZX140W-6/145W-6.

4. Remplissez d'huile neuve jusqu'à ce qu'elle déborde de l'orifice du bouchon de niveau (1).
5. Attendez quelques minutes puis vérifiez le niveau d'huile à l'aide du bouchon de niveau (1) sur l'essieu avant. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.
6. Remettez en place le bouchon de niveau (1) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

ENTRETIEN

5 Essieu arrière

AVERTISSEMENT: Les composants du châssis inférieur ainsi que l'huile d'engrenage sont brûlants lorsque l'on vient d'arrêter le moteur. Commencez l'inspection/l'intervention d'entretien après refroidissement du dispositif de déplacement.

Vérification du niveau d'huile --- tous les mois

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Enlevez le bouchon de niveau (1) (qui sert également de bouchon de remplissage d'huile). L'huile doit sortir par l'orifice du bouchon (1). Sinon, ajoutez de l'huile.
3. Nettoyez le bouchon de niveau (1), remettez le bouchon (1) en place avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

Vidange de l'huile d'engrenage

--- toutes les 2000 heures (la première fois après 500 heures)

IMPORTANT: Remplacez l'huile d'engrenage au moins une fois par an.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Retirez le bouchon de vidange (2) et le bouchon de niveau (1).
Laissez toute l'huile d'engrenage s'écouler.
3. Après avoir vidangé l'huile d'engrenage, nettoyez le bouchon de vidange (2). Remettez en place le bouchon de vidange (2) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

Modèle (type d'essieu)	Quantité (L)
ZX140W-6/145W-6	Type A 11,2
	Type B 11,8
ZX170W-6/190W-6	14,0

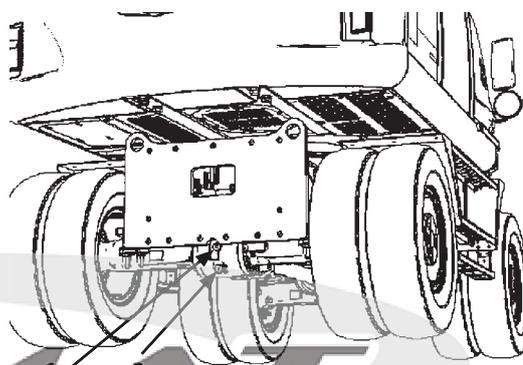
NOTE: Reportez-vous à la page 7-11 pour connaître le type d'essieu (type A, type B) installé sur les modèles ZX140W-6/145W-6.

4. Remplissez d'huile neuve jusqu'à ce qu'elle déborde de l'orifice du bouchon de niveau (1).
5. Attendez quelques minutes puis vérifiez le niveau d'huile à l'aide du bouchon de niveau (1) sur l'essieu arrière. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.
6. Remettez en place le bouchon de niveau (1) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)



MLB2-07-028



MLBA-07-019

ENTRETIEN

6 Dispositifs de réduction des moyeux avant et arrière

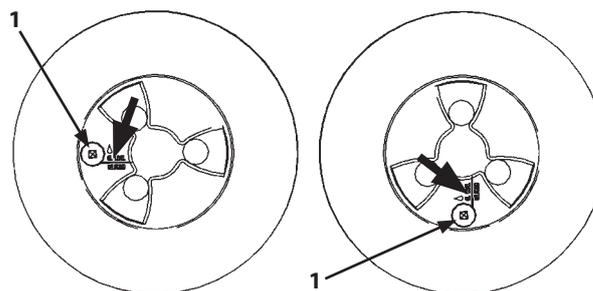
AVERTISSEMENT: Les composants du châssis inférieur ainsi que l'huile d'engrenage sont brûlants lorsque l'on vient d'arrêter le moteur. Commencez l'inspection/l'intervention d'entretien après refroidissement du dispositif de déplacement.



M202-07-028

Vérification du niveau d'huile --- tous les mois

1. Stationnez la machine sur une surface stable et de niveau.
2. Amenez le bouchon (1) (utilisé pour vérifier le niveau d'huile, vidanger l'huile et ajouter de l'huile) sur le côté du dispositif de réduction du moyeu dans la "position de contrôle" illustrée à droite.
3. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
4. Déposez le bouchon (1). De l'huile doit alors s'écouler par l'orifice du bouchon. Sinon, ajoutez de l'huile.
5. Nettoyez le bouchon (1), remettez le bouchon (1) en place avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.



Position de contrôle

Position de vidange

MCGB-07-035

Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

C.G. MAT

ENTRETIEN

Vidange de l'huile d'engrenage

--- toutes les 2000 heures (la première fois après 500 heures)

IMPORTANT : Remplacez l'huile d'engrenage au moins une fois par an.

1. Stationnez la machine sur une surface de niveau.
2. Amenez le bouchon (1) sur le côté du dispositif de réduction du moyeu dans la "position de vidange" illustrée à droite.
3. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
4. Déposez le bouchon (1). Laissez toute l'huile d'engrenage s'écouler.

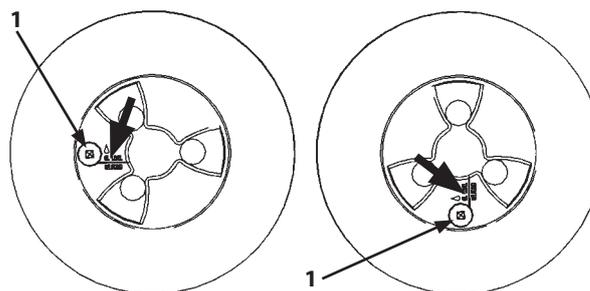
Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

5. Amenez le bouchon (1) sur le côté du dispositif de réduction du moyeu dans la "position de contrôle" illustrée à droite. Abaissez le godet au sol. Tournez le commutateur de frein en position P (stationnement) et arrêtez le moteur.

6. Remplissez d'huile neuve jusqu'à ce qu'elle déborde de l'orifice du bouchon (1).



M202-07-028



Position de contrôle

Position de vidange

MCGB-07-035

Modèle (type d'essieu)		Quantité (L)	
ZX140W-6, 145W-6	Avant	Type A	2,4 Lx2
		Type B	2,5 Lx2
	Arrière	Type A	2,4 Lx2
		Type B	2,5 Lx2
ZX170W-6, 190W-6	Avant	2,5 Lx2	
	Arrière	2,5 Lx2	

 **NOTE:** Reportez-vous à la page 7-11 pour connaître le type d'essieu (type A, type B) installé sur les modèles ZX140W-6/145W-6.

7. Attendez quelques minutes puis vérifiez le niveau d'huile à l'aide du bouchon de niveau (1) sur le dispositif de réduction. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.
8. Remettez en place le bouchon (1) avec un joint torique neuf et serrez-le au couple spécifié.

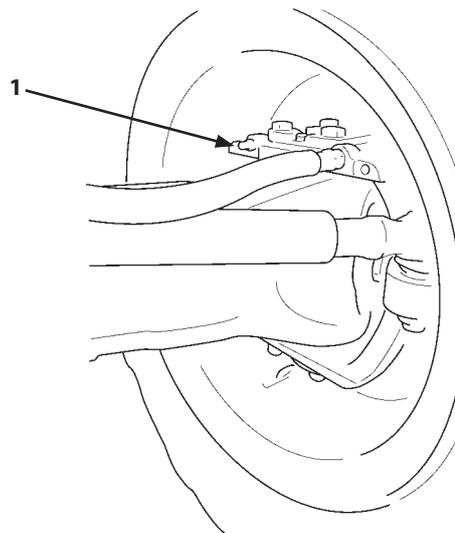
Couple de serrage : 50 N·m (5,0 kgf·m)

D. Freins (translation)

Purge du circuit de freinage

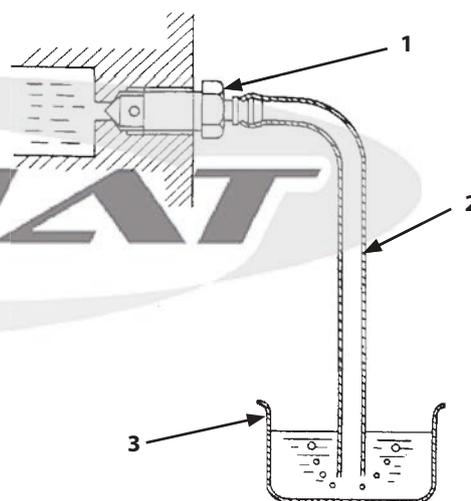
AVERTISSEMENT :

- **Ne touchez pas le volant tandis que vous purgez le circuit. Avant d'actionner le volant, demandez à vos collègues de se placer en lieu sûr.**
- **S'il reste de l'air dans le circuit de freinage, les performances de freinage seront réduites, ce qui peut être source de situations dangereuses. Après avoir démonté la canalisation de frein ou remplacé l'huile hydraulique, n'oubliez pas de purger le circuit de freinage.**
- **Après disparition des bulles d'air dans l'huile hydraulique durant le travail de purge de l'air, continuez de purger l'air jusqu'à ce qu'env. 500 mL d'huile hydraulique aient été vidangés de chaque roue. S'il reste des bulles après la vidange d'environ 500 mL, continuez à purger jusqu'à ce que les bulles d'air disparaissent.**



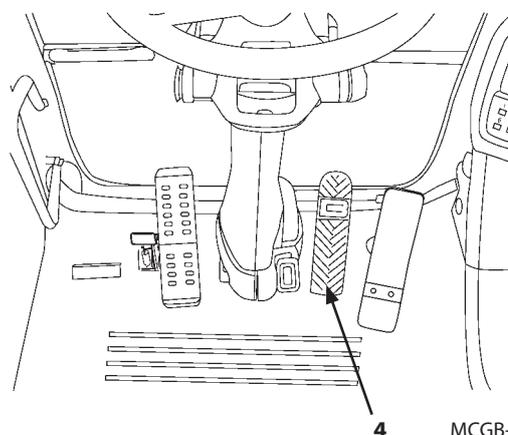
MCBB-07-044

Chassez l'air de toutes les roues en travaillant à deux et en respectant les procédures indiquées ci-dessous. Quatre purgeurs sont fournis au total [soit un purgeur (1) par roue].



M202-07-023

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Tournez le commutateur de frein sur la console de colonne de direction en position P (stationnement). Démarrez le moteur pour faire monter l'huile hydraulique en pression.
3. Raccordez un tube en PVC transparent (2) sur l'embout du purgeur (1). Placez l'autre extrémité du tube dans un récipient transparent (3) rempli d'huile hydraulique.
4. Une personne actionne la pédale de frein (4) plusieurs fois, puis la maintient enfoncée.
5. Pendant qu'une personne maintient la pédale de frein (4) enfoncée, l'autre personne desserre le purgeur (1) pour permettre à l'huile hydraulique et à l'air de s'écouler pendant plusieurs secondes. Ensuite, resserrez le purgeur (1).
6. Répétez les étapes 4 à 5 jusqu'à ce que les bulles d'air disparaissent de l'huile refoulée.



MCGB-01-004

ENTRETIEN

7. Une fois les bulles d'air disparues de l'huile refoulée, poursuivez la procédure de façon à laisser s'écouler environ 500 mL d'huile hydraulique. S'il reste des bulles après refoulement d'environ 500 mL, continuez cette procédure jusqu'à ce que les bulles d'air disparaissent.
8. Resserrez solidement le purgeur (1).
Couples de serrage : 10 à 15 N·m (1,0 à 1,5 kgf·m)
9. Purgez tous les autres freins de roue suivant la même procédure.
10. Après avoir effectué la purge au niveau des quatre purgeurs, répétez les étapes 4 à 6 deux fois pour chaque purgeur pour vérifier que l'air est entièrement évacué.

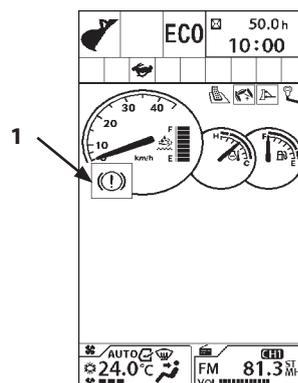


ENTRETIEN

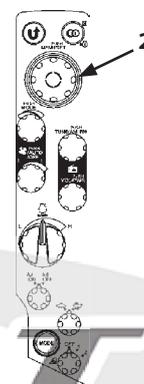
1 Vérification de l'accumulateur de frein

--- tous les jours

1. Démarrez le moteur avec le commutateur de frein de la console de colonne de direction en position P (frein de stationnement).
2. Une fois l'opération de réchauffage terminée, actionnez la pédale de frein quatre ou cinq fois. Ensuite, arrêtez le moteur.
3. Mettez le contact (position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage). Si la fonction de sécurité est activée, appuyez sur le commutateur (2) et entrez le mot de passe.
4. Enfoncez entièrement la pédale de frein 2 à 3 fois. L'alarme sonore retentit et le témoin de pression de frein (1) s'allume quand tout est normal. Si l'alarme sonore retentit et si le témoin de pression de frein (1) s'allume avant que la pédale de frein n'ait été enfoncée une fois, la pression chargée dans l'accumulateur est anormale. Ne déplacez pas la machine. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche pour faire remplacer l'accumulateur de frein.
5. Répétez la procédure ci-dessus trois fois pour obtenir un résultat correct et vérifiez qu'il n'y a pas d'anomalie.



MLAB-03-001FR



MDCD-01-026

ENTRETIEN

2 Vérification de la force du frein de service et du frein de stationnement

--- tous les jours

Si vous constatez notamment l'une ou l'autre des anomalies suivantes dans les performances des freins :

- La course de la pédale de frein n'est pas correcte.
- Le frein ne fonctionne pas efficacement.
- Les freins ne s'engagent pas uniformément.
- Un bruit est audible lorsque l'on actionne le frein.

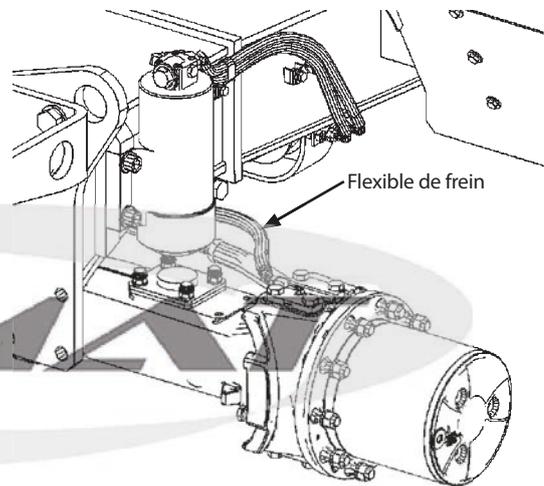
Prenez contact avec le concessionnaire Hitachi le plus proche.

L'usure des freins doit être vérifiée.

3 Vérification et nettoyage des tuyauteries d'huile de frein

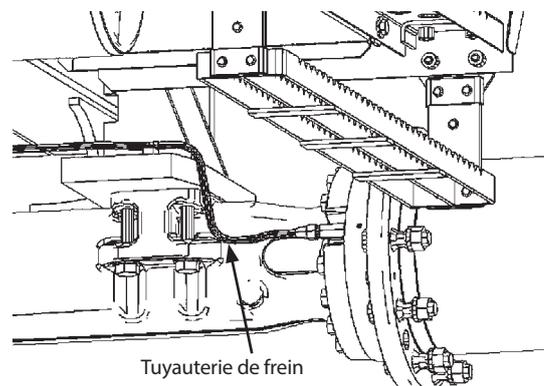
--- tous les jours

- Vérifiez que le circuit d'huile de frein et les flexibles ne sont pas fissurés et qu'ils ne fuient pas.
- Faites en sorte que le circuit d'huile de frein et les flexibles restent propres pour éviter l'accumulation de boue.



Essieu avant

MLBA-07-020



Essieu arrière

MLBA-07-021

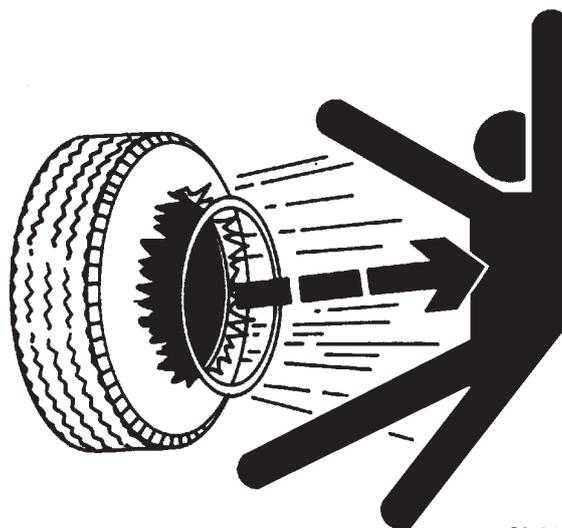
ENTRETIEN

E. Pneumatiques

Pneu/taille

Utilisez des pneus de l'une des tailles ci-dessous.

IMPORTANT: Utilisez uniquement des pneus correspondant aux mêmes spécifications du même fabricant.



Vérifiez la pression des pneus.

SA-249

Fabricant	Taille	Double ou simple		Pression de gonflage préconisée (kPa)
Mitas	10.00-20 14PR	Double		650 (6,6 kgf/cm ²)
	10.00-20 16PR	Double		750 (7,6 kgf/cm ²)
Bridgestone	10.00-20 16PR	Double		700 (7,1 kgf/cm ²)
	11.00-20 16PR	Double		700 (7,1 kgf/cm ²)
Nokian	10.00-20	Double		900 (9,2 kgf/cm ²)
Michelin	18R19,5	Simple		800 (8,2 kgf/cm ²)
Alliance	600/40-22,5	Simple		600 (6,1 kgf/cm ²)
Caliber	315/80R22,5	Double	ZX140W-6, 145W-6, 170W-6	750 (7,6 kgf/cm ²)
			ZX190W-6	900 (9,2 kgf/cm ²)
	315/70R22,5	Double	ZX140W-6, 145W-6, 170W-6	800 (8,2 kgf/cm ²)
			ZX190W-6	950 (9,7 kgf/cm ²)

Suivez les procédures adéquates lors de la dépose/de la pose d'un pneu sur une roue ou une jante.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **La dislocation explosive d'un pneu ou d'une jante peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

N'essayez pas de monter un pneu sans l'équipement ou l'expérience adéquats pour effectuer le travail. Faites exécuter le travail par votre concessionnaire agréé ou par un atelier de réparation qualifié.

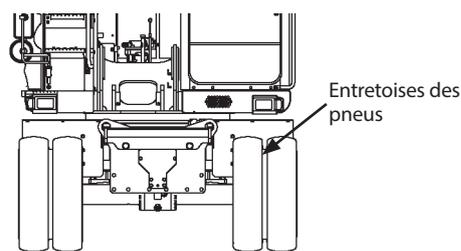
- **Selon les spécifications de la machine, la roue intérieure est différente de la roue extérieure quant aux dimensions de déport de jante. Par conséquent, si les roues sont installées à l'envers, la largeur des pneus deviendra plus large que la largeur hors tout du véhicule. Veillez donc à ce que les roues intérieures et extérieures soient installées dans leurs positions correctes.**

ENTRETIEN

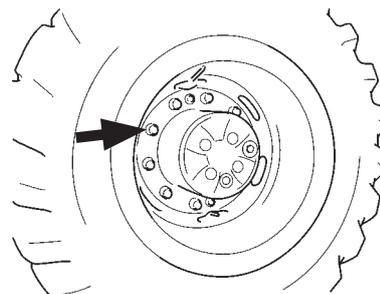
1 Procédure d'inspection et de remplacement de pneus

IMPORTANT: Suivez les précautions données ci-dessous pour la dépose de la roue complète.

- Nettoyez la zone entourant les écrous de moyeu avant de déposer/de poser la roue afin d'enlever toute saleté susceptible de provoquer un grippage des écrous.
- Pour desserrer les écrous, n'utilisez pas d'outils tournant à grande vitesse tels qu'une clé à chocs pneumatique. Desserrez les écrous lentement à la main.
- Pour serrer les écrous, n'utilisez pas d'outils tournant à grande vitesse tels qu'une clé à chocs pneumatique. Serrez les écrous lentement à la main en suivant la procédure ci-dessous.



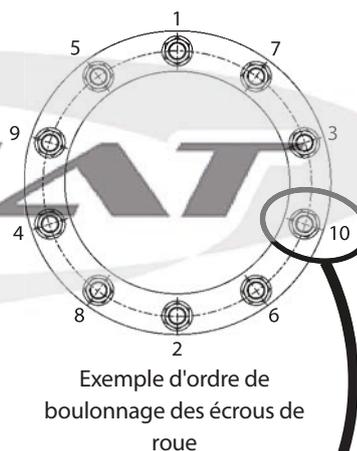
MLAB-07-098



MCBB-07-023

Inspection --- tous les jours

1. Si la bande de roulement ou une partie quelconque du pneu est usée, remplacez le pneu.
2. Tous les jours avant de commencer à travailler, vérifiez que les pneus et leurs entretoises (suivant équipement) ne comportent pas de fissures, dommages, corps étrangers, etc.
3. Assurez-vous que la pression de gonflage des pneus est conforme aux spécifications.



Exemple d'ordre de boulonnage des écrous de roue

MCGB-07-103

Remplacement --- selon les besoins

Procédure de dépose et pose des roues

Dépose

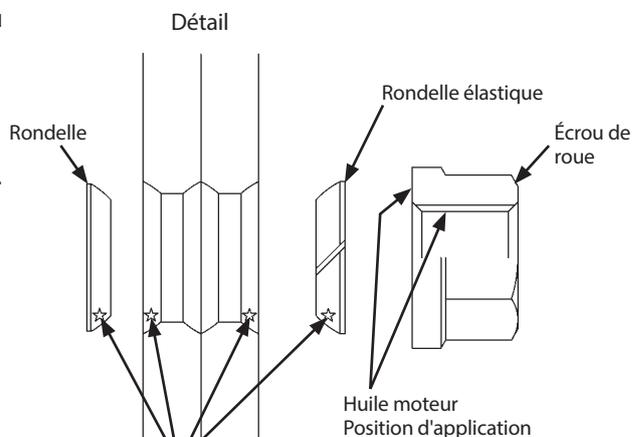
1. Desserrez les écrous de roue à l'aide d'une clé. Des filetages à droite sont utilisés aussi bien pour les roues de droite et de gauche.
2. Levez la machine à l'aide d'un cric jusqu'à ce que le pneu s'écarte du sol. Déposez la roue.

Pose

1. Enduisez le filetage de l'écrou et la face d'appui de la rondelle sur l'écrou d'une petite quantité d'huile moteur.
2. N'appliquez pas d'huile moteur sur la face des rondelles tournée vers les disques de roue (surface sphérique : ☆).
3. Serrez les écrous de roue provisoirement. Ensuite, abaissez la machine de façon à ce que le pneu touche le sol. Serrez les écrous de roue au couple préconisé.

Couple de serrage : 650 N·m (66 kgf·m)

NOTE: Lors de la pose des roues, décalez les valves des pneus intérieur et extérieur de façon à pouvoir gonfler les pneus facilement.



Ne pas appliquer d'huile moteur (Identique à l'autre surface : ☆)

MCGB-07-103

F. Circuit hydraulique

Inspection et entretien de l'équipement hydraulique

IMPORTANT: Ne touchez jamais au réglage du système de carburant du moteur ou de l'équipement hydraulique.

⚠ ATTENTION: Si vous procédez à l'inspection et/ou à l'entretien des composants hydrauliques, accordez une attention particulière aux points suivants.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Entamez l'entretien des composants hydrauliques uniquement après refroidissement complet des composants en question, de l'huile hydraulique et des lubrifiants et après évacuation de la pression résiduelle.
 - 2.1 Avant de procéder à des vérifications et/ou à des interventions d'entretien sur le système hydraulique, évacuez sans faute la pression résiduelle des circuits des vérins de flèche, de balancier et de godet et de la tuyauterie de rotation ainsi que de la tuyauterie pilote. Certains modèles peuvent être équipés d'un accumulateur en option pour permettre un maintien en mouvement de l'accessoire avant pendant le laps de temps spécifié (environ 10 secondes) après l'arrêt du moteur.
 - 2.2 Purgez le réservoir d'huile hydraulique afin de relâcher la pression interne.
 - 2.3 Lorsque la machine vient de fonctionner, tous les composants hydrauliques ainsi que l'huile hydraulique et les autres lubrifiants sont brûlants et sous forte pression. Ne commencez les interventions d'inspection et/ou d'entretien qu'après refroidissement de la machine.

Intervenir sur des composants hydrauliques chauds et sous pression peut entraîner la projection et/ou l'expulsion soudaine de bouchons et de vis ou d'huile brûlante, et donc un risque d'accidents corporels. Les composants hydrauliques peuvent rester sous pression même après refroidissement.

Gardez le corps et le visage à distance de l'axe des bouchons ou des vis lorsque vous les retirez.
 - 2.4 Même après évacuation de l'air sous pression contenu dans le réservoir d'huile hydraulique, la pression de l'huile dans les circuits des moteurs de translation et du moteur de rotation reste élevée si la machine est stationnée sur une pente, la force de réaction au poids de la machine s'exerçant de façon constante sur les moteurs. Ne procédez jamais à des vérifications et/ou à des interventions d'entretien sur une machine stationnée sur une pente.

ENTRETIEN

IMPORTANT :

- Si vous raccordez des flexibles et des conduites hydrauliques, faites particulièrement attention à garder les surfaces d'étanchéité propres et à ne pas les endommager.
- Lavez les flexibles, les conduites et l'intérieur du réservoir avec un liquide de nettoyage et essuyez-les soigneusement avant de les reconnecter.
- Utilisez uniquement des joints toriques en bon état. Veillez à ne pas les endommager pendant le remontage. Ne tordez pas les flexibles à haute pression en les raccordant. La durée de vie des flexibles tordus sera considérablement réduite.
- N'utilisez pas d'huiles hydrauliques autres que celles indiquées dans le tableau "Marques d'huile hydraulique recommandées".
- Si vous ajoutez de l'huile hydraulique, utilisez toujours la même marque ; ne mélangez pas les marques d'huile. Si vous devez utiliser une huile hydraulique d'une autre marque, remplacez sans faute l'intégralité de l'huile.
- La machine neuve contient l'huile hydraulique d'origine Hitachi 5000 (périodicité de vidange : une fois toutes les 5000 heures). Si vous devez faire l'appoint ou si vous vidangez l'huile hydraulique, continuez à utiliser l'huile hydraulique d'origine Hitachi 5000.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur sans huile dans le réservoir d'huile hydraulique.

ENTRETIEN

Remplacement de l'huile hydraulique et de l'élément de filtre à passage intégral

L'utilisation d'un marteau hydraulique soumet le circuit hydraulique à une contamination plus rapide et détériore rapidement l'huile hydraulique.

Le non-respect de la périodicité d'entretien appropriée peut provoquer des dégâts sur la machine de base et sur le marteau hydraulique.

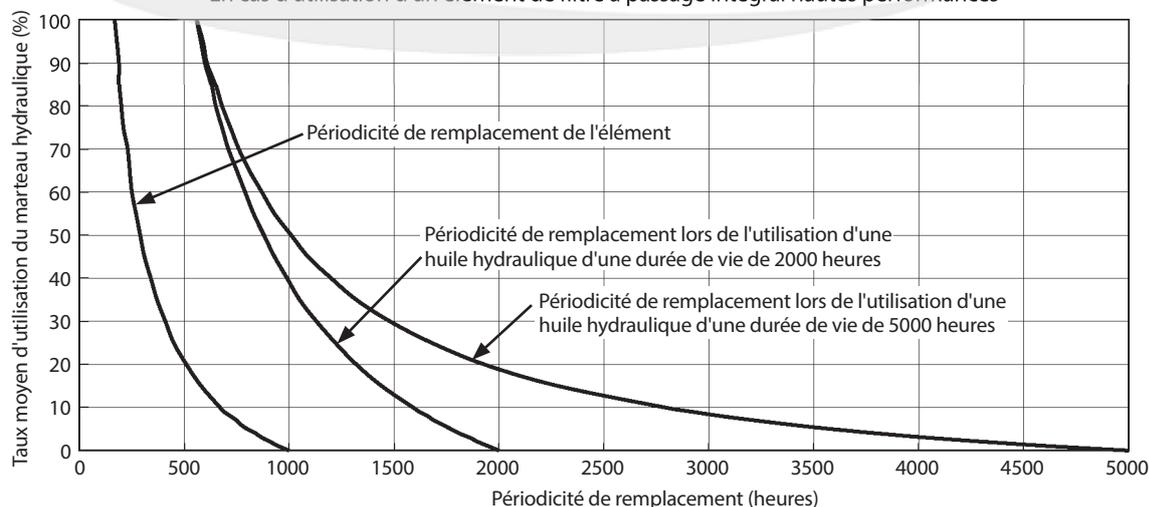
Afin de prolonger la durée de vie utile des composants et en particulier de la pompe hydraulique, remplacez l'huile hydraulique et l'élément de filtre à passage intégral selon la fréquence préconisée ci-après.

Vérifiez les heures de fonctionnement de la machine à l'aide du compteur horaire du marteau hydraulique. (Reportez-vous aux indications concernant l'utilisation du marteau hydraulique au chapitre POSTE DE L'OPÉRATEUR.)

Périodicité de remplacement de l'élément hautes performances (microfibres)

Taux d'utilisation du marteau hydraulique	0 %	10 %	20 %	30 %	40 %	50 %	60 %	70 %	80 %	90 %	100 %
Filtre à passage intégral	1000	670	510	410	340	290	250	230	200	190	170
Huile hydraulique : durée de vie de 2000 heures	2000	1590	1320	1130	990	880	790	710	650	600	560
Huile hydraulique : durée de vie de 5000 heures	5000	2790	1930	1480	1200	1010	870	760	680	610	560

En cas d'utilisation d'un élément de filtre à passage intégral hautes performances

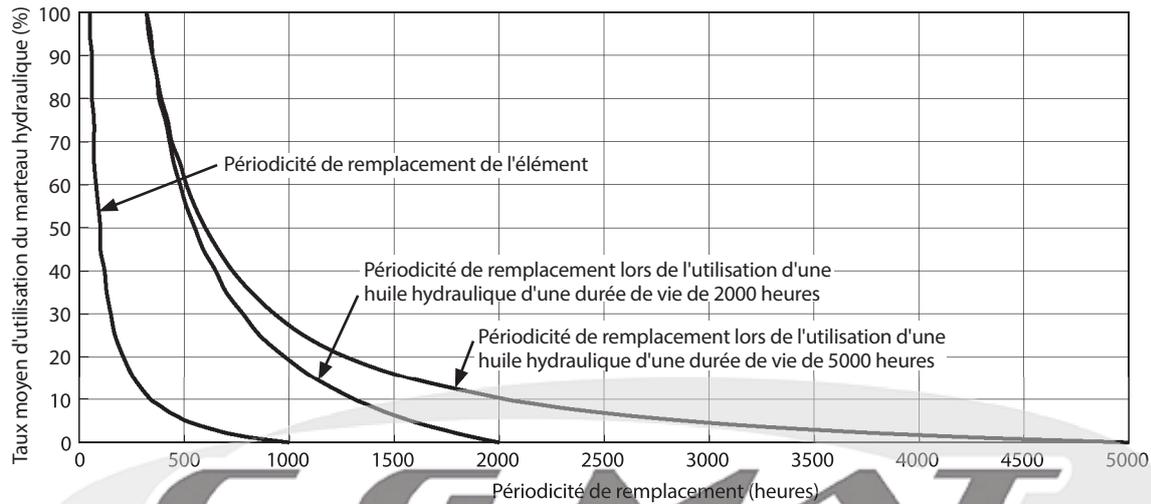


ENTRETIEN

Périodicité de remplacement pour le filtre à passage intégral standard (filtre en papier)

Taux d'utilisation du marteau hydraulique	0 %	10 %	20 %	30 %	40 %	50 %	60 %	70 %	80 %	90 %	100 %
Filtre à passage intégral	1000	340	210	150	120	100	80	70	60	60	50
Huile hydraulique : durée de vie de 2000 heures	2000	1310	980	780	650	550	480	430	380	350	320
Huile hydraulique : durée de vie de 5000 heures	5000	2030	1270	930	730	600	510	440	390	350	320

En cas d'utilisation d'un élément de filtre standard



MDAA-07-051

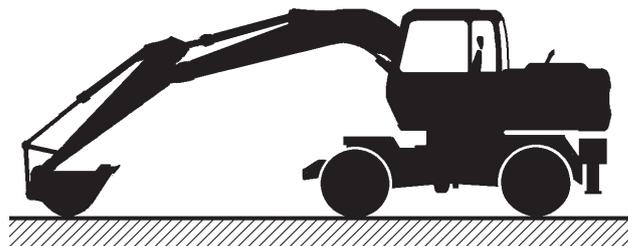
NOTE: L'indicateur de colmatage du filtre d'huile hydraulique est en option.

Si l'on utilise un élément de filtre en papier, cet indicateur est inopérant.

ENTRETIEN

1 Vérification du niveau d'huile hydraulique --- tous les jours

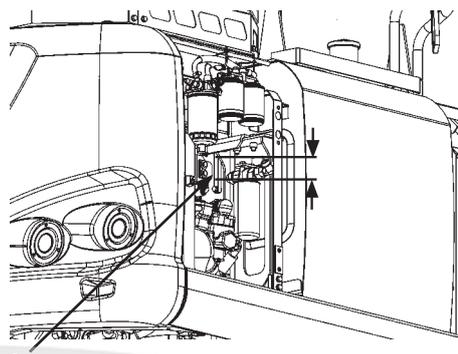
ATTENTION: Le réservoir d'huile hydraulique est sous pression. Appuyez sur le bouton de décompression sur le bouchon du réservoir afin d'évacuer la pression et déposez le bouchon avec précaution.



M202-07-028

IMPORTANT: Ne faites jamais fonctionner le moteur sans huile dans le réservoir d'huile hydraulique.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Positionnez la machine avec le vérin de balancier complètement rétracté et le vérin de godet complètement allongé.
3. Ouvrez le panneau d'accès situé devant la pompe principale. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge de niveau (1) sur le réservoir d'huile hydraulique. Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères sur la jauge (1). Si nécessaire, ajoutez de l'huile.

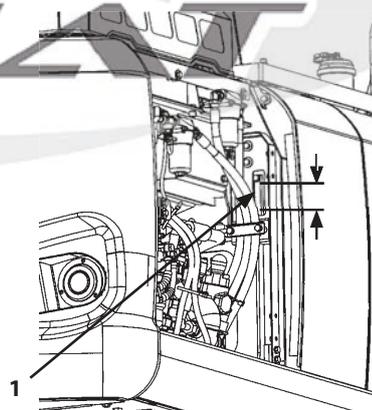


MLAB-07-087

ZX140W-6, 145W-6

Pour ajouter de l'huile :

4. Appuyez sur le bouton de décompression du reniflard pour évacuer la pression. Déposez le couvercle.
5. Ajouter de l'huile. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile au moyen de la jauge (1).
6. Posez le couvercle. Vérifiez que l'ensemble filtre et tige est en position correcte.



MLAB-07-088

ZX170W-6, 190W-6

ENTRETIEN

2 Remplacement de l'huile hydraulique

--- toutes les 2000 heures ou 5000 heures

⚠ ATTENTION :

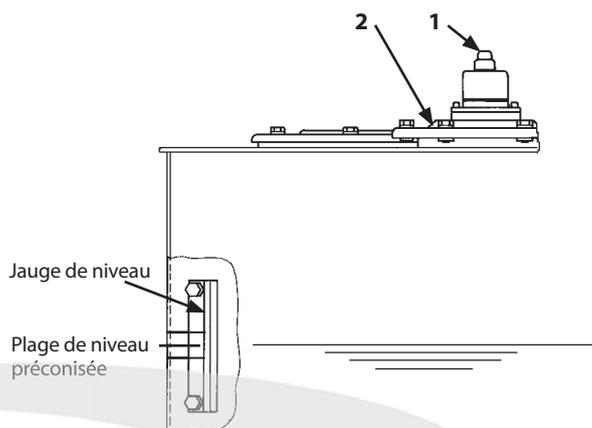
- L'huile hydraulique peut être brûlante quand la machine vient de fonctionner. Attendez que l'huile refroidisse avant d'intervenir.
- Le réservoir d'huile hydraulique est sous pression. Appuyez sur le bouton de décompression (1) du reniflard avant de déposer ce dernier.



M202-07-028

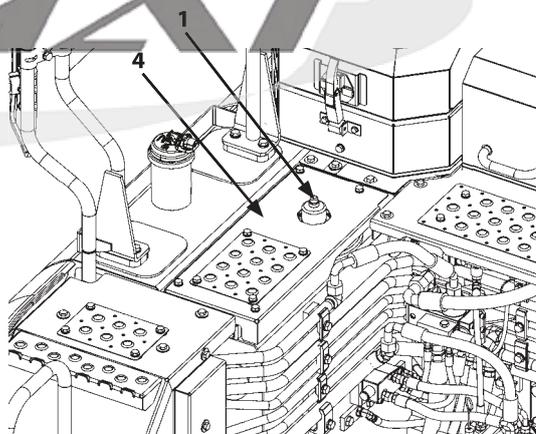
IMPORTANT: La périodicité de remplacement de l'huile hydraulique varie en fonction du type d'huile hydraulique utilisé. (Voir le Tableau des huiles recommandées dans ce chapitre.)

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Positionnez la machine avec le vérin de balancier complètement rétracté et le vérin de godet complètement allongé.
3. Nettoyez le dessus du réservoir d'huile hydraulique afin d'éviter que de la saleté ne pénètre dans le circuit hydraulique.
4. Appuyez sur le bouton de décompression (1) du reniflard.
5. Déposez le couvercle (4) (ZX140W-6, 145W-6).
6. Déposez le couvercle (2).
7. Vidangez l'huile à l'aide d'une pompe aspirante. La capacité du réservoir d'huile hydraulique, jusqu'au niveau d'huile spécifié, avoisine la valeur indiquée dans la colonne A ci-dessous.



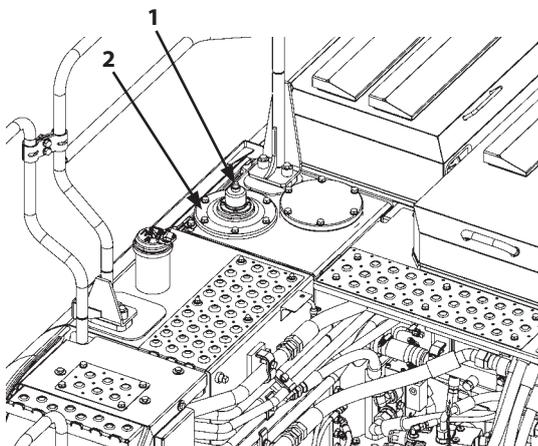
M157-07-016

Modèle	A
ZX140W-6, 145W-6	84 L
ZX170W-6, 190W-6	100 L



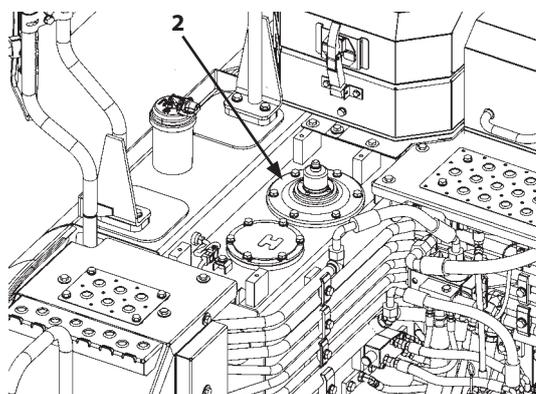
ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-019



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-020

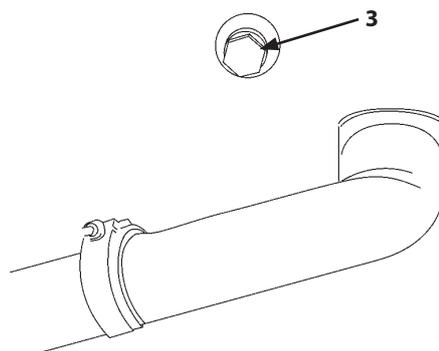


ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-021

ENTRETIEN

8. Déposez le bouchon de vidange (3). Laissez l'huile s'écouler.
9. Nettoyez, posez et serrez le bouchon de vidange (3).
10. Ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau se trouve entre les repères sur la jauge de niveau d'huile.
11. Posez le couvercle (2). Serrez les boulons à 50 N·m (5 kgf·m).
12. Purgez le circuit en suivant la procédure décrite à la page suivante.



M1U1-07-047



M157-07-062

ENTRETIEN

Purge du système hydraulique

Évacuez l'air contenu dans ces pompes après avoir changé l'huile hydraulique.

IMPORTANT: Si la pompe hydraulique n'est pas remplie d'huile, elle sera endommagée lors du démarrage du moteur. Purgez la pompe.

- Purge des pompes ZX140W-6, 145W-6
 1. Desserrez les bouchons de purge (1) sur la pompe pour évacuer l'air.
 2. Lorsque de l'huile sort par les bouchons de purge (1), resserrez les bouchons de purge (1).

Couple de serrage : 95 N·m (9,5 kgf·m)

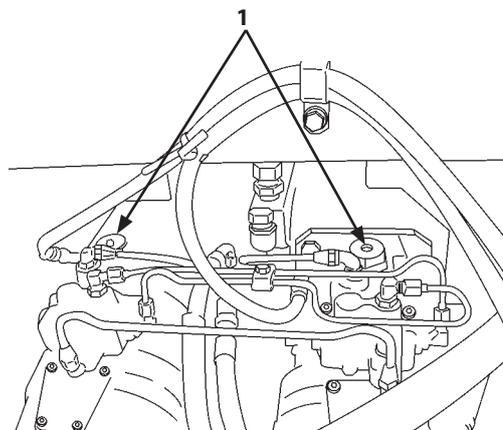
IMPORTANT: Si vous faites fonctionner le moteur pendant plus de 30 secondes, ceci risque d'endommager les pompes hydrauliques.

3. Démarrez le moteur et arrêtez-le au bout de 30 secondes.
4. Répétez les étapes 1 à 2.

ZX170W-6, 190W-6

Effectuez les étapes 1 et 2.

- Purge du circuit hydraulique
 1. Purgez le circuit hydraulique en faisant tourner le moteur au ralenti lent et en manœuvrant les leviers de commande lentement et en douceur pendant 15 minutes.
 2. Positionnez la machine comme illustré dans la procédure de vérification du niveau d'huile.
 3. Mettez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (ARRÊT).
 4. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
 5. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
 6. Vérifiez la jauge du réservoir d'huile hydraulique. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.



M1U1-07-035

C.G.MAT

ENTRETIEN

- Purge du circuit de freinage
Purgez le circuit de freinage (voir page 7-42).



ENTRETIEN

- Purge de l'air de la transmission de translation

IMPORTANT: L'air prisonnier dans le circuit hydraulique de changement de vitesse de la transmission de translation provoquera un fonctionnement irrégulier du système de changement de vitesse. En cas de démontage de la conduite hydraulique de changement de vitesse de transmission et/ou de remplacement de l'huile hydraulique, il est indispensable de purger le circuit.

 **NOTE:** L'opération de purge nécessite l'intervention d'au moins deux personnes.

1. Démarrez le moteur, stationnez la machine sur un sol ferme et de niveau et abaissez le godet au sol.

Bloquez les roues avec des cales.

2. Tournez le commutateur de frein en position "OFF" (ARRÊT).
3. Appuyez à fond sur la pédale de frein pour enclencher le frein de service.

La pédale de frein doit continuer à être enfoncée jusqu'à la fin de la purge d'air.

 **NOTE:** Si le commutateur de frein est en position S ou P (frein de stationnement), il est impossible d'effectuer l'opération de purge.

4. Insérez un tube en PVC transparent (3) à l'extrémité du bouchon de purge (1 et 2) de la transmission et placez l'autre extrémité dans un récipient transparent (4) rempli d'huile hydraulique.

5. Basculez le commutateur de mode de translation (5), vitesse rapide ↔ vitesse lente, 4 à 5 fois.

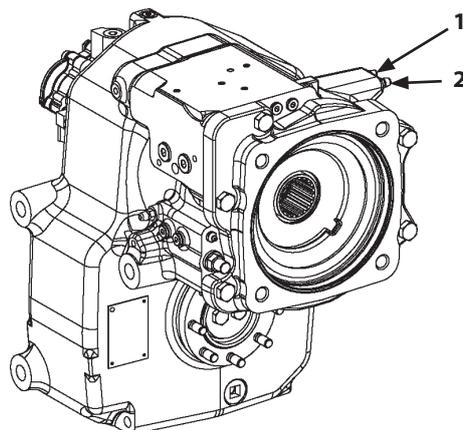
6. Côté vitesse rapide :

Placez le commutateur de mode de translation (5) en position de translation rapide et desserrez le bouchon de purge (1).

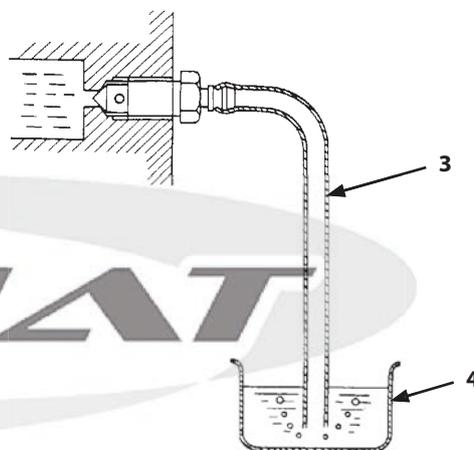
Côté vitesse lente :

Placez le commutateur de mode de translation (5) en position de translation lente et desserrez le bouchon de purge (2).

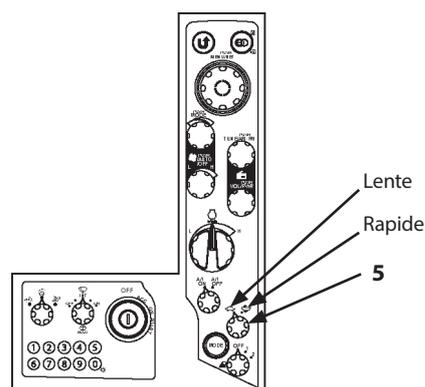
7. Évacuez l'air présent dans l'huile hydraulique et resserrez le bouchon de purge (1 et 2) au bout de 15 à 20 secondes.
8. Répétez les étapes 4 à 6 jusqu'à ce que l'huile hydraulique qui sort ne contienne plus de bulles d'air. (Environ 4 à 5 fois.)
9. Resserrez le bouchon de purge (1 et 2).



T21W-03-05-014



M202-07-023



MLBA-01-558

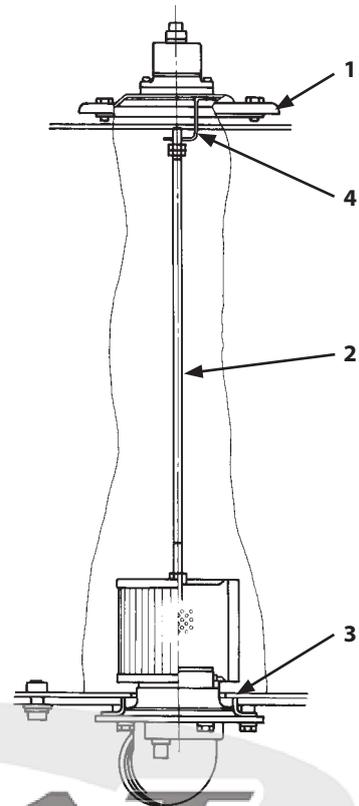
ENTRETIEN

3 Nettoyage du filtre d'aspiration ---à chaque remplacement de l'huile hydraulique

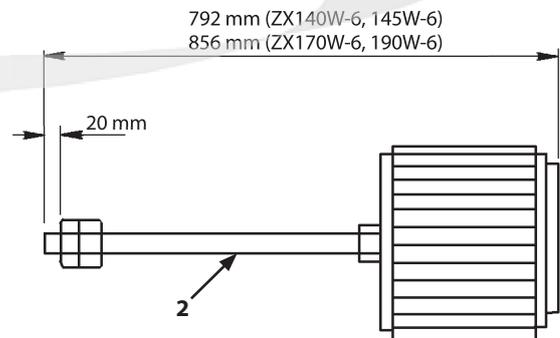
Le filtre d'aspiration est situé au fond du réservoir d'huile hydraulique.
Nettoyez le filtre d'aspiration si vous remplacez l'huile hydraulique.

1. Après avoir retiré l'huile hydraulique du réservoir d'huile hydraulique, déposez le couvercle (1) et l'ensemble tige (2).
2. Nettoyez l'intérieur du réservoir d'huile hydraulique et le filtre d'aspiration.
3. Pour la pose du filtre d'aspiration, vérifiez sur l'ensemble tige (2) la dimension indiquée sur la figure à droite. Insérez solidement l'ensemble tige (2) dans le tube (3).
4. Avant de fixer le couvercle (1) avec les boulons, assurez-vous que l'extrémité supérieure de l'ensemble tige (2) est entièrement insérée dans l'orifice du support (4).
5. Purgez le circuit hydraulique.

(Reportez-vous aux descriptions du paragraphe " 2
Procédure de purge")



M157-07-062



Ensemble tige

M107-07-070

ENTRETIEN

4 Remplacement du filtre à passage intégral --- toutes les 1000 heures

ATTENTION: L'huile hydraulique devient brûlante et monte en pression en fonctionnement. En cas de contact avec la peau, l'huile hydraulique s'échappant d'une machine qui vient de fonctionner peut provoquer de graves brûlures. Attendez que l'huile soit refroidie avant de commencer un quelconque travail d'entretien.



M202-07-028

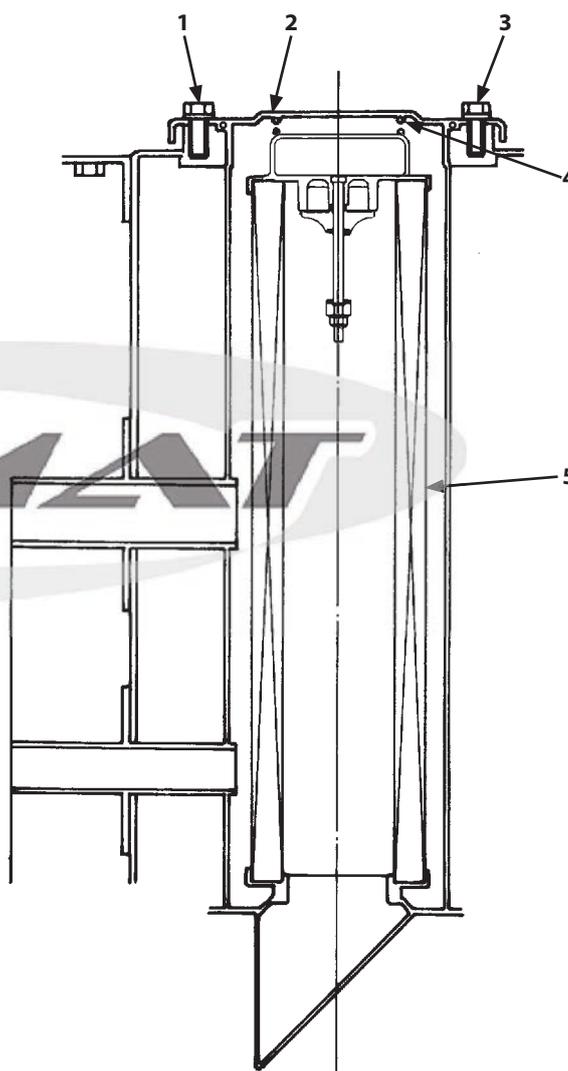
Remplacez

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Positionnez la machine avec le vérin de balancier complètement rétracté et le vérin de godet complètement allongé.
3. Avant de remplacer l'élément (5), prenez soin d'évacuer l'air sous pression du réservoir d'huile hydraulique en actionnant le bouton de décompression sur le réservoir d'huile hydraulique.
4. Desserrez les boulons (1) (6 unités) pour pouvoir déposer le couvercle (2) et le joint torique (3). Lorsque vous déposez le couvercle (2), retirez le couvercle (2) avec précaution en appuyant sur le couvercle (2) de façon à ce que le ressort (4) ne s'échappe pas.
5. Déposez le ressort (4) et l'élément (5).
6. Prenez grand soin de ne pas laisser de l'eau ou de la poussière pénétrer dans le boîtier de filtre.
7. Remplacez l'élément (5) et le joint torique (3) par des pièces neuves, puis posez celles-ci sur le réservoir d'huile hydraulique avec le ressort (4). Faites attention de ne pas endommager l'élément (5) et le joint torique (3).

Un élément (5) cassé est inutilisable.

8. Posez le couvercle (2) avec les boulons (1) (6 unités).
9. Évacuez l'air de la pompe après avoir remplacé l'élément (5). (Voir le paragraphe "Purge du système hydraulique".)

Si vous faites fonctionner la machine sans avoir évacué l'air mélangé à l'huile dans le circuit hydraulique, vous risquez d'endommager les pompes.



M178-07-069

IMPORTANT: Remplacez l'élément (5) régulièrement pour garder l'huile hydraulique propre et prolonger la durée de vie des composants hydrauliques.

ENTRETIEN

5 Remplacement du filtre à passage intégral (élément hautes performances) (en option)

--- toutes les 1000 heures

Quand l'alarme de filtre d'huile hydraulique s'allume sur le tableau de bord, remplacez immédiatement l'élément de filtre.

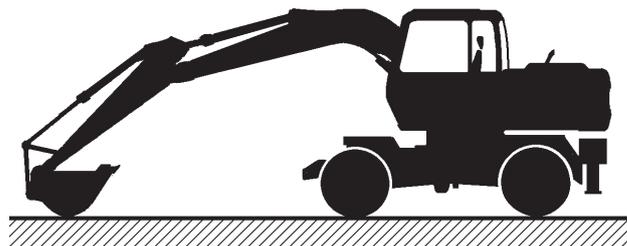
IMPORTANT: Précautions à prendre concernant l'élément de filtre

- L'élément hautes performances (microfibres) est un élément de filtre à passage intégral en option.

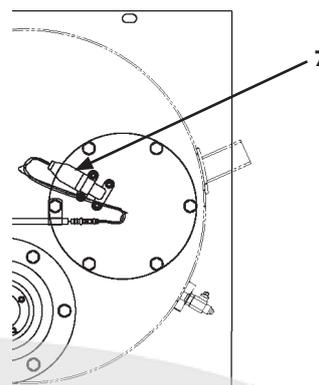
Lorsque vous remplacez l'élément, utilisez un élément hautes performances du même type.

Si vous êtes contraint d'utiliser un élément de filtre en papier, vidangez l'huile hydraulique et remplacez l'élément de filtre à passage intégral en vous référant au paragraphe "Remplacement de l'huile hydraulique et de l'élément de filtre à passage intégral".

- Si l'on utilise un élément de filtre en papier, le témoin de colmatage du filtre à passage intégral est inopérant. Dans ce cas, isolez le circuit de l'indicateur de colmatage du filtre à passage intégral (7).



M202-07-028



MDAA-07-005

C.G.MAT

ENTRETIEN

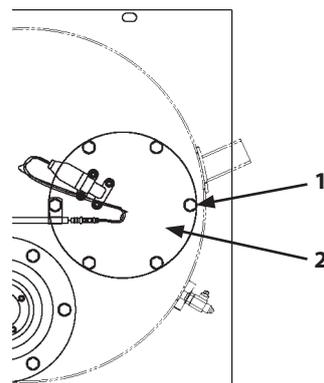
Procédures :

IMPORTANT: Remplacez l'élément (5) régulièrement pour garder l'huile hydraulique propre et prolonger la durée de vie des composants hydrauliques.

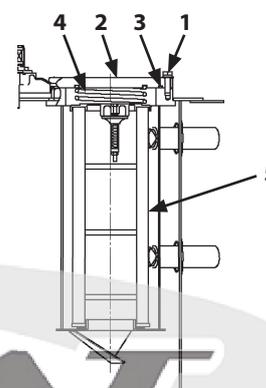
1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Avant de remplacer l'élément (5), prenez soin d'évacuer l'air sous pression du réservoir d'huile hydraulique en actionnant la soupape d'évacuation d'air du réservoir d'huile hydraulique.
3. Desserrez les boulons (1) (6 unités) pour pouvoir déposer le couvercle (2) et le joint torique (3). Lorsque vous déposez le couvercle (2), retirez-le avec précaution en appuyant vers le bas de façon à ce que le ressort (4) ne s'échappe pas.
4. Déposez le ressort (4) et l'élément (5).
5. Lors de la pose de l'élément (5) neuf dans le réservoir d'huile hydraulique, remplacez le joint torique (3) par un neuf.
6. Posez le couvercle (2) avec les boulons (1) (6 unités).
Couple de serrage : 50 N·m (5 kgf·m)
7. Après avoir remplacé l'élément, purgez le circuit hydraulique et vérifiez le niveau d'huile hydraulique.

(Reportez-vous aux descriptions du paragraphe "Procédure de purge".)

Si vous faites fonctionner la machine sans avoir évacué l'air mélangé à l'huile dans le circuit hydraulique, vous risquez d'endommager les pompes.



MDAA-07-005



MDAA-07-004

ENTRETIEN

6 Remplacement des éléments de filtre pilote/frein et de filtre d'huile de direction

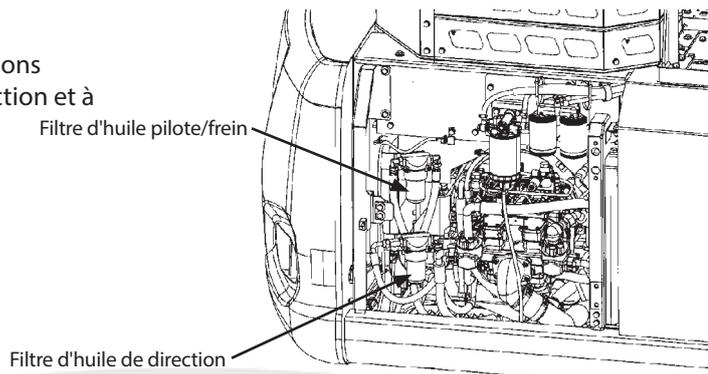
--- toutes les 1000 heures

ATTENTION: L'huile hydraulique devient brûlante et monte en pression en fonctionnement. En cas de contact avec la peau, l'huile hydraulique s'échappant d'une machine qui vient de fonctionner peut provoquer de graves brûlures. Attendez que l'huile soit refroidie avant de commencer un quelconque travail d'entretien.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

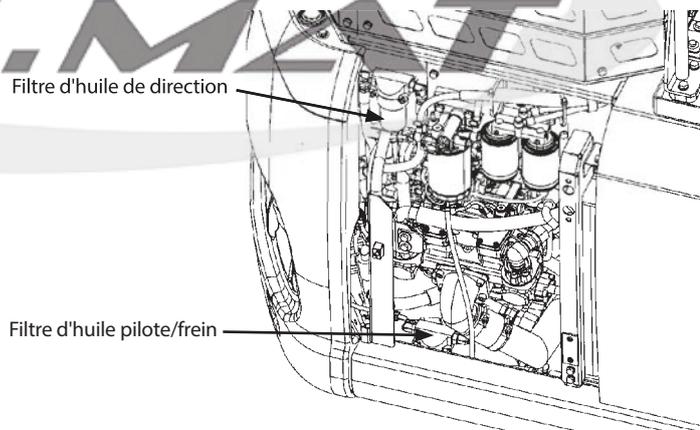


M202-07-028



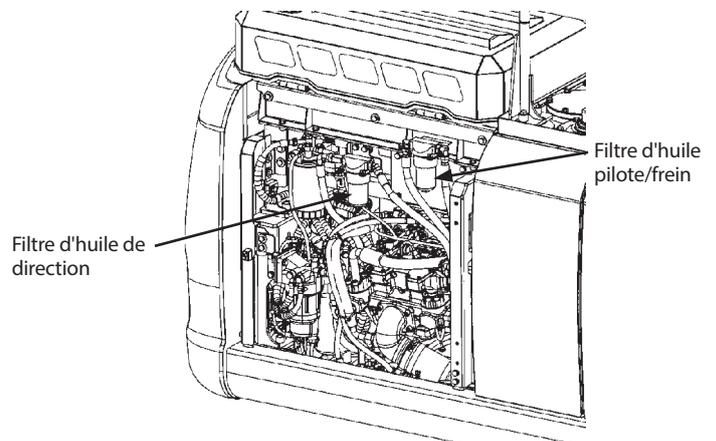
ZX140W-6

MLAB-07-022



ZX145W-6

MLAB-07-023



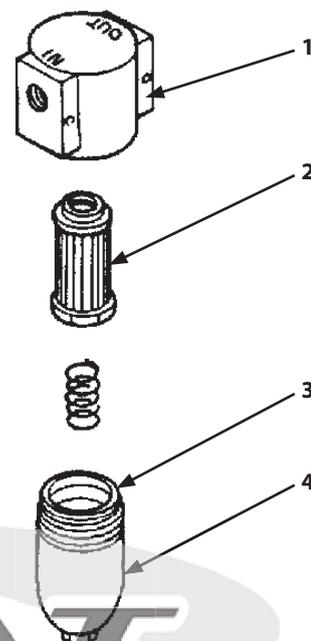
ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-024

ENTRETIEN

ATTENTION: Le réservoir d'huile hydraulique est sous pression. Appuyez sur le bouton de décompression du reniflard avant de déposer la cartouche filtrante.

- Appuyez sur le bouton de décompression du reniflard.
- Faites tourner le tube hexagonal au bas du boîtier (4) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à fourche pour déposer le boîtier (4) de la tête de filtre (1).
- Faites descendre l'élément (2) tout en tournant.
- Remplacez le joint torique (3) par un joint neuf.
- Posez le joint torique (3) correctement dans la gorge prévue à cet effet autour du boîtier (4).
- Après avoir enduit le plan de joint de l'élément neuf (2) d'huile hydraulique propre, insérez entièrement l'élément (2) dans la tête de filtre (1) en tournant l'élément avec prudence pour ne pas endommager le plan de joint.
- Prenez soin de ne jamais laisser de l'eau et/ou de la poussière pénétrer dans le boîtier du filtre.
- Reposez le boîtier (4) sur la tête de filtre (1) en tournant le boîtier (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Couple de serrage : 40 à 50 N·m (4,0 à 5,0 kgf·m)
- Après avoir remplacé l'élément, purgez le système hydraulique. (Reportez-vous aux descriptions du paragraphe "Procédure de purge")



MLBA-07-095

NOTE: Remplacez l'élément régulièrement pour garder l'huile hydraulique propre et prolonger la durée de vie de l'équipement hydraulique.

ENTRETIEN

7 Remplacez l'élément du reniflard --- toutes les 5000 heures

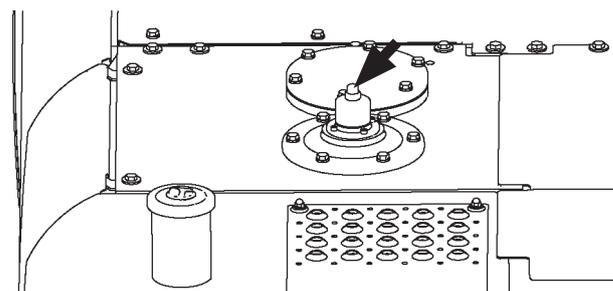
ATTENTION: L'huile hydraulique devient brûlante et monte en pression en fonctionnement. En cas de contact avec la peau, l'huile hydraulique s'échappant d'une machine qui vient de fonctionner peut provoquer de graves brûlures. Attendez que l'huile soit refroidie avant de commencer un quelconque travail d'entretien.



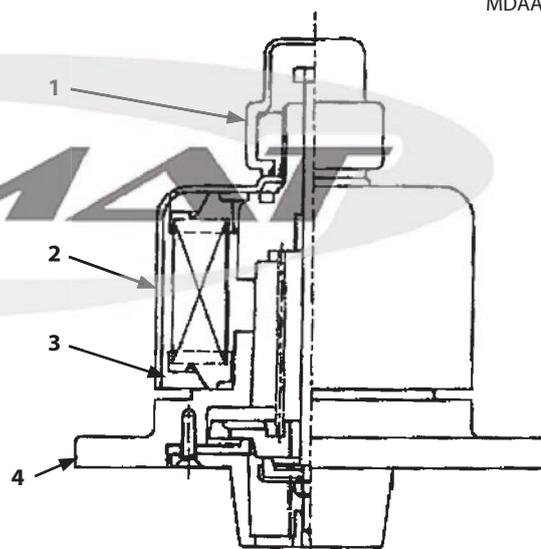
M202-07-028

Procédures :

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Avant de remplacer l'élément (3), prenez soin d'évacuer l'air sous pression du réservoir d'huile hydraulique en actionnant le bouton de décompression sur le réservoir d'huile hydraulique.
3. Tournez le couvercle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 1/4 de tour. Retirez le bouchon (1) en le tournant dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre.
4. Tournez le couvercle (2) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre et déposez-le. Déposez l'élément (3).
5. Posez l'élément neuf (3). Serrez le couvercle (2) pour le mettre en place, jusqu'à ce que le couvercle (2) soit en contact avec l'élément (3). Serrez ensuite le couvercle (2) de 1/4 de tour.
6. Serrez fermement le bouchon (1) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre. En maintenant le bouchon (1) à la main de façon à ce que le bouchon (1) ne pivote pas, serrez le couvercle (2) fermement à la main en le tournant de 5 à 10 ° dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre.
7. Prenez soin de ne pas laisser pénétrer de l'eau et/ou des impuretés entre le couvercle (2) et le corps du reniflard (4) (orifice de prise d'air).



MDAA-07-037



M1G6-07-001

NOTE: Remplacez l'élément (3) régulièrement pour garder l'huile hydraulique propre et prolonger la durée de vie des composants hydrauliques.

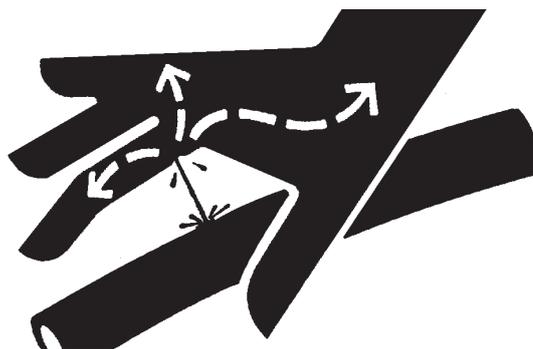
ENTRETIEN

8 Vérification des flexibles et conduites

- tous les jours
- toutes les 250 heures

! AVERTISSEMENT :

- Des fuites d'huile hydraulique et de lubrifiants peuvent provoquer des incendies et des blessures graves. Vérifiez qu'il n'y a pas de fixations manquantes ou desserrées, de flexibles tordus, de conduites ou de flexibles frottant l'un contre l'autre. Vérifiez également l'état et l'étanchéité du refroidisseur d'huile et le serrage des boulons de bride de refroidisseur d'huile.
- L'huile sous pression qui s'échappe peut pénétrer sous la peau et provoquer de graves lésions. Pour éviter ce risque, recherchez les fuites d'huile à l'aide d'un morceau de carton. Protégez-vous les mains et le corps contre les liquides sous haute pression. En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin accoutumé à ce type de lésions.
- Resserrez, réparez ou remplacez les colliers de serrage, flexibles et conduites manquants, desserrés ou endommagés.
- Ne tordez pas et ne martelez pas les conduites sous haute pression.
- Ne posez jamais des conduites ou des flexibles tordus ou endommagés.



SA-031



SA-292

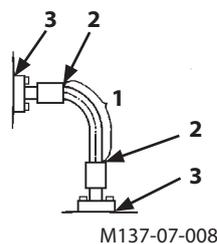


SA-044

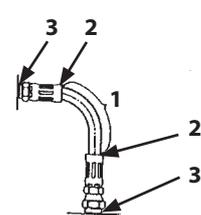
En suivant les points à vérifier décrits ci-après, vérifiez l'étanchéité et l'état des flexibles et conduites. Si vous décelez des anomalies, remplacez ou resserrez comme indiqué dans le tableau.

Flexibles

Périodicité (heures)	Points à vérifier	Anomalies	Solutions
Tous les jours	Enveloppe des flexibles	Fuite (1)	Remplacez
	Extrémités de flexibles	Fuite (2)	Remplacez
	Raccords	Fuite (3)	Resserrez ou remplacez le flexible ou le joint torique



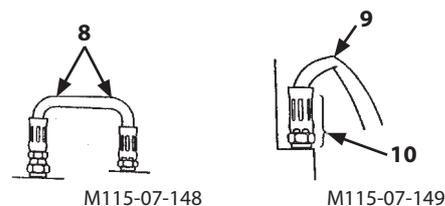
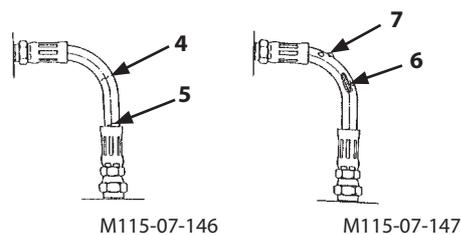
M137-07-008



M115-07-145

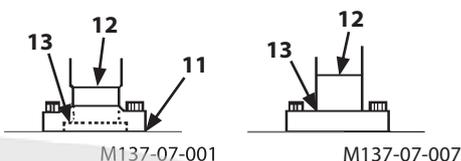
ENTRETIEN

Périodicité (heures)	Points à vérifier	Anomalies	Solutions
Toutes les 250 heures	Enveloppe des flexibles	Endommagement ou fuite (4)	Remplacez
	Extrémités de flexibles	Endommagement ou fuite (5)	Remplacez
	Enveloppe des flexibles	Armature dénudée (6)	Remplacez
	Enveloppe des flexibles	Fissure ou boursouffure (7)	Remplacez
	Flexibles	Torsion (8), écrasement (9)	Remplacez
	Extrémités et raccords de flexibles	Déformation ou corrosion (10)	Remplacez



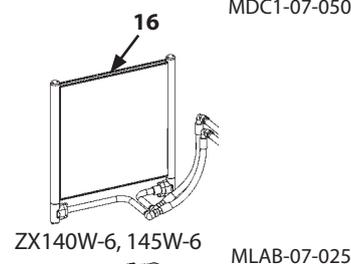
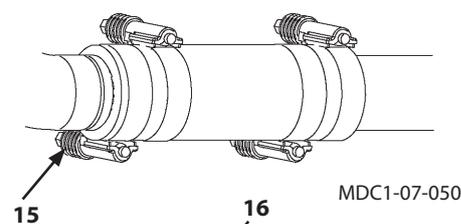
Conduites

Périodicité (heures)	Points à vérifier	Anomalies	Solutions
Tous les jours	Surfaces de contact des raccords à bride	Fuite (11)	Remplacez
	Boulons	Défaut de serrage ou fuite (11)	Resserrer ou remplacer le joint torique
	Surfaces soudées sur les joints à bride	Fuite (12)	Remplacez
Toutes les 250 heures	Col de joint à bride	Fissure (13)	Remplacez
	Surfaces soudées sur les joints à bride	Fissure (12)	Remplacez
	Colliers de serrage	Pièces manquantes ou déformées, boulons desserrés	Remplacer ou resserrer



Flexibles et conduites

Périodicité (heures)	Points à vérifier	Anomalies	Solutions
Toutes les 250 heures	Collier à couple constant	Fuite (15)	Remplacer ou resserrer



Refroidisseur d'huile

Périodicité (heures)	Points à vérifier	Anomalies	Solutions
Toutes les 250 heures	Refroidisseur d'huile	Fuite (16)	Remplacez



ENTRETIEN

Recommandations d'entretien des raccords hydrauliques

Deux conceptions de raccords hydrauliques sont utilisées sur cette machine.

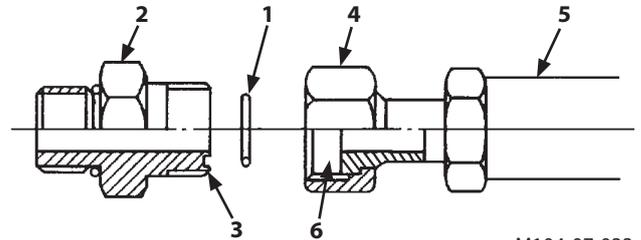
- Raccords d'étanchéité à joint torique à face plane (raccord ORS)
Un joint torique (1) est utilisé sur les surfaces d'étanchéité de l'adaptateur (2) pour empêcher les fuites d'huile.

Précautions d'utilisation

1. Remplacez le joint torique (1) par un joint neuf au montage des raccords.
2. Vérifiez que le joint torique (1) est correctement posé dans la gorge (3). Serrez l'union (4).

Serrer l'union (4) alors que le joint torique (1) n'est pas dans la gorge risque d'endommager le joint torique (1) et de provoquer une fuite d'huile.

3. Prenez soin de ne pas marquer la gorge (3) recevant le joint torique sur l'adaptateur (2) et la face d'étanchéité (6) côté flexible (5) ou côté soupape. Ceci risquerait d'endommager le joint torique (1) et d'entraîner une fuite d'huile.
4. En cas de fuite d'huile due à un défaut de serrage de l'union (4), ne serrez pas le raccord. Ouvrez le raccord, remplacez le joint torique (1) par un neuf et vérifiez qu'il est bien placé avant de serrer le raccord.



M104-07-033

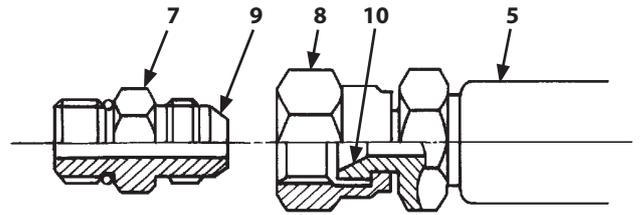
Couple de serrage :

Serrez les raccords au couple indiqué ci-dessous.

		±10 %			
Dimension de la clé (mm)		27	32	36	41,46
Couple de serrage	N·m	95	140	180	210
	(kgf·m)	(9,5)	(14)	(18)	(21)

ENTRETIEN

- Raccords d'étanchéité à face métallique
Le contact étroit entre les évasements métalliques de l'adaptateur (7) et du raccord métallique (8) du flexible (5) empêche les fuites d'huile sous pression. Ce type de raccords est utilisé sur les joints de petit diamètre.



M202-07-051

Précautions d'utilisation

Branchez ou débranchez les raccords en prenant soin de ne pas endommager les surfaces des sièges (9 et 10).

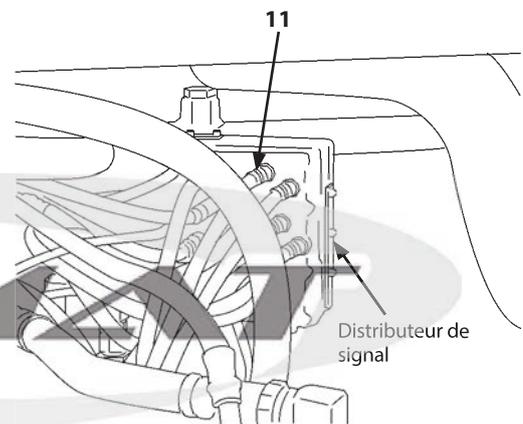
Couple de serrage :

Serrez les raccords au couple indiqué ci-dessous.

Dimension de la clé (mm)		17	19	22	27
Couple	N·m	25	30	40	80
	(kgf·m)	(2,5)	(3)	(4)	(8)

- Tubes coudés
Serrez les tubes coudés (11) montés sur le distributeur de signal aux couples indiqués ci-dessous.

Dimension de la clé (mm)		17, 19
Couple de serrage	N·m	35
	(kgf·m)	(3,5)



M1U1-07-043

G. Circuit de carburant

⚠ ATTENTION: Attention au risque d'incendie. Le carburant est inflammable. Gardez le carburant à distance de tout risque d'incendie.

Carburant recommandé

Utilisez uniquement du GASOIL de qualité supérieure ou de haute qualité (JIS K-2204) (ASTM D-975) (EN-590). N'utilisez PAS de kérosène.

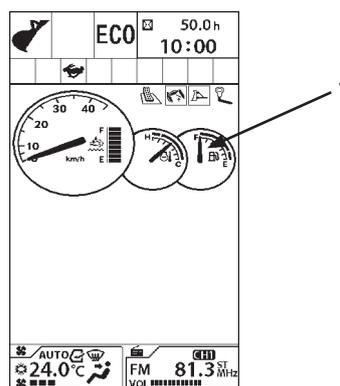
L'utilisation d'un carburant de mauvaise qualité, de produits de drainage, d'additifs pour carburant, d'essence, de kérosène ou d'alcool ajoutés ou mélangés avec le carburant préconisé peut détériorer l'efficacité des filtres de carburant et provoquer des problèmes de glissement au niveau des contacts lubrifiés dans les injecteurs. Cela aura également un effet néfaste sur les organes du moteur, entraînant un risque de dysfonctionnement. L'utilisation d'un carburant autre qu'un gasoil à faible ou très faible teneur en soufre aura des effets néfastes sur le moteur et le dispositif de traitement aval, avec un risque de dysfonctionnements.



ENTRETIEN

Remplissage

Reportez-vous au paragraphe "Montée et descente de la machine pendant le plein" (page 1-2) lorsque vous montez ou descendez de la machine pour faire le plein.



MLAB-01-001FR

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

Vérifiez le niveau de carburant avec la jauge de carburant (1).

Si le niveau de carburant est bas, arrêtez le moteur. Faites-le plein en retirant le bouchon (2) du réservoir de carburant.

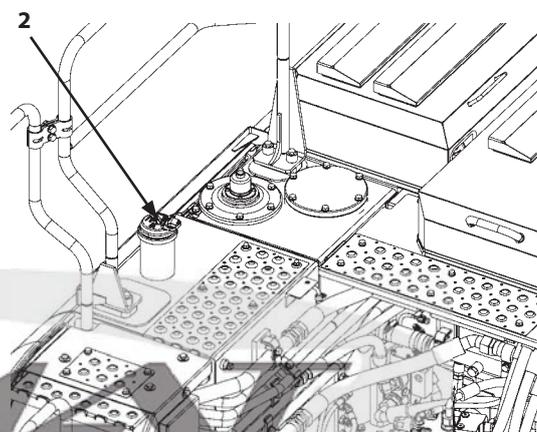
2. Déposez le bouchon (2) de l'orifice de remplissage.

[Procédure de déverrouillage du bouchon (2)]

- Déverrouillez la serrure.
- Soulevez la poignée (3) et tournez la poignée (3) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le bouchon (2).
- Déposez le bouchon (2).

3. Pour éviter la condensation, remplissez le réservoir à la fin de chaque journée de travail. La capacité du réservoir est la suivante.

Modèle	Capacité du réservoir
ZX140W-6, 145W-6	250 L
ZX170W-6, 190W-6	290 L



Ne remplissez pas le réservoir au-delà du niveau préconisé. Arrêtez le remplissage lorsque le trait jaune sur la jauge de niveau de carburant (4) devient visible.

Positionnez le pistolet de remplissage de telle sorte qu'il ne gêne pas le mouvement flottant de la jauge de niveau (4).

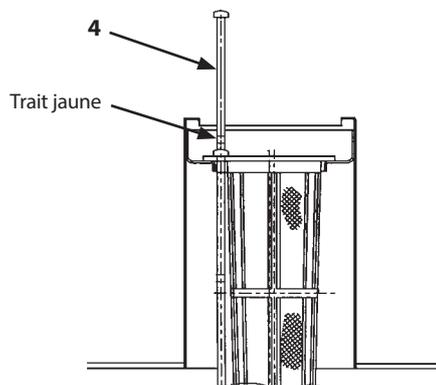
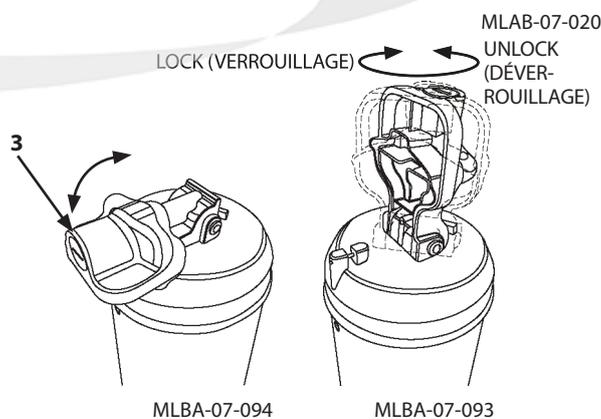
4. Sitôt après avoir fait le plein, posez et verrouillez le bouchon de remplissage (2) pour prévenir le vandalisme et éviter de le perdre.
5. Posez le bouchon (2) de l'orifice de remplissage.

[Procédure de verrouillage du bouchon (2)]

- Posez le bouchon (2).
- Tournez la poignée (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bouchon (2) soit verrouillé, puis rabattez la poignée (3).
- Verrouillez la serrure.

IMPORTANT :

- Prenez soin de ne pas laisser pénétrer de l'eau et/ou de la saleté dans le réservoir de carburant.
- Essuyez le carburant perdu.
- N'oubliez jamais de retirer le bouchon de remplissage (2) pour faire le plein avec le dispositif de remplissage automatique et arrêtez sans faute le remplissage lorsque le repère jaune sur le flotteur de la jauge de niveau (4) devient visible.

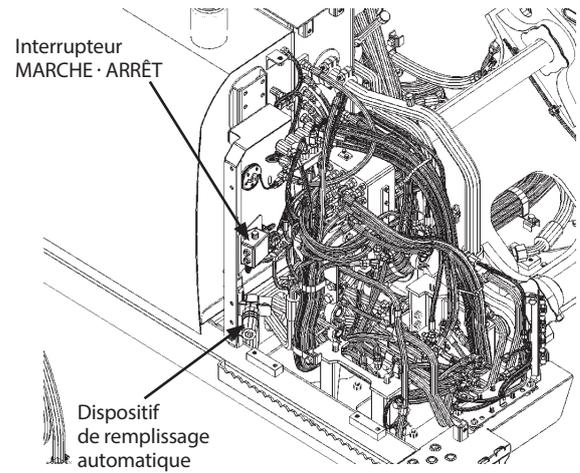


M157-07-060

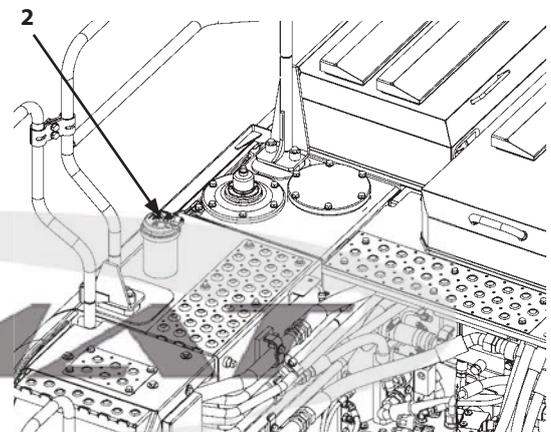
ENTRETIEN

 **NOTE:** Prenez des précautions lorsque vous faites le plein avec le dispositif de remplissage automatique (option).

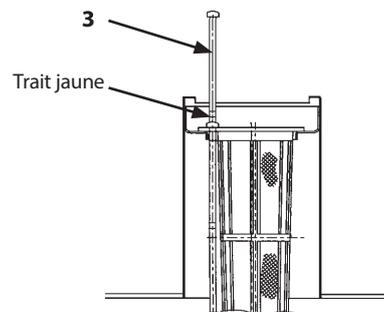
Évitez de trop remplir. N'oubliez jamais de retirer le bouchon de remplissage (2) pour faire le plein avec le dispositif de remplissage automatique et arrêtez le remplissage lorsque le repère jaune sur le flotteur (3) devient visible.



MLBA-07-028



MLAB-07-020



M157-07-060

ENTRETIEN

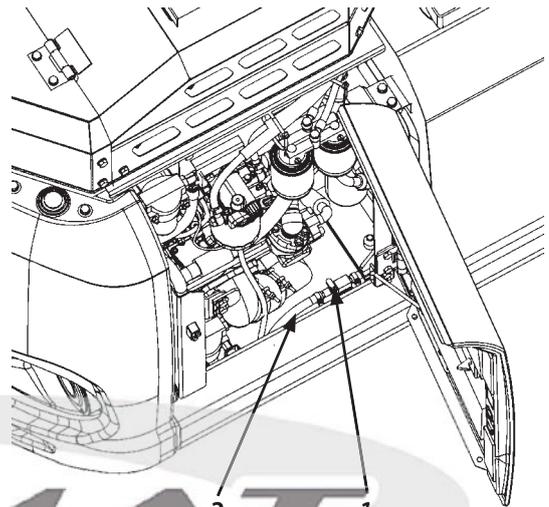
1 Vidange de la purge du réservoir de carburant

--- tous les jours

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 0,5 litre sous le flexible de vidange (2) pour récupérer l'eau vidangée.
3. Ouvrez le robinet de vidange (1) pour vidanger l'eau et/ou les sédiments par le flexible de vidange (2).
4. Après avoir vidangé l'eau, resserrez correctement le robinet de vidange (1).

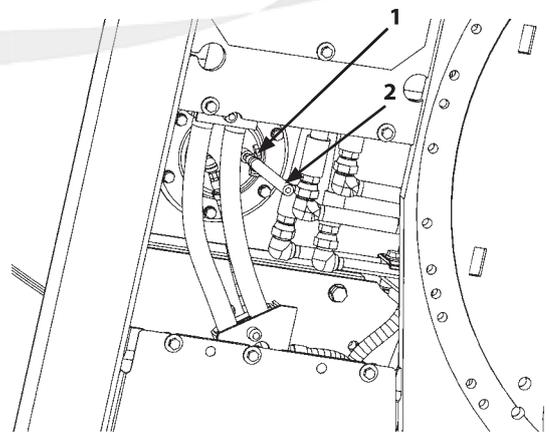


M202-07-028



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-027



ZX170W-6, 190W-6

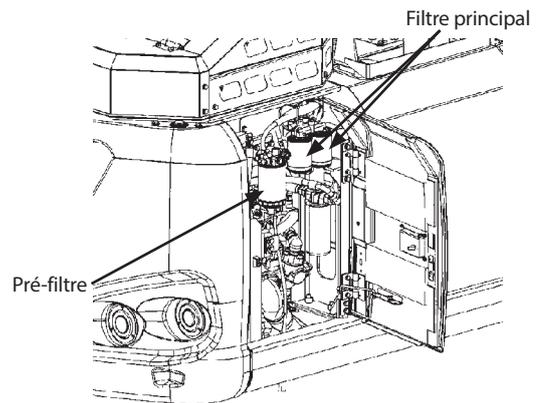
MLAB-07-028

ENTRETIEN

2 Vidange du pré-filtre de carburant --- tous les jours

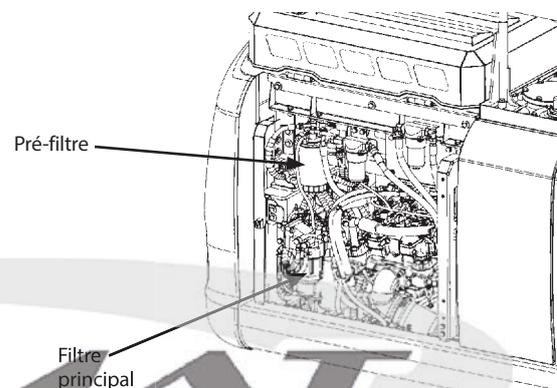
IMPORTANT: Vidangez le pré-filtre de carburant tous les jours avant de commencer à utiliser la machine. Vous risquez d'endommager le moteur si vous ne vidangez pas le pré-filtre de carburant tous les jours.

Le pré-filtre de carburant fait fonction de séparateur d'eau.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-029



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-030



ENTRETIEN

Procédures de vidange

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 0,5 litre sous le flexible de vidange (6).
3. Déposez le connecteur de faisceaux (8). (ZX140W-6/145W-6)
4. Tournez le bouchon de vidange (5) au fond du boîtier du pré-filtre dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre.

ZX140W-6, 145W-6

Vidangez le liquide jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de diesel pur.

ZX170W-6, 190W-6

Vidangez l'eau accumulée dans le pré-filtre, jusqu'à ce que le flotteur (4) atteigne le bas du boîtier du pré-filtre.

Si la vidange est difficile, desserrez le bouchon (1) au sommet du pré-filtre.

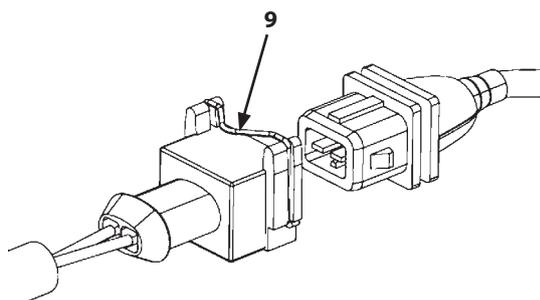
5. Après avoir vidangé l'eau, resserrez fermement le bouchon de vidange (5) et le bouchon (1).

IMPORTANT: Emboîtez les pièces jusqu'à ce que le verrou (9) du connecteur de faisceaux s'enclenche.

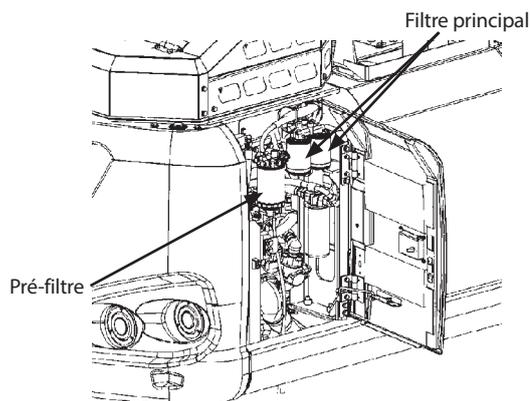
6. Rebranchez le faisceau qui a été débranché du capteur (8).

IMPORTANT: Après avoir vidangé l'eau mélangée au carburant, évacuez l'air restant dans le circuit de carburant.

Dimension de la clé : 14 mm

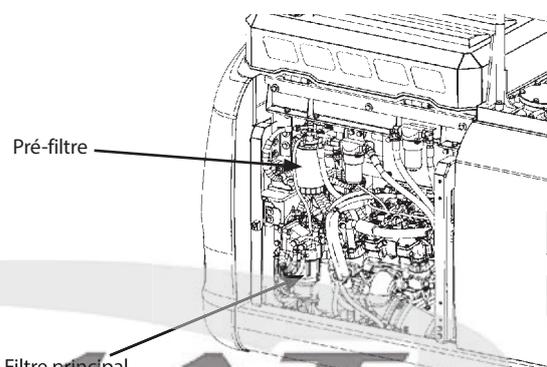


MLAB-07-031



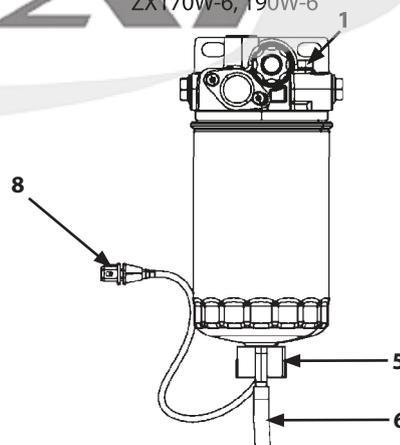
ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-029



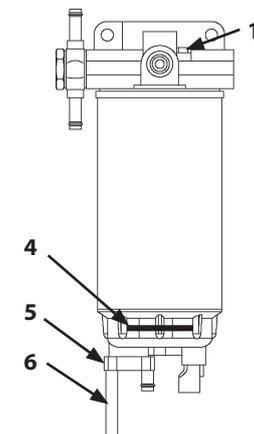
ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-030



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-032



ZX170W-6, 190W-6

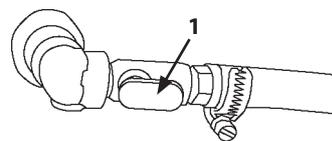
MDAK-07-051

ENTRETIEN

Purge du circuit de carburant

Si le circuit de carburant contient de l'air, il se peut que le moteur démarre avec difficulté ou fonctionne de manière irrégulière.

Après avoir vidangé l'eau et les sédiments contenus dans le filtre à carburant, remplacé le filtre à carburant, nettoyé le filtre tamis de la pompe électromagnétique de carburant ou après avoir vidé le réservoir de carburant, n'oubliez pas d'évacuer l'air du circuit de carburant.



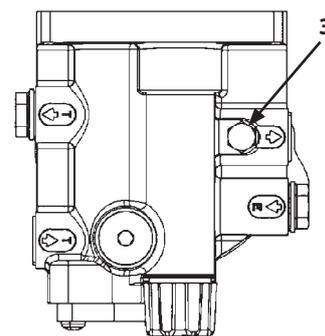
MDAA-07-007

Principaux points concernant la purge (ZX140W-6, 145W-6)

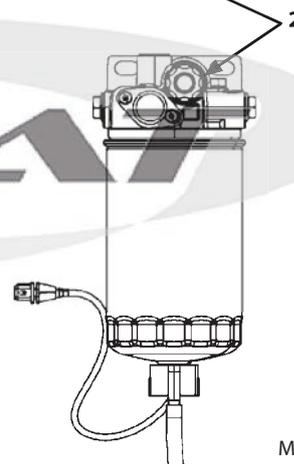
ATTENTION: Les fuites de carburant peuvent provoquer des incendies.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Vérifiez que le robinet de carburant (1) au bas du réservoir de carburant est ouvert.
3. Desserrez le bouchon de purge (3) sur le pré-filtre à carburant.
4. Faites arriver le carburant en actionnant la pompe d'amorçage (2) environ 50 fois.
Dès qu'il ne sort plus de bulles d'air par le bouchon de purge (3), resserrez le bouchon (3).
5. Après avoir resserré le bouchon de purge (3), desserrez les bouchons de purge (4) sur les filtres de carburant principaux.
6. Faites arriver le carburant en actionnant la pompe d'amorçage (2) environ 50 fois.
Dès qu'il ne sort plus de bulles d'air par les bouchons de purge (4), resserrez les bouchons de purge (4).
7. Après avoir resserré les bouchons de purge (4), actionnez la pompe d'amorçage (2) environ 30 fois.
8. Essayez le carburant perdu.
9. Démarrez le moteur. Vérifiez l'absence de fuites de carburant. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure ci-dessus à partir de l'étape 1.

Dimension de la clé : 10 mm

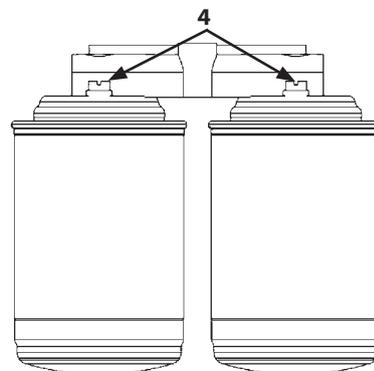


MLAB-07-034



MLAB-07-032

Pré-filtre



Filtre principal

MLAB-07-035

ENTRETIEN

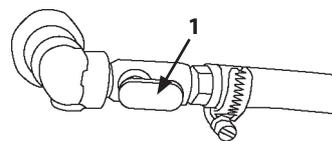
Principaux points concernant la purge (ZX170W-6, 190W-6)

Cette machine est équipée d'une pompe électromagnétique de carburant.

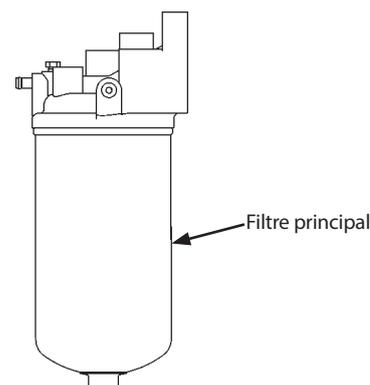
ATTENTION: Les fuites de carburant peuvent provoquer des incendies.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Vérifiez que le robinet de carburant (1) au bas du réservoir de carburant est ouvert.
3. Mettez le commutateur d'allumage sur ON (MARCHE) et maintenez la clé dans cette position pendant environ 3 minutes. Cela fait fonctionner la pompe électromagnétique de carburant et amorce la purge.
4. Après avoir rempli le filtre principal de carburant, maintenez la clé de contact en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage pendant 30 secondes.
5. Démarrez le moteur. Vérifiez l'absence de fuites dans le circuit d'alimentation en carburant.

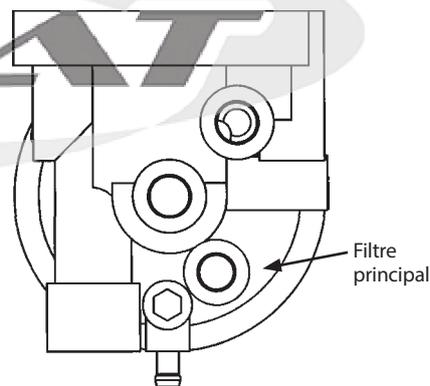
IMPORTANT: Même si l'air n'est pas parfaitement évacué, ne maintenez pas la clé de contact en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage pendant plus de 5 minutes. Si l'air n'a pas été parfaitement évacué, coupez d'abord le contact (position OFF (ARRÊT)). Ramenez la clé en position ON (MARCHE) sur le commutateur d'allumage après avoir attendu au moins 30 secondes. Ne pas attendre risque d'endommager la pompe électromagnétique de carburant et/ou de décharger les batteries.



MDAA-07-007



MDC1-07-047



MDC1-07-046

ENTRETIEN

En cas de présence d'air en aval de la rampe commune

S'il y a de l'air dans le circuit de carburant en raison d'un manque de carburant et que le moteur démarre difficilement, évacuez l'air en suivant la procédure ci-dessous.

1. En suivant les procédures décrites plus haut, évacuez l'air jusqu'à ce que la pompe d'alimentation du moteur reçoive une quantité suffisante de carburant.
2. Faites tourner le démarreur pendant 20 secondes. Si le moteur ne démarre pas, remplacez la clé de contact sur OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage. Attendez au moins 60 secondes environ, puis essayez à nouveau.



ENTRETIEN

3 Remplacement de l'élément de filtre à carburant principal

--- toutes les 1000 heures

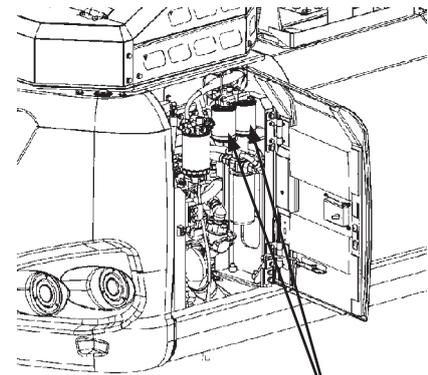
IMPORTANT :

- Utilisez uniquement des éléments d'origine Hitachi pour le filtre à carburant principal et le pré-filtre. Utiliser d'autres références risque de nuire aux performances du moteur et/ou de réduire la longévité de ce dernier. Veuillez noter que les défaillances du moteur dues à l'utilisation d'éléments d'autres fabricants sont exclues de la police de garantie Hitachi.
- Prenez soin de ne pas laisser pénétrer de l'eau et/ou de la saleté dans le réservoir de carburant.

Procédures :

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Fermez le robinet (1) au fond du réservoir de carburant.

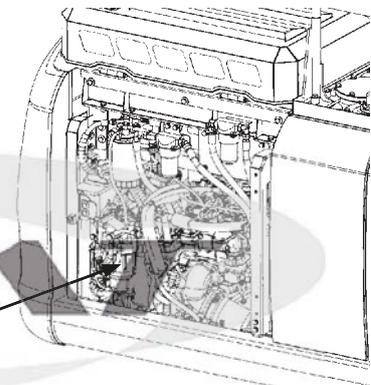
(vers la page suivante)



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-029

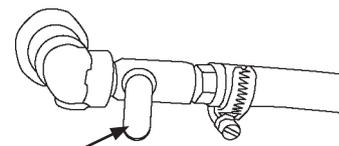
Filtre principal



Filtre principal

ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-030



1 Position fermée

MDC1-07-020

ENTRETIEN

ZX140W-6,145W-6

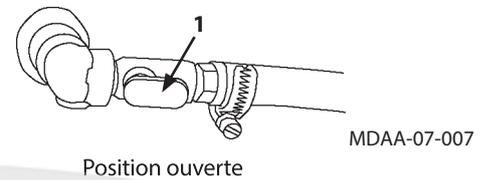
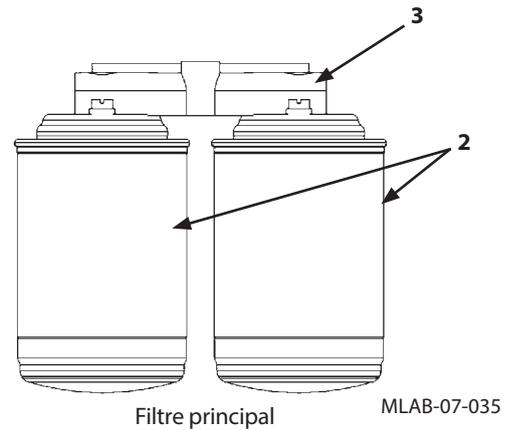
3. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 1 litre sous les cartouches (2).
4. Faites tourner la partie inférieure des cartouches (2) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil réservé à cet effet pour retirer les cartouches (2) de la tête de filtre (3).
5. Appliquez une mince pellicule de carburant sur le joint de la cartouche (joint torique).
6. Posez les nouvelles cartouches (2) sur la tête de filtre (3) en tournant les cartouches (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Couple de serrage : $11 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($1,1 \pm 0,1 \text{ kgf}\cdot\text{m}$)

7. Ouvrez le robinet (1) au fond du réservoir de carburant.
8. Purge du circuit de carburant

Après avoir remplacé les cartouches du filtre à carburant (2), évacuez l'air du circuit de carburant.

(Voir le paragraphe "**2** Purge du circuit de carburant".)



ENTRETIEN

ZX170W-6, 190W-6

3. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 1 litre sous les cartouches (2).
4. Faites tourner la partie inférieure de la cartouche (2) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé pour déposer la cartouche (2) de la tête de filtre (3).
5. Appliquez une mince pellicule de carburant sur le joint de la cartouche (joint torique).
6. Posez la nouvelle cartouche (2) sur la tête de filtre (3) en tournant la cartouche (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.

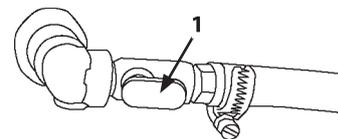
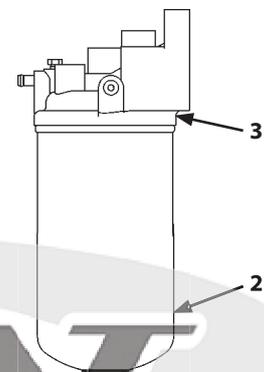
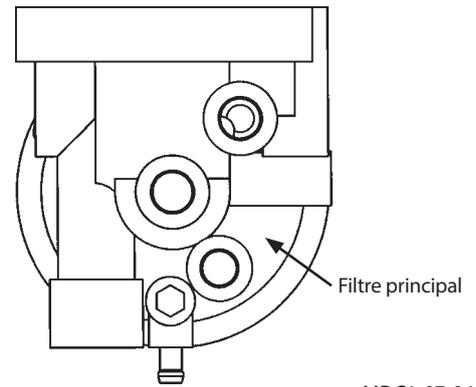
Couple de serrage : 25 ± 2 N·m ($2,5 \pm 0,2$ kgf·m)

7. Ouvrez le robinet (1) au fond du réservoir de carburant.
8. Purge du circuit de carburant

Après avoir remplacé la cartouche du filtre à carburant (2), évacuez l'air du circuit de carburant.

(Voir le paragraphe "2 Purge du circuit de carburant".)

Dimension de la clé : 24 mm



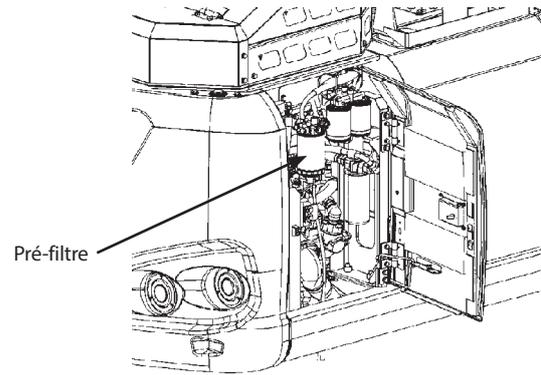
Position ouverte

ENTRETIEN

4 Remplacement de l'élément de pré-filtre à carburant --- toutes les 1000 heures

IMPORTANT :

- Utilisez uniquement des éléments d'origine Hitachi. Utiliser d'autres références risque de nuire aux performances du moteur et/ou de réduire la longévité de ce dernier. Veuillez noter que les défaillances du moteur dues à l'utilisation d'éléments d'autres fabricants sont exclues de la police de garantie Hitachi.
- Prenez soin de ne pas laisser pénétrer de l'eau et/ou de la saleté dans le réservoir de carburant.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-029

Procédures :

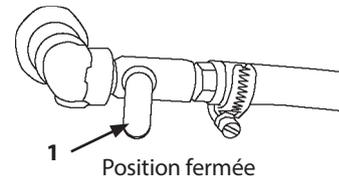
1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Fermez le robinet (1) au fond du réservoir de carburant.

(vers la page suivante)



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-030



MDC1-07-020

ENTRETIEN

ZX140W-6,145W-6

3. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 1 litre sous le flexible de vidange (3).
4. Retirez le connecteur de faisceaux (7).

IMPORTANT: Le connecteur de faisceaux est muni d'un verrou (8). Appuyez sur le verrou (8) pour débrancher le connecteur. Si vous tentez de débrancher le connecteur sans libérer le verrou (8), vous risquez d'endommager le connecteur.

5. Desserrez le bouchon de purge (1) et le bouchon de vidange (2). Vidangez le carburant jusqu'à ce que l'écoulement du filtre cesse.

Après avoir vidangé le carburant, déposez le bouchon de vidange (2) et remplacez le joint torique.

6. Retirez la cartouche (6) à l'aide de l'outil réservé à cet effet.
7. Humidifiez légèrement les surfaces d'étanchéité de la nouvelle cartouche (6) avec du carburant. Posez une cartouche (6) neuve. Serrez la cartouche (6) à l'aide de l'outil réservé à cet effet.

Couple de serrage : 17 à 18 N·m (1,7 à 1,8 kgf·m)

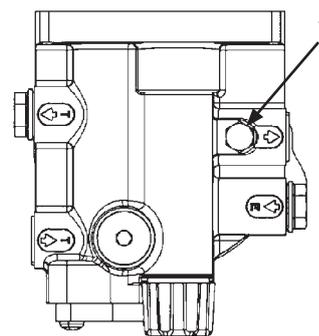
8. Serrez le bouchon de purge (1) et le bouchon de vidange (2).
9. Rebranchez le connecteur de faisceaux (7).

IMPORTANT: Emboîtez les pièces jusqu'à ce que le verrou (8) du connecteur de faisceaux s'enclenche.

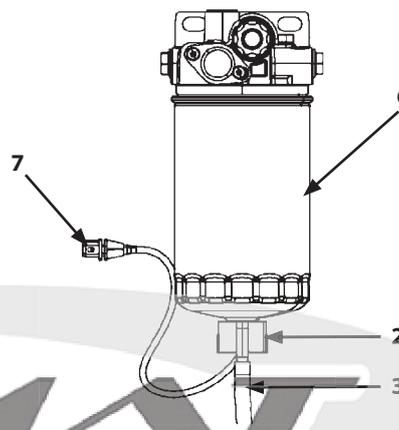
10. Ouvrez le robinet (5) au fond du réservoir de carburant.
11. Purge du circuit de carburant

Après avoir remplacé l'élément de filtre à carburant, purgez le circuit d'alimentation en carburant.

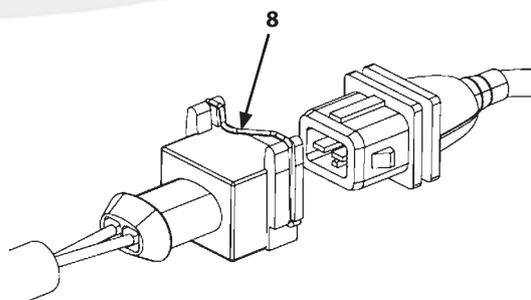
(Voir le paragraphe "2 Purge du système hydraulique".)



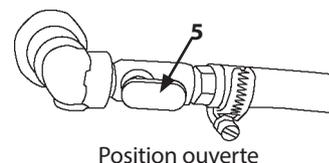
MLAB-07-034



MLAB-07-032



MLAB-07-031



MDAA-07-007

ENTRETIEN

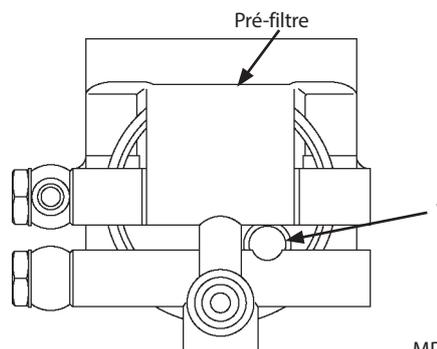
ZX170W-6, 190W-6

3. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 1 litre sous le flexible de vidange (3).

4. Desserrez le bouchon de purge (1) et le bouchon de vidange (2). Vidangez le carburant jusqu'à ce que l'écoulement du filtre cesse.

Après avoir vidangé le carburant, déposez le bouchon de vidange (2) et remplacez le joint torique.

5. Retirez le faisceau branché sur le capteur (7).



IMPORTANT: Le connecteur de faisceaux est muni d'un verrou (8). Appuyez sur le verrou (8) pour débrancher le connecteur. Si vous tentez de débrancher le connecteur sans libérer le verrou (8), vous risquez d'endommager le connecteur.

6. Déposez le boîtier transparent du filtre (4) à l'aide de l'outil réservé à cet effet.

7. Lorsque l'on dépose le boîtier transparent du filtre (4), le joint torique du boîtier transparent du filtre (4) est accessible. Déposez l'élément à la main.

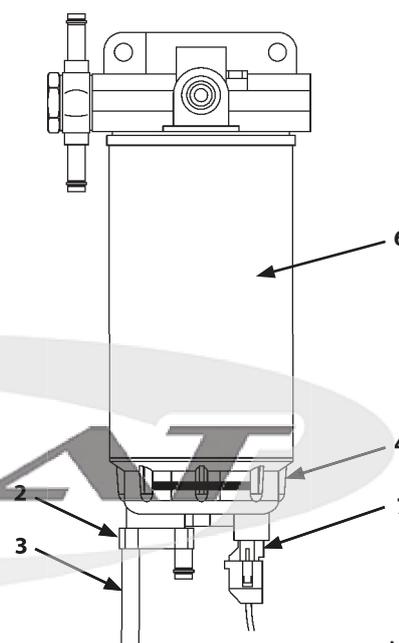
8. Retirez la cartouche (6) à l'aide d'une clé à sangle.

9. Posez la nouvelle cartouche (6). Lorsque le joint supérieur de la cartouche (6) entre en contact avec la tête, serrez la cartouche (6) de 3/4 de tour à la main.

10. Remplacez le joint torique et serrez le boîtier transparent du filtre (4) à 10 ± 1 N·m à l'aide de l'outil spécial.

11. Serrez le bouchon de purge (1) et le bouchon de vidange (2).

12. Rebranchez le faisceau qui a été débranché du capteur (7).



IMPORTANT: Emboîtez les pièces jusqu'à ce que le verrou (8) du connecteur de faisceaux s'enclenche.

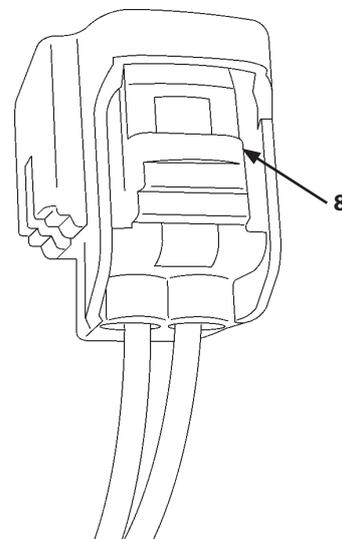
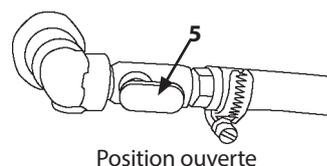
13. Ouvrez le robinet (5) au fond du réservoir de carburant.

14. Purge du circuit de carburant

Après avoir remplacé l'élément de filtre à carburant, purgez le circuit d'alimentation en carburant.

(Voir le paragraphe "2 Purge du système hydraulique".)

Dimension de la clé : 14 mm



ENTRETIEN

5 Vérification des flexibles de carburant

- tous les jours
- toutes les 250 heures

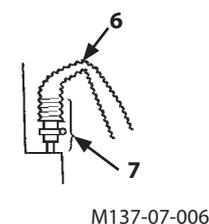
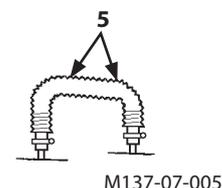
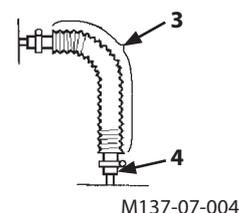
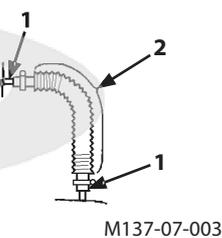
ATTENTION: Les fuites de carburant peuvent provoquer des incendies à l'origine de graves blessures.

- Un liquide combustible qui s'échappe peut provoquer des incendies. Vérifiez qu'il n'y a pas de flexibles tordus, de flexibles frottant les uns contre les autres, ni de fuites de carburant.
- Réparez ou remplacez les flexibles desserrés ou endommagés.
- Ne reposez jamais des flexibles tordus ou endommagés.

En suivant les points à vérifier décrits ci-après, vérifiez l'étanchéité et l'état des flexibles.
Si vous décelez des anomalies, remplacez ou resserrez comme indiqué dans le tableau.

Flexibles

Périodicité (heures)	Points à vérifier	Anomalies	Solutions
Tous les jours	Extrémités de flexibles	Fuite (1)	Resserrer ou remplacer
	Enveloppe des flexibles	Usure, fissure (2)	Remplacez
Toutes les 250 heures	Enveloppe des flexibles	Fissure (3)	Remplacez
	Extrémités de flexibles	Fissure (4)	Remplacez
	Flexibles	Torsion (5), écrasement (6)	Remplacez
	Raccords de flexible	Corrosion (7)	Remplacez



ENTRETIEN

H. Filtre à air

- 1** Nettoyez et remplacez l'élément de filtre à air (extérieur)

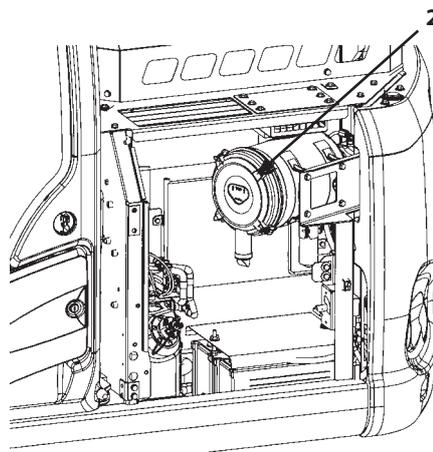
Nettoyage --- toutes les 250 heures ou quand le témoin de colmatage S'ALLUME

Remplacement --- après 6 nettoyages ou une fois par an

⚠ ATTENTION : En utilisant de l'air comprimé (moins de 0,69 MPa (7 kgf/cm²)), de la poussière peut se disperser. Portez un masque ou des lunettes de protection, ainsi que des gants et un casque.

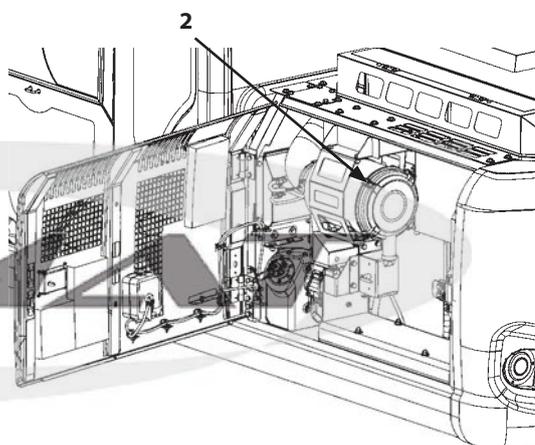
IMPORTANT: Nettoyez et remplacez l'élément de filtre à air en respectant la procédure ci-dessous. Si vous ne respectez pas les procédures suivantes, de la saleté peut entrer dans le système et provoquer un dysfonctionnement du moteur.

- Nettoyez et remplacez l'élément de filtre à air lorsque le moteur est à l'arrêt.
- Ne retirez pas l'élément intérieur lorsque vous nettoyez l'élément extérieur.
- Remplacez l'élément intérieur lorsque vous remplacez l'élément extérieur. Ne réutilisez pas les éléments.
- Utilisez de l'air comprimé propre et sec.
- Quand vous soufflez de l'air comprimé, assurez-vous de maintenir la buse d'air à distance de l'élément pour que le papier filtre ne puisse pas être abîmé par la pression de l'air.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-038



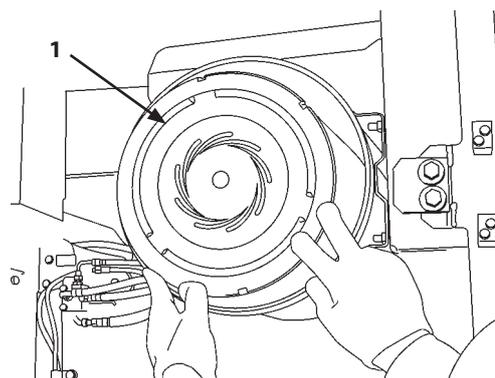
ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-007

Nettoyage ou remplacement de l'élément extérieur.

Arrêtez le moteur avant de procéder à l'entretien de l'élément extérieur (1).

1. Déposez la bride de serrage (2) du couvercle. Déposez le couvercle. Éliminez la saleté du boîtier.
2. Retirez l'élément extérieur (1) en le tenant par le bord et en le secouant légèrement de gauche à droite, de haut en bas tout en le pivotant. Ne dispersez pas de saletés lorsque vous déposez l'élément extérieur (1).



M1U1-07-028

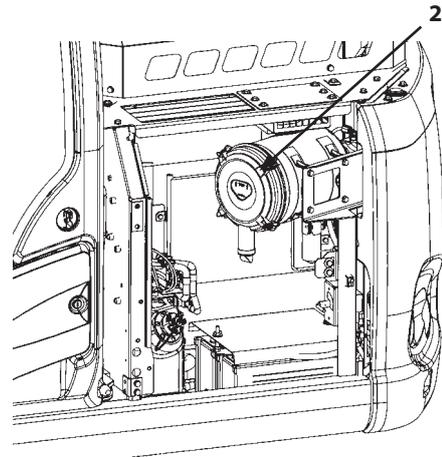
ENTRETIEN

3. Pour l'instant, ne déposez pas l'élément intérieur.

IMPORTANT: Ne frappez pas l'élément extérieur (1) et ne le percuvez pas contre un autre objet pour le nettoyer.

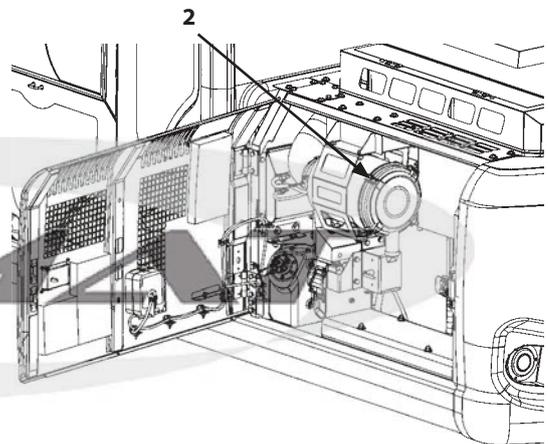
- Utilisez de l'air comprimé [moins de 0,69 MPa (7 kgf/cm²)] pour souffler l'intérieur de l'élément extérieur (1) afin de nettoyer l'élément. Après cela, appliquez de l'air comprimé le long des plis puis soufflez depuis l'intérieur. Quand vous soufflez de l'air comprimé, assurez-vous de maintenir la buse d'air à au moins 50 mm de l'élément.
- Une fois le nettoyage terminé, prenez soin de contrôler que l'élément extérieur (1) ne soit pas endommagé et ne comporte pas de trous ou de papier filtre usé. Si vous constatez des dégâts, remplacez l'élément par un neuf.
- Poussez manuellement l'élément extérieur (1) dans le corps du filtre à air en l'engageant droit. Assurez-vous que l'élément extérieur (1) est correctement installé en appuyant sur son bord inférieur.
- Reposez le couvercle et serrez les brides de serrage (2).
- Si le témoin de colmatage du filtre à air s'allume peu de temps après le nettoyage de l'élément extérieur (1), même s'il a été nettoyé moins de 6 fois, remplacez à la fois l'élément extérieur et l'élément intérieur par des neufs.

IMPORTANT: Ne forcez pas sur l'élément extérieur (1) et/ou le couvercle en installant les brides de serrage. Ceci risquerait de déformer les brides de serrage (2), l'élément et/ou le couvercle.



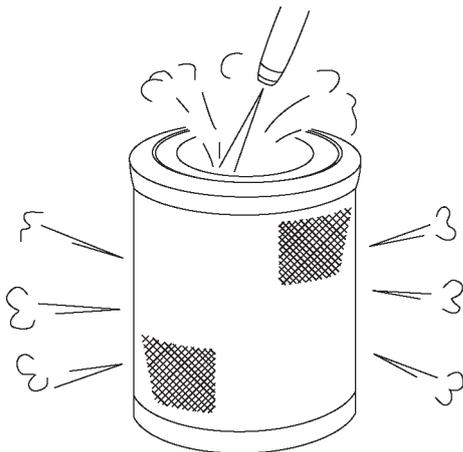
ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-038

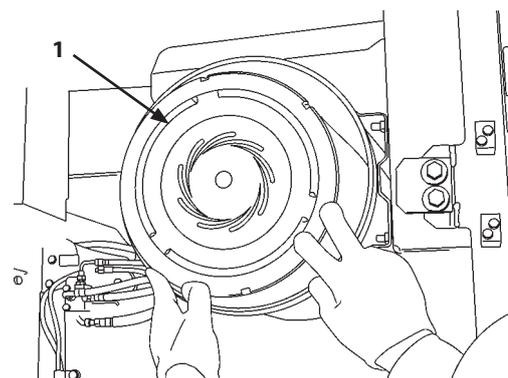


ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-007



MJAE-07-059



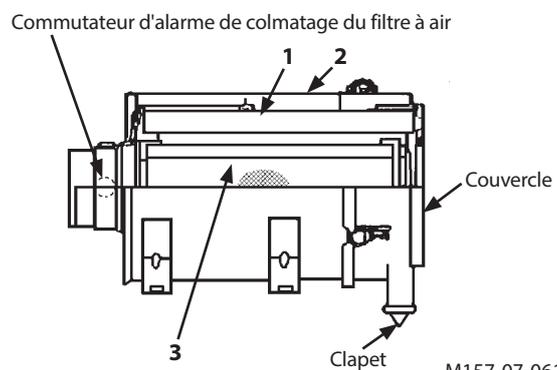
M1U1-07-028

ENTRETIEN

2 Remplacement de l'élément de filtre à air (intérieur) Remplacement --- en même temps que l'élément extérieur

IMPORTANT: Ne nettoyez et ne réutilisez pas l'élément intérieur.

1. Après avoir déposé l'élément extérieur (1), nettoyez l'intérieur du corps de filtre à air (2) avec un chiffon propre avant de déposer l'élément intérieur (3).
2. Déposez l'élément intérieur (3). Remplacez-le par un neuf.



ENTRETIEN

I. Système de refroidissement

Liquide de refroidissement

IMPORTANT: Utilisez de l'eau douce comme liquide de refroidissement. N'utilisez pas d'eau acide ou alcaline. Utilisez le liquide de refroidissement Hitachi Long-Life Coolant (LLC) d'origine dilué de 30 à 50 %.

Si vous utilisez un mélange contenant moins de 30 % de liquide de refroidissement longue durée Hitachi Long-Life Coolant, la durée de vie utile des pièces risque d'être abrégée en raison des dégâts dus au gel ou à la corrosion des pièces du système de refroidissement.

Produits recommandés	Autres produits
Hitachi Genuine Long-Life Coolant	Liquide de refroidissement longue durée anticorrosion de type organique

Proportion de mélange de l'antigel

Température ambiante [°C]	Proportion [%]	ZX140W-6, 145W-6		ZX170W-6, 190W-6	
		Antigel [L]	Eau douce [L]	Antigel [L]	Eau douce [L]
-1	30	8,1	18,9	9,3	21,7
-15	35	9,5	17,5	10,9	20,1
-20	40	10,8	16,2	12,4	18,6
-25	45	12,2	14,8	14	17
-30	50	13,5	13,5	15,5	15,5

Précautions de manipulation de l'antigel

ATTENTION: L'antigel est toxique.

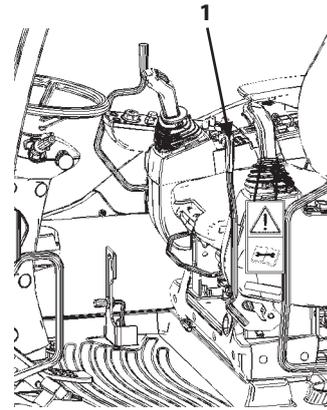
- L'antigel est toxique : en cas d'absorption, il peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Provoquez le vomissement et consultez immédiatement un médecin en urgence.
- En cas de projection accidentelle d'antigel dans les yeux, rincez à l'eau pendant 10 à 15 minutes et consultez un médecin en urgence.
- Pour stocker l'antigel, veillez à le conserver dans un récipient clairement étiqueté et comportant un couvercle étanche. Conservez toujours l'antigel hors de portée des enfants.
- Faites attention aux risques d'incendie. L'antigel est décrit comme substance dangereuse dans le cadre des législations relatives à la prévention des incendies.
- Pour la mise au rebut de l'antigel, veillez à bien respecter toutes les réglementations locales. Pour le stockage ou la mise au rebut de l'antigel, respectez toutes les réglementations locales.

ENTRETIEN

1 Vérification du niveau de liquide de refroidissement --- tous les jours

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position LOCK (VERROUILLÉE).
2. Vérifiez que tous les leviers de commande se trouvent au point mort.
3. Insérez la clé de contact (2). Mettez le contact en tournant la clé sur ON (MARCHE). Appuyez sur le commutateur (3) de façon prolongée tandis que le moteur est arrêté.

Le témoin de liquide de refroidissement (4) doit s'afficher en vert.



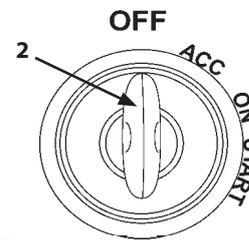
Position LOCK (VERROUILLÉE)

MLBA-07-087

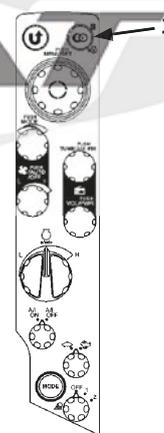
IMPORTANT: Ne vous fiez pas uniquement à l'affichage du tableau de bord pour vérifier l'état de la machine, notamment le niveau d'huile ; procédez si nécessaire à un contrôle visuel des points voulus.

Stationnez toujours la machine sur une surface stable et de niveau pour procéder au contrôle.

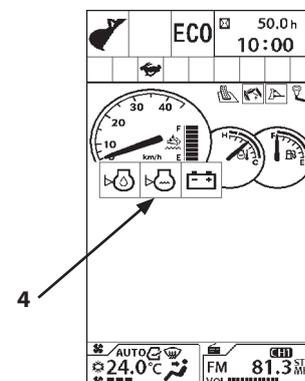
 **NOTE:** Si la fonction de sécurité est activée, un mot de passe est nécessaire.



MDC1-01-020



MDCD-01-026



MLAB-01-041FR

ENTRETIEN

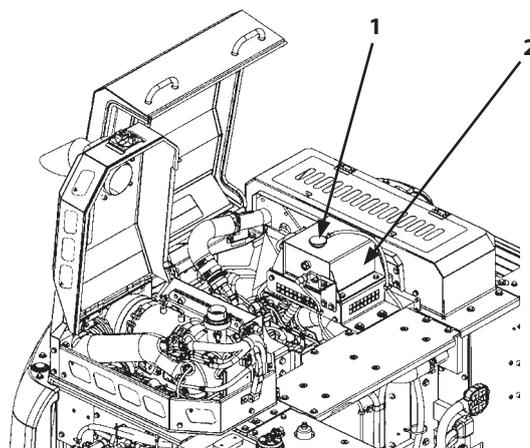
--- inspection visuelle

⚠ ATTENTION: Ne retirez pas le bouchon (1) avant que le liquide de refroidissement contenu dans le radiateur ne soit refroidi. La vapeur chaude qui peut s'en échapper risque d'entraîner de graves brûlures. Dès que la température du liquide de refroidissement s'est abaissée, desserrez lentement le bouchon (1) pour relâcher l'air sous pression contenu à l'intérieur avant de déposer le bouchon (1).

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir (2).

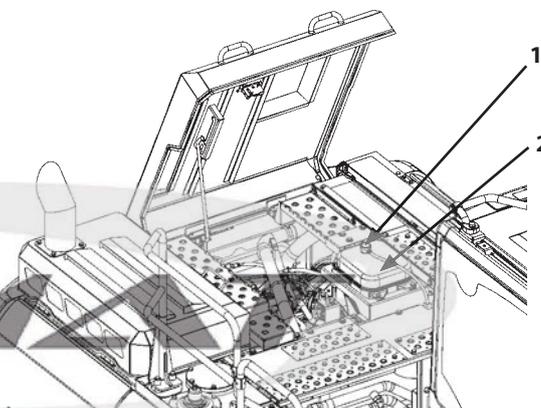
Le niveau normal du liquide de refroidissement se trouve entre les repères FULL (plein) (3) et LOW (bas) (4) sur le côté du réservoir d'expansion (2).

Si le réservoir d'expansion (2) ne contient pas de liquide de refroidissement, faites l'appoint par l'orifice du bouchon du réservoir d'expansion (2).



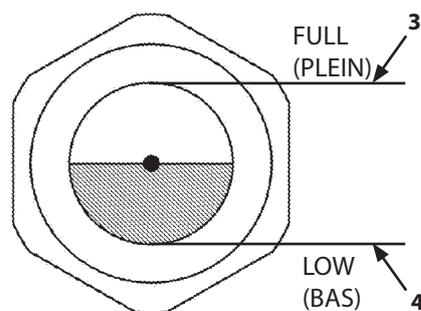
ZX140W-6/145W-6

MLAB-07-039



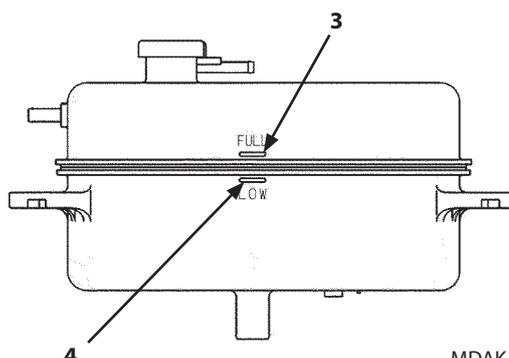
ZX170W-6/190W-6

MLAB-07-040



ZX140W-6/145W-6

MLAB-07-041



ZX170W-6/190W-6

MDAK-07-048

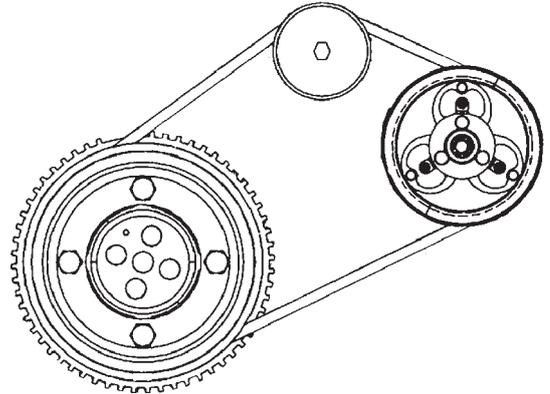
ENTRETIEN

2 Vérification et réglage de la tension de la courroie de ventilateur

ZX140W-6, 145W-6

--- toutes les 1000 heures (la première fois après 50 heures)

IMPORTANT: Si la courroie de ventilateur est détendue, la charge de la batterie sera insuffisante, le moteur risque de surchauffer et la courroie s'usera de façon prématurée. À l'inverse, une tension excessive risque d'endommager les roulements et la courroie.



MLAB-07-042

Contrôle

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Une fonction d'ajustement automatique est prévue.

Vérifiez l'absence d'anomalies sur la courroie d'entraînement. Si vous décelez une anomalie, consultez le concessionnaire agréé le plus proche.

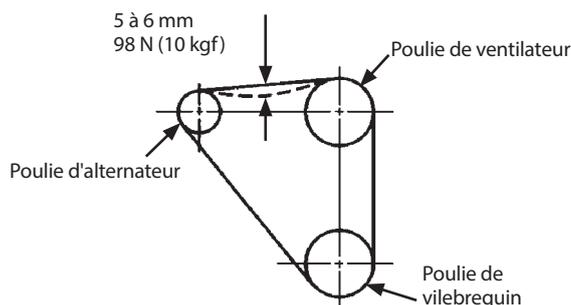


ENTRETIEN

ZX170W-6, 190W-6

--- toutes les 250 heures

IMPORTANT: Si la courroie de ventilateur est détendue, la charge de la batterie sera insuffisante, le moteur risque de surchauffer et la courroie s'usera de façon prématurée. Une courroie trop tendue risque d'endommager les roulements de la pompe à eau/l'alternateur ainsi que la courroie elle-même.



M1GR-07-006

Contrôle

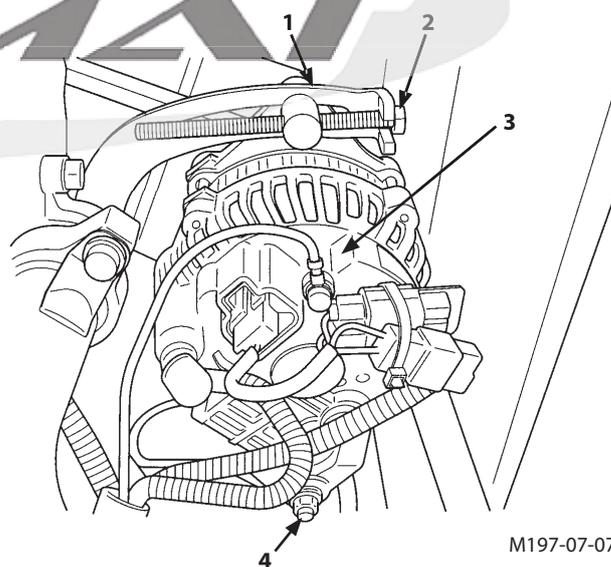
1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Vérifiez la tension de la courroie de ventilateur en appuyant avec le pouce à mi-chemin entre la poulie de ventilateur et la poulie d'alternateur avec une force d'environ 98 N (10 kgf). La flexion doit être conforme à la valeur indiquée à droite.

Vérifiez visuellement le degré d'usure de la courroie.
Remplacez si nécessaire.

Réglage de la tension de la courroie d'entraînement

1. Desserrez le contre-écrou (1) situé au sommet de l'alternateur (3) et le contre-écrou (4) situé au bas de l'alternateur (3).
2. Réglez la tension de la courroie en avançant ou en reculant l'alternateur (3) au moyen du boulon de réglage (2).
3. Serrez solidement les contre-écrous (1) et (4).

IMPORTANT: Si vous montez une courroie neuve, réglez à nouveau sa tension après avoir fait fonctionner le moteur pendant 3 à 5 minutes au ralenti lent de façon à ce que la nouvelle courroie se mette bien en place.



M197-07-072

ENTRETIEN

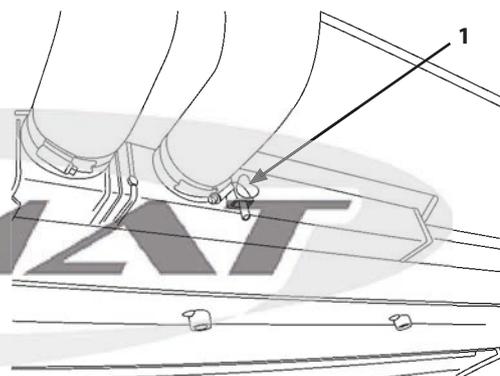
3 Remplacement du liquide de refroidissement --- deux fois par an (au printemps et à l'automne)

 **NOTE:** Si vous utilisez le liquide de refroidissement longue durée Hitachi Long-Life Coolant d'origine, remplacez-le tous les deux ans (à l'automne) ou toutes les 4000 heures, à la première échéance.

 **ATTENTION:** Ne desserrez pas le bouchon du réservoir d'expansion lorsque le liquide de refroidissement contenu dans le radiateur est encore chaud. La vapeur chaude qui peut s'en échapper risque d'entraîner de graves brûlures. Dévissez lentement le bouchon jusqu'à la butée. Relâchez toute la pression avant de retirer le bouchon.

Procédure :

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Déposez le couvercle inférieur. Déposez le bouchon du réservoir d'expansion. Ouvrez le robinet de vidange (1) sur le radiateur pour permettre la vidange complète du liquide de refroidissement. Éliminez en même temps les impuretés telles que le tartre.
3. Fermez le robinet de vidange (1). Versez de l'eau douce peu chargée en impuretés ou de l'eau du robinet et un nettoyant pour radiateurs. Fermez le bouchon du réservoir d'expansion. Démarrez le moteur et faites-le tourner à un régime un peu supérieur au ralenti lent ; lorsque l'aiguille de l'indicateur de température atteint la zone verte, faites tourner le moteur pendant au moins 10 minutes environ.
4. Arrêtez le moteur et ouvrez le robinet de vidange du radiateur (1). Rincez le circuit de refroidissement avec de l'eau du robinet jusqu'à ce que l'eau qui en ressort soit propre. Ceci permet d'éliminer la rouille et les sédiments.

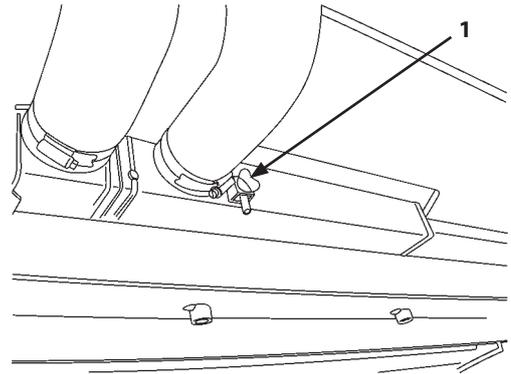


M1U1-07-029

ENTRETIEN

5. Fermez le robinet de vidange du radiateur (1).
Remplissez le radiateur d'un mélange d'eau du robinet et de LLC dans les proportions préconisées. Si vous ajoutez du liquide de refroidissement, versez-le lentement pour éviter la formation de bulles d'air dans le circuit.

Remplissez le réservoir d'expansion avec du liquide de refroidissement jusqu'à ce que son niveau atteigne le trait supérieur.



M1U1-07-029

IMPORTANT: Si le liquide de refroidissement est rempli au-delà du trait supérieur, l'air contenu dans le circuit de refroidissement risque de ne pas être purgé du réservoir d'expansion. Ne versez pas de liquide de refroidissement au-delà du trait supérieur.

6. Faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes pour stabiliser la température du liquide de refroidissement, puis purgez suffisamment le circuit de refroidissement.

Arrêtez le moteur. Assurez-vous que le niveau de liquide de refroidissement se trouve entre le trait inférieur et le trait supérieur.

Si nécessaire, ajoutez du liquide de refroidissement. Vérifiez à nouveau le niveau du liquide de refroidissement (Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre le trait inférieur et le trait supérieur.)

ENTRETIEN

4 Nettoyage des faisceaux de radiateur/de refroidisseur d'huile/de refroidisseur intermédiaire

Extérieur --- toutes les 500 heures

Intérieur --- une fois par an

ATTENTION: Utilisez de l'air comprimé à basse pression (moins de 0,2 MPa, 2 kgf/cm²) pour le nettoyage. Portez des équipements de protection individuelle, notamment des protections oculaires.

IMPORTANT :

- Couvrez l'orifice d'admission du filtre à air pour éviter la pénétration de poussières et d'eau pendant le nettoyage du radiateur.
- Si vous utilisez de l'air à une pression supérieure à 0,2 MPa (2 kgf/cm²) ou de l'eau du robinet avec une pression de refoulement élevée pour le nettoyage, ceci risque d'endommager les ailettes du radiateur/du refroidisseur d'huile/de l'échangeur thermique.

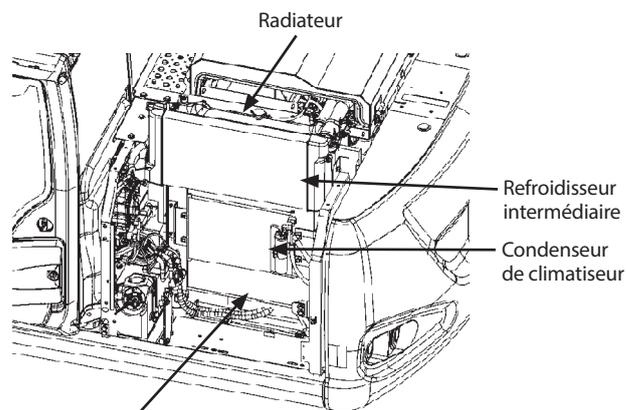
ZX140W-6, 145W-6

Le radiateur, le refroidisseur d'huile et le refroidisseur intermédiaire sont disposés en tandem.

ZX170W-6, 190W-6

Le radiateur, le refroidisseur d'huile et le refroidisseur intermédiaire sont disposés en série.

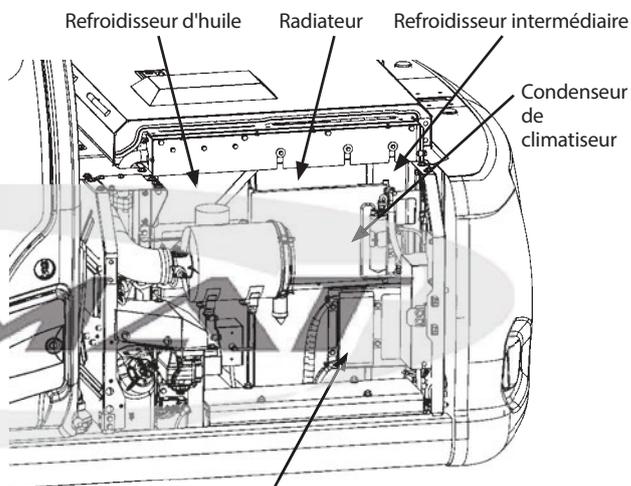
Si de la saleté ou des poussières s'accumulent dessus, l'efficacité du système de refroidissement va diminuer. Nettoyez les faisceaux du radiateur/du refroidisseur d'huile/du refroidisseur intermédiaire à l'air comprimé (pression inférieure à 0,2 MPa (2 kgf/cm²)) ou à l'eau du robinet. Cela empêchera une perte d'efficacité du système de refroidissement.



Refroidisseur d'huile

ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-043



Refroidisseur de carburant

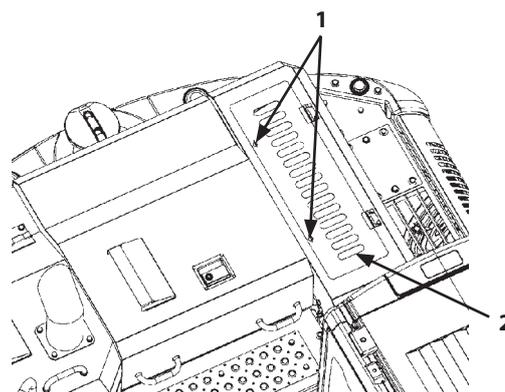
ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-044

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

- Les pièces mobiles peuvent happer les personnes présentes et causer de graves blessures.
- Avant toute intervention, arrêtez le moteur et attendez l'immobilisation du ventilateur pour prévenir tout accident.
- Ne tentez jamais de démarrer le moteur lorsque le couvercle est ouvert.
- Si vous laissez tomber un outil ou une pièce quelconque dans le faisceau du radiateur/du refroidisseur d'huile/du refroidisseur intermédiaire, retirez-les avant de démarrer le moteur.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-045

Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

ZX140W-6, 145W-6 :

Desserrez la vis (1) pour pouvoir ouvrir le couvercle (2) et procéder au nettoyage.

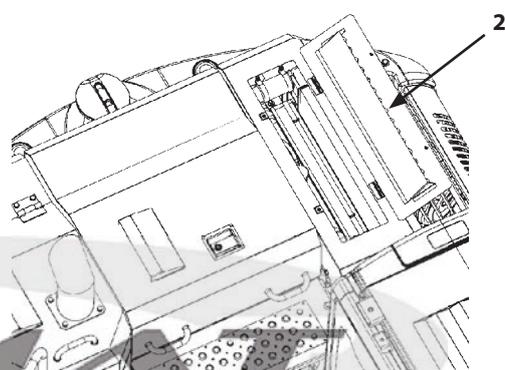
ZX170W-6/190W-6 :

Ouvrez le couvercle (2) et procédez au nettoyage.

Prenez soin de ne pas casser les ailettes en procédant au nettoyage.

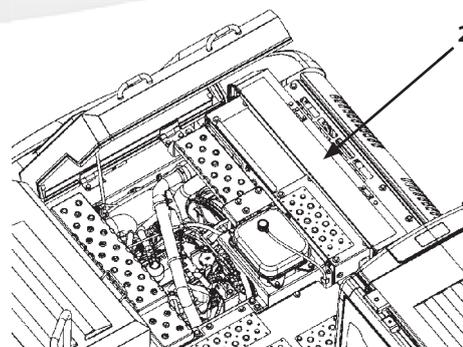
Fermez le couvercle (2) et serrez la vis (1) après le nettoyage.

IMPORTANT: Vérifiez périodiquement les faisceaux et remplacez-les si nécessaire lorsque vous exploitez la machine dans des endroits poussiéreux.



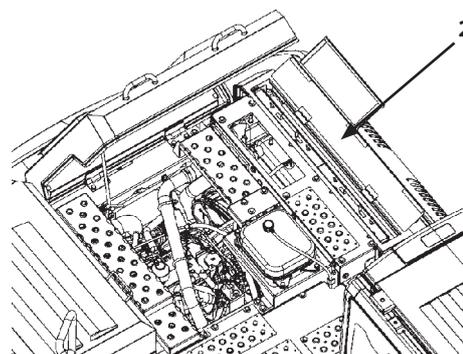
ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-046



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-047



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-048

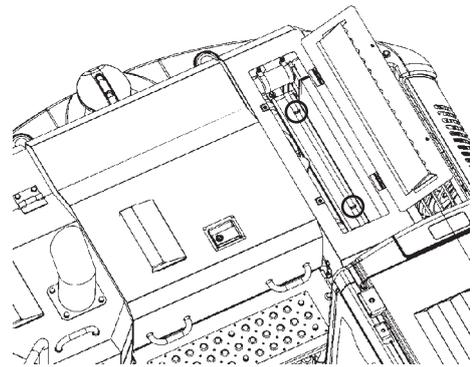
ENTRETIEN

- 5** Nettoyage de la grille avant du refroidisseur d'huile, du radiateur et du refroidisseur intermédiaire
--- toutes les 500 heures

IMPORTANT: Vérifiez la grille tous les jours et remplacez-la si nécessaire lorsque vous exploitez la machine dans des endroits poussiéreux.

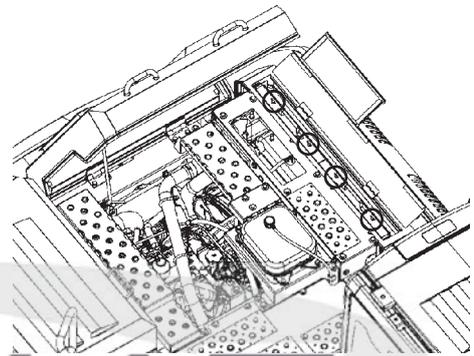
Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".

Déposez les boulons à oreilles et la grille. Après avoir nettoyé la grille, reposez-la avec les boulons à oreilles.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-046



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-048

C.G.MAN

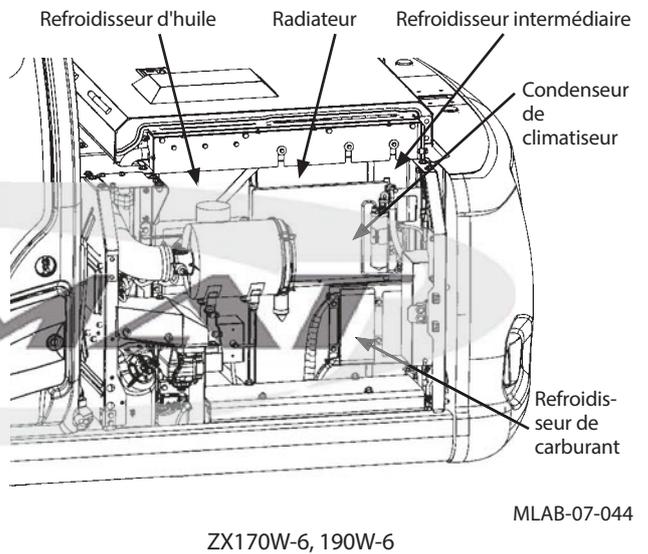
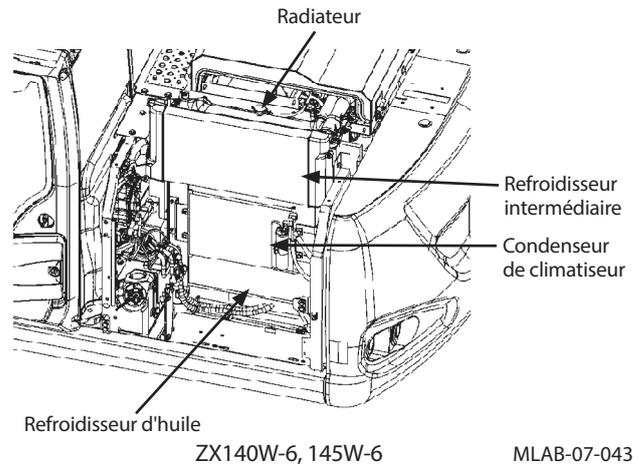
ENTRETIEN

- 6** Nettoyage du condenseur de climatiseur
--- toutes les 500 heures

IMPORTANT: Vérifiez la grille tous les jours et remplacez-la si nécessaire lorsque vous exploitez la machine dans des endroits poussiéreux.

- 7** Nettoyage du refroidisseur de carburant (ZX170W-6, 190W-6)
--- toutes les 500 heures

IMPORTANT: Vérifiez la grille tous les jours et remplacez-la si nécessaire lorsque vous exploitez la machine dans des endroits poussiéreux.



J. Système électrique

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Non adapté et/ou mal installé, le matériel de radiocommunication et ses composants connexes peuvent affecter les circuits électroniques de la machine et provoquer un déplacement accidentel de cette dernière.**
- **De plus, un matériel électrique mal installé peut provoquer une défaillance et/ou un incendie sur la machine.**
- **Consultez votre concessionnaire agréé pour installer un appareil de radiocommunication ou des accessoires électriques supplémentaires, ou pour remplacer des composants électriques.**

IMPORTANT :

- **Ne tentez jamais de démonter ou de modifier les composants électriques/électroniques. Si vous désirez remplacer ou modifier de tels composants, prenez contact avec votre concessionnaire agréé.**



ENTRETIEN

1 Batterie

AVERTISSEMENT :

- Le gaz de batterie peut exploser. Maintenez les sources d'étincelles et les flammes nues à distance des batteries.
- Ne laissez pas le couvercle (1) ouvert. Ne laissez pas d'outils, objets métalliques ou matières inflammables autour des batteries ni à l'intérieur du compartiment des batteries. Si vous placez un outil métallique entre la borne de la batterie et un composant du véhicule tel que le bloc moteur, des étincelles peuvent se former et peuvent provoquer une explosion et/ou un incendie.
- Ne continuez pas à utiliser ou à charger la batterie si le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau préconisé. La batterie pourrait exploser.
- Chargez les batteries dans un local bien ventilé.
- L'acide sulfurique de l'électrolyte de batterie est toxique. Sa force est suffisante pour brûler la peau, pour percer des vêtements, et pour provoquer une cécité en cas de projection dans les yeux. Portez des lunettes de protection et des gants de caoutchouc.



SA-032

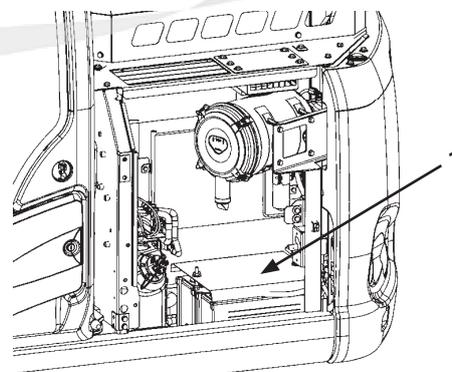


IMPORTANT :

- Si elle est utilisée avec un niveau d'électrolyte inférieur au niveau spécifié, la batterie peut se détériorer rapidement.
- Ne remplissez pas la batterie d'électrolyte au-delà du niveau supérieur préconisé. L'électrolyte peut déborder et endommager les surfaces peintes et/ou corroder d'autres parties de la machine.

 NOTE: Si le niveau de l'électrolyte dépasse la ligne supérieure ou le bord inférieur du tube de remplissage, éliminez l'excès d'électrolyte à l'aide d'une pipette, jusqu'à ce que le niveau ait atteint le bord inférieur du tube. Après avoir neutralisé l'électrolyte extrait avec du bicarbonate de soude, rincez abondamment à l'eau, ou consultez le fabricant de la batterie.

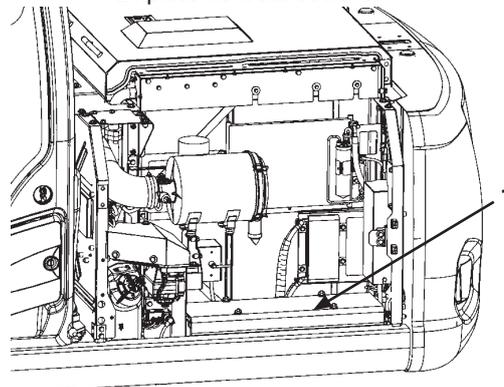
SA-036



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-038

Emplacement des batteries



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-044

Emplacement des batteries

ENTRETIEN

Précautions à prendre pour manipuler les batteries

- Si de l'électrolyte se renverse sur votre peau et/ou vos vêtements, rincez immédiatement votre peau et/ou vos vêtements à l'eau, puis lavez avec du savon.
En cas de projection dans les yeux, rincez à grande eau pendant 15 minutes environ et appelez un médecin immédiatement.
- N'utilisez pas de sources d'inflammation telles que des allumettes ou du tabac à proximité des batteries. Empêchez la formation d'étincelles.
- Procédez à la vérification ou à l'entretien des batteries uniquement après avoir arrêté le moteur, coupé le contact (position OFF (ARRÊT) sur le commutateur d'allumage) et retiré les bouchons de batterie.
- Tout contact avec une batterie qui vient d'être utilisée peut provoquer un accident corporel.
Attendez que la batterie refroidisse.
- Lorsque l'on recharge une batterie, de l'hydrogène gazeux inflammable se forme. Retirez la batterie de la machine de base. Rechargez la batterie dans un endroit bien ventilé, après avoir retiré les bouchons.
- Pour débrancher les bornes de batterie, débranchez d'abord la cosse de masse [moins (-)]. Pour brancher les bornes de batterie, branchez la cosse de masse [moins (-)] en dernier. Si vous placez un morceau de métal, un outil par exemple, entre la borne positive (+) de la batterie et le châssis de la machine alors que les deux bornes sont connectées, un court-circuit électrique risque de se produire et de créer une situation de danger.
- Si vous utilisez en même temps une batterie neuve et une batterie usagée, la durée de vie de la batterie neuve risque d'être abrégée. Rechargez les deux batteries en même temps.
- Une borne desserrée peut induire la formation d'étincelles. Serrez fermement les bornes.

ENTRETIEN

Vérification du niveau d'électrolyte --- tous les mois

Vérifiez le niveau d'électrolyte au moins une fois par mois.

1. Stationnez la machine sur un terrain de niveau et arrêtez le moteur.
2. Vérifiez le niveau d'électrolyte.
 - 2.1 Pour vérifier le niveau sur le côté de la batterie :

Nettoyez la zone entourant les traits de vérification de niveau à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas un chiffon sec. De l'électricité statique pourrait se former et provoquer l'explosion du gaz de batterie. Vérifiez que le niveau d'électrolyte se situe entre le niveau supérieur (U.L) et le niveau inférieur (L.L).

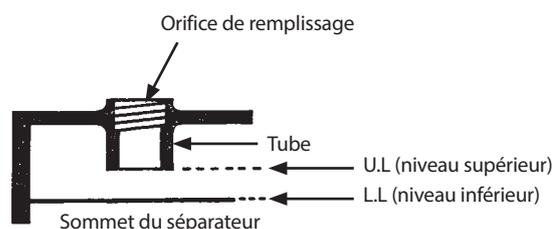
Si le niveau d'électrolyte se trouve sous le point médian entre les niveaux inférieur et supérieur, faites immédiatement l'appoint avec de l'eau distillée ou du liquide pour batteries du commerce.

Après avoir fait l'appoint, resserrez fermement le bouchon de l'orifice de remplissage.

Faites l'appoint avec de l'eau distillée avant de recharger les batteries (en faisant fonctionner la machine).



M146-07-109



M146-07-110

- 2.2 S'il est impossible de vérifier le niveau sur le côté de la batterie ou si aucun repère de vérification de niveau ne figure à cet endroit :

Après avoir déposé le bouchon de l'orifice de remplissage du dessus de la batterie, vérifiez le niveau de l'électrolyte en l'observant à travers l'orifice de remplissage. Il est difficile de juger précisément le niveau d'électrolyte dans ce cas. Par conséquent, si le niveau d'électrolyte atteint le niveau supérieur, estimez qu'il est correct. Ensuite, vérifiez le niveau en vous référant aux illustrations à droite. Si le niveau d'électrolyte n'atteint pas le bord inférieur du tube, faites l'appoint avec de l'eau distillée ou avec un liquide pour batteries du commerce jusqu'à atteindre le bas du tube.

Après avoir fait l'appoint, resserrez fermement le bouchon de l'orifice de remplissage.

Faites l'appoint avec de l'eau distillée avant de recharger les batteries (en faisant fonctionner la machine).

- 2.3 Si vous disposez d'un indicateur pour vérifier le niveau, suivez ce résultat.

Correct



Comme la surface de l'électrolyte touche le bas du tube, elle remonte en raison de la tension de surface, de sorte que les extrémités des électrodes paraissent courbées.

M146-07-111

Abaisser



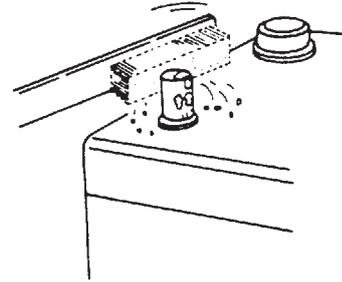
Si la surface de l'électrolyte n'atteint pas le bas du tube, les extrémités des électrodes paraissent droites.

M146-07-112

ENTRETIEN

3. Maintenez toujours la zone autour des bornes de la batterie propre afin d'éviter que cette dernière ne se décharge. Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas desserrées et/ou rouillées.

Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas desserrées et/ou rouillées. Enduisez les bornes de graisse ou de vaseline pour éviter la corrosion.



M409-07-072

Remplacement des batteries

IMPORTANT: Placez le coupe-batteries en position OFF (ARRÊT) avant de remplacer les batteries.

Cette machine est équipée de deux batteries de 12 V. La borne négative est mise à la terre. Si une batterie est endommagée dans le système de 24 V, remplacez cette batterie par une batterie neuve du même type. Si une batterie ne nécessitant pas d'entretien est endommagée, remplacez-la par une batterie ne nécessitant pas d'entretien neuve. Le chargeur de batteries varie selon le type de batterie. Si vous reliez une batterie non adaptée, celle-ci sera surchargée, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement.



ENTRETIEN

Vérification de la densité de l'électrolyte

--- tous les mois

AVERTISSEMENT: Le gaz de batterie peut exploser. Maintenez les sources d'étincelles et les flammes nues à distance des batteries. Utilisez une lampe torche pour vérifier le niveau d'électrolyte des batteries.

L'acide sulfurique de l'électrolyte de batterie est toxique. Sa force est suffisante pour brûler la peau, pour percer des vêtements, et pour provoquer une cécité en cas de projection dans les yeux.

Ne vérifiez jamais la charge d'une batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utilisez un voltmètre ou un hydromètre.

Retirez toujours la cosse à la masse (-) de la batterie en premier et reposez-la en dernier.

Évitez tout risque :

1. Remplissez les batteries dans une zone bien ventilée.
2. Portez des lunettes de protection et des gants de caoutchouc.
3. Évitez de respirer les vapeurs dégagées si vous ajoutez de l'électrolyte.
4. Évitez de renverser l'électrolyte ou d'en perdre des gouttes.
5. Appliquez les procédures correctes de démarrage avec des batteries d'appoint.

Si vous renversez de l'acide sur vous :

1. Rincez abondamment votre peau à l'eau.
2. Appliquez du bicarbonate de soude ou de la chaux pour neutraliser l'acide.
3. En cas de projection dans les yeux, rincez abondamment à l'eau pendant 10 à 15 minutes. Consultez immédiatement un médecin.

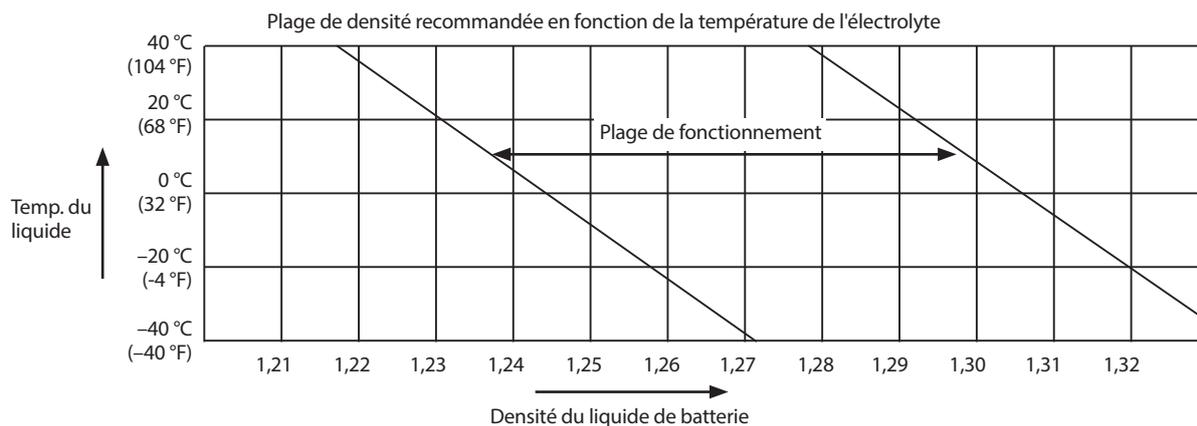
En cas d'ingestion d'acide :

1. Ne provoquez pas le vomissement.
2. Buvez beaucoup d'eau ou de lait.
3. Consultez immédiatement un médecin.

NOTE: Mesurez la densité de l'électrolyte lorsqu'il est refroidi, et non immédiatement après le fonctionnement.

Vérifiez la densité de l'électrolyte dans chaque élément de batterie.

La valeur minimum de densité de l'électrolyte varie en fonction de sa température. La densité doit être maintenue dans la plage indiquée sur le graphique. Chargez la batterie si la densité est inférieure à la limite indiquée.



2 Remplacement de fusibles

--- selon les besoins

En cas de défaillance d'un équipement électrique, vérifiez d'abord les fusibles. La boîte à fusibles se trouve derrière le siège de l'opérateur.



NOTE:

- *Un fusible de rechange de chaque calibre est fourni dans la boîte à fusibles.*
- *Un outil de dépose des fusibles est fourni dans la boîte à fusibles.*



ENTRETIEN

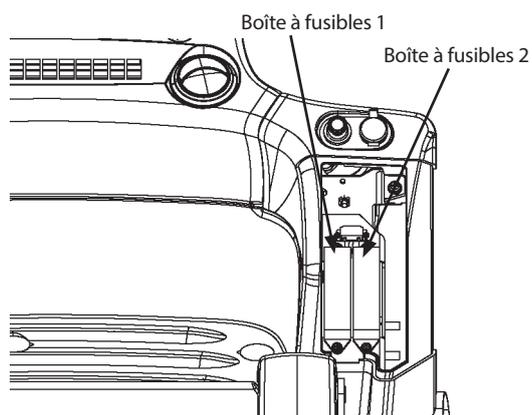
Boîte à fusibles (ZX140W-6/145W-6)

Boîte à fusibles 1

10- CONTRÔLEUR 5 A	20- OPTION 3 5 A
9- RECVL 10 A	19- KLAXON 10 A
8- ECU 30 A	18- ARRÊT AU RALENTI 5 A
7- DÉMARRAGE 5 A	17- CONTACT 5 A
6- OPTION 2 20 A	16- CIRCUIT SCR 15 A
5- OPTION 1 5 A	15- AUXILIAIRE 10 A
4- SOLÉNOÏDE 20 A	14- TABLEAU DE BORD 5 A
3- CHAUFFAGE 20 A	13- ALLUME-CIGARE 10 A
2- ESSUIE-GLACE 10 A	12- RADIO 5 A
1- ÉCLAIRAGE 20 A	11- -

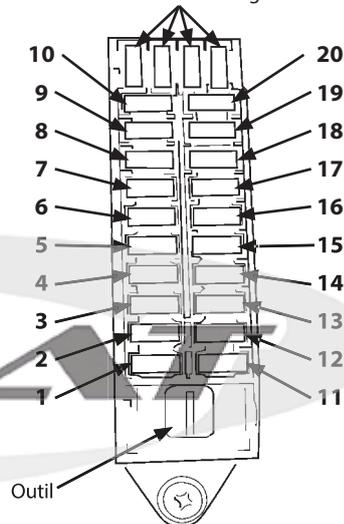
Boîte à fusibles 2

30- OPT. SOLÉNOÏDE 10 A	40- EGR 15 A
29- COMMANDE STABILISATEURS 10 A	39- OPT. CONTRÔLEUR 5 A
28- P/COMM. AUTRE 10 A	38- ÉCL. CABINE +2 15 A
27- BOÎTIER DE COLONNE DE DIRECTION 10 A	37- ÉCL. CABINE 15 A
26- FEUX DE RECVL 10 A	36- ÉCL. CABINE ARRIÈRE 10 A
25- FEUX DE STOP 15 A	35- FEUX DE DÉTRESSE 15 A
24- CLIGNOTANTS G-D 10 A	34- CAPTEUR DCU 15 A
23- FEUX DE ROUTE 10 A	33- OPTION SIÈGE 15 A
22- PHARE D 10 A	32- PHARE G 10 A
21- FEUX DE GABARIT D 10 A	31- FEUX DE GABARIT G 10 A



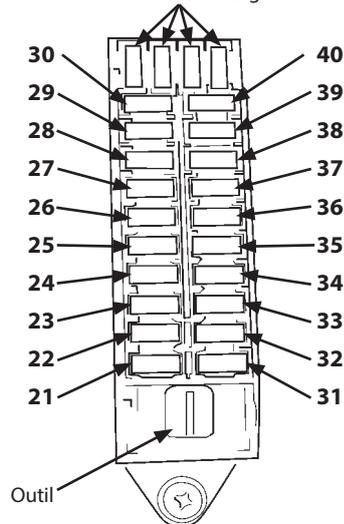
MDAA-01-297

Fusibles de rechange



M1GR-01-003

Fusibles de rechange



M1GR-01-003

ENTRETIEN

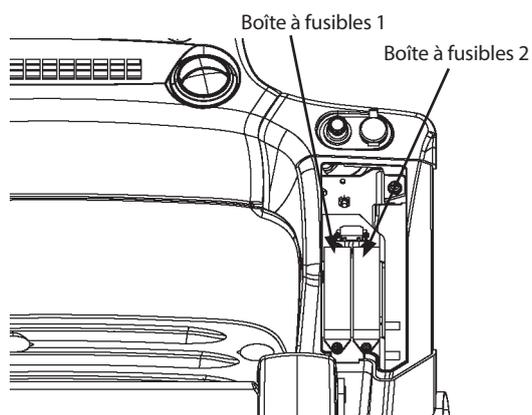
Boîte à fusibles (ZX170W-6/190W-6)

Boîte à fusibles 1

10- CONTRÔLEUR 5 A	20- OPTION 3 5 A
9- REcul 10 A	19- KLAXON 10 A
8- ECU 30 A	18- ARRÊT AU RALENTI 5 A
7- DÉMARRAGE 5 A	17- CONTACT 5 A
6- OPTION 2 20 A	16- RELAIS R 5 A
5- OPTION 1 5 A	15- AUXILIAIRE 10 A
4- SOLÉNOÏDE 20 A	14- TABLEAU DE BORD 5 A
3- CHAUFFAGE 20 A	13- ALLUME-CIGARE 10 A
2- ESSUIE-GLACE 10 A	12- RADIO 5 A
1- ÉCLAIRAGE 20 A	11- VOYANT CARBURANT 5 A

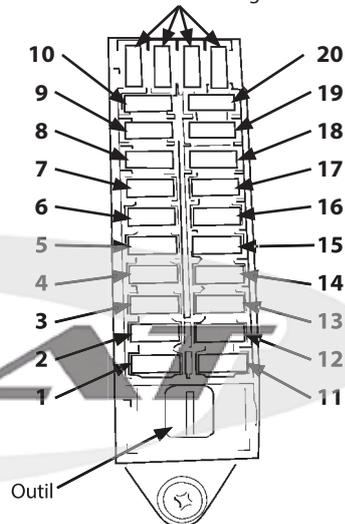
Boîte à fusibles 2

30- OPT. SOLÉNOÏDE 10 A	40- DCU 20 A
29- COMMANDE STABILISATEURS 10 A	39- OPT. CONTRÔLEUR 5 A
28- P/COMM. AUTRE 10 A	38- ÉCL. CABINE +2 15 A
27- BOÎTIER DE COLONNE DE DIRECTION 10 A	37- ÉCL. CABINE 15 A
26- FEUX DE REcul 10 A	36- ÉCL. CABINE ARRIÈRE 10 A
25- FEUX DE STOP 15 A	35- FEUX DE DÉTRESSE 15 A
24- CLIGNOTANTS G-D 10 A	34- CAPTEUR DCU 10 A
23- FEUX DE ROUTE 10 A	33- OPTION SIÈGE 15 A
22- PHARE D 10 A	32- PHARE G 10 A
21- FEUX DE GABARIT D 10 A	31- FEUX DE GABARIT G 10 A



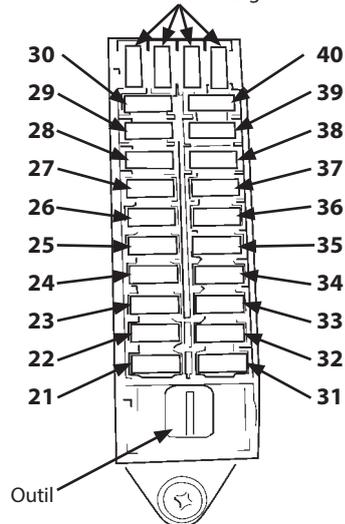
MDAA-01-297

Fusibles de recharge



M1GR-01-003

Fusibles de recharge



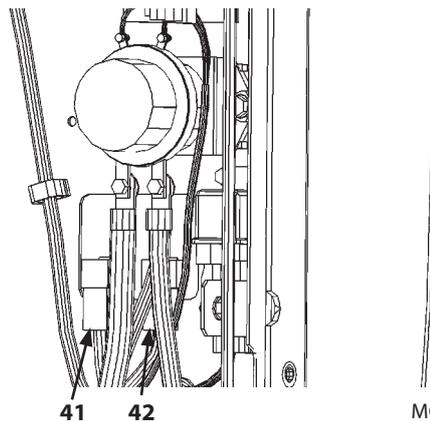
M1GR-01-003

ENTRETIEN

- Fil fusible (fusible principal)
Si le démarreur ne tourne pas alors que le commutateur d'allumage est sur START (démarrage), le fil fusible peut être la cause du problème. Déposez le couvercle près de la batterie pour vérifier l'état du fil fusible. Remplacez-le s'il est grillé.

41- Côté + (rouge)
45 A

42- Côté - (noir)
65 A



MCGB-07-060



ENTRETIEN

3 Vérifiez le fonctionnement du tableau de bord et de tous les autres instruments

--- tous les jours

Faites tourner le moteur au ralenti pour vérifier les instruments.

Reportez-vous aux paragraphes concernant le Poste de l'opérateur au chapitre 1 pour en savoir plus.

4 Vérification des feux de travail

--- tous les jours

⚠ ATTENTION : Si vous constatez qu'une ampoule est grillée, remplacez-la immédiatement par une neuve.

Vérifiez visuellement que tous les feux de travail s'allument et/ou clignotent normalement à l'avant et à l'arrière de la machine.

Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé pour le réglage de l'axe des feux en cas de remplacement des phares.

5 Vérification du klaxon

--- tous les jours

Le bouton du commutateur de klaxon se trouve sur le côté gauche du boîtier de colonne de direction. Appuyez sur le commutateur de klaxon.



C.G.MAT

ENTRETIEN

K. Divers

1 Vérification et remplacement des dents du godet --- tous les jours

Vérifiez l'usure et la tenue des dents (1) du godet.
Remplacez les dents (1) si l'usure dépasse la limite de service indiquée ci-dessous.

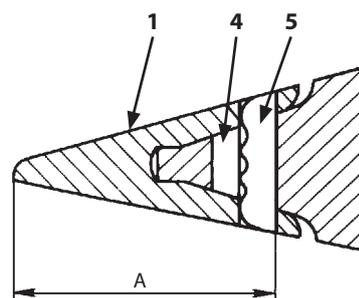
Modèle	Neuf	A (mm)
		Limite d'utilisation
ZX140W-6, 145W-6, 170W-6	166	85
ZX190W-6	200	95

Remplacez

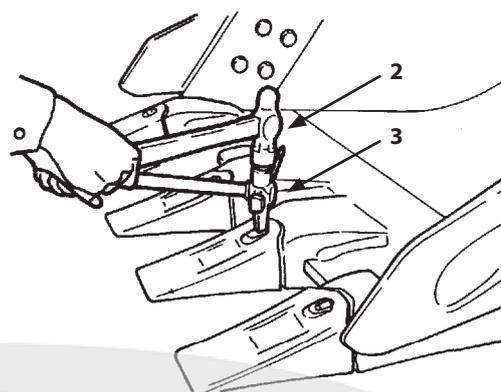
⚠ ATTENTION :

- Protégez-vous contre les projections de morceaux de métal.
- Portez un casque ou des lunettes de protection et un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer.

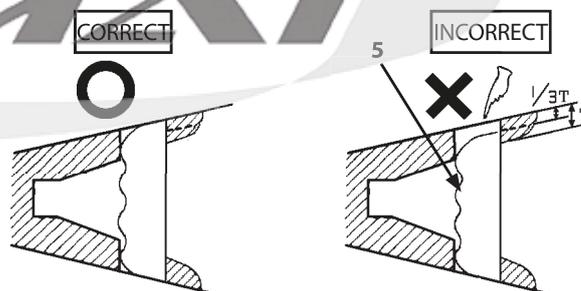
1. Utilisez un marteau (2) et un chasoir (3) pour chasser la goupille de blocage (5). Prenez soin de ne pas endommager la pièce d'arrêt en caoutchouc (4).
2. Vérifiez la goupille de blocage (5) et la pièce d'arrêt en caoutchouc (4). Les goupilles de blocage trop courtes et les pièces d'arrêt en caoutchouc endommagées doivent être remplacées.



M104-07-056



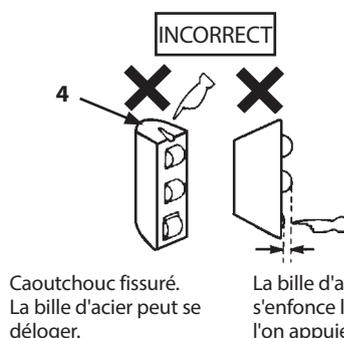
M104-07-116



Aligner une extrémité de la goupille de blocage pour l'évaluer. Ici, la goupille de blocage est trop courte.

M104-07-118

M104-07-058



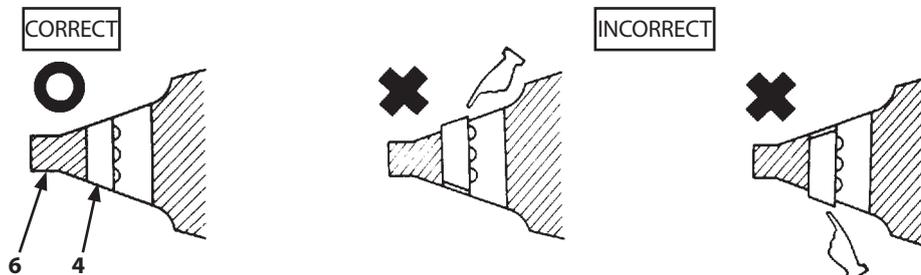
Caoutchouc fissuré.
La bille d'acier peut se déloger.

La bille d'acier s'enfonce lorsque l'on appuie dessus.

M104-07-059

ENTRETIEN

3. Nettoyez la surface du porte-dent (6).
4. Installez la pièce d'arrêt en caoutchouc (4) dans l'orifice du porte-dent (6) comme illustré.



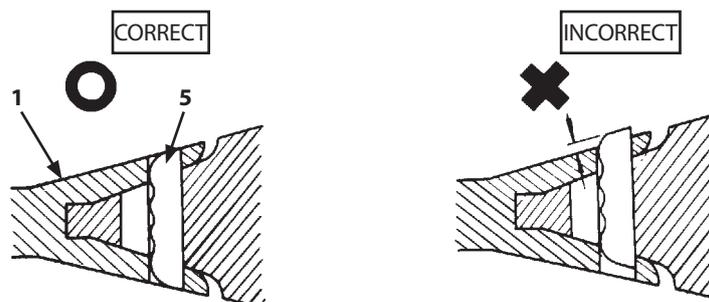
M104-07-060

5. Positionnez la nouvelle dent (1) sur le porte-dent (6).



M104-07-061

6. Enfoncez complètement la goupille de blocage (5) dans l'orifice, comme illustré.



M104-07-062

ENTRETIEN

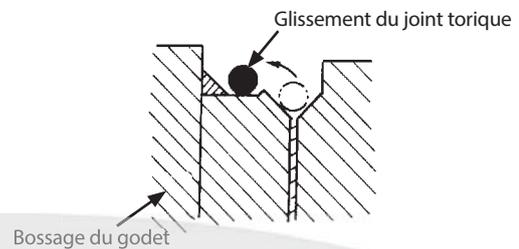
2 Remplacement du godet

ATTENTION: Lorsque vous montez ou démontez des axes d'articulation, protégez-vous contre les projections de morceaux de métal ou de débris. Portez un casque ou des lunettes de protection et un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer.

Avant de commencer l'opération, éloignez les personnes présentes de la machine. Manœuvrez l'accessoire avant lentement. Lorsque vous demandez à quelqu'un de vous guider, convenez des signes de la main à utiliser avant de commencer.

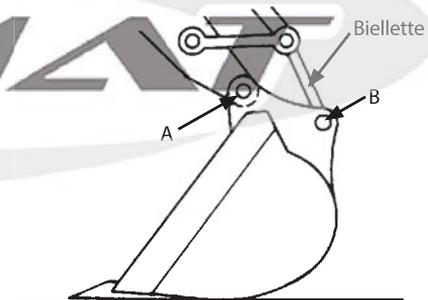
Dépose

1. Stationnez la machine sur une surface de niveau. Abaissez le godet en appuyant sa partie plane sur le sol. Veillez à ce que le godet ne puisse pas basculer au moment de la dépose des axes.
2. Écartez les joints toriques comme illustré.
3. Déposez les axes de godet A et B pour séparer le balancier du godet.



Pose

1. Nettoyez les axes et leurs alésages. Graissez suffisamment les axes et leurs alésages.
2. Placez le nouveau godet en position stable comme illustré sur la figure.
3. Alignez le balancier et le godet de remplacement. Veillez à ce que le godet ne puisse pas basculer. Posez les axes de godet A et B.
4. Posez les goupilles de blocage et les joncs d'arrêt sur les axes A et B.
5. Posez les joints toriques dans la position indiquée.
6. Enduisez chaque axe de graisse.
7. Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti lent. Manœuvrez lentement le godet dans les deux sens afin de vérifier qu'il ne heurte rien.



M104-07-063

ENTRETIEN

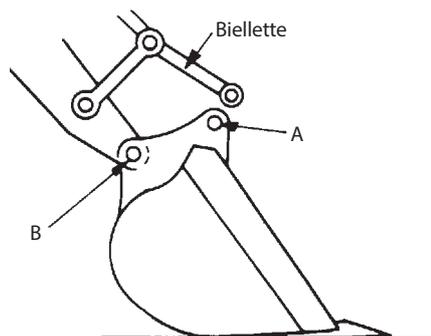
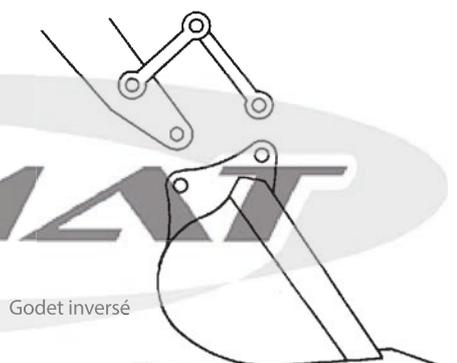
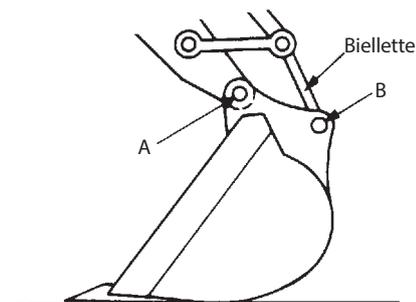
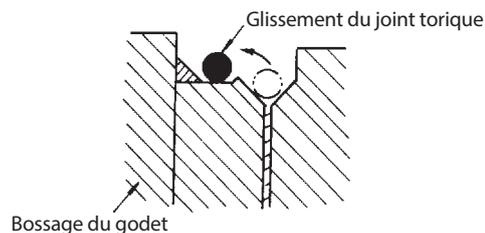
3 Conversion du godet rétro en pelle en butte

ATTENTION: Lorsque vous montez ou démontez des axes d'articulation, protégez-vous contre les projections de morceaux de métal ou de débris. Portez un casque ou des lunettes de protection et un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer.

Inverser les fixations du godet vous permet d'utiliser la machine comme une pelle en butte. Avant de commencer l'opération, éloignez les personnes présentes de la machine. Manœuvrez l'accessoire avant lentement. Lorsque vous demandez à quelqu'un de vous guider, convenez des signes de la main à utiliser avant de commencer.

Procédure :

1. Placez le godet en position stable.
2. Écartez les joints toriques comme illustré.
3. Déposez les axes de godet A et B pour séparer le balancier du godet.
Nettoyez les axes et leurs alésages. Graissez suffisamment les axes et leurs alésages.
4. Retournez le godet de 180°. Veillez à ce que le godet ne puisse pas basculer.
5. Alignez le balancier et le godet de remplacement. Veillez à ce que le godet ne puisse pas basculer. Posez les axes de godet A et B.
6. Posez les goupilles de blocage et les joncs d'arrêt sur les axes A et B.
7. Posez les joints toriques dans la position indiquée.
8. Enduisez chaque axe de graisse.
9. Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti lent. Manœuvrez lentement le godet dans les deux sens afin de vérifier qu'il ne heurte rien.



M104-07-064

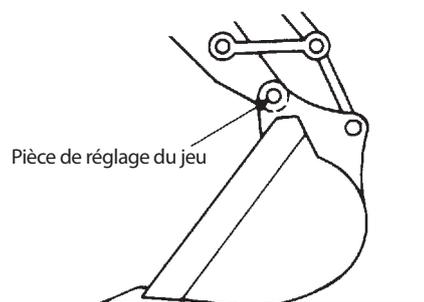
ENTRETIEN

4 Réglage de la timonerie de godet

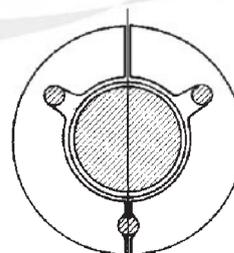
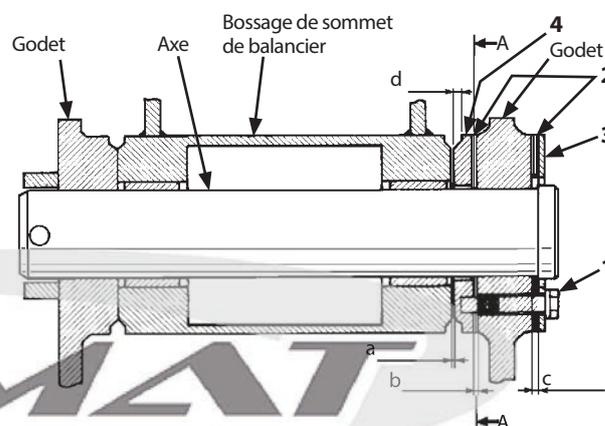
La machine est équipée d'un système de réglage du godet permettant d'absorber le jeu dans la timonerie. Si le jeu dans la timonerie augmente, déposez et posez des cales d'épaisseur comme suit :

1. Placez le godet en position stable.
2. Faites tourner le moteur au ralenti lent. Avec le godet sur le sol, faites légèrement pivoter la structure supérieure, lentement, dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le sommet du bossage gauche du godet touche le balancier.
3. Arrêtez le moteur. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).
4. Desserrez légèrement les trois boulons (1) avec une clé de 22 mm. Déposez toutes les cales d'épaisseur (2) situées dans l'interstice (c) entre la tôle (3) et le godet. Comme les cales d'épaisseur (2) se présentent en deux pièces, il est facile de les déposer en desserrant légèrement le boulon (1) et en introduisant la pointe d'un tournevis dans le plan de joint des cales d'épaisseur gauches et droites (2).
5. Appuyez sur les boulons (1) et maintenez-les en appui pour supprimer complètement l'interstice (a) entre le balancier et le bossage (4). Maintenir le bossage (4) en appui contre le balancier a pour effet d'augmenter l'interstice (b). Posez le plus de cales d'épaisseur (2) possible dans l'interstice (b).
6. Posez le reste des cales d'épaisseur (2) dans l'interstice (c) et serrez les boulons (1) à 140 N·m (14 kgf·m).

 **NOTE:** Le nombre total de cales d'épaisseur (2) posées dans les interstices (b) et (c) est de $6 \times 2 = 12$. Les autres cales (2) doivent être posées dans l'interstice (c) afin de ne pas endommager l'extrémité du balancier ou le boulon. Remplacez le bossage (4) par un neuf si la cote (d) est inférieure ou égale à 5 mm.



M503-07-056



Coupe A

M1G6-07-010

ENTRETIEN

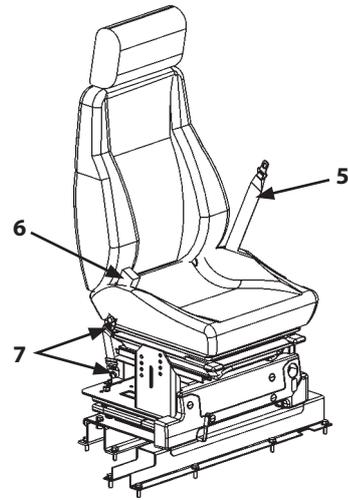
5 Vérification et remplacement de la ceinture de sécurité

Vérification --- tous les jours

Remplacement --- tous les 3 ans

Avant d'utiliser la machine, examinez soigneusement la ceinture (5), la boucle (6) et la fixation (7). Si un élément est endommagé ou usé, remplacez la ceinture de sécurité ou le composant défectueux avant d'utiliser la machine.

Nous vous recommandons de remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, quel que soit son aspect.



M1U1-07-008

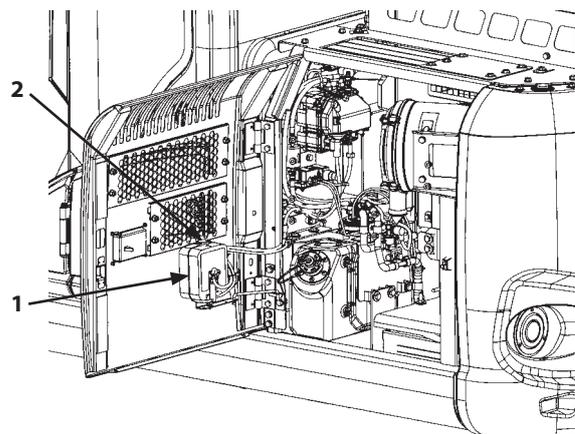


M1U1-07-009

ENTRETIEN

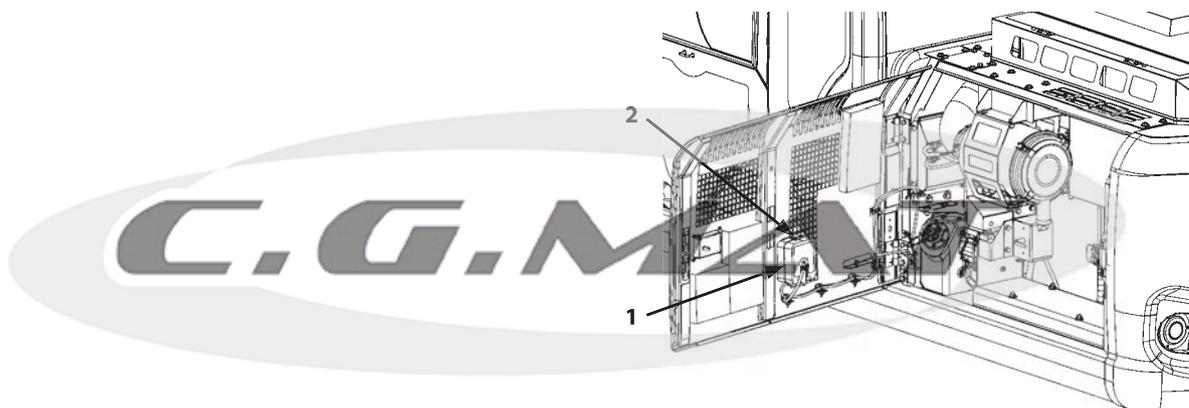
6 Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifiez le niveau du liquide dans le réservoir de lave-glace (1).
Si le niveau de liquide est bas, retirez le bouchon (2) et ajoutez
du liquide par l'ouverture.
En hiver, utilisez un liquide lave-glace toutes saisons qui ne
gèle pas.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-004



ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-007

ENTRETIEN

7 Vérifiez le jeu dans la course du volant --- tous les jours

Vérifiez que le jeu dans la course du volant est correct et que le levier d'inclinaison de la colonne de direction télescopique et la pédale sont bien bloqués.

 *NOTE: Si vous constatez un jeu excessif du volant ou si le volant ne tourne pas régulièrement, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche pour une vérification.*

8 Vérifiez les rétroviseurs extérieur et intérieur --- tous les jours

Vérifiez que le rétroviseur intérieur et le rétroviseur extérieur sont bien orientés. Vérifiez que le rétroviseur intérieur et le rétroviseur extérieur ne sont pas encrassés ou endommagés.



ENTRETIEN

9 Nettoyage et remplacement des filtres de climatisation

Nettoyage du filtre de recyclage d'air/du filtre d'air neuf

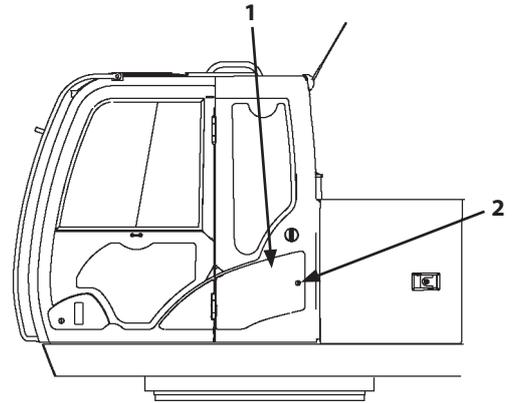
Filtre de recyclage d'air --- toutes les 500 heures

Filtre à air neuf --- toutes les 500 heures

Remplacement du filtre de recyclage d'air/du filtre d'air neuf

Filtre de recyclage d'air --- après 6 nettoyages environ

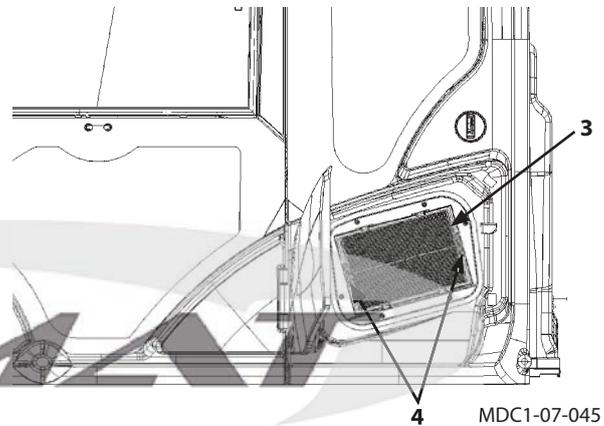
Filtre à air neuf --- après 6 nettoyages environ



MDAA-07-040

Dépose du filtre à air neuf

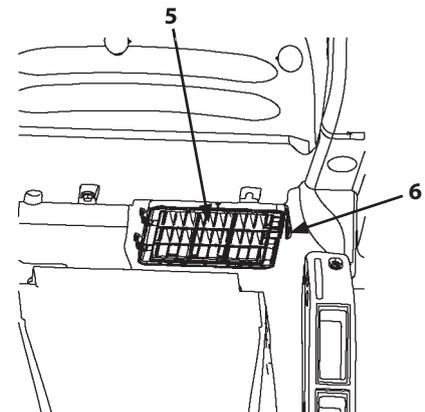
1. Insérez la clé dans la serrure (2) sur le couvercle latéral gauche de la cabine (1). Tournez la clé dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour déverrouiller. Ouvrez le couvercle (1).
2. En appuyant vers l'intérieur sur les boutons (4) situés de part et d'autre du filtre à air neuf (3), déposez le filtre à air neuf (3) en le sortant horizontalement.



MDC1-07-045

Dépose du filtre de recyclage d'air

1. Le filtre de recyclage d'air (5) se trouve sous le vide-poches arrière.
2. Maintenez les poignées (6) et tirez-les vers vous pour déposer le filtre.



MDAA-07-039

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT: Portez des lunettes ou un masque de protection si vous utilisez de l'air comprimé.

Nettoyage

Nettoyez le filtre de recyclage d'air et le filtre d'air neuf.
Nettoyez le filtre de recyclage d'air et le filtre d'air neuf en les passant à l'air comprimé ou en les lavant à l'eau.

La procédure de lavage à l'eau est la suivante :

1. Utilisez de l'eau du robinet.
2. Plongez les filtres dans de l'eau contenant un détergent neutre, pendant environ 5 minutes.
3. Rincez de nouveau les filtres à l'eau.
4. Séchez les filtres.

Pose

Pour poser le filtre de recyclage d'air/le filtre d'air neuf nettoyés ou pour en poser des neufs, suivez les procédures de dépose des filtres décrite à la page précédente à l'envers.



ENTRETIEN

10 Vérifiez le climatiseur --- toutes les 250 heures

Vérification de l'étanchéité au gaz réfrigérant des raccords de conduites

Si vous observez des suintements d'huile autour des raccords de conduites, cela indique une possible fuite de gaz.

Vérifier le réfrigérant

Démarrez le moteur et faites-le tourner à environ 1500 min⁻¹ (tr/min). Mettez le commutateur de climatiseur en position ON (MARCHE). Réglez le commutateur de ventilateur en position HI (vitesse rapide) et placez la manette de commande de température en position de refroidissement maximum (18 °C sur l'écran du tableau de bord). Faites fonctionner le climatiseur pendant 2 à 3 minutes. Vérifiez que de l'air froid sort par les aérateurs dans la cabine.

Type et quantité de réfrigérant à la sortie d'usine de la machine

Type	Quantité
HFC134a	0,75 ± 0,05 kg

Vérification du condenseur

Si les ailettes du condenseur sont colmatées par de la saleté ou des insectes, l'efficacité du refroidissement va diminuer. Maintenez les ailettes propres à tout moment. (Référez-vous au paragraphe "Nettoyage du faisceau du radiateur/refroidisseur d'huile/refroidisseur intermédiaire" au chapitre Entretien.)

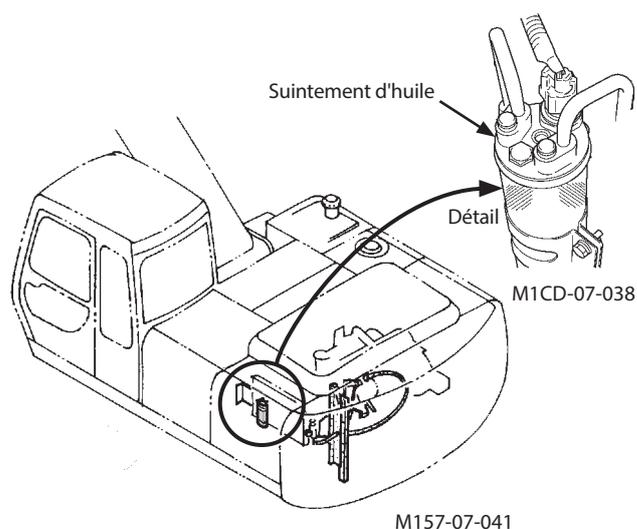
Vérification du compresseur

Après avoir fait fonctionner le climatiseur pendant 5 à 10 minutes, posez la main sur le tuyau haute pression et sur le tuyau basse pression.

Si tout est normal, la conduite côté haute pression sera chaude et la conduite côté basse pression sera froide.

Vérification du serrage des boulons de fixation

Vérifiez que les boulons de fixation du compresseur/les autres boulons sont bien serrés.



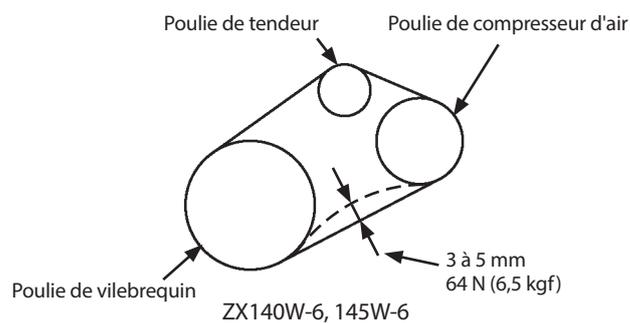
ENTRETIEN

Inspection de la courroie, contrôle et réglage de la tension

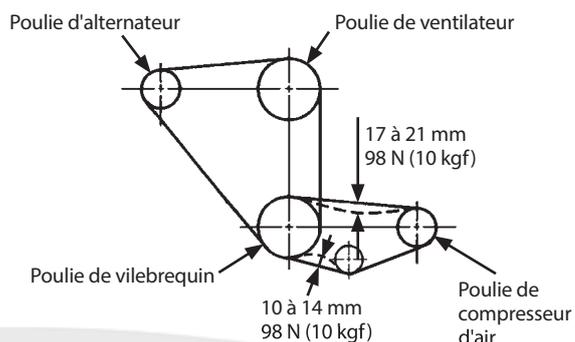
Vérifiez visuellement le degré d'usure des courroies de compresseur et de ventilateur.

Vérifiez la tension de la courroie en appuyant avec le pouce sur le point médian. La déflexion doit être celle indiquée sur la figure à droite lorsque l'on exerce une force.

Si le système de climatiseur ne produit pas d'air frais ou présente une quelconque autre anomalie, demandez à votre concessionnaire agréé de procéder à une inspection.



M1U1-07-086



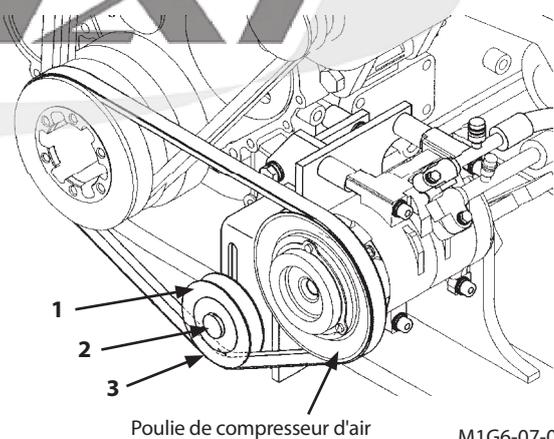
ZX170W-6, 190W-6

M1GR-07-007

Réglage de la tension de la courroie de compresseur

1. Desserrez le boulon de blocage (2) de la poulie de tendeur (1).
2. Déplacez la poulie de compresseur en agissant sur le boulon de réglage (3) situé sous la poulie de tendeur (1) jusqu'à ce que la tension soit correcte.
3. Serrez correctement le boulon (2) de la poulie de tendeur (1).
4. Serrez solidement le boulon de réglage (3).

IMPORTANT : Si vous montez une courroie neuve, réglez à nouveau sa tension après avoir fait fonctionner le moteur pendant 3 à 5 minutes au ralenti lent de façon à ce que la nouvelle courroie se mette bien en place.



Poulie de compresseur d'air

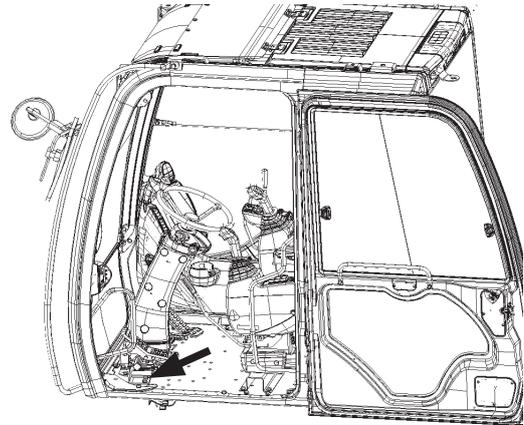
M1G6-07-013

ENTRETIEN

11 Nettoyage du plancher de cabine --- selon les besoins

IMPORTANT: Lorsque vous nettoyez le plancher de la cabine à l'eau du robinet, aspergez uniquement le plancher. Prenez soin de ne pas asperger les alentours. N'augmentez pas la force du jet d'eau en bloquant partiellement l'extrémité du tuyau et n'utilisez pas de vapeur à haute pression pour le nettoyage. Prenez soin d'éliminer toute humidité des alentours.

1. Stationnez la machine sur une surface stable et de niveau. Abaissez le godet au sol. Avant de procéder au nettoyage, arrêtez le moteur.
2. Balayez le plancher de la cabine avec une brosse et éliminez les poussières sur le plancher de cabine en l'aspergeant d'eau.
3. Pour nettoyer le tapis de sol, balayez les poussières (à l'eau) le long des rainures du tapis.
4. Après avoir retiré le tapis de sol, évacuez les poussières (eau) par l'orifice d'évacuation.



MLBA-07-086

C.G.MAT

ENTRETIEN

- 12** **Resserrage des boulons de culasse**
--- selon les besoins

Consultez votre concessionnaire agréé.

- 13** **Vérification et réglage du jeu aux soupapes**
--- toutes les 1000 heures

Consultez votre concessionnaire agréé.

- 14** **Mesure de la pression de compression du moteur**
--- toutes les 1000 heures

Consultez votre concessionnaire agréé.

- 15** **Vérification du démarreur et de l'alternateur**
--- toutes les 1000 heures

Consultez votre concessionnaire agréé.

- 16** **Vérification et remplacement du dispositif EGR**
--- selon les besoins

Consultez votre concessionnaire agréé.

- 17** **Nettoyage du refroidisseur EGR**
--- toutes les 4500 heures

Consultez votre concessionnaire agréé.

- 18** **Vérification du turbocompresseur**
--- toutes les 4500 heures

Consultez votre concessionnaire agréé.



C.G.MAT

ENTRETIEN

19 Vérification et nettoyage des injecteurs --- selon les besoins

Consultez votre concessionnaire agréé.

20 Vérification des amortisseurs à gaz --- selon les besoins

⚠ ATTENTION: Les amortisseurs à gaz sont chargés d'azote gazeux à haute pression. Une manipulation inappropriée peut provoquer une explosion, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

Des amortisseurs à gaz équipent la vitre de toit de la cabine. Prenez immédiatement contact avec votre concessionnaire agréé dans l'une ou l'autre des situations suivantes.

- Il est impossible d'ouvrir le capot ou la vitre en exerçant un effort normal pour les manœuvrer.
- Le capot ou la vitre ne restent pas ouverts.
- Une fuite d'huile ou de gaz a été constatée.

21 Couples de serrage et de resserrage des boulons et écrous

--- toutes les 250 heures (la première fois après 50 heures)

Serrez ou resserrez les écrous et les boulons utilisés sur cette machine conformément aux valeurs de couple indiquées dans le tableau suivant. Les boulons et écrous doivent être remplacés par des boulons et écrous de même qualité ou de qualité supérieure.

Vérifiez le serrage après les 50 premières heures et ensuite toutes les 250 heures.

Pour serrer des écrous et des boulons autres que ceux spécifiés dans le tableau ci-après, consultez le Tableau des couples de serrage à la fin de ce chapitre.

The logo for C.G.MAT is displayed in a large, stylized, grey font. The letters are bold and slightly italicized, with a white outline. The logo is set against a light grey, oval-shaped background that has a subtle gradient and a slight shadow effect.

ENTRETIEN

ZX140W-6, ZX145W-6

N°	Description	Ø boulon (mm)	Qté	Dimen- sion de la clé (mm)	Couple			
					N·m	(kgf·m)		
1	Boulon de fixation de silentbloc moteur	22	4	32	550	55,0		
2	Boulon de fixation de support moteur	8 (Clé à 6 pans)	Côté pompe (A)	12	8	19	110	11,0
			Côté ventilateur (B)	12	8	19	110	11,0
			Côté ventilateur (C)	16	4	24	270	27,0
			Côté ventilateur (D)	16	4	24	270	27,0
3	Boulon de fixation de réservoir d'huile hydraulique	16	4	24	270	27,0		
4	Boulon de fixation de réservoir de carburant	16	4	24	270	27,0		
5	Boulon de fixation de radiateur (bas)	12	4	19	90	9,0		
6	Boulon de fixation de pompe	10	8	17	65	6,5		
7	Boulon de fixation de distributeur	16	4	24	270	27,0		
8	Boulon de fixation de support de distributeur	16	4	24	270	27,0		
9	Boulon de fixation de dispositif de rotation	20	10	30	500	50,0		
10	Raccords ORS et à face métallique pour flexibles et conduites hydrauliques	-	-	17	25	2,5		
				19	30	3,0		
				22	40	4,0		
				27	80	8,0		
				32	140	14,0		
				36	180	18,0		
41	210	21,0						
11	Écrou de fixation de tube Hycolin	-	-	17	35	3,5		
12	Écrou de fixation de batterie	10	4	17	50	5,0		
	Écrou de fixation de cabine	16	4	24	210	21,0		
13	Boulon d'ancrage de fixation de cabine	22	1	32	550	55,0		
	Boulon de fixation de silentbloc de cabine	12	8	19	110	11,0		
14	Boulon de fixation de couvercle	-	-	6	10	0,5		
				8	13	1,0		
				10	17	5,0		
15	Collier à couple constant de conduite basse pression (système hydraulique)	-	4	3/8"	14	1,4		
16	Collier à couple constant de conduite basse pression (filtre à air, I/C, tuyau de radiateur)	-	-	11	10	1,0		
17	Collier à boulon en T	-	4	11	6	0,6		
18	Boulon de fixation de couronne de rotation sur	(Structure supérieure) (châssis)	18	32	27	400	40,0	
			16	36	24	270	27,0	
19	Boulon de fixation de blocage de joint tournant *	16	5	24	270	27,0		
20	Adaptateurs d'orifice B, orifice K de transmission (2 pièces)	16	2	22	20	2,0		
21	Boulon de fixation de moteur de translation *	16 (Clé à 6 pans)	4	14	270	27,0		
				10	8	17	76	7,6
22	Boulon de fixation d'arbre de transmission (côté essieu avant) *	10	8	17	76	7,6		
	Écrou de fixation d'arbre de transmission (côté essieu avant) *	10	8	14	76	7,6		
	Écrou de fixation d'arbre de transmission (côté essieu arrière) *	10	8	14	76	7,6		
23	Boulon de fixation de palier central *	10	2	17	50	5,0		
24	Boulon de raccordement d'arbre de transmission (palier central) *	10 (Clé à 6 pans)	4	8	62	6,2		
				10	4	14	62	6,2
25	Boulon de fixation d'essieu arrière *	20	8	30	560	56,0		
26	Écrou de fixation de roue ☆	22	40	30	650	65,0		
27	Boulon de fixation du dispositif de traitement aval	(Clé à 6 pans)	4	6	19	1,9		
				14	8	22	180	18,0
28	Boulon de fixation du support du réservoir de liquide DEF/AdBlue®	-	-	10	6	17	65	6,5
				12	6	19	90	9,0
29	Boulon de fixation de main courante de plateforme	-	-	10	8	17	50	5,0
				12	4	19	90	9,0
30	Boulon de fixation de main courante supérieure du corps	12	4	19	110	11,0		
31	Boulon de fixation de main courante supérieure de la cabine	16	2	24	270	27,0		
32	Boulon de fixation de prise de force moteur *	10 (Clé à 6 pans)	2	8	50	5,0		
				27	400	40,0		
33	Boulon de retenue de l'axe d'articulation avant	18	2	27	400	40,0		

* Appliquez du "LOCTITE® 262" sur les filets.

☆ : Reportez-vous à "Procédure d'inspection et de remplacement de pneus" au paragraphe E. PNEUMATIQUES ☐.

ENTRETIEN

ZX170W-6, ZX190W-6

N°	Description	Ø boulon (mm)	Qté	Dimension de la clé (mm)	Couple	
					N-m	(kgf-m)
1	Boulon de fixation de silentbloc moteur	22	4	32	550	55,0
2	Boulon de fixation de support moteur	Côté pompe	8	24	270	27,0
		Côté ventilateur	8	17	65	6,5
3	Boulon de fixation de réservoir d'huile hydraulique	16	6	24	270	27,0
4	Boulon de fixation de réservoir de carburant	16	4	24	270	27,0
5	Boulon de fixation de radiateur (bas)	16	3	24	210	21,0
6	Boulon de fixation de pompe	12	8	19	110	11,0
7	Boulon de fixation de distributeur	16	4	24	270	27,0
8	Boulon de fixation de support de distributeur	16	4	24	270	27,0
9	Boulon de fixation de dispositif de rotation	20	10	30	500	50,0
10	Raccords ORS et à face métallique pour flexibles et conduites hydrauliques	-	-	17	25	2,5
				19	30	3,0
				22	40	4,0
				27	80	8,0
				32	140	14,0
				36	180	18,0
41	210	21,0				
11	Écrou de fixation de tube Hycolin	-	-	17	35	3,5
12	Écrou de fixation de batterie	10	8	17	50	5,0
13	Écrou de fixation de cabine	16	4	24	210	21,0
	Boulon d'ancrage de fixation de cabine	22	1	32	550	55,0
	Boulon de fixation de silentbloc de cabine	12	8	19	110	11,0
14	Boulon de fixation de couvercle	6	-	10	5	0,5
		8	-	13	10	1,0
		10	-	17	50	5,0
		12	-	19	90	9,0
15	Collier à couple constant de conduite basse pression (système hydraulique)	-	4	3/8"	14	1,4
16	Collier à couple constant de conduite basse pression (filtre à air, I/C, tuyau de radiateur)	-	-	3/8"	14	1,4
17	Collier Jubilee	-	10	7	6	0,6
	Collier à boulon en T	-	9	10	6	0,6
18	Boulon de fixation de couronne de rotation sur	(Structure supérieure)	36	30	520	52,0
		(châssis)	36	30	500	50,0
19	Boulon de fixation de blocage de joint tournant *	16	5	24	270	27,0
20	Adaptateurs d'orifice B, orifice K de transmission (2 pièces)	16	2	22	20	2,0
21	Boulon de fixation de moteur de translation *	16 (Clé à 6 pans)	4	14	270	27,0
22	Boulon de fixation d'arbre de transmission (côté essieu avant) *	10	8	17	76	7,6
	Écrou de fixation d'arbre de transmission (côté essieu avant) *	10	8	17	76	7,6
	Écrou de fixation d'arbre de transmission (côté essieu arrière) *	10	8	14	76	7,6
23	Boulon de fixation de palier central *	10	2	17	50	5,0
24	Boulon de raccordement d'arbre de transmission (palier central) *	10 (Clé à 6 pans)	4	8	62	6,2
	Écrou de raccordement d'arbre de transmission (palier central) *	10	4	17	62	6,2
25	Boulon de fixation d'essieu arrière *	20	8	30	560	56,0
26	Écrou de fixation de roue ☆	22	40	30	650	65,0
27	Boulon de fixation du dispositif de traitement aval	12	8	19	90	9,0
28	Boulon de fixation du support du réservoir de liquide DEF/AdBlue®	10	6	17	65	6,5
		12	4	19	90	9,0
		10	13	17	50	5,0
29	Boulon de fixation de main courante de plateforme	12	4	19	90	9,0
30	Boulon de fixation de main courante supérieure du corps	14	4	22	180	18,0
31	Boulon de fixation de main courante supérieure de la cabine	16	2	24	270	27,0
32	Boulon de fixation de prise de force moteur *	10 (Clé à 6 pans)	2	8	50	5,0
33	Boulon de retenue de l'axe d'articulation avant	18	2	27	400	40,0

* Appliquez du "LOCTITE® 262" sur les filets.

☆ : Reportez-vous à "Procédure d'inspection et de remplacement de pneus" au paragraphe E. PNEUMATIQUES [1].

ENTRETIEN

Tableau des couples de serrage

Ø boulon mm	Boulon à tête hexagonale						Boulon à tête creuse			
	  		  		  		Dimension de la clé mm	Boulon à tête creuse		Dimension de la clé mm
	N·m (kgf·m)		N·m (kgf·m)		N·m (kgf·m)			N·m	(kgf·m)	
6					3,3 à 4,2 (0,3 à 0,4)		10			5
8	30	(3,0)	20	(2,0)	10	(1,0)	13	20	(2,0)	6
10	65	(6,5)	50	(5,0)	20	(2,0)	17	50	(5,0)	8
12	110	(11)	90	(9)	35	(3,5)	19	90	(9)	10
14	180	(18)	140	(14)	55	(5,5)	22	140	(14)	12
16	270	(27)	210	(21)	80	(8,0)	24	210	(21)	14
18	400	(40)	300	(30)	120	(12)	27	300	(30)	14
20	550	(55)	400	(40)	170	(17)	30	400	(40)	17
22	750	(75)	550	(55)	220	(22)	32			
24	950	(95)	700	(70)	280	(28)	36			
27	1400	(140)	1050	(105)	400	(40)	41			
30	1950	(195)	1450	(145)	550	(55)	46			
33	2600	(260)	1950	(195)	750	(75)	50			
36	3200	(320)	2450	(245)	950	(95)	55			

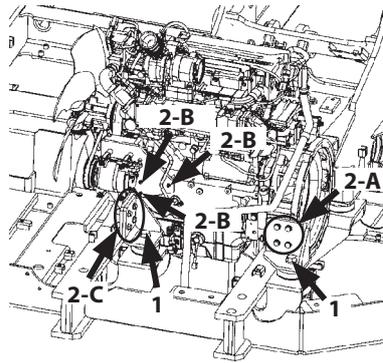
ATTENTION: Si les boulons de fixation du contreponds sont desserrés, consultez le concessionnaire agréé le plus proche.

IMPORTANT :

- Lubrifiez (par exemple zinc blanc B dissous dans de l'huile à broches) les vis et écrous pour stabiliser leur coefficient de frottement.
- Éliminez la terre, la rouille et/ou la saleté des filetages des vis et écrous avant de les serrer.
- Serrez les boulons et écrous suivant les spécifications. En cas de couple de serrage excessif ou trop faible, les boulons et/ou écrous peuvent se perdre ou casser.

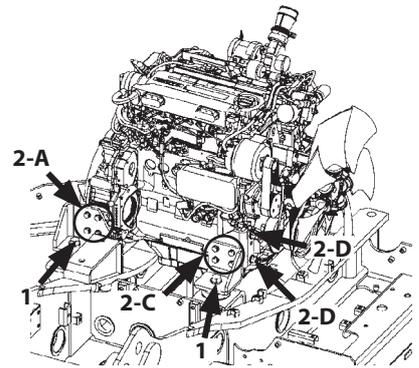
ENTRETIEN

1. Écrous de fixation de silentbloc moteur.
2. Boulons de fixation de support moteur.



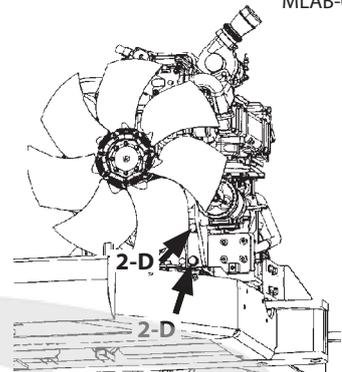
ZX140W-6, 145W-6 (côté contrepoids)

MLAB-07-056



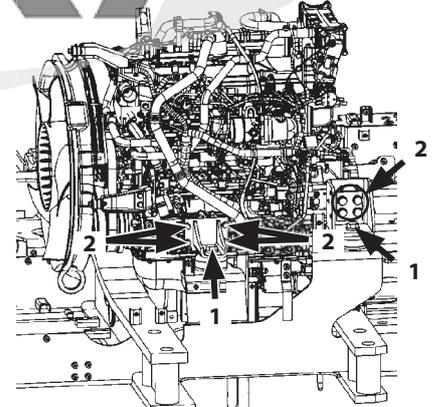
ZX140W-6, 145W-6 (côté avant)

MLAB-07-057



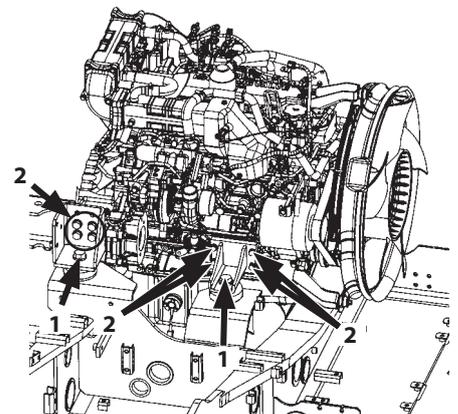
ZX140W-6, 145W-6 (côté ventilateur)

MLAB-07-058



ZX170W-6, 190W-6 (côté contrepoids)

MLAB-07-059



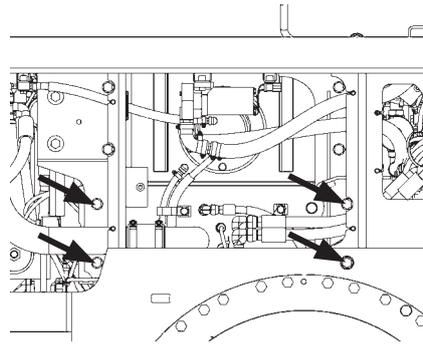
ZX170W-6, 190W-6 (côté avant)

MLAB-07-060



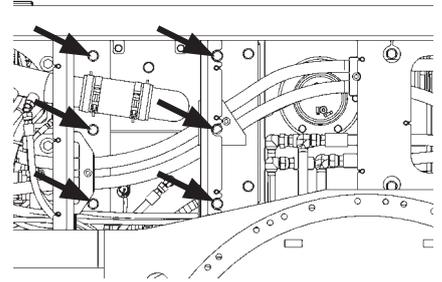
ENTRETIEN

3. Boulons de fixation de réservoir d'huile hydraulique.



ZX140W-6, 145W-6

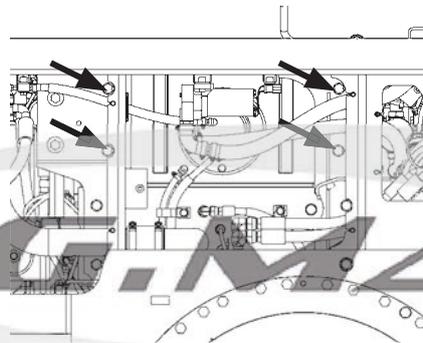
MLAB-07-061



ZX170W-6, 190W-6

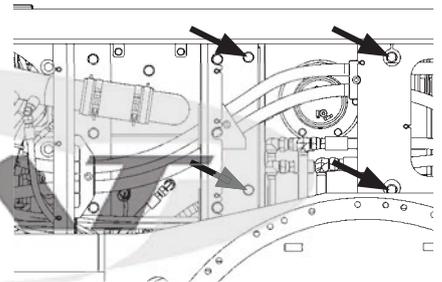
MLAB-07-062

4. Boulons de fixation de réservoir de carburant.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-061

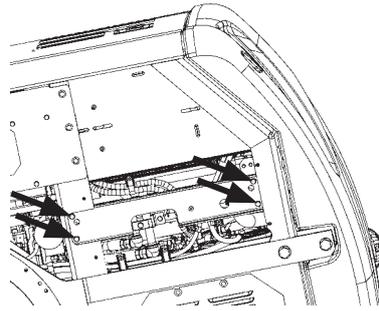


ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-062

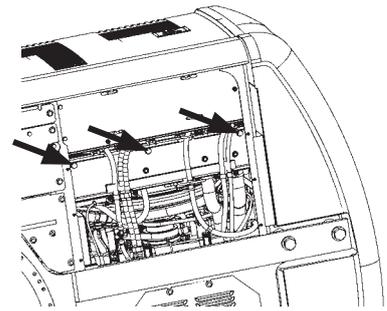
ENTRETIEN

5. Boulons de fixation de radiateur.



ZX140W-6, 145W-6

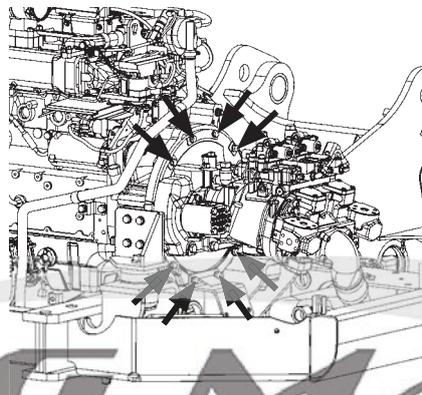
MLAB-07-063



ZX170W-6, 190W-6

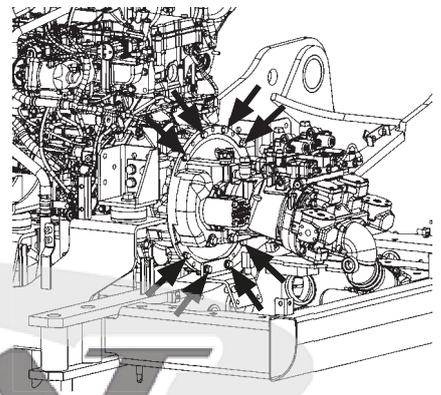
MLAB-07-064

6. Boulons de fixation de pompe.



ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-065

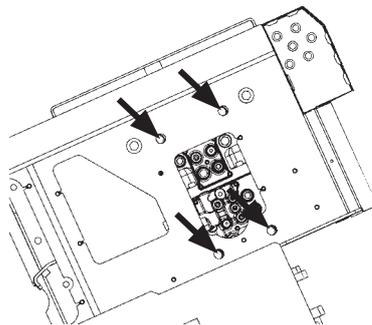


ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-066

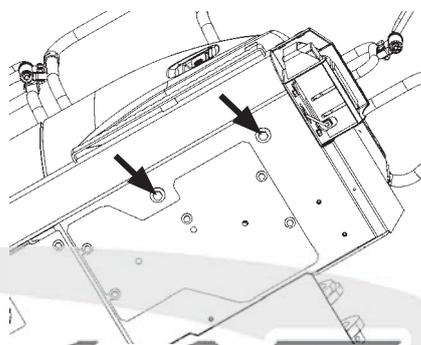
ENTRETIEN

7. Boulons de fixation de distributeur.



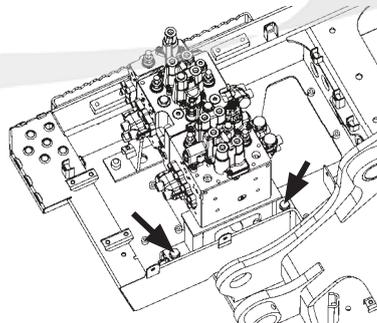
MLAB-07-067

8. Boulons de fixation de support de distributeur.



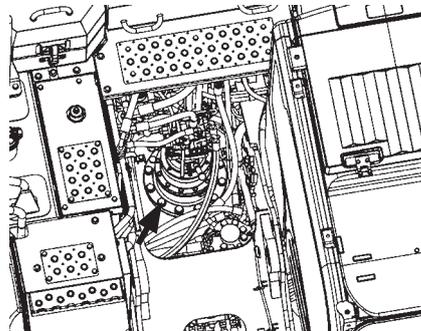
MLAB-07-068

C.G.MAT



MLAB-07-069

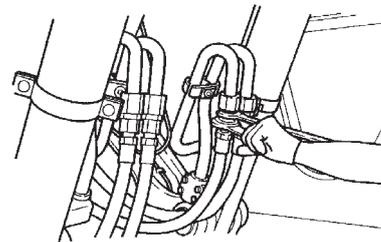
9. Boulons de fixation de dispositif de rotation.



MLAB-07-070

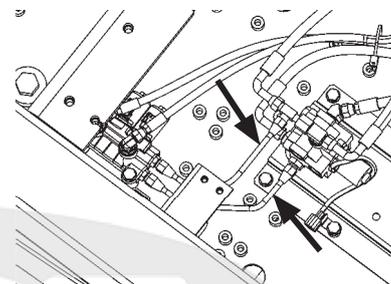
ENTRETIEN

10. Raccords ORS et à face métallique pour flexibles et conduites hydrauliques.



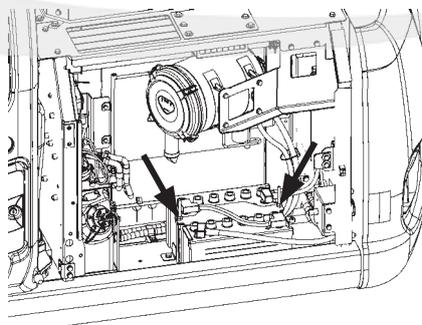
M107-07-081

11. Écrous de fixation de tube Hycolin.

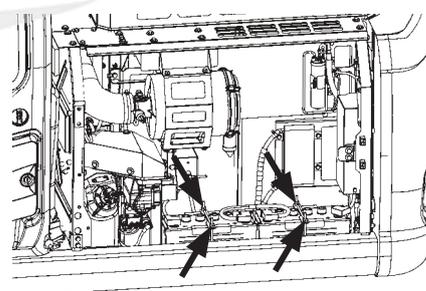


MLAB-07-089

12. Écrous de fixation de batterie.



MLAB-07-073



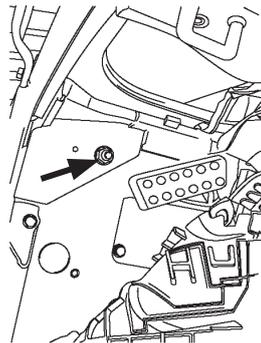
MLAB-07-074

ENTRETIEN

13. Écrous de fixation de cabine.

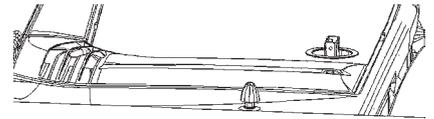
Boulons d'ancrage de fixation de cabine.

Boulons de fixation de silentbloc de cabine.



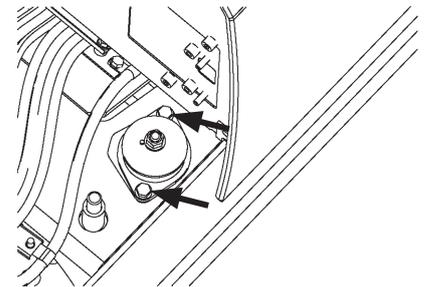
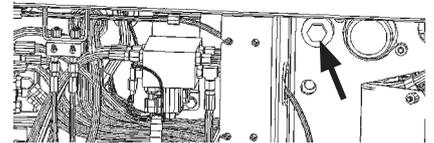
(Écrou de fixation)

M1U1-07-026



(Boulon d'ancrage)

MCGB-07-125



(Boulons de fixation de silentbloc)

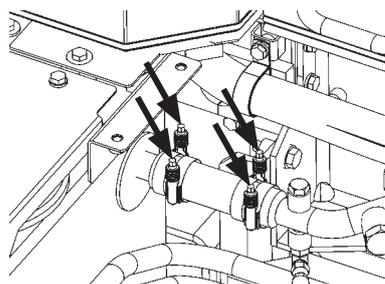
MDC1-07-052

14. Boulons de fixation de couvercle.



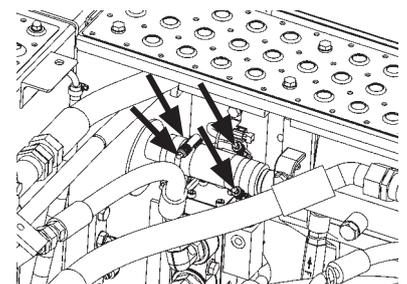
MLAB-07-073

15. Collier à couple constant de conduite basse pression (système hydraulique)



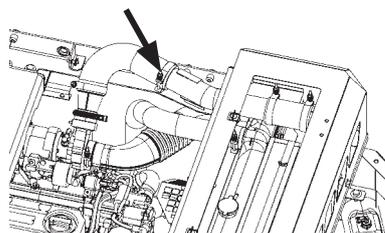
MLAB-07-090

ZX140W-6, 145W-6



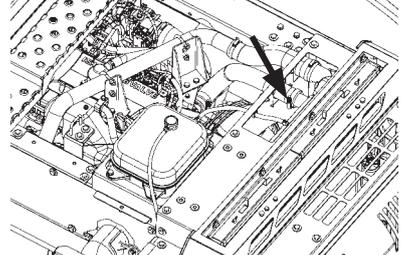
ZX170W-6, 190W-6 MLAB-07-091

16. Collier à couple constant de conduite basse pression (filtre à air, I/C, tuyau de radiateur)



MLAB-07-092

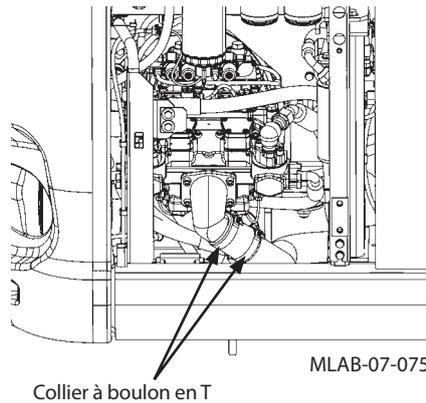
ZX140W-6, 145W-6



ZX170W-6, 190W-6 MLAB-07-093

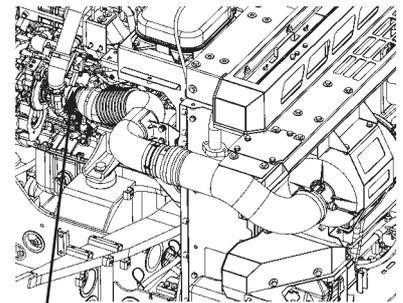
ENTRETIEN

17. Colliers Jubilee et à boulon en T.



Collier à boulon en T

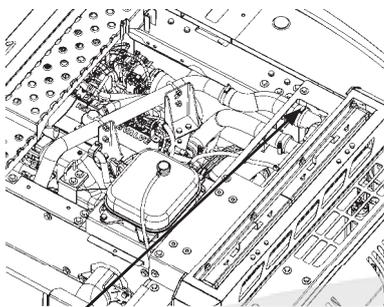
MLAB-07-075



Collier à boulon en T

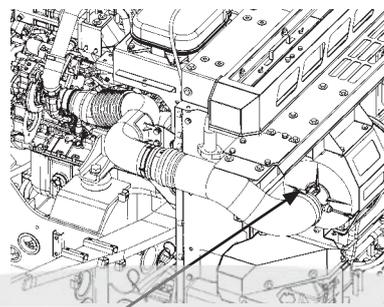
MLAB-07-094

ZX170W-6, 190W-6



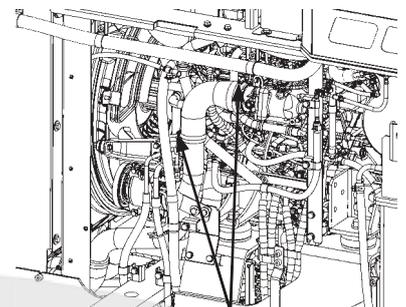
Collier Jubilee

MLAB-07-097



Collier Jubilee

MLAB-07-095



Collier Jubilee

MLAB-07-096

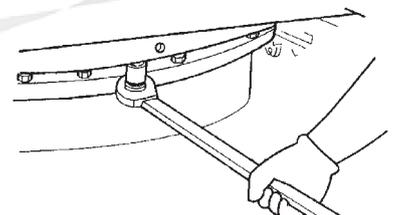
ZX170W-6, 190W-6

ZX170W-6, 190W-6

ZX170W-6, 190W-6

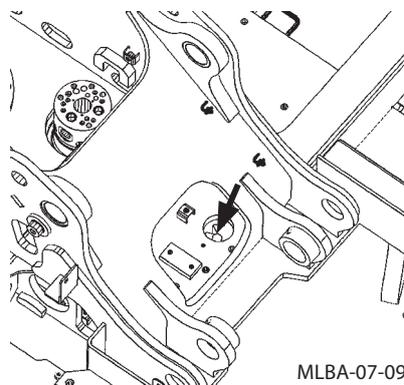


18. Boulons de fixation de la couronne de rotation sur la structure supérieure.



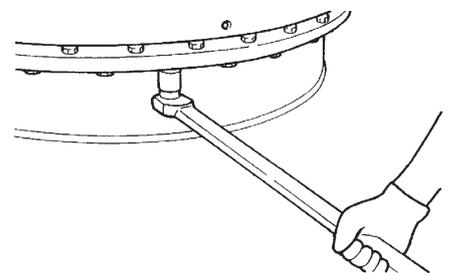
MCBB-07-041

Boulons de fixation de la couronne de rotation sur le châssis.



MLBA-07-098

ZX140W-6, 145W-6

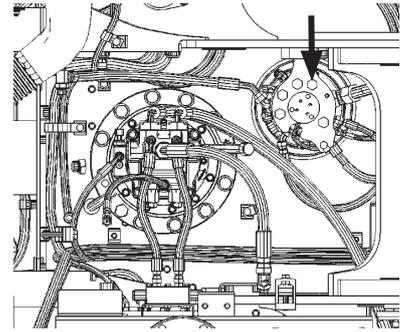


MCBB-07-042

ZX170W-6, 190W-6

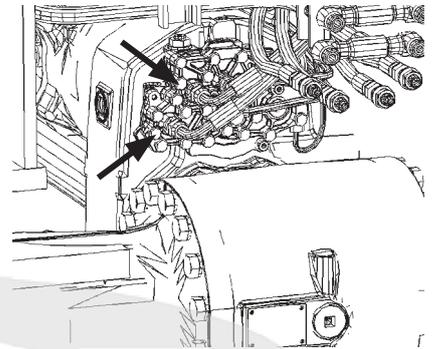
ENTRETIEN

19. Boulons de fixation de blocage de joint tournant.



MLBA-07-067

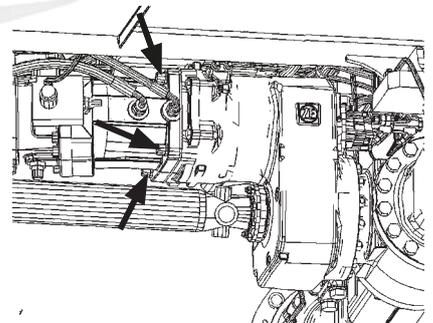
20. Adaptateur d'orifice B, orifice K de transmission.



MCGB-07-133

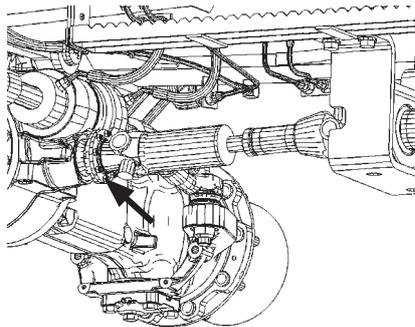
C.G.MAT

21. Boulons de fixation de moteur de translation.

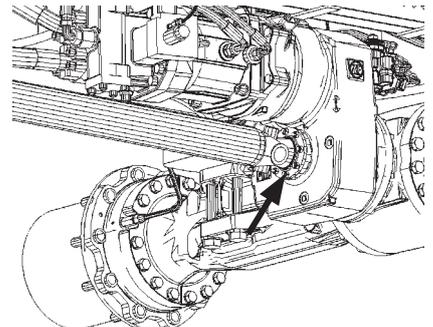


MCGB-07-135

22. Boulons et écrous de fixation d'arbre de transmission.



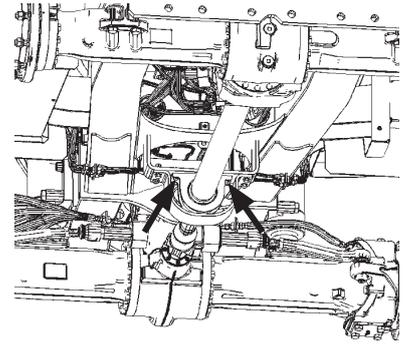
MCGB-07-138



MCGB-07-139

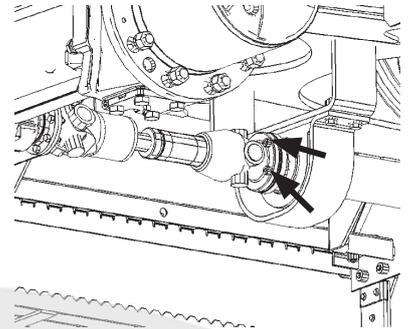
ENTRETIEN

23. Boulons de fixation de palier central.



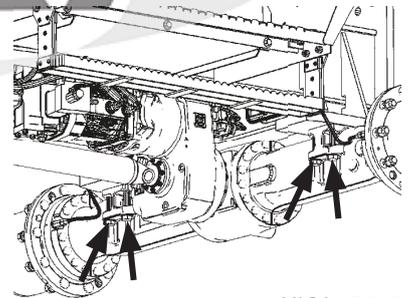
MLBA-07-057

24. Boulons et écrous de raccordement d'arbre de transmission.



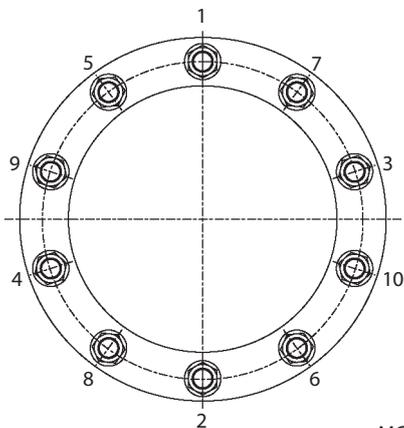
MLBA-07-062

25. Boulon de fixation d'essieu arrière.



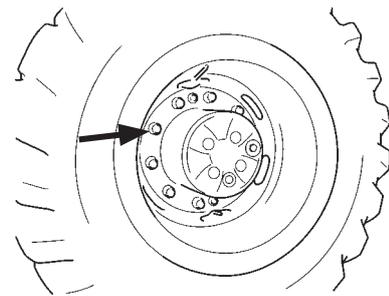
MLBA-07-068

26. Écrous de fixation de roue.



MCGB-07-141

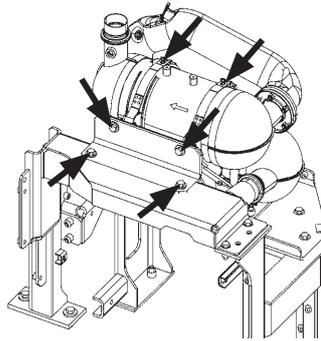
Ordre de boulonnage des écrous de roue



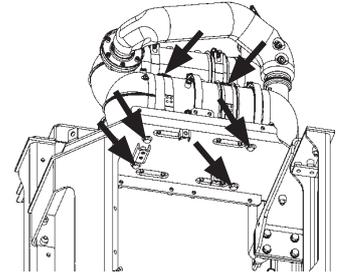
MCBB-07-023

ENTRETIEN

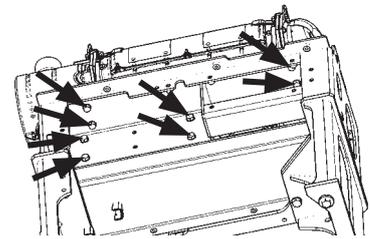
27. Boulons de fixation du dispositif de traitement aval.



ZX140W-6, 145W-6
MLAB-07-077

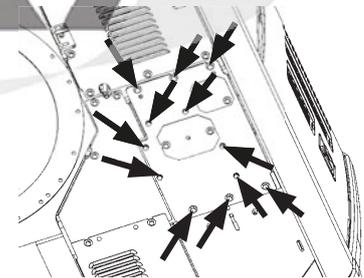


ZX140W-6, 145W-6
MLAB-07-078



ZX170W-6, 190W-6
MLAB-07-080

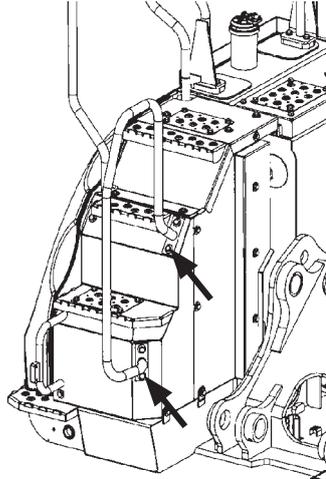
28. Boulons de fixation du réservoir de liquide DEF/AdBlue®.



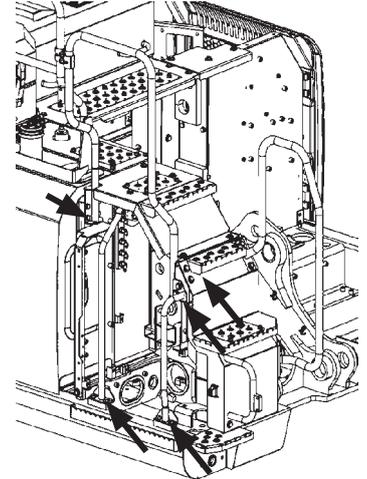
ZX140W-6, 145W-6
MLAB-07-053

ENTRETIEN

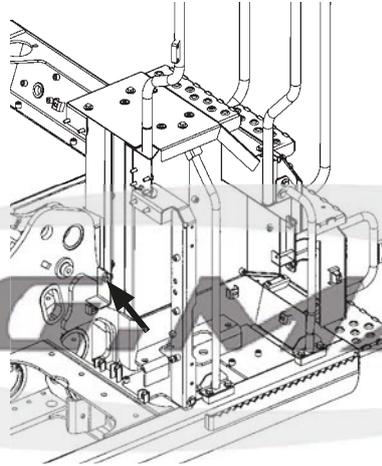
29. Boulons de fixation de main courante de plateforme



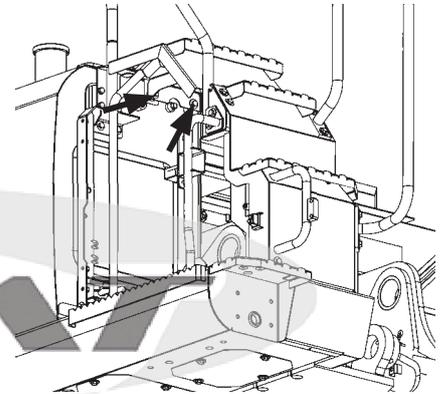
MLAB-07-082



MLAB-07-083

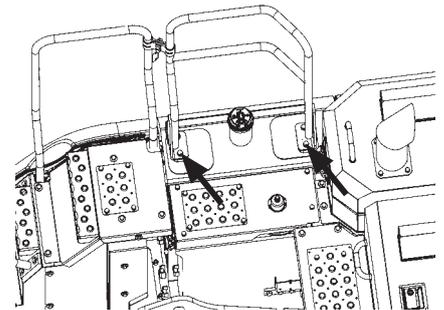


MLAB-07-084



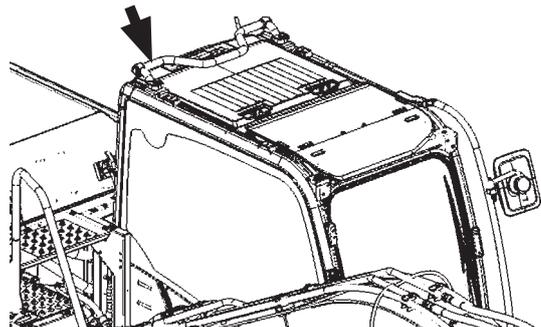
MLAB-07-085

30. Boulons de fixation de main courante supérieure du corps



MLAB-07-086

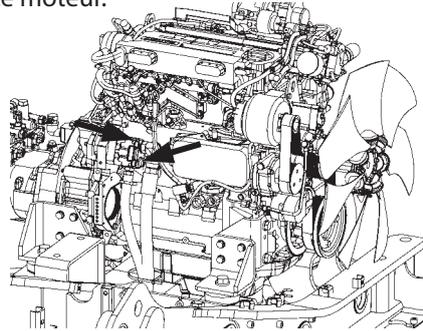
31. Boulons de fixation de main courante supérieure de la cabine



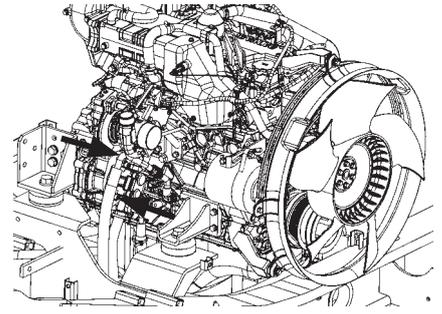
MDC1-07-077

ENTRETIEN

32. Boulons de fixation de prise de force moteur.

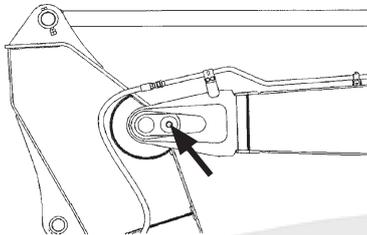


ZX140W-6, 145W-6
MLAB-07-079

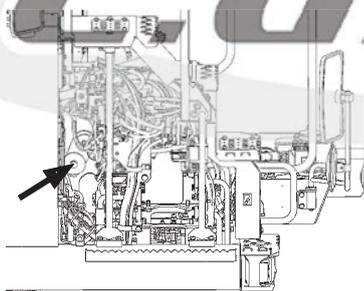


ZX170W-6, 190W-6
MLAB-07-081

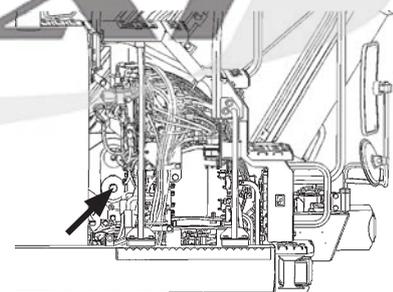
33. Boulons de retenue de l'axe d'articulation avant.



Axe d'articulation entre flèche et balancier MLBA-07-100



Axe de pied de flèche (ZX140W-6, 145W-6) MLBA-07-102



Axe de pied de flèche (ZX170W-6, 190W-6) MLBA-07-103

L. Dispositif de traitement aval

1 Vérification et nettoyage du dispositif de traitement aval

--- selon les besoins

IMPORTANT :

- Vérifiez l'absence de toute matière inflammable autour du dispositif de traitement aval.
- De la condensation peut sortir de l'orifice d'échappement (1) du dispositif de traitement aval et un dépôt noir peut être observé ; ce ne sont pas des signes de dysfonctionnement.

Ne démontez pas les supports et capteurs de la machine de base.

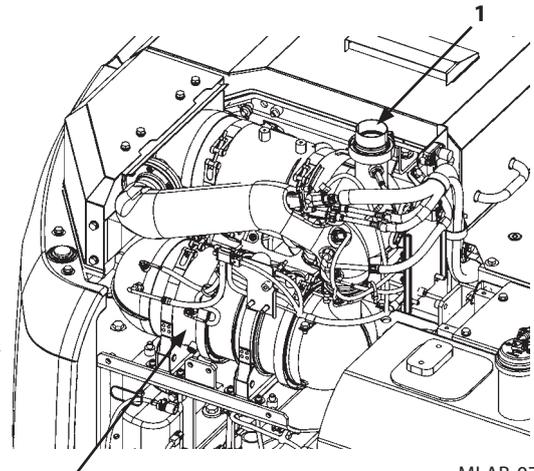
Si vous exploitez la machine dans des endroits poussiéreux, reportez-vous à la page 9-1 "Entretien sous des conditions climatiques particulières".

Ouvrez le capot moteur.

Vérifiez que le capteur NO_x, les faisceaux des capteurs de température d'échappement, le module de dosage, le capteur de pression et le flexible de pression ne présentent aucune anomalie.

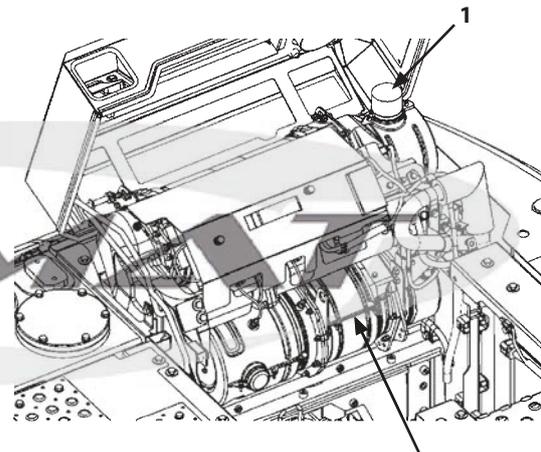
Fermez correctement le capot moteur.

Nettoyez si nécessaire.



Dispositif de traitement aval
ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-050



Dispositif de traitement aval

ZX170W-6, 190W-6

MLAB-07-051

ENTRETIEN

M. Circuit SCR d'urée

⚠ AVERTISSEMENT: Remplissez le réservoir de liquide DEF/AdBlue® avec le liquide DEF/AdBlue® spécifié.

Si vous le remplissez avec un liquide DEF/AdBlue® inapproprié, un incendie ou une défaillance système risque de se produire. Si vous versez un liquide inapproprié dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue®, consultez votre concessionnaire agréé en vue d'un contrôle ou d'une réparation.

Liquide DEF/AdBlue® spécifié

Utilisez un liquide DEF/AdBlue® qui répond à la norme JIS K2247, ISO 22241 ou DIN 70070. Si un liquide inapproprié (diesel, kérosène ou essence) est versé dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue®, un incendie ou une défaillance système risque de se produire. Le liquide DEF/AdBlue® spécifié est une solution incolore et inodore (32,5 % d'urée, 67,5 % d'eau) qui commence à geler à -11 °C. Stockez le liquide DEF/AdBlue® dans un environnement entre -10 et 40 °C.

Dans certains cas, une solution d'urée spécifique est désignée par un ou plusieurs des termes suivants :

- Solution aqueuse d'urée 32
- AUS 32
- Agent réducteur de NO_x
- Solution de catalyseur



C.G.MAT

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Le liquide DEF/AdBlue® est une solution incolore et sans danger. Il est sans danger au contact du corps, mais il peut entraîner une inflammation cutanée chez certaines personnes. Enlevez le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre si vous en avez sur la peau.
- Si vous ingérez par mégarde du liquide DEF/AdBlue®, buvez 1 ou 2 verres d'eau ou de lait et consultez immédiatement un médecin.
- En cas de projection accidentelle de liquide DEF/AdBlue® dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin en urgence.

IMPORTANT :

- Pour stocker le liquide DEF/AdBlue®, utilisez le conteneur dédié recommandé par la division qui manipule le liquide DEF/AdBlue®. N'utilisez pas un conteneur à usage général, un conteneur destiné à d'autres usages ou un conteneur contaminé, sinon la qualité du liquide DEF/AdBlue® se détériore.
- Même si le liquide DEF/AdBlue® est incombustible, mettez le liquide DEF/AdBlue® dans un endroit sûr en cas d'incendie.
- Nettoyez les éclaboussures de liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre.
- Scellez le conteneur et stockez-le dans un endroit bien ventilé. Si le liquide DEF/AdBlue® gèle, la qualité n'est pas altérée juste après le gel.
- Tant qu'il est protégé par un bouchon étanche, sauf si de l'eau s'évapore, le liquide DEF/AdBlue® ne se détériorera pas pendant la période de garantie.
- Ne jetez pas par terre le liquide DEF/AdBlue® usagé et ses conteneurs et ne laissez pas les déchets polluer les rivières et/ou lacs. Lorsque vous mettez au rebut du liquide DEF/AdBlue®, assurez-vous de laisser la société de collecte de déchets agréée s'en charger comme il se doit.

ENTRETIEN

1 Vérification du liquide DEF/AdBlue®

---tous les jours

Stationnez la machine sur une surface de niveau. Abaissez le godet au sol. Vérifiez le niveau du liquide DEF/AdBlue® avec la jauge de liquide DEF/AdBlue® (1).

Si nécessaire, arrêtez le moteur et ajoutez du liquide DEF/AdBlue®.

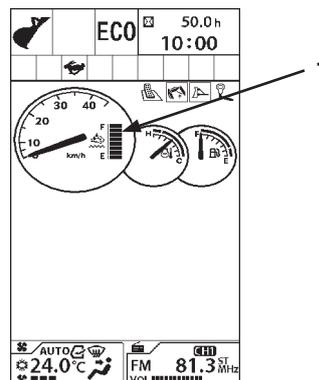
Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®

⚠ ATTENTION :

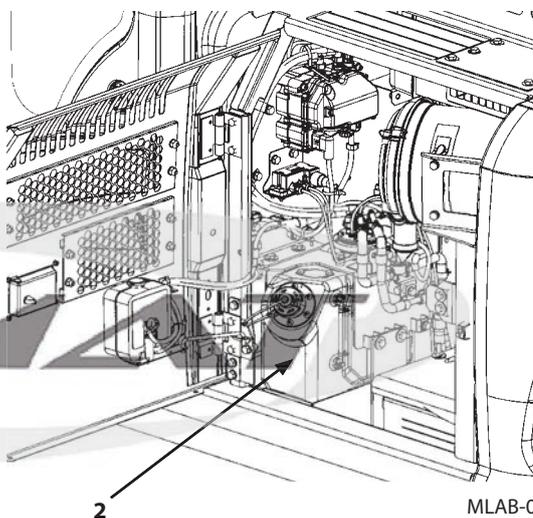
- Ajoutez un liquide DEF/AdBlue® qui répond à la norme JIS K2247, ISO 22241 ou DIN 70070 dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue® (2). Si vous versez un liquide DEF/AdBlue® de faible densité, une alarme retentit et restreint l'utilisation de la machine. Ne diluez pas le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau.
- Portez un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer, comme des lunettes ou un masque de protection et des gants en caoutchouc. Enlevez le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre si vous en avez sur la peau. En cas de projection accidentelle de liquide DEF/AdBlue® dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin en urgence.

1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, "Préparation à l'inspection et à l'entretien".
2. Le réservoir de liquide DEF/AdBlue® (2) se trouve sous le capot gauche de la machine. Ouvrez le capot avec la clé. Tenez la poignée et soulevez le capot d'accès jusqu'à ce qu'il reste bloqué par la béquille.
3. Enlevez la poussière et la saleté autour de l'orifice de remplissage du réservoir de liquide DEF/AdBlue® à l'aide d'un chiffon propre.

Capacité du réservoir de liquide DEF/AdBlue® : 26 L



MLAB-01-001FR



MLAB-07-052

ENTRETIEN

- Retirez le bouchon (4) du réservoir de liquide DEF/AdBlue® (2) et versez du liquide DEF/AdBlue®. Veillez à vous arrêter avant le repère "F" tout en contrôlant le flotteur de la jauge de niveau (5).

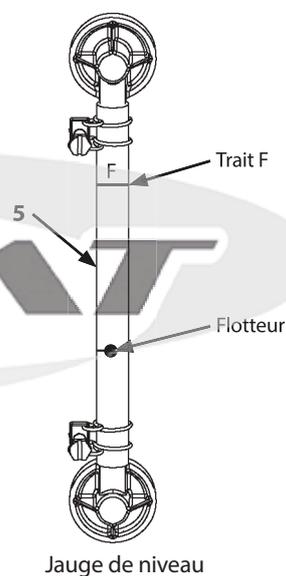
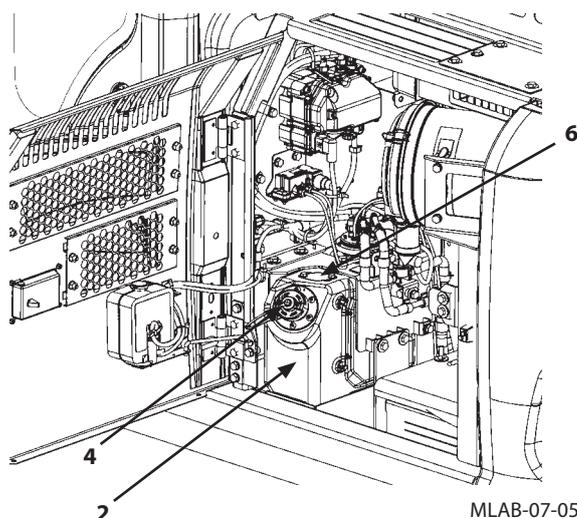
IMPORTANT :

- Assurez-vous que les récipients et le matériel utilisés pour le remplissage ne contiennent pas de contaminants, tels que du sable, de la boue et de la saleté. Dans le cas contraire, rincez-les à l'eau douce ou essuyez-les avec un chiffon propre avant de procéder au remplissage.
- Prenez soin de ne pas laisser de la poussière et/ou de l'eau entrer dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue® lors du remplissage.
- Posez le bouchon (4) du réservoir de liquide DEF/AdBlue® (2) sur la surface supérieure du réservoir (2) pour éviter la contamination du bouchon.
- Si du liquide DEF/AdBlue® est versé au-delà du trait "F", le système risque d'être endommagé en cours d'utilisation ou le réservoir (2) risque de se casser en cas de gel.

- Posez le bouchon (4) après avoir fait le plein de liquide DEF/AdBlue®. Fermez le couvercle du réservoir et verrouillez-le avec la clé.

IMPORTANT :

- Ne montez pas sur le dessus du réservoir de liquide DEF/AdBlue® (2) ou des capteurs et de la tuyauterie du réservoir. Cela risquerait d'endommager la machine.
- S'il est nécessaire de faire le plein de liquide DEF/AdBlue® alors qu'il est impossible de déposer le bouchon (4) en raison du gel, utilisez l'orifice de remplissage de secours (6).
- Des dépôts blancs peuvent être observés lorsque du liquide DEF/AdBlue® a séché naturellement ; cela est tout à fait normal. Enlevez les dépôts de liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau douce. N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression.



NOTE :

- Essuyez les projections de liquide DEF/AdBlue® et nettoyez la zone éclaboussée à grande eau.
- Il est possible d'entendre le son de l'eau qui s'écoule dans le réservoir une fois le moteur mis à l'arrêt. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement mais du son du liquide DEF/AdBlue® retournant dans le réservoir depuis la tuyauterie.
- Le liquide DEF/AdBlue® gèlera à basse température et se détériorera (ammonification) à haute température. Stockez le liquide DEF/AdBlue® à une température comprise entre -10 et 40 °C.
- Utilisez un conteneur dédié (conteneur acheté) pour stocker ou transporter le liquide DEF/AdBlue®. Utilisez sinon un réservoir en résine de polyéthylène ou en acier inoxydable.

ENTRETIEN

Goulot de remplissage extensible

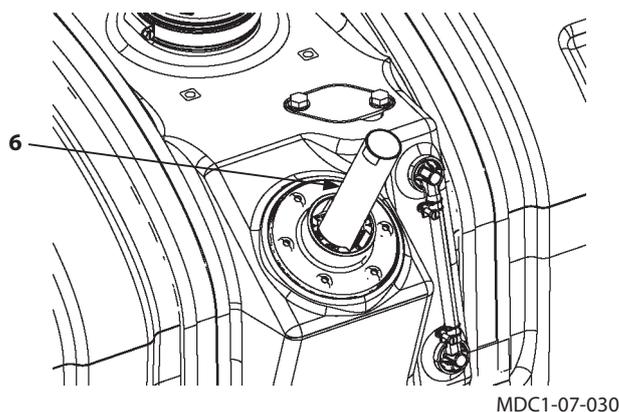
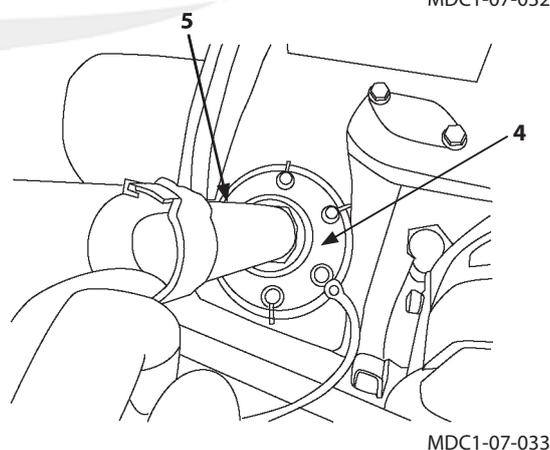
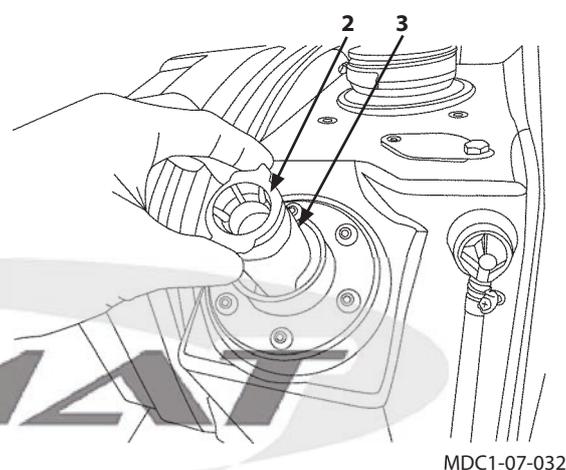
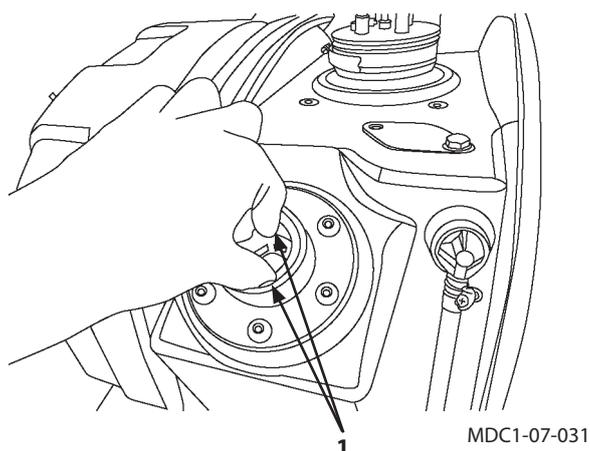
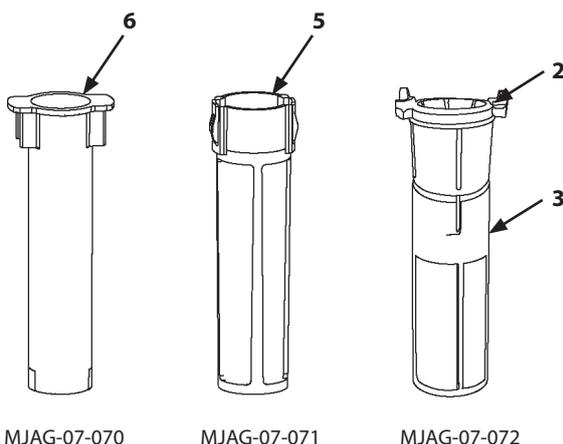
Lorsque vous faites le plein de liquide DEF/AdBlue® à l'aide d'un conteneur doté d'une buse courte, utilisez le goulot de remplissage extensible fixé à la machine pour faciliter le remplissage.

ATTENTION: Portez un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer, comme des lunettes ou un masque de protection et des gants en caoutchouc. Enlevez le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre si vous en avez sur la peau. En cas de projection accidentelle de liquide DEF/AdBlue® dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin en urgence.

IMPORTANT: Prenez soin de ne pas laisser de la poussière contaminer la zone lors des travaux.

1. Tenez la partie saillante (1) de l'adaptateur (2) avec vos doigts et tournez-la à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Extrayez l'adaptateur (2). La crépine (3) est retirée avec l'adaptateur (2) en même temps.
3. Installez la crépine (5) destinée au goulot de remplissage extensible sur le support (4).
4. Insérez le goulot de remplissage extensible (6) dans l'orifice de remplissage, tournez-le à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'accrocher, puis versez le liquide DEF/AdBlue®.

NOTE: Une fois le plein de liquide DEF/AdBlue® terminé, retirez le goulot de remplissage extensible (6) et tournez-le à 180 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le rentrer dans la crépine (5).



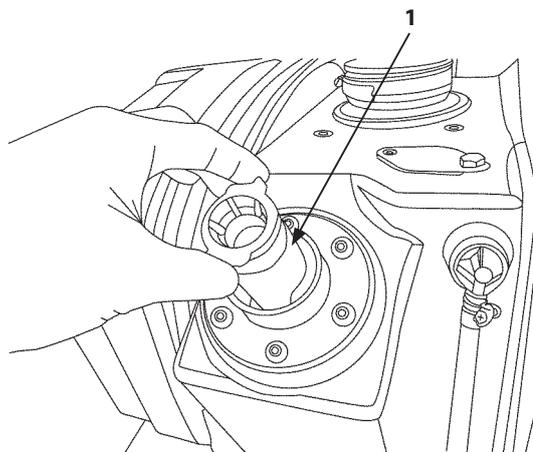
ENTRETIEN

Nettoyage de la crépine de l'orifice de remplissage

Une crépine (1) est fournie sur l'orifice de remplissage du réservoir de liquide DEF/AdBlue®. Nettoyez la crépine (1) si vous constatez de la saleté ou de la poussière.

⚠ ATTENTION: Portez un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer, comme des lunettes ou un masque de protection et des gants en caoutchouc. Enlevez le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre si vous en avez sur la peau. En cas de projection accidentelle de liquide DEF/AdBlue® dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin en urgence.

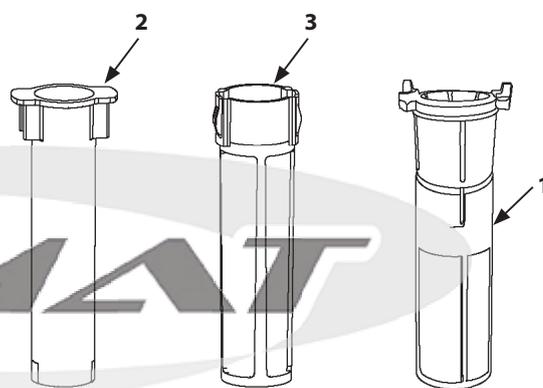
IMPORTANT: Prenez soin de ne pas laisser de la poussière contaminer la zone lors des travaux.



MDC1-07-032

1. Retirez la crépine (1) de l'orifice de remplissage du réservoir de liquide DEF/AdBlue®.
2. Nettoyez la crépine (1) à l'air comprimé (pression inférieure à 0,2 MPa (2 kgf/cm²)) ou à l'eau du robinet.
3. Installez la crépine (1) sur l'orifice de remplissage du réservoir de liquide DEF/AdBlue®.

✎ NOTE: Si le goulot de remplissage extensible (2) est utilisé, nettoyez la crépine (3).



MJAG-07-070

MJAG-07-071

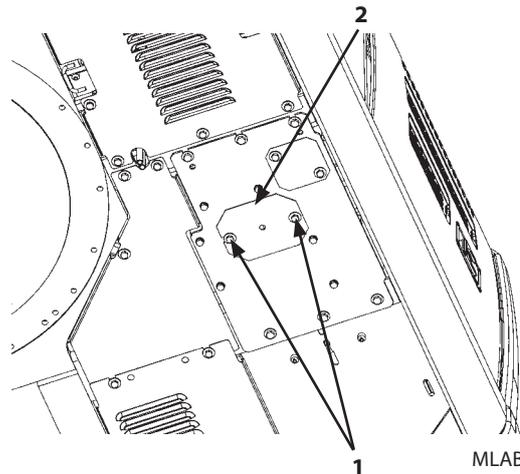
MJAG-07-072

ENTRETIEN

Remplacement du liquide DEF/AdBlue®

⚠ ATTENTION: Portez un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer, comme des lunettes ou un masque de protection et des gants en caoutchouc. Enlevez le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre si vous en avez sur la peau. En cas de projection accidentelle de liquide DEF/AdBlue® dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin en urgence.

IMPORTANT: Lorsqu'un liquide DEF/AdBlue® contaminé ou détérioré est utilisé, cela peut causer un dysfonctionnement. Remplacez le liquide DEF/AdBlue® régulièrement pour garder le réservoir propre.

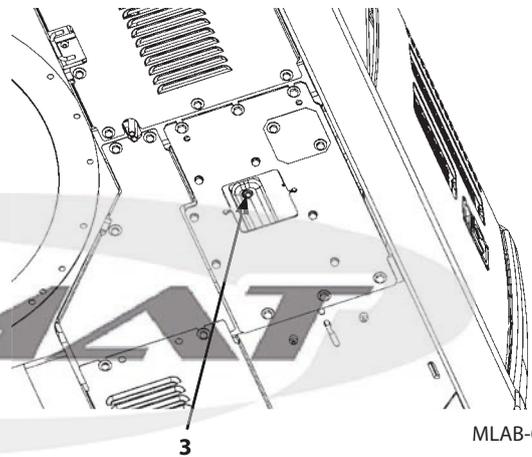


1. Déposez les boulons (1) et le couvercle (2).
2. Disposez un récipient d'une contenance d'au moins 70 litres sous le bouchon de vidange (3).
3. Desserrez lentement le bouchon de vidange (3) pour purger le liquide DEF/AdBlue®.
4. Serrez lentement le bouchon de vidange (3) après avoir purgé le liquide DEF/AdBlue®.

Dimension de la clé : 13 mm

Couple de serrage : 19,5 N·m (1,95 kgf·m)

5. Posez le couvercle (2) et les boulons (1).



ENTRETIEN

2 Remplacement du filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®

--- toutes les 1000 heures (ZX140W-6, 145W-6)

--- toutes les 4500 heures (ZX170W-6, 190W-6)

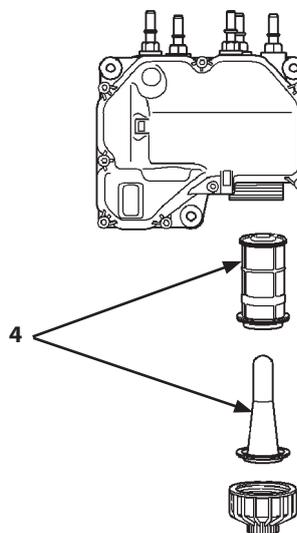
Un filtre (4) est monté sur la pompe à liquide DEF/AdBlue®.
Remplacez régulièrement le filtre (4).

ATTENTION: Portez un équipement de sécurité adapté au travail à effectuer, comme des lunettes ou un masque de protection et des gants en caoutchouc. Enlevez le liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre si vous en avez sur la peau. En cas de projection accidentelle de liquide DEF/AdBlue® dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin en urgence.

IMPORTANT :

- Prenez soin de ne pas laisser pénétrer de l'eau et/ou de la saleté dans le réservoir de liquide DEF/AdBlue® lors du remplacement du filtre (4).
- Une fois le remplacement effectué, vérifiez l'absence de fuites autour de l'emplacement de fixation.
- Des dépôts blancs peuvent être observés lorsque du liquide DEF/AdBlue® a séché naturellement ; cela est tout à fait normal. Nettoyez les dépôts de liquide DEF/AdBlue® avec de l'eau propre. N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression.

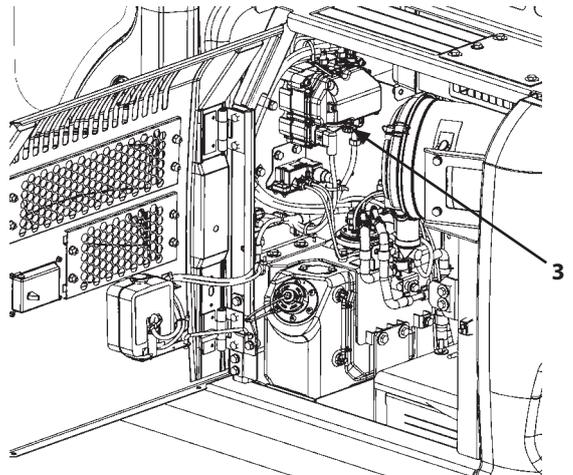
1. Stationnez la machine en suivant les instructions données à la page 7-7, Préparation à l'inspection et à l'entretien.



MDC1-07-044

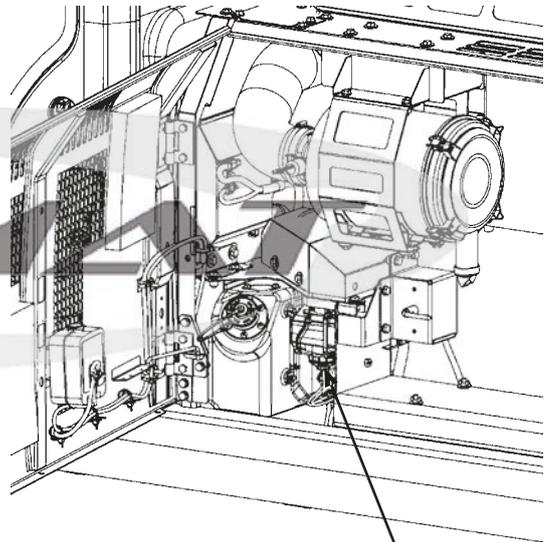
ENTRETIEN

2. Ouvrez le couvercle gauche.
3. Déposez le couvercle (3) de la pompe à liquide DEF/ AdBlue® à l'aide d'une clé à douze pans de 27 mm.
4. Retirez le filtre (4) à l'intérieur de la pompe. Comme il est fixé fermement, il n'est pas possible de le retirer manuellement. Utilisez des outils tels qu'une pince. Remplacez l'ensemble filtre (4) lorsque vous remplacez le filtre (4) du module d'alimentation en liquide DEF/ AdBlue®.
5. Installez un filtre (4) neuf et serrez le bouchon (3) à un couple de 20 ± 5 N·m ($2,0 \pm 0,5$ kgf·m).
6. Posez le couvercle (2) et les boulons (1).



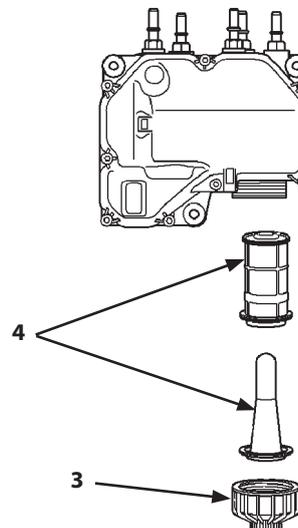
ZX140W-6, 145W-6

MLAB-07-052



ZX170W-6, 190W-6

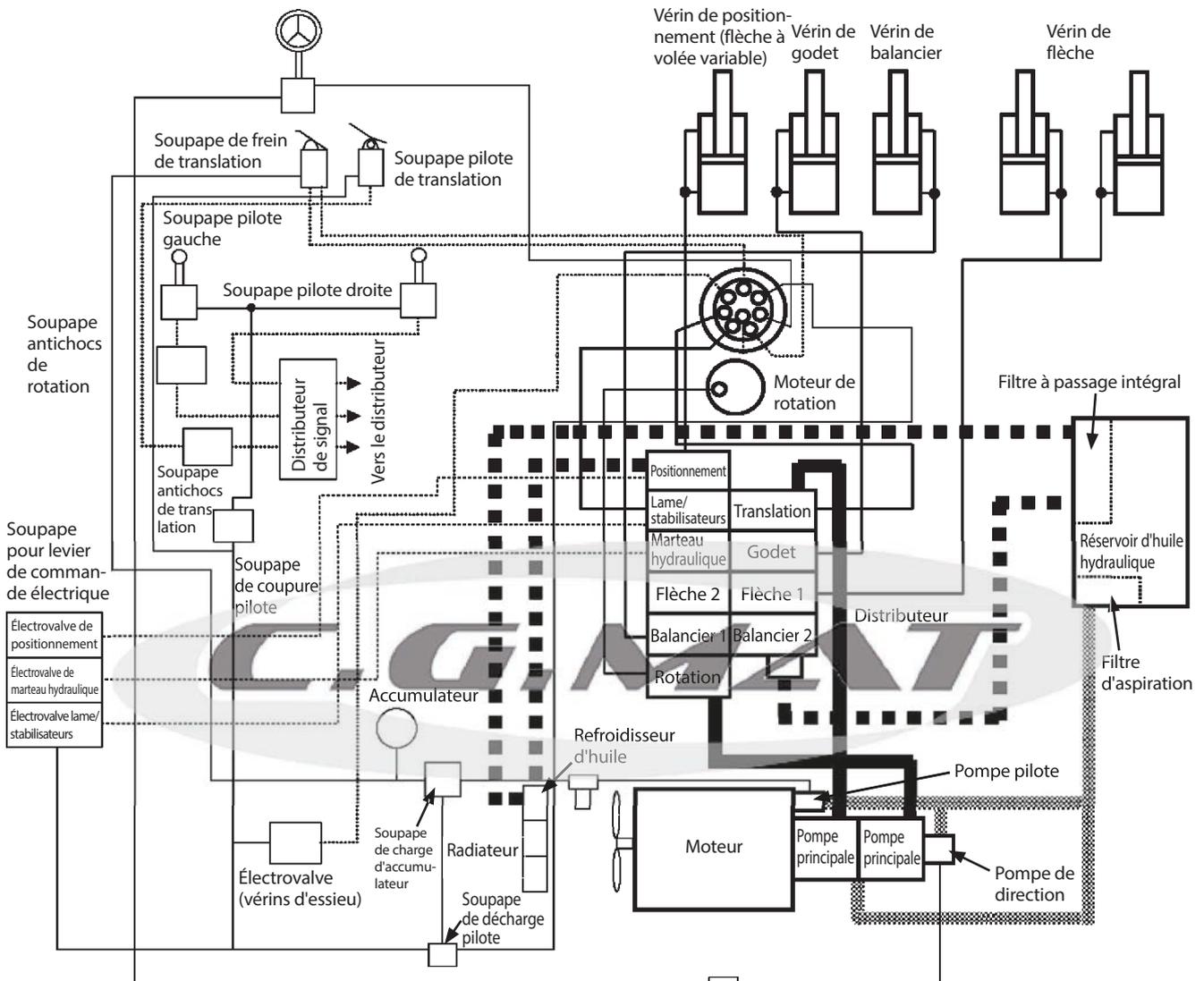
MLAB-07-055



MDC1-07-044

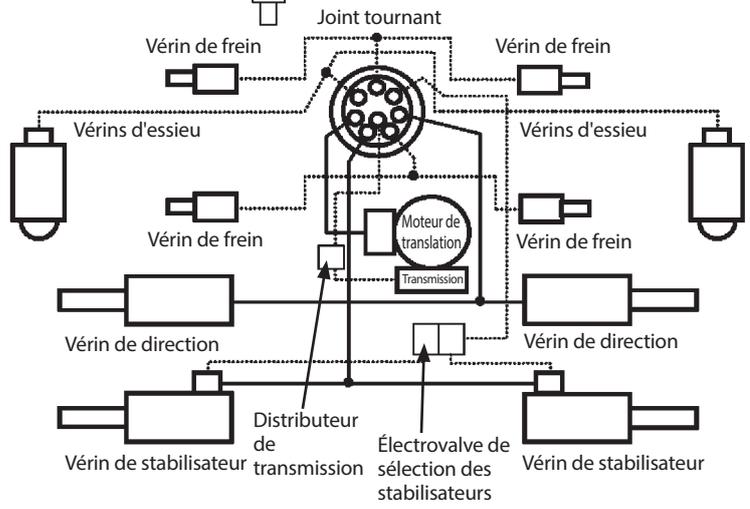
CIRCUIT HYDRAULIQUE ET CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Circuit hydraulique



- Électrovalve de positionnement
- Électrovalve de marteau hydraulique
- Électrovalve lame/stabilisateurs

- Tuyauterie d'alimentation
- Tuyauterie de retour
- Tuyauterie d'aspiration
- Tuyauterie principale
- Conduite pilote (vidange)



MLBA-08-001

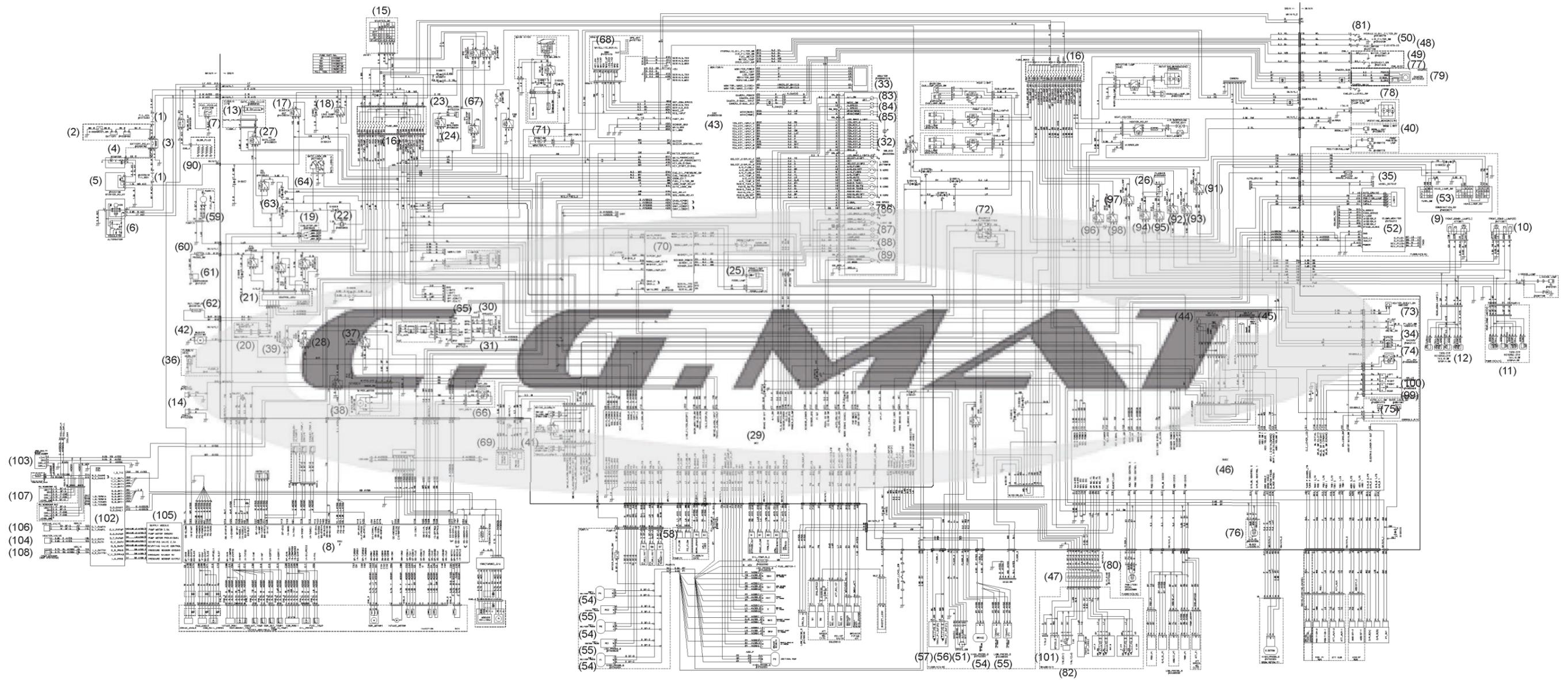
CIRCUIT HYDRAULIQUE ET CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Circuit électrique

Schéma électrique

1. FIL FUSIBLE
2. BATTERIE
3. RELAIS DE BATTERIE
4. DÉMARREUR
5. RELAIS DE SÉCURITÉ
6. ALTERNATEUR
7. RELAIS DE PRÉCHAUFFAGE
8. ECU
9. FEU COMBINÉ AVANT (G)
10. FEU COMBINÉ AVANT (D)
11. FEU COMBINÉ ARRIÈRE (D)
12. FEU COMBINÉ ARRIÈRE (G)
13. ÉLECTROVALVE DE COUPURE PILOTE
14. KLAXON (H), (B)
15. COMMUTATEUR DE DÉMARREUR
16. FUSIBLE
17. RELAIS DE COUPURE DE DÉMARREUR
18. RELAIS DE DÉCHARGEMENT
19. COMMUTATEUR D'ARRÊT DU MOTEUR
20. CAPTEUR D'ENSOLEILLEMENT
21. CLIMATISEUR
22. ALLUME-CIGARE
23. AVERTISSEUR DE SÉCURITÉ
24. RELAIS D'AVERTISSEUR DE SÉCURITÉ
25. PLAFONNIER
26. CENTRALE CLIGNOTANTS
27. RELAIS DE COUPURE PILOTE
28. RELAIS DE KLAXON
29. MCZ
30. HAUT-PARLEUR D
31. HAUT-PARLEUR G
32. BOÎTIER DE COMMUTATEURS
33. TABLEAU DE BORD
34. COMMUTATEUR DES FEUX DE DÉTRESSE
35. COMMUTATEUR DE FREIN
36. COMMUTATEUR DE KLAXON
37. RELAIS D'ESSUIE-GLACE
38. MOTEUR D'ESSUIE-GLACE
39. RELAIS DE LAVE-GLACE
40. FEU DE FLÈCHE
41. ALARME DE ROTATION
42. LAVE-GLACE
43. DSZ
44. COMMUTATEUR DE TRANSMISSION
45. COMMUTATEUR DE PUISSANCE D'EXCAVATION
46. SMCZ
47. BAGUE COLLECTRICE
48. CAPTEUR DE NIVEAU DE CARBURANT
49. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT
50. CONTACTEUR DE FILTRE À AIR
51. COMMUTATEUR DE STATIONNEMENT
52. BOÎTIER DE COLONNE DE DIRECTION
53. COMMUTATEUR COMBINÉ
54. CAPTEUR DE PRESSION (H)
55. CAPTEUR DE PRESSION (B)
56. COUPURE Pi DÉPLACEMENT (AV)
57. COUPURE Pi DÉPLACEMENT (AR)
58. CAPTEUR TEMP. HUILE HYDRAULIQUE
59. POMPE ÉLECTROMAGNÉTIQUE DE CARBURANT
60. MANOCONTACT
61. UNITÉ COMPRESSEUR
62. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE
63. RELAIS DE SÉCURITÉ
64. CONTACTEUR DE COUPURE PILOTE
65. RADIO
66. COMMUTATEUR DPF
67. RELAIS D'ARRÊT AUTOMATIQUE
68. ANTENNE SATELLITE
69. ALARME DE TRANSLATION
70. BCZ
71. ALARME SONORE
72. TRANSISTOR DE PUISSANCE
73. COMMUTATEUR DE COUPURE PILOTE
74. COMMUTATEUR AFL
75. COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE AUTOMATIQUE D'ESSIEU
76. LEVIER DE STABILISATEURS/LAME
77. CONTACTEUR DE SURCHAUFFE
78. CONTACTEUR DE NIVEAU D'HUILE MOTEUR
79. CAMÉRA
80. PÉDALE DE POSITIONNEMENT
81. ALARME DE FILTRE D'HUILE HYD.
82. TRANSMISSION
83. COMMUTATEUR DE RALENTI AUTOMATIQUE
84. COMMUTATEUR DE MODE
85. COMMUTATEUR À DEUX VITESSES DE TRANSLATION
86. MOLETTE DE COMMANDE DU MOTEUR
87. COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE
88. COMMUTATEUR DE LAVE-GLACE
89. COMMUTATEUR D'ESSUIE-GLACE
90. BOUGIE DE PRÉCHAUFFAGE
91. RELAIS DE FEUX DE ROUTE
92. RELAIS DE PHARE G
93. RELAIS DE PHARE D
94. RELAIS DE CLIGNOTANTS G
95. RELAIS DE CLIGNOTANTS D
96. RELAIS DE FEUX DE GABARIT G
97. RELAIS DE FEUX DE STOP
98. RELAIS DE FEUX DE GABARIT D
99. COMMUTATEUR DE STABILISATEURS (AVANT/ ARRIÈRE)
100. COMMUTATEUR DE STABILISATEURS (GAUCHE/ DROITE)
101. CAPTEUR DE VITESSE
102. DCU
103. UNITÉ DE DÉTECTION
104. SOUPAPE DE COMMANDE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT
105. MODULE D'ALIMENTATION
106. VANNE DE DOSAGE
107. CAPTEUR NOx
108. CAPTEUR DE TEMP. DU SCR

Schéma électrique



ENTRETIEN SOUS DES CONDITIONS CLIMATIQUES PARTICULIÈRES

Entretien sous des conditions climatiques particulières

Conditions de fonctionnement	Précautions d'entretien
Sol boueux, pluie ou neige	Après utilisation : Nettoyez la machine et vérifiez l'absence de fissures ou de vis et écrous endommagés, desserrés ou manquants. Lubrifiez sans attendre toutes les pièces nécessaires.
Près de la mer	Après utilisation : Il est impératif de prendre les mesures suivantes contre la pollution par le sel lorsque la machine est exploitée en mer ou sur la côte. <ol style="list-style-type: none"> (1) Lorsque les travaux sont terminés, allongez/rétractez les vérins hydrauliques à plusieurs reprises pour former une pellicule d'huile à la surface des tiges. Stationnez la machine avec les vérins rétractés autant que possible. (2) Nettoyez soigneusement la machine à l'eau douce pour éliminer le sel. (3) Afin de prévenir la corrosion, effectuez périodiquement des retouches de peinture sur les raccords de flexibles, la tuyauterie de lubrification et la position de fermeture des capots et couvercles, où l'eau de mer stagne facilement. (4) Pendant les périodes de remisage, couvrez la machine au moyen de bâches afin d'empêcher l'eau de mer de pénétrer dans les bouches d'aération de la cabine. Appliquez de l'huile antirouille (par exemple : ANTIRUST P-1300NP-3 JX Nippon Oil & Energy Corporation) sur la partie zinguée des tiges de vérin.
Atmosphère poussiéreuse	<p>Filtre à air : Nettoyez l'élément régulièrement à intervalles plus courts.</p> <p>Radiateur : Nettoyez le radiateur pour éviter l'encrassement du faisceau de radiateur.</p> <p>Circuit de carburant, circuit SCR d'urée : Remplacez l'élément filtrant et le filtre-tamis régulièrement à intervalles plus courts.</p> <p>Moteur, dispositif de traitement aval : Nettoyez plus fréquemment qu'en temps normal pour empêcher l'adhérence et l'accumulation des saletés. Inhibez la régénération du dispositif de traitement aval si les conditions d'exploitation de la machine l'exigent.</p>
Terrain rocailleux	<p>Châssis : Travaillez prudemment tout en vérifiant l'absence de fissures, de dégâts et de vis et écrous desserrés.</p> <p>Accessoire avant : L'accessoire standard peut être endommagé s'il est utilisé pour creuser un sol rocailleux. Renforcez le godet avant de l'utiliser, ou utilisez un godet pour usage intensif.</p>
Chute de pierres	Protection de cabine : Posez un garde-cabine pour protéger la machine des chutes de pierres. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
Gel	<p>Carburant/lubrifiants : Utilisez un carburant et des huiles de qualité supérieure et de faible viscosité.</p> <p>Liquide de refroidissement moteur : Utilisez sans faute de l'antigel.</p> <p>Batterie : Rechargez entièrement les batteries plus fréquemment. Si les batteries ne sont pas complètement chargées, l'électrolyte peut geler.</p> <p>Châssis : Veillez à ce que le châssis reste propre. Stationnez la machine sur une surface dure pour éviter que le châssis ne gèle au sol.</p> <p>DEF/AdBlue® : Peut geler mais n'empêche pas la machine de fonctionner normalement.</p>

STOCKAGE

Entreposage de la machine

Si vous prévoyez de remettre la machine pendant plus d'un mois, prêtez attention aux points suivants pour préparer sa remise en service.

Précautions à prendre en cas d'entreposage prolongé

Élément	Dépannage
Nettoyage de la machine	Lavez la machine. Enlevez la terre et autres débris collés sur la machine.
Lubrification/graissage	Vérifiez le niveau du lubrifiant et son degré de contamination. Faites l'appoint ou vidangez si nécessaire. Lubrifiez tous les points de graissage. Enduisez de graisse les surfaces métalliques apparentes susceptibles de rouiller. (Notamment les tiges de vérin, entre autres.)
Batterie	Déposez les batteries et rangez-les dans un endroit sec et protégé après les avoir complètement chargées. Placez le coupe-batteries sur la position OFF (ARRÊT).
Liquide de refroidissement	Ajoutez un agent antirouille. En cas d'entreposage dans un endroit extrêmement froid, ajoutez de l'antigel ou vidangez complètement le liquide de refroidissement pour éviter qu'il ne gèle. Dans ce cas, mettez en place un panneau indiquant "PAS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT".
Protection contre la poussière et l'humidité	Remisez la machine dans un endroit sec et couvrez-la d'une bâche.
Outils	Vérifiez et réparez-les, puis entreposez-les.
Opération de lubrification	Si la pellicule d'huile couvrant les surfaces métalliques est dégradée, de la rouille peut se former. Cela peut provoquer une usure anormale de la machine lors de la remise en service de celle-ci. Si la machine reste remisée pendant une longue période, actionnez les fonctions hydrauliques suivantes à deux ou trois reprises une fois par mois pour assurer la lubrification : translation, rotation et excavation. N'oubliez pas de vérifier le niveau de liquide de refroidissement et l'état de lubrification avant de faire fonctionner la machine.
DEF/AdBlue®	DEF/AdBlue® peut se transformer en ammoniac en cas de stockage à 40°C pendant un mois ou plus. Remplacez le liquide DEF/AdBlue® si une odeur d'ammoniac se dégage lorsque vous ouvrez le bouchon du réservoir.

NOTE :

- L'opération de lubrification consiste à effectuer une série d'opérations de réchauffage et quelques cycles des manœuvres de translation, rotation et excavation à basse vitesse.
- Les lubrifiants se détériorent en cas de stockage prolongé de la machine. Veillez à les vérifier attentivement avant de remettre la machine en service.

Précautions à prendre pour déconnecter ou reconnecter les batteries

Si les batteries restent débranchées pendant plus d'un mois ou pour les rebrancher, prenez contact avec votre concessionnaire agréé. Il peut être nécessaire de réinitialiser le contrôleur d'informations.

DÉPANNAGE

Dépannage

Réparez immédiatement la machine en cas de problème. Déterminez exactement la cause du problème et prenez les mesures nécessaires pour éviter qu'il ne se reproduise.

Si le dépiage des pannes s'avère difficile ou si les interventions marquées * doivent être effectuées, consultez votre concessionnaire agréé le plus proche. Ne tentez jamais de régler, démonter ou réparer vous-même des pièces/composants hydrauliques et/ou électriques/électroniques.

IMPORTANT: Ne tentez jamais de démonter ou de modifier les composants hydrauliques et électriques/électroniques.

Moteur

Consultez votre concessionnaire agréé pour le dépiage des pannes du moteur.

Auxiliaires du moteur

Problème	Cause	Solution
Les batteries ne sont pas chargées.	Séparateur de batterie cassé	Remplacez
	Régulateur défectueux	* Régler et remplacer
	Ligne de masse défectueuse	* Réparer
	Alternateur défectueux	* Réparer ou remplacer
Les batteries se déchargent rapidement après avoir été chargées.	Câble en court-circuit	* Réparer ou remplacer
	Séparateur de batterie en court-circuit	Remplacez
	Accumulation de dépôts dans la batterie	Remplacez
La température du liquide de refroidissement est trop élevée.	Niveau de liquide de refroidissement trop bas	Faites le plein
	Tension insuffisante de la courroie de ventilateur	Régler
	Durite en caoutchouc endommagée	* Remplacer
	Thermostat défectueux	* Remplacer
	Jauge de température du liquide de refroidissement défectueuse	* Remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Impossible de démarrer le moteur

	Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Le démarreur ne tourne pas ou manque de puissance.	Le commutateur F.N.R. est en position "F" ou "R".	Placer le commutateur F.N.R. en position "N" (point mort).
		Le commutateur de frein n'est pas en position P (stationnement).	Placer le commutateur de frein sur P (stationnement).
		Batteries déchargées	Charger ou remplacer les batteries.
		Bornes des batteries déconnectées, desserrées ou corrodées	Après avoir réparé la zone corrodée, serrer solidement les connecteurs.
		Levier d'arrêt de commande pilote abaissé.	Relever le levier d'arrêt de commande pilote.
		Bornes de fil de masse du démarreur déconnectées, desserrées ou corrodées.	Après avoir réparé la zone corrodée, serrer solidement les connecteurs.
		Circuit électrique du levier d'arrêt de commande pilote défectueux	* Réparer
		Viscosité de l'huile moteur trop élevée	Remplacer l'huile moteur par une huile de viscosité appropriée.
		Démarrateur et/ou circuit électrique défectueux	* Réparer et remplacer
		Le coupe-batteries est en position OFF (ARRÊT)	Placez le coupe-batteries sur la position ON (MARCHE)
Le démarreur tourne.	Le démarreur tourne.	Pas de carburant	Après avoir vérifié l'absence de fuites de carburant, faire le plein.
		Présence d'air dans le circuit de carburant	Purger.
		Filtre de carburant principal colmaté	Remplacement de l'élément
		Pré-filtre de carburant colmaté	Remplacement de l'élément
		Carburant gelé	Réchauffer la pompe d'alimentation en carburant avec de l'eau chaude ou attendre que la température atmosphérique monte.
		Le commutateur d'arrêt du moteur a été ACTIONNÉ	Tourner le commutateur d'arrêt du moteur en position OFF (ARRÊT).
		Système de préchauffage défectueux	* Réparer et remplacer
		Même si le moteur démarre, il cale rapidement.	Régime de ralenti trop lent
Le moteur ne tourne pas régulièrement.	Le moteur ne tourne pas régulièrement.	Filtre de carburant principal colmaté	Remplacer l'élément.
		Pré-filtre de carburant colmaté	Remplacer l'élément.
		Système de commande du moteur défectueux	* Réparer et remplacer
		Filtre à air colmaté	Nettoyer ou remplacer l'élément.
		Circuit de carburant défectueux	* Réparer et remplacer
		Circuit de carburant défectueux	* Réparer et remplacer
Présence d'eau ou d'air dans le circuit de carburant	Vidanger l'eau ou purger.		
Système de commande du moteur défectueux	* Réparer et remplacer		
Dispositif de traitement aval colmaté	* Réparer et remplacer		

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Leviers de commande		
Problème	Cause	Solution
Levier difficile à manœuvrer.	Joint rouillé	* Lubrifier ou réparer
	Poussoir usé	* Remplacer
Mouvement irrégulier.	Poussoir usé	* Réparer ou remplacer
	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer
Pas de retour au point mort.	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer
Levier incliné au point mort en raison de l'augmentation du jeu.	Joint usé	* Réparer ou remplacer
	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.



DÉPANNAGE

Système hydraulique

Après une immobilisation prolongée de la machine, l'air mélangé à l'huile hydraulique peut se séparer et s'accumuler dans la partie supérieure des vérins, entraînant un retard dans le temps de réponse des mouvements de la machine ou réduisant la puissance fournie.

Si ces symptômes apparaissent, faites fonctionner plusieurs fois tous les actionneurs.

Problème	Cause	Solution
Pas de fonctions hydrauliques (Bruit des pompes)	Pompe hydraulique défectueuse	* Réparer ou remplacer
	Manque d'huile hydraulique	Faites le plein
	Flexible et/ou tuyau d'aspiration cassé	* Réparer ou remplacer
Pas de fonctions hydrauliques (Le bruit des pompes hydrauliques reste inchangé.)	Le commutateur lame/stabilisateurs/ commande pilote d'accessoire avant est en position OFF (ARRÊT).	Placer le commutateur lame/ stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant en position ON (MARCHE).
	Pompe pilote défectueuse	* Remplacer
	Électrovalve de coupure pilote défectueuse	* Remplacer
	Faisceau de câblage défectueux (électrovalve de coupure pilote) au niveau du contacteur de coupure pilote.	* Réparer ou remplacer
	Le levier d'arrêt de commande pilote est en position LOCK (VERROUILLÉE).	Mettez-le sur la position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).
Aucune puissance sur l'ensemble des actionneurs.	Dysfonctionnement dû à l'usure de la pompe hydraulique	* Remplacer
	Diminution de la pression de consigne de la soupape de décharge principale dans le distributeur	* Régler
	Manque d'huile hydraulique	Faites le plein
	Crépine d'aspiration bouchée dans le réservoir d'huile hydraulique	Nettoyage
	Prise d'air par l'aspiration d'huile	Resserrer
	Capteur de pression défectueux.	* Remplacer
	Électrovalve défectueuse	* Remplacer
	La commande est inopérante d'un seul côté du levier ou le système ne fournit aucune puissance.	Soupape de décharge défectueuse dans le distributeur
Flexible et/ou tuyau cassé		* Réparer ou remplacer
Joint de conduite desserré		Resserrer
Joint torique cassé au niveau du joint de conduite		* Remplacer
Pompe hydraulique défectueuse		* Réparer ou remplacer
Soupape pilote défectueuse		* Remplacer
Conduite du circuit pilote défectueuse		* Réparer ou remplacer
Électrovalve pilote défectueuse		* Réparer ou remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Un seul actionneur est inopérant.	Tiroir de distributeur cassé	* Remplacer
	Corps étranger prisonnier dans le tiroir du distributeur	* Réparer ou remplacer
	Flexible et/ou tuyau cassé	* Réparer ou remplacer
	Joint de conduite desserré	Resserrer
	Joint torique cassé au niveau du joint de conduite	* Remplacer
	Actionneur cassé	* Réparer ou remplacer
	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer
	Conduite du circuit pilote défectueuse	* Réparer ou remplacer
	Électrovalve pilote défectueuse	* Réparer ou remplacer
Un seul vérin est inopérant ou n'a pas de puissance.	Garniture d'étanchéité endommagée dans le vérin	* Réparer ou remplacer
	Fuite d'huile en raison du mauvais état de la tige de vérin	* Réparer ou remplacer
	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer
	Conduite du circuit pilote défectueuse	* Réparer ou remplacer
	Électrovalve pilote défectueuse	* Réparer ou remplacer
Augmentation de la température de l'huile hydraulique.	Refroidisseur d'huile colmaté	Nettoyage
	Tension insuffisante de la courroie de ventilateur du moteur	Régler
Une fuite d'huile est présente au niveau d'un flexible basse pression.	Colliers desserrés	Resserrer
	Collecteur d'admission défectueux	* Réparer ou remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Translation

Problème	Cause	Solution
La machine n'avance pas et ne recule pas.	Joint tournant cassé	* Réparer et remplacer
	Frein de stationnement non desserré.	* Réparer et remplacer
	Système de déblocage du frein de stationnement restant ENGAGÉ.	DÉSACTIVER le système de déblocage du frein de stationnement.
	Transmission cassée	* Réparer et remplacer
	Moteur de translation cassé	* Réparer et remplacer
	Soupape de frein cassée	* Réparer et remplacer
	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer
	Conduite pilote défectueuse	* Réparer et remplacer
La vitesse de translation ne varie pas.	Levier de vitesse défectueux	* Remplacer
	Contact du connecteur défectueux	* Réparer et remplacer
	Faisceau de fils défectueux	* Réparer
	Contrôleur défectueux	* Remplacer
	Électrovalve défectueuse	* Réparer et remplacer
	Distributeur de transmission défectueux	* Réparer et remplacer
	Transmission défectueuse	* Réparer et remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Direction

Problème	Cause	Solution
Volant difficile à manœuvrer.	Pompe de direction défectueuse	* Réparer et remplacer
	Soupape de direction défectueuse	* Réparer et remplacer
	Dysfonctionnement du vérin de direction	* Réparer et remplacer les pièces défectueuses.
	Pression de consigne de soupape de décharge réduite	* Régler
	Pression d'air réduite dans les pneus	Faites le plein
	Alignement incorrect des roues	* Régler
Vibrations dans le volant.	Jeu dans le roulement	* Réparer et remplacer
	Alignement incorrect des roues	* Régler
	Déséquilibre entre les pneus de droite et de gauche	* Régler et remplacer
	Palier de pivot de fusée usé	* Réparer et remplacer
Volant incontrôlable.	Alignement incorrect des roues	* Régler
	Performances inégales et grippage du frein	* Régler
	Déséquilibre entre les pneus de droite et de gauche	* Régler et remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Frein

Problème	Cause	Solution
Freinage inefficace.	Disque de frein usé	* Remplacer
	Soupape de frein défectueuse	* Réparer et remplacer
	Fuites d'huile dans le cylindre de roue	* Réparer et remplacer
	Fuite d'huile ou apparition d'air dans le circuit de freinage.	* Réparer et purger
Grippage du frein	Blocage permanent ou rupture du ressort de rappel	* Remplacer
	Frein de service et/ou de stationnement enclenché.	Desserrer
Freinage non uniforme.	Disque de frein usé	* Remplacer
	Fuites d'huile dans le cylindre de roue	* Réparer et remplacer
Grincement du frein lorsqu'il est actionné.	Disque usé	* Remplacer et réparer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Transmission

Problème	Cause	Solution
Bruyante	Manque d'huile d'engrenage ou qualité d'huile détériorée	Faire l'appoint ou remplacer l'huile.
	Pièces intérieures de la transmission usées	* Réparer et/ou remplacer les pièces défectueuses.
	Engrenage et/ou roulement cassé	* Réparer et/ou remplacer les pièces défectueuses.
Changement de vitesse inopérant.	Fuite d'huile dans le circuit de transmission	* Réparer et remplacer
	Air mélangé dans le circuit de transmission	Purger.
	Distributeur de transmission défectueux	* Réparer ou remplacer.
	Section de verrouillage de rapport défectueuse	* Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
Pas de transmission de puissance.	Système de débloccage du frein de stationnement restant ENGAGÉ.	Décharger la graisse de débloccage du frein de stationnement.
	Embrayage cassé	* Remplacer
	Arbres et/ou engrenages cassés	* Remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Arbre de transmission

Problème	Cause	Solution
Vibration de l'arbre de transmission.	Arbre de transmission tordu	* Réparer et remplacer la pièce défectueuse.
	Pièces desserrées et/ou déséquilibre	* Resserrer et régler
Arbre de transmission bruyant.	Cannelure extrêmement usée	* Remplacer
	Palier de croisillon usé ou grippé	* Remplacer
	Pièces desserrées	* Resserrer
	Graissage insuffisant	Graisse

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Essieu avant/arrière

Problème	Cause	Solution
Bruit audible.	Engrenages usés ou cassés	* Remplacer
	Niveau d'huile d'engrenage trop bas ou huile inappropriée	Faire l'appoint et remplacer l'huile.
	Roulement usé ou jeu accru du roulement	* Remplacer
	Jeux accrus sur la cannelure d'arbre	* Réparer et remplacer
Pas de transmission de puissance.	Arbre cassé	* Remplacer
	Engrenage cassé	* Remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Fonction de rotation

Problème	Cause	Solution
La structure supérieure ne pivote pas.	Frein de stationnement de rotation défectueux	* Réparer ou remplacer
	Soupape de décharge du frein de stationnement de rotation défectueuse	* Réparer ou remplacer
	Moteur de rotation cassé	* Réparer ou remplacer
	Soupape pilote défectueuse	* Remplacer
	Conduite du circuit pilote défectueuse	* Réparer ou remplacer
Rotation irrégulière.	Réducteur de rotation usé	* Réparer ou remplacer
	Couronne de rotation et billes de roulement endommagées.	* Réparer ou remplacer
	Manque de graisse	Faites le plein
	Soupape de protection inversée	* Réparer ou remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Le système peut être bruyant et/ou peut accrocher immédiatement après le remplacement du distributeur, de la soupape de décharge du moteur de rotation et/ou du moteur de rotation en raison de l'air piégé dans les conduites hydrauliques.

Continuez à manœuvrer la machine lentement pendant 10 minutes environ pour purger le circuit.

Après réparation, vérifiez sans faute le niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique. Faites l'appoint en huile hydraulique selon les besoins.

DÉPANNAGE

Régime moteur

Problème	Cause	Solution
Le régime moteur ne change pas lorsque l'on actionne la molette de commande du moteur.	Fusible grillé	Remplacez
	Molette de commande du moteur défectueuse	* Remplacer
	Faux contact dans le connecteur	* Réparer ou remplacer
	Faisceau de câblage endommagé (entre molette de commande du moteur et MC ou entre MC et ECM)	* Réparer
	Contrôleur (MC, ECM) défectueux	* Remplacer
	Régénération manuelle en cours	(Fonctionnement normal)
Le mode de travail ne change pas.	Commutateur de mode défectueux	* Remplacer
	Faux contact dans le connecteur	* Réparer ou remplacer
	Faisceau de câblage endommagé (entre MC et tableau de bord)	* Réparer
	Contrôleur principal (MC) défectueux	* Remplacer
	Électrovalve défectueuse	* Réparer ou remplacer
Régime moteur incontrôlable avec la pédale d'accélérateur en mode Pédale.	Sélecteur de commande du moteur défectueux	* Remplacer
	Capteur de pression pilote de translation défectueux	* Remplacer
	Connecteur défectueux	* Réparer et remplacer
	Faisceau de fils défectueux	* Réparer
	Contrôleur défectueux	* Réparer
	Soupape pilote de translation défectueuse	* Réparer et remplacer
	Commutateur de frein défectueux	* Réparer
Le ralenti automatique est inopérant ou ne se désactive pas.	Capteur de pression défectueux.	* Remplacer
	Faux contact dans le connecteur	* Réparer ou remplacer
	Faisceau de câblage endommagé	* Réparer
	Contrôleur défectueux.	* Remplacer
	Régénération manuelle en cours	(Fonctionnement normal)

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Commande des pompes

Problème	Cause	Solution
La vitesse de l'accessoire avant et/ou la vitesse de translation sont faibles.	Fusible de commande grillé	Remplacez
	Faux contact dans le connecteur	* Réparer ou remplacer
	Faisceau de câblage endommagé	* Réparer
	Contrôleur défectueux.	* Remplacer
	Électrovalve de pompe défectueuse.	* Remplacer
	Capteur de pression défectueux.	* Remplacer

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

DÉPANNAGE

Lame/stabilisateurs

Problème	Cause	Solution
Lame/stabilisateurs inopérants. (D'autres actionneurs hydrauliques sont également inopérants.)	Reportez-vous au Circuit hydraulique.	Reportez-vous au Circuit hydraulique.
Lame/stabilisateurs inopérants. (Les autres actionneurs hydrauliques fonctionnent normalement.)	Le commutateur lame/stabilisateurs/ commande pilote d'accessoire avant est en position OFF (ARRÊT).	Placer le commutateur lame/stabilisateurs/ commande pilote d'accessoire avant en position ON (MARCHE).
	Levier de commande d'accessoire ou commutateur de commande cassés	* Remplacer
	Faisceau de fils défectueux (levier de commande d'accessoire - contrôleur - électrovalve)	* Remplacer
	Contrôleur défectueux	* Remplacer
	Électrovalve défectueuse	* Réparer et remplacer
	Tiroir de distributeur cassé	* Remplacer
	Corps étranger prisonnier dans le tiroir de soupape	* Réparer et remplacer
	Soupape de décharge du distributeur défectueuse	* Réparer et remplacer
	Conduite, tuyau et/ou flexible cassés	* Réparer et remplacer
Vérin cassé	* Réparer et remplacer	

Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Flèche à volée variable (vérin de positionnement)

Problème	Cause	Solution
Vérin de positionnement inopérant. (D'autres actionneurs hydrauliques sont également inopérants.)	Reportez-vous au Circuit hydraulique.	Reportez-vous au Circuit hydraulique.
Vérin de positionnement inopérant. (Les autres actionneurs hydrauliques fonctionnent normalement.)	Un autre accessoire a été sélectionné avec le sélecteur d'accessoire avant.	Sélectionner la flèche à volée variable à l'aide du sélecteur d'accessoire avant.
	Pédale de commande d'accessoire ou commutateur de commande cassés	* Remplacer
	Faisceau de fils défectueux (pédale de commande d'accessoire - contrôleur - électrovalve)	* Remplacer
	Contrôleur défectueux	* Remplacer
	Électrovalve défectueuse	* Réparer et remplacer
	Tiroir de distributeur cassé	* Remplacer
	Corps étranger prisonnier dans le tiroir de soupape	* Réparer et remplacer
	Soupape de décharge du distributeur défectueuse	* Réparer et remplacer
	Conduite, tuyau et/ou flexible cassés	* Réparer et remplacer
Vérin cassé	* Réparer et remplacer	

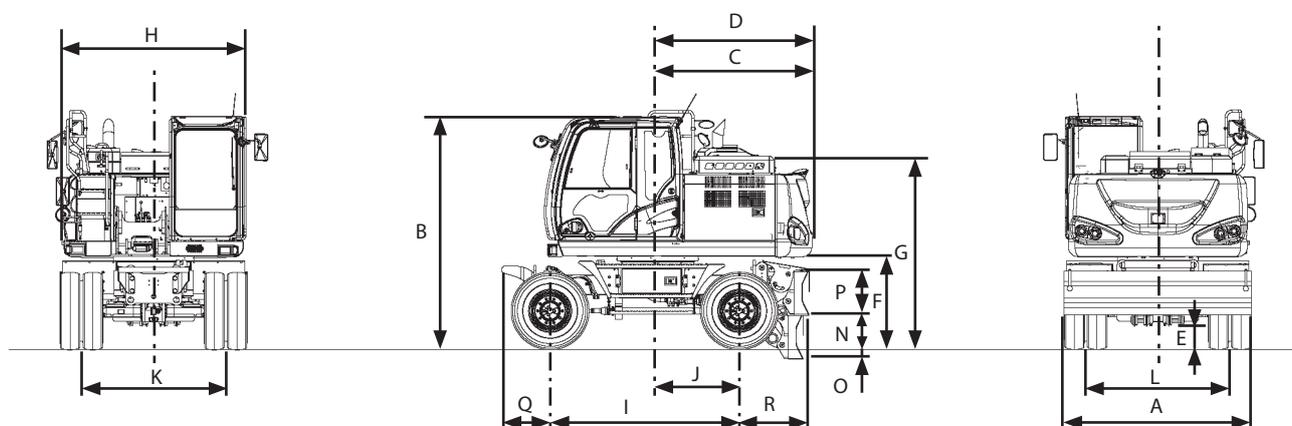
Articles marqués * : Consultez votre concessionnaire agréé.

Autres

La machine peut produire un bruit, des vibrations excessives et une odeur inhabituelle si un problème survient. Soyez toujours attentif à l'état de la machine en fonctionnement.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX140W-6 (lame arrière)



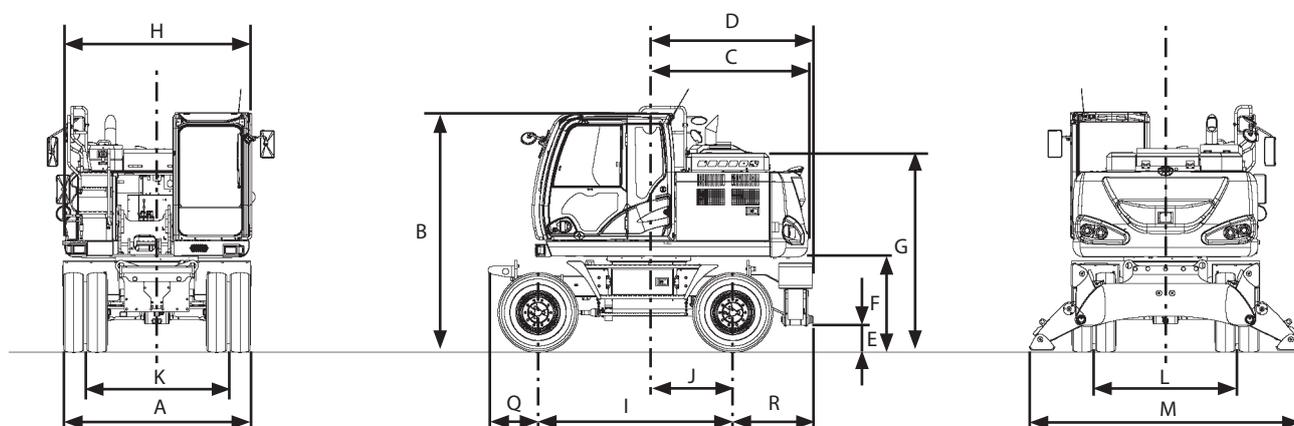
MLAB-12-001

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	14700	15100
Poids de la machine de base	kg	12600	12300
Moteur		DEUTZ TCD 4.11L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2120	
D: Longueur de l'arrière	mm	2090	
E: Garde au sol minimale	mm	300	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	–	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	655	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	945	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,7	
Capacité de montée	Degrés (%)	26 (50)	

NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs arrière)



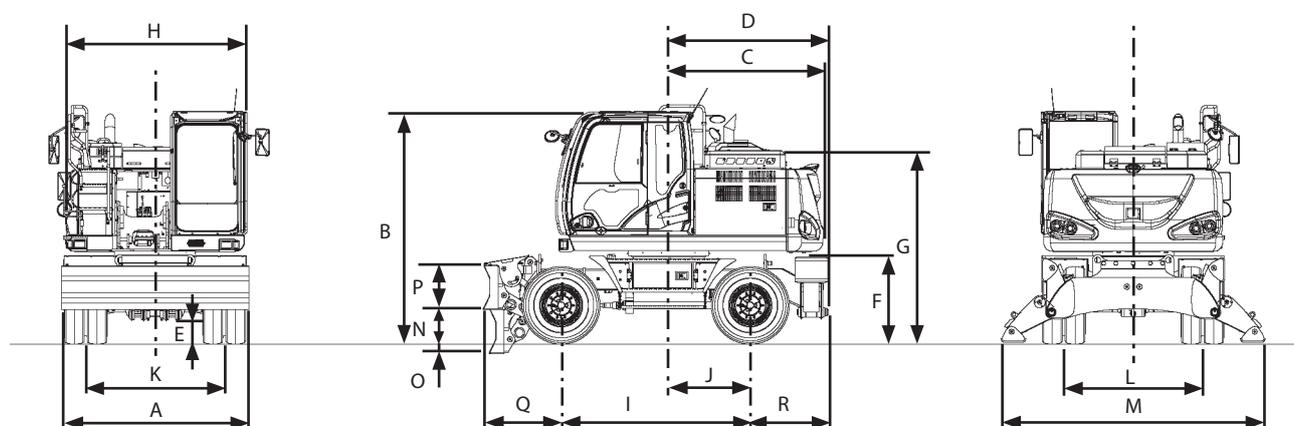
MLAB-12-002

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	-	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	15300	15700
Poids de la machine de base	kg	12900	12900
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2490	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2120	
D: Longueur de l'arrière	mm	2160	
E: Garde au sol minimale	mm	320	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1875	
L: Voie arrière	mm	1875	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	-	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	-	
P: Hauteur de la lame	mm	-	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	655	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	-	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX140W-6 (lame avant stabilisateurs arrière)



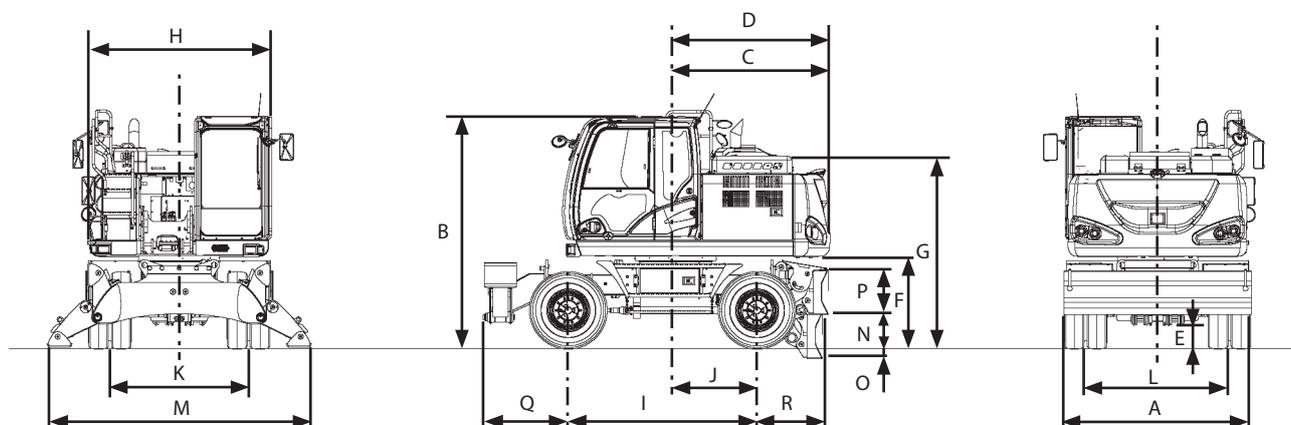
MLAB-12-003

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	16100	16500
Poids de la machine de base	kg	13700	13800
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2530	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2120	
D: Longueur de l'arrière	mm	2160	
E: Garde au sol minimale	mm	300	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1875	
L: Voie arrière	mm	1875	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1055	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs avant lame arrière)



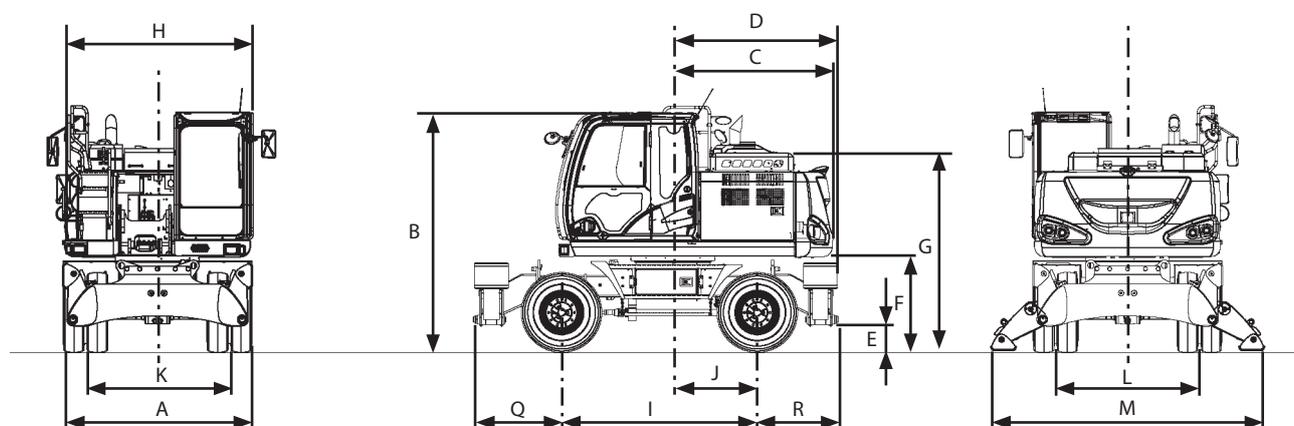
MLAB-12-004

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	-	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	16100	16500
Poids de la machine de base	kg	13700	13800
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2530	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2120	
D: Longueur de l'arrière	mm	2090	
E: Garde au sol minimale	mm	300	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1875	
L: Voie arrière	mm	1875	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1150	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	965	
Taille de pneu	-	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)



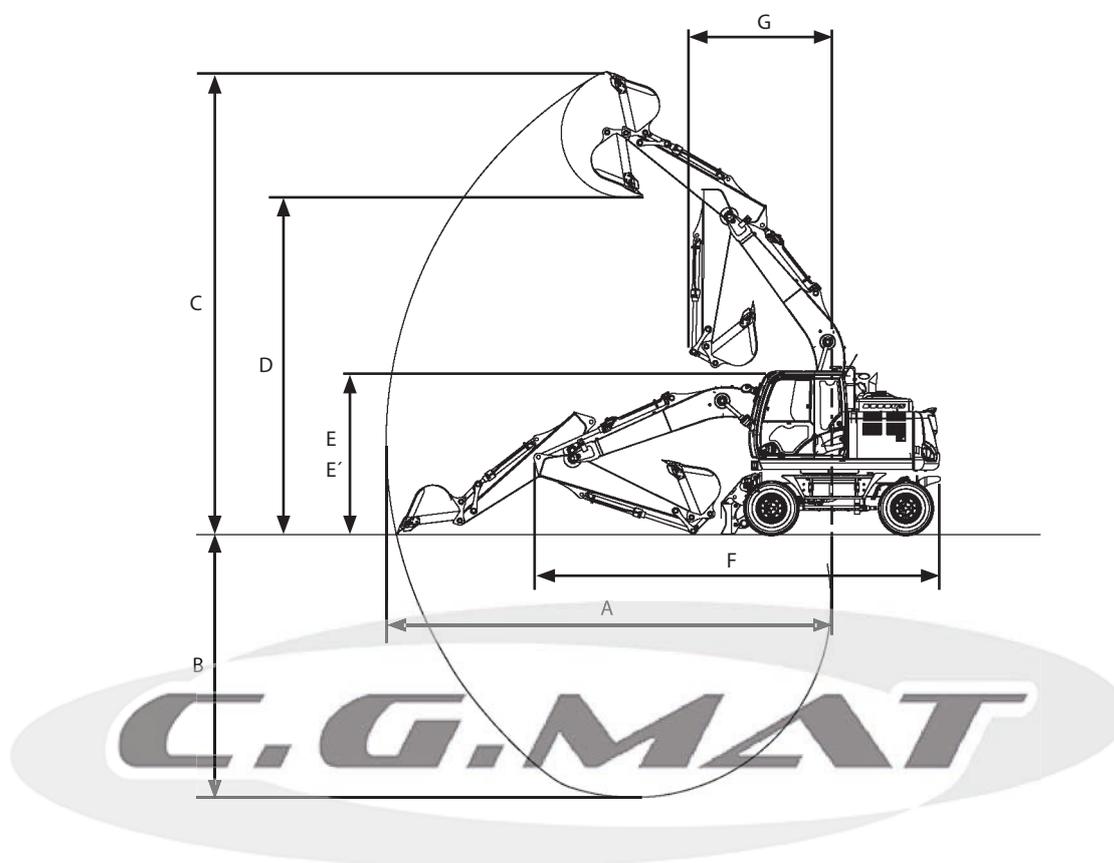
MLAB-12-005

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	16400	16800
Poids de la machine de base	kg	14000	14000
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2490	
B : Hauteur de cabine	mm	3130	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2120	
D : Longueur de l'arrière	mm	2160	
E : Garde au sol minimale	mm	320	
F : Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G : Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I : Empattement	mm	2550	
J : Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K : Voie avant	mm	1875	
L : Voie arrière	mm	1875	
M : Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N : Hauteur de relevage max.	mm	–	
O : Profondeur d'excavation max.	mm	–	
P : Hauteur de la lame	mm	–	
Q : Essieu avant - avant du châssis	mm	1150	
R : Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX140W-6 flèche monobloc



MLAB-12-006

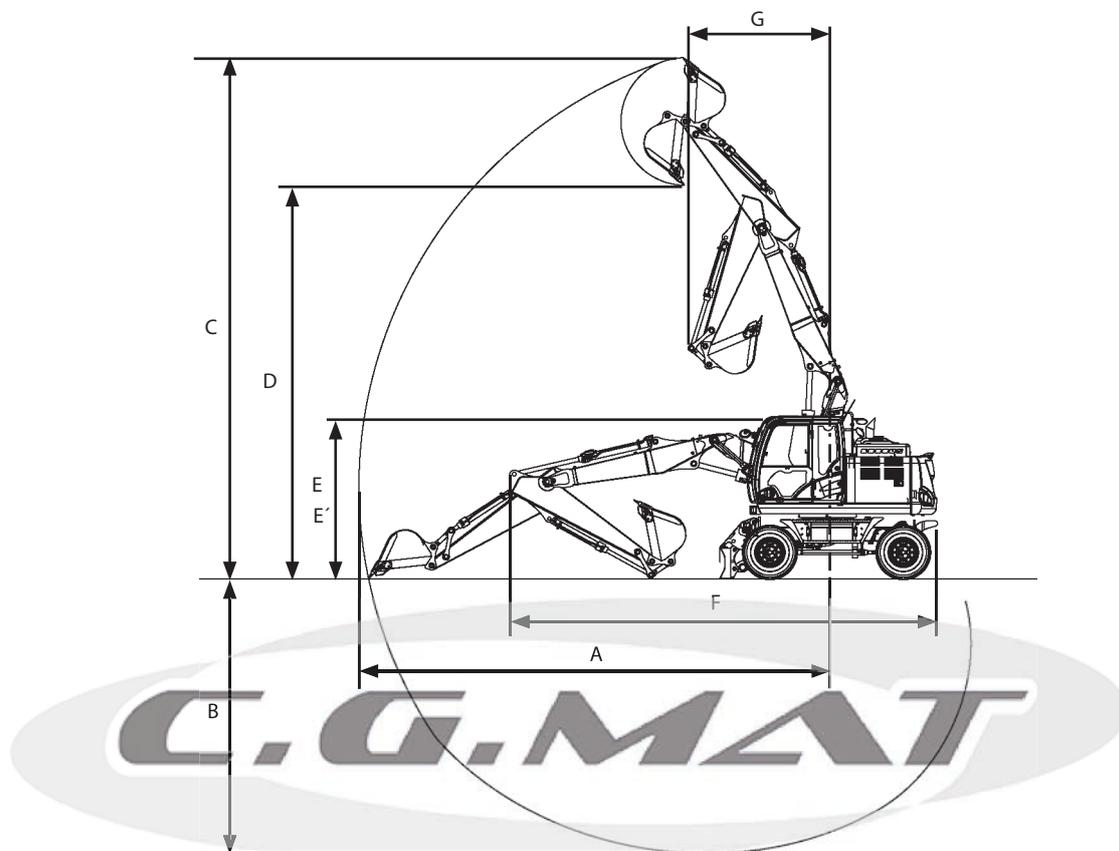
Type d'accessoire avant		Flèche monobloc		
		Balancier 2,10 m	Balancier 2,52 m	Balancier 3,01 m
Catégorie		Godet rétro	Godet rétro	Godet rétro
Élément				
A : Portée maximale d'excavation	mm	8040	8410	8870
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	4610	5030	5520
C : Hauteur maximale de coupe	mm	8660	8850	9160
D : Hauteur maximale de déversement	mm	6240	6440	6760
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3130	3130	3240
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220	3220
F : Longueur hors tout				
LA arrière	mm	* 7675	* 7715	* 7695
ST arrière	mm	* 7675	* 7715	* 7695
LA avant ST arrière	mm	* 8075	* 8115	* 8095
ST avant LA arrière	mm	* 8170	* 8210	* 8190
ST avant ST arrière	mm	* 8170	* 8210	* 8190
G : Rayon de rotation minimum	mm	2610	2650	2910

NOTE : * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST:Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX140W-6 flèche à volée variable



MLAB-12-007

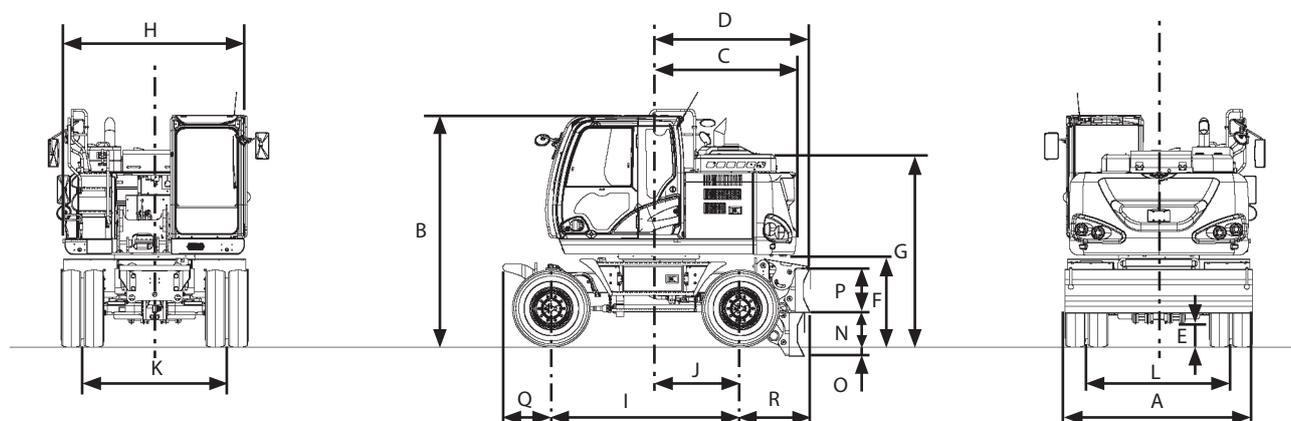
Type d'accessoire avant		Flèche à volée variable		
		Balancier 2,10 m	Balancier 2,52 m	Balancier 3,01 m
Élément	Catégorie	Godet rétro	Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	8580	8960	9430
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	4870	5290	5770
C : Hauteur maximale de coupe	mm	9750	10040	10450
D : Hauteur maximale de déversement	mm	7290	7570	7990
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3130	3130	3350
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220	3220
F : Longueur hors tout				
LA arrière	mm	* 8175	* 8185	* 8155
ST arrière	mm	* 8175	* 8185	* 8155
LA avant ST arrière	mm	* 8575	* 8585	* 8555
ST avant LA arrière	mm	* 8670	* 8680	* 8650
ST avant ST arrière	mm	* 8670	* 8680	* 8650
G : Rayon de rotation minimum	mm	2520	2670	3040

 NOTE : * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST:Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX145W-6 (lame arrière)



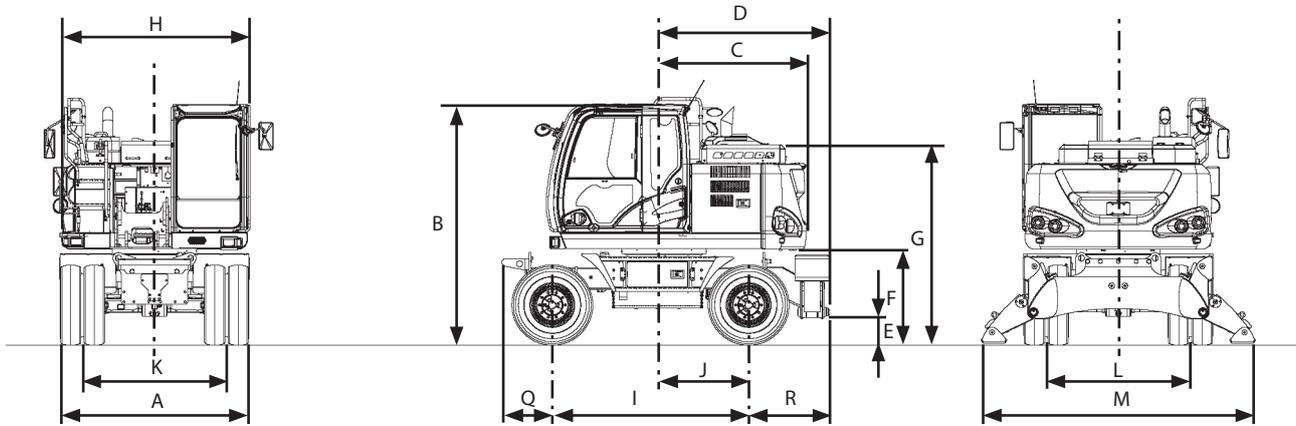
MLAB-12-008

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	15000	15400
Poids de la machine de base	kg	12600	12700
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	1850	
D: Longueur de l'arrière	mm	2045	
E: Garde au sol minimale	mm	300	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	–	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	655	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	945	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,7	
Capacité de montée	Degrés (%)	26 (50)	

NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs arrière)



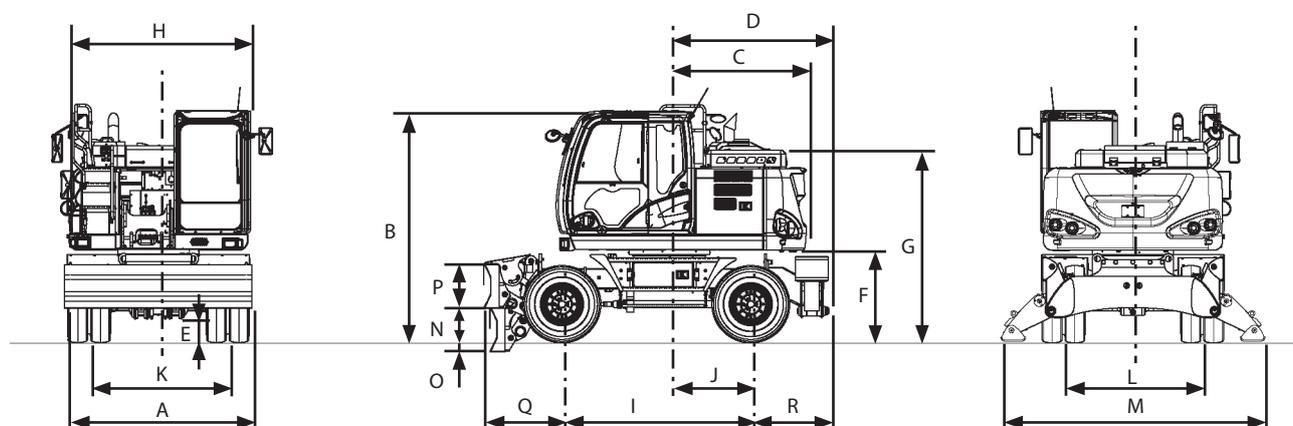
MLAB-12-009

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	-	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	15600	16000
Poids de la machine de base	kg	13200	13300
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2490	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	1850	
D: Longueur de l'arrière	mm	2160	
E: Garde au sol minimale	mm	320	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1875	
L: Voie arrière	mm	1875	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	-	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	-	
P: Hauteur de la lame	mm	-	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	655	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	-	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX145W-6 (lame avant stabilisateurs arrière)



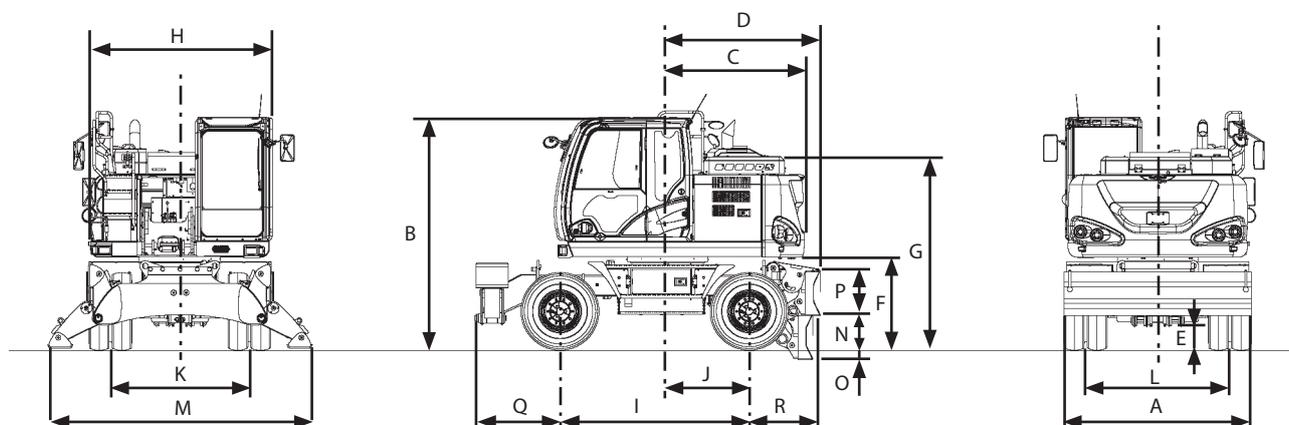
MLAB-12-010

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	-	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	16400	16900
Poids de la machine de base	kg	14100	14100
Moteur		DEUTZ TCD 4.1L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2530	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	1850	
D: Longueur de l'arrière	mm	2160	
E: Garde au sol minimale	mm	300	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1875	
L: Voie arrière	mm	1875	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1055	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	-	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs avant lame arrière)



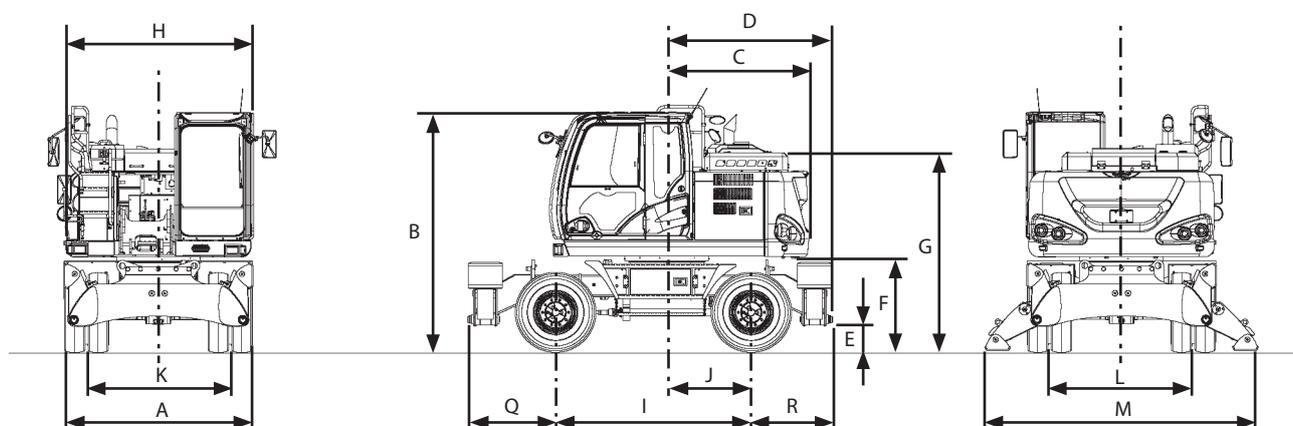
MLAB-12-011

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	-	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	16400	16900
Poids de la machine de base	kg	14100	14100
Moteur		DEUTZ TCD 4.1 L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2530	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	1850	
D: Longueur de l'arrière	mm	2065	
E: Garde au sol minimale	mm	300	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K: Voie avant	mm	1875	
L: Voie arrière	mm	1875	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1150	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	965	
Taille de pneu	-	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)



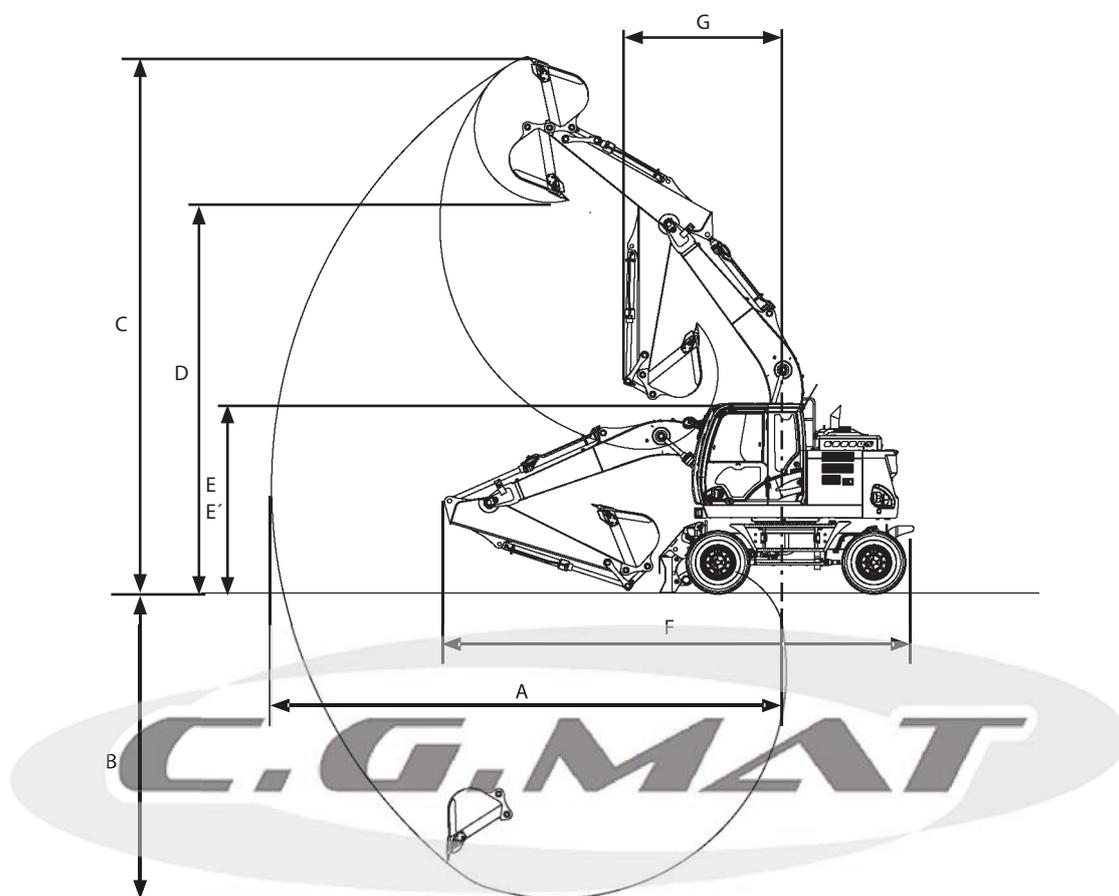
MLAB-12-012

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m	2,52 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,50 m ³ , CECE 0,45 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	16700	17100
Poids de la machine de base	kg	14300	14400
Moteur		DEUTZ TCD 4.1 L4	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	100 kW/2000 min ⁻¹ (136 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2490	
B : Hauteur de cabine	mm	3130	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm	1850	
D : Longueur de l'arrière	mm	2160	
E : Garde au sol minimale	mm	320	
F : Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G : Hauteur du capot moteur	mm	2710	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2480	
I : Empattement	mm	2550	
J : Axe de rotation - essieu arrière	mm	1100	
K : Voie avant	mm	1875	
L : Voie arrière	mm	1875	
M : Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N : Hauteur de relevage max.	mm	–	
O : Profondeur d'excavation max.	mm	–	
P : Hauteur de la lame	mm	–	
Q : Essieu avant - avant du châssis	mm	1150	
R : Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	11,9	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,2	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX145W-6 flèche monobloc



MLAB-12-013

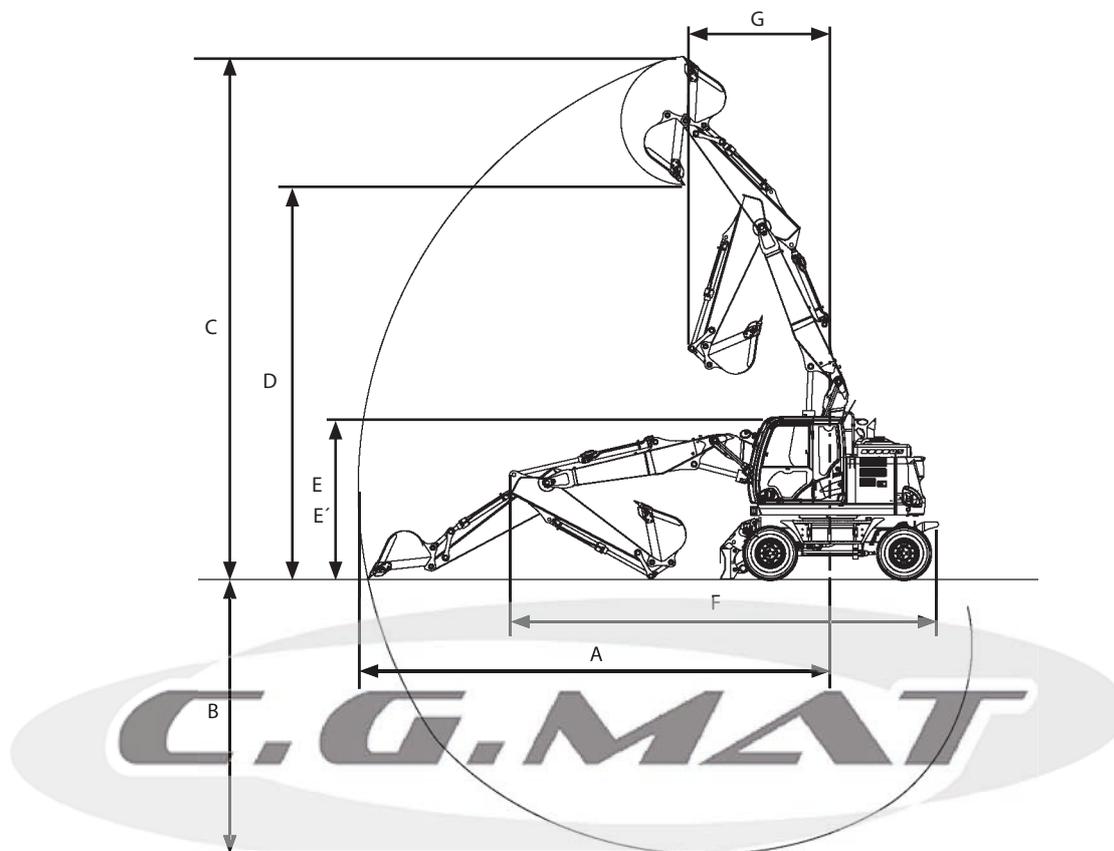
Type d'accessoire avant	Catégorie	Flèche monobloc		
		Balancier 2,10 m	Balancier 2,52 m	Balancier 3,01 m
Élément		Godet rétro	Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	8040	8410	8870
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	4610	5030	5520
C : Hauteur maximale de coupe	mm	8660	8850	9160
D : Hauteur maximale de déversement	mm	6240	6440	6760
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3130	3130	3240
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220	3220
F : Longueur hors tout				
LA arrière	mm	* 7675	* 7715	* 7695
ST arrière	mm	* 7675	* 7715	* 7695
LA avant ST arrière	mm	* 8075	* 8115	* 8095
ST avant LA arrière	mm	* 8170	* 8210	* 8190
ST avant ST arrière	mm	* 8170	* 8210	* 8190
G : Rayon de rotation minimum	mm	2610	2650	2910

 NOTE: * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST:Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX145W-6 flèche à volée variable



MLAB-12-014

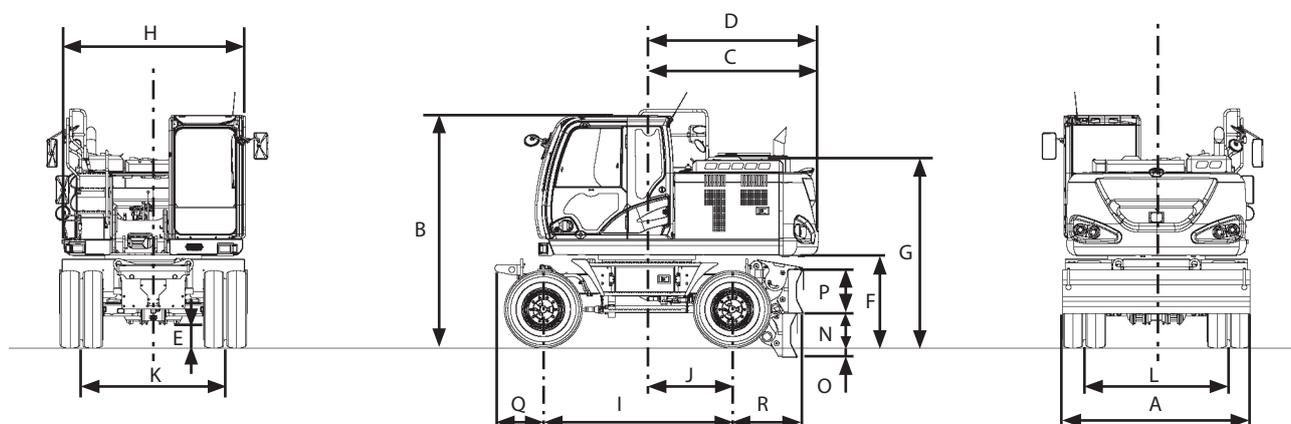
Type d'accessoire avant		Flèche à volée variable		
		Catégorie	Balancier 2,10 m	Balancier 2,52 m
Élément		Godet rétro	Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	8580	8960	9430
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	4870	5290	5770
C : Hauteur maximale de coupe	mm	9750	10040	10450
D : Hauteur maximale de déversement	mm	7290	7570	7990
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3130	3130	3350
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220	3220
F : Longueur hors tout				
LA arrière	mm	* 8175	* 8185	* 8155
ST arrière	mm	* 8175	* 8185	* 8155
LA avant ST arrière	mm	* 8575	* 8585	* 8555
ST avant LA arrière	mm	* 8670	* 8680	* 8650
ST avant ST arrière	mm	* 8670	* 8680	* 8650
G : Rayon de rotation minimum	mm	2520	2670	3040

 NOTE : * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST :Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX170W-6 (lame arrière)



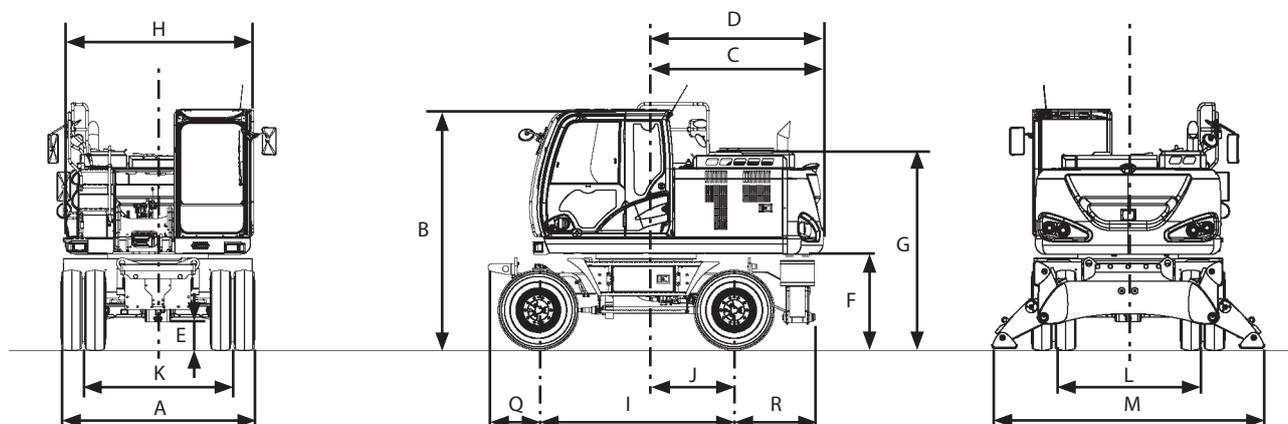
MLAB-12-015

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,58 m	2,50 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,60 m ³ , CECE 0,55 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	17300	17900
Poids de la machine de base	kg	14300	14900
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B : Hauteur de cabine	mm	3130	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D : Longueur de l'arrière	mm	2320	
E : Garde au sol minimale	mm	350	
F : Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G : Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I : Empattement	mm	2550	
J : Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K : Voie avant	mm	1945	
L : Voie arrière	mm	1945	
M : Écartement des stabilisateurs	mm	–	
N : Hauteur de relevage max.	mm	445	
O : Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P : Hauteur de la lame	mm	590	
Q : Essieu avant - avant du châssis	mm	655	
R : Essieu arrière - arrière du châssis	mm	965	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs arrière)



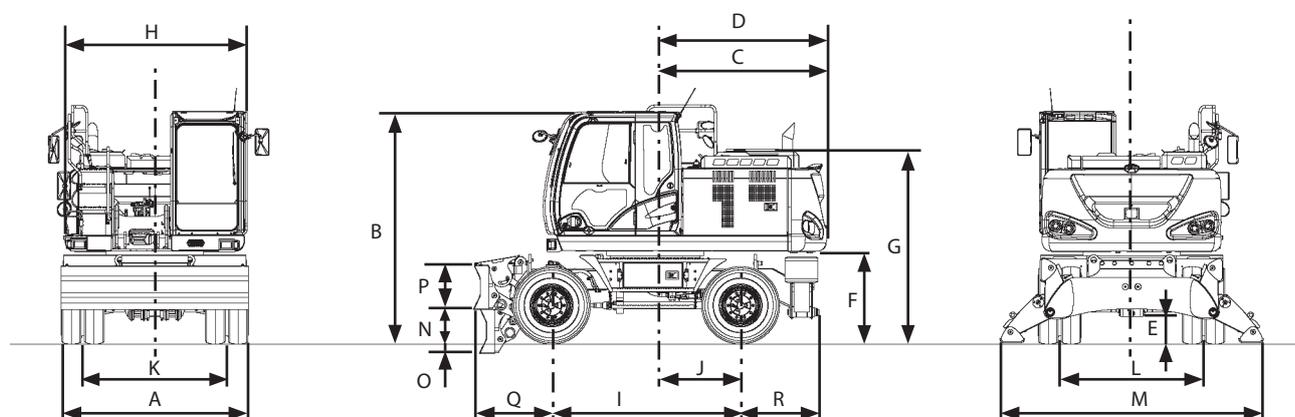
MLAB-12-016

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,58 m	2,50 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,60 m ³ , CECE 0,55 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	17600	18100
Poids de la machine de base	kg	14600	14600
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B : Hauteur de cabine	mm	3130	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D : Longueur de l'arrière	mm	2320	
E : Garde au sol minimale	mm	350	
F : Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G : Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I : Empattement	mm	2550	
J : Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K : Voie avant	mm	1945	
L : Voie arrière	mm	1945	
M : Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N : Hauteur de relevage max.	mm	–	
O : Profondeur d'excavation max.	mm	–	
P : Hauteur de la lame	mm	–	
Q : Essieu avant - avant du châssis	mm	655	
R : Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, lame avant stabilisateurs arrière)



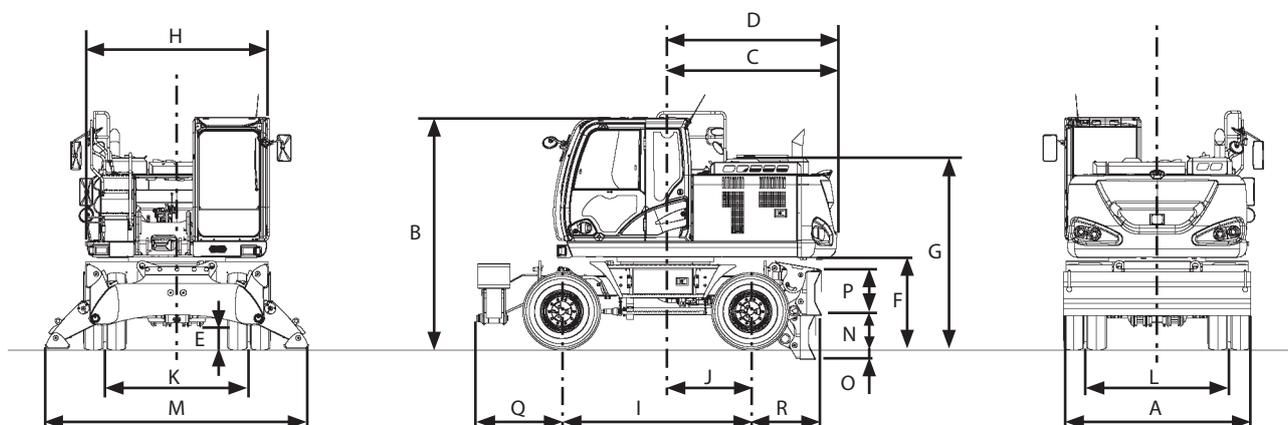
MLAB-12-017

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,58 m	2,50 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,60 m ³ , CECE 0,55 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	18300	18960
Poids de la machine de base	kg	15300	15300
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D: Longueur de l'arrière	mm	2320	
E: Garde au sol minimale	mm	350	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I: Empattement	mm	2550	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N: Hauteur de relevage max.	mm	445	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1055	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, lame arrière)



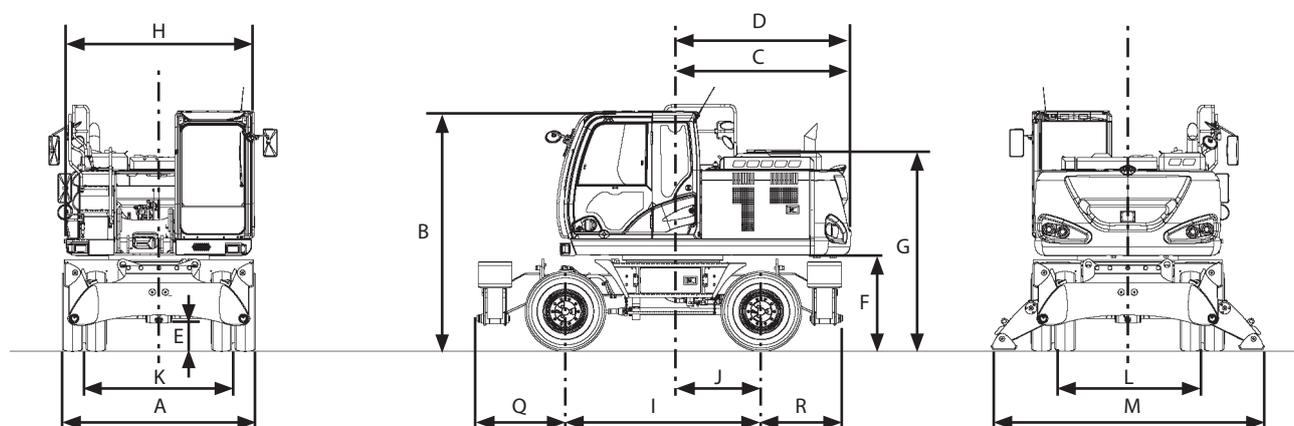
MLAB-12-018

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,58 m	2,50 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,60 m ³ , CECE 0,55 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	18300	18900
Poids de la machine de base	kg	15300	15300
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B : Hauteur de cabine	mm	3130	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D : Longueur de l'arrière	mm	2320	
E : Garde au sol minimale	mm	350	
F : Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G : Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I : Empattement	mm	2550	
J : Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K : Voie avant	mm	1945	
L : Voie arrière	mm	1945	
M : Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N : Hauteur de relevage max.	mm	445	
O : Profondeur d'excavation max.	mm	145	
P : Hauteur de la lame	mm	590	
Q : Essieu avant - avant du châssis	mm	1150	
R : Essieu arrière - arrière du châssis	mm	965	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)



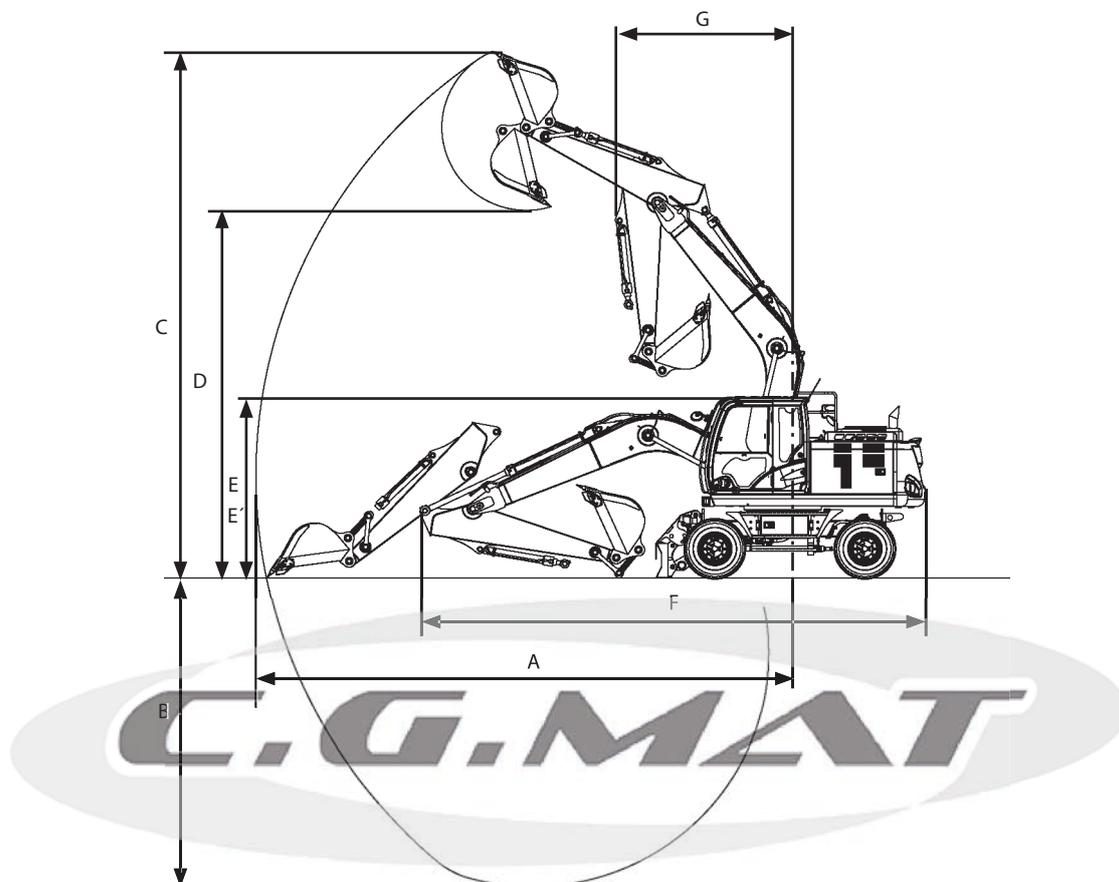
MLAB-12-019

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,58 m	2,50 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,60 m ³ , CECE 0,55 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	18600	19100
Poids de la machine de base	kg	15600	15600
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B : Hauteur de cabine	mm	3130	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D : Longueur de l'arrière	mm	2320	
E : Garde au sol minimale	mm	350	
F : Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G : Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I : Empattement	mm	2550	
J : Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K : Voie avant	mm	1945	
L : Voie arrière	mm	1945	
M : Écartement des stabilisateurs	mm	3380	
N : Hauteur de relevage max.	mm	–	
O : Profondeur d'excavation max.	mm	–	
P : Hauteur de la lame	mm	–	
Q : Essieu avant - avant du châssis	mm	1150	
R : Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1060	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX170W-6 flèche monobloc



MLAB-12-020

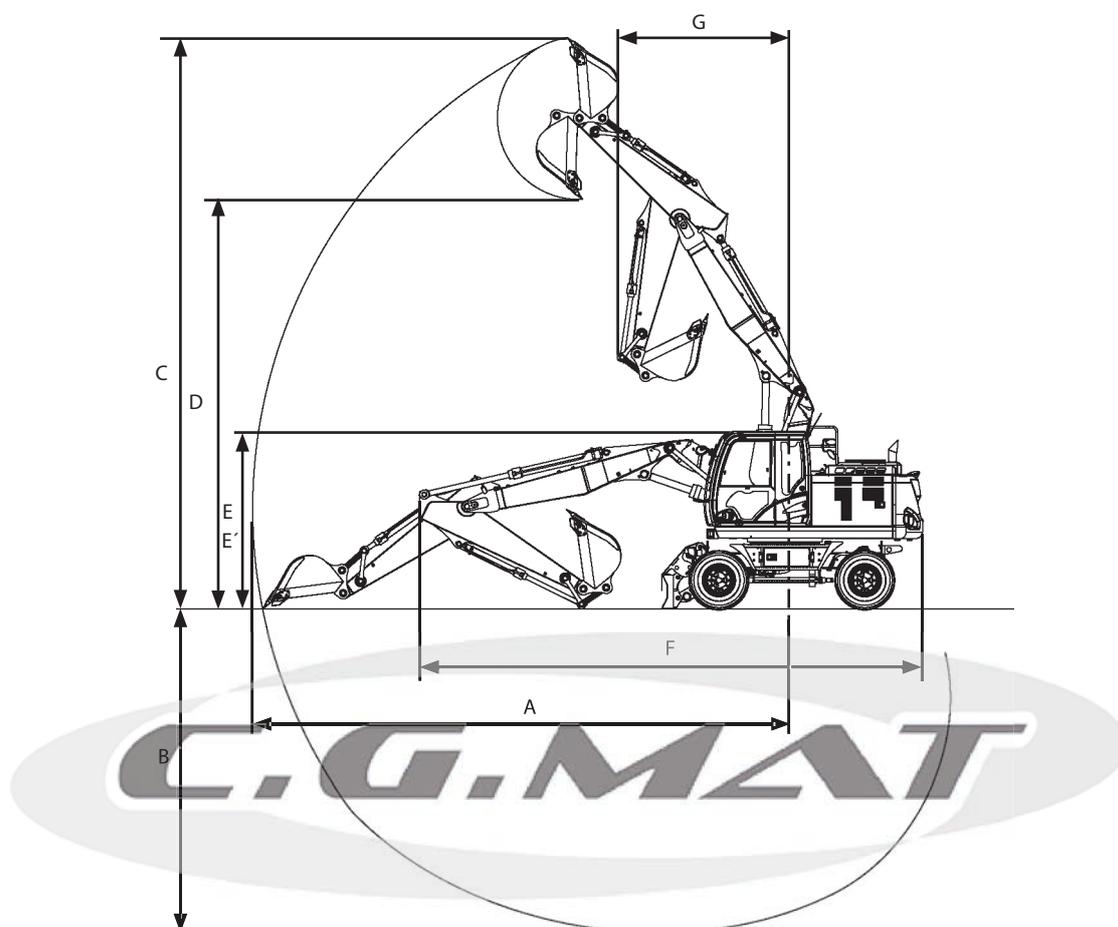
Type d'accessoire avant	Catégorie	Flèche monobloc	
		Balancier 2,22 m	Balancier 2,58 m
Élément		Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	8690	9050
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	4960	5330
C : Hauteur maximale de coupe	mm	8820	9100
D : Hauteur maximale de déversement	mm	6130	6360
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3190	3130
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220
F : Longueur hors tout			
Châssis std LA arrière	mm	* 8375	* 8580
Châssis std ST arrière	mm	* 8375	* 8580
LA avant ST arrière	mm	* 8825	* 8715
ST avant LA arrière	mm	* 8920	* 8810
ST avant ST arrière	mm	* 8920	* 8810
G : Rayon de rotation minimum	mm	3380	2940

 NOTE: * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST:Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX170W-6 flèche à volée variable



MLAB-12-021

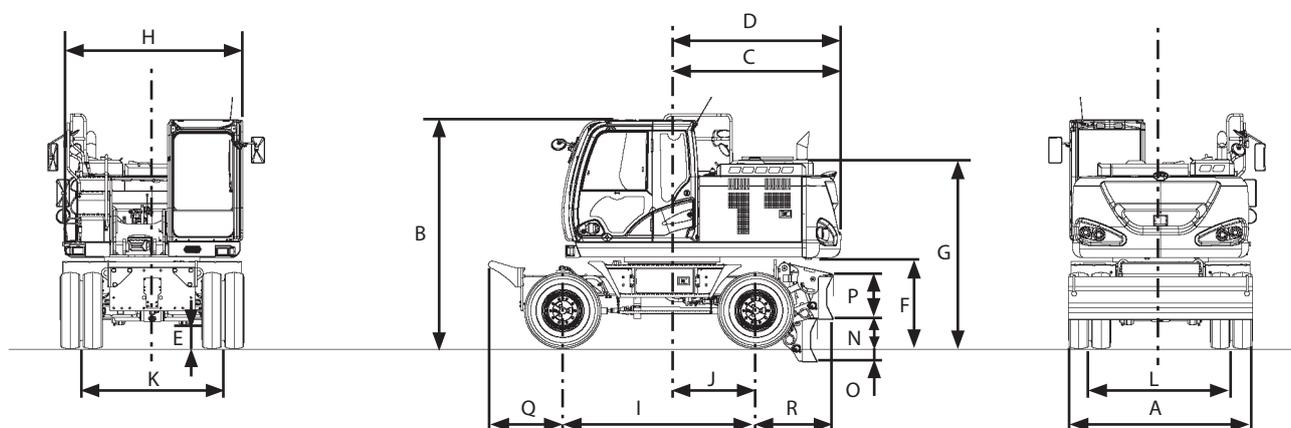
Type d'accessoire avant	Flèche à volée variable		
	Catégorie	Balancier 2,21 m	Balancier 2,50 m
Élément		Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	9190	9450
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	5430	5720
C : Hauteur maximale de coupe	mm	10010	10200
D : Hauteur maximale de déversement	mm	7160	7340
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3130	3130
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220
F : Longueur hors tout			
Châssis std LA arrière	mm	* 8505	* 8495
Châssis std ST arrière	mm	* 8505	* 8495
LA avant ST arrière	mm	* 8955	* 8945
ST avant LA arrière	mm	* 9050	* 9040
ST avant ST arrière	mm	* 9050	* 9040
G : Rayon de rotation minimum	mm	3040	3030

NOTE: * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST:Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, lame arrière)



MLAB-12-022

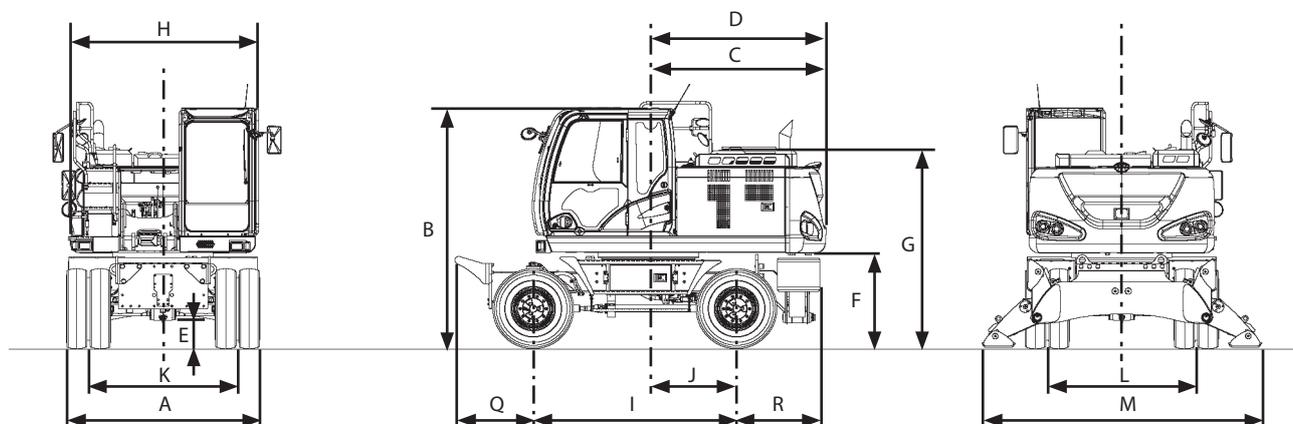
Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,71 m	2,40 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,70 m ³ , CECE 0,60 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	18700	19100
Poids de la machine de base	kg	15300	15300
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D: Longueur de l'arrière	mm	2320	
E: Garde au sol minimale	mm	350	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I: Empattement	mm	2650	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	–	
N: Hauteur de relevage max.	mm	370	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	220	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1020**	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1065	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

** Machine équipée d'un châssis court.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs arrière)



MLAB-12-023

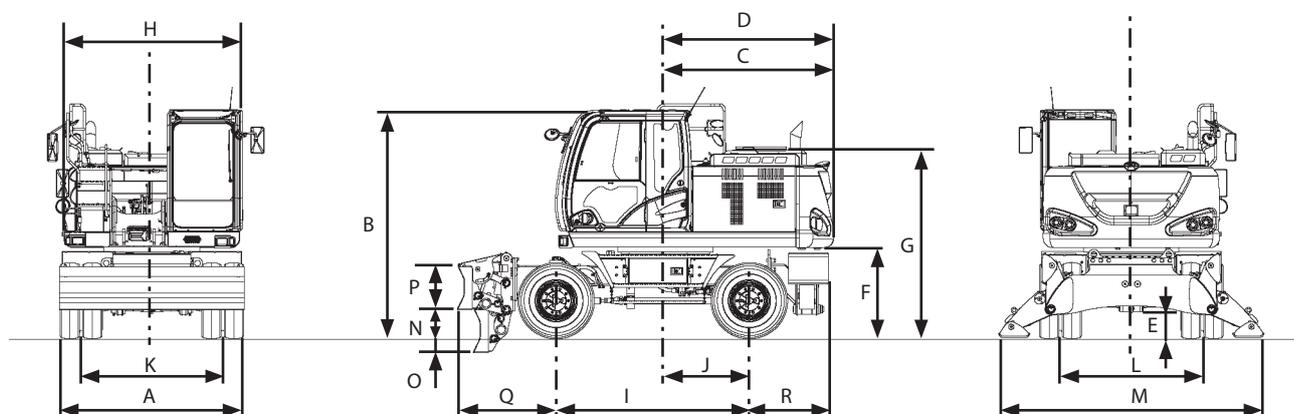
Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,71 m	2,40 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,70 m ³ , CECE 0,60 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	18900	19300
Poids de la machine de base	kg	15500	15500
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D: Longueur de l'arrière	mm	2320	
E: Garde au sol minimale	mm	350	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I: Empattement	mm	2650	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3440	
N: Hauteur de relevage max.	mm	–	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	–	
P: Hauteur de la lame	mm	–	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1020**	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1085	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur)*	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

** Machine équipée d'un châssis court.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, lame avant stabilisateurs arrière)



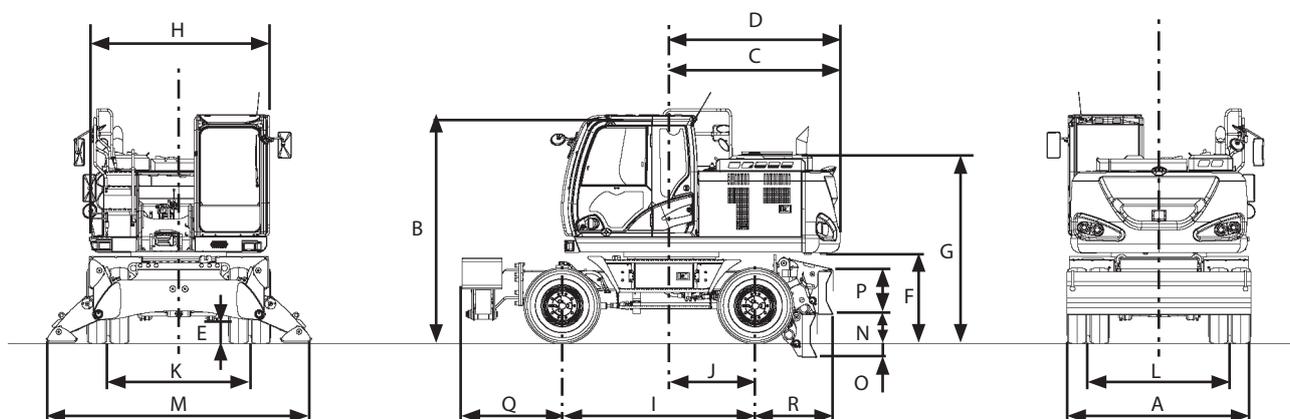
MLAB-12-024

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,71 m	2,40 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,70 m ³ , CECE 0,60 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	19700	20200
Poids de la machine de base	kg	16300	16300
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D: Longueur de l'arrière	mm	2320	
E: Garde au sol minimale	mm	350	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I: Empattement	mm	2650	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3440	
N: Hauteur de relevage max.	mm	370	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	220	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1360	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1085	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, lame arrière)



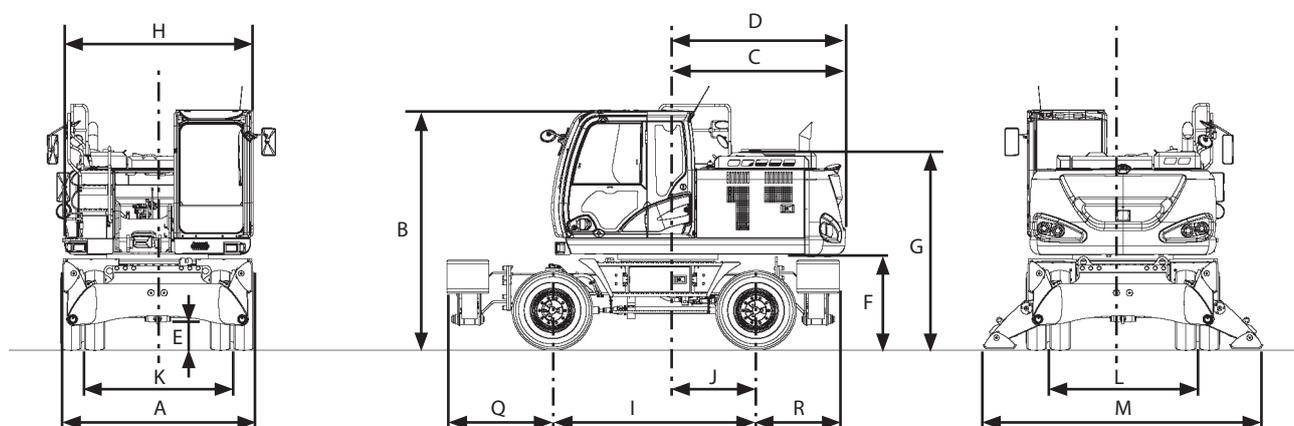
MLAB-12-025

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,71 m	2,40 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,70 m ³ , CECE 0,60 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	19800	20200
Poids de la machine de base	kg	16400	16400
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D: Longueur de l'arrière	mm	2320	
E: Garde au sol minimale	mm	350	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I: Empattement	mm	2650	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3440	
N: Hauteur de relevage max.	mm	370	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	220	
P: Hauteur de la lame	mm	590	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1380	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1085	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)



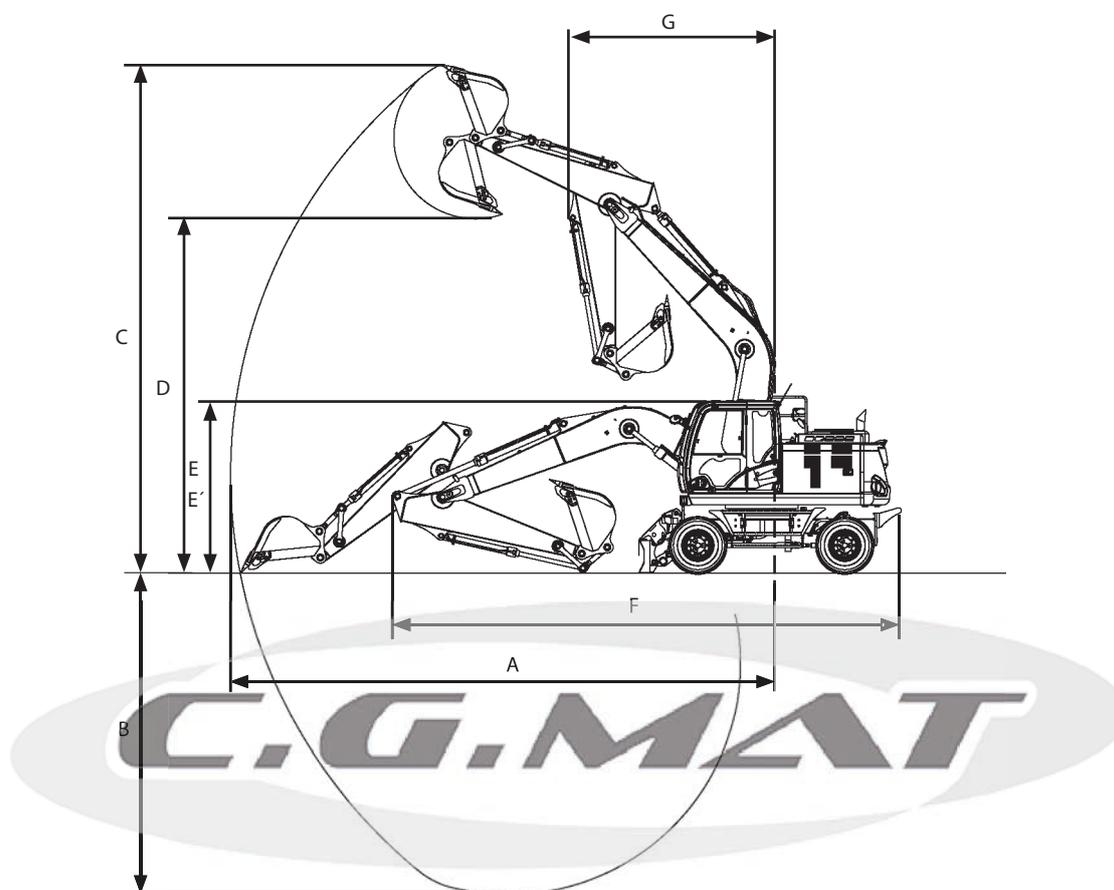
MLAB-12-026

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,71 m	2,40 m
Capacité du godet (avec dôme)		PCSA 0,70 m ³ , CECE 0,60 m ³	
Poids en ordre de marche	kg	20000	20400
Poids de la machine de base	kg	16600	16600
Moteur		ISUZU AR-4HK1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette	122 kW/2000 min ⁻¹ (166 PS/2000 tr/min)	
	ISO 9249 nette		
	CEE 80/1269 nette		
A: Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm	2550	
B: Hauteur de cabine	mm	3130	
C: Rayon de pivotement de l'arrière	mm	2320	
D: Longueur de l'arrière	mm	2320	
E: Garde au sol minimale	mm	350	
F: Dégagement du contrepoids	mm	1215	
G: Hauteur du capot moteur	mm	2590	
H: Largeur hors tout de la structure supérieure	mm	2450	
I: Empattement	mm	2650	
J: Axe de rotation - essieu arrière	mm	1150	
K: Voie avant	mm	1945	
L: Voie arrière	mm	1945	
M: Écartement des stabilisateurs	mm	3440	
N: Hauteur de relevage max.	mm	–	
O: Profondeur d'excavation max.	mm	–	
P: Hauteur de la lame	mm	–	
Q: Essieu avant - avant du châssis	mm	1380	
R: Essieu arrière - arrière du châssis	mm	1085	
Taille de pneu	–	10.00-20 14PR	
Vitesse de rotation	min ⁻¹ (tr/min)	12,2	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h	35/8,6/2,4	
Capacité de montée	Degrés (%)	35 (70)	

 NOTE: * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX190W-6 flèche monobloc



MLAB-12-027

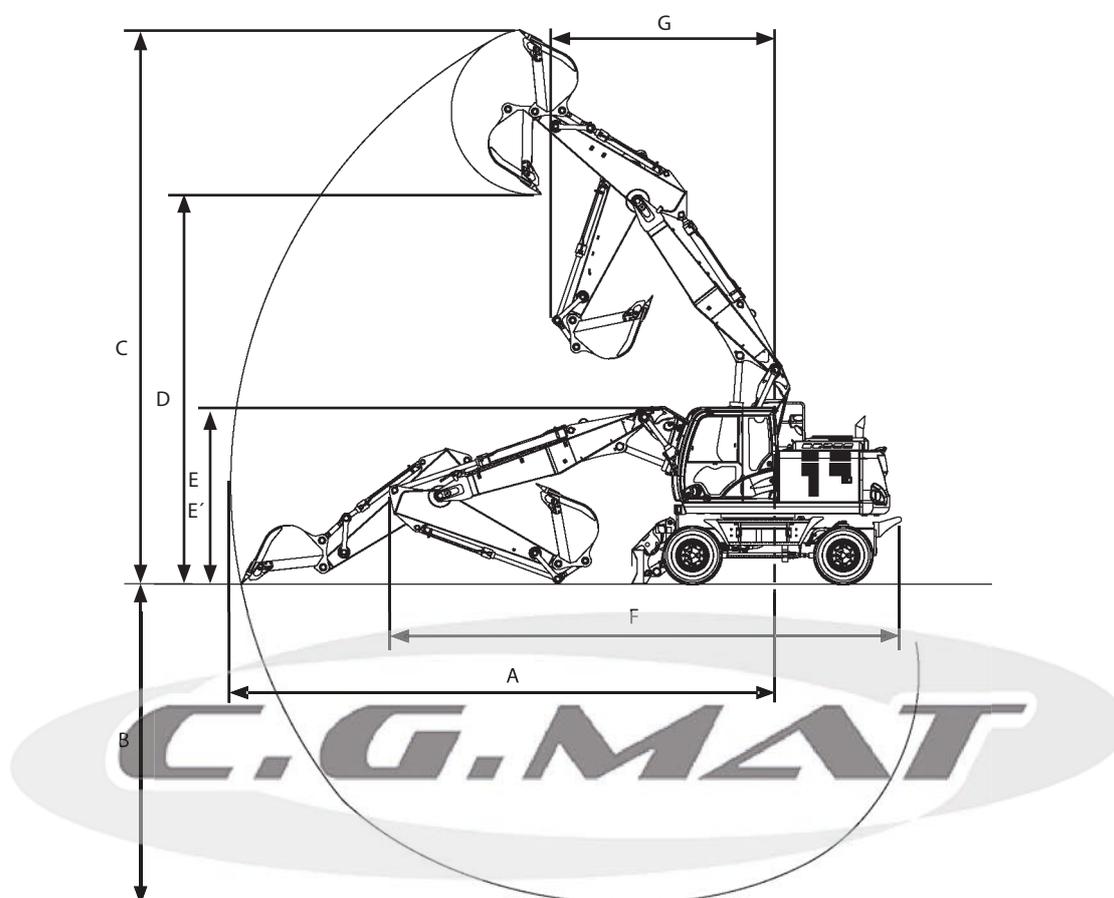
Type d'accessoire avant	Catégorie	Flèche monobloc	
		Balancier 2,26 m	Balancier 2,71 m
Élément		Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	9220	9580
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	5390	5830
C : Hauteur maximale de coupe	mm	9160	9250
D : Hauteur maximale de déversement	mm	6340	6450
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3150	3130
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220
F : Longueur hors tout			
Châssis std LA arrière	mm	* 9155	* 9135
Châssis court LA arrière	mm	* 8650	* 8630
Châssis std ST arrière	mm	* 9155	* 9135
Châssis court ST arrière	mm	* 8650	* 8630
LA avant ST arrière	mm	* 9500	* 9480
ST avant LA arrière	mm	* 9560	* 9540
ST avant ST arrière	mm	* 9560	* 9540
G : Rayon de rotation minimum	mm	3510	3480

 NOTE: * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST:Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Rayons d'action ZX190W-6 flèche à volée variable



MLAB-12-028

Type d'accessoire avant		Flèche à volée variable		
		Balancier 2,26 m	Balancier 2,40 m	Balancier 2,71 m
Élément	Catégorie	Godet rétro	Godet rétro	Godet rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm	9100	9240	9480
B : Profondeur maximale d'excavation	mm	5500	5640	5930
C : Hauteur maximale de coupe	mm	9670	9780	9850
D : Hauteur maximale de déversement	mm	6760	6870	6950
E : Hauteur hors tout (CABINE)	mm	3190	3150	3210
E' : Hauteur hors tout (main courante)	mm	3220	3220	3220
F : Longueur hors tout				
Châssis std LA arrière	mm	* 8965	* 8945	* 8955
Châssis court LA arrière	mm	* 8460	* 8440	* 8450
Châssis std ST arrière	mm	* 8965	* 8945	* 8955
Châssis court ST arrière	mm	* 8460	* 8440	* 8450
LA avant ST arrière	mm	* 9310	* 9290	* 9300
ST avant LA arrière	mm	* 9370	* 9350	* 9360
ST avant ST arrière	mm	* 9370	* 9350	* 9360
G : Rayon de rotation minimum	mm	3150	2970	3000

 NOTE : * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.

LA :Lame ST :Stabilisateurs

SPÉCIFICATIONS

Résultats des mesures de niveau sonore

(2000/14/CE)

(2006/42/CE)

LwA : niveau de puissance acoustique garanti du bruit aérien
(ISO 6395 : 1988)

LpA : niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur
(ISO 6396 : 2008)

Unité : dB(A)

	LwA	LpA
ZX140W-6	100	71
ZX145W-6	100	71
ZX170W-6	100	72
ZX190W-6	100	72

Niveau des vibrations

Pour ces engins de terrassement, le niveau des vibrations transmises depuis le siège de l'opérateur est inférieur ou égal à celui des vibrations testées pour la catégorie d'engins correspondante, c.-à-d. excavatrice à EM6, conformément à ISO 7096 dans des conditions d'utilisation normales.

Mains/bras : L'accélération à laquelle sont soumis les mains et les bras de l'opérateur est inférieure à 2,5 m/s².

Corps entier : L'accélération à laquelle est soumis le corps entier de l'opérateur est inférieure à 0,5 m/s².

 **NOTE:** L'accélération a été mesurée d'après les normes ISO 2631/1 ; ISO 5349 et SAE J1166.

Ventilateurs électriques

Nos produits sont considérés comme étant exempts des réglementations de l'UE 327/2011, dans le cadre de la directive de l'UE 2009/125/CE, en ce que les ventilateurs sont considérés comme des dispositifs alimentés par batterie, car la source d'énergie utilisée pour recharger la batterie n'est pas continue et n'est pas à un niveau constant.

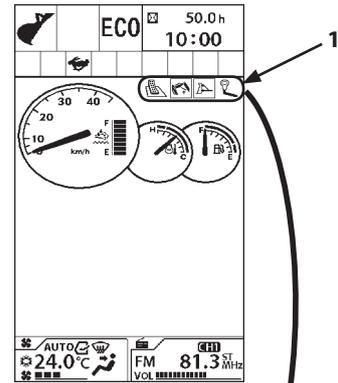
ACCESSOIRES EN OPTION

Utilisation d'accessoires en option

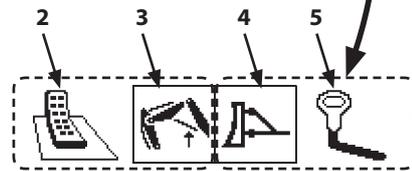
Utilisation d'accessoires en option

Il est possible de faire fonctionner différents accessoires au moyen des pédales de commande d'accessoire, des leviers et des commutateurs montés sur les leviers avec fonctions auxiliaires.

Des informations sur les dispositifs de commande et les accessoires installés sont affichées sur l'écran du tableau de bord (1) dans la rubrique des informations opérationnelles des accessoires. Les combinaisons sont préconfigurées en usine. Si vous souhaitez modifier les réglages, consultez le concessionnaire agréé le plus proche.



MLAB-01-001FR

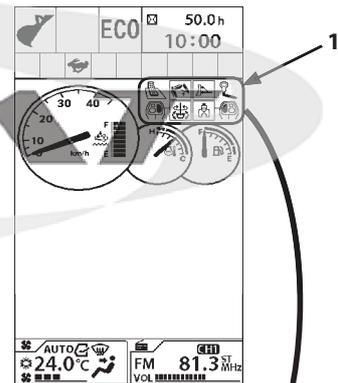


MLBA-13-037

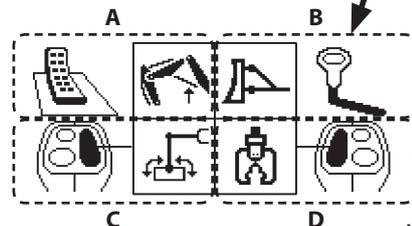
Informations opérationnelles des accessoires

Les icônes (2) et (5) aux deux extrémités de l'écran du tableau de bord (1) indiquent les dispositifs de commande. Les icônes (3) et (4) indiquent les accessoires. L'écran du tableau de bord (1) indique que le dispositif de commande signalé par l'icône (2) commande l'accessoire signalé par l'icône (3) et que le dispositif de commande signalé par l'icône (5) commande l'accessoire signalé par l'icône (4). Jusqu'à quatre informations opérationnelles peuvent s'afficher sur l'écran du tableau de bord simultanément. La signification des informations opérationnelles illustrées à droite est indiquée dans le tableau ci-dessous à titre d'exemple.

Symbole	Dispositifs de commande	Accessoires
A	Pédale de commande d'accessoire	Flèche à volée variable
B	Levier de commande d'accessoire	Lame
C	Commutateur de commande d'accessoire monté sur le levier de commande gauche	Rotation de l'accessoire
D	Commutateur de commande d'accessoire monté sur le levier de commande droit	Pince de démolition



MLAB-13-001FR



MLBA-13-014

Couleur des icônes d'accessoires

Lorsqu'un accessoire devient manœuvrable, la couleur de fond de l'icône d'accessoire change pour indiquer que l'accessoire est prêt à fonctionner.

Couleur de fond de l'icône (gris) : Manœuvrable

Couleur de fond de l'icône (noir) : Inopérant

ACCESSOIRES EN OPTION

Utilisation d'accessoires en option

Différentes icônes d'informations opérationnelles

Icônes des dispositifs de commande

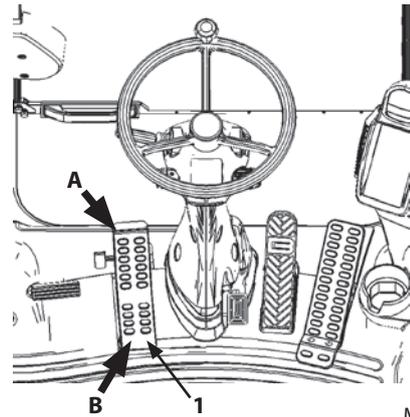
Icônes	Dispositifs de commande
	Pédale de commande d'accessoire (1)
	Levier de commande d'accessoire (2)
	Commutateur (3) sur le levier de commande avec fonctions auxiliaires de gauche
	Commutateur (4) sur le levier de commande avec fonctions auxiliaires de droite

Icônes des accessoires

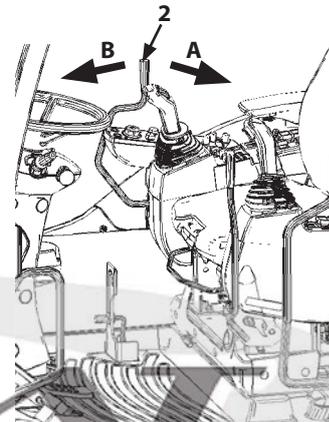
Icônes	Accessoires
	Flèche à volée variable
	Lame, stabilisateurs
	Marteau hydraulique, pince de démolition, etc.
	Rotation de l'accessoire, etc.

Fonctionnement de base des accessoires

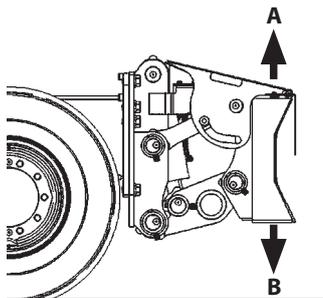
Le sens de manœuvre des pédales/leviers/commutateurs (A et B) correspond au sens de déplacement des accessoires (A et B) illustré sur la figure à droite.



MLBA-01-510

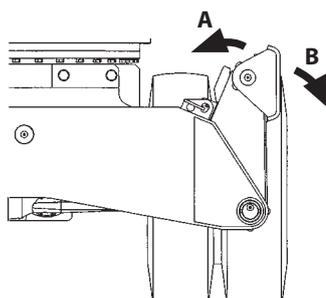


MLBA-01-517



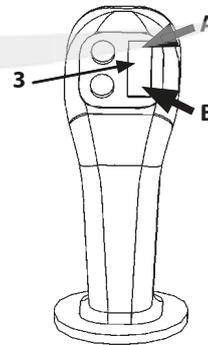
Lame

MLBA-13-015



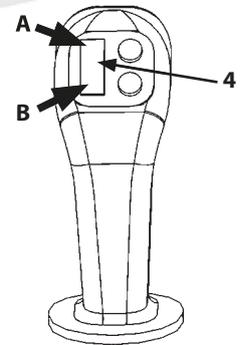
Stabilisateurs

MLBA-13-016



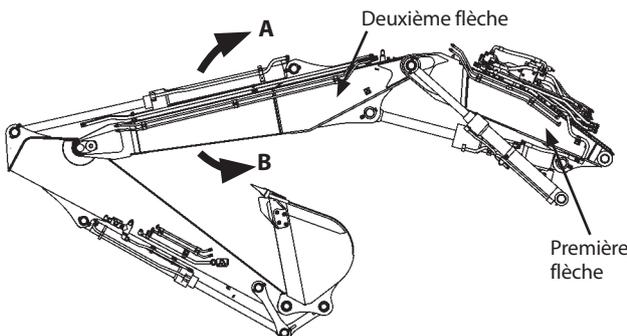
Levier de commande avec fonctions auxiliaires de gauche

MCGB-01-029



Levier de commande avec fonctions auxiliaires de droite

MCGB-01-030



Flèche à volée variable

MCGB-13-009

ACCESSOIRES EN OPTION

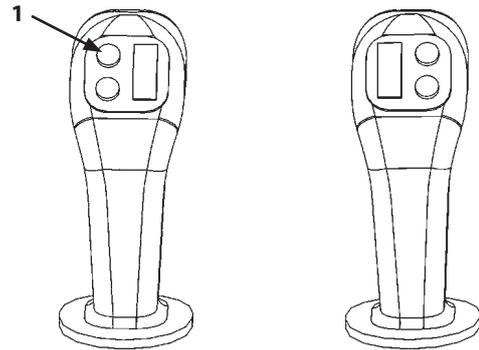
Utilisation d'accessoires en option

Changement d'accessoire

Si la machine est équipée de leviers avec fonctions auxiliaires, il est possible de programmer deux types d'accessoires sur le même dispositif de commande (pédale/commutateur).

Appuyez sur le sélecteur d'accessoire avant (1) sur le levier de commande avec fonctions auxiliaires pour changer l'accessoire à contrôler. Lorsque l'on appuie sur le sélecteur (1), l'alarme sonore retentit et dans le même temps l'icône de l'accessoire change et clignote en jaune. L'icône clignote pendant 5 secondes. La commande d'accessoire bascule ensuite.

Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé pour les réglages.

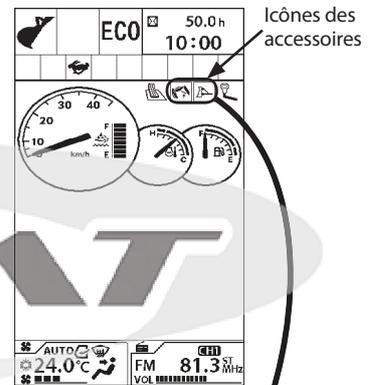


Levier de commande avec fonctions auxiliaires de gauche
Levier de commande avec fonctions auxiliaires de droite

MCGB-01-029

MCGB-01-030

NOTE: L'illustration à droite montre un exemple d'affichage au tableau de bord lorsque l'on appuie sur le sélecteur (1) tandis que la flèche à volée variable et la pince de démolition sont configurées sur la pédale de commande d'accessoire.

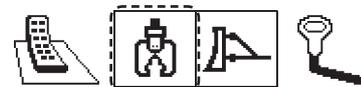


Icônes des accessoires

MLAB-01-001FR



MLBA-13-037



MLBA-13-038

ACCESSOIRES EN OPTION

Lame et stabilisateurs

Lame et stabilisateurs

AVERTISSEMENT :

- Les termes "avant ou arrière" et "côté droit ou gauche" utilisés dans la description sont déterminés par rapport au sens de la marche avant à partir du siège de l'opérateur. Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les directions avant/arrière et droite/gauche sont inversées. Lorsque vous utilisez la machine, soyez extrêmement vigilant pour éviter toute fausse manœuvre.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle ni personne dans le rayon d'action des stabilisateurs et de la lame.

ATTENTION :

- Vérifiez la relation entre le sens de manœuvre du levier de commande et le sens de mouvement des stabilisateurs et de la lame.
- Avant de déplacer la machine, rétractez entièrement le stabilisateur et bloquez-le en position à l'aide de la goupille de verrouillage et relevez entièrement la lame. Vérifier que le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant est en position "OFF" (ARRÊT).



C.G. MAT

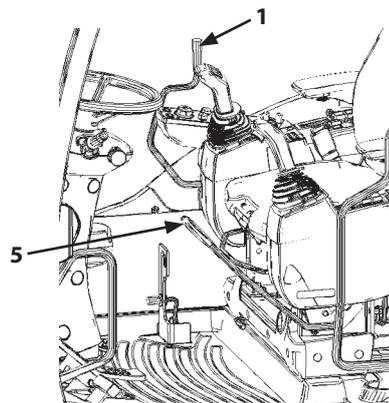
ACCESSOIRES EN OPTION

Lame et stabilisateurs

Utilisation de la lame/des stabilisateurs

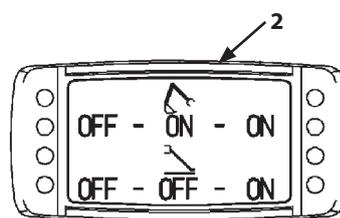
Les accessoires que sont la lame et les stabilisateurs sont installés à l'avant et à l'arrière du châssis dans de nombreuses combinaisons. Tous ces accessoires s'utilisent au moyen du levier de commande d'accessoire (1), du commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant (2), du sélecteur d'accessoires avant/arrière (3) et du sélecteur droite/gauche (4).

NOTE: Le levier de commande d'accessoire (1) est configuré pour manœuvrer la lame/les stabilisateurs lorsque la machine quitte l'usine.



MLBA-01-518

1. Placez le levier d'arrêt de commande pilote (5) en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).
2. Placez le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant (2) en position ON-ON (MARCHE-MARCHE).



MLBA-01-515

Assurez-vous que la couleur de fond de l'icône lame/stabilisateurs dans les informations opérationnelles sur l'écran du tableau de bord change pour indiquer que l'accessoire est prêt à fonctionner.

3. Placez le sélecteur d'accessoires avant/arrière (3) dans la position souhaitée.



: Seul l'accessoire installé à l'avant est utilisable.



: Les accessoires installés à l'avant et à l'arrière sont utilisables simultanément.



: Seul l'accessoire installé à l'arrière est utilisable.

4. Placez le sélecteur droite/gauche (4) dans la position souhaitée. La lame (suivant équipement) est manœuvrable quelle que soit la position de ce sélecteur (4).



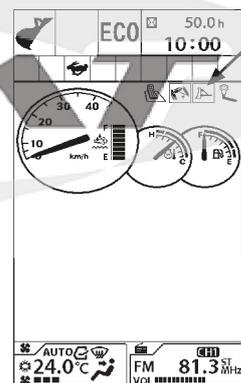
: Seuls les stabilisateurs installés sur le côté gauche sont utilisables.



: Les stabilisateurs installés à droite et à gauche sont utilisables simultanément.

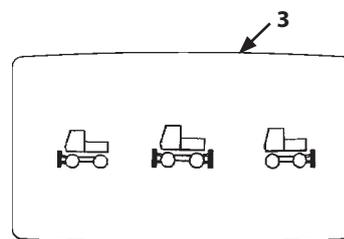


: Seuls les stabilisateurs installés sur le côté droit sont utilisables.

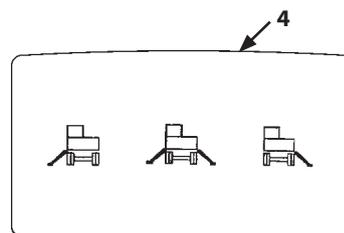


Icône lame/stabilisateurs

MLAB-01-001FR



MCGB-13-001

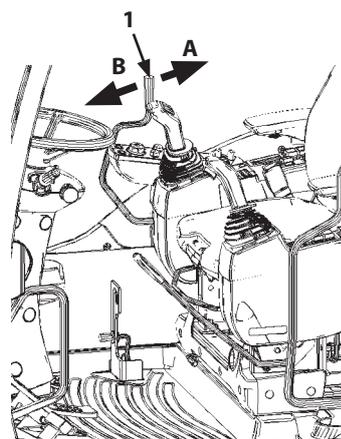


MCGB-13-002

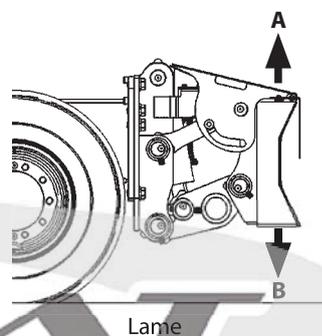
ACCESSOIRES EN OPTION

Lame et stabilisateurs

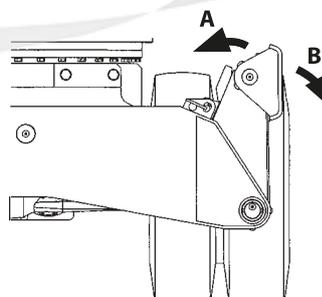
5. Actionnez le levier de commande d'accessoire (1) pour manœuvrer la lame/les stabilisateurs.
6. Lorsque l'opération est terminée, tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).



MLBA-01-518



MLBA-13-015



MLBA-13-016

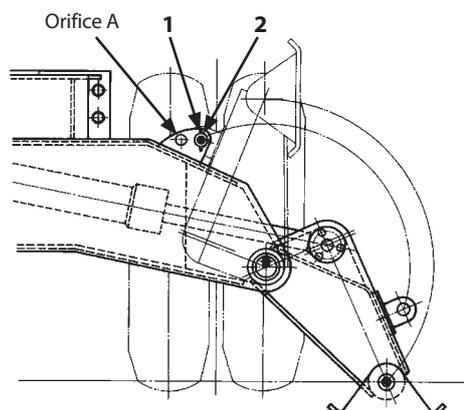
ACCESSOIRES EN OPTION

Lame et stabilisateurs

ATTENTION: Immobilisez les stabilisateurs à l'aide des goupilles (1 et 2) avant de déplacer la machine.

Dépose/pose de goupilles de verrouillage des stabilisateurs

1. Pose des goupilles de verrouillage
 - 1.1 Après avoir relevé le stabilisateur, immobilisez-le toujours à l'aide de la goupille de verrouillage (1) et de la contre-goupille (2).
2. Dépose des goupilles de verrouillage
 - 2.1 Utilisez l'orifice A pour ranger la goupille de verrouillage (1) déposée.
 - 2.2 Après avoir déposé les goupilles (1 et 2), placez-les correctement dans l'orifice A.



MLBA-13-017

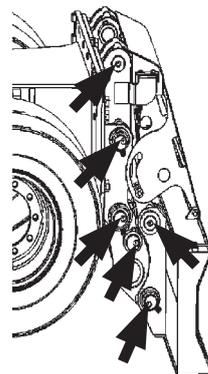


ACCESSOIRES EN OPTION

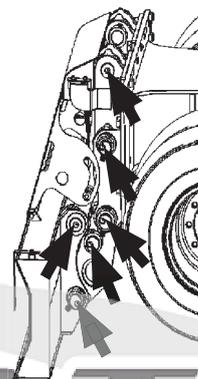
Lame et stabilisateurs

Maintenance, graissage --- toutes les 500 heures

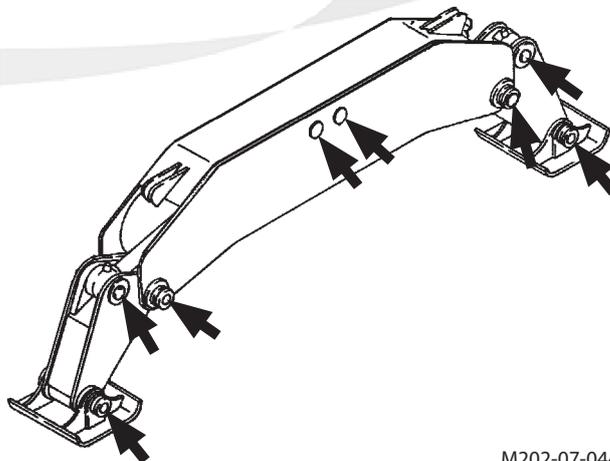
Injectez de la graisse dans tous les graisseurs indiqués sur la figure.



MLBA-13-018



MLBA-13-019



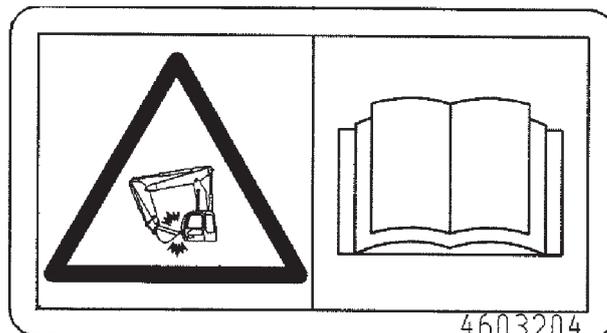
M202-07-044

ACCESSOIRES EN OPTION

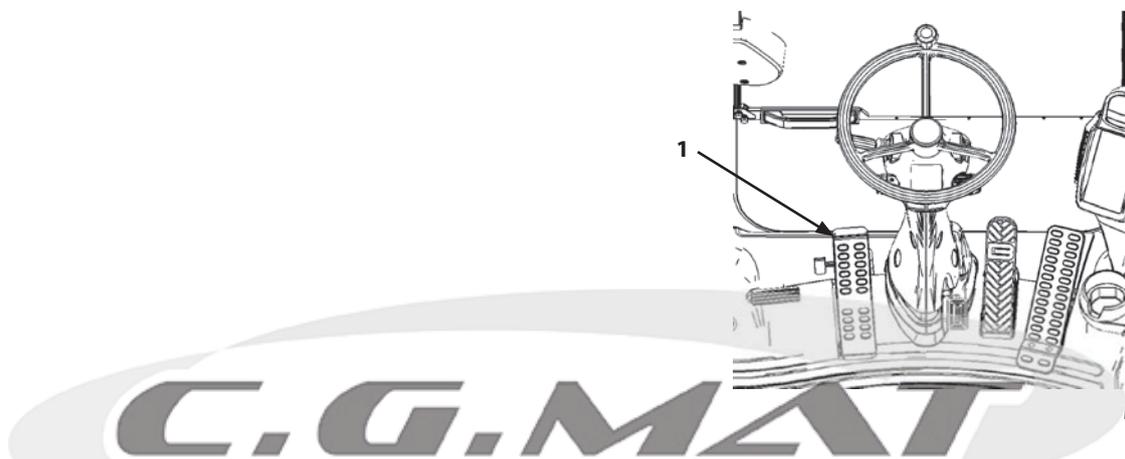
Flèche à volée variable

Flèche à volée variable

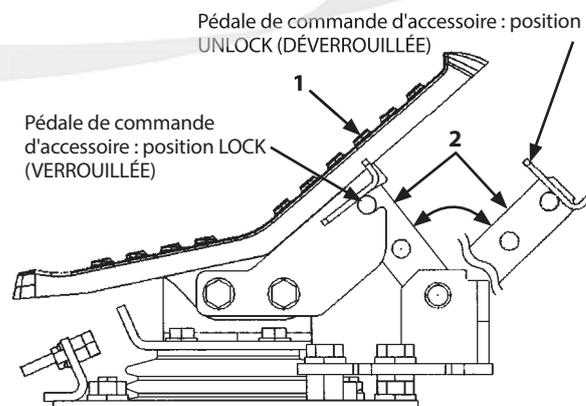
- ⚠ AVERTISSEMENT:** Lorsque vous travaillez avec la flèche à volée variable, le godet peut heurter la cabine. Manœuvrez la machine avec prudence de manière à ce que l'extrémité du godet ne heurte pas la cabine au repli de la flèche à volée variable.
- ⚠ ATTENTION:** Verrouillez toujours la pédale de commande d'accessoire (1) au moyen du verrou de pédale (2) lorsque vous n'utilisez pas la pédale (1). Ne reposez pas votre pied sur la pédale de commande d'accessoire (1) quand vous n'utilisez pas la pédale.



SS4603204-1



MLBA-01-510



MJAA-05-005

ACCESSOIRES EN OPTION

Flèche à volée variable

Fonctionnement de la flèche à volée variable

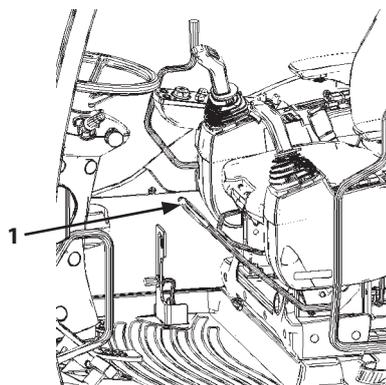
La flèche à volée variable peut être commandée à l'aide de la pédale de commande d'accessoire (3) située à gauche devant le siège, comme illustré.

 **NOTE:** La pédale de commande d'accessoire (3) est configurée pour manœuvrer la flèche à volée variable lorsque la machine quitte l'usine.

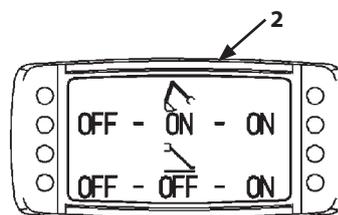
1. Placez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).
2. Placez le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant (2) en position ON-OFF (MARCHE-ARRÊT) ou ON-ON (MARCHE-MARCHE).

Assurez-vous que la couleur de fond de l'icône de la flèche à volée variable dans les informations opérationnelles sur l'écran du tableau de bord change pour indiquer que l'accessoire est prêt à fonctionner.

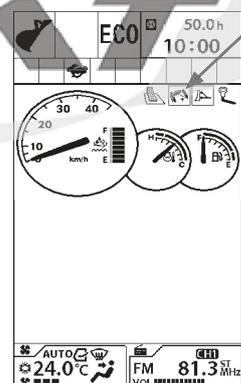
3. Actionnez la pédale de commande d'accessoire (3) pour faire fonctionner la flèche à volée variable.
4. Lorsque l'opération est terminée, tirez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position LOCK (VERROUILLÉE).



MLBA-01-518

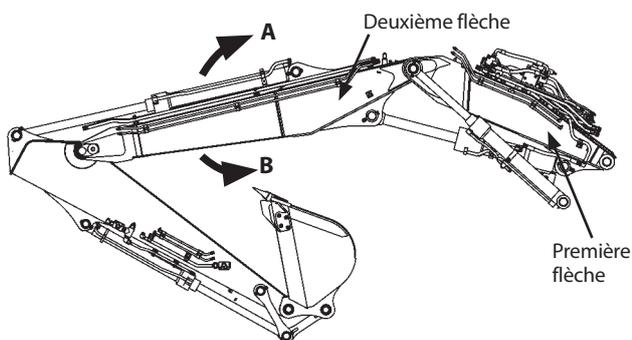


MLBA-01-515

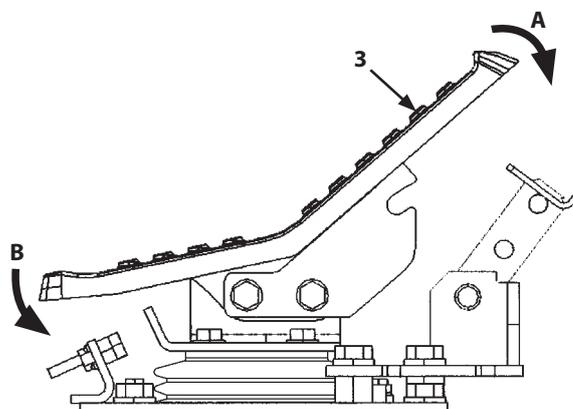


icône de la flèche à volée variable

MLAB-01-001FR



MCGB-13-009



M1J1-13-006

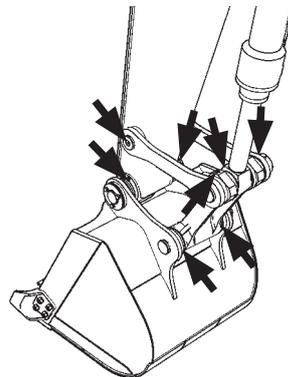
ACCESSOIRES EN OPTION

Flèche à volée variable

Maintenance, graissage --- toutes les 500 heures

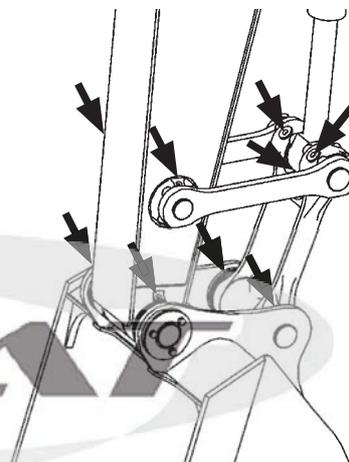
Axes d'articulation avant

- Axes de godet et biellettes



ZX140W-6/145W-6

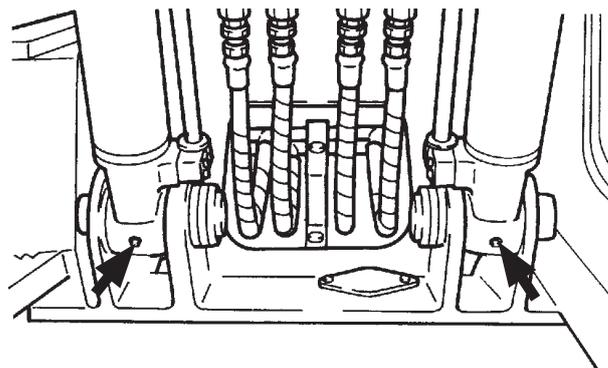
MLBA-07-122



ZX170W-6/190W-6

M178-07-007

- Pied de vérin de flèche

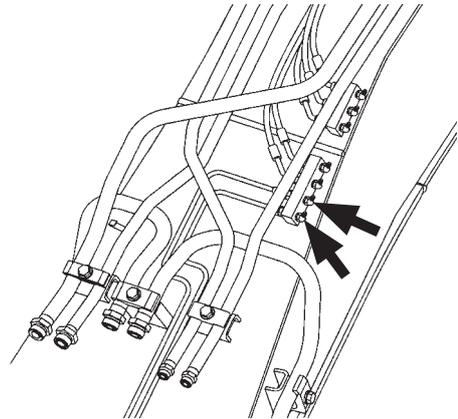


M104-07-002

ACCESSOIRES EN OPTION

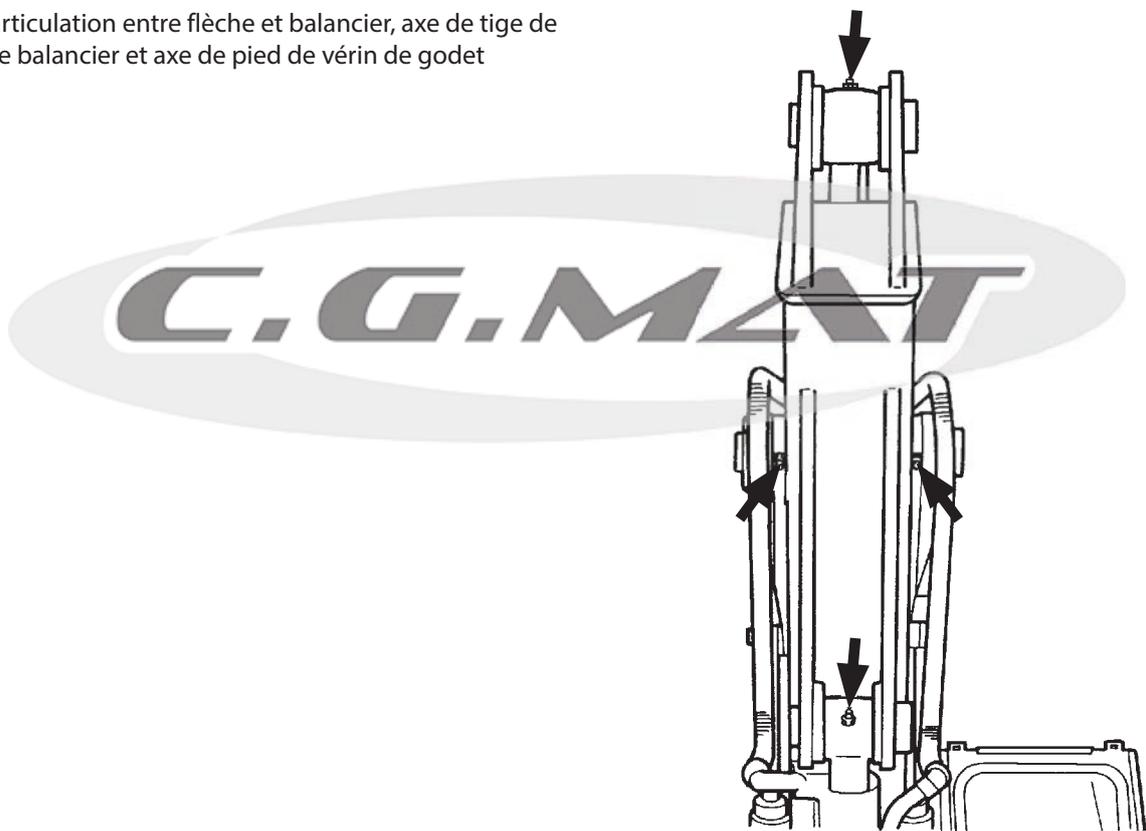
Flèche à volée variable

- Pied de flèche



MCGB-13-005

- Axe d'articulation entre flèche et balancier, axe de tige de vérin de balancier et axe de pied de vérin de godet

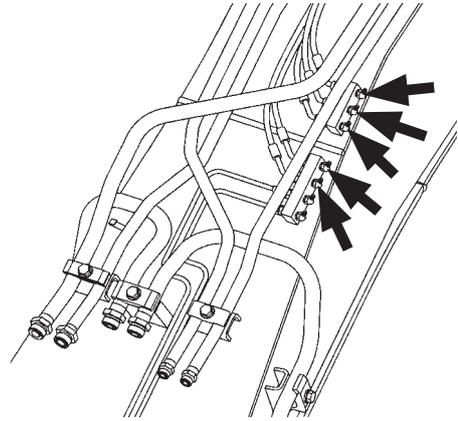


M157-07-157

ACCESSOIRES EN OPTION

Flèche à volée variable

- Axe de pied de vérin de balancier, axes d'articulation entre première et deuxième flèche



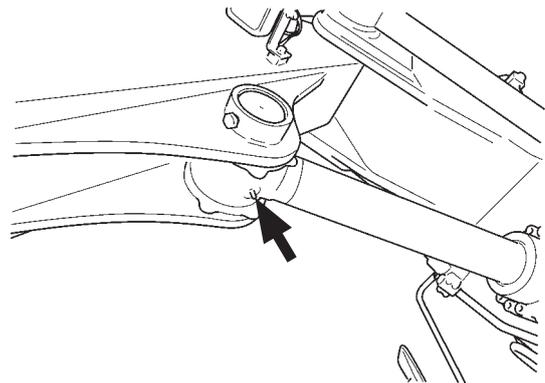
MCGB-13-005

- Axe de pied de vérin de positionnement



MCBB-07-008

- Axe de tige de vérin de positionnement



MCBB-07-010

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Sélection d'un marteau hydraulique ou d'une pince de démolition

Sélectionnez un marteau hydraulique, une pince de démolition ou une attache rapide de dimensions et de poids adaptés à votre machine, en prenant en considération la stabilité de celle-ci, la pression de l'huile hydraulique et le débit nécessaires pour le marteau hydraulique, la pince de démolition ou l'attache rapide choisis. Pour tout renseignement concernant les marteaux hydrauliques adaptés, adressez-vous à votre concessionnaire agréé.

Précautions à prendre pour travailler

Étudiez attentivement les manuels d'utilisation du marteau hydraulique, de la pince de démolition ou de l'attache rapide.

Pour éviter d'endommager la machine, le marteau hydraulique, la pince de démolition ou l'attache rapide, suivez les précautions données ci-après.

Précautions à prendre pour raccorder la tuyauterie du marteau hydraulique ou de la pince de démolition.

Prenez garde à ce que des impuretés ne pénètrent pas dans le système hydraulique lorsque vous échangez le godet pour un marteau hydraulique, une pince de démolition ou une attache rapide.

Lorsque vous n'utilisez pas le marteau hydraulique, la pince de démolition ou l'attache rapide, posez un capuchon sur l'ouverture des conduites en haut du balancier et installez un bouchon à l'extrémité des flexibles du marteau hydraulique, de la pince de démolition ou de l'attache rapide pour éviter la pénétration d'impuretés dans le circuit. Conservez toujours des capuchons et des bouchons de rechange dans votre boîte à outils de manière à les avoir sous la main en cas de besoin.

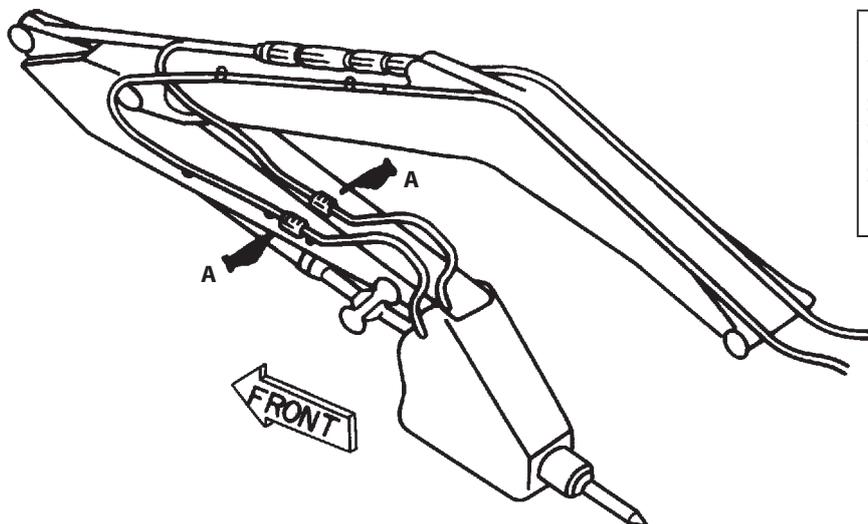
Après raccordement, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du joint d'étanchéité du raccord et que les boulons des brides de fixation des conduites sont bien serrés.

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Conduites pour marteau hydraulique et pince de démolition (en option)

Procédures d'utilisation des vannes d'arrêt et de la vanne de sélection.



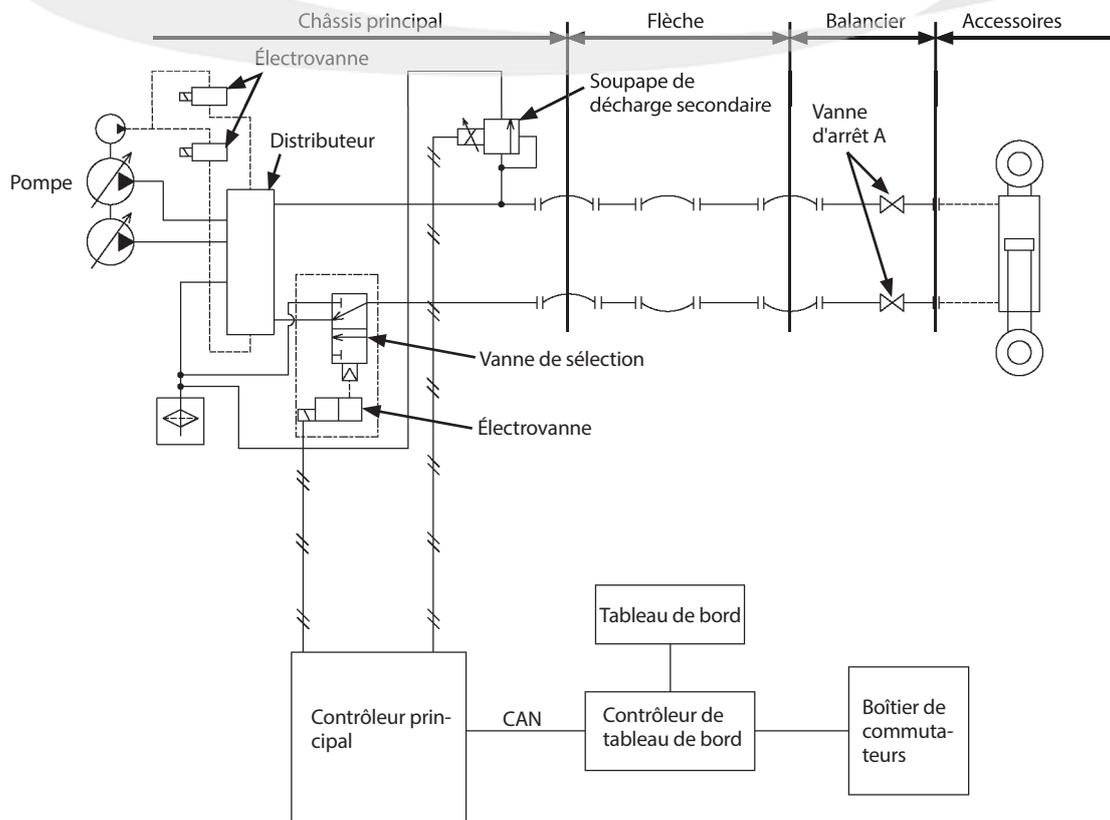
Vannes d'arrêt A	Fermeture
	Ouverture

MLBA-13-039

Vanne d'arrêt A

Fermeture : Si l'accessoire n'est pas utilisé ou s'il est détaché.

Ouvertes : Si l'accessoire est utilisé



MLBA-13-021

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Réglage de la pression de décharge secondaire

La pression de consigne de la soupape de décharge secondaire varie en fonction du modèle de marteau hydraulique utilisé.

Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche pour l'installation d'un marteau hydraulique.



ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Pédale de commande d'accessoire (marteau hydraulique) (en option)

Le marteau hydraulique peut être actionné au moyen de la pédale de commande d'accessoire (1) située à gauche devant le siège, comme illustré.

NOTE: La pédale de commande d'accessoire (1) est configurée pour manœuvrer le marteau hydraulique lorsque la machine quitte l'usine.

ATTENTION :

- Verrouillez toujours la pédale de commande d'accessoire (1) au moyen du verrou de pédale (2) lorsque vous n'utilisez pas la pédale (1).
- Ne reposez pas votre pied sur la pédale de commande d'accessoire (1) quand vous n'utilisez pas la pédale.
- Si vous devez changer la position du verrou de pédale (2), relevez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).

1. Choisissez le pictogramme du marteau hydraulique voulu sur l'écran de sélection du mode de travail (3) du tableau de bord. Consultez les descriptions concernant le mode de travail au chapitre FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE à propos des procédures de réglage du mode de travail.

2. Avancez le verrou de pédale (2) vers la position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).

3. Placez le levier d'arrêt de commande pilote sur la position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).

4. Placez le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant (4) en position ON-OFF (MARCHE-ARRÊT) ou ON-ON (MARCHE-MARCHE).

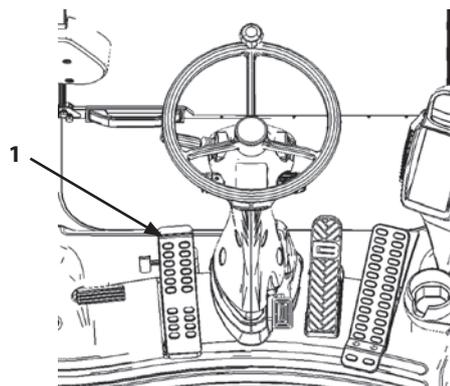
Assurez-vous que la couleur de fond de l'icône du marteau hydraulique dans les informations opérationnelles sur l'écran du tableau de bord change pour indiquer que l'accessoire est prêt à fonctionner.

5. Appuyez sur la pédale de commande d'accessoire (1) pour actionner le marteau hydraulique.

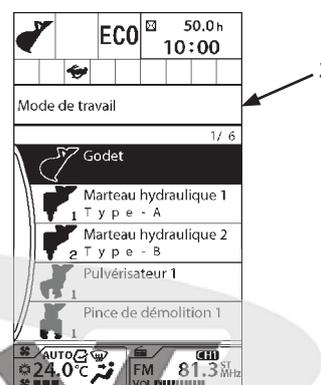
Desserrez le boulon de butée (5) jusqu'à ce que la tête du boulon de butée (5) touche la patte de la pédale de commande d'accessoire (1) au point mort, afin d'empêcher la pédale de commande d'accessoire (1) de reculer.

6. Pour arrêter le marteau hydraulique, ôtez le pied de la pédale de commande d'accessoire (1).

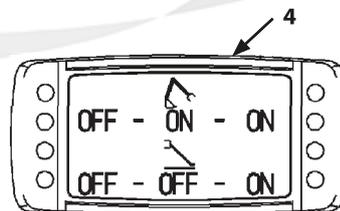
7. Prenez soin de verrouiller la pédale de commande d'accessoire (1) avec le verrou de pédale (2) lorsque vous ne l'utilisez pas.



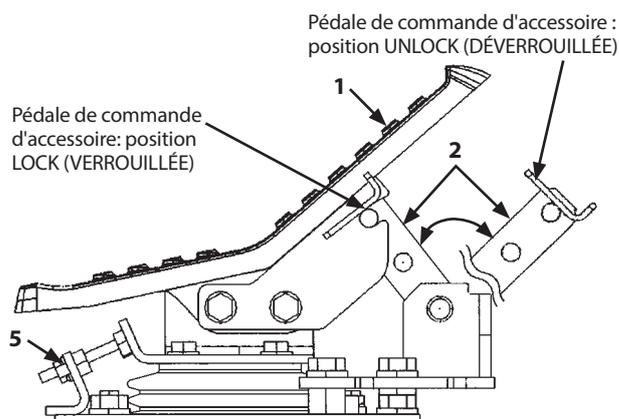
MLBA-01-510



MDAA-01-101FR



MLBA-01-515



MJAA-05-004

ACCESSOIRES EN OPTION

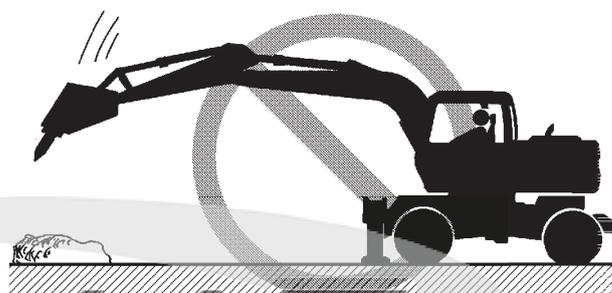
Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Précautions d'utilisation des marteaux hydrauliques

⚠ AVERTISSEMENT: La stabilité de la machine est réduite, car le marteau hydraulique est beaucoup plus lourd que le godet. Lorsque vous utilisez un marteau hydraulique, la machine est plus susceptible de basculer. De même, des objets projetés peuvent heurter la cabine ou une autre partie de la machine. Respectez les consignes suivantes et prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents et l'endommagement de la machine.

Évitez de heurter des objets avec le marteau hydraulique.

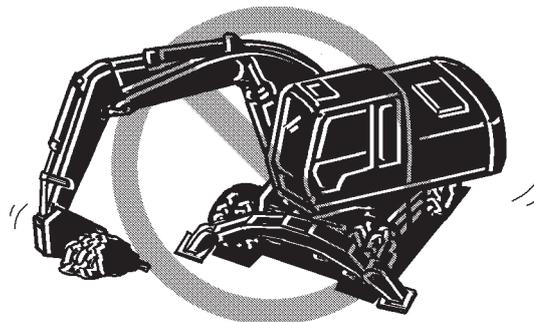
Le marteau hydraulique est plus lourd que le godet, il s'abaisse donc plus vite. Faites attention de ne pas heurter des objets avec le marteau hydraulique. Sinon, vous risquez d'endommager le marteau hydraulique, l'accessoire avant et/ou la structure supérieure. Déplacez (abaissez) toujours le marteau hydraulique lentement de façon à placer le bout du burin sur l'objet à casser avant d'actionner le marteau hydraulique.



MLBA-13-023

Évitez de déplacer des objets avec le marteau hydraulique.

N'utilisez pas le marteau hydraulique et/ou l'attache pour déplacer des objets. Ceci risquerait d'endommager la flèche, le balancier et/ou le marteau hydraulique. N'utilisez pas le marteau hydraulique et/ou la fonction de rotation pour déplacer des objets. Ceci risquerait d'endommager la flèche, le balancier et/ou le marteau hydraulique.



MLBA-13-024

Évitez d'utiliser le marteau hydraulique en amenant le vérin en fin de course.

Manœuvrez toujours le marteau hydraulique en arrêtant les tiges de vérin au moins 100 mm avant la fin de course. Si vous utilisez le marteau hydraulique avec les vérins rétractés ou allongés à fond, vous risquez d'endommager les vérins hydrauliques, le balancier ou la flèche.



MLBA-13-025

ACCESSOIRES EN OPTION

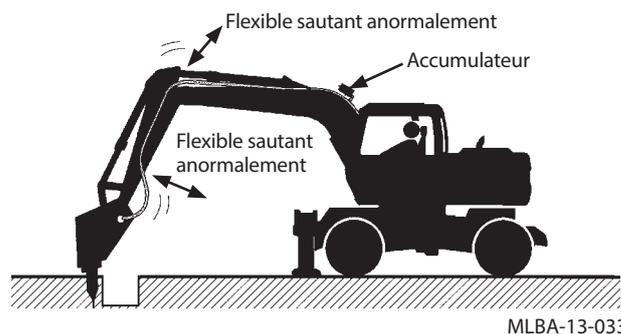
Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Arrêtez l'opération si les flexibles du marteau hydraulique sautent anormalement.

Un changement de pression dans l'accumulateur du marteau hydraulique ou un accumulateur endommagé font sauter anormalement les flexibles et peuvent endommager le marteau hydraulique et/ou la machine.

Cessez immédiatement d'utiliser la machine. Sinon, le système hydraulique ou la pompe pourraient présenter une défaillance grave.

Prenez contact avec le concessionnaire Hitachi le plus proche.

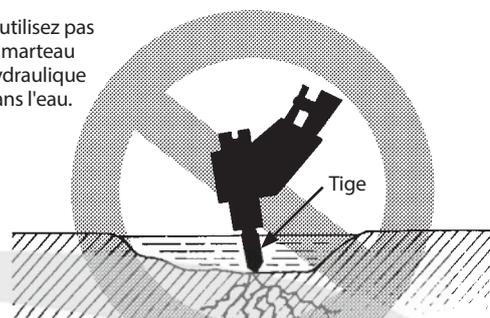


N'utilisez pas le marteau hydraulique dans l'eau.

Cela pourrait entraîner la formation de rouille, détériorer les joints et endommager les composants du circuit hydraulique.

La rouille, les saletés et l'eau peuvent entrer dans l'huile hydraulique par un joint cassé, risquant alors de provoquer des dégâts dans le système hydraulique.

N'utilisez pas le marteau hydraulique dans l'eau.



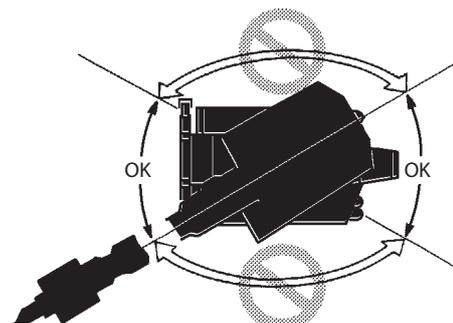
N'utilisez pas le marteau hydraulique pour les opérations de levage.

La machine pourrait basculer et/ou le marteau hydraulique risquerait de se détériorer.



N'utilisez pas le marteau hydraulique sur le côté de la machine.

Utiliser le marteau hydraulique sur le côté de la machine risque de déstabiliser cette dernière et de réduire la durée de vie des composants du châssis inférieur.



ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Manœuvrez l'excavatrice hydraulique prudemment pour éviter de heurter la flèche.

Lors du repli du balancier lorsque la machine est équipée d'un marteau hydraulique, le burin peut venir toucher la flèche.



MLBA-13-034

N'utilisez pas le marteau hydraulique avec le balancier positionné verticalement.

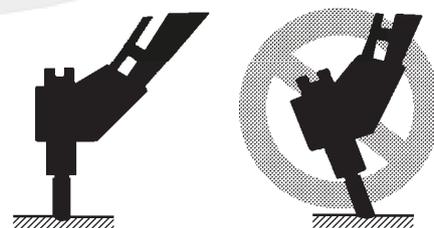
Le vérin de balancier subirait des vibrations excessives, ce qui provoquerait des fuites d'huile.



MLBA-13-035

Appuyez le marteau hydraulique de manière à ce que le burin (l'axe) soit positionné et poussé perpendiculairement par rapport à l'objet.

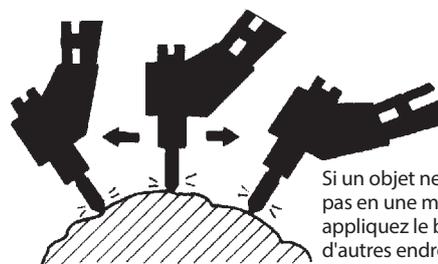
Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le burin ou provoquer le grippage du piston.



MZX5-13-007

N'utilisez pas le marteau hydraulique pendant plus d'une minute à la fois.

Ceci pourrait entraîner une usure prématurée du burin. Si un objet ne se brise pas en une minute, appliquez le burin à d'autres endroits, et moins d'une minute à chaque emplacement.



Si un objet ne se brise pas en une minute, appliquez le burin à d'autres endroits.

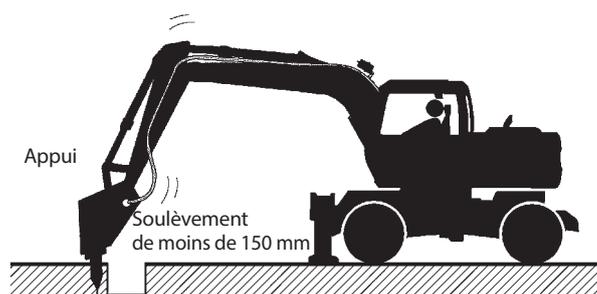
M147-05-015

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Soulever l'avant du châssis inférieur en appuyant sur le marteau hydraulique peut endommager l'accessoire avant.

Ne soulevez jamais l'avant du châssis inférieur de plus de 150 mm en appuyant sur le marteau hydraulique.



MLBA-13-036



ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Pédale de commande d'accessoire (pince de démolition hydraulique) (en option)

La pince de démolition peut être actionnée à l'aide de la pédale de commande d'accessoire (1) située à gauche devant le siège, comme illustré.

 **NOTE:** La pédale de commande d'accessoire (1) est configurée pour manœuvrer la pince de démolition lorsque la machine quitte l'usine.

ATTENTION :

- Verrouillez toujours la pédale de commande d'accessoire (1) au moyen du verrou de pédale (2) lorsque vous n'utilisez pas la pédale (1).
- Ne reposez pas votre pied sur la pédale de commande d'accessoire (1) quand vous n'utilisez pas la pédale.
- Si vous devez changer la position du verrou de pédale (2), relevez le levier d'arrêt de commande pilote en position LOCK (VERROUILLÉE).

1. Choisissez le pictogramme de la pince de démolition voulue sur l'écran de sélection du mode de travail (3). Consultez les descriptions concernant le mode de travail au chapitre FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE à propos des procédures de réglage du mode de travail.

2. Avancez le verrou de pédale (2) vers la position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).

3. Placez le levier d'arrêt de commande pilote sur la position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE).

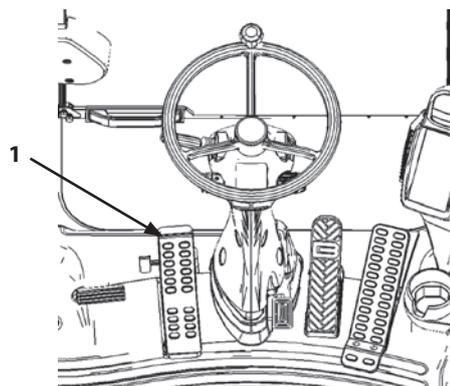
4. Placez le commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote d'accessoire avant (4) en position ON-OFF (MARCHE-ARRÊT) ou ON-ON (MARCHE-MARCHE).

Assurez-vous que la couleur de fond de l'icône de la pince de démolition dans les informations opérationnelles sur l'écran du tableau de bord change pour indiquer que l'accessoire est prêt à fonctionner.

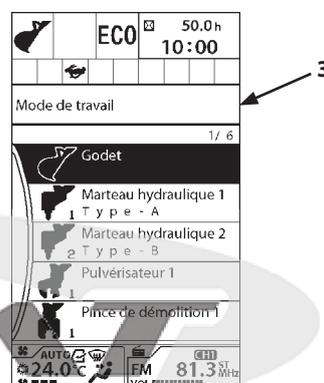
5. Basculez la pédale de commande d'accessoire (1) vers l'avant ou vers l'arrière pour ouvrir ou fermer la pince de démolition.

6. Pour arrêter la pince de démolition, ôtez le pied de la pédale de commande d'accessoire (1).

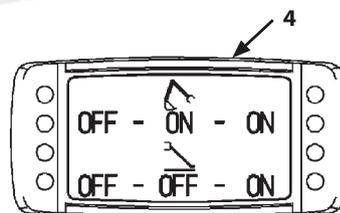
7. Prenez soin de verrouiller la pédale de commande d'accessoire (1) avec le verrou de pédale (2) lorsque vous ne l'utilisez pas.



MLBA-01-510

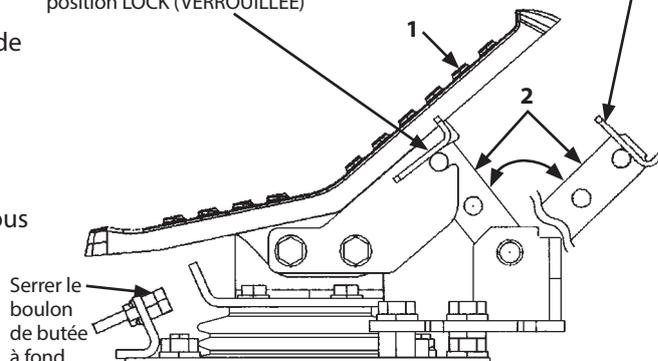


MDAA-01-101FR



MLBA-01-515

Pédale de commande d'accessoire : position UNLOCK (DÉVERROUILLÉE)



MJAA-05-005

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Précautions d'utilisation des pinces de démolition

Évitez de faire basculer la machine et d'endommager l'accessoire avant. Respectez les consignes suivantes pour l'utilisation d'une pince de démolition.

⚠ AVERTISSEMENT : La stabilité de la machine est réduite, car la pince de démolition est beaucoup plus lourde que le godet. Lorsque vous utilisez une pince de démolition, la machine est plus susceptible de basculer. Des objets projetés ou tombant peuvent heurter la cabine ou une autre partie de la machine. Respectez les consignes suivantes et prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents et l'endommagement de la machine.

- Ne laissez pas le poids de la machine reposer sur la pince de démolition ou sur le vérin de godet quand ce dernier est complètement allongé ou rétracté. Sinon, vous risquez de l'endommager. En particulier, évitez de laisser reposer le poids de la machine sur le vérin de godet entièrement allongé car ceci endommagerait rapidement l'accessoire avant.

Prenez soin d'éviter que ceci se produise lorsque vous cassez des fondations avec la pince de démolition.

- Lorsque vous utilisez l'accessoire avant, ne soulevez pas la machine du sol en allongeant à fond le vérin de balancier. Ceci risquerait d'endommager le vérin de balancier.
- Lorsque vous montez un accessoire lourd tel qu'une pince de démolition, évitez d'amorcer ou d'interrompre brusquement les manœuvres de l'accessoire avant. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- N'essayez pas d'effectuer des travaux de démolition latéralement par rapport à la machine. Effectuez toujours les travaux de démolition à l'avant ou à l'arrière, parallèlement aux chenilles. Dans le cas contraire, la machine pourrait basculer.



MLBA-13-028



MLBA-13-029

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

- Lors du repli du balancier lorsque la machine est équipée d'une pince de démolition, cette dernière peut venir toucher la flèche et la cabine.



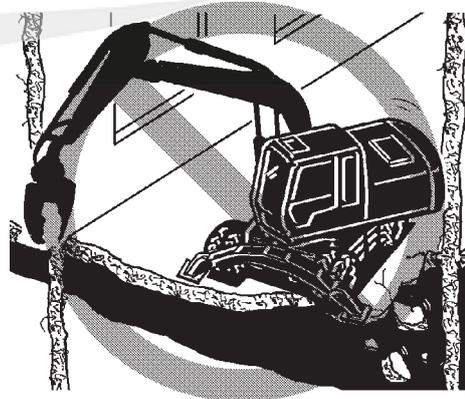
MLBA-13-030

- Lorsque vous utilisez la pince de démolition avec la flèche entièrement relevée, prenez garde à la chute d'objets.



MLBA-13-031

- Si vous utilisez la pince sur une dalle dans un immeuble, assurez-vous d'abord que la dalle possède la résistance suffisante pour supporter la charge due aux travaux de démolition en plus du poids de la machine. Selon la méthode employée, une charge équivalente ou supérieure à celle du poids de la machine peut s'exercer sur la dalle de plancher.



MLBA-13-032

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

- Utilisez toujours la pince de démolition sur une surface stable et de niveau et non sur une pente ni sur un tas de gravats. N'utilisez pas la machine sur des gravats ou sur une pente.
- N'utilisez pas la pince de démolition pour transporter ou pour charger des gravats.
- Pour prévenir le risque de chute, utilisez un échafaudage pour procéder au remplacement ou à la dépose de l'accessoire.
- Si vous utilisez plusieurs accessoires, comme une pince de démolition et un godet, ou une pince de démolition et un marteau hydraulique, et que vous les permutez régulièrement, la possibilité de pénétration d'impuretés dans le circuit hydraulique augmente et l'huile hydraulique se détériore plus rapidement. Pour cette raison, remplacez le filtre du réservoir d'huile hydraulique et changez l'huile hydraulique aux intervalles préconisés dans le schéma de partage du temps d'utilisation du marteau hydraulique au chapitre précédent.
- Retirez toujours la pince de démolition de l'excavatrice avant de transporter la machine. N'allongez pas entièrement le vérin de godet pendant le transport car l'accessoire avant pourrait être endommagé par les vibrations.



ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Accessoires

Limites de poids admissibles de l'accessoire installé

AVERTISSEMENT :

- Lorsqu'un accessoire autre que le godet standard est installé sur la machine, la stabilité de cette dernière change.
Si vous utilisez un accessoire lourd, non seulement cela affectera la maniabilité, mais la stabilité de la machine sera également réduite, ce qui représente un danger.
- Avant d'installer des accessoires tels qu'un marteau hydraulique, une pince de démolition (pince de démolition de béton), ou un pulvérisateur, considérez la maniabilité de la machine lorsque vous sélectionnez le poids de l'accessoire en vous référant au tableau ci-dessous.
- Selon les spécifications de l'accessoire installé et de la machine de base, le poids de la machine peut dépasser le poids maximal en ordre de marche admis pour la structure ROPS, celle-ci ne pouvant alors plus assurer sa fonction de protection de l'opérateur. Reportez-vous à la plaque de certification ROPS apposée dans la cabine pour connaître le poids maximal en ordre de marche admissible.

ZX140W-6, 145W-6

Unité : kg

Machine de base					Marteau hydraulique		Pince de démolition/ pulvérisateur					
	Flèche	Balancier	Avant	Arrière	Poids std	Poids max.	Poids std	Poids max.				
ZX140W-6	À volée variable	2,52 m	-	LA (relevée)	900	1000	1100	1300				
			-	LA (abaissée)								
			-	ST (abaissés)								
			ST (abaissés)	LA (abaissée)					1000	1150	1250	1450
			LA (abaissée)	ST (abaissés)								
	ST (abaissés)	ST (abaissés)	1000	1150	1250	1450						
	Monobloc	2,52 m					-	LA (relevée)				
							-	LA (abaissée)				
							-	ST (abaissés)				
							ST (abaissés)	LA (abaissée)				
LA (abaissée)			ST (abaissés)									
ZX145W-6	À volée variable	2,52 m	-	LA (relevée)	900	1000	1100	1250				
			-	LA (abaissée)								
			-	ST (abaissés)								
			ST (abaissés)	LA (abaissée)					1000	1150	1250	1450
			LA (abaissée)	ST (abaissés)								
	ST (abaissés)	ST (abaissés)	1000	1150	1250	1450						
	Monobloc	2,52 m					-	LA (relevée)				
							-	LA (abaissée)				
							-	ST (abaissés)				
							ST (abaissés)	LA (abaissée)				
LA (abaissée)			ST (abaissés)									
ST (abaissés)	ST (abaissés)											

 NOTE: LA : Lame ST : Stabilisateurs

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

ZX170W-6, 190W-6

Unité : kg

Modèle	Machine de base				Marteau hydraulique		Pince de démolition/ pulvérisateur	
	Flèche	Balancier	Avant	Arrière	Poids std	Poids max.	Poids std	Poids max.
ZX170W-6	À volée variable	2,50 m	-	LA (relevée)	1100	1200	1300	1500
			-	LA (abaissée)	1150	1250	1350	1600
			-	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	LA (abaissée)				
			LA (abaissée)	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	ST (abaissés)				
	Monobloc	2,58 m	-	LA (relevée)				
			-	LA (abaissée)	1250	1350	1500	1750
			-	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	LA (abaissée)				
			LA (abaissée)	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	ST (abaissés)				
ZX190W-6	À volée variable	2,40 m	-	LA (relevée)				
			-	LA (abaissée)	1300	1450	1600	1850
			-	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	LA (abaissée)				
			LA (abaissée)	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	ST (abaissés)				
	Monobloc	2,71 m	-	LA (relevée)				
			-	LA (abaissée)	1200	1350	1450	1700
			-	ST (abaissés)	1300	1450	1600	1850
			ST (abaissés)	LA (abaissée)				
			LA (abaissée)	ST (abaissés)				
			ST (abaissés)	ST (abaissés)				

 NOTE: LA : Lame ST : Stabilisateurs

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

- La vitesse de fonctionnement d'un marteau hydraulique est supérieure à celui d'une pince hydraulique, et c'est la raison pour laquelle les poids maximums des marteaux recommandés ont été réduits davantage que ceux des pinces.
- Le poids n'est pas le seul facteur à considérer pour la sélection d'un marteau hydraulique.
- Évitez d'installer un accessoire d'une grande longueur hors tout. Ceci risquerait d'endommager l'accessoire avant.
- Lorsque vous utilisez un accessoire correspondant au poids maximum, travaillez toujours vers l'avant ou vers l'arrière de la machine. En outre, évitez d'utiliser l'accessoire à la portée maximale.
- Les pinces de démolition sont plus lourdes que les marteaux hydrauliques. Déplacez le levier de commande lentement lorsque vous utilisez une pince de démolition.



ACCESSOIRES EN OPTION

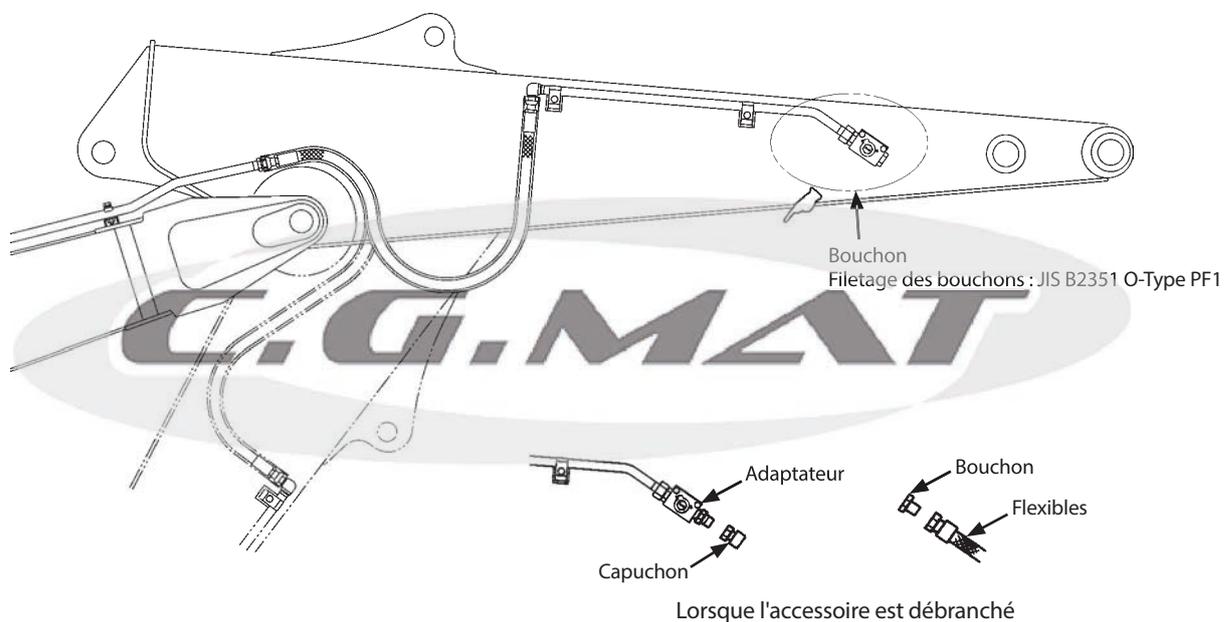
Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Pièces de raccordement des accessoires

Les conduites hydrauliques et les pièces de raccordement des accessoires sont implantées comme illustré ci-dessous.

Lorsque vous débranchez l'accessoire, posez sans faute des capuchons ou des bouchons aux extrémités des flexibles et conduites hydrauliques côté balancier et côté accessoire pour empêcher les saletés de pénétrer à l'intérieur ou de colmater les raccords.

Couple de serrage de l'adaptateur :
PF1 : 210 N·m (21 kgf·m)

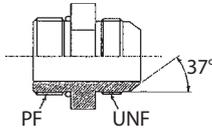
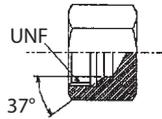
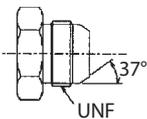
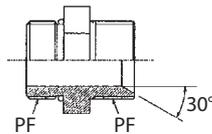
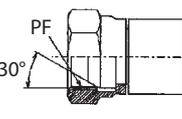
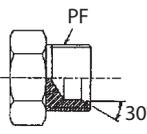
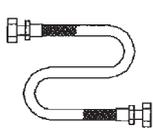
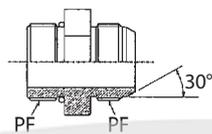
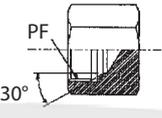
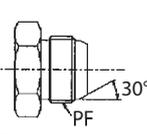
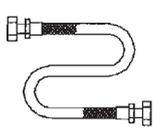


M175-05-005

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Nomenclature (Consigner les références des constructeurs dans les espaces vides.)

	Dimension de l'adaptateur	Adaptateur	Capuchon	Bouchon	Flexibles
Forme/dimension	PF-UNF Type mâle				
Tuyauterie du côté gauche	PF1-1-1/16UN	4456399	4222711	4222264	
Tuyauterie du côté droit	PF1X1-5/16UN	4214444	4222712	4222265	
Forme/dimension	PF-PF30° Type femelle				
Tuyauterie du côté gauche	PF1-PF3/4	4129457	9718916	4222047	
Tuyauterie du côté droit	PF1XPF1	4042034	9718917	4168177	
Forme/dimension	PF-PF30° Type mâle				
Tuyauterie du côté gauche	PF1-PF3/4	4456120	4222715	4222044	
Tuyauterie du côté droit	PF1XPF1	4456118	4222716	4222045	

ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Précautions à prendre pour le repli combiné du balancier/du godet

En cas de montage d'un accessoire plus long que le godet standard

⚠ AVERTISSEMENT: Lorsque vous montez un accessoire (comme un marteau hydraulique, une pince de démolition ou un raccord rapide) dont la longueur hors tout est supérieure à celle du godet standard, l'accessoire peut venir toucher la cabine et/ou la flèche. Manœuvrez la machine avec prudence, de manière à ce que l'extrémité de l'accessoire avant ne heurte pas la cabine et/ou la flèche lorsque vous le repliez.



MLBA-13-030



ACCESSOIRES EN OPTION

Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide

Remplacement de l'huile hydraulique et de l'élément de filtre à passage intégral

L'utilisation d'un marteau hydraulique soumet le circuit hydraulique à une contamination plus rapide et détériore rapidement l'huile hydraulique.

Le non-respect de la périodicité d'entretien appropriée peut provoquer des dégâts sur la machine de base et sur le marteau hydraulique.

Afin de prolonger la durée de vie utile des composants et en particulier de la pompe hydraulique, remplacez l'huile hydraulique et l'élément de filtre à passage intégral selon la fréquence préconisée ci-après. (Voir "Circuit hydraulique" au chapitre "ENTRETIEN".)

La périodicité de remplacement diffère selon la marque d'huile hydraulique utilisée. Voir "Circuit hydraulique" au chapitre "ENTRETIEN".

Utilisez un élément hautes performances (microfibres) quand la machine est équipée d'un indicateur de colmatage du filtre à passage intégral.

 **NOTE:** Si l'on utilise un élément de filtre en papier, cet indicateur est inopérant. (Voir "Circuit hydraulique" au chapitre "ENTRETIEN".)



C.G.MAT

INDEX

A	
ACCESSOIRES EN OPTION	13-1
À propos du dispositif de traitement aval	1-3
Accessoires	13-26
Accoudoir	1-157
ACTIVATION/DÉSACTIVATION de la caméra de vision	
arrière	1-98
Affichage de l'écran de base	1-43
Affichage des pictogrammes d'état de	
fonctionnement	1-48
Alarme d'arrêt de fonctionnement (ZX140W-6/ 145W-6)	S-40, 4-7, 5-17
Alarme de niveau de liquide DEF/AdBlue®	1-47
Alarme de translation (option)	4-12
Allume-cigare	1-128
Arbre de transmission (avant et arrière).....	7-28
Arrêt automatique	1-88, 5-7
Arrêt automatique du moteur sous des températures	
extrêmement basses	3-15
Arrêt automatique : heure de réglage	1-89
Arrêt automatique : ON/OFF (ACTIVATION/ DÉSACTIVATION)	1-88
Arrêt du moteur	3-14
Arrêt et reprise du déplacement.....	4-5
Attention à la poussière d'amiante et de silice, ainsi	
qu'aux autres polluants	S-34
Attention aux gaz d'échappement	S-31
Avant le démarrage du moteur	3-3
Avis d'entretien	1-122
Axe d'équilibrage	7-29
Axes d'articulation avant	7-24
B	
Batterie	7-100
Boîte à fusibles (ZX140W-6/145W-6).....	1-130, 7-106
Boîte à fusibles (ZX170W-6/190W-6).....	1-131, 7-107
Boîtier de colonne de direction.....	1-7
C	
CARTE DE VISIBILITÉ.....	S-42
CIRCUIT HYDRAULIQUE ET CIRCUIT ÉLECTRIQUE.....	8-1
CONDUITE DE LA MACHINE.....	4-1
Calage correct de la machine.....	S-25
Capot et panneaux d'accès.....	7-8
Caractéristiques	1-40
Caractéristiques :	1-132
Caractéristiques de la cabine (modèle std).....	1-6
Carburant recommandé	7-69
Ceinture de sécurité	1-158
Changement d'affichage du compteur du haut	1-71
Changement d'affichage du compteur principal	1-72
Changement de mot de passe (en option).....	1-92
Changement de séquence du menu principal.....	1-109
Chargement/déchargement sur une remorque	6-2
Choix des langues	1-102
Circuit de carburant.....	7-69
Circuit électrique	8-2
Circuit hydraulique	7-48, 8-1
Circuit SCR d'urée	7-141
Climatiseur	1-65
Climatiseur automatique.....	1-132
Commandes de la radio	1-140
Commutateur AUTO/OFF (AUTO/ARRÊT) et	
commutateur de ventilateur (climatiseur).....	1-26
Commutateur combiné (commutateur de clignotants,	
commutateur d'éclairage, inverseur route-	
croisement et commutateur d'appel de phares).....	1-13
Commutateur d'alarme de pivotement (en option).....	1-35
Commutateur d'alarme de surcharge (en option)	1-37
Commutateur d'allumage.....	1-27
Commutateur d'arrêt du moteur.....	1-23
Commutateur d'augmentation de puissance.....	5-15
Commutateur de chauffage de siège (en option).....	1-37
Commutateur de clignotants	1-13
Commutateur de commande de température/ commutateur de mode (climatiseur).....	1-26
Commutateur de désactivation de l'alarme de	
translation (en option)	1-35
Commutateur de feu arrière (en option)	1-35
Commutateur de frein	1-16
Commutateur de gyrophare (en option).....	1-37
Commutateur de mode de puissance	1-30
Commutateur de mode de translation	1-28, 4-4
Commutateur de ralenti automatique	1-28
Commutateur de verrouillage automatique d'essieu.....	1-20
Commutateur d'éclairage	1-14
Commutateur d'éclairage de cabine.....	1-129
Commutateur des feux de détresse	1-21
Commutateur des feux de travail	1-31
Commutateur d'essuie-glace/lave-glace.....	1-32
Commutateur F.N.R.	1-12
Commutateur lame/stabilisateurs/commande pilote	
d'accessoire avant.....	1-22
Commutateur principal de commande électrique	
(en option).....	1-35, 1-38
Compréhension de la signalétique.....	S-1
Compteur de distance	1-46
Compteur horaire	1-46
Compteur journalier	1-46
Compteur secondaire	1-96
Conduite de la machine.....	4-1
Conduite de la machine en toute sécurité.....	S-14
Conduites pour marteau hydraulique et pince de	
démolition (en option).....	13-15
Confirmation	1-19, 1-20
Configuration des écrans	1-40
Connexion de l'appareil audio.....	1-144
Conseils pour une utilisation optimale du	
climatiseur	1-139
Consommation de carburant.....	1-112
Conversion du godet rétro en pelle en butte	7-113
Coupe-batteries	1-160

INDEX

Couples de serrage et de resserrage des boulons et écrous.....	7-124
Couronne de rotation	7-26
D	
DÉPANNAGE	11-1
Date et heure	1-74
Décapage de la peinture avant de souder ou de chauffer	S-34
Dégagement d'un sol meuble.....	4-9
Demande de régénération manuelle du dispositif de traitement aval.....	1-60
Démarrage avec une batterie d'appoint.....	S-9
Démarrage du moteur.....	3-4
Dépannage	1-53, 11-1
Dépannage du circuit de carburant (ZX140W-6/145W-6)	1-57
Dépannage du circuit SCR d'urée.....	1-63
Dépannage du circuit SCR d'urée (ZX140W-6/145W-6)	1-56
Dépannage du circuit SCR d'urée (ZX170W-6/190W-6)	1-57
Dépannage du dispositif de traitement aval (ZX140W-6/145W-6)	1-56
Déplacement dans l'eau ou sur terrain meuble	4-9
Déplacements	1-118
Déplacements et utilisation de la machine en toute sécurité	S-8
Dépose et rangement du pare-brise inférieur	1-149
Dispositif de traitement aval	1-59, 7-140
Dispositifs de réduction des moyeux avant et arrière	7-40
Distance de sécurité vis-à-vis des pièces en mouvement	S-26
Divers	7-110
E	
ENTRETIEN	7-1
ENTRETIEN SOUS DES CONDITIONS CLIMATIQUES PARTICULIÈRES.....	9-1
Écran de base.....	1-42
Écran des alarmes.....	1-51
Élimination correcte des déchets	S-36
Engagement du verrouillage de rotation.....	1-24
Engrenage interne de rotation.....	7-27
Entrée audio (en option).....	1-144
Entreposage de la machine.....	10-1
Entretien	1-122
Entretien de la climatisation en toute sécurité.....	S-35
Entretien hors saison du climatiseur	1-139
Entretien sous des conditions climatiques particulières	9-1
Essieu arrière	7-39
Essieu avant.....	7-28, 7-38
Évacuation en cas d'incendie.....	S-31
Évitement des lignes électriques.....	S-20
Examen préalable de la configuration du chantier.....	S-11
F	
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	5-1
Faites le plein de liquide DEF/AdBlue®	7-143
Filtre à air	7-85
Flèche à volée variable	13-9
Fonctionnement.....	1-112
Fonctionnement de la radio AM/FM	1-140
Fonctionnement du chauffage de cabine.....	1-136
Fonctionnement du coupe-batteries.....	1-160
Fonctionnement du dégivrage	1-138
Fonctionnement du moniteur	1-145
Fonctionnement du refroidissement	1-137
Fonctionnement tête au frais/pieds au chaud	1-138
Fonctions de l'accumulateur pilote	5-25
Fonctions de sécurité (en option)	1-49
Frein de travail	1-18
Freins (translation)	7-42
G	
Goulot de remplissage extensible	7-145
Graissage	7-24
Guide d'entretien	7-10
H	
Horloge	1-46
Huile de transmission	7-37
I	
Identification des consignes de sécurité	S-1
Inspection de la machine	S-4
Inspection et entretien de l'équipement hydraulique....	7-48
Inspection quotidienne de la machine avant le démarrage.....	3-1
Installation de l'extincteur (en option)	1-129
Installation d'une protection OPG	S-12
Instructions de conduite	4-5
Interdiction d'affouillement d'un talus de grande hauteur	S-19
Interdiction de chauffer des conduites contenant des liquides inflammables.....	S-33
Interdiction de déplacer un objet latéralement avec le godet.....	5-24
Interdiction de faire fonctionner le différentiel de façon prolongée à grande vitesse	5-19
Interdiction de monter sur les accessoires.....	S-37
Interdiction de percuter le sol avec les dents du godet.....	5-23
Interdiction de prise en charge de passagers sur la machine.....	S-9
Interdiction de survol du personnel avec le godet.....	S-17
Interdiction d'effectuer des travaux de battage	5-23
Interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de volume (radio).....	1-27
Inverseur route-croisement, commutateur d'appel de phares	1-15
J	
Jauge de carburant.....	1-48

INDEX

Jauge de liquide DEF/AdBlue®	1-47	Nettoyage du condenseur de climatiseur	7-98
Jauge de température du liquide de refroidissement	1-48	Nettoyage du filtre d'aspiration	7-58
L		Nettoyage du plancher de cabine.....	7-122
Lame et stabilisateurs	13-4	Nettoyage du refroidisseur de carburant (ZX170W-6, 190W-6)	7-98
Levage de la machine	6-9	Nettoyage du refroidisseur EGR.....	7-123
Levier d'arrêt de commande pilote	1-23, 5-2	Nettoyage et remplacement des filtres de climatisation	7-118
Levier de déverrouillage de porte de cabine	1-146	Nettoyez et remplacez l'élément de filtre à air (extérieur)	7-85
Levier de verrouillage de rotation	1-24	Niveau des vibrations	12-29
Leviers avec fonctions AUXILIAIRES.....	1-39	Niveau d'huile moteur.....	7-30
Leviers de commande (disposition ISO)	5-1	Nom des composants.....	1-1, 1-133, 7-4
Libération du verrouillage de rotation	1-24	Nomenclature et fonction des composants du contrôleur	1-134
Limites de poids admissibles de l'accessoire installé	13-26	Notes sur le dispositif de traitement aval	5-37
Liste des consommables	7-22	O	
Listes des langues d'affichage	1-104	Opération de réchauffage.....	5-3
M		Opération de rodage d'une machine neuve	2-1
MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE.....	1-2	Ouverture des vitres latérales	1-150
Maintien de toute source de chaleur à distance des conduites de liquide sous pression.....	5-33	Ouverture du pare-brise supérieur.....	1-148
Maintien du personnel à distance de la zone de travail.....	5-17	Ouverture/fermeture de la vitre de toit (modèle std)	1-151
Manipulation des liquides en toute sécurité – éviter les incendies	5-22	Ouverture/fermeture de la vitre de toit (panneau translucide : suivant équipement).....	1-152
Manipulation des produits chimiques en toute sécurité	5-36	Ouverture/fermeture et dépose des vitres de cabine...1-147	
Manipulation d'objets	5-21	P	
Manœuvres abusives interdites.....	5-24	POSTE DE L'OPÉRATEUR	1-3
Marteau hydraulique, pince de démolition hydraulique et attache rapide.....	13-14	Panneau de commutateurs	1-25
Menu des paramètres.....	1-73	Panneau de commutateurs (pour les équipements en option)	1-34
Menu d'informations	1-111	Paramètres de mode d'affichage.....	1-78
Menu principal	1-62	Paramètres des compteurs	1-70
Messagerie (en option)	1-68	Pavé numérique.....	1-33
Mesure de la pression de compression du moteur.....	7-123	Pédale d'accélérateur.....	1-9
Mise en fonctionnement de la machine uniquement à partir du siège de l'opérateur.....	5-8	Pédale de commande d'accessoire (marteau hydraulique) (en option)	13-17
MISE EN MARCHÉ/ARRÊT du climatiseur	1-65	Pédale de commande d'accessoire (pince de démolition hydraulique) (en option)	13-22
Mise en mouvement	4-4	Pédale de frein.....	1-10
Mise en place de signaux pour les travaux impliquant plusieurs machines.....	5-13	Pédale d'inclinaison.....	1-11
Mode de circulation d'air.....	1-65	Pelle en butte.....	5-21
Mode de puissance.....	5-16	Pièces de raccordement des accessoires.....	13-29
Mode de travail	1-67, 5-12	Pneumatiques.....	7-46
Mode d'emploi des écrans.....	1-43	Port de la ceinture de sécurité.....	5-7
Molette de commande du moteur	1-27	Port de vêtements de protection	5-3
Moniteur de caméra de vision arrière.....	1-98	Pose et réglage des rétroviseurs.....	1-159
Moniteur latéral (en option)	1-145	Pour un refroidissement rapide	1-139
Moteur.....	7-30	Précautions à prendre concernant l'équipement terminal de communication	5-38
N		Précautions à prendre contre la foudre.....	5-20
NOM DES COMPOSANTS.....	1-1	Précautions à prendre en cas de défaillance de la machine.....	4-11
NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE	1	Précautions à prendre pour le creusement	5-19
Nettoyage de la crépine de l'orifice de remplissage.....	7-146		
Nettoyage de la grille avant du refroidisseur d'huile, du radiateur et du refroidisseur intermédiaire.....	7-97		
Nettoyage des faisceaux de radiateur/de refroidisseur d'huile/de refroidisseur intermédiaire	7-95		

INDEX

Précautions à prendre pour le repli combiné du balancier/du godet	13-31	Rayons d'action ZX145W-6 flèche à volée variable	12-14
Précautions à prendre pour les déplacements sur une pente	4-8	Rayons d'action ZX145W-6 flèche monobloc	12-13
Précautions à prendre pour les manœuvres	S-19	Rayons d'action ZX170W-6 flèche à volée variable	12-21
Précautions à prendre pour souder et meuler	S-32	Rayons d'action ZX170W-6 flèche monobloc	12-20
Précautions à prendre pour travailler	S-10	Rayons d'action ZX190W-6 flèche à volée variable	12-28
Précautions à prendre une fois les travaux terminés	S-27	Rayons d'action ZX190W-6 flèche monobloc	12-27
Précautions de manipulation des accumulateurs et amortisseurs à gaz	S-33	Réducteur de rotation	7-36
Précautions de sécurité à prendre avant de se lever ou de quitter le siège de l'opérateur	S-7	Régénération inhibée du dispositif de traitement aval	1-90
Précautions d'utilisation des marteaux hydrauliques	13-18	Régénération manuelle du dispositif de traitement aval	5-10
Précautions d'utilisation des pinces de démolition	13-23	Réglage d'avant en arrière des consoles et du siège	1-155, 1-156
Précautions générales concernant la cabine	S-5	Réglage d'avant en arrière du siège	1-154, 1-156
Précautions relatives au terminal de communication	S-37	Réglage de la date	1-76
Préparation à l'inspection et à l'entretien	7-7	Réglage de la hauteur du siège	1-154, 1-156
Préparation aux urgences	S-3	Réglage de la luminosité	1-100
Prévention des accidents corporels dus à la chute de l'accessoire	S-27	Réglage de la pression de décharge secondaire	13-16
Prévention des brûlures	S-28	Réglage de la profondeur du siège	1-155, 1-157
Prévention des dommages corporels dus à un déplacement accidentel	S-15	Réglage de la suspension	1-156
Prévention des dommages corporels dus aux accidents de recul et de pivotement	S-16	Réglage de la timonerie de godet	7-114
Prévention des explosions de batteries	S-35	Réglage de la TONALITÉ	1-143
Prévention des incendies	S-29	Réglage de l'accessoire	1-80
Prévention des projections de pièces	S-26	Réglage de l'accoudoir	1-155
Prévention du renversement	S-18	Réglage de l'heure	1-74
Priorité (déploiement du balancier)	1-82	Réglage de l'inclinaison	1-155, 1-157
Priorité (repli du balancier)	1-84	Réglage du débit	1-80
Procédure d'abaissement de la flèche en cas d'urgence ou d'arrêt du moteur	5-26	Réglage du dossier	1-154, 1-157
Procédure de présélection automatique des stations	1-142	Réglage du siège	1-154
Procédure de présélection des stations	1-141	Réglage du siège de l'opérateur	S-6
Procédure de recherche de station	1-140	Réglage du siège de l'opérateur (en option)	1-156
Procédure de régénération manuelle	1-61	Réglage du volume de l'appareil audio	1-144
Procédure d'inspection et de remplacement de pneus	7-47	Réglage en fonction du poids de l'opérateur	1-154
Procédure d'instauration	1-90	Réglages par défaut	1-41
Procédure d'utilisation	1-20	Régulation du régime moteur	4-3, 5-4
Procédures d'entretien et d'inspection correctes	7-1	Remarques concernant la protection du poste de l'opérateur lors du retournement de la machine	S-41
Prolongement de la durée de validité du mot de passe	1-50	Remorquage de la machine	6-6
Protection contre le bruit	S-4	Remplacement de fusibles	7-105
Protection contre les projections de débris	S-21	Remplacement de l'élément de filtre à air (intérieur)	7-87
Purge du circuit de carburant	7-75	Remplacement de l'élément de filtre à carburant principal	7-78
Purge du circuit de freinage	7-42	Remplacement de l'élément de pré-filtre à carburant	7-81
Purge du système hydraulique	7-55	Remplacement de l'huile hydraulique	7-53
R		Remplacement de l'huile hydraulique et de l'élément de filtre à passage intégral	13-32
RODAGE	2-1	Remplacement des batteries	7-103
Radio	1-66	Remplacement des éléments de filtre pilote/frein et de filtre d'huile de direction	7-62
Ralenti automatique	S-5	Remplacement du filtre à passage intégral	7-59
Rayons d'action ZX140W-6 flèche à volée variable	12-7	Remplacement du filtre à passage intégral (élément hautes performances) (en option)	7-60
Rayons d'action ZX140W-6 flèche monobloc	12-6	Remplacement du filtre d'huile moteur	7-32
		Remplacement du filtre principal du module d'alimentation en liquide DEF/AdBlue®	7-148
		Remplacement du godet	7-112

INDEX

Remplacement du liquide de refroidissement.....	7-93	Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, lame avant stabilisateurs arrière)	12-17
Remplacement du liquide DEF/AdBlue®.....	7-147	Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs arrière)	12-16
Remplacement périodique de pièces.....	7-17	Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, lame arrière)	12-18
Remplacement périodique des flexibles en caoutchouc	5-28	Spécifications ZX170W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière).....	12-19
Remplacez l'élément du reniflard.....	7-64	Spécifications ZX170W-6 (lame arrière)	12-15
Respect des bonnes procédures d'entretien.....	5-27	Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, lame avant stabilisateurs arrière)	12-24
Respect des instructions de sécurité.....	5-2	Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, lame arrière).....	12-22
Resserrage des boulons de culasse	7-123	Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs arrière)	12-23
Restriction concernant la pose d'accessoires.....	5-12	Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, lame arrière)	12-25
Résultats des mesures de niveau sonore.....	12-29	Spécifications ZX190W-6 (écartement standard, stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière).....	12-26
Retour à l'écran de base (tableau de bord)	1-26	Stationnement	4-10
Retour à l'écran précédent (tableau de bord)	1-26	Stationnement de la machine en toute sécurité	5-22
Risques liés à l'affouillement sous la machine	5-18	Stationnement/arrêt de la machine sur une pente (en cas d'urgence)	5-18
Risques liés aux liquides sous haute pression.....	5-29	Surveillance	1-126
S		Système de refroidissement	7-88
SÉCURITÉ	5-1	Système électrique	7-99
SIGNES DE SÉCURITÉ	5-50	T	
SPÉCIFICATIONS	12-1	TRANSPORT	6-1
STOCKAGE.....	10-1	Tableau de bord multifonctions.....	1-40
Saisie du mot de passe.....	1-49	Tableau d'entretien périodique.....	7-5
Saisie du nom de l'accessoire.....	1-86	Témoin d'état du dispositif de traitement aval.....	1-59
Schéma électrique	8-3	Temps restant et périodicité d'entretien	1-124
Sécurité des interventions d'entretien	5-24	Transmission	7-35
Sélecteur (tableau de bord).....	1-26	Transmission de pompe.....	7-35
Sélecteur AM/FM/commutateur de syntonisation (radio).....	1-27	Transport de la machine en toute sécurité	5-23
Sélecteur d'accessoire avant/arrière (en option)	1-36	Transport sur la voie publique.....	6-1
Sélecteur droite/gauche (en option).....	1-36	Travaux de nivellement.....	5-22
Sélecteur du mode de commande du moteur	1-29	Types d'huiles	7-18
Sélection de l'accessoire.....	1-67	U	
Sélection de l'entrée audio	1-144	UTILISATION DU MOTEUR	3-1
Sélection d'éléments à afficher (caméra de vision arrière DÉSACTIVÉE).....	1-107	Utilisation d'accessoires en option	13-1
Sélection des unités	1-105	Utilisation de batteries d'appoint.....	3-12
Si les vitres s'embuent	1-139	Utilisation de la prise d'allume-cigare comme source d'alimentation extérieure	1-128
Signallement des travaux d'entretien en cours.....	5-25	Utilisation de l'accessoire	1-116
Sortie de secours	1-153	Utilisation de l'allume-cigare	1-128
Soulèvement de l'avant de la machine en utilisant les commandes de la flèche et du balancier	5-18	Utilisation des poignées et des marchepieds	5-6
Spécifications ZX140W-6 (lame arrière).....	12-1	Utilisation du frein de travail 1	1-19
Spécifications ZX140W-6 (lame avant stabilisateurs arrière).....	12-3	Utilisation du frein de travail 2	1-19
Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs arrière).....	12-2	Utilisation du marteau hydraulique	1-114
Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs avant lame arrière).....	12-4	Utilisation en godet rétro	5-20
Spécifications ZX140W-6 (stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)	12-5	Utilisation réelle	1-120
Spécifications ZX145W-6 (lame arrière)	12-8	V	
Spécifications ZX145W-6 (lame avant stabilisateurs arrière).....	12-10	Ventilateurs électriques	12-29
Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs arrière).....	12-9		
Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs avant lame arrière).....	12-11		
Spécifications ZX145W-6 (stabilisateurs avant, stabilisateurs arrière)	12-12		

INDEX

Vérification de la densité de l'électrolyte.....	7-104
Vérification de la force du frein de service et du frein de stationnement	7-45
Vérification de l'accumulateur de frein.....	7-44
Vérification des amortisseurs à gaz	7-124
Vérification des feux de travail	7-109
Vérification des flexibles de carburant	7-84
Vérification des flexibles et conduites	7-65
Vérification des instruments après le démarrage.....	3-11
Vérification du démarreur et de l'alternateur	7-123
Vérification du klaxon	7-109
Vérification du liquide DEF/AdBlue®	7-143
Vérification du niveau de liquide de refroidissement.....	7-89
Vérification du niveau d'huile hydraulique.....	7-52
Vérification du niveau du liquide de lave-glace.....	7-116
Vérification du sens de déplacement de la machine	5-13
Vérification du turbocompresseur	7-123
Vérification et nettoyage autour du moteur	7-34
Vérification et nettoyage des injecteurs	7-124
Vérification et nettoyage des tuyauteries d'huile de frein.....	7-45
Vérification et nettoyage du dispositif de traitement aval	7-140
Vérification et réglage de la tension de la courroie de ventilateur	7-91
Vérification et réglage du jeu aux soupapes	7-123
Vérification et remplacement de la ceinture de sécurité	7-115
Vérification et remplacement des dents du godet	7-110
Vérification et remplacement du dispositif EGR	7-123
Vérification régulière du compteur horaire	7-3
Vérifiez le climatiseur	7-120
Vérifiez le fonctionnement du tableau de bord et de tous les autres instruments.....	7-109
Vérifiez le jeu dans la course du volant	7-117
Vérifiez les rétroviseurs extérieur et intérieur	7-117
Vidange de la purge du réservoir de carburant	7-72
Vidange de l'huile moteur	7-32
Vidange du pré-filtre de carburant	7-73
Volant et commutateur d'alarme de translation.....	1-8

The logo for C.G. MAT is displayed in a large, stylized, grey font. The letters 'C.G.' are smaller and positioned to the left of 'MAT'. The logo is set against a light grey, oval-shaped background that has a subtle gradient and a slight shadow effect.

CONFORMITÉ

La Déclaration de Conformité CE concerne la machine sans accessoire, à moins qu'elle ne soit équipée d'accessoires approuvés par Hitachi Construction Machinery.

Toute modification de la machine sans l'approbation du constructeur entraînera la perte de validité de la Déclaration de Conformité CE.

Hitachi Construction Machinery ne garantira pas la conformité des machines équipées d'accessoires fournis par des équipementiers.

Dispositions légales;

La machine satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes (et de leurs amendements)
2014/30/UE Compatibilité électromagnétique
2006/42/CE Machines
2000/14/CE Bruit

Organisme notifié pour 2000/14/CE

SNCH
Société Nationale de Certification et d'Homologation
S.à.r.l. 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler

Procédure suivie pour l'évaluation de la conformité;

Annexe VI

Constructeur;

Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.
650 Kandatsu-machi Tsuchiura-shi Ibaraki-ken 300-0013
Japon

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.
Sovereinstraat 16, 4903 RH Oosterhout, Pays-Bas

Représentant agréé ;

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.
Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Pays-Bas

Position, Directeur général, service Ingénierie



Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.
650,Kandatsu-machi,Tsuchiura-shi,Ibaraki-ken 300-0013 Japan
TEL:+81-29-832-4171 FAX:+81-29-831-0201

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product: Cellular Data Terminal Equipment

Model/ Type Number: HICELLULAR 100

Directive and Standards used:

<u>Radio:</u>	EN300 440-1 V1.4.1
	EN 300 440-2 V1.2.1
	EN 300 511 V9.0.2
	EN 301 908-1 V3.2.1
<u>EMC:</u>	EN301 489-3 V1.4.1
	EN 301 489-01 V1.8.1
	EN 301 489-07 V1.3.1
	EN 500-1:2006
	EN 13309:2000
<u>Health:</u>	EN 62311:2008
<u>Safety:</u>	EN 60950-1:2006

Year of affixing CE marking: 2009

Signature : *Yutaka Watanabe*
Name : Yutaka Watanabe
Position : Senior Engineer
Date : 22 /Sep/ 2009
22 /Sep/ 2009

Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.
650,Kandatsu-machi,Tsuchiura-shi,Ibaraki-ken,300-0013,Japan
TEL+81-298-31-1111,FAX+81-298-31-9882

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product: ORBCOMM Data Terminal Equipment

Model/ Type Number: X4635318

Directive and Standards used:

<u>Radio:</u>	EN301 721 V1.2.1 (2001-06)
<u>EMC:</u>	EN301 489-20 V1.2.1 (2002-11)
<u>Safety:</u>	EN 60950-1:2001 +Amendment A11:2004

Year of affixing CE marking: 2005

Signature : *Kazunori Nakamura*

Name : Kazunori Nakamura

Position : Senior Engineer

Date : 23rd Aug 2005

Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.
650,Kandatsu-machi,Tsuchiura-shi,Ibaraki-ken 300-0013 Japan
TEL:+81-29-832-4171 FAX:+81-29-831-0201

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product: Cellular Data Terminal Equipment

Model/ Type Number: HPRO-100

Directive and Standards used: Radio: EN 301 511 V9.0.2
(3GPP TS 51.010-1 v9.8.0)
(3GPP TS 51.010-2 v9.8.0)

EMC: EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-7 V1.3.1

Health: EN62311:2008
EN62209-2:2010

Safety: IEC 60950-1:2005 (2nd Edition)/Am 1:2009
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Year of affixing CE marking: 2014

Signature : *Yutaka Watanabe*

Name : Yutaka Watanabe

Position : Senior Engineer

Date : 24/Oct/ 2014



Garantie limitée de Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME)

La présente garantie limitée (« Garantie ») s'applique uniquement au Produit décrit dans ce Manuel de l'opérateur.

Cette Garantie s'applique uniquement au Produit construit ou commercialisé par Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V. (« HCME ») ou par l'intermédiaire de son Distributeur agréé dans l'Union européenne, en Suisse, en Islande et en Norvège.

Cette Garantie ne s'applique pas au Produit exploité dans des pays extérieurs à l'Union européenne, à l'exception de la Suisse, de l'Islande et de la Norvège. (Dans les autres régions, des garanties différentes pourront s'appliquer. Des copies des garanties applicables pourront être obtenues sur demande écrite à Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.)

HCME garantit la conformité du Produit à tous égards du point de vue matériel avec les caractéristiques qui en sont données ; HCME garantit à sa seule et entière appréciation pendant la période suivante que le Produit est exempt de défauts qui s'avèreraient imputables à des vices de matériau ou à des malfaçons :

Période de Garantie

Douze (12) mois, un nombre illimité d'heures de fonctionnement à compter de la date de livraison au premier utilisateur.

La présente Garantie est soumise aux conditions générales suivantes :

Obligations et responsabilités de HCME

- À sa seule et entière appréciation, réparer le Produit ;
- À sa seule et entière appréciation, réparer ou fournir les pièces de rechange nécessaires pour remédier aux défauts (qu'il s'agisse de pièces neuves, reconditionnées, réparées ou agréées par HCME) ;
- Les pièces remplacées deviennent la propriété de HCME ;
- Les pièces de rechange fournies dans le cadre de cette Garantie sont couvertes pendant le reste de la période de Garantie applicable au Produit sur lequel elles sont posées ;
- Fournir la main d'œuvre raisonnable et habituelle nécessaire pour les travaux sous Garantie par l'intermédiaire de son Distributeur agréé, dans les locaux de HCME ou de son Distributeur agréé, pendant les heures ouvrables normales.

Obligations et responsabilités de l'utilisateur

- Exploiter le Produit conformément au Manuel de l'opérateur avec un carburant conforme aux spécifications indiquées et procéder à l'entretien requis d'après les indications données dans ce manuel ;
- Fournir la preuve de l'inspection à la livraison au premier utilisateur, du respect de l'entretien périodique (reçus, copies de bons de travail, factures et résultat des vérifications périodiques) ;
- Prendre à sa charge les frais de déplacement engagés par HCME ou par le Distributeur HCME agréé (selon le cas) pour se rendre sur un chantier, ainsi que les frais de transport ;
- Prendre à sa charge les coûts de main d'œuvre engagés au-delà de ce que prévoit la clause « Obligations et responsabilités de HCME », y compris et de manière non limitative les primes ou heures supplémentaires ;

- Prendre à sa charge les frais d'expédition dépassant les frais considérés comme habituels et courants ;
- Prendre à sa charge les taxes et droits locaux le cas échéant ;
- Prendre à sa charge les coûts liés à l'examen des problèmes signalés, à moins que ces problèmes ne soient imputables à un vice de matériau ou à une malfaçon du Produit HCME ;
- Signaler sans délai (dans les cinq (5) jours ouvrables) toute panne ou tout problème potentiel susceptibles d'être pris en charge au titre de la garantie ;
- Mettre le Produit sans délai à disposition pour les travaux à effectuer dans le cadre de la Garantie ;
- Permettre à HCME ou à son Distributeur agréé d'avoir accès à tous les renseignements pertinents afin d'examiner la défaillance et de réparer.

Limitations

Cette Garantie ne s'applique pas aux pièces d'entretien, aux pièces d'usure, aux consommables tels que les ampoules, fusibles, courroies trapézoïdales, garnitures de frein et d'embrayage, disques de frein, disques d'embrayage, pièces de pénétration dans le sol, trains de roulement, pneumatiques, câbles, éléments de filtres, huiles, graisses, graisseurs, etc., à moins que la défaillance de ces pièces ne soit consécutive à la défaillance d'une pièce Garantie du Produit.

En outre, la présente Garantie ne sera pas applicable dans les cas suivants :

- Défaillances résultant de réparations ou de réglages non autorisés ;
- Défaillances résultant de l'utilisation d'accessoires ou de pièces non construits, non commercialisés ou non approuvés par HCME ;
- Défaillances résultant de l'utilisation de carburants ou de lubrifiants autres que ceux du type indiqué par HCME ;
- Défaillances résultant d'une exploitation non conforme aux indications du Manuel de l'opérateur, des catalogues ou des consignes publiées par HCME pour le Produit ;
- Défaillances résultant d'un abus, d'une négligence, d'une manipulation incorrecte ou d'un entretien insuffisant ou incorrect du Produit ;
- Défaillances résultant d'inondations, de la foudre, de tempêtes, d'incendies et autres catastrophes naturelles ;
- Défaillances résultant du fait que l'utilisateur a tardé à faire réparer le problème initial ;
- Défaillances résultant d'utilisations ou d'installations quelconques jugées inappropriées par HCME ;
- Changements mineurs de couleur ou formation de rouille sur le Produit attribuables à l'usure normale ;
- Phénomènes tels que bruit normal, vibrations, etc. n'affectant pas le bon fonctionnement du Produit ;
- Réglages mineurs tels que le serrage au couple et le serrage des écrous, vis, flexibles, conduites hydrauliques, raccords, ainsi que la recherche de pannes.

Garantie limitée de Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME)

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE. IL N'EST DONNÉ AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À DES FINS PARTICULIÈRES. CETTE GARANTIE CONSTITUE LE DROIT ET LE RECOURS EXCLUSIFS DE L'UTILISATEUR ET LES OBLIGATIONS ET RESPONSABILITÉS EXCLUSIVES DE HCME PAR RAPPORT À UN QUELCONQUE PRODUIT DÉFECTUEUX OU PRÉSENTANT UN DYSFONCTIONNEMENT. ELLE EST SOUMISE AUX ÉVENTUELLES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ QUI FONT PARTIE DE TOUT CONTRAT COMMERCIAL CONCLU AVEC HCME.

AFIN D'ÉVITER TOUT DOUTE ET SOUS RÉSERVE DE CE QUI PRÉCÈDE, HCME NE SERA REDEVABLE D'AUCUN DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT (Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE LES ÉVENTUELS DOMMAGES CONSÉCUTIFS, PERTES DE CHIFFRE D'AFFAIRES, MANQUES À GAGNER OU PRÉJUDICES LIÉS À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉ) À MOINS QUE CES DOMMAGES SOIENT LE RÉSULTAT D'UNE FAUTE VOLONTAIRE OU D'UNE NÉGLIGENCE GROSSIÈRE DE HCME.

SAUF INDICATION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, IL N'EST DONNÉ AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, PAR L'EFFET DE LA LOI OU AUTRE, CONCERNANT LES PRODUITS.

SI CETTE GARANTIE EST PAR AILLEURS TRADUITE DANS UNE AUTRE LANGUE QUE L'ANGLAIS, EN CAS DE DIVERGENCES ENTRE LES TEXTES, LE TEXTE RÉDIGÉ EN LANGUE ANGLAISE PRÉVAUDRA.

LA PRÉSENTE GARANTIE SERA RÉGIE PAR LES LOIS DES PAYS-BAS ET INTERPRÉTÉE COMME TELLE À L'EXCLUSION DE LA CONVENTION DES NATIONS UNIS SUR LES CONTRATS DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES (CVIM). LES RÉCLAMATIONS ET LITIGES SURVENANT DE CETTE GARANTIE OU EN RAPPORT AVEC ELLE SERONT RÉGLÉS PAR LE TRIBUNAL COMPÉTENT À AMSTERDAM, PAYS-BAS. TOUTEFOIS, HCME AURA LE DROIT DE SOUMETTRE TOUTE RÉCLAMATION OU TOUT LITIGE À UN TRIBUNAL AYANT COMPÉTENCE EN L'ABSENCE DE LA STIPULATION QUI PRÉCÈDE. À TITRE EXCEPTIONNEL, SI L'UTILISATEUR EST DOMICILIÉ EN DEHORS DE L'UNION EUROPÉENNE, DE LA SUISSE, DE LA NORVÈGE OU DE L'ISLANDE, DÈS LE COMMENCEMENT DE LA PROCÉDURE, TOUTES LES PLAINTES ET TOUS LES LITIGES SURVENANT DE CETTE GARANTIE OU EN RAPPORT AVEC ELLE SERONT EN DERNIER RESSORT TRANCHÉS CONFORMÉMENT AUX RÈGLES D'ARBITRAGE DE L'INSTITUT D'ARBITRAGE DES PAYS-BAS. LE TRIBUNAL ARBITRAL SERA COMPOSÉ DE TROIS ARBITRES QUI DÉCIDERONT CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE LA LOI NÉERLANDAISE. L'ARBITRAGE AURA LIEU À AMSTERDAM, PAYS-BAS. LA PROCÉDURE ARBITRALE SERA CONDUITE EN LANGUE ANGLAISE.

Les réclamations formulées dans le cadre de la présente Garantie seront adressées au siège d'un Distributeur HCME agréé ou directement à HCME. Pour tout renseignement concernant l'adresse d'envoi des réclamations ou l'adresse de HCME en tant qu'émetteur de cette Garantie, prière de s'adresser par écrit à : Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V., Sicilieweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Pays-Bas.

The logo consists of the letters 'MAT' in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are white with a dark grey outline. They are positioned on a light grey, horizontally-oriented oval background that has a slight gradient and a soft shadow effect.

Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME) Limited Warranty

This limited warranty ("Warranty") applies only to the Product specified in this Operator's Manual.

This Warranty applies only to the Product manufactured and/or sold by Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V. ("HCME") or through its authorized Distributor in the European Union, Switzerland, Iceland and Norway.

This Warranty does not apply to the Product operating in the countries outside the European Union with the exception of Switzerland, Iceland and Norway. (In other areas different warranties may apply. Copies of applicable warranties may be obtained by written request to Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.)

HCME warrants the new Product will comply in all material respects with HCME's specifications thereof and will be free of defects proved to have been caused by defective materials and/or faulty workmanship, in the sole judgment of HCME during the following period:

Warranty Period

Twelve (12) months, unlimited hours of operation after the date of delivery to the first User.

This Warranty is subject to the following terms and conditions:

HCME's Obligations & Responsibilities

- Repair the Product in the sole judgment of HCME;
- Repair or provide replacement parts in the sole judgment of HCME (either new, remanufactured, repaired or by HCME approved parts) needed to correct the defects;
- The replaced parts become the property of HCME;
- The replaced parts provided under this Warranty are warranted for the remaining Warranty Period applicable to the Product in which they were installed;
- Provide reasonable and customary labour necessary for the Warranty works through its authorized Distributor at the place of business of HCME or its authorized Distributor during normal working hours.

User's Obligations & Responsibilities

- Operate the Product in accordance with the Operator's Manual and the designated specification of fuel and perform the required maintenance as indicated in the Operator's Manual;
- Provide proof of a delivery inspection to the first User, periodical maintenance compliance (receipts, copies of work orders, invoices and periodical inspection results);
- Pay for travel expenses of HCME or HCME's authorized Distributor (as the case may be) to a job site and transportation expenses;
- Labour costs in excess of those provided under "HCME Obligations & Responsibilities" including but not limited to premium or overtime labour costs;
- Pay for parts shipping charges in excess of those that are considered usual or customary;
- Pay for local taxes and duties if applicable;
- Pay for costs to investigate complaints, unless the problem is caused by a defect in HCME material or workmanship;
- Give a prompt notice (within five (5) working days) of a warrantable failure and/or potential problem;

- Promptly make the Product available for Warranty works;
- Permit HCME and/or its authorized Distributor to get access to all relevant information in order to investigate and/or repair the failure.

Limitations

This Warranty does not apply to service parts, wear parts, consumable parts such as lamps, fuses, V-belts, brake clutch lining, brake disc, clutch disc, ground engaging parts, track, tires, wire ropes, filter elements, oil, grease, grease nipples, etc., unless these parts fail as a result of a failure of a warranted part of the Product.

Moreover, this Warranty shall not be applicable in the following cases:

- Failures resulting from unauthorized repair or adjustments in the Product;
- Failures resulting from the attachments, and/or parts, not manufactured and/or sold or approved by HCME;
- Failures resulting from using fuel and/or lubricant other than the type designated by HCME;
- Failures resulting from operation in disregard of the Operator's Manual and/or catalogues and/or such instructions as are issued by HCME for the Product;
- Failures resulting from any abuse, neglect, improper handling and/or insufficient or erroneous maintenance of the Product;
- Failures resulting from floods, lightning, storms, fires, and other Acts of God;
- Failures resulting from the User's delay in prompt repair of the initial problem;
- Failures resulting from any use and/or installation that HCME judges improper;
- Minor change of colour and/or rust on the Product ascribable to normal wear and tear;
- Such phenomena as normal noise, vibration, etc. which will not affect the function of the Product;
- Minor adjustments such as re-torque and tightening of nuts, bolts, hoses, hydraulic lines, fittings and troubleshooting.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND THERE IS NO IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THIS WARRANTY CONSTITUTES USER'S SOLE RIGHT AND REMEDY AND HCME'S SOLE OBLIGATIONS & RESPONSIBILITIES IN RESPECT OF ANY DEFECTIVE OR MALFUNCTIONING PRODUCTS AND IS SUBJECT TO ANY LIMITATIONS OF LIABILITY THAT ARE PART OF ANY SALES AGREEMENT WITH HCME.

FOR THE AVOIDANCE OF DOUBT AND WITHOUT PREJUDICE TO THE FOREGOING, HCME WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DIRECT OR INDIRECT DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF REVENUES, LOSS OF PROFITS OR BUSINESS INTERRUPTION LOSSES) UNLESS THE DAMAGE IS THE RESULT OF HCME'S WILFULL MISCONDUCT OR GROSS NEGLIGENCE.

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, BY OPERATIONS OF LAW OR OTHERWISE, PERTAINING TO THE PRODUCTS.

This version is in effect as of October 1, 2014.

Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME) Limited Warranty

IF THIS WARRANTY IS ALSO TRANSLATED INTO ANOTHER LANGUAGE, DIFFERENT FROM ENGLISH, IN CASE OF DISCREPANCIES BETWEEN THE TEXTS, THE TEXT IN ENGLISH LANGUAGE SHALL PREVAIL.

THIS WARRANTY SHALL BE GOVERNED BY AND IS CONSTRUED IN ACCORDANCE WITH THE LAW OF THE NETHERLANDS WITH THE EXCLUSION OF THE UN CONVENTION ON CONTRACTS FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS (CISG). ALL CLAIMS AND DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY SHALL BE SETTLED BY THE COMPETENT COURT IN AMSTERDAM, THE NETHERLANDS. HOWEVER, HCME SHALL HAVE THE RIGHT TO SUBMIT ANY CLAIM OR DISPUTE TO A COURT THAT WOULD HAVE JURISDICTION IN THE ABSENCE OF THE FOREGOING STIPULATION. AS AN EXCEPTION, IF THE USER IS DOMICILED OUTSIDE THE EUROPEAN UNION, SWITZERLAND, NORWAY OR ICELAND, UPON COMMENCEMENT OF PROCEEDINGS ALL CLAIMS AND DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY, SHALL BE FINALLY SETTLED IN ACCORDANCE WITH THE ARBITRATION RULES OF THE NETHERLANDS ARBITRATION INSTITUTE (NAI). THE ARBITRAL TRIBUNAL SHALL BE COMPOSED OF THREE ARBITRATORS WHO SHALL DECIDE IN ACCORDANCE WITH THE RULES OF DUTCH LAW. THE PLACE OF ARBITRATION SHALL BE AMSTERDAM, THE NETHERLANDS. THE ARBITRAL PROCEDURE SHALL BE CONDUCTED IN THE ENGLISH LANGUAGE.

Claims under this Warranty should be submitted to a place of business of an authorized HCME's Distributor or directly to HCME. For the information concerning either the address to submit the claims or HCME as the issuer of this Warranty, please write to: Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V., Sicilieweg 5, 1045 AT, Amsterdam, The Netherlands.





Excavatrice à roues ZX140W-6/ZX145W-6/ZX170W-6/ZX190W-6

Manuel de l'opérateur (instructions initiales)

Référence du manuel : FRMLAB-EN1-1

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.
Adresse : Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Pays-Bas
URL : <http://www.hitachi-c-m.com>

Constructeur :

Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.
Adresse : 650 Kandatsu-machi Tsuchiura-shi Ibaraki-ken 300-0013 Japon
URL : <http://www.hitachi-c-m.com>

